

Александр Сивухин

"Учим кандзи с помощью сказок"

Книга девятая

(5-й класс японской школы, части 5.1-5.5)

Из серии обучающих игр: "Юкицубутэ"

(雪礫)

"Поди туда - не знаю куда"

Русская сказка.



г. Лисичанск "Исток"
2019 год

Александр Сивухин
"Учим кандзи с помощью
сказок "

**"Поди туда - не знаю куда, принеси то -
не знаю что"**
Русская сказка.

Из серии обучающих игр: "Юкицубутэ"

ゆきつぶて
雪 礫

(5-й класс японской школы, части 5.1-5.5, версия 4.0)

Содержание:

Предисловие

Часть 5.1 «Поди туда – не знаю куда, гл. 1»

- Гиперссылки на мнемобразы*
- Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова.*
- Текст 5.1.1 Вариант 1. Вставки значений, кандзи*
- Текст 5.1.2 Вариант 2. Вставки кандзи*
- Текст 5.1.3 Вариант 3. Вставки кандзи, чтений кириллицей*
- Текст 5.1.4 Вариант 4. Вставки слов с окуриганой и кириллицей*
- Текст 5.1.5 Вариант 5. Вставки слов кириллицей*
- Текст 5.1.6 Вариант 6. Вставки слов окуриганой*
- Фотографический взгляд. Игра*
- Текст 5.1.7 Вариант 7. Исходный текст*

Часть 5.2 «Поди туда – не знаю куда, гл. 2»

- Гиперссылки на мнемобразы*
- Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова.*
- Текст 5.2.1 Вариант 1. Вставки значений, кандзи*
- Текст 5.2.2 Вариант 2. Вставки кандзи*
- Текст 5.2.3 Вариант 3. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей*
- Текст 5.2.4 Вариант 4. Вставки слов с окуриганой и кириллицей*
- Текст 5.2.5 Вариант 5. Вставки слов кириллицей*
- Текст 5.2.6 Вариант 6. Вставки слов окуриганой*
- Фотографический взгляд. Игра*
- Текст 5.2.7 Вариант 7. Исходный текст*

Часть 5.3 «Поди туда – не знаю куда, гл. 3»

- Гиперссылки на мнемобразы*
- Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова.*

- [Текст 5.3.1 Вариант 1. Вставки значений, кандзи*](#)
- [Текст 5.3.2 Вариант 2. Вставки кандзи*](#)
- [Текст 5.3.3 Вариант 3. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей*](#)
- [Текст 5.3.4 Вариант 4. Вставки значений, слов с окуриганой и кириллицей*](#)
- [Текст 5.3.5 Вариант 5. Вставки слов кириллицей*](#)
- [Текст 5.3.6 Вариант 6. Вставки слов окуриганой*](#)
- [Фотографический взгляд. Игра*](#)
- [Текст 5.3.7 Вариант 7. Исходный текст*](#)

Часть 5.4 «Поиди туда – не знаю куда, гл. 4»

- [Гиперссылки на мнемобразы*](#)
- [Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова.*](#)
- [Текст 5.4.1 Вариант 1. Вставки значений, кандзи*](#)
- [Текст 5.4.2 Вариант 2. Вставки кандзи*](#)
- [Текст 5.4.3 Вариант 3. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей*](#)
- [Текст 5.4.4 Вариант 4. Вставки значений, слов с окуриганой и кириллицей*](#)
- [Текст 5.4.5 Вариант 5. Вставки слов кириллицей*](#)
- [Текст 5.4.6 Вариант 6. Вставки слов окуриганой*](#)
- [Фотографический взгляд. Игра*](#)
- [Текст 5.4.7 Вариант 7. Исходный текст*](#)

Часть 5.5 «Поиди туда – не знаю куда, гл. 5»

- [Гиперссылки на мнемобразы*](#)
- [Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова.*](#)
- [Текст 5.5.1 Вариант 1. Вставки значений, кандзи*](#)
- [Текст 5.5.2 Вариант 2. Вставки кандзи*](#)
- [Текст 5.5.3 Вариант 3. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей*](#)
- [Текст 5.5.4 Вариант 4. Вставки слов с окуриганой и кириллицей*](#)
- [Текст 5.5.5 Вариант 5. Вставки слов кириллицей*](#)
- [Текст 5.5.6 Вариант 6. Вставки слов окуриганой*](#)
- [Фотографический взгляд. Игра*](#)
- [Текст 5.5.7 Вариант 7. Исходный текст*](#)

Приложение.

[Детектив «Три студента» А.К.Дойль*](#)

[Новелла «Санаторий на ранчо» О.Генри*](#)

[Рассказ «Холодная кровь» А.П.Чехов*](#)

- [Таблица кандзи и характерных слов для эл. тренажеров 5.1*](#)
- [Таблица кандзи и характерных слов для эл. тренажеров 5.2*](#)
- [Таблица кандзи и характерных слов для эл. тренажеров 5.3*](#)
- [Таблица кандзи и характерных слов для эл. тренажеров 5.4*](#)
- [Таблица кандзи и характерных слов для эл. тренажеров 5.5*](#)

Предисловие.

Данное пособие для запоминания иероглифов 5-го класса японской школы, является продолжением серии «Учим кандзи с помощью сказок».

По структуре построено аналогично, как для классов 1-4, т.е. включает в себя таблицы значений, чтений, мнемобразов и ключевых слов, а также обучающий текст - сказку на русском языке, где некоторые слова заменены японскими словами в разных вариантах систем записи, чем сделана попытка присвоить этим словам роль заимствованных, что дает хороший стимул для их запоминания.

В пособии для 5-го класса для сокращения объема опущены рифмованные мини-тексты и подборки типовых фраз и выражений, которые в ранних выпусках в основном были использованы

для запоминания связанных слов и пополнения лексики. Такая задача в данном пособии уже не ставилась. В этом плане замечания можно направлять автору.

На сей раз для изучения кандзи 5-го класса была выбрана русская сказка «Поди туда – не знаю куда, принеси то – не знаю что», которая незначительно доработана, чтобы в текст поместились все изучаемые кандзи.

Все кандзи 5-го класса и текст сказки, для удобства чтения, были разделены на пять частей.

В качестве бонуса для кандзи 5-го класса, кроме сказки, приведены тексты других жанров со вставками кандзи:

Детектив «Три студента» А.К.Дойля;

Новелла «Санаторий на ранчо» О.Генри;

Рассказ «Холодное сердце» А.П.Чехова

Инджой!

Содержание

Часть 5.1 «Поди туда – не знаю куда, гл. 1»

Гиперссылки на кандзи части 5.1

久	支	比	仏	圧	永	可	刊	旧	句
示	犯	布	弁	因	仮	件	再	在	居
舌	団	任	応	快	技	均	災	志	似
序	条	状	判	防	余	易	往	価	河

久	支	比	仏	圧	永	可	刊	旧	句
Долгий, вечность	Филиал, подпорка, застревать, задых-ся, запин-ся, запых-ся	Сравнивать, соревноваться	Будда, Франция, усопший	Давление, сжатие, тирания, притеснение, гнет, шедевр	Вечный, долгий	Одобрять, хвалить, похвалять, восхвалять, восхищаться	Издавать, выпускать, публиковать, изготавливать, показывать, представлять	Прежний, бывший, давнишний	Фраза, изречение, стих
示	犯	布	弁	因	仮	件	再	在	居
Указывать, выражать, изъяснять, намекать, показывать	Преступник, нарушать, не выполнять	Ткань, материя, полотно, издавать закон	Речь, Различать, Лепесток, Косичка	Причина, пристекать, в силу того, поэтому	Временный, пробный, испытательный, ложный, ненастоящий	Происшествие, случай, инцидент, дело, вопрос, пункт	Вторично, повторный, возрождение, восстановление, второе рождение	наход-ся, содержа, иметься, наличие, запас, пригород, окрестности, родина	Проживать, быть, находить, жить, место жительства
舌	団	任	応	快	技	均	災	志	似
Язык, слова, речь	Группа, коллектив, объединение, толпа, дивизия	Назначение, поручать, указывать, наказ, должность, обязанность	Реагирование, отвечать, откликаться, выполнять	Приятный, радостный, веселый, замечательный, быстрый, выздоравливать	Мастерство, искусство, умение, ловкость	Равнять, равенство, балланс, выравнивать	Бедствие, несчастье, беда	Воля, цель, намерения, желание, стремление	Похожий, копировать
序	条	状	判	防	余	易	往	価	河
Введение, случай, возможность, порядок, строй, система, последовательность	Статья, пункт, условия, договор, соглашения	Форма, обстоятельство, состояние, вид, послание, письмо, ситуация, обстановка	Судить, печать, штамп, формат	Предотвращать, оборона, защита, предупреждение	Излишек, избыток, остаток	Лёгкий, простой, обмен, торговля	Направляется, идти, кинуться, прогонять, часто, старина	Цена, стоимость	Река, канал, русло, Млечный Путь

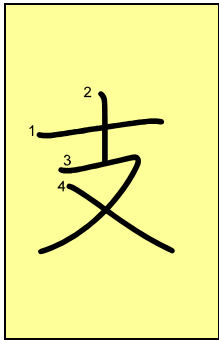
Таблица значений, чтений, структуры, мнемобразов, характерных слов, ключевых слов, связанных слов, связанных кандзи часть 5.1...

Задание. Прочитайте внимательно мнемобразы на графику и чтения каждого иероглифа, запомните ключевые слова, напишите по памяти несколько раз каждый иероглиф, называя его значение и чтения. Прочитайте и напишите на бумаге ключевые слова, обращая внимание на связанные кандзи, входящие в каждое слово, с учетом того, что большинство из них уже вам знакомы из частей 1-4.

<p>641 Долгий, вечность</p> <p>久</p> <p>КЮ: хисасий</p>  <p>В начало</p>	<p>526</p> <p>• (久 курительная трубка + 手 рука = 久 долгий, вечность)</p> <p>• Долгий, вечность</p> <p>• Сидим <i>долгими</i> 久 вечерами с курительной трубкой 久 в руке 手, думаем о <i>вечности</i> 久</p> <p>• 久しい [хисасий] долгий</p> <p>• 久し振りに [хисасибури ни] спустя долгое время</p> <p>• 永久 [эйкю:] вечность</p> <p>• КЮ: рительную трубку хитрый солдат <i>долгое время</i> 久 прятал в сапог чтобы аромат был <i>сильный..</i> [хисасий]</p> <p>526 Кандзи к связанным словам:</p> <p>久 5 "Долгий" КЮ: хисасий 振 7 "Трястись" СИН фуру; фуруу; фурэру 耐 7 "Выдерживать" ТАЙ таэру 永 5 "Вечный" ЭЙ нагай 遠 2 "Далёкий" ЭН то:й</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>久しい [хисасий] долгий 久し振り [хисасибури] ~ни спустя долгое время 永久 [эйкю:] вечность</p> <p>Связанные слова:</p> <p>久しい [хисасий] долгий 久々 [хисабиса] ~ни спустя долгое время 久し振り [хисасибури] ~ни спустя долгое время 耐久 [тайкю:] ~[но] долговечный, прочный 永久 [эйкю:] вечность 久遠 [куон] кн. вечность</p>
<p>642 Филиал, подпорка, застревать, задыхаться, запыхаться, запинаться</p>	<p>628</p> <p>• (十 десять + 又 складной стул = 支 поддерживать, филиал, подпорка)</p> <p>十 + 又 = 支</p> <p>• поддерживать, филиал, подпорка</p> <p>• Складной стул 又 служит <i>подпоркой</i> 支 для десяти 十 сотрудников филиала 支 на перекуре...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>支える [сасаэру] подпирать, поддерживать 支え [сасаэ] подпорка 支局 [сикёку] филиал управления 支店 [ситэн] филиал магазина 支点 [ситэн] точка опоры 支払う [сихару] платить</p>

支

СИ сасаэру;
сасаэ



[В начало](#)

- 支える [сасаэру] подпирать, поддерживать
- 支え [сасаэ] подпорка
- 支局 [сикёку] филиал управления
- 支店 [ситэн] филиал магазина
- 支える [цукаэру] застревать, запинаться, задышаться, давиться
- 支う [кау] подпирать

• СИ Гарету курит в саду садист, подпирает 支 столб, изображает эрудита научного филиала 支

628

Кандзи к связанным словам:

支 5 "Филиал" СИ сасаэру; сасаэ

局 3 "Бюро" КЁКУ

店 2 "Магазин" ТЭН мисэ

社 2 "Фирма" СЯ

線 2 "Линия" СЭН

流 3 "Течение" РЮ:, РУ нагарэру;
нагарэ

気 1 "Дух" КИ, КЭ

管 4 "Труба" КАН куда

柱 3 "Столб" ТЮ: хасира

点 2 "Точка" ТЭН цукэру

持 3 "Держать" ДЗИ моцу

援 8 "Помощь" ЭН

払 8 "Платить" ФУЦУ харау; хараи

出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу

給 4 "Снабжать" КЮ: тамау

収 6 "Доход" СЮ: осамэру

障 6 "Препятствие" СЁ: савару

差 4 "Разница" СА сасу; сасу

那 10 "Наха" НА

Связанные слова:

支える [сасаэру] 1) подпирать, поддерживать; 2) удерживать; сдерживать
支え [сасаэ] подпорка
支える [цукаэру] 1) застревать, завязать; стопориться; быть забитым (заваленным, переполненным); 2) задышаться; давиться чем-л.; 3) запинаться, не находить слов; Иначе 問える

支う [кау] подпирать

1) ответвление; отделение, филиал

支局 [сикёку] отделение, филиал управления

支店 [ситэн] отделение, филиал магазина

支社 [сия] отделение, филиал фирмы (компании и т.п.)

支線 [сисэн] ответвление; ж.-д. ветка

支流 [сирю:] приток (реки)

気管支 [киканси] анат. Бронхи

2) поддерживать

支柱 [ситю:] подпорка; стойка; подставка; перен. опора

支点 [ситэн] точка опоры (рычага и т.п.)

支持 [сидзи] поддержка

支援 [сиэн] поддержка, помощь

3) расходовать

支払う [сихарау] платить

支出 [сисюцу] расходы, траты, выплаты, издержки

支給 [сикю:] снабжение; ассигнования, субсидии

収支 [сю:си] приход и расход, баланс

4) препятствовать

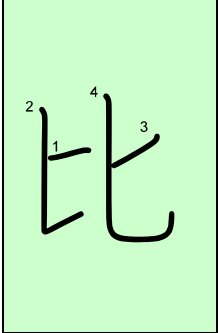
支障 [сисё:] препятствие, затруднение, помеха

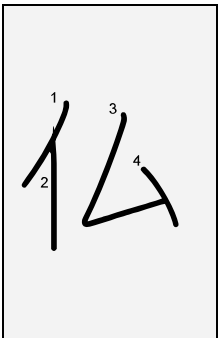
差し支え [сасицукаэ] препятствие, помеха

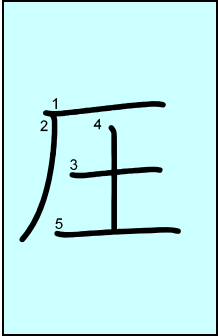
5) Китай

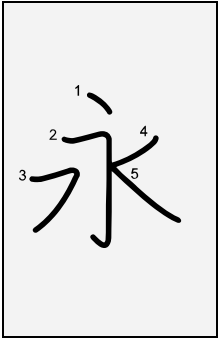
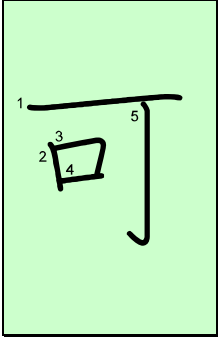
支那 [сина] уст. Китай

北支 [хокуси] ист. сокр. Северный Китай

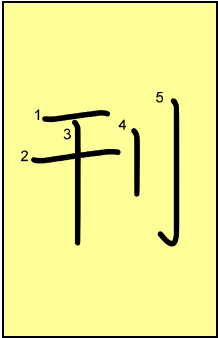
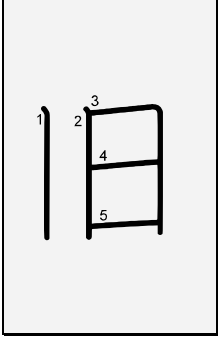
	<p>北 2 "Север" ХОКУ кита</p> <p>对 3 "Против" ТАЙ; ЦУЙ</p> <p>十 1 "Десять" ДЗЮ: то:</p> <p>二 1 "Два" НИ фуцау</p> <p>干 6 "Сухой" КАН хосу; хиру</p> <p>配 3 "Распределять" ХАЙ кубару</p>	<p>对支 [тайси] ~[но] с Китаем</p> <p>б) 12 знаков китайского гороскопа</p> <p>十二支 [дзю:ниси] "двенадцать [земных] ветвей"</p> <p>干支 [канси] 60-летний цикл китайского календаря</p> <p>◇支配 [сихай] управление, руководство</p>
<p>643</p> <p>Сравнивать, соревноваться</p> <p>比</p> <p>ХИ</p> <p>курабэру</p> <p>тагуэру</p>  <p>В начало</p>	<p>313</p> <p>• (上 <i>верх</i> + 匕 <i>хилый мужичок</i> = 比 <i>сравнивать</i>)</p> <p>上+匕=比</p> <p>• сравнивать, соревноваться</p> <p>• Сидят <i>два хилых мужичка</i> 匕 и тянут руки <i>вверх</i> 上, <i>сравнивают</i> 比 у кого руки длиннее...</p> <p>• 比べる [курабэру] сравнивать</p> <p>• 比する [хисуру] сравнивать</p> <p>• 比える [тагуэру] сравнивать</p> <p>• 比較 [хикаку] сравнение</p> <p>• 力比べ [тикаракурабэ] ~о суру мериться силами</p> <p>• Два ХИляка <i>соревнуются</i> и <i>меряются</i> своими шкурами и бэрушами в уши...</p> <p>313</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>比 5 "Сравнивать" ХИ курабэру</p> <p>較 10 "Сравнивать" КАКУ, КО:</p> <p>对 3 "Против" ТАЙ; ЦУЙ</p> <p>論 9 "Увещевать" Ю сатосу</p> <p>肩 8 "Плечо" КЭН ката</p> <p>無 4 "Без" МУ, БУ най; наси; накунару</p> <p>例 4 "Пример" РЭЙ тамэси; татозба</p> <p>反 3 "Против" ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру</p> <p>例 4 "Пример" РЭЙ тамэси; татозба</p> <p>率 5 "Показатель",</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>比べる [курабэру] сравнивать</p> <p>比する [хисуру] сравнивать</p> <p>比える [тагуэру] сравнивать</p> <p>比較 [хикаку] сравнение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>比べる [курабэру] сравнивать;</p> <p>Иначе 較べる</p> <p>比べっこ [курабэкко] ~суру</p> <p>соревноваться</p> <p>比 [хи] 1) <i>мат.</i> отношение; 2) <i>кн.</i> сравнение; 3) <i>кн.</i> подобие, аналог</p> <p>比する [хисуру] сравнивать</p> <p>比える [тагуэру] сравнивать; Иначе 類える</p> <p>比 [тагуи] вид, сорт; Иначе 類 все и каждый</p> <p>1) сравнивать, сопоставлять</p> <p>比較 [хикаку] сравнение</p> <p>对比 [тайхи] 1) сопоставление; противопоставление; 2) аналогия</p> <p>比論 [хию] фигура речи, аллегория, метафора</p> <p>比肩 [хикэн] ~суру <i>кн.</i> стоять рядом; быть наравне с кем-л.</p> <p>無比 [мухи] ~но <i>кн.</i> несравненный, бесподобный</p> <p>2) пропорция, соотношение</p> <p>比例 [хирэй] пропорция</p> <p>反比例 [хампирэй] <i>мат.</i> обратная пропорция</p> <p>比率 [хирицу] соотношение, пропорция</p> <p>3) удельный, относительный</p> <p>比重 [хидзю:] <i>физ.</i> удельный вес (<i>тж. перен.</i>)</p>


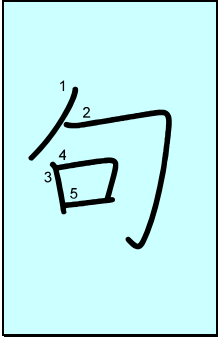
	<p>"Предводительствовать" РИЦУ; СОЦУ хикииру 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ.; ТЁ: омой; касанэру 丘 7 "Холм" КЮ: ока</p> <p>競 4 "Состязаться" КЁ: кисоу; сэру</p> <p>背 6 "Спина" ХАЙ сэ; сэй; сомуку 力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара; рикиму</p>	<p>4) употребляется фонетически ("хи", "би", "фи") 比丘 [бику] буддийский монах (санскр. bhikṣu) б) состязание ("-курабэ") Иначе 競 背比べ [сэйкурабэ] ~суру мериться ростом 力比べ [тикаракурабэ] ~о суру мериться силами</p>
<p>644 Будда, Франция, усопший</p> <p>仏</p> <p>БУЦУ; ФУЦУ ХОТОКЭ</p>  <p>В начало</p>	<p>519</p> <ul style="list-style-type: none"> • (人 человек + 厶 нос = 仏 Будда) <p>人 + 厶 = 仏</p> <ul style="list-style-type: none"> • Будда, Франция • Человек 人, который вышел «носом» 厶 это Будда 仏, который живет во Франции 仏 • 仏 [буцу] Будда • 仏 [хотокэ] Будда • 仏 [фуцу] Франция • 大仏 [дайбуцу] большой Будда • 仏蘭西 [фурансу] Франция <p>• Будда надел БУЦУ, стал хорошим ходоком-ХОТОКЭ и отправился во Францию-ФУЦУ...</p> <p>519</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>仏 5 "Будда", "Франция" БУЦУ; ФУЦУ ХОТОКЭ 陀 + "-да-" ДА 教 2 "Учить" КЁ: осирэру 壇 8 "Трибуна" ДАН 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина 念 4 "Мысль" НЭН 成 4 "Становиться" СЭЙ нару</p> <p>蘭 + + "Орхидея" РАН 西 2 "Запад" СЭЙ, САЙ ниси 文 1 "Литература" БУН, МОН</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>仏 [буцу] 1) Будда; 2) буддизм 仏 [хотокэ] 1) Будда; 2) усопший 仏陀 [буцуда] Будда 大仏 [дайбуцу] большой Будда 仏蘭西 [фурансу] Франция</p> <p>Связанные слова:</p> <p>仏 [буцу] 1) Будда; 2) буддизм 仏 [хотокэ] 1) Будда; 2) усопший 仏 [фуцу] сокр. Франция; См. 仏蘭西</p> <p>1) Будда; буддизм ("буцу") 仏陀 [буцуда] Будда 仏教 [буккё:] буддизм 仏壇 [буцудан] будд. домашний алтарь 大仏 [дайбуцу] большой Будда (статуя) 念仏 [нэмбуцу] будд. нэмбуцу 成仏 [дзё:буцу] 1) ~суру стать Буддой, войти в Нирвану; 2) смерть, кончина</p> <p>2) Франция; французский ("фуцу") △ 仏蘭西 [фурансу] Франция 仏文 [фуцубун] французский текст</p>
<p>645 давление,</p>	<p>212</p>	<p>Ключевые слова:</p>

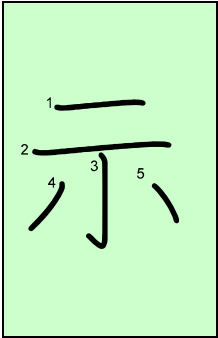
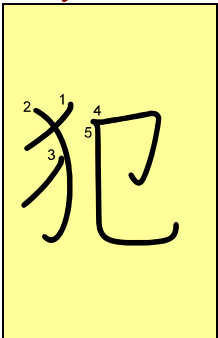
<p>сжатие, тирания, притеснение, гнет, шедевр</p> <p>压</p> <p>АЦУ осу</p>  <p><i>В начало</i></p>	<p>• (厂 скала, склон + 土 земля = 压 <i>давление</i>)</p> <p>厂 + 土 = 压</p> <p>• давление, притеснение</p> <p>• На <i>склоне</i> 厂 обрушилась <i>земля</i> 土 создала <i>давление</i> 压, получился <i>шедевр</i> 压...</p> <p>• 压する [ассуру] давить</p> <p>• 压す [осу] давить, жать, сжимать</p> <p>• 压力 [ацурёку] <i>давление</i></p> <p>• 血压 [кэцуацу] давление крови</p> <p>• 压迫 [аппаку] давление; гнёт, угнетение, <i>притеснение</i></p> <p>• 压卷 [аккан] <i>шедевр</i></p> <p>• Во время <i>Армейских Централных Учений задавили осу</i>...</p> <p>• 212</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>压 5 "Давление" АЦУ осу</p> <p>押 7 "Надавливать" О: осу; осаэру</p> <p>力 1 "Сила" РЁКУ, РИКИ тикара; <i>рикиму</i></p> <p>搾 8 "Выжимать" САКУ сибору</p> <p>縮 6 "Сжиматься" СЮКУ тидзимэру; <i>тидзимару</i></p> <p>気 1 "Дух" КИ, КЭ</p> <p>血 3 "Кровь" КЭЦУ ти</p> <p>電 2 "Электричество" ДЭН</p> <p>抑 8 "Сдерживать" ЁКУ осаэру</p> <p>迫 8 "Наседать" ХАКУ сэмару</p> <p>制 5 "Система" СЭЙ</p> <p>倒 7 "Валиться" ТО: таорэру; таосу</p> <p>的 4 "Цель" ТЭКИ мато</p> <p>勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу</p> <p>卷 6 "Свиток" КАН, КЭН маки; маку</p>	<p>压する [ассуру] давить</p> <p>压す [осу] давить, жать, сжимать</p> <p>压力 [ацурёку] давление</p> <p>血压 [кэцуацу] давление крови</p> <p>气压 [киацу] атмосферное давление</p> <p>压迫 [аппаку] давление; гнёт, угнетение, притеснение</p> <p>压卷 [аккан] 1) лучшее (наиболее удачное) место в произведении; 2) выдающееся произведение, шедевр</p> <p>Связанные слова:</p> <p>压する [ассуру] 1) давить, надавливать; 2) подавлять [собой], доминировать</p> <p>压す [осу] давить, жать, сжимать; <i>Чаще 押す</i></p> <p>压す [хэсу] давить</p> <p>1) давление; давить, нажимать</p> <p>压力 [ацурёку] давление</p> <p>压搾 [ассаку] давление; сжатие, компрессия</p> <p>圧縮 [ассюку] 1) сжатие; <i>тех.</i> компрессия; 2) сокращение</p> <p>气压 [киацу] 1) атмосферное давление; 2) атмосфера (<i>единица измерения давления</i>)</p> <p>血压 [кэцуацу] давление крови</p> <p>電圧 [дэньацу] <i>эл.</i> напряжение</p> <p>2) угнетать; подавлять</p> <p>抑压 [ёкуацу] притеснение, гнёт</p> <p>压迫 [аппаку] давление; гнёт, угнетение, притеснение</p> <p>压制 [ассэй] гнёт, тирания, деспотизм</p> <p>3) ошеломительный</p> <p>压倒的 [атто:тэки] ~на подавляющий</p> <p>压勝 [ассё:] сокрушительная победа</p> <p>压卷 [аккан] 1) лучшее (наиболее удачное) место в произведении; 2) выдающееся произведение, шедевр</p>
<p>646</p> <p>Вечный, долгий</p>	<p>594</p> <p>• (氷 лед + 水 вода = 永 вечность)</p> <p>氷 + 水 = 永</p> <p>• долгий, вечный</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>永い [нагай] долгий; вечный</p> <p>永らく [нагараку] долго</p> <p>永久 [эйкю:] вечность</p> <p>永寿 [эйдзю] долголетие</p>

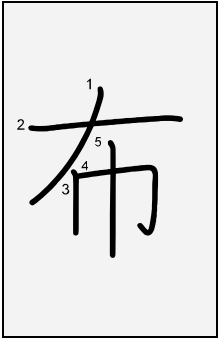
<p>永</p> <p>ЭЙ нагай нагараку</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • И лед 氷 и вода 水 будут существовать вечно 永 • 永い [нагай] долгий; вечный • 永らく [нагараку] долго • 永久 [эйкю:] вечность • 永寿 [эйдзю] долголетие <p>• ПрометЭЙ будет жить вечно, а наглый АЙболит с нагими арабами в кустах будут жить долго...</p> <p>• 594</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>永 5 "Вечный" ЭЙ нагай 長 2 "Длинный" ТЁ: нагай 遠 2 "Далёкий" ЭН то:й 久 5 "Долгий" КЮ: хисасий 眠 7 "Спать" МИН нэмуру; нэмуи 寿 7 "Долголетие" ДЗЮ котобуки 住 3 "Жить" ДЗЮ: суму 続 4 "Продолжаться" ДЗОКУ цудзуку; цудзукэру</p>	<p>永遠 [эйэн] вечность</p> <p>Связанные слова:</p> <p>永い [нагай] долгий; вечный; Ср. 長い</p> <p>永らく [нагараку] долго</p> <p>1) вечный</p> <p>永遠 [эйэн] вечность</p> <p>永久 [эйкю:] вечность</p> <p>永眠 [эймин] <i>кн.</i> вечный сон (покой), кончина</p> <p>2) пожизненный; долговременный</p> <p>永寿 [эйдзю] долголетие, долгая жизнь</p> <p>永住 [эйдзю:] постоянное проживание</p> <p>永続 [эйдзоку] постоянство, вечность, нерушимость</p>
<p>647</p> <p>Одобрять, хвалить, похвалять, восхвалять, восхищаться</p> <p>可</p> <p>КА</p> <p>бэки, бэси, бэкарадзу, какэцу</p>  <p>В начало</p>	<p>123</p> <p>• (口 рот + 寸 Д квартал = 可 хвалить)</p> <p>口 + 寸 = 可</p> <p>• хвалить, одобрять</p> <p>• Кто-то открыл рот 口 и хвалит 可 свой квартал 寸 Д...</p> <p>• 可き [бэки] следует, стоит</p> <p>• 可し [бэси] должно быть, наверное</p> <p>• 可からず [бэкарадзу] нельзя</p> <p>• 可決 [какэцу] принятие, одобрение, похвала, восхваление, хвалить</p> <p>• 不可 [фука] ~но неправильный</p> <p>• 可愛い [кавайи] хорошенький, милый, славный</p> <p>• КАссир хвалит свои бэкинбарды, а помощники-бэси наверное хвалят карету с кефиром и цуккерками...</p> <p>• 123</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>可 5 "Одобрять" КА</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>可 [ка] "удовлетворительно"</p> <p>可き [бэки] следует, стоит</p> <p>驚く可き [одорокубэки] достойный удивления</p> <p>可し [бэси] должно быть, наверное</p> <p>可からず [бэкарадзу] <i>кн.</i> нельзя, запрещается; невозможно</p> <p>可決 [какэцу] принятие, одобрение</p> <p>可愛い [кавайи] хорошенький</p> <p>Связанные слова:</p> <p>可 [ка] 1) "удовлетворительно" (<i>оценка</i>); ~[дэ ару] допустимо, можно; 2) ~то суру одобрять; голосовать за</p> <p>可き [бэки] следует, стоит (<i>глагольный суффикс; см. сочетания ниже</i>); Чаще хираганой</p> <p>可し [бэси] <i>кн.</i> 1) <i>то же</i>; 2) должно быть, наверное; Чаще хираганой</p> <p>可からず [бэкарадзу] <i>кн.</i> нельзя, запрещается; невозможно; Чаще хираганой</p> <p>1) одобрять, допускать</p> <p>可決 [какэцу] принятие, одобрение; прохождение</p>

	<p>決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару</p> <p>許 5 "Разрешать" КЁ юрису</p> <p>認 6 "Признавать" НИН митомэру</p> <p>不 4 "Не" ФУ, БУ</p> <p>否 6 "Или нет" ХИ</p> <p>能 5 "Способность" НО:</p> <p>分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p> <p>溶 8 "Растворяться" Ё: токэру; токасу</p> <p>性 5 "Характер" СЭЙ, СЁ:</p> <p>動 3 "Двигаться" ДО: угоку</p> <p>橋 3 "Мост" КЁ: хаси</p> <p>燃 5 "Гореть" НЭН моэру; моясу</p> <p>物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно</p> <p>視 6 "Зрение" СИ</p> <p>光 2 "Сиять" КО: хикару; хикари</p> <p>線 2 "Линия" СЭН</p> <p>憐 + "Сострадание" РЭН аварэми</p> <p>愛 4 "Любовь" АЙ</p> <p>哀 7 "Печаль" АЙ аварэ</p> <p>想 3 "Представлять себе" СО:</p> <p>笑 4 "Смех" СЁ: варау; вараи</p> <p>驚 7 "Изумляться" КЁ: одороку</p> <p>汽 2 "Пар" КИ</p> <p>車 1 "Автомобиль" СЯ курума</p> <p>注 3 "Лить" ТЮ: сосогу</p> <p>意 3 "Мысль" И</p> <p>立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру</p> <p>入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру</p>	<p>許可 [кёка] разрешение; санкция; лицензия</p> <p>認可 [нинка] разрешение, санкция</p> <p>不可 [фука] ~но неправильный</p> <p>可否 [кахи] кн.правильность [или неправильность]</p> <p>2) возможность чего-л.</p> <p>可能 [кано:] ~на возможный</p> <p>可分 [кабун] ~[но] делимый</p> <p>可溶性 [каё:сэй] растворимость</p> <p>可動橋 [кадо:кё:] разводной мост</p> <p>可燃物 [канэмбуцу] горючее вещество</p> <p>可視光線 [каси-ко:сэн] видимые лучи</p> <p>3) быть достойным чего-л</p> <p>可憐 [карэн] ~на жалкий, бедный</p> <p>可愛い [кавайи] хорошенький, милый, славный</p> <p>可哀想 [кавайсо:] ~на бедный, жалкий</p> <p>△可笑しい [окасий] смешной, забавный, комичный</p> <p>4) следует, стоит ("-бэки") Чаще хираганой</p> <p>驚く可き [одорокубэки] достойный удивления</p> <p>5) кн. следует; наверное ("-бэси") Чаще хираганой</p> <p>汽車に注意す可し [кися-ни тю:и субэси] Берегись поезда!</p> <p>6) кн. нельзя ("-бэкарадзу") Чаще хираганой</p> <p>立ち入る可からず [татиру бэкарадзу] Вход воспрещён</p>
<p>648</p> <p>Издавать, выпускать, публиковать, изготавливать, показывать, представлять</p>	<p>489</p> <p>• (干 <i>сухой</i> + 刀 <i>нож</i> = 刊 <i>публикация</i>)</p> <p>干+刀=刊</p> <p>• издавать, публиковать, представлять</p> <p>• После того как краска на <i>издании</i> 刊</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>刊行 [канко] издание</p> <p>発刊 [хаккан] публикация</p> <p>日刊 [никкан] ежедневное издание</p> <p>週刊 (сю:кан) еженедельное издание</p>

<p>刊</p> <p>КАН канко:</p>  <p>В начало</p>	<p>газеты <i>высохнет</i> 干, мы ее можем уже разрезать <i>ножом</i> 刀 и <i>представлять</i> 刊 публике...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 刊行 [канко:] издание, изготовление, представление • 日刊 [никкан] ежедневное издание • 週刊 (сю:кан) еженедельное издание • 月刊 [гэккан] ежемесячник <ul style="list-style-type: none"> • КАНдидат наук в канникулы опубликовал ко:роткие заметки • 489 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>刊 5 "Издавать" КАН 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконау 発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи 週 2 "Неделя" СЮ: 月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки 旧 5 "Прежний" КЮ: 再 5 "Вторично" САЙ; СА футатаби 公 2 "Общественный" КО:; КУ о:якэ 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 本 1 "Книга" ХОН мото 夕 1 "Вечер" СЭКИ ю:бэ 売 2 "Продавать" БАЙ уру</p>	<p>月刊 [гэккан] ежемесячник 公刊物 (ко:канбуцу) издание, произведение печати</p> <p>Связанные слова:</p> <p>Издавать; издание</p> <p>刊行 [канко:] издание, выпуск, публикация 発刊 [хаккан] публикация 日刊 [никкан] ежедневное издание 週刊 (сю:кан) еженедельное издание 月刊 [гэккан] ежемесячник 旧刊 (кю:кан) старый номер; старое издание 再刊 [сайкан] переиздание 公刊物 (ко:канбуцу) издание (произведение печати). 刊本 (кампон) отпечатанная книга 夕刊売 (ю:канъури) продавец вечерних газет.</p>
<p>649 Прежний, бывший, давнишний</p> <p>旧</p> <p>КЮ: фуруй</p>  <p>В начало</p>	<p>525</p> <ul style="list-style-type: none"> • (丨 столб + 日 солнце = 旧 <i>прежний, давнишний, старый</i>) <ul style="list-style-type: none"> • прежний, давнишний, старый, давно <ul style="list-style-type: none"> • <i>Давнишний</i> 旧 столб 丨, который очень <i>давно</i> 旧 вкопали у <i>старого</i> 旧 дома, <i>по прежнему</i> 旧 после дождя сохнет на <i>солнце</i> 日... <ul style="list-style-type: none"> • 旧 [кю:] старое, прошлое • 旧い [фуруй] давнишний • 旧 [мото] ~но бывший • 旧友 [кю:ю:] старый друг • 旧夫 [кю:фу] прежний муж <ul style="list-style-type: none"> • В КЮ:вете валяется <i>старая</i> фуражка мокрая от дождевых струй • 525 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>旧 5 "Прежний" КЮ: 友 2 "Друг" Ю: томо</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>旧 [кю:] старое, прошлое 旧い [фуруй] давнишний 旧 [мото] ~но бывший 旧友 [кю:ю:] старый друг 旧夫 [кю:фу] прежний муж</p> <p>Связанные слова:</p> <p>旧 [кю:] старое, прошлое; <i>прежнее</i>; ~но старый, <i>прежний</i> 旧 [мото] ~но бывший; <i>прежний</i>; Чаще 元 旧い [фуруй] давнишний; <i>прежний</i>; Чаще 古い 1) старое, прошлое; <i>старый, давнишний</i> 旧友 [кю:ю:] старый друг 旧式 [кю:сики] старый тип (стиль, модель, школа) 旧曆 [кю:рэки] старый (лунный) календарь</p>

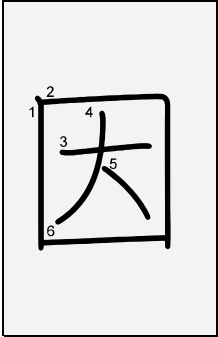
	式 3 "Формула" СИКИ 曆 8 "Календарь" РЭКИ коёми 教 2 "Учить" КЁ: осирэру 姓 7 "Фамилия" СЭЙ 夫 4 "Муж" ФУ отто 連 4 "Связь" РЭН цурэру; цуранару	旧教 [кю:кё:] католичество 2) прежний, бывший 旧姓 [кю:сэй] прежняя (девичья) фамилия 旧夫 [кю:фу] <i>кн.</i> прежний муж 旧ノ連 [кю:сорэн] бывший Советский Союз
650 Фраза, изречение, стих, хайку  КУ хайку  В начало	000 • (口 <i>рот</i> + 勺 <i>обертка</i> = 句 <i>фраза</i>) 口+勺=句 • предложение, фраза, стих, хайку • Несколько слов вылетевшие из <i>рта</i> 口, <i>облаченные</i> 勺 одной мыслью, это уже <i>фраза</i> 句..., а может даже и <i>стих</i> 句... • 句 [ку] предложение, фраза, стих • 発句 [хокку] хокку • 俳句 [хайку] хайку • 語句 [гоку] слова и фразы • КУкла научилась говорить <i>фразы</i> , а иногда даже <i>стихи</i> хокку и хайку... Кандзи к связанным словам: 句 5 "Фраза" КУ 文 1 "Литература" БУН, МОН 語 2 "Язык" ГО катару 読 2 "Читать" ДОКУ ёму 点 2 "Точка" ТЭН цукэру 発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ 俳 6 "Хайку" ХАЙ 集 3 "Собирать" СЮ: ацумэру; ацумару 挙 4 "Поднимать" КЁ агэру; агару	Ключевые слова: 文句 [монку] слова, выражение, фраза 語句 [гоку] слова и фразы 句読点 [куто:тэн] знаки препинания 発句 [хокку] хокку Связанные слова: 句 [ку] 1) предложение; синтаксическая единица; 2) изречение, максима; 3) стихотворная строка, стих; 4) верхняя либо нижняя строфа танка; 5) хайку, хокку 1) фраза; предложение 文句 [монку] слова, выражение, фраза 語句 [гоку] слова и фразы 句読点 [куто:тэн] знаки препинания 2) строфа 発句 [хокку] хокку (<i>первая строка в рэнга</i>) 俳句 [хайку] хайку, силлабическое трёхстишие 句集 [кусю:] сборник хайку ◇ 挙句 [агэку] в довершение чего-л.
651 Указывать, выражать, изъяслять, намекать, подсказывать	769 • (二 <i>два</i> + 小 <i>маленький</i> (小 <i>ходунки</i>) = 示) <i>показывать, намекать, указывать</i>) 二+小=示 • показывать, намекать, подсказывать, изъяслять • <i>Маленькому</i> 小 малышу <i>два раза</i> 二	Ключевые слова: 示す [симэсу] указывать 暗示 [андзи] намёк, подсказка 示教 [сикё:] разъяснение, освещение 示談 [дзидан] разрешение спора Связанные слова:

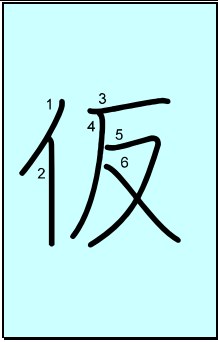
<h1>示</h1> <p>ДЗИ (СИ)/ симэсу, симэси</p>  <p>В начало</p>	<p>указали 示, как пользоваться <i>ходунками</i> 示, потом <i>намекнули</i> 示, чтобы он сам учился...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 示 [симэсу] указывать, показывать, наказывать, говорить • 示 [симэси] пример • 指示 [сидзи] указание, наказ • 暗示 [андзи] намёк, подсказка • 示教 [сикё:] разъяснение <p>• Долгой ЗИмой будем всем <i>показывать</i>, где сидит мэдведь в лесу и как <i>закуси мэс</i>ить...</p> <p>• 769</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>示 5 "Указывать" ДЗИ (СИ) симэсу 展 6 "Выставка" ТЭН 指 3 "Палец" СИ юби; сасу 表 3 "Выражать" ХЁ: омотэ; аравасу 暗 3 "Тёмный" АН курай 教 2 "Учить" КЁ: осияру 談 3 "Разговор" ДАН</p>	<p>示す [симэсу] указывать <i>на что-л.</i>; показывать; обозначать 示し [симэси] 1) пример (<i>для подражания</i>); 2) <i>рел.</i> откровение</p> <p>展示 [тэндзи] показ 指示 [сидзи] указание <i>на что-л.</i> 表示 [хё:дзи] выражение, изъяснение 暗示 [андзи] намёк, подсказка 示教 [сикё:] <i>кн.</i> указание, разъяснение, освещение 示談 [дзидан] разрешение спора</p>
<p>652</p> <p>преступник, нарушать закон, не выполнять</p> <h1>犯</h1> <p>ХАН; БОН окасу</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (示 собака + 示 печать = 犯 преступник) • преступник, нарушать закон, не выполнять <p>• <i>Собака</i> 示 обнаружила <i>печать</i> 示, которую похитил <i>преступник</i> 犯, значит он <i>нарушил закон</i> 犯...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 犯 [окасу] нарушать закон • 犯 [хан] преступление • 犯人 [ханнин] преступник • 防犯 [бо:хан] предупреждение преступлений <p>• ХАН со своими БОНсами в мгновение <i>ока</i> сумел убрать из города <i>нарушителей закона</i>...</p> <p>• 665</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>犯 5 "Преступник" ХАН; БОН окасу 罪 5 "Преступление" ДЗАЙ цуми 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконау 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 戦 4 "Война" СЭН татакау</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>犯 [окасу] совершать проступок 犯 [хан] преступление 犯人 [ханнин] преступник 防犯 [бо:хан] предупреждение преступлений</p> <p>Связанные слова:</p> <p>犯す [окасу] 1) совершать (<i>преступление, проступок</i>); 2) нарушать (<i>закон, правила</i>); 3) не выполнять (<i>распоряжений</i>); 4) насиловать, бесчестить; Ср. 侵す, 冒す 犯 [хан] преступление; судимость 1) преступление, нарушение; преступник 犯罪 [хандзай] преступление 犯行 [ханко:] преступное действие, преступление 犯人 [ханнин] преступник 戦犯 [сэмпан] военный преступник 違犯 [ихан] правонарушение, преступление</p>

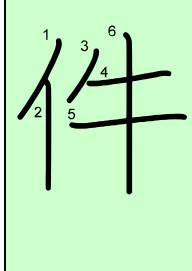
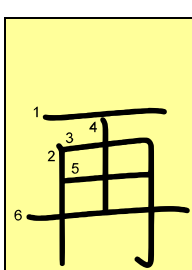
	<p>違 7 "Отличаться" И тигау; тигаи</p> <p>防 5 "Предотвращать" БО: фусэгу</p> <p>不 4 "Не" ФУ, БУ</p>	<p>防犯 [бо:хан] предупреждение преступлений</p> <p>2) будд. нарушение целибата ("бон") <непродуктивно></p> <p>不犯 [фубон] будд. соблюдение обета безбрачия</p>
<p>653</p> <p>ткань, материя, полотно, издавать закон, объявление, рассыпать</p> <p>布</p> <p>ФУ нуно, сику</p> <div data-bbox="113 999 331 1335" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;">  </div> <p>В начало</p>	<p>306</p> <p>• (一 стол + 丿 нож + 巾 тряпка = 布 ткань)</p> <p>一 + 丿 + 巾 = 布</p> <p>• ткань, материя, полотно, рассыпать, объявлять, издавать закон</p> <p>• На <i>стол</i> 一 <i>ножом</i> 丿 режем большую <i>ткань</i> 布 на мелкие <i>тряпки</i> 巾, чтобы <i>издать закон</i> 布 и повесить <i>объявление</i> 布...</p> <p>• 布 [нуно] ткань, материя</p> <p>• 布 < [сику] издавать закон</p> <p>• 絹布 [кэмпу] шёлк</p> <p>• 布团 [футон] ватн. одеяло; тюфяк; постель</p> <p>• 毛布 [мо:фу] шерстяное одеяло</p> <p>• Для изготовления ФУтболки кроме <i>ткани</i> 布 нужны <i>ножницы</i> и <i>синие куски материи</i> 布...</p> <p>• 306</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>布 5 "Ткань" ФУ нуно</p> <p>綿 5 "Хлопок" МЭН вата</p> <p>絹 6 "Шёлк" КЭН кину</p> <p>麻 8 "Конопля" МА аса</p> <p>毛 2 "Шерсть" МО: кэ</p> <p>湿 7 "Сырой" СИЦУ симэсу; симэру</p> <p>巾 9 "Тряпка" КИН</p> <p>塗 7 "Намазывать" ТО нуру</p> <p>布 5 "Ткань" ФУ нуно</p> <p>散 4 "Разбрасывать" САН тиру; тирасу</p> <p>流 3 "Течение" РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ</p> <p>分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p> <p>告 4 "Объявлять" КОКУ цугэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>布 [нуно] ткань, материя, полотно</p> <p>布 < [сику] издавать закон</p> <p>毛布 [мо:фу] шерстяное одеяло</p> <p>布团 [футон] ватное одеяло</p> <p>布巾 [фукин] посудное полотенце; салфетка</p> <p>布告 [фукоку] объявление</p> <p>Связанные слова:</p> <p>布 [нуно] ткань, материя, полотно</p> <p>布 < [сику] издавать закон</p> <p>綿布 [мэмпу] хл.бум. ткань</p> <p>絹布 [кэмпу] шёлк</p> <p>麻布 [асануно] [мафу] [льняное] полотно, холст</p> <p>毛布 [мо:фу] шерстяное одеяло</p> <p>湿布 [сиппу] влажный компресс</p> <p>布巾 [фукин] посудное полотенце; салфетка</p> <p>塗布 [тофу] кн. втирание</p> <p>散布 [сампу] ~суру разбрасывать, рассыпать</p> <p>流布 [руфу] распространение</p> <p>分布 [бумпу] распространение, распределение</p> <p>布告 [фукоку] объявление; обнародование</p> <p>公布 [ко:фу] опубликование, обнародование</p> <p>布教 [фукё:] миссионерство</p> <p>昆布 [комбу] [кобу] морская капуста, ламинария</p>

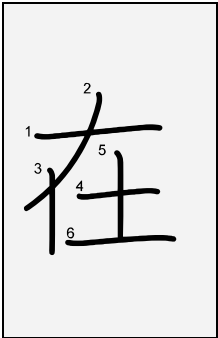
	<p>公 2 "Общественный" КО.; КУ О:ЯКЭ</p> <p>教 2 "Учить" КЁ: осияэру</p> <p>昆 9 "Насекомое" КОН</p> <p>若 6 "Молодой" ДЗЯКУ вакай</p> <p>団 5 "Группа" ДАН</p> <p>施 8 "Осуществлять" СИ; СЭ</p> <p>ХОДОКОСУ; ХОДОКОСИ</p> <p>財 5 "Финансы" ДЗАЙ</p>	<p>若布 [вакамэ] вакамэ мор. капуста</p> <p>布団 [футон] ватное одеяло; тюфяк; постель</p> <p>布施 [фусэ] подаяние</p> <p>財布 [сайфу] кошелек; бумажник</p>
<p>654</p> <p>речь, различать, отличать, лепесток, косичка, клапан, диалект, акцент, понимать, знать, говорить, рассказывать, справляться, вступаться, защищать</p> <p>弁</p> <p>БЭН вакимаэру</p> <div data-bbox="113 1458 331 1794" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;">  </div> <p>В начало</p>	<p>648</p> <p>• (△ нос+井 трава = 弁 диалект, говор, акцент, различать, речь, клапан)</p> <p>△+井=弁</p> <p>• диалект, говор, речь, говорить, лепесток, клапан, различать, разбираться, акцент, понимать, знать, обед в коробке</p> <p>• Когда носом △ понюхаем «травку» 井, то мы не <i>справляемся</i> 弁 со своим языком и наш диалект 弁 и <i>речь</i> уже трудно <i>понять</i> 弁 и <i>различить</i> 弁, словно бы перекрыли <i>клапан</i> 弁...</p> <p>• 弁 [бэн] диалект, говор; акцент, <i>речь</i></p> <p>• 弁じる [бэндзиру] говорить; рассказывать, справляться, защищать</p> <p>• 弁える [вакимаэру] различать; разбираться; понимать</p> <p>• 花弁 [ханабира] [кабэн] лепесток</p> <p>• 弁士 [бэнси] оратор</p> <p>• 弁舌 [бэндзэцу] <i>речь</i>; красноречие</p> <p>• Оратор [бэнси] своей <i>речью</i> 弁 [бэн] зарабатывал на БЭНзин, а зеваки его машину в это время пропили милиционэру...</p> <p>• 648</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>弁 5 "Речь", "Различать", "Лепесток", "Косичка" БЭН вакимаэру</p> <p>舌 5 "Язык" ДЗЭЦУ сита</p> <p>士 4 "Воин" СИ</p> <p>雄 8 "Самец" Ю: осу</p> <p>多 2 "Много" ТА о:й; о:ку</p> <p>駄 7 "Вьюк" ДА</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>弁 [бэн] диалект, говор; акцент, <i>речь</i></p> <p>弁じる [бэндзиру] говорить; рассказывать, защищать</p> <p>弁える [вакимаэру] различать; разбираться; понимать</p> <p>花弁 [ханабира] [кабэн] лепесток</p> <p>弁士 [бэнси] оратор</p> <p>弁舌 [бэндзэцу] красноречие, <i>речь</i></p> <p>Связанные слова:</p> <p>弁 [бэн] 1) диалект, говор; акцент; 2) <i>речь</i>; 3) различение; 4) лепесток; клапан;</p> <p>弁じる [бэндзиру] 1) говорить; рассказывать; 2) защищать, вступаться; 3) справляться с чем-л.; 4) отличать, различать;</p> <p>弁える [вакимаэру] различать; разбираться; понимать, хорошо знать что-л. ;</p> <p>弁え [вакимаэ] различение; понимание</p> <p>1) <i>речь</i>; красноречие</p> <p>弁舌 [бэндзэцу] <i>речь</i>; красноречие</p> <p>弁士 [бэнси] уст.оратор</p> <p>雄弁 [ю:бэн] красноречие</p> <p>多弁 [табэн] многословие, разговорчивость</p> <p>駄弁 [дабэн] болтовня, глупости</p> <p>駄弁る [дабэру] прост. болтать, чесать языком</p> <p>2) спорить, дискутировать</p> <p>弁明 [бэммэй] объяснение,</p>

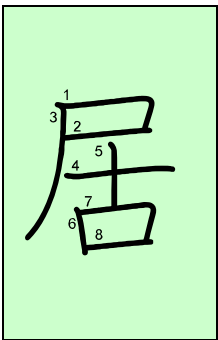
	<p>明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ:; МИН акари; акаруй; акэру 論 6 "Теория" РОН 護 5 "Защищать" ГО мамору 士 4 "Воин" СИ 証 5 "Свидетельство" СЁ: 法 4 "Закон" ХО: нори 関 4 "Застава" КАН сэки; какавару 西 2 "Запад" СЭЙ, САЙ ниси 東 2 "Восток" ТО: хигаси 北 2 "Север" ХОКУ кита 別 4 "Отдельный" БЭЦУ вакарэру; вакэру 勘 8 "Разбираться" КАН 務 5 "Дела" МУ цутомэру; цутомэ 官 4 "Чиновник" КАН 理 2 "Принцип" РИ 士 4 "Воин" СИ 濟 6 "Закончено" САЙ суму; сумимасэн 償 8 "Возмещать" СЁ: цугунау 自 2 "Сам" ДЗИ 当 2 "Данный" ТО: атару; атэру 駅 3 "Станция" ЭКИ 花 1 "Цветок" КА хана 単 4 "Одиночный" ТАН 花 1 "Цветок" КА хана 安 3 "Дешёвый" АН ясуй 全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ; маттаку 膜 8 "Перепонка" МАКУ 髮 7 "Волосы" ХАЦУ ками 武 5 "Военный" БУ</p>	<p>разъяснение; оправдание 弁論 [бэнрон] прения, дебаты, дискуссия 弁護 [бэнго] защита (словом) 弁護士 [бэнгоси] юр. адвокат; поверенный 弁証法 [бэнсё:хо:] диалектика 3) диалект, говор; акцент 関西弁 [кансайбэн] кансайский диалект 東北弁 [то:хокубэн] диалект Тохоку 4) различать; понимать 弁別 [бэмбэцу] различение 勘弁 [камбэн] прощение, извинение 弁務官 [бэммукан] специальный уполномоченный 弁理士 [бэнриси] юр. патентный поверенный 5) платить, оплачивать 弁済 [бэнсай] уплата; погашение (долга) 弁償 [бэнсё:] компенсация, возмещение 自弁 [дзибэн] ~суру платить за себя 6) обед в коробке 弁当 [бэнто:] бэнто, обед в коробке 駅弁 [экибэн] завтрак (бэнто) в коробке, продающийся на вокзалах 7) лепесток; клапан 花弁 [ханабира] [кабэн] лепесток 単弁花 [тамбэнка] бот. однолепестковый цветок 安全弁 [андзэмбэн] предохранительный клапан 弁膜 [бэммаку] анат. клапан 8) косичка 弁髪 [бэмпацу] косичка, коса (у мужчины) 9) арх. воинская остроконечная шапка 武弁 [бубэн] кн. [простой] солдат</p>
655 причина, фактор, корень, секрет, источник,	399 • (□коробка+大большой = 因 причина, секрет, фактор, корень, источник) □+大=因 • причина, корень, секрет, источник	Ключевые слова: 因る [эру] проистекать 因って [эттэ] поэтому, по причине 原因 [гэньин] причина; фактор; корень, источник

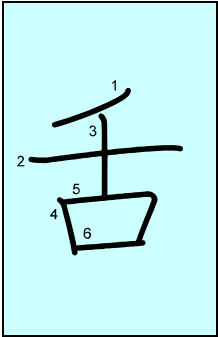
<p>проистекать, в силу того, поэтому</p> <p>因</p> <p>ИН ёру; ёттэ; тинаму</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> В <i>большой</i> 大 <i>коробке</i> 匣 хранили <i>секретные</i> 因 материалы, в которых содержались <i>причины</i> 因, <i>факторы и источники</i> 因 аварий на космодроме... 因る [ёру] проистекать 因って [ёттэ] поэтому, по причине 原因 [гэньин] причина; фактор; корень, источник 要因 [ё:ин] основная причина 業因 [го:ин] карма Один ГО:лодный ИНдеец отработывая <i>карму</i> по <i>причине</i> мести бледнолицым дал <i>дёру</i> из прерий, чтобы потом каждая белая <i>скотина</i> помучалась... ИНжектор засорился, в этом <i>причина</i> остановки мотёру... 399 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>因 5 "Причина" ИН ёру; ёттэ; тинаму 原 2 "Равнина" ГЭН хара 要 4 "Требоваться" Ё: иру 副 4 "Вспомогательный" ФУКУ 死 3 "Смерть" СИ сину 業 3 "Промышленность" ГЁ:; ГО: вадза 果 4 "Плод" КА хатасу; хатэру 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко</p>	<p>要因 [ё:ин] основная причина 業因 [го:ин] карма</p> <p>Связанные слова:</p> <p>因る [ёру] проистекать <i>из чего-л.</i> 因 って [ёттэ] союз поэтому, ввиду чего, в силу вышесказанного 因む [тинаму] быть в связи с чем-л. 因み [тинами] ~ни <i>кн.</i> в связи с этим, поэтому</p> <p>Причина 原因 [гэньин] причина; фактор; корень, источник 要因 [ё:ин] основная причина, основной фактор 副因 [фукуин] побочная (второстепенная) причина 死因 [сиин] причина смерти 業因 [го:ин] будд. карма 因果 [инга] 1) причинность, причина и следствие; 2) будд. карма, судьба 因子 [инси] 1) фактор (<i>в разных значениях</i>); 2) <i>мат.</i> множитель</p>
<p>656 временный, пробный, испытат-ый, ложный, ненастоящий</p> <p>仮</p> <p>КА кари</p>	<p>576</p> <ul style="list-style-type: none"> (人 человек + 厶 скала + 又 складной стул = 仮 временный, пробный, ложный) <p>人 + 厶 + 又 = 仮</p> <ul style="list-style-type: none"> временный, пробный, ложный Человек 人 устроился под скалой 厶 на складном стуле 又 на <i>временную</i> 仮 стоянку для <i>испытательных</i> 仮 работ... 仮の [кари но] временный; испытательный; <i>пробный</i>, ложный 仮住まい [каридзумаи] временное проживание 仮定 [катэй] допущение, предположение; гипотеза 仮名 [камэй] вымышленное имя, псевдоним С помощью КАрандаша можно сделать карьеру в <i>рисовании</i> лишь <i>временно</i> 仮 	<p>Ключевые слова:</p> <p>仮の [кари но] временный; испытательный; пробный, ложный 仮住まい [каридзумаи] временное проживание 仮定 [катэй] допущение, предположение; гипотеза 仮名 [камэй] вымышленное имя, псевдоним 仮面 [камэн] маска</p> <p>Связанные слова:</p> <p>仮 [кари] 1) ~[но] временный; испытательный; пробный, предполагаемый; ~ни временно, пока [что]; на пробу; ~ни <i>мо ни на миг</i>, совсем; 2) ~но ложный, ненастоящий</p>

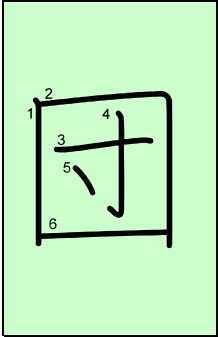
<div data-bbox="113 76 331 416" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  </div> <p data-bbox="113 450 217 479">В начало</p>	<p>на пробных 仮 карандашных рисунках...</p> <p>• 576</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>仮 5 "Временный" КА кари 設 5 "Учреждать" СЭЦУ мо:кэру 死 3 "Смерть" СИ сину</p> <p>橋 3 "Мост" КЁ: хаси 初 4 "Первый" СЁ хадзимэ; хадзимэтэ 住 3 "Жить" ДЗЮ: суму</p> <p>政 5 "Политика" СЭЙ 府 4 "Правительство" ФУ 説 4 "Теория" СЭЦУ току</p> <p>定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру 令 4 "Приказ" РЭЙ 面 3 "Лицо" МЭН омотэ 病 3 "Болезнь" БЁ: ямаи; яму 名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на 名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на 平 3 "Плоский" ХЭЙ тайра; хира 名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на 片 6 "Один из двух" ХЭН ката-о; ката-га; хира 名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на 借 4 "Брать в долг" СЯКУ кариру</p>	<p>1) временный ("ка", "кари-") 仮設 [касэцу] временная конструкция 仮死 [каси] 1) глубокий обморок; полумёртвое состояние; 2) мнимая смерть 仮橋 [карибаси] временный мост 仮初 [め] [карисомэ] ~но временный 仮住まい [каридзумаи] временное проживание 仮政府 [карисэйфу] временное правительство</p> <p>2) предполагаемый ("ка") 仮説 [касэцу] гипотеза, предположение 仮定 [катэй] допущение, предположение; гипотеза 仮令 [гатоэ] пусть, хотя, если даже</p> <p>3) ложный, ненастоящий ("ка") 仮面 [камэн] маска 仮病 [кэбё:] симуляция [болезни] 仮名 [камэй] фиктивное (вымышленное) имя, псевдоним 仮名 [кана] кана, японская слоговая азбука 平仮名 [хирагана] хирагана 片仮名 [катакана] катакана 仮借 [касяку] пощада, снисхождение</p>
<p>657</p> <p>происшествие, случай, инцидент, дело, вопрос, пункт</p> <p>件</p> <p>КЭН дзикэн</p>	<p>711</p> <p>• (人 человек + 牛 корова = 件 инцидент, происшествие, случай, дело)</p> <p>人 + 牛 = 件</p> <p>• (人 человек + 十 десять = 牛 корова)</p> <p>人 + 十 = 牛</p> <p>• Одна корова в упряжке заменяет десять человек</p> <p>• инцидент, происшествие, случай, дело, вопрос, пункт</p> <p>•• Человек 人 и корова 牛 идущие по дороге, создают для машин аварийный инцидент 件 или происшествие 件, по</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>件 [кэн] случай, инцидент 事件 [дзикэн] происшествие, событие, случай 要件 [ё:кэн] важное дело; необходимое условие 条件 [дзё:кэн] условие; условия</p> <p>Связанные слова:</p> <p>件 [кэн] 1) случай, инцидент; дело; 2) вопрос; пункт 件の [куданно] вышеуказанный, вышеупомянутый 件 [кудари] вышеуказанный</p>

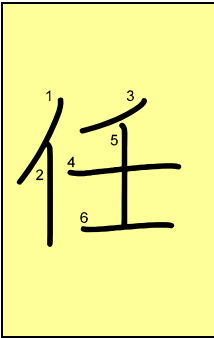
 <p>В начало</p>	<p>которому потом могут завести дело 件...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 件 [кэн] случай, инцидент • 事件 [дзикэн] происшествие, событие, случай, инцидент • 要件 [ё:кэн] важное дело; необходимое условие • 条件 [дзё:кэн] условие; условия <p>• КЭНгуру в случае инцидента 件 может на мясо заменить корову, если долгой зимой выпадет случай 件 питаться маникэном...</p> <p>• 711 Кандзи к связанным словам:</p> <p>件 5 "Происшествие" КЭН 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 事 3 "Дело" ДЗИ кото 用 2 "Употреблять" Ё: мотиину 数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу; кадзоэру 要 4 "Требоваться" Ё: иру 条 5 "Статья" ДЗЁ: 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно</p>	<p>1) случай, инцидент; дело <тж. счётный суффикс> 一件 [иккэн] [одно] дело (пункт, предмет, вопрос) 事件 [дзикэн] происшествие, событие, случай 用件 [ё:кэн] дело 件数 [кэнсу:] количество случаев (дел, вопросов)</p> <p>2) условие 要件 [ё:кэн] важное дело; необходимое условие 条件 [дзё:кэн] условие; условия 物件 [буккэн] <i>юр.</i> предмет, объект</p>
<p>658 вторично, повторный, возрождение, восстановл-ие, второе рождение</p> <p>再</p> <p>САЙ; СА футатаби</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (円цилиндр+ 再поршень = 再 <i>возрождение, восстановление, повторно</i>) • восстановление, возрождение, повторно, через два • Через два 再 дня с помощью пориня 再 и цилиндра 円 мы возродили 再 и восстановили 再 повторно 再 все сваи для моста... • 再 再 [футатаби] повторно • 再生 [сайсэй] второе рождение, возрождение • 再来 [сайрай] второе появление • 再来月 [сарайгэцу] через два месяца • 再来年 [сарайнэн] через два года • 再興 [сайко:] восстановление, возрождение • С САмолета бросСАЙ САЙку, чтобы по прилету, после футбола заполнить повторно 再таблицу чемпионата... <p>Кандзи к связанным словам:</p>	<p>Ключевые слова:</p> <ul style="list-style-type: none"> 再 再 [футатаби] повторно 再生 [сайсэй] второе рождение 再来 [сайрай] второе появление 再来月 [сарайгэцу] через два месяца 再来年 [сарайнэн] через два года 再興 [сайко:] восстановление, возрождение <p>Связанные слова:</p> <p>再 再 [футатаби] повторно, вторично</p> <p>1) вторично, повторно; "пере-",</p>

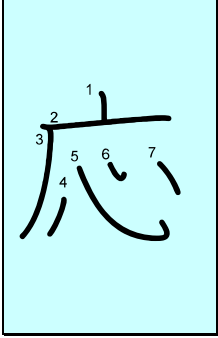
	<p>再 5 "Вторично" САЙ; СА футатаби 婚 7 "Брак" КОН 来 2 "Приходить" РАЙ куру 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икуру; нама 興 5 "Развлечение" КО:; КЁ: окуру; окосу 軍 4 "Армия" ГУН 備 5 "Приготовления" БИ сонаэру; сонавару 来 2 "Приходить" РАЙ куру 週 2 "Неделя" СЮ: 来 2 "Приходить" РАЙ куру 月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки 来 2 "Приходить" РАЙ куру 年 1 "Год" НЭН тоси</p>	<p>"ре-" ("сай-") 再婚 [сайкон] повторный брак 再来 [сайрай] второе появление; чьЯ-л. реинкарнация 再生 [сайсэй] 1) второе рождение; возрождение; 2) утилизация, вторичное использование 再興 [сайко:] восстановление, возрождение 再軍備 [сайгумби] перевооружение 2) через два ("са-") 再来週 [сарайсю:] через две недели 再来月 [сарайгэцу] через два месяца 再来年 [сарайнэн] через два года</p>
<p>659 находиться, содержаться, быть, иметься, наличие, запас, предместья, окрестности, родина, прошлый</p> <p>在</p> <p>ДЗАЙ ару ариси</p>  <p>В начало</p>	<p>738</p> <ul style="list-style-type: none"> • (土земля+丨стена+丿нож+一крыша = 在 находиться, иметься, прошлый, пригород) • находиться, иметься, прошлый, запас, пригород • Если <i>имеется в наличии</i> 在 земля 土 в пригороде и нож 丿, мы можем построить стены 丨 и крышу 一 для дома и будем там <i>находиться</i> 在, забыв о <i>прошлых</i> 在 невзгодах... • 在る [ару] находиться, иметься • 在りし [ариси] прошлый • 所在 [сёдзай] местонахождение • 在所 [дзайсё] место жительства; родина • 在庫 [дзайко] наличие, запас • ДерЗАЙ <i>находясь</i> 在 в <i>предместье</i>, не смотря на <i>прошлую</i> 在 жару.. и плохой урожае <i>риса</i>... • 738 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>在 5 "Находиться" ДЗАЙ 庫 3 "Склад" КО кура 所 3 "Место" СЁ токуро 不 4 "Не" ФУ, БУ 駐 7 "Пребывать" ТЮ:</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>在る [ару] находиться 在りし [ариси] прошлый 所在 [сёдзай] местонахождение 在所 [дзайсё] место жительства; родина 在庫 [дзайко] наличие, запас</p> <p>Связанные слова:</p> <p>在る [ару] находиться где-л.; содержаться в чём-л. 在りし [ариси] былой; прошлый 在 [дзай] предместья, окрестности; [пригородная] деревня</p> <p>1) быть где-л. , находиться 在庫 [дзайко] наличие, запас</p> <p>所在 [сёдзай] местонахождение, местопребывание 不在 [фудзай] отсутствие 駐在 [тю:дзай] пребывание где-л. 在日 [дзайнити] ~[но] [находящийся] в Японии 2) быть, пребывать 存在 [сондзай] существование, бытие</p>

	<p>日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи 存 6 "Существовать" СОН; ДЗОН 現 5 "Действительный" ГЭН аравасу; араварэру 健 4 "Здоровый" КЭН сукояка</p> <p>近 2 "Близкий" КИН тикай</p> <p>所 3 "Место" СЁ тогоро</p> <p>来 2 "Приходить" РАЙ куру</p>	<p>現在 [гэндзай] [в] настоящее время 健在 [кэндзай] ~дэ ару быть в добром здравии 3) деревня, провинция 近在 [киндзай] 1) близлежащие (окрестные) деревни; 2) пригородные районы, предместья 在所 [дзайсё] 1) место жительства; 2) родина, родные места 在来 [дзайрай] ~но обычный, обыкновенный</p>
<p>660 проживать, быть, находиться, жить, место жительства</p> <p>居</p> <p>КЁ, И иру, ору</p>  <p><i>В начало</i></p>	<p>524 • (尸 дверь + 古 старый (十 десять + 口 рот) = 居 проживать)</p> <p>尸 + 古 (十 + 口) = 居</p> <p>• проживать, быть, находиться, жилище</p> <p>• В старом 古 доме с покосившейся дверью 尸 находятся 居 десять 十 старых 古 человек (рот 口), которые здесь проживают 居..</p> <p>•• Старики сидят под дверью и говорят: "Давно тут живем..."</p> <p>• 居る [иру] быть, находиться; жить • 居る [ору] быть, находиться • 住居 [дзю:кё] жилище, дом • 居住 [кёдзю:] местожительство • 居間 [има] гостиная</p> <p>• КЁроль снимает квартиру, и там живет 居 а соседи ору постоянно...</p> <p>•• КЁроль живет 居 в лесу, там и орудует топором, строит квартиру...</p> <p>• 524 Кандзи к связанным словам:</p> <p>同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи 居 5 "Проживать" КЁ иру; ору</p> <p>住 3 "Жить" ДЗЮ: суму</p> <p>間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда</p> <p>眠 7 "Спать" МИН нэмуру; нэмуй</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>居る [иру] быть, находиться; жить 居る [ору] быть, находиться 住居 [дзю:кё] жилище, дом 居住 [кёдзю:] местожительство 居間 [има] гостиная</p> <p>Связанные слова:</p> <p>居 [кё] местожительство (в идиомах) 居る [иру] 1) быть, находиться; жить; существовать; 2) <i>вспомогательный глагол</i> 居る [ору] <i>то же</i></p> <p>1) проживать; находиться ("кё", "и") 同居 [до:кё] ~суру жить в одном доме 住居 [дзю:кё] жилище, дом; местожительство 居住 [кёдзю:] проживание; местожительство 居間 [има] гостиная, общая комната 2) сидеть ("и-") 居眠り [инэмури] дремота, дрёма 3) связанные значения ("-и")</p>

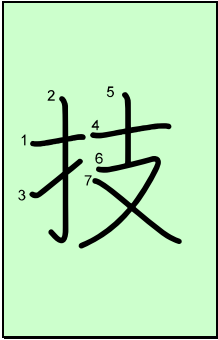
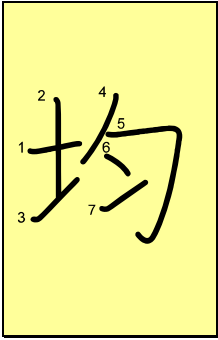
	<p>敷 7 "Стелить" ФУ сику; сики 鴨 (+ +) "Утка" О: камо 鳥 2 "Птица" ТЁ: тори 芝 8 "Газон" СИ сиба 士 4 "Воин" СИ</p>	<p>敷居 [сикий] порог (двери) 鴨居 [камой] притолока 鳥居 [торий] тории ворота 芝居 [сибай] спектакль, пьеса 居士 [кодзи] будд. благочестивый мирянин</p>
<p>661 Язык, слова, речь</p> <p>舌</p> <p>ДЗЭЦУ сита</p>  <p>В начало</p>	<p>281</p> <p>• (千 тысяча + 口 рот = 舌 язык, речь)</p> <p>千 + 口 = 舌</p> <p>• Язык, слова, речь</p> <p>• Тысяча 千 прикрепленная ко рту у 口, это язык 舌 без костей для красноречия 舌...</p> <p>• 舌 [сита] язык • 舌先 [ситасаки] кончик языка • 弁舌 [бэндзэцу] речь; красноречие • 両舌 (рё:дзэцу) двуязычие</p> <p>• С Дерева на ЗЭмлю летели тысячи 千 ЦУкерок, а внизу держали сита их ловить, а потом кидали в рот 口 и пробовали языком 舌 на вкус...</p> <p>•• Сильный талант у того кто много болтает языком 舌...</p> <p>• 281</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>舌 5 "Язык" ДЗЭЦУ сита 怠 7 "Лень" ТАЙ намакэру; окотару 先 1 "Впереди" СЭН саки; мадзу 打 3 "Ударять" ДА уцу 苔 + + "Мох" ТАЙ кокэ 二 1 "Два" НИ футацу 枚 6 "Плоские предметы" МАЙ бай 弁 5 "Речь", "Различать", "Лепесток", "Косичка" БЭН вакимаэру 両 3 "Оба" РЁ: 口 1 "Рот" КО:, КУ кути 饒 +/х "Обильный" ДЗЁ: ютака 毒 4 "Яд" ДОКУ 戦 4 "Война" СЭН татакау</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>舌 [сита] язык 舌先 [ситасаки] кончик языка 弁舌 [бэндзэцу] речь; красноречие 両舌 (рё:дзэцу) двуязычие</p> <p>Связанные слова:</p> <p>舌 [сита] 1) язык; 2) язычок (муз. инструмента); 3) язык (колокола) 舌たるい [ситатаруй] шепелявящий, пришепётывающий; Реже 舌怠い</p> <p>1) язык ("сита", "дзэцу") 舌先 [ситасаки] кончик языка 舌打ち [ситаути] ~суру щёлкать языком 舌苔 [дзэттай] налёт на языке 二枚舌 [нимайдзита] двуличие, лицемерие</p> <p>2) слова, речь ("дзэцу") 弁舌 [бэндзэцу] речь; красноречие 両舌 (рё:дзэцу) двуязычие 口舌 (ко:дзэцу) слова 饒舌 [дзё:дзэцу] словоохотливость, болтливость 毒舌 [докудзэцу] злой язык; язвительные замечания 舌戦 [дзэссэн] словесная перепалка</p>
<p>662 Группа, коллектив, объединение,</p>	<p>94</p> <p>• (口 границы + 寸 закон, дюйм = 団)</p> <p>коллектив, группа)</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>団体 [дантай] группа 集団 [сю:дан] группа, коллектив 師団 [сидан] дивизия</p>


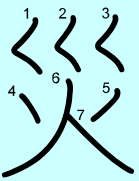
<p>толпа дивизия</p> <p>団</p> <p>ДАН дантай сю:дан сидан</p>  <p><i>В начало</i></p>	<p>口+寸=団</p> <ul style="list-style-type: none"> • группа, коллектив, объединение, толпа • Закон 寸 в определенных границах 口 территории объединяет 団 группу 団 людей, делает из них коллектив 団... <ul style="list-style-type: none"> • 団体 [дантай] группа, коллектив, толпа • 集団 [сю:дан] группа, коллектив • 師団 [сидан] дивизия • 蒲団 [футон] ватное одеяло; тюфяк; постель <ul style="list-style-type: none"> • У коллектива 団 есть чемо ДАН с деньгами, на которые можно нанять дантиста из Тайланда, или купить сидан... <p>• 94</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>団 5 "Группа" ДАН 体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада 結 4 "Узел" КЭЦУ мусубу; ю 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 集 3 "Собирать" СЮ: ацумэру; ацумару 財 5 "Финансы" ДЗАЙ 劇 6 "Театр" ГЭКИ 師 5 "Учитель" СИ 公 2 "Общественный" КО:; КУ о:якэ 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ КО 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина 円 1 "Иена" ЭН 扇 8 "Веер" СЭН о:ги; аогу 栗 ++ "Каштан" РИЦУ кури 蒲 ++ "Рогоз" ФУ гама</p>	<p>蒲団 [футон] ватное одеяло; тюфяк; постель</p> <p>Связанные слова: Группа, коллектив</p> <p>団体 [дантай] группа, коллектив 団結 [данкэцу] объединение, сплочение</p> <p>一団 [итидан] группа; компания (людей); труппа 集団 [сю:дан] группа, коллектив 財団 [дзайдан] фонд (организация) 劇団 [гэкидан] труппа 師団 [сидан] дивизия 公団 [ко:дан] общественная корпорация 団子 [данго] клёцки</p> <p>大団円 [дайданъэн] конец, развязка 団扇 [утива] [круглый] веер 団栗 [донгури] жёлудь 蒲団 [футон] ватное одеяло; тюфяк; постель</p>
<p>663</p> <p>должность, назначение, обязанность, поручать, указывать, наказ</p> <p>任</p> <p>НИН макасэру, макасу</p>	<p>574</p> <p>• (人 1 человек + 王 1 король (千 тысяча + 一 земля) = 任 должность)</p> <p>人+王(千+一)=任</p> <ul style="list-style-type: none"> • должность, поручать, доверять, назначать • Если человек 人 1 за свою должность 任 получает тысячу 千 ен, то он уверенно стоит на земле 一, значит ему доверяют 任, поэтому его ждёт очередное 任. 	<p>Ключевые слова:</p> <p>任せる [макасэру] поручать 任す [макасу] поручать, доверять 任 [нин] должность 任じる [ниндзиру] назначать 任地 [нинти] место службы</p> <p>Связанные слова:</p> <p>任せる [макасэру] поручать, вверять, доверять; оставлять на чьё-л. усмотрение; Реже 委せる</p>

	<p>назначение 任...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Король 王 это человек 人 1, который имеет такую должность 任... 	<p>任す [макасу] <i>то же</i> 任 [нин] 1) должность, пост; 2) долг, обязанность 任じる [ниндзиру] 1) назначать [на должность]; 2) брать на себя (<i>ответственность</i>); 3) притязать на что-л.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • 任せる [макасэру] поручать • 任す [макасу] поручать, доверять, указывать, наказ • 任 [нин] должность • 任じる [ниндзиру] назначать • 任地 [нинти] место службы 	
<p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • НИНдзя поручил должность ухаживать за макакой одному англичанину сэру (макасэру) обутому в макасы... (макасу) • 574 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>任 5 "Назначение" НИН макасэру 委 3 "Поручать" И юданэру 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 放 3 "Отпускать" ХО: ханасу; ханарэру 信 4 "Верить" СИН 意 3 "Мысль" И</p> <p>命 3 "Приказ" МЭЙ иноти 用 2 "Употреблять" Ё: мотиуру</p> <p>地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ</p> <p>期 3 "Срок" КИ; ГО</p> <p>就 6 "Приступать" СЮ: цуку; цукэру</p> <p>常 5 "Обычный" ДЗЁ: цунэ</p> <p>主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо; ОМОНИ 後 2 "После" ГО, КО: усиро; ато; окурэру</p> <p>務 5 "Дела" МУ цутомэру; цутомэ 担 6 "Нести" ТАН кацугу; нинау 責 5 "Ответственность" СЭКИ сэмэру</p>	<p>1) поручать, доверять 委任 [инин] поручение; уполномочивание 一任 [итинин] ~суру <i>вверять что-л. кому-л.</i> 放任 [хо:нин] невмешательство; попустительство 信任 [синнин] доверие 任意 [нинъи] ~ни по своему желанию (усмотрению), по собственной воле</p> <p>2) назначение; должность, пост 任命 [ниммэй] назначение 任用 [нинъё:] назначение, принятие [на должность] 任地 [нинти] [новое] место службы 任期 [нинки] срок пребывания на [выборном] посту 就任 [сю:нин] вступление в должность, инаугурация 常任 [дзё:нин] постоянная должность 主任 [сюнин] руководитель, заведующий; <i>в сочетаниях</i> главный 後任 [ко:нин] преемник (<i>по должности</i>)</p> <p>3) обязанности; миссия; ответственность 任務 [нимму] долг, обязанность, задача, функция 担任 [таннин] [выполняемая] обязанность 責任 [сэкинин] ответственность</p>
664	330	Ключевые слова:

<p>реагировать, ответать, откликаться, выполнять</p>	<p>• (广 землянка с трубой+心 сердце = 応 откликаться, реагировать, отвечать) 广+心=応</p>	<p>応える [котаэру] отвечать, реагировать 応じる [о:дзиру] отвечать, откликаться; выполнять 応え [котаэ] ответ 応接 [о:сэцу] приём</p>
<p>応</p> <p>О: котаэру , котаэ, ираэ, о:дзиру</p>	<p>• реагировать, отвечать, откликаться • Продавец в землянке 广 всем сердцем 心 к вам откликается 応, на все вопросы отвечает 応..</p>	<p>Связанные слова:</p>
	<p>• 応える [котаэру] отвечать, реагировать, выполнять • 応じる [о:дзиру] отвечать, откликаться; выполнять • 応え [котаэ] ответ • 応接 [о:сэцу] приём</p> <p>• О:! Надо правильно реагировать на поведение кота и вовремя отвечать на замечания мэру! (котаэру)</p> <p>• 330</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p>	<p>応 [о:] да (в идиомах) 応じる [о:дзиру] 1) отвечать, откликаться; 2) принимать (предложение) следовать (совету) выполнять (просьбу, приказ); 3) отвечать, соответствовать 応じて [о:дзитэ] (-ни) в ответ на что-л.; в соответствии с чем-л.; согласно, соответственно, соразмерно чему-л.</p>
<p>В начало</p>	<p>応 5 "Реагирование" О:</p> <p>答 2 "Ответ" ТО: котаэру; котаэ 反 3 "Против" ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру</p> <p>順 4 "Порядок" ДЗЮН</p> <p>対 3 "Против" ТАЙ; ЦУЙ</p> <p>適 5 "Надлежащий" ТЭКИ канау</p> <p>相 3 "Взаимный" СО:; СЁ:</p> <p>接 5 "Соединять" СЭЦУ цугу</p>	<p>応える [котаэру] отвечать; Чаше 答 える 応え [котаэ] ответ; Чаше 答え 応え [ираэ] арх. ответ; Реже 答え 応える [ираэру] арх. отвечать 1) отвечать, реагировать 応答 [о:то:] ответ, отклик △反応 [ханно:] 1) хим. реакция; 2) ответ, реакция, действие, эффект △順応 [дзюнно:] ~суру приспосабливаться 2) подходить, соответствовать 対応 [тайо:] соответствие, эквивалентность 適応 [тэкио:] приспособление, адаптация △相応しい [фусавасий] подходящий, надлежащий 3) принимать кого-л. 応接 [о:сэцу] приём (посетителей, гостей)</p>
<p>665 приятный, радостный, веселый, замечательный, быстрый, выздоровливать</p>	<p>667 • (心 сердце+人 человек + 快 юрта = 快 приятный, радостный, веселый) • приятный, радостный, веселый</p>	<p>Ключевые слова: 快い [кокорой] приятный 快 [кай] удовольствие 快樂 [кайраку] удовольствие, наслаждение 愉快 [юкай] ~на приятный,</p>

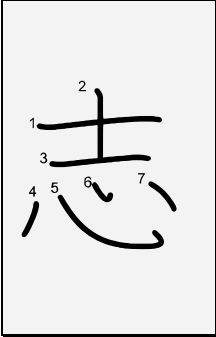
<h1>快</h1> <p>КАЙ кокорой</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Сердце↑ радостно 快 забьется у человека人, когда у него появится своя юрта^ユ, в которой приятно 快 и весело 快 можно провести время... 	<p>весёлый 快晴 [кайсэй] ясная погода</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • 快 [кай] [кокорой] приятный, замечательный • 快 [кай] удовольствие • 快樂 [кайраку] удовольствие, наслаждение • 愉快な [юкай-на] приятный, весёлый • 快晴 [кайсэй] ясная погода <p>• Всегда приятно и радостно поработать КАЙлом, если сердце кокоро хорошее ёй</p> <p>• 667</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>快い [кокорой] приятный 快く [кокорёку] приятно; с удовольствием, с радостью 快 [кай] удовольствие, наслаждение (в идиомах) を以って快とする [-о моттэ кай то суру] находить удовольствие в чём-л.</p> <p>1) приятный; радостный, весёлый 快樂 [кайраку] удовольствие, наслаждение 快適 [кайтэки] ~на кн. приятный, радующий 愉快 [юкай] ~на приятный, весёлый 不快 [фукай] 1) ~на неприятный; 2) недомогание</p> <p>2) замечательный, славный 快拳 [кайкё] кн. героический поступок, подвиг 快勝 [кайсё:] блестящая (лёгкая) победа 快晴 [кайсэй] ясная погода</p> <p>3) выздоровление 快復 [кайфуку] выздоровление 快方 [кайхо:] выздоровление 全快 [дзэнкай] полное выздоровление</p> <p>4) быстрый <непродуктивно> 快速 [кайсоку] большая скорость, быстрый ход 快走 [кайсо:] ~суру нестись [на всех парусах] ◇快刀 [кайто:] кн. острый меч</p>
<p><i>В начало</i></p>	<p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>快 5 "Приятный" КАЙ кокорой</p> <p>楽 2 "Удовольствие", "Музыка" РАКУ; ГАКУ таносий</p> <p>適 5 "Надлежащий" ТЭКИ канау</p> <p>愉 9 "Приятный" Ю</p> <p>不 4 "Не" ФУ, БУ</p> <p>拳 4 "Поднимать" КЁ агэру; агару</p> <p>勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу</p> <p>晴 2 "Ясная погода" СЭЙ харэру; харэ</p> <p>復 5 "Восстановление" ФУКУ</p> <p>方 2 "Сторона" ХО: ката</p> <p>全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ; маттаку</p> <p>速 3 "Скорость" СОКУ хаяй</p> <p>走 2 "Бежать" СО: хасиру</p> <p>刀 2 "Катана" ТО: катана</p>	
<p>666 Мастерство, искусство, умение,</p>	<p>630</p> <ul style="list-style-type: none"> • (手 十) рука + 十 десять + 又 складной стул 	<p>Ключевые слова:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 技 [ги] искусство, умение • 技 [вадза] искусство; мастерство

<p>ЛОВКОСТЬ</p> <h1>技</h1> <p>ГИ вадза</p>  <p><i>В начало</i></p>	<p>=技 <i>мастерство, умение, ловкость</i>)</p> <p>手+十+又=技</p> <ul style="list-style-type: none"> • мастерство, умение, искусство • Чтобы добиться <i>мастерства</i> 技, надо <i>ловко</i> 技 своими <i>руками</i> 手 изготовить <i>десять</i> 十 <i>складных стульев</i> 又... • 技 [ги] искусство, умение • 技 [вадза] искусство; мастерство • 技術 [гидзюцу] техника, мастерство, искусство • 技師 [гиси] инженер • ГИгант мысли овладел <i>мастерством</i> 技 делать <i>вазы для завхоза (вадза)</i> ... • 630 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>技 5 "Мастерство" ГИ вадза 業 3 "Промышленность" ГЁ; ГО: вадза 術 5 "Умение" ДЗЮЦУ 師 5 "Учитель" СИ 演 5 "Исполнять" ЭН 能 5 "Способность" НО: 国 2 "Страна" КОКУ куни 競 4 "Состязаться" КЁ: кисоу; сэру</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 技術 [гидзюцу] техника, мастерство, искусство • 技師 [гиси] инженер <p>Связанные слова:</p> <p>技 [ги] искусство, умение, мастерство; ловкость 技 [вадза] 1) искусство; мастерство; 2) <i>спорт.</i> приём; Ср. 業</p> <p>1) мастерство, умение 技術 [гидзюцу] техника, мастерство, искусство 技師 [гиси] инженер 演技 [энги] игра, исполнение 技能 [гино:] мастерство, искусство <i>чего-л.</i> 2) спортивная игра 国技 [кокуги] <i>кн.</i> национальный вид спорта 競技 [кё:ги] <i>спорт.</i> состязания, соревнования; матч</p>
<p>667</p> <p>Равнять, выравнивать, равенство, баланс, одинаковый</p> <h1>均</h1> <p>КИН нарасу хитосий</p> 	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (土земля+勺обертка + 冫лед = 均 <i>выравнивать, усреднять, делить поровну</i>) <p>土+勺+冫=均</p> <ul style="list-style-type: none"> • одинаковый, делить поровну, усреднять, выравнивать, равнять • Если <i>лед</i> 冫 завернуть в <i>обертку</i> 勺 и положить на <i>землю</i> 土, то его можно <i>укатать</i> и <i>выровнять</i> 均 а потом разделить на <i>равные</i> 均 <i>части...</i> • 均す [нарасу] выравнивать, укатывать • 均しい [хитосий] равный, одинаковый • 均等 [кинто:] равенство • 均分 [кимбун] деление на равные части • КИНжал долго <i>выравнивают</i> 均 на <i>рассвете до сумерек</i>, добиваются <i>баланса</i> 均... 	<p>Ключевые слова:</p> <p>均す [нарасу] выравнивать, укатывать 均しい [хитосий] равный, одинаковый 均等 [кинто:] равенство 均分 [кимбун] деление на равные части</p> <p>Связанные слова:</p> <p>均す [нарасу] 1) выравнивать, делать ровным; укатывать (<i>дорогу и т.п.</i>); 2) равняться в среднем <i>чему-л.</i> 均し [нараси] 1) среднее [число]; 2) в среднем 均しい [хитосий] равный, одинаковый; Чаше 等しい</p>

<p><u>В начало</u></p>	<p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>均 5 "Равнять" КИН нарасу 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 衡 8 "Равновесие" КО: 等 3 "Равный" ТО: хитосий; надо 質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу</p> <p>分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p> <p>平 3 "Плоский" ХЭЙ тайра; хира</p>	<p>Равный, одинаковый, симметричный</p> <p>均一 [кинъицу] единообразие 均衡 [кинко:] равновесие, баланс 均等 [кинто:] равенство, паритет 均質 [кинсицу] ~[но] гомогенный, однородный 均分 [кимбун] деление на равные части 平均 [хэйкин] 1) среднее [число]; 2) равновесие, баланс</p>
<p>668</p> <p>Бедствие, несчастье, беда</p> <p></p> <p>САЙ вадзаваи</p> <div data-bbox="113 1016 331 1352" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;">  </div> <p><u>В начало</u></p>	<p>000</p> <p>• (《《《мины(≡ мины)+火 огонь = 災 беда)</p> <p>《《+火=災</p> <p>• беда, бедствие</p> <p>• Если <i>мины</i> 《《положить рядом с <i>огнем</i> 火, то не далеко до <i>беды</i> 災...</p> <p>• 災い [вадзаваи] бедствие • 天災 [тэнсай] стихийное бедствие • 火災 [касай] пожар • 戦災 [сэнсай] военные разрушения</p> <p>• Если САЙгон разбушуется, то будет <i>беда</i> 災 для вадителей, завхозов и аистов...</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>災 5 "Бедствие" САЙ вадзаваи 禍 9 "Бедствие" КА вадзаваи 殃 + "Бедствие" О: 天 1 "Небо" ТЭН 火 1 "Огонь" КА хи 震 8 "Землетрясение" СИН фуруэру</p> <p>戦 4 "Война" СЭН татакау 難 6 "Трудный" НАН мудзукасий 害 4 "Вред" ГАЙ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>災い [вадзаваи] бедствие 天災 [тэнсай] стихийное бедствие 火災 [касай] пожар 戦災 [сэнсай] военные разрушения</p> <p>Связанные слова:</p> <p>災い [вадзаваи] бедствие, несчастье, катастрофа; ~суру приводить к беде;</p> <p>Иначе 禍, реже 殃</p> <p>天災 [тэнсай] стихийное бедствие 火災 [касай] пожар 震災 [синсай] землетрясение (<i>как бедствие</i>) 戦災 [сэнсай] военные разрушения 災難 [сайнан] несчастье, бедствие 災害 [сайгай] стихийное бедствие</p>
<p>669</p> <p>ВОЛЯ, цель, намерения, желание, стремление</p>	<p>172</p> <p>• (士 самурай+心 сердце = 志 желание, воля, цель, намерения)</p> <p>士+心=志</p> <p>• желание, воля, цель, намерения</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>志 [кокородзаси] цель, намерения 意志 [иси] воля, стремление 弱志 [дзякуси] слабование 同志 [до:си] товарищ,</p>

志

СИ
кокородзаси
иси



[В начало](#)

• Каждый силой **воли志** стремится к **цели志** через **желание志**, чтобы его **сердце心** стало, как сердце **самурая士**...

- **志** [кокородзаси] цель, намерения
- **意志** [иси] **воля**, стремление
- **弱志** [дзякуси] слабоволие
- **同志** [до:си] товарищ, единомышленник

• У меня **СИ**льное **желание志** покороче **королем** надолго **засесть** и **сидеть** там до по**СИ**нения...

• 172

Кандзи к связанным словам:

- 志 5 "Воля" **СИ** кокородзаси
 大 1 "Большой" **ДАЙ, ТАЙ** о:кий;
 о:кина
 意 3 "Мысль" **И**
 弱 2 "Слабый" **ДЗЯКУ** ёвай; ёвару
- 同 2 "Одинаковый" **ДО:** онадзи
 願 4 "Просьба" **ГАН** нэгау
 士 4 "Воин" **СИ**

- 篤 9 "Преданный" **ТОКУ**
 家 2 "Дом" **КА; КЭ** иэ; ути
 寸 6 "Дюйм" **СУН**

единомышленник

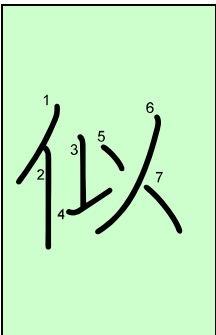
Связанные слова:

志 [кокородзаси] 1) цель, намерения, устремления; 2) воля, решимость; 3) любезность; доброжелательность
 志す [кокородзасу] стремиться к чему-л.; намереваться
 志 [сирурингу] шиллинг
1) намерение; устремления
 大志 [тайси] амбиции, честолюбивые стремления
 意志 [иси] воля, стремление
 弱志 [дзякуси] *кн.* слабоволие, слабохарактерность
 同志 [до:си] товарищ, единомышленник
 志願 [сиган] желание, стремление
 志士 [сиси] самоотверженный патриот
2) любезность, доброжелательность
 篤志家 [токусика] доброволец, волонтер
 寸志 [сунси] *кн.* небольшой знак внимания

670
похожий,
копировать,
сходство,
аналогия



ДЗИ ниру
нита



000

• (人 человек + 以 причина = 似 копировать, *похожий*)

人+以=似

- похожий, копия, сходство
- У каждого **человека**人 из-за **сходства** 似 с другими людьми есть **причина**以 сделать себе свою личную **копию**似

- 似る [ниру] быть похожим
- 似た [нита] похожий
- 相似 [со:дзи] сходство
- 酷似 [кокудзи] поразительное сходство
- 似せる [нисэру] **копировать**; подделывать
- Мой Дед и **ЗИ**мой без **нижней** рубахи, был **похож**似 на **ниндзя** в **тапочках**...

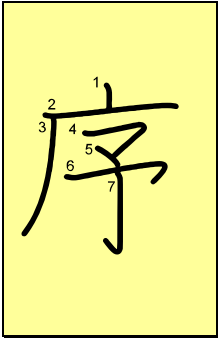
Кандзи к связанным словам:


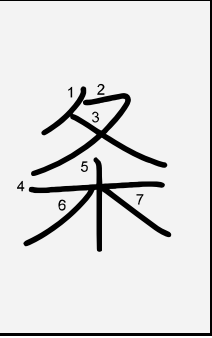
Ключевые слова:

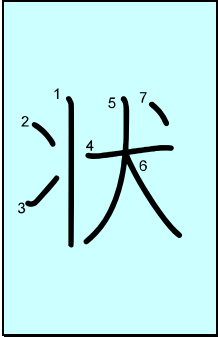
似る [ниру] быть похожим
 似た [нита] похожий
 相似 [со:дзи] сходство
 酷似 [кокудзи] поразительное сходство
 似せる [нисэру] копировать; подделывать

Связанные слова:

似る [ниру] быть похожим, походить
 似た [нита] похожий
 似せる [нисэру] копировать; подделывать
Походить; похожий ("-дзи", "ни-")
 相似 [со:дзи] сходство, подобие;

<p><u>В начало</u></p>	<p>似 5 "Похожий" ДЗИ ниру 相 3 "Взаимный" СО:; СЁ: 類 4 "Сорт" РУЙ тагуи; тагуэру 近 2 "Близкий" КИН тикай</p> <p>酷 8 "Жестокий" КОКУ хидой 寄 5 "Подходить" КИ ёру; ёсэру</p> <p>合 2 "Соединяться" ГО:; ГАЦУ ау; авасэру</p> <p>顔 2 "Лицо" ГАН као 繪 2 "Картина" Э, КАЙ 真 3 "Правда" СИН 非 5 "Не" ХИ</p>	<p>аналогия 類似 [руйдзи] сходство, подобие 近似 [киндзи] приближение, сходство 酷似 [кокудзи] поразительное сходство 似寄る [ниёру] походить, быть похожим 似合う [ниау] быть подходящим, подходить друг к 似顔 (繪) [нигао(э)] портрет △真似 [манэ] 1) подражание, имитация; 2) симуляция △似非 [эсэ] <i>преф.</i> лже..., псевдо..., квази...</p>
<p>671 введение, случай, возможность, порядок, строй, система, последов-ность</p> <p>序</p> <p>ДЗЁ цуйдэ</p>  <p><u>В начало</u></p>	<p>331</p> <ul style="list-style-type: none"> • (广 землянка с трубой+予 заранее (マ маятник + 丁 ледобур) =序 возможность, кстати, предисловие) <p>广+予=序</p> <ul style="list-style-type: none"> • возможность, кстати, предисловие, введение, порядок, методика, случай, последовательность • Если в предисловии 序 заранее знать, что на маршруте случится 序 землянка с трубой 广, то будет возможность 序 там обогреться, а маятник マ с ледобуром 丁 при случае 序 пригодятся на рыбалке... • 序で [цуйдэ] случай, возможность • 序文 [дзёбун] предисловие • 序列 [дзёрэцу] строй, порядок • 序の口 [дзё-но кути] самое начало, первый этап • Землянка оказалась военным ДЗЁтом, а там случайно целая уйма дэвушек с широкими возможностями... • 331 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>序 5 "Введение" ДЗЁ цуйдэ 口 1 "Рот" КО:, КУ кути 文 1 "Литература" БУН, МОН 論 6 "Теория" РОН 曲 3 "Мелодия" КЁКУ магэру 幕 6 "Занавес", "Сёгунат" МАКУ; БАКУ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>序で [цуйдэ] случай, возможность 序文 [дзёбун] предисловие 序列 [дзёрэцу] строй, порядок 序の口 [дзё-но кути] самое начало, первый этап</p> <p>Связанные слова:</p> <p>序で [цуйдэ] 1) случай, возможность; 2) последовательность, порядок 序でに [цуйдэни] при случае; кстати; по пути; заодно 序でながら [цуйдэнагара] <i>то же</i></p> <p>1) введение, начало 序の口 [дзё-но кути] самое начало, первый этап 序文 [дзёбун] предисловие, введение; преамбула 序論 [дзёрон] введение; вступительные замечания 序曲 [дзёкёку] увертюра; прелюдия 序幕 [дзёмаку] первый акт 自序 [дзидзё] авторское предисловие, "от автора"</p> <p>2) последовательность, порядок 順序 [дзюндзё] порядок, последовательность, система 秩序 [тицудзё] порядок; методичность, система</p>

	自 2 "Сам" ДЗИ 順 4 "Порядок" ДЗЮН 秩 10 "Упорядоченность" ТИЦУ 列 3 "Ряд" РЭЦУ	序列 [дзёрэцу] строй, порядок
672 статья, пункт, условия, договор, соглашения, полоса, линия  ДЗЁ: 	000 • (夕 зима + 木 дерево = 条 условие, договор, полоса, линия) 夕 + 木 = 条 • условие, договор, полоса, линия, статья • Зимой 夕 стою курю под деревом 木, обсуждаю условия 条 договора по бизнесу согласно статье 条 закона... • 条 [дзё:] статья • 条件 [дзё:кэн] условие • 条約 [дзё:яку] договор • 条例 [дзё:рэй] правила, устав • 箇条 [кадзё:] статья, раздел, параграф, пункт • Когда под Деревом спрятали ЗЁ:лото, это подходит под статью 条, если не заключен договор 条 на хранение... Кандзи к связанным словам: 条 5 "Статья" ДЗЁ: 項 8 "Параграф" КО: 件 5 "Происшествие" КЭН 約 4 "Приблизительно" ЯКУ цудзумэру 例 4 "Пример" РЭЙ тамэси; татоэба 箇 8 "Штука" КА; КО 教 2 "Учить" КЁ: осирэру 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 軌 8 "Колея" КИ 星 2 "Звезда" СЭЙ хоси 旗 4 "Флаг" КИ хата 発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ	Ключевые слова: 条 [дзё:] статья 条件 [дзё:кэн] условие 条約 [дзё:яку] договор 条例 [дзё:рэй] правила, устав Связанные слова: 条 [дзё:] 1) статья (закона и т.п.); 2) синтакс. суф. по причине...; ввиду того, что...; 3) синтакс. суф. хотя...; несмотря на то, что... 1) статья, раздел 条項 [дзё:ко:] статья; параграф; пункт; условие 条件 [дзё:кэн] условие; условия 条約 [дзё:яку] договор, соглашение, пакт, конвенция 条例 [дзё:рэй] правила, устав, законоположение 箇条 [кадзё:] статья, раздел, параграф, пункт 教条 [кё:дзё:] догмат; догма 2) полоса, линия <ТЖ. СЧЁТНЫЙ суффикс> 一条 [итидзё:] 1) линия, черта; полоса; 2) дело, событие 軌条 [кидзё:] рельс[ы] 星条旗 [сэйдзё:ки] звёздно-полосатый (американский) флаг 発条 [банэ] [дзэммай] пружина; рессора
673 форма, обстоятельства, состояние, вид, послание,	775 • (冫 лед на столбе + 犬 собака = 状 форма, вид, обстановка, письмо) • форма, вид, обстановка, состояние, письмо, послание	Ключевые слова: 状 [дзё:] 1) положение, состояние; вид; 2) письмо, послание 情状 [дзё:дзё:] обстоятельства 形状 [кэйдзё:] форма, конфигурация, вид

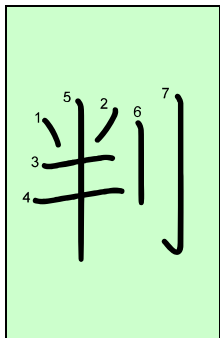
<p>письмо, ситуация, обстановка</p> <h1>状</h1> <p>ДЗЁ:</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если <i>собаке</i> 犬 вместо мяса дать кусок льда 氷, то она напишет вам <i>письмо</i> 状 по <i>форме</i> 状 про <i>вид</i> 状 и <i>обстановку</i> 状 со всеми <i>обстоятельствами</i> 状... • 状 [дзё:] 1) положение, состояние; вид; 2) письмо, послание • 情状 [дзё:дзё:] <i>обстоятельства</i> • 形状 [кэйдзё:] <i>форма</i>, конфигурация, вид • 書状 [сёдзё:] письмо; деловая переписка; бумаги • 状況 [дзё:кё:] <i>ситуация, обстановка</i>, положение дел • 状態 [дзё:тай] состояние, положение; условия • У лукоморья Дуб ЗЁ: леньный, а там в дупле дурак влюбленный пишет <i>письмо</i> по <i>форме</i>... про все <i>обстоятельства</i> 状 • 775 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>状 5 "Форма" ДЗЁ: 況 7 "Положение" КЁ: иванъя 態 5 "Состояние" ТАЙ вадзато 情 5 "Чувство" ДЗЁ: насакэ 症 8 "Синдром" СЁ: 形 2 "Форма" КЭЙ, ГЁ: ката; катати 球 3 "Мяч" КЮ: тама 渦 9 "Водоворот" КА удзу 層 6 "Слой" СО: 状 5 "Форма" ДЗЁ: 書 2 "Писать" СЁ каку</p> <p>回 2 "Вращаться" КАЙ мавару; мавасу 年 1 "Год" НЭН тоси 賀 5 "Поздравление" ГА 招 5 "Приглашать" СЁ: манэку 待 3 "Ждать" ТАЙ мацу 白 1 "Белый" ХАКУ, БЯКУ сирой 名 1 "Имя" МЭЙ, МЁ: на</p>	<p>書状 [сёдзё:] письмо; деловая переписка; бумаги 状況 [дзё:кё:] ситуация, обстановка, положение дел</p> <p>Связанные слова:</p> <p>状 [дзё:] 1) положение, состояние; вид; 2) письмо, послание 1) состояние, положение 狀況 [дзё:кё:] ситуация, обстановка, положение дел 状態 [дзё:тай] состояние, положение; условия 情状 [дзё:дзё:] обстоятельства 症状 [сё:дзё:] состояние (<i>больного</i>); симптомы</p> <p>2) форма 形状 [кэйдзё:] <i>кн.</i> форма, конфигурация, вид 球状 [кю:дзё:] ~но шаровидный, сферический 渦状 [кадзё:] ~[но] спиральный, закрученный 層状 [со:дзё:] ~но слоистый; слоевой</p> <p>3) письмо; письменный документ 書状 [сёдзё:] письмо; деловая переписка; бумаги 回状 [кайдзё:] циркуляр, циркулярное письмо 年賀状 [нэнгадзё:] новогодняя открытка 招待状 [сё:тайдзё:] письменное приглашение 白状 [хакудзё:] признание 名状 [мэйдзё:] ~суру <i>кн.</i> описывать</p>
<p>674 судить, решать, понимать, печать, штамп,</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (半 половина (丷 рога + 十 десять + 一 один) + 刀 нож = 判 <i>понимать, судить, размер, печать</i>) 	<p>Ключевые слова:</p> <p>判 [хан] личная печать 判 [бан] [хан] формат, размер 判る [вакару] понимать 判じる [хандзиру] судить,</p>

формат,
размер

判

ХАН

вакару, ханко



[В начало](#)

半+刀=判

• понимать, судить, размер, печать

• Если хотим *судить* 判 и стать *судьей* 判, чтобы тебе дали свою личную *печать* 判, то сначала надо научиться различать золотую середину - *половину* 半, где добро и зло, грань проходящую по лезвию *ножа* 刀...

- 判 [хан] личная печать
- 判 [бан] [хан] формат, размер
- 判る [вакару] понимать
- 判じる [хандзиру] судить, толковать, разбирать; истолковывать; разгадывать
- 判事 [хандзи] судья
- 判子 [ханко] персональная печать
- 批判 [хихан] критика
- 判断 [хандан] суждение; заключение; оценка
- 判然と [хандзэн-то] ясно, чётко; определённо
- 判決 [ханкэцу] судебное решение, вердикт

• Чингиз ХАН судил 判 своих подчиненных и *разбирал* все по *понятиям* 判, обрекая нарушителей вагонами на *кару*... печатью с ханское колесо

Кандзи к связанным словам:

- 批 6 "Критика" ХИ
- 判 5 "Судить" ХАН
- 断 5 "Прерывать" ДАН тацу; **котовару**
- 読 2 "Читать" ДОКУ ёму
- 別 4 "Отдельный" БЭЦУ вакарэру; **вакэру**
- 明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ.; МИН акари; **акаруй; акэру**
- 然 4 "Так" ДЗЭН сикаси
- 裁 6 "Судить" САЙ сабаку; тацу
- 公 2 "Общественный" КО.; КУ о:якэ
- 事 3 "Дело" ДЗИ кото
- 決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару
- 例 4 "Пример" РЭЙ тамэси; татэоба
- 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко

толковать

判事 [хандзи] судья

判子 [ханко] персональная печать

Связанные слова:

判 [хан] [личная] печать, штамп; оттиск печати
 判 [бан] [хан] формат, размер (*бумаги и т.п.*)
 判じる [хандзиру] судить о чём-л.; разбирать; истолковывать; разгадывать
 判る [вакару] понимать; Чаше 分る

1) судить, решать; понимать

批判 [хихан] критика

判断 [хандан] суждение;

заключение; оценка

判読 [хандоку] ~суру

расшифровать, разобрать

判別 [хамбэцу] ~суру различать

判明 [хаммэй] ~суру выясняться

判然 [хандзэн] ~то ясно, чётко;

определённо

2) судебное разбирательство

裁判 [сайбан] суд, судебное

разбирательство

公判 [ко:хан] суд

判事 [хандзи] судья

判決 [ханкэцу] [судебное] решение,

вердикт

判例 [ханрэй] [судебный]

прецедент

3) печать, штемпель

判子 [ханко] разг. [персональная]

печать

盲判を押す [мэкурабан-о осу]

ставить печать не глядя

太鼓判 [тайкобан] большая печать;

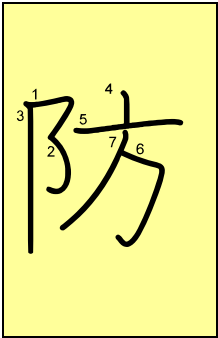
перен. ручательство, гарантия


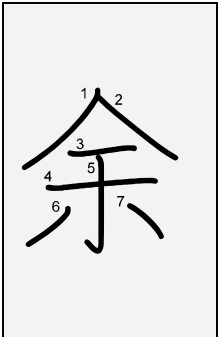
4) формат, размер

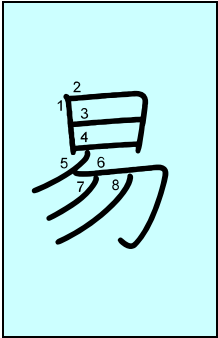
菊判 [кикубан] ин-октаво, формат в

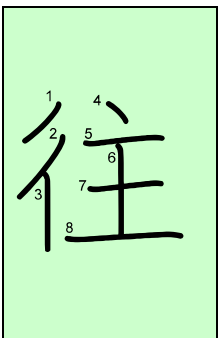
1/8 листа

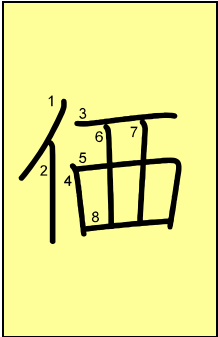
小判 [кобан] 1) кобан ; 2) малый

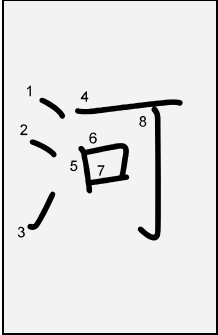

















	<p>盲 8 "Слепой" МО: мэкура 押 7 "Надавливать" О: осу; осаэру 太 2 "Толстый" ТАЙ футой; футору; футотта 鼓 8 "Барабан" КО цудзуми; косу 菊 9 "Хризантема" КИКУ 小 1 "Маленький" СЁ: тиисай</p>	<p>формат (бумаги)</p>
<p>675 Предотвращать, оборона, защита, охрана, предупреж-ие</p> <p>防</p> <p>БО: фусэгу</p>  <p>В начало</p>	<p>538</p> <ul style="list-style-type: none"> • (冫 соц.лестница+ 方 направление = 防 обороняться, предупреждать, защита, охрана) • обороняться, предупреждать, защита, охрана • На социальной лестнице 冫 мы ищем направление 方 как защитит 防 себя и предупредить 防 от падения, от голода и холода... • 防 冫 [фусэгу] предупреждать, обороняться • 防備 [бо:би] оборона • 国防 [кокубо:] государственная оборона • 防止 [бо:си] предотвращение • БО:рьба предусматривает защиту, оборону и предупреждение 防 от фугасов, сэндвичей и гуляшей противника... • Во время БО:я фуражка сэгуна защищает его голову от мороза • 538 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>防 5 "Предотвращать" БО: фусэгу 拒 8 "Отказываться" КЁ кобаму 禦 х "Защищаться" ГЁ фусэгу 衛 5 "Охранять" ЭЙ 備 5 "Приготовления" БИ сонаэру; сонавару 国 2 "Страна" КОКУ кун 止 2 "Останавливать" СИ яму; ямэру 予 3 "Заранее" Ё аракадзимэ; канэтэ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>防 冫 [фусэгу] предупреждать, обороняться 防備 [бо:би] оборона 国防 [кокубо:] государственная оборона 防止 [бо:си] предотвращение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>防 冫 [фусэгу] 1) обороняться, защищаться; 2) предупреждать, предотвращать; Реже 拒 𠂇, 禦 𠂇</p> <p>1) оборона, защита 防衛 [бо:эй] оборона, защита, охрана 防備 [бо:би] оборона; оборонные работы 国防 [кокубо:] государственная (национальная) оборона 2) предотвращение, борьба 防止 [бо:си] предотвращение 予防 [ёбо:] предупреждение, предотвращение 消防 [сё:бо:] пожарная охрана 堤防 [тэйбо:] дамба, плотина, насыпь 防諜 [бо:тё:] контрразведка</p>

	消 3 "Гасить" СЁ: кэсу; киэру 堤 9 "Дамба" ТЭЙ цуцуми 諜 + + "Шпион" ТЁ: 空 1 "Пустота" КУ: сора; кара-но; аку; мунасий 腐 8 "Гнить" ФУ кусару 劑 7 "Снадобье" ДЗАЙ	防空 [бо:ку:] противовоздушная оборона 防腐劑 [бо:фудзай] антисептик
676 Излишек, избыток, остаток  Ё амару; амари	000 • (人крыша + 禾ходунки с ручками = 余 <i>излишек, избыток, чересчур</i>) • излишек, избыток, чересчур, остаток • Когда дети станут взрослым и будет <i>крыша</i> 人 над головой, то иметь еще детские <i>ходунки с ручками</i> 禾, это уже <i>излишек</i> 余... • 余 [амари] излишек , избыток; остаток • 余 [ё] остальное • 余分 [ёбун] излишек, избыток • 余程 [ёходо] весьма, очень • Ёлка в огороде это излишек 余, хорошо бы амари в ручье, а Маруся еще лучше, она принесет в дом достаток и избыток 余...	Ключевые слова: 余り [амари] излишек, избыток; остаток 余 [ё] остальное 余分 [ёбун] излишек, избыток 余程 [ёходо] весьма, очень
 В начало	Кандзи к связанным словам: 余 5 "Излишек" Ё амару; амари 分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру 剩 8 "Вдобавок" ДЗЁ: амассаэ / амацусаэ 裕 9 "Достаток" Ю: 計 2 "Измерять" КЭЙ хакару 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 歳 7 "Возраст" САЙ 千 1 "Тысяча" СЭН 円 1 "Иена" ЭН 二 1 "Два" НИ футацу 百 1 "Сто" ХЯКУ 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё 紀 4 "Эра" КИ 残 4 "Оставаться" ДЗАН нокору;	Связанные слова: 余る [амару] 1) быть в избытке, оставаться; 2) превышать что-л. 余り [амари] 1) излишек, избыток; остаток; 2) ~[ни] слишком, чересчур; очень; с отриц. не очень, не особенно 余す [амасу] оставлять (про запас) 余 [ё] 1) остальное, остаток; ~но остальной; 2) кн. я, автор; Иначе 予 1) избыток, излишек 余分 [ёбун] излишек, избыток 余剩 [ёдзё:] излишек, остаток 余裕 [ёю:] свобода [действий], возможности 余計 [ёкэй] излишек 余程 [ёходо] весьма, очень, довольно; гораздо 2) более, с лишним ("ё", "- амари") 歳余 [сайё] кн. более года 千円余 [сэнъэньё] более тысячи иен 二百余人 [нихякуёнин] две с лишним сотни человек 一世紀余り [иссэйки-амари] более века 3) оставшийся 残余 [дзанъё] кн. остаток, излишек 余生 [ёсэй] кн. оставшиеся годы 余地 [ёти] [свободное] пространство (место) 4) дополнительный

	<p>нокосу; нокори 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 角 2 "Угол" КАКУ кадо; цуно 色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро; ироиро; иронна 震 8 "Землетрясение" СИН фуруэру</p> <p>韻 9 "Рифма" ИН</p> <p>所 3 "Место" СЁ токоро 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру</p>	<p>余角 [ёкаку] геом. дополнительный угол 余色 [ёсёку] физ. дополнительный цвет 5) последовавший; вторичный 余震 [ёсин] толчки после главного толчка землетрясения 余韻 [ёин] реверберация, отзвук, отголосок, эхо 6) другой; побочный 余所 [ёсо] 1) другое место; 2) ~но другой; чужой; чей-то 余得 [ётоку] дополнительный доход, приработок</p>
<p>677 Лёгкий, простой, обмен, торговля, гадание</p> <p>易</p> <p>ЭКИ; И ясасий, ясуй</p>  <p>В начало</p>	<p>433</p> <ul style="list-style-type: none"> • (日 солнце + 勿 ящерица = 易 легкий, обмен, торговля, гадание) <p>日 + 勿 = 易</p> <ul style="list-style-type: none"> • легкий, простой, обмен, торговля, гадание • Когда светит солнце 日, то за ящерицами 勿 легко 易 и просто 易 охотиться, они могут быть предметом обмена 易, торговли 易 и гадания 易... • 易 [эки] гадание по Книге перемен • 易しい [ясасий] лёгкий, простой • 易い [ясуй] лёгкий, простой • 容易い [таясуй] лёгкий, простой • 交易 [ко:эки] торговля, обмен, коммерция • 易者 [экися] предсказатель • 易経 [экикё:] Ицзин, "Книга Перемен" • 易者 [экися] предсказатель судьбы; гадатель, оракул • ЭКИ паж из Индии по программе обмена легко 易 и просто привез ясак сирийской невесте ясным утром за поцелуй... • 433 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>易 5 "Лёгкий", "Обмен" ЭКИ; И ясасий 貿 5 "Торговля" БО:</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>易 [эки] гадание по И-цзину 易しい [ясасий] лёгкий, простой 易い [ясуй] лёгкий, простой 容易い [таясуй] лёгкий, простой 交易 [ко:эки] торговля 易者 [экися] предсказатель</p> <p>Связанные слова:</p> <p>易 [эки] И-цзин; гадание по И-цзину 易しい [ясасий] лёгкий, простой; 易い [ясуй] лёгкий, простой; 易々 [ий] ~тару кн. очень лёгкий (простой)</p> <p>1) обмен, торговля ("эки") 貿易 [бо:эки] [внешняя] торговля 交易 [ко:эки] торговля, коммерция 2) изменяться ("эки") 不易 [фуэки] ~но кн. неизменный, непреложный ◇改易 [кайэки] ист. лишение самурайских привилегий 3) гадание ("эки") 易経 [экикё:] Ицзин, "Книга Перемен"</p>

	<p>交 2 "Пересекаться" КО: кавасу; мадзивару; мадзиэру; мадзэру 不 4 "Не" ФУ, БУ 改 4 "Изменять" КАЙ аратамэру 経 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ: хэру; тацу 者 3 "Человек" СЯ моно 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 安 3 "Дешёвый" АН ясуй 簡 6 "Простой" КАН</p> <p>容 5 "Вмещать" Ё: ирэру 易 5 "Лёгкий", "Обмен" ЭКИ; И ясасий 使 3 "Употреблять" СИ цукау</p> <p>滑 8 "Скользить" КАЦУ субэру</p>	<p>易者 [экися] предсказатель судьбы; гадатель, оракул 易学 [экигаку] "ицзиновская наука" 4) лёгкий ("и", "-ясуй") 安易 [аньи] ~на лёгкий, простой 簡易 [каньи] ~на простой, несложный, краткий 容易 [ё:и] ~на лёгкий, простой 容易い [таясуй] лёгкий, простой 使い易い [цукаиясуй] лёгкий (удобный, простой) в использовании 滑り易い [субэриясуй] скользкий</p>
<p>678 направляться, идти, двигаться, кинуться, отпускать, прогонять, часто, прошлый, старина</p> <p>往</p> <p>О: инасу юку</p>  <p>В начало</p>	<p>239</p> <p>• (イ шагу(два 1 человека)+主 хозяин = 往 идти, направляться, отпускать, часто)</p> <p>イ + 主 = 往</p> <p>• идти, направляться, двигаться, отпускать, часто, прошлый, старина</p> <p>• Два человека делают шагу 往, они себе хозяйева 主 идти 往 куда захочется, отпускать 往 кого хочется, часто 往 забывать прошлые 往 делишки...</p> <p>• 往く [юку] идти, направляться, кинуться • 往なす [инасу] отпускать, прогонять • 往来 [о:рай] дорога, улица, движение • 往事 [о:дзи] события прошлого • 往復 (о:фуку) движение туда и обратно, переписка, знакомство</p> <p>• О:хранник на южном курорте движется 往 туда и сюда, иначе будет суд...</p> <p>• 239</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>往 5 "Направляться" О: инасу 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; окону 去 3 "Уходить" КЁ сару 来 2 "Приходить" РАЙ куру 復 5 "Восстановление" ФУКУ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>往く [юку] идти 往なす [инасу] отпускать, прогонять 往来 [о:рай] дорога, улица, движение 往事 [о:дзи] события прошлого 往復 (о:фуку) движение туда и обратно, переписка, знакомство</p> <p>Связанные слова:</p> <p>往く [юку] идти; Чаше 行く 往なす [инасу] отпускать, прогонять; Реже 去なす 往々 [о:о:] 1) время от времени; 2) нередко, часто</p> <p>1) направляться куда-л. 往来 [о:рай] 1) уличное движение; 2) дорога, улица 往復 (о:фуку) 1) [движение] туда и обратно (в оба конца); поездка (сообщение) в оба конца; 2) переписка; 3) знакомство; посещение друг друга; 往生 [о:дзё:] 1) кончина, [лёгкая] смерть; 2) прост. подчинение,</p>

	<p>生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама 診 8 "Врачебный осмотр" СИН миру 昔 3 "Прошлое" СЭКИ мукаси</p> <p>事 3 "Дело" ДЗИ кото 既 8 "Уже" КИ судэ-ни 症 8 "Синдром" СЁ:</p>	<p>покорность 往診 [о:син] визит врача 2) прошлый, минувший 往昔 [о:сэки] кн. старина, древность, прошлое 往事 [о:дзи] кн. события прошлого 既往症 [кио:сё:] анамнез, история болезни</p>
<p>679 Цена, стоимость</p> <p>価</p> <p>КА атаи</p>  <p>В начало</p>	<p>693</p> <p>• (人 человек + 西 графин с вином (西 запад) = 価 цена, стоимость)</p> <p>•</p> <p>• Цену 価 человеку можно узнать посидев с ним за графинчиком вина 西 глядя на запад 西, на заходящее солнце...</p> <p>• 価 [атаи] цена, стоимость • 価格 [какаку] цена, стоимость • 市価 [сика] рыночная цена • 物価 [букка] цены</p> <p>• Если ехать в Москву на КАрете, то оплата и будет стоить 価 высоко...</p> <p>• 693</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>価 5 "Цена" КА атаи 値 6 "Величина" ТИ атаи; нэ 格 5 "Разряд" КАКУ 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 米 2 "Рис" БЭЙ, МАЙ комэ 市 2 "Город" СИ ити 定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру 特 4 "Особый" ТОКУ 値 6 "Величина" ТИ атаи; нэ 評 5 "Суждение" ХЁ: 榮 4 "Расцвет" ЭЙ сакаэру; сакаэ 養 4 "Вскармливать" Ё: ясинау 声 2 "Голос" СЭЙ, СЁ: коэ</p> <p>原 2 "Равнина" ГЭН хара 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>価 [атаи] цена, стоимость 価格 [какаку] цена, стоимость 市価 [сика] рыночная цена 物価 [букка] цены</p> <p>Связанные слова:</p> <p>価 [атаи] 1) цена, стоимость; 2) ценность; (-ни) ~суру стоить чего-л.; 3) мат. величина, значение; Ср. 値</p> <p>1) цена, стоимость 価格 [какаку] цена, стоимость 物価 [букка] цены [на потребительские товары] 米価 [бэйка] цены на рис 市価 [сика] рыночная цена; текущий курс 定価 [тэйка] установленная (твёрдая) цена 特価 [токка] специальная (сниженная) цена 2) ценность 価値 [кати] ценность; стоимость 評価 [хё:ка] оценка; расценка; котировка 栄養価 [эйё:ка] питательность, питательные качества 声価 [сэйка] кн. репутация, престиж, популярность 3) хим. валентность 原子価 [гэнсика] валентность 一価 [икка] ~но одновалентный</p>
<p>680 река,</p>	<p>124</p>	<p>Ключевые слова:</p>

<p>канал, русло, Млечный Путь</p> <p>河</p> <p>КА кава касэн</p>  <p>В начало</p>	<p>• (水  вода+可  хвалить = 河  река)</p> <p>水+可=河</p> <p>• река, канал, русло</p>	<p>河  [кава] река 河川  [касэн] реки 運河  [унга] канал; русло 河馬  [каба] бегемот</p>
	<p>• Мы <i>хвалим</i> 可  <i>реки</i> 河  за то, что они дают нам <i>воду</i> 水..</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>河  [кава] река; Чаше 川 </p> <p>河川  [касэн] реки</p>
	<p>• 河  [кава] река • 河川  [касэн] реки • 運河  [унга] канал; русло • 河馬  [каба] бегемот</p>	
	<p>• КАраван который сопровождает <i>кавалерия</i>, форсирует <i>реку</i> 河 , путь через <i>реки</i> для <i>каравана опасэн</i>...</p>	
	<p>• 124</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>河 5 "Река" КА кава 川 1 "Река" СЭН кава 運 3 "Судьба" УН хакобу 原 2 "Равнина" ГЭН хара 黄 2 "Жёлтый" КО:, О: ки 氷 3 "Лёд" ХЁ: ко:ри 銀 3 "Серебро" ГИН сироганэ 馬 2 "Лошадь" БА ума 童 3 "Дитя" ДО: 豚 7 "Свинья" ТОН бута</p>	

[Содержание](#)

[Содержание](#)

Обучающие тексты:

«ПОДИ ТУДА - НЕ ЗНАЮ КУДА.., гл.1»

Русская сказка

Текст 5.1.1. Вариант 1. Вставки значений и кандзи.

Задание. Прочитайте текст. Постарайтесь вспомнить мнемобразы на графику кандзи к выделенным словам...

В некотором государстве **проживал** 居  царь, холост - не женат. Был у него на службе в особом **филиале** 支  по снабжению стрелок, по имени Андрей.

Пошел раз Андрей-стрелок с **одобрения** 可 своего начальства на охоту. Ходил, ходил целый день по лесу, да вот – **беда** 災, не посчастливилось, не смотря на **мастерство** 技 не мог на дичь напасть.

Время было к вечеру, **направился** 往 он обратно, да и **причина** 因 была кручиниться – без дичи домой приходится возвращаться.

Вдруг видит - сидит на дереве горлица.

"Дай, - думает, - стрельну хоть эту, чай никто **судить** 判 не будет, ведь не **преступник** 犯 же я в самом деле, а царев добытчик".

Стрельнул и ранил ее, - свалилась горлица, как **легкое** 易 перышко с дерева на сырую землю.

Поднял ее Андрей, раненую горлицу и, учитывая такие **обстоятельства** 状, хотел свернуть ей голову, да и положить в сумку, как трофей охотничий.

А горлица говорит ему чудную **фразу** 句 человеческим голосом:

– Не губи меня, Андрей-стрелок, не тронь моей головы, возьми меня живую и **исполни** 成 мою **волю** 志, - принеси домой, посади на окошко. Да смотри - как найдет на меня дремота, в ту пору бей меня правой рукой наотмашь: добудешь себе **вечное** 永 счастье.

Такой вот **наказ** 任 дала птица.

Удивился Андрей-стрелок: что такое? С виду совсем птица, а говорит человеческим **языком** 舌.

Принес он горлицу домой, посадил на окошечко, а сам стоит, дожидается, чтобы вовремя **среагировать** 成.

Прошло не **долгое** 久 время, горлица положила головку под крылышко и задремала. Андрей вспомнил, что она ему **наказывала** 示, - ударил ее правой рукой наотмашь. Упала горлица наземь и **возродилась** 再 девицей, Марьей-царевной, да такой **приятной** 弃, красивой наружности, что ни **сравнить** 比, ни угадать, только в сказке **восхвалять** 可.

Говорит Марья-царевна стрелку такую **речь** 舌:

– Сумел меня взять, умей и удержать - неспешным пирком да за свадебку. **Буду** 居 тебе честной да **веселой** 快 женой.

На том они и поладили. Женился Андрей-стрелок на Марье-царевне и **живет** 居 с молодой женой – **радостный и веселый** 快. А службы не забывает: каждое утро ни свет ни заря **направляется** 往 в лес, настреляет дичи и несет на царскую кухню.

Пожили 居 они так не **долго** 久, Марья-царевна говорит:

– Бедно живешь ты, Андрей, совсем без **излишков** 余.

– Да, как сама видишь. Такие мои житейские **условия** 条.

– Добудь-ка рублей сотню, купи на эти деньги разных **тканей** 布 и шелку, я все дело **восстановлю** 再 и поправлю.

Выполнил 成 все Андрей, пошел к товарищам, у кого рубль, у кого два занял, накупил разных **тканей** 布 и шелку по разной **цене** 価 и **поручил** 任 жене. Марья-царевна взяла **ткани** 布 и говорит:

– Ложись спать, утром **обстоятельства** 状 изменятся, как говорится - утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна за **ткань** 布 да вышивать села. Всю ночь с необыкновенным **мастерством и искусством** 技 работала и **изготовила** 刊 ковер, **шедевр** 压 - **пробный** 仮 образец, какого в целом мире не видывали.

Ковер был уж такой **замечательный** 快 - на нем все царство **представлено** 刊, словно с натуры **скопировано** 似. Там **имелось** 在: государство с городами и деревнями, с лесами и нивами, и птицы в небе, и звери на горах, и рыбы в **реках** 河 и морях; кругом луна и солнце ходят...

Других таких ковров, с которыми **сравнить** 比 можно, на свете нет.

Наутро Марья-царевна отдает ковер мужу с **предупреждением** 防:

– Понеси на гостинный двор, **представь** 刊 купцам, да смотри - своей **цены** 価 не запрашивай, а что дадут, то и бери.

Андрей взял ковер – **шедевр** 压, повесил на руку и **направился** 往 по гостинным рядам, по разным лавкам и **филиалам** 支 торговым.

Подбегает к нему один купец, который недавно из **Франции** 仏 вернулся, **давнишний** 旧 друг Андрея:

– Послушай, друг, откуда такая вещь, сколько за нее спрашиваешь?

– Ты торговый человек, ты и **цену** 価 давай!

Вот смотрел, смотрел купец на ковер думал, думал - не может оценить **стоимость** 価 товара.

Подскочил другой, за ним - еще. Собралась купцов **группа** 団, толпа великая, смотрят на ковер, дивуются, **восхваляют** 可, а **цену** 価 дать не могут.

В это время подвернулся **случай** 序 такой, - **направлялся** 往 мимо рядов царский советник, и захотелось ему узнать, про что ведет **речь** 弁 купечество. А вдруг **инцидент** 件 какой? Вышел из кареты, не смотря на **притеснение** 压, протолкался через великую **толпу** 団 и спрашивает:

– Здравствуйте, купцы заморские! О чем **речь** 弁 у вас?

– Так и так, ковра **цену** 価 дать не можем.

Царский советник посмотрел на ковер и сам **восхитился** 可 диву:

– Скажи, стрелок, скажи по **фроне** 状 истинной: откуда **заимел** 在 такой славный ковер?

– Так и так, **возможность** 序 появилась, моя жена вышила.

– Сколько же тебе дать за него?

– А я сам не знаю. **Сравнить** 比 не с чем. Жена такие **условия** 条 наказала - не торговаться: сколько дадут, то и наше.

– Ну, вот тебе, стрелок, десять тысяч.

Андрей взял деньги, отдал ковер и **пошел** 往 домой. А царский советник **поехал** 往 к царю и показывает ему **шедевр** 压.

Царь взглянул - на ковре все его царство **представлено** 刊, как на ладони. Он так и ахнул от **восхищения** 可:

– Ну, что хочешь, а ковра я тебе не отдам.

Куда уж советнику с царем **равняться** 均!

Вынул царь двадцать тысяч рублей и отдает советнику из рук в руки. Советник деньги взял и думает: "Ничего, я себе другой, еще лучше, закажу".

Сел опять в карету и **направился** 往 в слободу.

Содержание

Текст 5.1.2. Вариант 2. Вставки кандзи.

Задание: Отработка значений. Повторите мнемобразы на графику кандзи части 5.1 еще раз. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами...

Мнемобразы на графику кандзи части 5.1

<p>久</p> <ul style="list-style-type: none"> Сидим долгими 久 вечерами с курительной трубкой 夕 в руке 久, думаем о вечности 久 	<p>支</p> <ul style="list-style-type: none"> Складной стул 又 служит подпоркой 支 для десяти 十 сотрудников филиала 支 на перекуре... 	<p>比</p> <ul style="list-style-type: none"> Сидят два хилых мужичка 匕 и тянут руки вверх 上, сравнивают 比 у кого руки длиннее...
<p>仏</p> <ul style="list-style-type: none"> Человек 人, который вышел «носом» 仏 это Будда 仏, который живет во Франции 仏 	<p>圧</p> <ul style="list-style-type: none"> На склоне 厂 обрушилась земля 土 создала давление 圧, получился шедевр 圧... 	<p>永</p> <ul style="list-style-type: none"> И лед 冫 и вода 水 будут существовать вечно 永
<p>可</p> <ul style="list-style-type: none"> Кто-то открыл рот 口 и хвалит 可 свой квартал 寸... 	<p>刊</p> <ul style="list-style-type: none"> После того как краска на издании 刊 газеты высохнет 干, мы ее можем уже разрезать ножом 刀 и представлять 刊 публике... 	<p>旧</p> <ul style="list-style-type: none"> Давнишний 旧 столб 丨, который очень давно 旧 вкопали у старого 旧 дома, по прежнему 旧 после дождя сохнет на солнце 日...
<p>句</p> <ul style="list-style-type: none"> Несколько слов вылетевшие из рта 口, облаченные 勺 одной мыслью, это уже фраза 句..., а может даже и стих 句... 	<p>示</p> <ul style="list-style-type: none"> Маленькому 小 малышу два раза 二 указали 示, как пользоваться ходунками 小, потом намекнули 示, чтобы он сам учился... 	<p>犯</p> <ul style="list-style-type: none"> Собака 犳 обнаружила печать 巳, которую похитил преступник 犯, значит он нарушил закон 犯...
<p>布</p> <ul style="list-style-type: none"> На столе 一 ножом 刀 режем большую ткань 布 на мелкие тряпки 巾, чтобы издать закон 布 и повесить объявление 布... 	<p>弁</p> <ul style="list-style-type: none"> Когда носом 厶 понюхаем «травку» 弁, то мы не справляемся 弁 со своим языком и наш диалект 弁 и речь 弁 уже трудно понять 弁 и различить 弁, словно бы перекрыли клапан 弁... 	<p>因</p> <ul style="list-style-type: none"> В большой 大 коробке 口 хранили секретные 因 материалы, в которых содержались причины 因, факторы и источники 因 ин аварий на космодроме.

<p>仮</p> <ul style="list-style-type: none"> • Человек 人 устроился под скалой 广 на складном стуле 又 на временную 仮 стоянку для испытательных 仮 работ... 	<p>件</p> <ul style="list-style-type: none"> • Человек 人 и корова 牛 идущие по дороге, создают для машин аварийный инцидент 件 или происшествие 件, по которому потом могут завести дело 件... 	<p>再</p> <ul style="list-style-type: none"> • Через два 再 дня с помощью поршня 再 и цилиндра 再 мы возродили 再 и восстановили 再 повторно 再 все сваи для моста...
<p>在</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если имеется в наличии 在 земля 土 в пригороде и нож 刀, мы можем построить стены 丨 и крышу 一 для дома и будем там находиться 在, забыв о прошлых 在 невзгодах... 	<p>居</p> <ul style="list-style-type: none"> • В старом 古 доме с покосившейся дверью 户 находятся 居 десять 十 старых 古 человек (ртов 口), которые здесь проживают 居.. 	<p>舌</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тысяча 千 прикрепленная ко рту 口, это язык 舌 без костей для красноречия 舌...
<p>团</p> <ul style="list-style-type: none"> • Закон 寸 в определенных границах 口 территории объединяет 团 группу 团 людей, делает из них коллектив 团... 	<p>任</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если человек 人 1 за свою должность 任 получает тысячу 千 ен, то он уверенно стоит на земле 一, значит ему доверяют 任, поэтому его ждет очередное назначение 任... 	<p>応</p> <ul style="list-style-type: none"> • Продавец в землянке 广 всем сердцем 心 к вам откликается 応, на все вопросы отвечает 応..
<p>快</p> <ul style="list-style-type: none"> • Сердце 心 радостно 快 забьется у человека 人, когда у него появится своя юрта 一, в которой приятно 快 и весело 快 можно провести время... 	<p>技</p> <ul style="list-style-type: none"> • Чтобы добиться мастерства 技, надо ловко 技 своими руками 手 изготовить десять 十 складных стульев 又... 	<p>均</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если лед 一 завернуть в обертку 一 и положить на землю 土, то его можно укатать и выровнять 均 а потом разделить на равные 均 части...
<p>災</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если мины 三 положить рядом с огнем 火, то не далеко до беды 災... 	<p>志</p> <ul style="list-style-type: none"> • Каждый силой воли 志 стремится к цели 志 через желание 志, чтобы его сердце 心 стало, как сердце самурая 士... 	<p>似</p> <ul style="list-style-type: none"> • У каждого человека 人 из-за сходства 似 с другими людьми есть причина 以 сделать себе свою личную копию 似
<p>序</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если в предисловии 序 заранее знать, что на маршруте случится 序 	<p>条</p> <ul style="list-style-type: none"> • Зимой 又 стою курю под деревом 木, обсуждаю условия 条 договора по бизнесу согласно 	<p>状</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если собаке 犬 вместо мяса дать кусок льда 一, то она напишет вам

	землянка с трубой 广, то будет возможность 序 там обогреться, а маятник ㄨ с ледобуром 丁 при случае 序 пригодятся на рыбалке...		статья 条 закона...		письмо 状 по форме 状 про вид 状 и обстановку 状 со всеми обстоятельствами 状...
判	• Если хотим судить 判 и стать судьей 判, чтобы тебе дали свою личную печать 判, то сначала надо научиться различать золотую середину - половину 半, где добро и зло, грань проходящую по лезвию ножа 刀...	防	• На социальной лестнице ㄱ мы ищем направление 方 как защитит 防 себя и предупредить 防 от падения, от голода и холода...	余	• Когда дети станут взрослым и будет крыша 人 над головой, то иметь еще детские ходунки с ручками 示, это уже излишек 余...
易	• Когда светит солнце 日, то за ящерицами 勿 легко 易 и просто 易 охотиться, они могут быть предметом обмена 易, торговли 易 и гадания 易...	往	• Два человека делают шаги 各, они себе хозяева 主 идти 往 и направляться 往 куда захочется, отпускать 往 кого хочется, часто 往 забывать прошлые 往 делишки...	価	• Цену 価 человеку можно узнать посидев с ним за графинчиком вина 西 глядя на запад 西, на заходящее солнце...
河	• Мы хвалим 可 реки 河 за то, что они дают нам воду 水..				

Содержание

5.1.2.

В некотором государстве 居 царь, холост - не женат. Был у него на службе в особом 支 стрелок, по имени Андрей.

Пошел раз Андрей-стрелок с 可 своего начальства на охоту. Ходил, ходил целый день по лесу, да вот — 災, не посчастливилось, не смотря на 技 не мог на дичь напасть. Время было к вечеру, 往 он обратно, да и 因 была кручиниться — без дичи домой приходится возвращаться.

Вдруг видит - сидит на дереве горлица.

"Дай, - думает, - стрельну хоть эту, чай никто 判 не будет, ведь не 犯 же я в самом деле, а царев добытчик".

Стрельнул и ранил ее, - свалилась горлица, как 易 перышко с дерева на сырую землю.

Поднял ее Андрей, раненую горлицу и, учитывая такие 状, хотел свернуть ей голову, да и положить в сумку, как трофеем охотничий.

А горлица говорит ему чудную 句 человеческим голосом:

– Не губи меня, Андрей-стрелок, не тронь моей головы, возьми меня живую и 心 мою 志, - принеси домой, посади на окошко. Да смотри - как найдет на меня дремота, в ту пору бей меня правой рукой наотмашь: добудешь себе 永 счастье.

Такое вот 示 дала птица.

Удивился Андрей-стрелок: что такое? С виду совсем птица, а говорит человеческим 舌.

Принес он горлицу домой, посадил на окошечко, а сам стоит, дожидается, чтобы вовремя 忘.

Прошло не 久 время, горлица положила головку под крылышко и задремала. Андрей вспомнил, что она ему 示, - ударил ее правой рукой наотмашь. Упала горлица наземь и 再 девицей, Марьей-царевной, да такой 弁, красивой наружности, что ни 比, ни угадать, только в сказке 可.

Говорит Марья-царевна стрелку такую 舌:

– Сумел меня взять, умеи и удержать - неспешным пирком да за свадебку. 居 тебе честной да 快 женой.

На том они и поладили. Женился Андрей-стрелок на Марье-царевне и 居 с молодой женой – 快. А службы не забывает: каждое утро ни свет ни заря 往 в лес, настреляет дичи и несет на царскую кухню.

居 они так не 久, Марья-царевна говорит:

– Бедно живешь ты, Андрей, совсем без 余.

– Да, как сама видишь. Такие мои 条.

– Добудь-ка рублей сотню, купи на эти деньги разных 布 и шелку, я все дело 再 и поправлю.

忘 все Андрей, пошел к товарищам, у кого рубль, у кого два занял, накупил разных 布 и шелку по разной 価 и 任 жене. Марья-царевна взяла 布 и говорит:

– Ложись спать, утром 状 изменятся, как говорится - утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна за 布 вышивать села. Всю ночь с необыкновенным 技 работала и 刊 ковер, 压 - 仮 образец, какого в целом мире не выдывали.

Ковер был уж такой 快 - на нем все царство 刊, словно с природы 似. Там 在: государство с городами и деревнями, с лесами и нивами, и птицы в небе, и звери на горах, и рыбы в 河 и морях; кругом луна и солнце ходят...

Других таких ковров, с которыми 比 можно, на свете нет.

Наутро Марья-царевна отдает ковер мужу с 防:

– Понеси на гостиный двор, 刊 купцам, да смотри - своей 価 не запрашивай, а что дадут, то и бери.

Андрей взял ковер – 庄, повесил на руку и 往 по гостиным рядам, по разным лавкам и 支 торговым.

Подбегает к нему один купец, который недавно из 仏 вернулся, 旧 друг Андрея:

– Послушай, друг, откуда такая вещь, сколько за нее спрашиваешь?

– Ты торговый человек, ты и 価 давай!

Вот смотрел, смотрел купец на ковер думал, думал - не может оценить 価 товара.

Подскочил другой, за ним - еще. Собралась купцов 団, толпа великая, смотрят на ковер, дивуются, 可, а 価 дать не могут.

В это время подвернулся 序 такой, - 往 мимо рядов царский советник, и захотелось ему узнать, про что ведет 弁 купечество. А вдруг 件 какой? Вышел из кареты, не смотря на 庄 протолкался через великую 団 и спрашивает:

– Здравствуйте, купцы заморские! О чем речь у вас?

– Так и так, ковра 価 дать не можем.

Царский советник посмотрел на ковер и сам 可 диву:

– Скажи, стрелок, скажи по 状 истинной: откуда 在 такой славный ковер?

– Так и так, 序 появилась, моя жена вышила.

– Сколько же тебе дать за него?

– А я сам не знаю. 比 не с чем. Жена такие 条 наказала - не торговаться: сколько дадут, то и наше.

– Ну, вот тебе, стрелок, десять тысяч.

Андрей взял деньги, отдал ковер и 往 домой. А царский советник 往 к царю и показывает ему 庄.

Царь взглянул - на ковре все его царство 刊, как на ладони. Он так и ахнул от 可:

– Ну, что хочешь, а ковра я тебе не отдам.

Куда уж советнику с царем 均!

Вынул царь двадцать тысяч рублей и отдает советнику из рук в руки. Советник деньги взял и думает: "Ничего, я себе другой, еще лучше, закажу".

Сел опять в карету и 往 в слободу.

[Содержание](#)

Текст 5.1.3 Вариант 3. Вставки кандзи, чтений кириллицей

Задание: *Отработка значений и чтений. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами, постарайтесь вспомнить мнемобразы на чтения...*

В некотором государстве 居(КЁ/иру; ору) царь, холост - не женат. Был у него на службе в особом 支(СИ/сасаэру; сасаэ) стрелок, по имени Андрей.

Пошел раз Андрей-стрелок с 可(КА) своего начальства на охоту. Ходил, ходил целый день по лесу, да вот – 災(САЙ/вадзавай), не посчастливилось, не смотря на 技(ГИ/вадза) не мог на дичь напасть. Время было к вечеру, 往(О: /инасу) он обратно,

да и 因(ИН/ёру; ёттэ; тинаму) была кручиниться – без дичи домой приходится возвращаться.

Вдруг видит - сидит на дереве горлица.

"Дай, - думает, - стрельну хоть эту, чай никто 判(ХАН) не будет, ведь не 犯(ХАН; БОН/окасу) же я в самом деле, а царев добытчик".

Стрельнул и ранил ее, - свалилась горлица, как 易(ЭКИ; И/ясасий) перышко с дерева на сырую землю.

Поднял ее Андрей, раненую горлицу и, учитывая такие 状(ДЗЁ:), хотел свернуть ей голову, да и положить в сумку, как трофеей охотничий.

А горлица говорит ему чудную 句(КУ) человеческим голосом:

– Не губи меня, Андрей-стрелок, не тронь моей головы, возьми меня живую и 心(О:) мою 志(СИ/кокородзаси), - принеси домой, посади на окошко. Да смотри - как найдет на меня дремота, в ту пору бей меня правой рукой наотмашь: добудешь себе 永(ЭЙ/нагай) счастье.

Такое вот 示(ДЗИ, СИ/симэсу) дала птица.

Удивился Андрей-стрелок: что такое? С виду совсем птица, а говорит человеческим 舌(ДЗЭЦУ/сита).

Принес он горлицу домой, посадил на окошечко, а сам стоит, дожидается, чтобы вовремя 心(О:).

Прошло не 久(КЮ:/хисасий) время, горлица положила головку под крылышко и задремала. Андрей вспомнил, что она ему 示(ДЗИ, СИ/симэсу), - ударил ее правой рукой наотмашь. Упала горлица наземь и 冉(САЙ; СА/футатаби) девицей, Марья-царевной, да такой 快(КАЙ/кокорой), красивой наружности, что ни 比(ХИ/курабэру), ни угадать, только в сказке 可(КА).

Говорит Марья-царевна стрелку такую 舌(ДЗЭЦУ/сита):

– Сумел меня взять, умей и удержать - неспешным пирком да за свадебку. 居(КЁ/иру; ору) тебе честной да 快(КАЙ/кокорой) женой.

На том они и поладили. Женился Андрей-стрелок на Марье-царевне и 居(КЁ/иру; ору)

с молодой женой – 快(КАЙ/кокорой). А службы не забывает: каждое утро ни свет ни заря 往(О: /инасу) в лес, настреляет дичи и несет на царскую кухню.

居(КЁ/иру; ору) они так не 久(КЮ:/хисасий), Марья-царевна говорит:

– Бедно живешь ты, Андрей, совсем без 余(Ё/амару; амари).

– Да, как сама видишь. Такие мои 条(ДЗЁ:).

– Добудь-ка рублей сотню, купи на эти деньги разных 布(ФУ/нуно) и шелку, я все дело 冉(САЙ; СА/футатаби) и поправлю.

心(О:) все Андрей, пошел к товарищам, у кого рубль, у кого два занял, накопил разных 布(ФУ/нуно) и шелку по разной 価(КА/атаи) и 任(НИН/макасэру) жене.

Марья-царевна взяла 布(ФУ/нуно) и говорит:

– Ложись спать, утром 状(ДЗЁ:) изменятся, как говорится - утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна за **布(ФУ/нуно)** вышивать села. Всю ночь с необыкновенным **技(ГИ/вадза)** работала и **刊(КАН)** ковер, **压(АЦУ)** - **仮(КА/кари)** образец, какого в целом мире не видывали.

Ковер был уж такой **快(КАЙ/кокорой)** - на нем все царство **刊(КАН)**, словно с натуры **似(ДЗИ/ниру)**. Там **在(ДЗАЙ)**: государство с городами и деревнями, с лесами и нивами, и птицы в небе, и звери на горах, и рыбы в **河(КА/кава)** и морях; кругом луна и солнце ходят...

Других таких ковров, с которыми **比(ХИ/курабэру)** можно, на свете нет.

Наутро Марья-царевна отдает ковер мужу с **防(БО: /фусэгу)**:

– Понеси на гостиный двор, **刊(КАН)** купцам, да смотри - своей **価(КА/атаи)** не запрашивай, а что дадут, то и бери.

Андрей взял ковер – **压(АЦУ)**, повесил на руку и **往(О: /инасу)** по гостиным рядам, по разным лавкам и **支(СИ/сасаэру; сасаэ)** торговым.

Подбегает к нему один купец, который недавно из **仏(БУЦУ; ФУЦУ/хотокэ)** вернулся, **旧(КЮ:)** друг Андрея:

– Послушай, друг, откуда такая вещь, сколько за нее спрашиваешь?

– Ты торговый человек, ты и **価(КА/атаи)** давай!

Вот смотрел, смотрел купец на ковер думал, думал - не может оценить **価(КА/атаи)** товара.

Подскочил другой, за ним - еще. Собралась купцов **団(ДАН)**, толпа великая, смотрят на ковер, дивуются, **可(КА)**, а **価(КА/атаи)** дать не могут.

В это время подвернулся **序(ДЗЁ/цуйдэ)** такой, - **往(О: /инасу)** мимо рядов царский советник, и захотелось ему узнать, про что ведет **弁(БЭН/вакимаэру)** купечество. А вдруг **件(КЭН)** какой? Вышел из кареты, не смотря на **压(АЦУ)** протолкался через великую **団(ДАН)** и спрашивает:

– Здравствуйте, купцы заморские! О чем речь у вас?

– Так и так, ковра **価(КА/атаи)** дать не можем.

Царский советник посмотрел на ковер и сам **可(КА)** диву:

– Скажи, стрелок, скажи по **状(ДЗЁ:)** истинной: откуда **在(ДЗАЙ)** такой славный ковер?

– Так и так, **序(ДЗЁ/цуйдэ)** появилась, моя жена вышила.

– Сколько же тебе дать за него?

– А я сам не знаю. **比(ХИ/курабэру)** не с чем. Жена такие **条(ДЗЁ:)** наказала - не торговаться: сколько дадут, то и наше.

– Ну, вот тебе, стрелок, десять тысяч.

Андрей взял деньги, отдал ковер и **往(О: /инасу)** домой. А царский советник **往(О: /инасу)** к царю и показывает ему **压(АЦУ)**.

Царь взглянул - на ковре все его царство **刊(КАН)**, как на ладони. Он так и ахнул от **可(КА)**:

– Ну, что хочешь, а ковра я тебе не отдам.

Куда уж советнику с царем **均(КИН/нарасу)**!

Вынул царь двадцать тысяч рублей и отдает советнику из рук в руки. Советник деньги взял и думает: "Ничего, я себе другой, еще лучше, закажу".

Сел опять в карету и **往**(О: /инасу) в слободу.

[Содержание](#)

Текст 5.1.4 Вариант 4. Вставки слов с окуриганой и кириллицей

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл.

5.1-4

В некотором государстве **проживал** **居る** [иру] царь, холост - не женат. Был у него на службе в особом **филиале** **支局** [сикёку] стрелок, по имени Андрей.

Пошел раз Андрей-стрелок с **одобрения** **可決** [какэцу] своего начальства на охоту. Ходил, ходил целый день по лесу, да вот – **беда** **災い** [вадзавай], не посчастливилось, не смотря на **мастерство** **技** [вадза] не мог на дичь напасть. Время было к вечеру, **пошел** **往く** [юку] он обратно, да и **причина** **原因** [гэнъин] была кручиниться – без дичи домой приходится возвращаться.

Вдруг видит - сидит на дереве горлица.

"Дай, - думает, - стрельну хоть эту, чай никто **судить** **判じる** [хандзиру] не будет, ведь не **преступник** **犯人** [ханнин] же я в самом деле, а царев добытчик".

Стрельнул и ранил ее, - свалилась горлица, как **легкое** **易い** [ясуй] перышко с дерева на сырую землю.

Поднял ее Андрей, раненую горлицу и, учитывая такие **обстоятельства** **情状** [дзё:дзё:], хотел свернуть ей голову, да и положить в сумку, как трофеем охотничий.

А горлица говорит ему чудную **фразу** **句** [ку] человеческим голосом:

– Не губи меня, Андрей-стрелок, не тронь моей головы, возьми меня живую и **исполни** **応じる** [о:дзиру] мою **волю** **意志** [иси], - принеси домой, посади на окошко. Да смотри - как найдет на меня дремота, в ту пору бей меня правой рукой наотмашь: добудешь себе **вечное** **永い** [нагай] счастье.

Такой вот **наказ** **指示** [сидзи] дала птица.

Удивился Андрей-стрелок: что такое? С виду совсем птица, а говорит человеческим **языком** **舌** [сита].

Принес он горлицу домой, посадил на окошечко, а сам стоит, дожидается, чтобы вовремя **среагировать** **応える** [котаэру].

Прошло не **долгое** **久しい** [хисасий] время, горлица положила головку под крылышко и задремала. Андрей вспомнил, что она ему **наказывала** **示す** [симэсу], - ударил ее правой рукой наотмашь. Упала горлица наземь и **возродилась** **再生** [сайсэй] девицей, Марьей-царевной, да такой **приятной** **快い** [кокоройёй], красивой наружности, что ни **сравнить** **比べる** [курабэру], ни угадать, только в сказке **восхвалять** **可決** [какэцу].

Говорит Марья-царевна стрелку такую **речь** **弁舌** [бэндзэцу]:

– Сумел меня взять, умей и удержать - неспешным пирком да за свадебку. **Буду** **居る** [иру] тебе честной да **веселой** **愉快的** [юкай-на] женой.

На том они и поладили. Женился Андрей-стрелок на Марье-царевне и **живет** 居る [иру] с молодой женой – **радостный и веселый** 愉快的 [юкай-на]. А службы не забывает: каждое утро ни свет ни заря **направляется** 往く [юку] в лес, настреляет дичи и несет на царскую кухню.

Пожили 居る [иру] они так не долго 久しい [хисасий], Марья-царевна говорит:

– Бедно живешь ты, Андрей, совсем без **излишков** 余り [амари].

– Да, как сама видишь. Такие мои **условия** 条件 [дзё:кэн].

– Добудь-ка рублей сотню, купи на эти деньги разных **тканей** 布 [нуно] и шелку, я все дело **восстановлю** 再興 [сайко:] и поправлю.

Выполнил 応じる [о:дзиру] все Андрей, пошел к товарищам, у кого рубль, у кого два занял, накупил разных **тканей** 布 [нуно] и шелку по разной **цене** 価 [атаи] и **поручил** 任す [макасу] жене. Марья-царевна взяла **ткани** 布 布 [нуно] и говорит:

– Ложись спать, утром **обстоятельства** 情状 [дзё:дзё:] изменятся, как говорится - утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна за **ткань** 布 [нуно] вышивать села. Всю ночь с необыкновенным **мастерством и искусством** 技 [вадза] работала и **изготовила** 刊行 [канко:] ковер, шедевр 圧巻 [аккан] - **пробный** 仮の [кари но] образец, какого в целом мире не видывали.

Ковер был уж такой **замечательный** 快い [кокоройёй] - на нем все царство **представлено** 刊行 [канко:], словно с природы **скопировано** 似せる [нисэру]. Там **имелось** 在る [ару]: государство с городами и деревнями, с лесами и нивами, и птицы в небе, и звери на горах, и рыбы в **реках** 河川 [касэн] и морях; кругом луна и солнце ходят...

Других таких ковров, с которыми **сравнить** 比べる [курабэру] можно, на свете нет.

Наутро Марья-царевна отдает ковер мужу с **предупреждением** 防ぐ [фусэгу]:

– Понеси на гостиный двор, **представь** 刊行 [канко:] купцам, да смотри - своей **цены** 価 [атаи] не запрашивай, а что дадут, то и бери.

Андрей взял ковер – **шедевр** 圧巻 [аккан], повесил на руку и **направился** 往く [юку] по гостиным рядам, по разным лавкам и **филиалам** 支店 [ситэн] торговым.

Подбегает к нему один купец, который недавно из **Франции** 仏 [фуцу] вернулся, **давнишний** 旧い [фуруй] друг Андрея:

– Послушай, друг, откуда такая вещь, сколько за нее спрашиваешь?

– Ты торговый человек, ты и **цену** 価 [атаи] давай!

Вот смотрел, смотрел купец на ковер думал, думал - не может оценить **стоимость** 価 [атаи] товара.

Подскочил другой, за ним - еще. Собралась купцов **группа** 団体 [дантай], толпа великая, смотрят на ковер, дивуются, **восхваляют** 可決 [какэцу], а **цену** 価 [атаи] дать не могут.

В это время подвернулся **случай** 序で [суйдэ] такой, - **направляется** 往く [юку] мимо рядов царский советник, и захотелось ему узнать, про что ведет **речь** 弁

舌 [бэндзэцу] купечество. А вдруг **инцидент** **事件** [дзикэн] какой? Вышел из кареты, не смотря на **притеснение** **圧迫** [аппаку] протолкался через великую **толпу** **団体** [дантай] и спрашивает:

– Здравствуйте, купцы заморские! О чем речь у вас?

– Так и так, ковра **цену** **価** [атаи] дать не можем.

Царский советник посмотрел на ковер и сам **восхитился** **可決** [какэцу] диву:

– Скажи, стрелок, скажи по **форме** **形状** [кэйдзё:] истинной: откуда **заимел** **在る** [ару] такой славный ковер?

– Так и так, **возможность** **序で** [цуйдэ] появилась, моя жена вышила.

– Сколько же тебе дать за него?

– А я сам не знаю. **Сравнить** **比べる** [курабэру] не с чем. Жена такие **условия** **条件** [дзё:кэн] наказала - не торговаться: сколько дадут, то и наше.

– Ну, вот тебе, стрелок, десять тысяч.

Андрей взял деньги, отдал ковер и **пошел** **往く** [юку] домой. А царский советник **поехал** **往く** [юку] к царю и показывает ему **шедевр** **圧巻** [аккан].

Царь взглянул - на ковре все его царство **представлено** **刊行** [канко:], как на ладони. Он так и ахнул от **восхищения** **可決** [какэцу]:

– Ну, что хочешь, а ковра я тебе не отдам.

Куда уж советнику с царем **равняться** **均しい** [хитосий]!

Вынул царь двадцать тысяч рублей и отдает советнику из рук в руки. Советник деньги взял и думает: "Ничего, я себе другой, еще лучше, закажу".

Сел опять в карету и **направился** **往く** [юку] в слободу.

[Содержание](#)

Текст 5.1.5 Вариант 5. Вставки слов кириллицей с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, в случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

<p>В некотором государстве иру царь, холост - не женат. Был у него на службе в особом сикёку стрелок, по имени Андрей.</p> <p>Пошел раз Андрей-стрелок с какэцу своего начальства на охоту. Ходил, ходил целый день по лесу, да вот – вадзаваи, не посчастливилось, не смотря на вадза не мог на дичь напасть. Время было к вечеру, юку он обратно, да и гэньин была кручиниться – без дичи домой приходится возвращаться.</p> <p>Вдруг видит - сидит на дереве горлица.</p> <p>"Дай, - думает, - стрельну хоть эту, чай никто хандзиру не будет, ведь не ханнин же я в самом деле, а царев добытчик".</p> <p>Стрельнул и ранил ее, - свалилась горлица, как ясуй перышко с дерева на сырую землю.</p> <p>Поднял ее Андрей, раненую горлицу и, учитывая такие дзё:дзё:, хотел свернуть ей голову, да и положить в сумку, как трофей охотничий.</p> <p>А горлица говорит ему чудную ку человеческим голосом:</p> <p>– Не губи меня, Андрей-стрелок, не тронь моей головы, возьми меня живую и о:дзиру мою иси, - принеси домой, посади на окошко. Да</p>	<p>проживал [иру] филиале [сикёку] одобрения [какэцу] беда [вадзаваи] мастерство [вадза]</p> <p>пошел [юку] причина [гэньин]</p> <p>судить [хандзиру] преступник [ханнин]</p> <p>легкое [ясуй]</p> <p>обстоятельства [дзё:дзё:]</p> <p>фразу [ку]</p> <p>исполни [о:дзиру]</p>
---	---

смотри - как найдет на меня дремота, в ту пору бей меня правой рукой наотмашь: добудешь себе **нагай** счастье.

Такой вот **сидзи** дала птица.

Удивился Андрей-стрелок: что такое? С виду совсем птица, а говорит человеческим **сита**.

Принес он горлицу домой, посадил на окошечко, а сам стоит, дожидается, чтобы вовремя **котаэру**.

Прошло не **хисасий** время, горлица положила головку под крылышко и задремала. Андрей вспомнил, что она ему **симэсу**, - ударил ее правой рукой наотмашь. Упала горлица наземь и **сайсэй** девицей, Марьей-царевной, да такой **кокоройёй**, красивой наружности, что ни **курабэру**, ни угадать, только в сказке **какэцу**.

Говорит Марья-царевна стрелку такую **бэндзэцу**:

– Сумел меня взять, умей и удержать - неспешным пирком да за свадебку. **иру** тебе честной да **юкай-на** женой.

На том они и поладили. Женился Андрей-стрелок на Марье-царевне и **иру** с молодой женой – **юкай-на**. А службы не забывает: каждое утро ни свет ни заря **юку** в лес, настреляет дичи и несет на царскую кухню.

иру они так не **хисасий**, Марья-царевна говорит:

– Бедно живешь ты, Андрей, совсем без **амари**.

– Да, как сама видишь. Такие мои **дзё:кэн**.

– Добудь-ка рублей сотню, купи на эти деньги разных **нуно** и шелку, я все дело **сайко**: и поправлю.

о:дзиру все Андрей, пошел к товарищам, у кого рубль, у кого два занял, накупил разных **нуно** и шелку по разной **атаи** и **макасу** жене. Марья-царевна взяла **нуно** и говорит:

– Ложись спать, утром **дзё:дзё:** изменятся, как говорится - утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна за **нуно** вышивать села. Всю ночь с необыкновенным **вадза** работала и **канко:** ковер, **аккан** - **кари но** образец, какого в целом мире не видывали.

Ковер был уж такой **кокоройёй** - на нем все царство **канко:**, словно с натуры **нисэру**. Там **ару:** государство с городами и деревнями, с лесами и нивами, и птицы в небе, и звери на горах, и рыбы в **касэн** и морях; кругом луна и солнце ходят...

Других таких ковров, с которыми **курабэру** можно, на свете нет.

Наутро Марья-царевна отдает ковер мужу с **фусэгу**:

– Понеси на гостиный двор, **канко:** купцам, да смотри - своей **атаи** не запрашивай, а что дадут, то и бери.

Андрей взял ковер – **аккан**, повесил на руку и **юку** по гостиным рядам, по разным лавкам и **ситэн** торговым.

Подбегает к нему один купец, который недавно из **фуцу** вернулся, **фуруй** друг Андрея:

– Послушай, друг, откуда такая вещь, сколько за нее спрашиваешь?

– Ты торговый человек, ты и **атаи** давай!

Вот смотрел, смотрел купец на ковер думал, думал - не может оценить **атаи** товара.

Подскочил другой, за ним - еще. Собралась купцов **дантай**, толпа

волю [**иси**]

вечное [**нагай**]

наказ [**сидзи**]

языком [**сита**].

среагировать [**котаэру**].
долгое [**хисасий**]

наказывала [**симэсу**]

возродилась [**сайсэй**]

приятной [**кокоройёй**]

сравнить [**курабэру**]

восхвалять [**какэцу**].

речь [**бэндзэцу**]:

Буду [**иру**]

веселой [**юкай-на**]

живет [**иру**] радостный и

веселый [**юкай-на**]

направляется [**юку**]

Пожили [**иру**]

долго [**хисасий**]

излишков [**амари**].

условия [**дзё:кэн**].

тканей [**нуно**]

восстановлю [**сайко:**]

Выполнил [**о:дзиру**]

тканей [**нуно**]

цене [**атаи**]

поручил [**макасу**]

ткани [**нуно**]

обстоятельства [**дзё:дзё:**]

ткань [**нуно**]

мастерством и

искусством [**вадза**]

изготовила [**канко:**]

шедевр [**аккан**]

пробный [**кари но**]

замечательный

[**кокоройёй**]

представлено [**канко:**]

скопировано [**нисэру**]

имелось [**ару**]

реках [**касэн**]

сравнить [**курабэру**]

предупреждением

[**фусэгу**]:

представь [**канко:**]

цены [**атаи**]

шедевр [**аккан**],

направился [**юку**]

филиалам [**ситэн**]

Франции [**фуцу**]

давнишний [**фуруй**]

цену [**атаи**]

стоимость [**атаи**]

группа [**дантай**]

восхваляют [**какэцу**]

<p>великая, смотрят на ковер, дивуются, какэцу, а атаи дать не могут.</p> <p>В это время подвернулся цуйдэ такой, - юку мимо рядов царский советник, и захотелось ему узнать, про что ведет бэндзэцу купечество. А вдруг дзикэн какой? Вышел из кареты, не смотря на аппаку протолкался через великую дантай и спрашивает:</p> <p>– Здравствуйте, купцы заморские! О чем речь у вас?</p> <p>– Так и так, ковра атаи дать не можем.</p> <p>Царский советник посмотрел на ковер и сам какэцу диву:</p> <p>– Скажи, стрелок, скажи по кэйдзё: истинной: откуда ару такой славный ковер?</p> <p>– Так и так, цуйдэ появилась, моя жена вышила.</p> <p>– Сколько же тебе дать за него?</p> <p>– А я сам не знаю. курабэру не с чем. Жена такие дзё:кэн наказала - не торговаться: сколько дадут, то и наше.</p> <p>– Ну, вот тебе, стрелок, десять тысяч.</p> <p>Андрей взял деньги, отдал ковер и юку домой. А царский советник юку к царю и показывает ему аккан.</p> <p>Царь взглянул - на ковре все его царство канко:, как на ладони. Он так и ахнул от какэцу:</p> <p>– Ну, что хочешь, а ковра я тебе не отдам.</p> <p>Куда уж советнику с царем хитосий!</p> <p>Вынул царь двадцать тысяч рублей и отдает советнику из рук в руки. Советник деньги взял и думает: "Ничего, я себе другой, еще лучше, закажу".</p> <p>Сел опять в карету и юку в слободу.</p>	<p>цену [атаи] случай [цуйдэ] направлялся [юку] речь [бэндзэцу] инцидент [дзикэн] притеснение [аппаку] толпу [дантай] цену [атаи] восхитился [какэцу] форме [кэйдзё:] заимел [ару]</p> <p>возможность [цуйдэ]</p> <p>Сравнить [курабэру] условия [дзё:кэн]</p> <p>пошел [юку] поехал [юку] шедевр [аккан]. представлено [канко:]</p> <p>восхищения [какэцу]: равняться [хитосий]!</p> <p>направился [юку]</p>
---	---

[Содержание](#)

Текст 5.1.5а Вариант 5а. Вставки слов кириллицей без подсказок

В некотором государстве **иру** царь, холост - не женат. Был у него на службе в особом **сикёку** стрелок, по имени Андрей.

Пошел раз Андрей-стрелок с **какэцу** своего начальства на охоту. Ходил, ходил целый день по лесу, да вот – **вадзаваи**, не посчастливилось, не смотря на **вадза** не мог на дичь напасть. Время было к вечеру, **юку** он обратно, да и **гэньин** была кручиниться – без дичи домой приходится возвращаться.

Вдруг видит - сидит на дереве горлица.

"Дай, - думает, - стрельну хоть эту, чай никто **хандзиру** не будет, ведь не **ханнин** же я в самом деле, а царев добытчик".

Стрельнул и ранил ее, - свалилась горлица, как **ясуи** перышко с дерева на сырую землю.

Поднял ее Андрей, раненую горлицу и, учитывая такие **дзё:дзё**:, хотел свернуть ей голову, да и положить в сумку, как трофей охотничий.

А горлица говорит ему чудную **ку** человеческим голосом:

– Не губи меня, Андрей-стрелок, не тронь моей головы, возьми меня живую и **о:дзиру** мою **иси**, - принеси домой, посади на окошко. Да смотри - как найдет на меня дремота, в ту пору бей меня правой рукой наотмашь: добудешь себе **нагай** счастье.

Такой вот **сидзи** дала птица.

Удивился Андрей-стрелок: что такое? С виду совсем птица, а говорит человеческим **сита**.

Принес он горлицу домой, посадил на окошечко, а сам стоит, дожидается, чтобы вовремя **котаэру**.

Прошло не **хисасий** время, горлица положила головку под крылышко и задремала. Андрей вспомнил, что она ему **симэсу**, - ударил ее правой рукой наотмашь. Упала горлица наземь и

сайсэй девицей, Марьей-царевной, да такой **кокороёй**, красивой наружности, что ни **курабэру**, ни угадать, только в сказке **какэцу**.

Говорит Марья-царевна стрелку такую **бэндзэцу**:

– Сумел меня взять, умей и удержать - неспешным пирком да за свадебку. **иру** тебе честной да **юкай-на** женой.

На том они и поладили. Женился Андрей-стрелок на Марье-царевне и **иру** с молодой женой – **юкай-на**. А службы не забывает: каждое утро ни свет ни заря **юку** в лес, настреляет дичи и несет на царскую кухню.

иру они так не **хисасий**, Марья-царевна говорит:

– Бедно живешь ты, Андрей, совсем без **амари**.

– Да, как сама видишь. Такие мои **дзё:кэн**.

– Добудь-ка рублей сотню, купи на эти деньги разных **нуно** и шелку, я все дело **сайко:** и поправлю.

о:дзиру все Андрей, пошел к товарищам, у кого рубль, у кого два занял, накупил разных **нуно** и шелку по разной **атаи** и **макасу** жене. Марья-царевна взяла **нуно** и говорит:

– Ложись спать, утром **дзё:дзё:** изменятся, как говорится - утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна за **нуно** вышивать села. Всю ночь с необыкновенным **вадза** работала и **канко:** ковер, **аккан** - **кари но** образец, какого в целом мире не видывали.

Ковер был уж такой **кокороёй** - на нем все царство **канко:**, словно с природы **нисэру**. Там **ару:** государство с городами и деревнями, с лесами и нивами, и птицы в небе, и звери на горах, и рыбы в **касэн** и морях; кругом луна и солнце ходят...

Других таких ковров, с которыми **курабэру** можно, на свете нет.

Наутро Марья-царевна отдает ковер мужу с **фусэгу**:

– Понеси на гостиный двор, **канко:** купцам, да смотри - своей **атаи** не запрашивай, а что дадут, то и бери.

Андрей взял ковер – **аккан**, повесил на руку и **юку** по гостиным рядам, по разным лавкам и **ситэн** торговым.

Подбегает к нему один купец, который недавно из **фуцу** вернулся, **фуруй** друг Андрея:

– Послушай, друг, откуда такая вещь, сколько за нее спрашиваешь?

– Ты торговый человек, ты и **атаи** давай!

Вот смотрел, смотрел купец на ковер думал, думал - не может оценить **атаи** товара.

Подскочил другой, за ним - еще. Собралась купцов **дантай**, толпа великая, смотрят на ковер, дивуются, **какэцу**, а **атаи** дать не могут.

В это время подвернулся **цуйдэ** такой, - **юку** мимо рядов царский советник, и захотелось ему узнать, про что ведет **бэндзэцу** купечество. А вдруг **дзикэн** какой? Вышел из кареты, не смотря на **апнаку** протолкался через великую **дантай** и спрашивает:

– Здравствуйте, купцы заморские! О чем речь у вас?

– Так и так, ковра **атаи** дать не можем.

Царский советник посмотрел на ковер и сам **какэцу** диву:

– Скажи, стрелок, скажи по **кэйдзё:** истинной: откуда **ару** такой славный ковер?

– Так и так, **цуйдэ** появилась, моя жена вышила.

– Сколько же тебе дать за него?

– А я сам не знаю. **курабэру** не с чем. Жена такие **дзё:кэн** наказала - не торговаться: сколько дадут, то и наше.

– Ну, вот тебе, стрелок, десять тысяч.

Андрей взял деньги, отдал ковер и **юку** домой. А царский советник **юку** к царю и показывает ему **аккан**.

Царь взглянул - на ковре все его царство **канко:**, как на ладони. Он так и ахнул от **какэцу:**

– Ну, что хочешь, а ковра я тебе не отдам.

Куда уж советнику с царем **хитосий!**

Вынул царь двадцать тысяч рублей и отдает советнику из рук в руки. Советник деньги взял и думает: "Ничего, я себе другой, еще лучше, закажу".

Сел опять в карету и **юку** в слободу.

Текст 5.1.6 Вариант 6. Вставки слов окуриганой с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл. В случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

В некотором государстве **居** **居る** царь, холост - не женат. Был у него на службе в особом **支** **支局** стрелок, по имени Андрей.

Пошел раз Андрей-стрелок с **可** **可決** своего начальства на охоту. Ходил, ходил целый день по лесу, да вот – **災** **災い**, не посчастливилось, не смотря на **技** **技** не мог на дичь напасть. Время было к вечеру, **往** **往く** он обратно, да и **因** **原因** была кручиниться – без дичи домой приходится возвращаться.

Вдруг видит - сидит на дереве горлица.

"Дай, - думает, - стрельну хоть эту, чай никто **判** **判じる** не будет, ведь не **犯** **犯人** же я в самом деле, а царев добытчик".

Стрельнул и ранил ее, - свалилась горлица, как **易** **易い** перышко с дерева на сырую землю.

Поднял ее Андрей, раненую горлицу и, учитывая такие **状** **情状**, хотел свернуть ей голову, да и положить в сумку, как трофей охотничий.

А горлица говорит ему чудную **句** **句** человеческим голосом:

– Не губи меня, Андрей-стрелок, не тронь моей головы, возьми меня живую и **応** **応じる** мою **志** **意志**, - принеси домой, посади на окошко. Да смотри - как найдет на меня дремота, в ту пору бей меня правой рукой наотмашь: добудешь себе **永** **永い** счастье.

Такой вот **示** **指示** дала птица.

Удивился Андрей-стрелок: что такое? С виду совсем птица, а говорит человеческим **舌** **舌**.

Принес он горлицу домой, посадил на окошечко, а сам стоит, дожидается, чтобы вовремя **応** **応える**.

Прошло не **久** **久しい** время, горлица положила головку под крылышко и задремала. Андрей вспомнил, что она ему **示** **示す**, - ударил ее правой рукой наотмашь. Упала горлица наземь и **再** **再生** девицей, Марьей-царевной, да такой **快** **快い**, красивой наружности, что ни **比** **比べる**, ни угадать, только в сказке **可** **可決**.

Говорит Марья-царевна стрелку такую **舌** **弁舌**:

– Сумел меня взять, умей и удержать - неспешным пирком да за свадебку. **居** **居る** тебе честной да **快** **愉快的な** женой.

На том они и поладили. Женился Андрей-стрелок на Марье-царевне и **居** **居る** с молодой женой – **快** **愉快的な**. А службы не забывает: каждое утро ни свет ни заря **往** **往く** в лес, настреляет дичи и несет на царскую кухню.

居 **居る** они так не **久** **久しい**, Марья-царевна говорит:

проживал **居る** [иру]
филиале **支局** [сикёку]
одобрения **可決** [какэцу]

беда **災い** [вадзаваи]
мастерство **技** [вадза]
пошел **往く** [юку]
причина **原因** [гэнъин]

судить **判じる** [хандзиру]
преступник **犯人** [ханнин]

легкое **易い** [ясуй]

обстоятельства **情状**
[дзё:дзё:]

фразу **句** [ку]

исполни **応じる** [о:дзиру]
волю **意志** [иси]

вечное **永い** [нагай]

наказ **指示** [сидзи]

языком **舌** [сита].

среагировать **応える**
[котаэру].

долгое **久しい** [хисасий]
наказывала **示す** [симэсу]
возродилась **再生** [сайсэй]
приятной **快い** [кокороёй]
сравнить **比べる** [курабэру]
восхвалять **可決** [какэцу].

речь **弁舌** [бэндзэцу]:

Буду **居る** [иру]
веселой **愉快的な** [юкай-на]

живет **居る** [иру]
радостный и веселый **愉快的な**
[юкай-на]

направляется **往く** [юку]

Пожили **居る** [иру]

- Бедно живешь ты, Андрей, совсем без 余 余り.
- Да, как сама видишь. Такие мои 条件 条件.

– Добудь-ка рублей сотню, купи на эти деньги разных 布 布 и шелку, я все дело 再 再興 и поправлю.

応 応じる все Андрей, пошел к товарищам, у кого рубль, у кого два занял, накупил разных 布 布 и шелку по разной 価 価 и 任 任す жене. Марья-царевна взяла 布 布 и говорит:

– Ложись спать, утром 状 情状 изменятся, как говорится - утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна за 布 布 вышивать села. Всю ночь с необыкновенным 技 技 работала и 刊 刊行 ковер, 压 压卷 - 仮 仮の образец, какого в целом мире не видывали.

Ковер был уж такой 快 快い - на нем все царство 刊 刊行 [канко:], словно с натуры 似 似せる. Там 在 在る: государство с городами и деревнями, с лесами и нивами, и птицы в небе, и звери на горах, и рыбы в 河 河川 и морях; кругом луна и солнце ходят...

Других таких ковров, с которыми 比 比べる можно, на свете нет.

Наутро Марья-царевна отдает ковер мужу с 防 防ぐ:

– Понеси на гостиный двор, 刊 刊行 купцам, да смотри - своей 価 価 не запрашивай, а что дадут, то и бери.

Андрей взял ковер – 压 压卷, повесил на руку и 往 往く по гостиным рядам, по разным лавкам и 支 支店 торговым.

Подбегает к нему один купец, который недавно из 仏 仏 вернулся, 旧 旧い друг Андрея:

– Послушай, друг, откуда такая вещь, сколько за нее спрашиваешь?

– Ты торговый человек, ты и 価 価 давай!

Вот смотрел, смотрел купец на ковер думал, думал - не может оценить 価 価 товара.

Подскочил другой, за ним - еще. Собралась купцов 団 団体, толпа великая, смотрят на ковер, дивуются, 可 可決, а 価 価 дать не могут.

В это время подвернулся 序 序で такой, - 往 往く мимо рядов царский советник, и захотелось ему узнать, про что ведет 弁 弁舌 купечество. А вдруг 件 事件 какой? Вышел из кареты, не смотря на 压 压迫 протолкался через великую 団 団体 и спрашивает:

– Здравствуйте, купцы заморские! О чем речь у вас?

– Так и так, ковра 価 価 дать не можем.

Царский советник посмотрел на ковер и сам 可 可決 диву:

– Скажи, стрелок, скажи по 状 形状 истинной: откуда 在 在る такой славный ковер?

– Так и так, 序 序で появилась, моя жена вышила.

– Сколько же тебе дать за него?

– А я сам не знаю. 比 比べる не с чем. Жена такие 条 条件 наказала - не торговаться: сколько дадут, то и наше.

долго 久しい [хисасий]

излишков 余り [амари].

условия 条件 [дзэ:кэн].

тканей 布 [нуно]

восстановлю 再興 [сайко:]

Выполнил 応じる [о:дзирю]

тканей 布 [нуно]

цене 価 [атаи]

поручил 任す [макасу]

ткани 布 [нуно]

обстоятельства 情状

[дзэ:дзэ:]

ткань 布 [нуно]

мастерством и искусством 技

[вадза]

изготовила 刊行 [канко:]

шедевр 压卷 [аккан] -

пробный 仮の [кари но]

замечательный 快い

[кочорой]

представлено 刊行 [канко:]

скопировано 似せる [нисэру]

имелось 在る [ару]

реках 河川 [касэн]

сравнить 比べる [курабэру]

предупреждением 防ぐ

[фусэгу]:

представь 刊行 [канко:]

цены 価 [атаи]

шедевр 压卷 [аккан],

направился 往く [юку]

филиалам 支店 [ситэн]

Франции 仏 [фуцу]

давнишний 旧い [фуруй]

цену 価 [атаи]

стоимость 価 [атаи]

группа 団体 [дантай]

восхваляют 可決 [какэцу]

цену 価 [атаи]

случай 序で [суйдэ]

направлялся 往く [юку]

речь 弁舌 [бэндзэцу]

инцидент 事件 [дзикэн]

притеснение 压迫 [аппаку]

толпу 団体 [дантай]

цену 価 [атаи]

восхитился 可決 [какэцу]

форме 形状 [кэйдзэ:]

заимел 在る [ару]

возможность 序で [суйдэ]

Сравнить 比べる [курабэру]

условия 条件 [дзэ:кэн]

<p>– Ну, вот тебе, стрелок, десять тысяч. Андрей взял деньги, отдал ковер и 往 往< домой. А царский советник 往 往< к царю и показывает ему 庄 庄卷. Царь взглянул - на ковре все его царство 刊 刊行, как на ладони. Он так и ахнул от 可 可決: – Ну, что хочешь, а ковра я тебе не отдам. Куда уж советнику с царем 均 均しい! Вынул царь двадцать тысяч рублей и отдает советнику из рук в руки. Советник деньги взял и думает: "Ничего, я себе другой, еще лучше, закажу". Сел опять в карету и 往 往< в слободу.</p>	<p>пошел 往< [юку] поехал 往< [юку] шедевр 庄卷 [аккан]. представлено 刊行 [канко:] восхищения 可決 [какэцу]: равняться 均しい [хитосий]! направился 往< [юку]</p>
---	---

Содержание

Текст 5.1.6а Вставки слов окуриганой без подсказок

Задание. Прочитайте текст вслух еще несколько раз. Слова окуриганой, выделенные зеленым цветом теперь уже читаются по японски и выполняют роль заимствованных слов.

Убедитесь, что все японские слова вы правильно читаете и понимаете смысл. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

В некотором государстве 居る царь, холост - не женат. Был у него на службе в особом 支局 стрелок, по имени Андрей.

Пошел раз Андрей-стрелок с 可決 своего начальства на охоту. Ходил, ходил целый день по лесу, да вот – 災い, не посчастливилось, не смотря на 技 не мог на дичь напасть. Время было к вечеру, 往< он обратно, да и 原因 была кручиниться – без дичи домой приходится возвращаться.

Вдруг видит - сидит на дереве горлица.

"Дай, - думает, - стрельну хоть эту, чай никто 判じる не будет, ведь не 犯人 же я в самом деле, а царев добытчик".

Стрельнул и ранил ее, - свалилась горлица, как 易い перышко с дерева на сырую землю.

Поднял ее Андрей, раненую горлицу и, учитывая такие 情状, хотел свернуть ей голову, да и положить в сумку, как трофеем охотничий.

А горлица говорит ему чудную 句 человеческим голосом:

– Не губи меня, Андрей-стрелок, не тронь моей головы, возьми меня живую и 応じる мою 意志, - принеси домой, посади на окошко. Да смотри - как найдет на меня дремота, в ту пору бей меня правой рукой наотмашь: добудешь себе 永い счастье.

Такой вот 指示 дала птица.

Удивился Андрей-стрелок: что такое? С виду совсем птица, а говорит человеческим 舌.

Принес он горлицу домой, посадил на окошечко, а сам стоит, дожидается, чтобы вовремя 応 応える.

Прошло не 久しい время, горлица положила головку под крылышко и задремала. Андрей вспомнил, что она ему 示す, - ударил ее правой рукой наотмашь. Упала горлица наземь и 再生 девицей, Марьей-царевной, да такой 快い, красивой наружности, что ни 比べる, ни угадать, только в сказке 可決.

Говорит Марья-царевна стрелку такую 弁舌:

– Сумел меня взять, умей и удержать - неспешным пирком да за свадебку. 居る тебе честной да 愉快的 женой.

На том они и поладили. Женился Андрей-стрелок на Марье-царевне и **居る** с молодой женой – **愉快な**. А службы не забывает: каждое утро ни свет ни заря **往く** в лес, настреляет дичи и несет на царскую кухню.

居 **居る** они так не **久しい**, Марья-царевна говорит:

– Бедно живешь ты, Андрей, совсем без **余り**.

– Да, как сама видишь. Такие мои **条件**.

– Добудь-ка рублей сотню, купи на эти деньги разных **布** и шелку, я все дело **再興** и поправлю.

応じる все Андрей, пошел к товарищам, у кого рубль, у кого два занял, накупил разных **布** и шелку по разной **価** и **任す** жене. Марья-царевна взяла **布** и говорит:

– Ложись спать, утром **情状** изменятся, как говорится - утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна за **布** вышивать села. Всю ночь с необыкновенным **技** работала и **刊行** ковер, **圧巻** - **仮の** образец, какого в целом мире не видывали.

Ковер был уж такой **快い** - на нем все царство **刊行**, словно с природы **似せる**. Там **在る**: государство с городами и деревнями, с лесами и нивами, и птицы в небе, и звери на горах, и рыбы в **河川** и морях; кругом луна и солнце ходят...

Других таких ковров, с которыми **比べる** можно, на свете нет.

Наутро Марья-царевна отдает ковер мужу с **防ぐ**:

– Понеси на гостиный двор, **刊行** купцам, да смотри - своей **価** не запрашивай, а что дадут, то и бери.

Андрей взял ковер – **圧巻**, повесил на руку и **往く** по гостиным рядам, по разным лавкам и **支店** торговым.

Подбегает к нему один купец, который недавно из **仏** вернулся, **旧い** друг Андрея:

– Послушай, друг, откуда такая вещь, сколько за нее спрашиваешь?

– Ты торговый человек, ты и **価** давай!

Вот смотрел, смотрел купец на ковер думал, думал - не может оценить **価** товара.

Подскочил другой, за ним - еще. Собралась купцов **団体**, толпа великая, смотрят на ковер, дивуются, **可決**, а **価** дать не могут.

В это время подвернулся **序で** такой, - **往く** мимо рядов царский советник, и захотелось ему узнать, про что ведет **弁舌** купечество. А вдруг **事件** какой? Вышел из кареты, не смотря на **圧迫** протолкался через великую **団体** и спрашивает:

– Здравствуйте, купцы заморские! О чем речь у вас?

– Так и так, ковра **価** дать не можем.

Царский советник посмотрел на ковер и сам **可決** диву:

– Скажи, стрелок, скажи по **形状** истинной: откуда **在る** такой славный ковер?

– Так и так, **序で** появилась, моя жена вышила.

– Сколько же тебе дать за него?

– А я сам не знаю. **比べる** не с чем. Жена такие **条件** наказала - не торговаться: сколько дадут, то и наше.

– Ну, вот тебе, стрелок, десять тысяч.

Андрей взял деньги, отдал ковер и **往く** домой. А царский советник **往く** к царю и показывает ему **圧巻**.

Царь взглянул - на ковре все его царство **刊行**, как на ладони. Он так и ахнул от **可決**:

– Ну, что хочешь, а ковра я тебе не отдам.

Куда уж советнику с царем **均しい**!

Вынул царь двадцать тысяч рублей и отдает советнику из рук в руки. Советник деньги взял и думает: "Ничего, я себе другой, еще лучше, закажу".

Сел опять в карету и **往** в слободу.

[Содержание](#)

Фотографический взгляд. Игра с образной памятью...

Задание.

- Повторите значения и чтения кандзи, припомнив мнемобразы на графику, значения и чтения, а так же ключевые слова с примерами чтений...

- Затем, охватывая взглядом одновременно все содержимое каждой ячейки, постайтесь сохранить ее в памяти.

- Закройте глаза и мысленно прорисуйте графику и назовите чтения иероглифа.

- Перейдите к следующему знаку...

В случае затруднения, можно, используя гиперссылки, перейти в таблицу с мнемобразами, чтобы освежить их в памяти еще раз...

641 Долгий 久 КЮ: хисасий キュー ひさしい	642 Филиал 支 СИ сасаэру; сасаэ シ ささえる; さ さえ	643 Сравнивать 比 ХИ курабэру ヒ くらべる	644 Будда, Франция 仏 БУЦУ; ФУЦУ ХОТОКЭ ブツ; フツ ほと け	645 Давление 圧 АЦУ アツ
646 Вечный 永 ЭЙ нагай エイ ながい	647 Одобрять 可 КА カ	648 Издавать 刊 КАН カン	649 Прежний 旧 КЮ: キュー	650 Фраза 句 КУ ク
651 Указывать 示 ДЗИ (СИ) симэсу ジ(シ) しめ す	652 Преступник 犯 ХАН; БОН окасу ハン; ボン おかす	653 Ткань 布 ФУ нуно フ ぬの	654 Речь, Различать, Лепесток, Косичка 弁 БЭН вакимаэру ベン わきま える	655 Причина 因 ИН ёру; ёттэ; тинаму イン よる; よって; чинаむ
656 Временный 仮 КА кари	657 Происшествие 件 КЭН	658 Вторично 再 САЙ; СА	659 Находиться 在 ДЗАЙ	660 Проживать 居 КЭ иру; ору

カ かり	ケン	футагаби サイ; サ ふ たたび	ザイ	キョ いる; おる
661 Язык <u>舌</u> ДЗЭЦУ сита ゼツ した	662 Группа <u>団</u> ДАН ダン	663 Назначение <u>任</u> НИН макасэру ニン まかせ る	664 Реагирование <u>応</u> О: オー	665 Приятный <u>快</u> КАЙ кокоройёй カイ ころよ い
666 Мастерство <u>技</u> ГИ вадза ギ わざ	667 Равнять <u>均</u> КИН нарасу キン ならす	668 Бедствие <u>災</u> САЙ вадзаваи サイ わざわ い	669 Воля <u>志</u> СИ кокородзаси シ ころざし	670 Похожий <u>似</u> ДЗИ ниру ジ なる
671 Введение <u>序</u> ДЗЁ цуйдэ ジョ ついで	672 Статья <u>条</u> ДЗЁ: ジョー	673 Форма <u>状</u> ДЗЁ: ジョー	674 Судить <u>判</u> ХАН ハン	675 Предотвращать <u>防</u> БО: фусэгу ポー ふせぐ
676 Излишек <u>余</u> Ё амару; амари ヨ амару; あまり	677 Лёгкий, Обмен <u>易</u> ЭКИ; И ясасий エキ; И やさ しい	678 Направляться <u>往</u> О: инасу オー いなす	679 Цена <u>価</u> КА агаи カ あたい	680 Река <u>河</u> КА кава カ かわ

[Содержание](#)

Текст 5.1.7 Вариант 7. Исходный текст

Задание. Выделенные слова замените японскими словами окуриганой...

В некотором государстве **проживал** царь, холост - не женат. Был у него на службе в особом **филиале** по снабжению стрелок, по имени Андрей.

Пошел раз Андрей-стрелок с **одобрения** своего начальства на охоту. Ходил, ходил целый день по лесу, да вот – **беда**, не посчастливилось, не смотря на **мастерство** не мог на дичь напасть.

Время было к вечеру, **направился** он обратно, да и **причина** была кручиниться – без дичи домой приходится возвращаться.

Вдруг видит - сидит на дереве горлица.

"Дай, - думает, - стрельну хоть эту, чай никто **судить** не будет, ведь не **преступник** же я в самом деле, а царев добытчик".

Стрельнул и ранил ее, - свалилась горлица, как **легкое** перышко с дерева на сырую землю.

Поднял ее Андрей, раненую горлицу и, учитывая такие **обстоятельства**, хотел свернуть ей голову, да и положить в сумку, как трофей охотничий.

А горлица говорит ему чудную **фразу** человеческим голосом:

– Не губи меня, Андрей-стрелок, не тронь моей головы, возьми меня живую и **исполни** мою **волю**, - принеси домой, посади на окошко. Да смотри - как найдет на меня дремота, в ту пору бей меня правой рукой наотмашь: добудешь себе **вечное** счастье.

Такой вот **наказ** дала птица.

Удивился Андрей-стрелок: что такое? С виду совсем птица, а говорит человеческим **языком**.

Принес он горлицу домой, посадил на окошечко, а сам стоит, дожидается, чтобы вовремя **среагировать**.

Прошло не **долгое** время, горлица положила головку под крылышко и задремала. Андрей вспомнил, что она ему **наказывала**, - ударил ее правой рукой наотмашь. Упала горлица наземь и **возродилась** девицей, Марьей-царевной, да такой **приятной**, красивой наружности, что ни **сравнить**, ни угадать, только в сказке **восхвалять**.

Говорит Марья-царевна стрелку такую **речь**:

– Сумел меня взять, умей и удержать - неспешным пирком да за свадебку. **Буду** тебе честной да **веселой** женой.

На том они и поладили. Женился Андрей-стрелок на Марье-царевне и **живет** с молодой женой – **радостный и веселый**. А службы не забывает: каждое утро ни свет ни заря **направляется** в лес, настреляет дичи и несет на царскую кухню.

Пожили они так не **долго**, Марья-царевна говорит:

– Бедно живешь ты, Андрей, совсем без **излишков**.

– Да, как сама видишь. Такие мои житейские **условия**.

– Добудь-ка рублей сотню, купи на эти деньги разных **тканей** и шелку, я все дело **восстановлю** и поправлю.

Выполнил все Андрей, пошел к товарищам, у кого рубль, у кого два занял, накупил разных **тканей** и шелку по разной **цене** и **поручил** жене. Марья-царевна взяла **ткани** и говорит:

– Ложись спать, утром **обстоятельства** изменятся, как говорится - утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна за **ткань** да вышивать села. Всю ночь с необыкновенным **мастерством и искусством** работала и **изготовила** ковер, **шедевр - пробный образец**, какого в целом мире не видывали.

Ковер был уж такой **замечательный** - на нем все царство **представлено**, словно с природы **скопировано**. Там **имелось**: государство с городами и деревнями, с лесами и нивами, и птицы в небе, и звери на горах, и рыбы в **реках** и морях; кругом луна и солнце ходят...

Других таких ковров, с которыми **сравнить** можно, на свете нет.

Наутро Марья-царевна отдает ковер мужу с **предупреждением**:

– Понеси на гостиный двор, **представь** купцам, да смотри - своей **цены** не запрашивай, а что дадут, то и бери.

Андрей взял ковер – **шедевр**, повесил на руку и **направился** по гостиным рядам, по разным лавкам и **филиалам** торговым.

Подбегает к нему один купец, который недавно из **Франции** вернулся, **давнишний** друг Андрея:

– Послушай, друг, откуда такая вещь, сколько за нее спрашиваешь?

– Ты торговый человек, ты и **цену** давай!

Вот смотрел, смотрел купец на ковер думал, думал - не может оценить **стоимость** товара.

Подскочил другой, за ним - еще. Собралась купцов **группа**, толпа великая, смотрят на ковер, дивуются, **восхваляют**, а **цену** дать не могут.

В это время подвернулся **случай** такой, - **направлялся** мимо рядов царский советник, и захотелось ему узнать, про что ведет **речь** купечество. А вдруг **инцидент** какой? Вышел из кареты, не смотря на **притеснение**, протолкался через великую **толпу** и спрашивает:

– Здравствуйте, купцы заморские! О чем **речь** у вас?

– Так и так, ковра **цену** дать не можем.

Царский советник посмотрел на ковер и сам **восхитился** диву:

– Скажи, стрелок, скажи по **фроне** истинной: откуда **заимел** такой славный ковер?

– Так и так, **возможность** появилась, моя жена вышила.

– Сколько же тебе дать за него?

– А я сам не знаю. **Сравнить** не с чем. Жена такие **условия** наказала - не торговаться:

сколько дадут, то и наше.

– Ну, вот тебе, стрелок, десять тысяч.

Андрей взял деньги, отдал ковер и **пошел** домой. А царский советник **поехал** к царю и показывает ему **шедевр**.

Царь взглянул - на ковре все его царство **представлено**, как на ладони. Он так и ахнул от **восхищения**:

– Ну, что хочешь, а ковра я тебе не отдам.

Куда уж советнику с царем **равняться**!

Вынул царь двадцать тысяч рублей и отдает советнику из рук в руки. Советник деньги взял и думает: "Ничего, я себе другой, еще лучше, закажу".

Сел опять в карету и **направился** в слободу.

[Содержание](#)

Часть 5.2 «Поди туда – не знаю куда, гл. 2»

Гиперссылки на мнемобразы

Гиперссылки на кандзи часть 5.2

券	効	妻	枝	舍	述	承	招	制	性
版	肥	非	武	逆	限	故	厚	查	政
祖	則	退	独	保	迷	益	恩	格	個
耕	財	桜	師	修	素	造	能	破	儀


券	効	妻	枝	舍	述	承	招	制	性
Билет, купон; талон ; облигация; свидетельство , паспорт	Эффект , действие, результат	Жена, законная жена , любимая жена, плохая жена, супруга	Ветка, ветвь, ответвление , ответвление дороги, отдельный отряд, разные мелочи , детали	Здание , казарма, барак , гостинница, палаты, комнаты , гостинная , комендант	Высказывать , выражать , сказать , излагать , взмолиться , рассказывать , формулировать, описывать, наказ , заказывать , рассуждать	Соглашаться, слушать , слышать , узнавать , получать, наследовать, согласие, одобрение	Приглашать , звать , манить , навлекать, вызывать	Система, управление, регулировка, контроль, держат под контролем , следить	Характер , натура , темперамент, пол, мужчина
版	肥	非	武	逆	限	故	厚	查	政
Издание , выпуск, печать, гравюра	Удобрение, навоз, толстеть, жиреть, становиться	Не являться, ошибка , неправота, дурной , нехороши	Военный , военное дело, военное искусство, военная мощь	Наоборот , напротив , в обратную сторону, вверх	Предел, ограничение, окончание, граница , рамки	Происшествие, причина , обстоятельство , тво , препятствие	Толстый , сердечный, теплый, плотный , густой	Расследовать , проверить , узнавать, осматривать, осмотр	Политика , правительство , г , администрация, правление


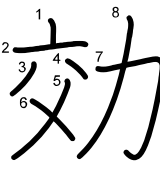
плодороднее, хорошо разбираться, иметь наметанный глаз, иметь тонкий слух, удобрять, развивать (слух, глаза), откармливать	й, осуждать, быть против		ногами, шиворот-навыворот, идти против, парадокс	потолок, унимать	, помеха, авария, смерть, предание		исследования, изучение	домашнее хозяйство	
祖	則	退	独	保	迷	益	恩	格	個
Предок, прародитель, дед, бабушка	Правило, закон, принцип, модель, образец	Отступать, уходить назад, поворачивать назад, удалиться, вернуться назад, идти в обратный путь, возвращаться	Сам, единственный, в одиночку, самостоятельный, самообразование	Сохранять, удерживать, выдерживать, обеспечивать, защита, охрана, сохранение	Заблудиться, растеряться, сомневаться, колебаться, недоумевать, задуматься, потерять голову, пригорюнится, быть без ума, не находить покоя, очаровывать, одурманивать	Польза, преимущество, прибыль, доход, выгода, все более и более	Признательность, угощение, благодарность, добро, благодеяние, одолжение, благодетель, милость, привилегия, любезность	Разряд, ранг, положение; стандарт, норма, правило, квалификация	Индивидуальный, по одному, в отдельности, одна штука, частное лицо, место, пункт, участок
耨	財	桜	師	修	素	造	能	破	俵
Земледелие, возделывать землю, пахота	Финансы, доход, имущество, деньги, домашняя утварь, обстановка, кошелек	Вишня, сакура	Учитель, наставник, инструктор, монах, врач, инженер, рыбак	Учиться, овладевать знаниями, навыками; изучение, ремонт	Элемент, материал, кислород, сырьё, поведение, босые ноги, красивый, прелестный	Изготавливать, делать, строить, работать, изготовление, творчество, соиздание, производство, эрудиция	Способности, хорошо, умело, часто, возможность, сила, талант, действие, эффект	Ломать, бить, разрушать, избавляться, нарушать правила, дыра, прореха, пролом, крах, провал, осколок, пропадать	Соломенный мешок, один мешок

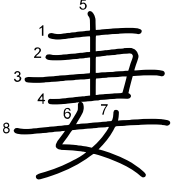
Содержание


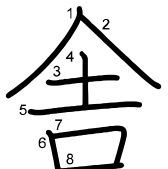
Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова. Часть 5.2

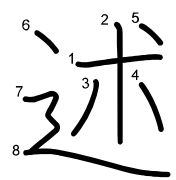
Задание. Прочитайте внимательно мнемобразы на графику и чтения каждого иероглифа, запомните ключевые слова, напишите по памяти несколько раз каждый иероглиф, называя его значение и чтения. Прочитайте и напишите на бумаге ключевые слова, обращая внимание на связанные кандзи, входящие в каждое слово, с учетом того, что большинство из них уже вам знакомы из частей 1-4.


681 Билет, купон; талон;	000 • (大 большой + 二 две полки + 半  две книги + 刀 меч = 券 билет, талон)	Ключевые слова: 券 [кэн] билет; купон; талон 旅券 [рёкэн] паспорт 食券 [сёккэн] талон на питание
-----------------------------------	--	---


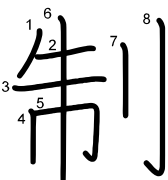
<p>облигация; свидетельство, паспорт</p> <p>券</p> <p>КЭН рёкэн</p>  <p>В начало</p>	<p>大+二+半+刀=券</p> <ul style="list-style-type: none"> • билет, талон, паспорт • Мечем 刀 вырубил <i>две</i> 二 <i>большие</i> 大 <i>полки</i>, куда ложим <i>две книги</i> 二, <i>билеты</i> 券, <i>талоны</i> 券 <i>и паспорта</i> 券 • 券 [кэн] билет; купон; талон, свидетельство • 旅券 [рёкэн] паспорт • 食券 [сёккэн] талон на питание • 航空券 [ко:ку:кэн] авиабилет • Мани <u>КЭН</u> тоже потребовал <i>паспорт-рёкэн</i> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>券 5 "Билет" КЭН 旅 3 "Путешествие" РЁ таби 証 5 "Свидетельство" СЁ: 株 6 "Акция" СЮ кабу 食 2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ табэру 乘 3 "Ехать" ДЗЁ: нору; носэру 車 1 "Автомобиль" СЯ курума 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 場 2 "Место" ДЗЁ: 券 5 "Билет" КЭН 航 4 "Курсировать" КО: 空 1 "Пустота" КУ: сора; кара-но; аку; мунасий</p>	<p>航空券 [ко:ку:кэн] авиабилет</p> <p>Связанные слова:</p> <p>券 [кэн] билет; купон; талон; облигация; свидетельство</p> <p>旅券 [рёкэн] паспорт 証券 [сё:кэн] облигация; акция; полис (<i>страховой</i>) 株券 [кабукэн] акция, ценная бумага 食券 [сёккэн] талон на питание 乗車券 [дзё:сякэн] билет на проезд 入場券 [ню:дзё:кэн] входной билет</p> <p>航空券 [ко:ку:кэн] авиабилет</p>
<p>682</p> <p>Эффект, действие, результат</p> <p>効</p> <p>КО: кикю</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (交 <i>пересекаться</i> (父 отец+一 иляпа) +力 <p>сила = 効 эффект, результат)</p> <p>交+力=効</p> <ul style="list-style-type: none"> • эффект, действие, результат • На <i>пересечении</i> 交 улиц машина заглохла, чтобы <i>эффективно</i> 効 привести в <i>действие</i> 効 машину и добиться нужного <i>результата</i> 効, нужна <i>сила</i> 力 <i>отца</i> 父 <i>в иляпе</i> 一... • 効 [ко:] эффект, действие, результат • 効 < [кику] быть эффективным • 効果 [ко:ка] эффект, действие, результат • 無効 [муко:] недействительность • Эффект от <u>КО</u>: луна будет больше, если <i>скинуть</i> куртку... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>効 5 "Эффект" КО: кикю</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>効 [ко:] эффект, действие, результат 効 < [кику] быть эффективным 効果 [ко:ка] эффект, действие, результат 無効 [муко:] недействительность</p> <p>Связанные слова:</p> <p>効 [ко:] эффект, действие, результат 効 < [кику] быть эффективным; Ср. 利 < Эффект, действие; действительность (<i>документа</i>) 効果 [ко:ка] эффект, действие, результат</p>

	<p>利 4 "Выгода" РИ кикү; кикасу 果 4 "Плод" КА хатасу; хатэру 率 5 "Показатель", "Предводительствовать" РИЦУ; СОЦУ хикииру 能 5 "Способность" НО: 有 3 "Иметь" Ю:, У ару 無 4 "Без" МУ, БУ най; наси; накунару</p> <p>即 7 "Немедленно" СОКУ цуку</p>	<p>効率 [ко:рицу] <i>тех.</i> коэффициент полезного 効能 [ко:но:] действие, эффект (о лекарстве и т.п.) 有効 [ю:ко:] ~[на] действительный 無効 [муко:] 1) недействительность ; 2) безрезультатность 即効 [сокко:] <i>кн.</i> немедленный эффект</p>
<p>683 Жена, законная жена, любимая жена, плохая жена, супруга</p> <p>妻</p> <p>САЙ цума</p>  <p>В начало</p>	<p>682</p> <p>• (女 <i>женщина</i> + 十 <i>рука</i> + 尹 𠄎 <i>заколка для волос</i> = 妻 <i>своя жена</i>)</p> <p>女 + 十 + 尹 = 妻</p> <p>• жена, законная жена, любимая жена, супруга</p> <p>• <i>Женщина</i> 女 снимающая <i>рукой</i> 十 <i>заколку</i> 尹 𠄎 <i>с волос</i> это уже <i>своя жена</i> 妻</p> <ul style="list-style-type: none"> • 妻 [цума] жена • 妻子 [сайси] жена и дети • 正妻 [сэйсай] законная жена, супруга • 愛妻 [айсай] любимая жена <p>• <i>Жена</i> купила САЙки выйдя из цума...</p> <p>682</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>妻 5 "Жена" САЙ цума 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий; тадасу 愛 4 "Любовь" АЙ 悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй 愚 8 "Глупый" ГУ орока 稻 8 "Рис на корню" ТО: инэ 切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ киру; кири; кирэ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>妻 [цума] жена 妻子 [сайси] жена и дети 正妻 [сэйсай] законная жена 愛妻 [айсай] любимая жена</p> <p>Связанные слова:</p> <p>妻 [цума] жена;</p> <p>妻子 [сайси] жена и дети, <i>чья-л.</i> семья 正妻 [сэйсай] законная жена 愛妻 [айсай] любимая жена 悪妻 [акусай] плохая жена 愚妻 [гусай] <i>самоунич.</i> [моя глупая] жена 稲妻 [инадзума] молния, вспышка молнии 切妻 [киридзума] <i>архит.</i> скат (двускатной крыши)</p>
<p>684 Ветка, ветвь, ответвление, ответвление дороги, отдельный</p>	<p>629</p> <p>• (木 <i>дерево</i> + 十 <i>десять яблок</i> + 又 <i>складной стул</i> = 枝 <i>ветка, ответвление дороги</i>)</p> <p>木 + 十 + 又 = 枝</p> <p>• ветка, ответвление, отдельный, мелочи,</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>枝 [эда] ветвь, ветка; ответвление 枝道 [эдамити] ответвление дороги 枝隊 [ситай] [отдельный] отряд</p>

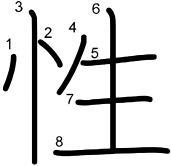
<p>отряд, разные мелочи, детали</p> <p>枝</p> <p>СИ эда</p>  <p>В начало</p>	<p>детали</p> <ul style="list-style-type: none"> • Чтобы дотянуться до ветки枝 <i>дерева</i>木 и снять с нее <i>десять яблок</i>十, надо, не обращая внимания на разные мелочи枝 и ответвления枝, подставить <i>складной стул</i>又... • 枝 [эда] ветвь, ветка; ответвление • 枝道 [эдамити] ответвление дороги • 枝隊 [ситай] отдельный отряд • 枝切り [эдакири] подрезание ветвей • 枝葉 [сиё:] мелочи, несущественные детали • СИдя на <i>ветке</i> этажерку дарим... • 629 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>枝 5 "Ветка" СИ эда 小 1 "Маленький" СЁ: тиисай 道 2 "Дорога" ДО: мити 切 2 "Резать" СЭЦУ; САЙ киру; кири; кирэ 垂 6 "Висеть" СУЙ тарэру 柳 9 "Плакучая ива" РЮ: янаги 隊 4 "Отряд" ТАЙ 葉 3 "Листва" Ё: ха 豆 3 "Боб" ТО:, ДЗУ мамэ 楊 + "Ива" Ё: каваянаги</p>	<p>枝切り [эдакири] подрезание ветвей 枝葉 [сиё:] <i>кн.</i> мелочи, несущественные детали</p> <p>Связанные слова:</p> <p>枝 [эда] ветвь, ветка; ответвление</p> <p>小枝 [коэда] ветка, веточка 枝道 [эдамити] ответвление дороги 枝切り [эдакири] подрезание ветвей 枝垂れ柳 [сидарэянаги] плакучая ива 枝隊 [ситай] <i>воен.</i> [отдельный] отряд 枝葉 [сиё:] <i>кн.</i> мелочи, несущественные детали 枝豆 [эдамамэ] [соевые] бобы мозговой спелости 楊枝 [ё:дзи] зубочистка</p>
<p>685 Здание, дом, казарма, барак, палаты, комнаты, гостинница, комендант</p> <p>舎</p> <p>СЯ</p> 	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (人крыша+土земля+口рот = 舎казарма, здание) • (口фундамент+土стропила+人крыша = 舎казарма, здание) <p>人+土+口=舎</p> <ul style="list-style-type: none"> • здание, дом, квартира, гостинница, хлев, казарма, барак, курятник, тюрьма, мой • Здание舎 построенное на <i>земле</i>土 будет готово, когда будет <i>крыша</i>人 и когда здание舎 обмоем, т.е. что-то положим в <i>рот</i>口... • Чтобы построить здание舎, сначала делаем <i>фундамент</i>口, потом <i>стропила</i>土, потом <i>крышу</i>人... • 駅舎 [экися] здание станции • 宿舎 [сюкуся] гостинница, комнаты • 兵舎 [хэйся] казарма, барак • 舎弟 [сятэй] <i>кн.</i> мой младший брат • 畜舎 [тикуся] хлев, помещение для скота 	<p>Ключевые слова:</p> <p>駅舎 [экися] здание станции 宿舎 [сюкуся] гостинница 兵舎 [хэйся] казарма 畜舎 [тикуся] хлев, помещение для скота 舎弟 [сятэй] <i>кн.</i> мой младший брат</p> <p>Связанные слова:</p> <p>1) здание, дом 獄舎 [гокуся] <i>кн.</i> тюрьма 駅舎 [экися] здание станции 庁舎 [тё:ся] правительственное здание 鶏舎 [кэйся] курятник, птичник 2) квартира; общежитие; гостинница 寄宿舍 [кисюкуся] общежитие; пансион</p>


<p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> У меня получка вся, - строю <i>дом</i> для пороСЯ.. <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>獄 8 "Тюрьма" ГОКУ 舍 5 "Здание" СЯ 駅 3 "Станция" ЭКИ 庁 6 "Администрация" ТЁ: 鶏 8 "Курица" КЭЙ ниватори 寄 5 "Подходить" КИ ёру; ёсэру 宿 3 "Гостиница" СЮКУ ядо 兵 4 "Солдат" ХЭЙ 宿 3 "Гостиница" СЮКУ ядо 畜 8 "Скотина" ТИКУ 監 8 "Надзирать" КАН 弟 2 "Младший брат" ТЭЙ ото:то /</p> <p>ОТОТО</p> <p>利 4 "Выгода" РИ кикү; кикасу 田 1 "Рисовое поле" ДЭН та</p>	<p>兵舎 [хэйся] казарма, барак 宿舎 [сюкуся] 1) гостиница, постоялый двор; 2) воен. квартиры; постой 畜舎 [тикуся] хлев, помещение для скота 舎監 [сякан] комендант (инспектор, надзиратель) общежития 3) мой (<i>скромно о родственниках</i>) 舎弟 [сятэй] <i>кн.</i> мой младший брат 舍利 [сяри] 1) будд. мощи (<i>санскр.</i> śarīra); 2) прах, пепел (<i>после кремации</i>) 田舎 [инака] 1) деревня, сельская местность, провинция ; 2) родные места</p>
<p>686</p> <p>Высказывать, выражать, сказать, излагать, взмолиться, рассказывать, формулировать, описывать, наказ, заказывать, рассуждать</p> <p>述</p> <p>ДЗЮЦУ нобэру</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> (い дорога+ 叀 борщевик(ствол, корни, метелка) = 述 высказывать) излагать, высказывать, наказывать, рассуждать, рассказывать, говорить Вдоль <i>дороги</i> い стал расти ядовитый <i>борщевик</i> 叀, о котором очень нежелательные <i>высказывания</i> 述 и <i>рассуждения</i> 述... 述べる [нобэру] излагать, высказывать, взмолиться, выражать, говорить, рассказывать, рассуждать 口述 [ко:дзюцу] устное высказывание, наказ, заказывать, 記述 [кидзюцу] описание, изложение; отчёт 訳述 (якудзюцу) перевод Футболист ДЗЮба наглеЦУ <i>сказал</i> – нос твой быстро убэру... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>述 5 "Высказывать" ДЗЮЦУ нобэру 陳 8 "Излагать" ТИН 記 2 "Записывать" КИ сирусу 口 1 "Рот" КО:, КУ кути 語 2 "Язык" ГО катару 懷 7 "Ностальгия" КАЙ футокорю;</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>述べる [нобэру] излагать, высказывать, выражать, говорить 口述 [ко:дзюцу] устное высказывание 記述 [кидзюцу] описание, изложение; отчёт 訳述 (якудзюцу) перевод</p> <p>Связанные слова:</p> <p>述べる [нобэру] излагать, высказывать, выражать;</p> <p>Реже 陳べる 陳述 [тиндзюцу] ~суру излагать, формулировать 記述 [кидзюцу] описание, изложение; отчёт 口述 [ко:дзюцу] устное высказывание 述語 [дзюцуго] <i>грам.</i> сказуемое, предикат 述懐 [дзюккай] ~суру делиться мыслями о прошлом</p>

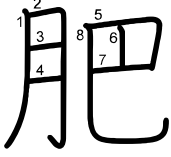
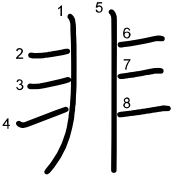
	<p>нацукасий 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору 訳 6 "Перевод" ЯКУ вакэ</p>	<p>上述 [дзё:дзюцу] ~но вышеизложенный 訳述 (якудзюцу) перевод</p>
<p>687 Соглашаться, слушать, слышать, узнавать, получать, наследовать, согласие, одобрение</p> <p>承</p> <p>СЁ: укэтамавару, укэру</p>  <p>В начало</p>	<p>569</p> <ul style="list-style-type: none"> • (水 вода + 丰 шестикрылый ребенок = 承 слушать, слышать, узнавать, соглашаться) • слушать, слышать, узнавать, соглашаться, получать, наследовать, одобрять • Шестикрылый ребенок 丰 слушает 承 и одобряет 承, как журчит вода 水 в ручье... • 承る [укэтамавару] слушать; слышать; узнавать • 承ける [укэру] получать; наследовать • 承知 [сё:ти] согласие; дозволение • 承認 [сё:нин] одобрение • 承諾 [сё:даку] согласие <ul style="list-style-type: none"> • Все слушали СЁ:му, как украсть эту тарелку малинового варенья и ружье... • 596 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>承 5 "Соглашаться" СЁ: укэтамавару 受 3 "Принимать" ДЗЮ укэру 諾 7 "Согласие" ДАКУ 知 2 "Знание" ТИ сиру 認 6 "Признавать" НИН митомэру 服 3 "Одежда" ФУКУ 了 7 "Понимать" РЁ: 不 4 "Не" ФУ, БУ</p> <p>継 7 "Следовать" КЭЙ цугу; цуги</p> <p>前 2 "Перед" ДЗЭН маэ 伝 4 "Передавать" ДЭН цутаэру; цутавару</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>承る [укэтамавару] вежл. слушать; слышать; узнавать 承ける [укэру] получать; наследовать 承認 [сё:нин] одобрение 承知 [сё:ти] согласие; дозволение 承諾 [сё:даку] согласие</p> <p>Связанные слова:</p> <p>承る [укэтамавару] вежл. слушать; слышать; узнавать 承ける [укэру] получать; наследовать; Чаше 受ける 1) соглашаться 承諾 [сё:даку] согласие; одобрение 承知 [сё:ти] согласие; дозволение 承認 [сё:нин] одобрение 承服 [сё:фуку] ~суру покоряться, подчиняться 了承 [рё:сё:] согласие, понимание 不承 [фусё:] несогласие; неохотное согласие 2) получать, принимать, подхватывать 継承 [кэйсё:] наследование 承継 [сё:кэй] ~суру быть преемником 承前 [сё:дзэн] кн. продолжение 伝承 [дэнсё:] передача из поколения в поколение</p>
<p>688 Приглашать, звать, манить, навлекать, вызывать</p>	<p>673</p> <ul style="list-style-type: none"> • (手 рука + 刀 меч + 口 рот = 招 приглашать, манить) <p>手+刀+口=招</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>招く [манэку] приглашать, звать; манить 招き [манэки] приглашение 招じる [сё:дзирю] приглашать</p>

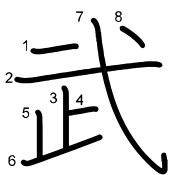
<p>招</p> <p>СЁ: манэку</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • приглашать, звать, манить, вызывать • Самурай с <i>мечем</i> 刀, <i>манил</i> 招 к себе <i>рукой</i> 手, а потом раскрыл <i>рот</i> 口, стал <i>звать</i> 招 и <i>приглашать</i> 招 в гости... • 招く [манэку] приглашать, звать; манить • 招き [манэки] приглашение • 招じる [сё:дзиру] приглашать • 招待 [сё:тай] приглашение • СЁ:ма в гости <i>приглашает</i>, <i>ман(э)ку</i> всем обещает... • 673 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>招 5 "Приглашать" СЁ: манэку 待 3 "Ждать" ТАЙ мацу 集 3 "Собирать" СЮ: ацумэру; ацумару 致 7 "Навлекать" ТИ итасу; до:итасимаситэ 聘 + + "Приглашать" ХЭЙ 宴 9 "Банкет" ЭН утагэ</p>	<p>招待 [сё:тай] приглашение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>招く [манэку] 1) приглашать, звать; манить; 2) навлекать, вызывать 招き [манэки] приглашение 招じる [сё:дзиру] приглашать</p> <p>Приглашать</p> <p>招待 [сё:тай] приглашение 招集 [сё:сю:] созыв 招致 [сё:ти] ~суру приглашать, звать; привлекать 招聘 [сё:хэй] кн. приглашение 招宴 [сё:эн] 1) приглашение на банкет; 2) банкет</p>
<p>689</p> <p>Система, управление, регулировка, контроль, держат под контролем, следить, устанавливать, ограничивать, система, строй</p> <p>制</p> <p>сэй</p>  <p>В начало</p>	<p>742</p> <ul style="list-style-type: none"> • (牛 бык + 巾 тряпка + 刀 нож = 制 制) <i>следить, управлять, держать под контролем</i> <p>牛+巾+刀=制</p> <ul style="list-style-type: none"> • следить, управлять, держать под контролем, ограничивать, устанавливать • Прежде чем зарезать <i>быка</i> 牛 <i>ножом</i> 刀, чтобы <i>держат его под контролем</i> 制 и <i>следит</i> 制 за ним, ему на голову накидываем <i>тряпку</i> 巾, такая вот <i>система</i> 制... • Прежде чем убить <i>быка</i> <i>шпагой</i>, чтобы <i>держат его под контролем</i> и <i>следит</i> за ним, тореадор показывает красную <i>тряпку</i>.. • 制する [сэйсуру] держат под контролем, следить • 制御 [сэйгё] управление; регулировка; контроль • 制限 [сэйгэн] ограничение, лимит, предел • 制度 [сэйдо] система, строй, режим • 制服 [сэйфуку] форменная одежда, 	<p>Ключевые слова:</p> <p>制する [сэйсуру] держать под контролем 制御 [сэйгё] управление; регулировка; контроль 制限 [сэйгэн] ограничение, лимит, предел 制服 [сэйфуку] форменная одежда, униформа 制令 [сэйрэй] кн. правила и законы 制御器 (сэйгёки) контрольное приспособление; регулятор</p> <p>Связанные слова:</p> <p>制する [сэйсуру] держать под контролем 1) держат под контролем 制御 [сэйгё] управление; регулировка; контроль 制御器 (сэйгёки) контрольное приспособление; регулятор 統制 [то:сэй] контроль, регулирование 規制 [кисэй] [ограничительное]</p>

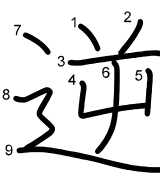
	<p>униформа</p> <ul style="list-style-type: none"> • 制令 [сэйрэй] <i>кн.</i> правила и законы • Все ценные <i>регуляторы управления</i> спрятали в СЭЙфе... • 742 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>制 5 "Система" СЭЙ</p> <p>御 7 "Гонорифические префиксы" ГО, ГЁ</p> <p>御 7 "Гонорифические префиксы" ГО, ГЁ</p> <p>器 4 "Сосуд" КИ <i>уцува</i></p> <p>統 5 "Объединять" ТО: <i>субэру</i></p> <p>規 5 "Правило" КИ</p> <p>海 2 "Море" КАЙ <i>уми</i></p> <p>權 6 "Права" КЭН; ГОН</p> <p>限 5 "Предел" ГЭН <i>кагиру; кагири</i></p> <p>止 2 "Останавливать" СИ <i>яму; ямэру</i></p> <p>強 2 "Сильный" КЁ:, ГО: <i>цуёй</i></p> <p>酸 5 "Кислота" САН <i>суй; суппай</i></p> <p>劑 7 "Снадобье" ДЗАЙ</p> <p>定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: <i>садамэру</i></p> <p>服 3 "Одежда" ФУКУ</p> <p>令 4 "Приказ" РЭЙ</p> <p>度 3 "Градус" ДО <i>таби</i></p> <p>体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ <i>карада</i></p> <p>税 5 "Налог" ДЗЭЙ</p> <p>專 6 "Специальный" СЭН <i>моппара</i></p> <p>共 4 "Совместный" КЁ: <i>томо</i></p> <p>和 3 "Гармония" ВА <i>яварагэру; яварагу</i></p> <p>作 2 "Делать" САКУ; СА <i>цукуру</i></p> <p>作 2 "Делать" САКУ; СА <i>цукуру</i></p> <p>制 5 "Система" СЭЙ</p>	<p>регулирование</p> <p>制海權 [сэйкайкэн] господство на море</p> <p>2) ограничивать, подавлять</p> <p>制限 [сэйгэн] ограничение, лимит, предел</p> <p>制止 [сэйси] приостановление, сдерживание</p> <p>強制 [кё:сэй] принуждение</p> <p>制酸劑 [сэйсандзай] <i>фарм.</i> антацид</p> <p>3) устанавливать</p> <p>制定 [сэйтэй] <i>~суру</i></p> <p>устанавливать, утверждать</p> <p>制服 [сэйфуку] форменная одежда, униформа</p> <p>制令 [сэйрэй] <i>кн.</i> правила и законы</p> <p>4) система; строй</p> <p>制度 [сэйдо] система, строй, режим</p> <p>体制 [тайсэй] система, структура, организация, строй</p> <p>稅制 [дзэйсэй] налоговая система</p> <p>專制 [сэнсэй] абсолютизм, автократия, деспотизм</p> <p>共和制 [кё:васэй]</p> <p>республиканский строй</p> <p>制作 [сэйсаку] работа (<i>о производстве искусства</i>)</p> <p>制作 (сэйсаку) 1) создание (предметов искусства); 2) произведение; предмет искусства.</p> <p>【制する】(сэйсуру) управлять чем-л.; держать под [своим] контролем, устанавливать</p>
<p>690</p> <p>Характер, натура, темперамент, пол, мужчина</p> <p>性</p> <p>СЭЙ, СЁ: сага</p>	<p>739</p> <p>• (心 <i>сердце</i> + (人 <i>человек</i> + 土 <i>земля</i>) 生 <i>жизнь</i>) = 性 <i>характер</i>)</p> <p>心+生=性</p> <p>• характер, пол, натура, темперамент, качество</p> <p>• <i>Сердце</i> 心 связано с <i>жизнью</i> 生 и</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>性 [сэй] 1) пол; гендер; секс; 2) характер, натура</p> <p>性 [сё:] 1) характер, нрав, натура; 2) качество</p> <p>性 [сага] <i>связ.</i> натура, характер</p> <p>性質 [сэйсицу] характер, натура, нрав</p> <p>男性 [дансэй] мужчина;</p>

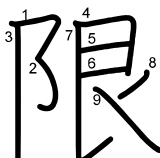
 <p>В начало</p>	<p>определяет характер性, пол性 и натуру性 человека и даже качество性 товара</p> <ul style="list-style-type: none"> • 性 [сэй] пол; секс; характер, натура • 性 [сё:] характер, нрав, натура; качество • 性 [сага] натура, характер • 性質 [сэйсицу] характер, натура, нрав • 男性 [дансэй] мужской пол • 女性 [дзёсэй] женский пол • 酸性 [сансэй] кислотность <p>• Все данные о характере СЁ: мы описывает сага, которая лежит в СЭЙфе...</p> <p>• 739</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>性 5 "Характер" СЭЙ, СЁ: 格 5 "Разряд" КАКУ 質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу 急 3 "Спешить" КЮ: исогу 分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру 本 1 "Книга" ХОН мото</p> <p>男 1 "Мужчина" ДАН, НАН отоко 女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ: онна 欲 6 "Желать" ЁКУ хосий</p> <p>交 2 "Пересекаться" КО: кавасу; мадзивару; мадзиэру; мадзэру 柔 7 "Мягкий" ДЗЮ:, НЮ: яваракай 軟 7 "Мягкий" НАН яваракай 透 7 "Прозрачный" ТО: суку 明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ:; МИН акари; акаруй; акэру 可 5 "Одобрять" КА 能 5 "Способность" НО: 毒 4 "Яд" ДОКУ 酸 5 "Кислота" САН суй; суппай 剛 8 "Жёсткий" ГО:</p>	<p>мужской пол 女性 [дзёсэй] женщина; женский пол 酸性 [сансэй] кислотность</p> <p>Связанные слова:</p> <p>性 [сэй] 1) пол; гендер; секс; 2) характер, натура 性 [сё:] 1) характер, нрав, натура; 2) качество <i>чего-л.</i> 性 [сага] связ. натура, характер 1) характер, натура ("сэй", "сё:") 性格 [сэйкаку] характер (человека) 性質 [сэйсицу] характер, натура, нрав 性急 [сэйкю:] нетерпеливость 性分 [сё:бун] темперамент, натура, характер 本性 [хонсё:] 1) подлинный характер ; 2) сознание 2) пол; грам. род; сексуальность ("сэй") 男性 [дансэй] 1) мужчина; 2) мужской пол; мужественность 女性 [дзёсэй] 1) женщина; 2) женский пол; женственность 性欲 [сэйёку] половое влечение 性交 [сэйко:] половое сношение 3) "-ость" (суффикс существительных) ("-сэй") 柔軟性 [дзю:нансэй] гибкость, мягкость 透明性 [то:мэйсэй] прозрачность 可能性 [кано:сэй] возможность, шанс 毒性 [докусэй] токсичность 酸性 [сансэй] кислотность 剛性 (го:сэй) твёрдость; жёсткость</p>
<p>691</p> <p>Издание, выпуск, печать, гравюра</p> <p>版</p>	<p>633</p> <p>• (片 <i>пресс</i> + 厂 <i>скала</i> + 又 <i>складной стул</i> = 版 <i>печатать, издавать, оттиск, гравюра</i>)</p> <p>片 + 厂 + 又 = 版</p> <ul style="list-style-type: none"> • издание, выпуск, печать, гравюра • Сидим под <i>скалой</i> 厂 на <i>складном стуле</i> 又 	<p>Ключевые слова:</p> <p>版 [хан] издание, выпуск, печать 版木 [ханги] печатный блок 版画 [ханга] гравюра 出版 [сюппан] ~суру издавать, публиковать</p>

<p>ХАН ханга</p>  <p>В начало</p>	<p>и с помощью <i>пресса</i> 片 <i>печатаем</i> 版 <i>гравюру</i> 版...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 版 [хан] издание, выпуск, печать • 版木 [ханги] печатный блок • 版画 [ханга] гравюра • 出版 [сюппан] ~суру издавать, публиковать <p>• Вся <i>печать гравюр</i> принадлежит ХАНУ, которая хранится в <i>ханской галлерее</i>...</p> <p>• 633</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>版 5 "Издание" ХАН 板 3 "Доска" ХАН ита 木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки 画 2 "Картина", "План" ГА; КАКУ э 謄 10 "Копирование" ТО: 写 3 "Копировать" СЯ уцусу 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу 権 6 "Права" КЭН; ГОН 元 2 "Начало" ГЭН, ГАН мото 初 4 "Первый" СЁ хадзимэ; хадзимэтэ 改 4 "Изменять" КАЙ аратамэру</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>版 [хан] 1) [деревянная] печатная форма, клише; 2) издание, выпуск, печать 1) печать; оттиск; гравюра Реже 板 版木 [ханги] печатный блок 版画 [ханга] гравюра; литография; офорт 謄写版 [то:сябан] мимеограф, гектограф 2) печатать, издавать 出版 [сюппан] ~суру издавать, публиковать 版權 [ханкэн] авторское право; копирайт 版元 [хаммото] издатель 3) издание 初版 [сёхан] первое издание 改版 [кайхан] новое (исправленное) издание</p>
<p>692 Удобрение, навоз, толстеть, жиреть, становится плодороднее, хорошо разбираться, иметь наметанный глаз, иметь тонкий слух, удобрять, развивать (слух, глаза), откармливать</p> <p>肥</p> <p>ХИ коэру; коясу</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (月 луна + 巴 мормышка = 肥 толстеть, откармливать, развивать слух и глаза) <p>月 + 巴 = 肥</p> <ul style="list-style-type: none"> • толстеть, развивать слух, развивать глаза, удобрение, навоз, откармливать • При <i>луне</i> 月 на <i>морышку</i> 巴 ловим уйму рыбы, с которой все <i>толстеют</i> 肥, остатки идут на <i>удобрение</i> 肥, в этом мы <i>хорошо разбираемся</i> 肥, у нас <i>наметанный глаз</i> 肥... • 肥える [коэру] толстеть; жирнеть, тучнеть; становится плодороднее • 眼が肥える [мэ-га коэру] иметь наметанный глаз, хорошо разбираться • 眼が肥えている [мэ-га коэтэ иру] иметь опытный (наметанный) глаз; иметь хороший вкус; хорошо разбираться • 肥 [коэ] навоз; удобрение • 肥やし [кояси] навоз; удобрение • 肥やす [коясу] удобрять; откармливать; развивать • 堆肥 [тайхи] компост • ХИлый мальчик <i>растолстел</i>, КОТЭлок 	<p>Ключевые слова:</p> <p>肥える [коэру] толстеть 肥 [коэ] навоз; удобрение 肥やし [кояси] навоз; удобрение 肥やす [коясу] 1) удобрять; 2) откармливать; 3) развивать 堆肥 [тайхи] компост</p> <p>Связанные слова:</p> <p>肥える [коэру] 1) толстеть, жирнеть, тучнеть; 2) становится плодороднее; 3) иметь наметанный глаз, хорошо разбираться ("мэ-га коэру"); 4) иметь тонкий слух ("мими-га коэру") 肥 [коэ] навоз; удобрение 肥やし [кояси] навоз; удобрение 肥やす [коясу] 1) удобрять; 2) откармливать; 3) развивать (слух, глаз) 肥る [футору] толстеть; Чаще 太る</p>

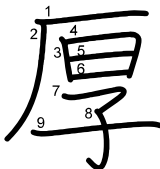
 <p>В начало</p>	<p>ватрушек съел, выпил два бочонка квасу, колбасы поел и мясу, пошел в лес он погулять, стал там травку удобрять..</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>肥 5 "Удобрение" ХИ коэру; коясу 太 2 "Толстый" ТАЙ футой; футору; футотта 満 4 "Полный" МАН митасу; митиру 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина 料 4 "Плата" РЕ: 施 8 "Осуществлять" СИ; СЭ ходокосу; ХОДОКОСИ 堆 10 "Груда" ТАЙ удзутакаку 汲 ++ "Черпать" КЮ: куму</p>	<p>1) полнеть 肥満 [химан] ~суру полнеть 肥大 [хидай] ожирение; гипертрофия</p> <p>2) удобрение 肥料 [хирё:] удобрение 施肥 [сэхи] внесение удобрений 堆肥 [тайхи] компост 汲み [коэкуми] 1) вычерпывание нечистот; 2) ассенизатор, золотарь</p>
<p>693</p> <p>Не являться, ошибка, неправота, дурной, нехороший, осуждать, быть против</p> <p>非</p> <p>ХИ арадзу</p>  <p>В начало</p>	<p>460</p> <ul style="list-style-type: none"> • (介 галера+三 три пары весел = 非 ошибочный, дурной) <p>介+三=非</p> <ul style="list-style-type: none"> • ошибочный, дурной, не правильный, осуждать, быть против • Галера介 с шестью三 веслами это ошибка 非 дурного非 проекта... • Шестикрылые三 птички это ошибка 非 природы... • 非 [хи] кн. ошибка; несправедливость • 非ず [арадзу] не [есть] (отриц. форма связи "ару") • 非ざる [арадзару] не являющийся чем-л. • 非行 [хико:] дурное поведение; проступок • 非常 [хидзё:] экстренная ситуация • ХИмик утром подорвался, потому, что ошибался, а ракета тоже в хлам, дала гаду по зубам... <p>• 460</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>非 5 "Не" ХИ 常 5 "Обычный" ДЗЁ: цунэ 凡 8 "Посредственный" БОН о:ёсо; оёсо; субэтэ 公 2 "Общественный" КО:; КУ о:якэ 式 3 "Формула" СИКИ 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 属 5 "Принадлежать" ДЗОКУ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>非 [хи] кн. ошибка 非ず [арадзу] не [есть] (отриц. форма связи "ару") 非ざる [арадзару] не являющийся чем-л. 非行 [хико:] кн. дурное поведение; проступок 非常 [хидзё:] экстренная ситуация</p> <p>Связанные слова:</p> <p>非 [хи] кн. ошибка; несправедливость; неправота; ~нару неправильный; несправедливый; дурной ~то суру осуждать; быть против 非ず [арадзу] не [есть] (отриц. форма связи "ару") 非ざる [арадзару] не являющийся чем-л.</p> <p>1) не- 非常 [хидзё:] 1) экстренная ситуация; несчастный случай ; 2) ~ни чрезвычайно, необыкновенно 非凡 [хибон] ~на незаурядный 非公式 [хико:сики] ~но неформальный 非金属 [хикиндзоку] хим. неметалл 非同期 [хидо:ки] ~[но]</p>

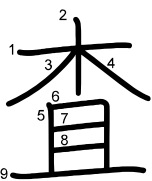
	<p>同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи 期 3 "Срок" КИ; ГО 売 2 "Продавать" БАЙ уру 品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконау 前 2 "Перед" ДЗЭН маэ 是 7 "Правильность" ДЗЭ 誹 + "Поносить" ХИ сосиру; сосири 難 6 "Трудный" НАН мудзукасий</p>	<p>асинхронный 非売品 [хибайхин] "Не продаётся" (надпись) 非人 [хинин] <i>ист.</i> хинин, пария 2) дурной; неправильный 非行 [хико:] <i>кн.</i> дурное поведение; проступок 前非 [дзэмппи] <i>кн.</i> прошлые грехи 是非 [дзэхи] 1) непременно, обязательно ; 2) <i>кн.</i> плюсы и минусы 3) поносить, клеветать Как замена 誹 非難 [хинан] [острая] критика, нападки, упрёки ひ【非】(хи) ошибка; неправота; несправедливость; ~なる плохой; неправый; несправедливый; ...を~とする, ...の非を鳴らす(хи о нарасу) отрицать; осуждать; быть против; 非を打つ[хи-о буцу] находить недостатки, хулить; придирааться;</p>
<p>694 Военный, военное дело, военное искусство, военная мощь</p> <p>武</p> <p>БУ буси, муся</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (止остановка+ 一один + 弋копье = 武 <i>военный</i>) <p>止 + 一 + 弋 = 武</p> <ul style="list-style-type: none"> • военный, военное дело • <i>Один</i> — военный 武 на автобусной <i>остановке</i> 止 забыл свое <i>копье</i> 弋... • 武 [бу] военное дело, военное искусство; военная мощь; воинская доблесть • 武士 [буси] воин • 武士道 [бусидо:] Бусидо • 武器 [буки] оружие • 武者 [муся] <i>кн.</i> воин • Воин буси БУдит муся, а тот спит от си до до; тренирует БУсидо: ... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>武 5 "Военный" БУ 士 4 "Воин" СИ 道 2 "Дорога" ДО: МИТИ 者 3 "Человек" СЯ МОНО</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>武 [бу] военное дело 武士 [буси] воин 武士道 [бусидо:] Бусидо 武器 [буки] оружие 武者 [муся] <i>кн.</i> воин</p> <p>Связанные слова:</p> <p>武 [бу] 1) военное дело, военное искусство; 2) военная мощь; воинская доблесть</p> <p>Военный 武士 [буси] воин, самурай 武士道 [бусидо:] Бусидо 武者 [муся] <i>кн.</i> воин 武家 [букэ] <i>ист.</i> самурай, воинское сословие 武器 [буки] оружие</p>

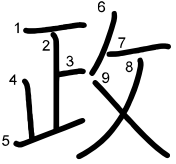
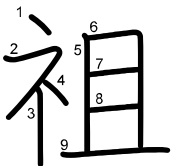
	家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути 器 4 "Сосуд" КИ уцува 装 6 "Наряжаться" СО.; СЁ: ёсо:у 力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара; рикиму 勇 4 "Храбрость" Ю: исаму	武装 [бусо:] вооружение 武力 [бурёку] сила оружия 武勇 [бую:] отвага, доблесть
695 Наоборот, напротив, в обратную сторону, вверх ногами, шиворот- навыворот, идти против, парадокс 逆 ГЯКУ сакасама, сакарау  В начало	000 • (い дорога + 羊 рогатая коза + 車 телега = 逆 наоборот, напротив) • назад, наоборот, напротив, встречный • Как на дороге い рогатую козу 羊 на телегу 車 не гонишь, она всегда идет назад 逆 или наоборот 逆 в обратную сторону 逆 , шиворот-навыворот 逆 ... • 逆 [гяку] назад; наоборот, напротив • 逆様 [сакасама] ~[ни] вверх ногами • 逆らう [сакарау] идти против • 逆説 [гякусэцу] парадокс • 逆風 [гякуфу:] встречный ветер • 逆立ち [сакадати] стойка на руках • ГЯдалка КУрит «Огонек», вверх ногами поперек , самолет кас нулся ямы, снова против пилорама... 000 Кандзи к связанным словам: 逆 5 "Наоборот" ГЯКУ сакасама 様 3 "Вот так" Ё: самадзама 倒 7 "Валиться" ТО: таорэру; таосу 説 4 "Теория" СЭЦУ току 襲 8 "Нападать" СЮ: осоу 戻 7 "Возвращать" РЭЙ модосу; модору 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору 境 5 "Граница" КЁ: сакаи 風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ 徒 4 "Последователь" ТО	Ключевые слова: 逆 [гяку] назад; наоборот, напротив 逆様 [сакасама] ~[ни] вверх ногами, задом наперед 逆さ [сакаса] ~[ни] вверх ногами, задом наперед 逆説 [гякусэцу] парадокс 逆風 [гякуфу:] встречный ветер 逆立ち [сакадати] стойка на руках Связанные слова: 逆 [гяку] противоположность; обратное; ~ни в обратную сторону, назад; наоборот, напротив 逆様 [сакасама] ~[ни] вверх ногами; задом наперед; шиворот-навыворот 逆さ [сакаса] ~[ни] вверх ногами; задом наперед; шиворот-навыворот; Реже 倒 逆らう [сакарау] идти против чего-л. 1) обратный; противный ("гяку-") 逆説 [гякусэцу] парадокс 逆襲 [гякусю:] контратака 逆戻り [гякумодори] движение назад 逆上せる [нобосэру] испытывать прилив крови к голове 2) неблагоприятный; несчастный ("гяку-") 逆境 [гяккё:] тяжёлое положение, бедствие, напасть 逆風 [гякуфу:] встречный ветер 3) бунт; измена ("гяку") 逆徒 [гякуто] бунтовщик, изменник

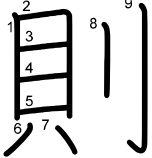
	<p>反 3 "Против" ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру 撫 + + "Гладить" БУ надэру 又 + + "Разветвление" СА мата</p>	<p>反逆 [хангяку] измена, предательство; мятеж, бунт 4) обратно; наоборот ("сака-") 逆立ち [сакадати] стойка на руках 逆撫で [саканадэ] ~суру гладить против шерсти 逆叉 [сакамата] зоол. косатка</p>
<p>696 Предел, ограничение, окончание, граница, рамки, потолок, унимать, заканчивать</p> <p>限</p> <p>ГЭН кагиру; кагири</p>  <p>В начало</p>	<p>549</p> <ul style="list-style-type: none"> (限 маленькая деревня+良 северо-восток = 限 граница, предел) • граница, предел, рамки • Маленькая деревня 限, если идти на северо-восток 良 до предела 限, она стоит на самой границе 限, на этом дорога заканчивается 限... • 限り [кагири] предел, границы • 限る [кагиру] ограничивать, фиксировать • 限定 [гэнтэй] ограничение • 限界 [гэнкай] предел, граница • 限度 [гэндо] предел, ограничение, потолок • 期限 [кигэн] крайний срок • 限をつける [кири о цукэру] положить конец; унять, закончить • ГЕНератор загудел, раз ему пришел предел, в кадке гири задрожжали, с потолка мешки упали... • 549 • По приказу ГЭНштаба из сибери, на границе казаки разложили гири <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>限 5 "Предел" ГЭН кагиру; кагири 定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру 界 3 "Сфера" КАЙ</p> <p>度 3 "Градус" ДО таби 期 3 "Срок" КИ; ГО 無 4 "Без" МУ, БУ най; наси; накунару 最 4 "Самый" САЙ моттомо 小 1 "Маленький" СЁ: тиисай 度 3 "Градус" ДО таби</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>限り [кагири] предел, границы 限る [кагиру] ограничивать, фиксировать 限定 [гэнтэй] ограничение 限界 [гэнкай] предел, граница 期限 [кигэн] крайний срок 限度 [гэндо] предел, ограничение, потолок</p> <p>Связанные слова:</p> <p>限る [кагиру] 1) ограничивать[ся]; 2) устанавливать, фиксировать; 3) <i>перен.</i> быть наилучшим 限り [кагири] 1) предел, границы; ~но ару ограниченный, имеющий предел.; ~но най неограниченный, беспредельный, бесконечный; 2) <i>после гл.</i> пока; насколько; поскольку; 3) <i>постпоз</i> только</p> <p>Предел; ограничивать 限定 [гэнтэй] 1) ограничение ; 2) определение, дефиниция 限界 [гэнкай] предел, граница, рамки 限度 [гэндо] предел, ограничение, потолок 期限 [кигэн] срок; крайний срок 無限 [мугэн] ~[но] безграничный 最小限 (度) [сайсё:гэн(до)] минимум</p> <p>きり【切り・限】(кири) предел; конец; 限のない беспредельный,</p>

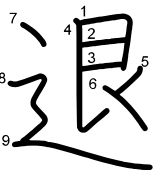
		бесконечный; 切りをつける положить конец; закончить; 切りがよい [на этом] удобно закончить...
697 Происшествие, причина, обстоятельство, поэтому, из-за препятствие, помеха, авария, смерть, предание 故 КО юэ  В начало	523 • (古старый+父складной стул = 故 <i>причина, обстоятельство, авария</i>) 古+父+故 • причина, обстоятельство, авария, помеха • Старый 古 складной стул 父 стал <i>причиной</i> 故 падения с него, <i>аварией</i> 故 и неприятным <i>происшествием</i> 故 и <i>помехой</i> 故... • 故 [юэ] причина; обстоятельство • 故に [юэни] поэтому; вследствие, из-за • 事故 [дзико] происшествие, авария • 故障 [косё:] препятствие, помеха; авария; повреждение, неисправность • 故事 [кодзи] исторический факт; предание • 世故 [сэко] житейские дела • КОлесу скрипит, спотыкается, в том <i>причина</i> , что с юар наш этап снимается... • 523 • Южный этап опять - нет <i>причины</i> унывать... • КОлесу забыли взять, юг эзоп закрыл опять, нет <i>помехи</i> уже в том, столб согнули КОлесом... Кандзи к связанным словам: 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ МОНО 故 5 "Происшествие" КО юэ 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН ХИТО; хитобито 山 1 "Гора" САН яма 田 1 "Рисовое поле" ДЭН та 氏 4 "Господин" СИ 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО 郷 6 "Родина" КЁ:, ГО: сато 旧 5 "Прежний" КЮ: 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО 障 6 "Препятствие" СЁ: савару 世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё 意 3 "Мысль" И 買 2 "Покупать" БАЙ кау	Ключевые слова: 故 [юэ] причина; обстоятельство 故に [юэни] поэтому; вследствие, из-за 事故 [дзико] происшествие, авария, обстоятельство 故事 [кодзи] исторический факт; предание 世故 [сэко] житейские дела 故障 [косё:] препятствие, помеха; авария; повреждение, неисправность Связанные слова: 故 [юэ] причина; обстоятельство 故に [юэни] поэтому; вследствие, из-за 故 [мото] ~но бывший; прежний; Чаше 元 1) покойный; скончаться 物故 [букко] кн. смерть 故人 [кодзин] кн.суц. покойный, усопший 故山田氏 [ко-ямада-си] покойный г-н Ямада 2) старый; давно знакомый 故事 [кодзи] исторический факт; предание 故郷 [кокё:] [фурусато] родная деревня 故旧 [кокю:] кн. старый знакомый (приятель) 3) происшествие, дело 事故 [дзико] 1) происшествие, авария; несчастный случай; 2) [непреодолимые] обстоятельства 故障 [косё:] 1) препятствие, помеха; авария; 2) повреждение, неисправность 世故 [сэко] житейские дела 4) умышленный

	<p>縁 8 "Узы" ЭН юкари; хэри; фути 何 2 "Что" КА нани / нан; нанно; наника; нанимо; нандэ; нандэмо</p> <p>小 1 "Маленький" СЁ: тиисай</p> <p>実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору 古 2 "Старый" КО фуруй 老 4 "Старик" РО: фукэру; оиру 里 2 "Родная деревня" РИ сато 郷 6 "Родина" КЁ:, ГО: сато</p>	<p>故意 [кои] кн. умысел, намерение 故買 [кобай] скупка краденого 縁故 [энко] связи, знакомство 何故 [надзэ] почему?, отчего? しょうこ【小故】(сё:ко) небольшое происшествие; небольшая авария こじつ【故実】(кодзицу) старина, обычай и нравы старины ころう【古老・故老】(коро:) старый человек, старик ふるさと【故里・故郷】(фурусато) родная деревня; родина, родные места</p>
<p>698 Толстый, сердечный, теплый, плотный, густой</p> <p>厚</p> <p>КО: ацуй, ацуса</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (厂 скала + 日 солнце + 子 ребенок = 厚 <i>сердечный, теплый, толстый</i>) <p>厂 + 日 + 子 = 厚</p> <ul style="list-style-type: none"> • сердечный, толстый, плотный, густой • В жаркий день только <i>сердечный</i> 厚, <i>теплый</i> 厚, <i>толстый</i> 厚 человек спасает <i>ребенка</i> 子 от <i>солнца</i> 日 под <i>плотной</i> 厚 <i>скалой</i> 厂... • 厚い [ацуй] толстый; плотный, густой, сердечный, тёплый • 厚さ (ацуса) толщина • 厚志 [ко:си] добрые намерения; доброта • 厚恩 [ко:он] большая любезность, одолжение • В КО: робушке спит буржуй, ты ему эрзац нажуй, если <i>толстый</i> Бармалей, ацуса ты с ним попей... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>厚 5 "Толстый" КО: ацуй 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 冬 2 "Зима" ТО: фую 服 3 "Одежда" ФУКУ 意 3 "Мысль" И 志 5 "Воля" СИ кокородзаси 遇 8 "Обращение" ГУ: 志 5 "Воля" СИ кокородзаси 恩 5 "Признательность" ОН</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>厚い [ацуй] толстый; плотный, густой, сердечный, тёплый 厚さ (ацуса) толщина 厚志 [ко:си] добрые намерения; доброта 厚恩 [ко:он] большая любезность, одолжение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>厚い [ацуй] 1) толстый; 2) сердечный, тёплый; Реже 篤い 厚さ (ацуса) толщина 厚かましい [ацукамасий] наглый, дерзкий 厚ぼったい [ацуботтай] плотный; густой; толстый あつじ【厚地】(ацудзи) плотная ткань 厚地の冬服 толстая зимняя одежда, плотный зимний костюм.</p> <p>1) сердечный, тёплый 厚意 [ко:и] чья-л. доброта, любезность こうし【厚志】(ко:си) добрые намерения, доброта 厚遇 [ко:гу:] тёплый (сердечный, радушный) приём 厚志 [ко:си] кн. добрые намерения; доброта 厚恩 [ко:он] кн. большая любезность, одолжение</p> <p>2) толстый; густой</p>

	<p>薄 7 "Тонкий" ХАКУ усуй</p> <p>濃 7 "Густой" НО: кой</p> <p>顔 2 "Лицо" ГАН као</p> <p>生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама</p>	<p>厚薄 [ко:хаку] 1) толщина (относительная); 2) ~наку одинаково</p> <p>濃厚 [но:ко:] 1) ~на густой (о жидкости); крепкий ; 2) ~ни нару становиться заметным</p> <p>厚顔 [ко:ган] наглость, нахальство, бесстыдство</p> <p>厚生 [ко:сэй] 1) общественное благосостояние; 2) охрана здоровья</p>
<p>699</p> <p>Расследовать, проверять, узнавать, осматривать, следить, осмотр, исследование, изучение</p> <p>查</p> <p>СА</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (木 <i>дерево</i> + 且 <i>глаз на подставке</i> = 查) <i>расследовать, проверять, изучать</i></p> <p>木+且=查</p> <p>• расследовать, изучать, проверять</p> <p>• Внимательные <i>глаза на подставке</i> 且 из-за <i>дерева</i> 木 <i>следят</i> 查 за преступником, <i>изучают</i> 查 и проводят <i>расследование</i> 查...</p> <p>• 檢査 [кэнса] проверка, осмотр</p> <p>• 調査 [тё:са] исследование, изучение</p> <p>• 捜査 [со:са] расследование, следствие</p> <p>• 査証 [сасё:] виза</p> <p>• <i>Изучаем</i> СА <i>молет</i>, после <i>кэнса</i> и в полет..</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>檢 5 "Расследовать" КЭН</p> <p>查 5 "Расследовать" СА</p> <p>捜 9 "Искать" СО: сагасу</p> <p>調 3 "Тон" ТЁ: сирабэру; тотоноэру</p> <p>察 4 "Инспектировать" САЦУ</p> <p>証 5 "Свидетельство" СЁ:</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>檢査 [кэнса] проверка, осмотр</p> <p>調査 [тё:са] исследование, изучение</p> <p>捜査 [со:са] расследование, следствие</p> <p>査証 [сасё:] виза</p> <p>Связанные слова:</p> <p>Расследовать</p> <p>檢査 [кэнса] проверка, инспектирование; осмотр</p> <p>捜査 [со:са] расследование, следствие</p> <p>調査 [тё:са] исследование, обследование, изучение</p> <p>査察 [сасацу] осмотр, инспектирование</p> <p>査証 [сасё:] виза</p>
<p>700</p> <p>Политика, правительство, администрация, правление, домашнее хозяйство</p> <p>政</p> <p>СЭЙ</p>	<p>557</p> <p>• (正 <i>правильный</i> + 攵 <i>складной стул</i> = 政) <i>управление, политика</i></p> <p>正+攵+政</p> <p>• правление, политика</p> <p>• <i>Правильное</i> 正 <i>управление</i> 政 <i>и политика</i> 政 принадлежат <i>администрации</i> 政, тому, кто сидит на <i>складном стуле</i> 攵...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>政 [мацуригото] управление государством</p> <p>政府 [сэйфу] правительство</p> <p>政策 [сэйсаку] политика</p> <p>家政 [касэй] домашнее хозяйство</p> <p>Связанные слова:</p> <p>政 [мацуригото] <i>уст.</i></p>


<p>мацуригото</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 政 [мацуригото] управление государством • 政府 [сэйфу] правительство • 政策 [сэйсаку] политика • 家政 [касэй] домашнее хозяйство <ul style="list-style-type: none"> • По СЭЙдон пришел с работы, из политики в окопы, мацуриллу посадил, готовальню прикупил... • 557 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>政 5 "Политика" СЭЙ 府 4 "Правительство" ФУ 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; окнау 撰 8 "Регент" СЭЦУ 所 3 "Место" СЁ токоро 治 4 "Лечить" ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору 策 6 "Мероприятия" САКУ 党 6 "Партия" ТО: 局 3 "Бюро" КЁКУ 財 5 "Финансы" ДЗАЙ 家 2 "Дом" КА; КЭ из; ути</p>	<p>управление государством</p> <p>1) управление государством 政府 [сэйфу] правительство 行政 [гё:сэй] администрация; в сочетаниях административный 摂政 [сэссё:] регентство; регент 政所 [мандокоро] <i>ист.</i> административная палата</p> <p>2) политический 政治 [сэйдзи] политика 政策 [сэйсаку] политика 政党 [сэйто:] [политическая] партия 政局 [сэйкёку] политическая ситуация</p> <p>3) управление чем-л. 財政 [дзайсэй] финансы, финансовые дела 家政 [касэй] домашнее хозяйство, домоводство</p>
<p>701</p> <p>Предок, прародитель, дед, бабушка</p> <p>祖</p> <p>СО, ДЗО</p>  <p>В начало</p>	<p>617</p> <p>• (示 禰 алтарь+ 且 глаза на подставке = 祖 предки)</p> <p>示+且=祖</p> <ul style="list-style-type: none"> • предок, прародитель, основатель, дед, бабушка <ul style="list-style-type: none"> • Наши предки 祖 используют алтарь 示 禰, как подставку для глаз 且, чтобы наблюдать за нами с того света... <ul style="list-style-type: none"> • 祖 [со] предок, родоначальник • 祖先 [сосэн] предок • 先祖 [сэндзо] предок, прародитель • 祖父 [софу] <i>кн.</i> дед • (お) 祖父さん [(о)дзиисан] дед • (お) 祖母さん [(о)ба:сан] бабушка <ul style="list-style-type: none"> • А мой дед СОлидным был, Долго ЗОлото копил, а потом что накопил, в одночасие пропил... • 617 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>祖 5 "Предок" СО</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>祖 [со] предок, родоначальник 祖先 [сосэн] предок 先祖 [сэндзо] предок, прародитель 祖父 [софу] <i>кн.</i> дед</p> <p>Связанные слова:</p> <p>祖 [со] 1) предок, родоначальник; 2) основатель, основоположник; инициатор; 3) будд. патриарх</p> <p>祖 [оя] основатель, создатель чего-л.; Чаше 親</p> <p>1) предок, родоначальник 祖先 [сосэн] предок 先祖 [сэндзо] предок, прародитель 祖父 [софу] <i>кн.</i> дед 祖父 [дзидзи] [дзидзии] [дзии] дед (お) 祖父さん [(о)дзиисан] дед, дедушка</p>

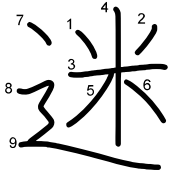
	<p>親 2 "Родители" СИН оя; ситасий; ситасиму 先 1 "Впереди" СЭН саки; мадзу 父 2 "Отец" ФУ тити; ото:сан 曾 9 "Пра-" СО: кацутэ 父 2 "Отец" ФУ тити; ото:сан 高 2 "Высокий" КО: такай; такамару; такамэру 父 2 "Отец" ФУ тити; ото:сан 母 2 "Мать" БО хаха; ока:сан 母 2 "Мать" БО хаха; ока:сан 曾 9 "Пра-" СО: кацутэ 母 2 "Мать" БО хаха; ока:сан 国 2 "Страна" КОКУ куни 開 3 "Открывать" КАЙ хираку; акэру; аку 元 2 "Начало" ГЭН, ГАН мото 太 2 "Толстый" ТАЙ футой; футору; футотта 宗 6 "Религия", "Предок" СЮ:; СО: 述 5 "Высказывать" ДЗЮЦУ нобэру 六 1 "Шесть" РОКУ, РИКУ муцу / мутцу 慧 + "Умный" КЭЙ; Э 能 5 "Способность" НО:</p>	<p>曾祖父 [хиидзидзи] [хидзидзи] [со:софу] прадед 高祖父 [ко:софу] прапрадед 祖母 [собо] кн. бабка, бабушка (お) 祖母さん [(о)ба:сан] бабушка; старушка 曾祖母 [хиибаба] [хибаба] [со:собо] прабабушка 祖国 [сококу] кн. отечество, родина 2) основатель, основоположник 開祖 [кайсо] основатель 元祖 [гансо] родоначальник, основоположник 太祖 [тайсо] прародитель, родоначальник 宗祖 [сю:со] основатель религиозной школы (секты) 祖述 [содзюцу] ~суру излагать взгляды учителя 3) будд. патриарх 六祖慧能 [рокусю эно:] Эно, шестой патриарх</p>
<p>702 Правило, закон, принцип, модель, образец 則 СОКУ нори, сунавати</p>  <p>В начало</p>	<p>561</p> <ul style="list-style-type: none"> • (貝 раковина+刀 нож = 則 закон, правило, принцип) <p>貝+刀=則</p> <ul style="list-style-type: none"> • правило, закон, принцип, модель, образец • Если раскрываешь раковины貝, возьми за образец則 и правило則 - иметь нож刀 для работы... • 則 [нори] правило, закон, принцип; модель, образец • 則る [ноттору] придерживаться, следовать • 則ち [сунавати] 1) то есть, иными словами; 2) как раз, именно; 3) и тогда, и вот... • 原則 [гэнсоку] принцип; общее правило • Раз СОКУ рсники гуляли, и закон не нарушали, лишь копали они нори, да писали на заборе, образец был сунавати, на халяву погуляти, гэнсоку ведь не для них, у них принцип - на троих!!!... • 561 <p>Кандзи к связанным словам:</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>則 [нори] правило, закон, принцип; модель, образец 則る [ноттору] придерживаться, следовать 則ち [сунавати] 1) то есть, иными словами; 2) как раз, именно; 3) и тогда, и вот... 原則 [гэнсоку] принцип; общее правило</p> <p>Связанные слова:</p> <p>則 [нори] кн. правило, закон, принцип; модель, образец;</p> <p>Чаще 法, реже 典 則る [ноттору] придерживаться, следовать 則ち [сунавати] 1) то есть, иными словами; 2) как раз, именно; 3) и тогда, и вот...; Реже 乃ち; Иначе 即ち</p>

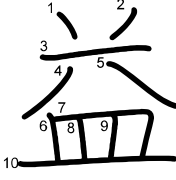


	<p>則 5 "Правила" СОКУ 法 4 "Закон" ХО: нори 典 4 "Справочник" ТЭН 乃 + + "Родительный падеж" НАЙ; ДАЙ 即 7 "Немедленно" СОКУ цуку 規 5 "Правило" КИ 法 4 "Закон" ХО: нори 原 2 "Равнина" ГЭН хара 鉄 3 "Железо" ТЭЦУ 変 4 "Меняться" ХЭН кавару; каэру 反 3 "Против" ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру</p>	<p>Правило, закон 規則 [кисоку] правила 法則 [хо:соку] закон; правило 原則 [гэнсоку] принцип; общее правило 鉄則 [тэссоку] <i>кн.</i> железное правило 変則 [хэнсоку] ~на нерегулярный 反則 [хансоку] нарушение правил, фол</p>
<p>703 Отступать, уходить назад, поворачивать назад, удаляться, вернуться назад, идти в обратный путь, возвращаться, устранять</p> <p>退</p> <p>ТАЙ хику, сиридзоку; сиридзокэру,</p>  <p>В начало</p>	<p>550</p> <ul style="list-style-type: none"> • (い дорога + 良 северо-восток = 退 <i>отступать</i>) • отступать, уходить назад, удаляться, возвращаться, устранять • По дороге い на северо-восток 良 <i>отступала</i> 退 советская армия, <i>удаляясь</i> 退 от границы в начале войны, чтобы потом <i>вернуться назад</i> 退... • 退く [сиридзоку] отступать, поворачивать назад; уходить назад, удаляться, вернуться назад • 退ける [сиридзокэру] отгонять; отстранять; отклонять, отвергать • 退く [хику] отступать; уходить в отставку, увольняться; спадать (<i>о жаре и т.п.</i>) • 退く [ноку, доку] уступать дорогу, сторониться • 退ける [нокэру] убирать с дороги, устранять; исключать; справляться с чем-л. • 退陣 [тайдзин] отход ; отставка • 後退 [ко:тай] движение назад; отступление • По ТАЙге <i>отступают</i> самураи, которые перешли границу у реки, под напором <i>хи</i>лых <i>ку</i>бинцев а так же <i>сильной</i> <i>рискованой</i> атаки и огня из <i>дзота</i> и из <i>ку</i>стов... • 550 <p>Кандзи к связанным словам: 退 5 "Отступать" ТАЙ сиридзоку; сиридзокэру</p>	<p>Ключевые слова: 退く [сиридзоку] 1) отступать, подаваться назад; 2) уходить, удаляться 退ける [сиридзокэру] 1) отгонять; отстранять; 2) отклонять, отвергать 退く [хику] 1) отступать; 2) уходить (<i>в отставку</i>), увольняться; 3) спадать (<i>о жаре</i> <i>и т.п.</i>) 退く [ноку] [доку] уступать дорогу, сторониться 退ける [нокэру] 1) убирать [с дороги], устранять; 2) исключать; 3) справляться с <i>чем-л.</i> 退陣 [тайдзин] 1) отход ; 2) отставка 後退 [ко:тай] движение назад; отступление</p> <p>Связанные слова: 退く [сиридзоку] 1) отступать, подаваться назад; 2) уходить, удаляться 退ける [сиридзокэру] 1) отгонять; отстранять; 2) отклонять, отвергать; 退く [хику] 1) отступать; 2) уходить (<i>в отставку</i>), увольняться; 3) спадать (<i>о жаре</i> <i>и т.п.</i>) ; Иначе 引く 退く [ноку] [доку] уступать дорогу, сторониться</p>

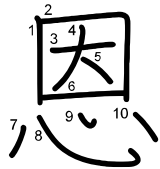
	<p>陣 8 "Боевой порядок" ДЗИН</p> <p>後 2 "После" ГО, КО: усиро; ато; окурэру</p> <p>擊 7 "Нападать" ГЭКИ уцу</p> <p>出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу</p> <p>職 5 "Должность" СЁКУ</p> <p>院 3 "Учреждение" ИН</p> <p>引 2 "Тянуть" ИН хику</p> <p>隱 7 "Прятать" ИН, ОН какусу; какурэру</p> <p>頽 + "Развал" ТАЙ</p> <p>歩 2 "Ходить" ХО; БУ аруку</p> <p>廢 7 "Упразднить" ХАЙ сутарэру</p> <p>衰 8 "Упадок" СУЙ отороэру</p> <p>屈 8 "Гнуться" КУЦУ кагаму; кагамэру</p> <p>褪 + + "Выцветать" ТАЙ асэру; самэру</p> <p>色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро; ироиро; иронна</p> <p>治 4 "Лечить" ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору</p> <p>辞 4 "Отставка" ДЗИ</p>	<p>退ける [нокэру] 1) убирать [с дороги], устранять; 2) исключать; 3) справляться с чем-л. ; Иначе 除ける</p> <p>1) отступать, идти назад</p> <p>退陣 [тайдзин] 1) отход ; 2) отставка</p> <p>後退 [ко:тай] движение назад; отступление</p> <p>擊退 [гэкитай] ~суру 1) отгонять; отражать, отбивать ; 2) отклонять, отвергать</p> <p>2) уходить, удаляться</p> <p>退出 [тайсюцу] уход</p> <p>退職 [тайсёку] отставка, выход на пенсию</p> <p>退院 [тайин] ~суру выписываться из больницы</p> <p>引退 [интай] отставка</p> <p>隱退 [интай] уход от мира, жизнь в уединении</p> <p>3) регресс, упадок Иногда также 頽</p> <p>退歩 [тайхо] обратный ход, движение вспять</p> <p>退廢 [тайхай] упадок, разложение, декаданс</p> <p>衰退 [суйтай] упадок, ослабление, спад</p> <p>退屈 [тайкуцу] скука</p> <p>4) выцветать Как замена 褪</p> <p>退色 [тайсёку] выцветание; поблёкший цвет</p> <p>退治 [тайдзи] 1) усмирение ; 2) искоренение</p> <p>辞退 [дзитай] отклонение, отказ</p>
<p>704</p> <p>Сам, единственный, в одиночку, самостоятельный, самообразование</p>	<p>664</p> <p>• (犬 犴 собака + 虫 насекомое = 独 само-собой, сам)</p> <p>犬 + 虫 = 独</p> <p>• самостоятельный, сам, само-собой, в одиночку</p> <p>• Бесхвостая одинокая 独 собака 犬 犴 сама, самостоятельно 独 спасается от</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>独り [хитори] один (человек); ~но единственный; ~дэ сам, самостоятельно, в одиночку</p> <p>独りでに [хиторидэни] само собой</p> <p>単独 [тандоку] ~[но] отдельный</p> <p>独身 [докусин] одинокая жизнь</p> <p>独学 [докугаку] самообразование</p>

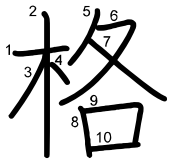
<p>独</p> <p>ДОКУ хитори</p>  <p>В начало</p>	<p>насекомых 虫...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 独り [хитори] один • 独りの [хитори-но] единственный • 独りで [хитори-дэ] сам, самостоятельно, в одиночку • 独りでの [хиторидэни] само собой • 単独の [тандоку-но] отдельный • 独身 [докусин] одинокая жизнь • 独学 [докугаку] самообразование <p>• Кто-то спрятал ДОКУменты, сам попал на алименты, хитрый сторож в ринге спал, документы проморгал...</p> <p>• 664</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>独 5 "Сам" ДОКУ хитори 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 逸 7 "Отклоняться" ИЦУ; ИТИ сорэру; сорасу 単 4 "Одиночный" ТАН 孤 8 "Сирота" КО минасиго 身 3 "Тело" СИН ми 演 5 "Исполнять" ЭН 占 8 "Завладевать" СЭН симэру; уранау 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру 裁 6 "Судить" САЙ сабаку; тацу 断 5 "Прерывать" ДАН тацу; котовару 逸 7 "Отклоняться" ИЦУ; ИТИ сорэру; сорасу 和 3 "Гармония" ВА яварагэру; яварагу 辞 4 "Отставка" ДЗИ 典 4 "Справочник" ТЭН 楽 2 "Удовольствие", "Музыка" РАКУ; ГАКУ таносий</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>独り [хитори] один (человек); ~но единственный; ~дэ сам, самостоятельно, в одиночку; Ср. 一人 独りぼっち [хиториботти] ~но разг. совсем один, один-одинёшенек; Иначе 一人ぼっち 独りでの [хиторидэни] само собой (о событии) 独 [доку] сокр. Германия; См. 独逸 1) один, без пары 単独 [тандоку] ~[но] отдельный 孤独 [кодоку] одиночество 独身 [докусин] одинокая жизнь 独演 [докуэн] сольное выступление 独占 [докусэн] монополия 独り言 [хиторигото] разговор с собой 2) самостоятельно, без помощников 独学 [докугаку] самообразование 独立 [докурицу] независимость 独裁 [докусай] диктатура; автократия; деспотизм 独断 [докудан] самостоятельное решение 3) Германия; немецкий 独逸 [доицу] Германия (голл. Duits[land]) 和独辞典 [вадоку-дзитэн] японско-немецкий словарь 独楽 [кома] волчок, юла</p>
<p>705</p> <p>Сохранять, поддерживать, удерживать, выдерживать, обеспечивать, защита, охрана,</p>	<p>548</p> <p>• (人 1 человек + 口 рот + 木 дерево = 保)</p> <p>人+口+木=保</p> <p>• сохранить, поддержать, защитит</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>保つ [тамоцу] 1) сохранять, удерживать; 2) поддерживать, обеспечивать; 3) сохраняться, не меняться 保する [хосуру] обеспечивать, гарантировать</p>

<p>сохранение</p> <p>保</p> <p>ХО тамоцу</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Человек</i> 人 1 открыв <i>рот</i> 口, кричит пытаюсь <i>охранять</i> 保 и <i>защитит</i> 保 <i>дерево</i> 木 • <i>удержать</i> 保 от вырубки... 	<p>保存 [ходзон] сохранение; сохранность</p> <p>保健 [хокэн] здравоохранение</p> <p>保障 [хосё:] гарантия, обеспечение</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • 保つ [тамоцу] сохранять, удерживать, выдерживать; поддерживать, обеспечивать; сохраняться, не меняться • 保する [хосуру] обеспечивать, гарантировать • 保存 [ходзон] сохранение; сохранность • 保健 [хокэн] здравоохранение • 保障 [хосё:] гарантия, обеспечение • 保安 [хоан] охрана общественного порядка • 保護 [хого] защита, охрана; сохранение • 保身 [хосин] самозащита 	<p>Связанные слова:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • <u>ХО</u>хол на <u>тамо</u>жне <i>охранял</i> <u>овцу</u>... • 548 <p>Кандзи к связанным словам:</p>	<p>保つ [тамоцу] 1) сохранять, удерживать; 2) поддерживать, обеспечивать; 3) сохраняться, не меняться</p> <p>保する [хосуру] обеспечивать, гарантировать</p> <p>1) сохранять; поддерживать</p> <p>保存 [ходзон] сохранение; сохранность</p> <p>保安 [хоан] охрана общественного порядка</p> <p>保健 [хокэн] здравоохранение; санитария, гигиена</p> <p>保守的 [хосютэки] ~на консервативный</p> <p>留保 [рю:хо] придерживание, резервирование</p> <p>保ち合う [мотиау] 1) сохранять равновесие; 2) держаться на том же уровне</p> <p>2) заботиться, защищать</p> <p>保護 [хого] защита, охрана; сохранение</p> <p>保育 [хоику] ~суру воспитывать, нянчить</p> <p>保身 [хосин] <i>кн.</i> самозащита</p> <p>3) ручаться, гарантировать</p> <p>保証 [хосё:] ручательство, гарантия</p> <p>保障 [хосё:] гарантия, обеспечение</p> <p>担保 [тампо] залог, обеспечение (<i>займа и т.п.</i>)</p> <p>保険 [хокэн] 1) страхование, страховка; 2) гарантия</p> <p>4) сокр. страхование, страховка</p> <p>生保 [сэйхо] страхование жизни</p> <p>損保 [сомпо] страхование от повреждения</p> <p>隣保 [римпо] ассоциация соседей</p> <p>酒保 [сюхо] уст. войсковая лавка</p>
	<p>保 5 "Сохранять" ХО тамоцу</p> <p>存 6 "Существовать" СОН; ДЗОН</p> <p>安 3 "Дешёвый" АН ясуй</p> <p>健 4 "Здоровый" КЭН сукояка</p> <p>守 3 "Охранять" СЮ мамору; о-мамори</p> <p>的 4 "Цель" ТЭКИ мато</p> <p>留 5 "Пребывать" РЮ: томэру; томару; тодомэру; тодомару</p> <p>合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру</p> <p>護 5 "Защищать" ГО мамору</p> <p>育 3 "Воспитывать" ИКУ содатэру; содацу</p> <p>身 3 "Тело" СИН ми</p> <p>証 5 "Свидетельство" СЁ:</p> <p>障 6 "Препятствие" СЁ: савару</p> <p>担 6 "Нести" ТАН кацугу; нинау</p> <p>険 5 "Обрывистый" КЭН кэвасий</p> <p>生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама</p> <p>損 5 "Убыток" СОН соконау</p> <p>隣 7 "Соседний" РИН тонари</p> <p>酒 3 "Сакэ" СЮ сакэ; о-сакэ</p>	

<p>706 Заблудиться, растеряться, сомневаться, колебаться, недоумевать, задуматься, потерять голову, пригорюниться, быть без ума, не находить покоя, озадачивать, очаровывать, одурманивать</p> <p>迷</p> <p>МЭЙ маёу</p>  <p>В начало</p>	<p>777</p> <ul style="list-style-type: none"> • (一 <i>дорога</i> + 米 <i>рис</i> = 迷 <i>заблудиться</i>) • заблудиться, растеряться, сомневаться, потерять голову, сбиться с дороги, ставить в тупик, очаровывать • Если в <i>дороге</i> 一 с собой есть <i>рис</i> 米, то растеряться 迷 и заблудиться 迷 можно не бояться, а только лишь быть очарованным 迷... • 迷う [маёу] быть растерянным; недоумевать; сомневаться, колебаться, заблудиться, сбиться с дороги, задуматься, потерять голову, пригорюниться • 迷い [маёи] замешательство; недоумение; колебание, нерешительность • 迷わす [маёвасу] озадачивать, ставить в тупик; вводить в заблуждение; очаровывать, одурманивать; искушать, соблазнять • さ迷う [самаёу] бродить, блуждать, скитаться • 迷惑 [мэйваку] беспокойство • 迷妄 [мэймо:] заблуждение, ошибка • 迷想 (мэйсо:) заблуждение • 迷景 (мэйкэй) мираж • Не и МЭЙ сто рублей, на май ты ёлку пожалей, заблудился – водку пей, будет множество идей... • 777 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>迷 5 "Заблудиться" МЭЙ маёу</p> <p>子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко</p> <p>宮 3 "Дворец" КЮ:, ГУ: мия</p> <p>惑 8 "Растерянность" ВАКУ мадоу</p> <p>混 5 "Смешивать" КОН мадзэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>迷う [маёу] быть растерянным; недоумевать; сомневаться, колебаться</p> <p>迷い [маёи] замешательство; недоумение; колебание, нерешительность</p> <p>迷わす [маёвасу] 1) озадачивать, ставить в тупик; 2) вводить в заблуждение; 3) очаровывать, одурманивать; искушать, соблазнять</p> <p>さ迷う [самаёу] бродить, блуждать, скитаться</p> <p>迷想 (мэйсо:) заблуждение</p> <p>迷景 (мэйкэй) мираж</p> <p>Связанные слова:</p> <p>迷う [маёу] 1) быть растерянным; недоумевать; сомневаться, колебаться; 2) заблудиться, сбиться с дороги; 3) соблазниться <i>чем-л.</i>; быть без ума <i>от кого-л.</i>, потерять голову; 4) не находить покоя, блуждать (<i>о духе умершего</i>)</p> <p>迷い [маёи] 1) замешательство; недоумение; колебание, нерешительность; 2) заблуждение; иллюзия; <i>будд.</i> майя</p> <p>迷わす [маёвасу] 1) озадачивать, ставить в тупик; 2) вводить в заблуждение; 3) очаровывать, одурманивать; искушать, соблазнять</p> <p>さ迷う [самаёу] бродить, блуждать, скитаться; Иначе 彷徨う, чаще хираганой</p> <p>1) заблудиться, сбиться с пути</p> <p>迷子 [майго] заблудившийся (потерявшийся) ребёнок</p> <p>迷宮 [мэйкю:] лабиринт; <i>перен.</i> путаница</p> <p>2) замешательство, растерянность</p> <p>迷惑 [мэйваку] беспокойство, стеснение, тягость</p> <p>混迷 [коммэй] растерянность</p> <p>3) заблуждение; иллюзия</p>
---	--	--

	<p>妄 8 "Вздор" МО: (БО:) мидарини</p> <p>信 4 "Верить" СИН</p> <p>彩 7 "Расцветивать" САЙ иродору</p> <p>想 3 "Представлять себе" СО:</p> <p>景 4 "Пейзаж" КЭЙ</p>	<p>迷妄 [мэймо:] <i>кн.</i> заблуждение, ошибка, иллюзия</p> <p>迷信 [мэйсин] суеверие</p> <p>迷彩 [мэйсай] камуфляж, камуфляжная раскраска</p> <p>迷想 (мэйсо:) заблуждение.</p> <p>迷景 (мэйкэй) мираж</p>
<p>707</p> <p>Польза, преимущество, прибыль, доход, выгода, все более и более</p> <p>益</p> <p>ЭКИ масу</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> (皿тарелка+八конусообразная крышка с  двумя ручками = 益 польза, прибыль, доход) <p>皿+八=益</p> <ul style="list-style-type: none"> польза, прибыль, доход, выгода <p>• Если тарелку 皿 накрыть конусообразной крышкой 八 с двумя ручками , то получим пользу 益, выгоду 益, прибыль и преимущество 益, если держим горячий суп..</p> <ul style="list-style-type: none"> 益 [эки] польза; преимущество; доход, выгода 益する [эки-суру] приносить пользу; приносить доход 益す [масу] приумножать 益々 [масумасу] всё более и более 益鳥 [экитё:] полезная птица 利益 [риэки] прибыль, доход; выгода, польза <p>• ЭКИ паж машины боевой с пользой жил в передовой, всем в машине – суп давали, догоняли – добавляли ...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>益 5 "Польза" ЭКИ</p> <p>増 5 "Увеличиваться" ДЗО: масу; фуэру; фуясу</p> <p>公 2 "Общественный" КО:; КУ о:якэ</p> <p>鳥 2 "Птица" ТЁ: тори</p> <p>利 4 "Выгода" РИ кикасу</p> <p>収 6 "Доход" СЮ: осамэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>益 [эки] польза; преимущество; доход, выгода; ~суру приносить пользу; приносить доход</p> <p>益す [масу] приумножать</p> <p>益々 [масумасу] всё более и более</p> <p>益鳥 [экитё:] полезная птица</p> <p>利益 [риэки] прибыль, доход; выгода, польза</p> <p>Связанные слова:</p> <p>益 [эки] польза; преимущество; доход, выгода; ~суру приносить пользу; приносить доход</p> <p>益す [масу] приумножать; Чаше 増す</p> <p>益々 [масумасу] всё более и более</p> <p>1) польза; благо</p> <p>公益 [ко:эки] общественное благо (польза, интересы)</p> <p>益鳥 [экитё:] полезная птица</p> <p>2) выгода</p> <p>利益 [риэки] прибыль, доход; выгода, польза</p> <p>収益 [сю:эки] прибыль, доход</p>
<p>708</p> <p>Признательность, угощение, благодарность, добро,</p>	<p>459</p> <ul style="list-style-type: none"> (因причина (口коробка+大большой) +心сердце, чувства = 恩 благодарность) 	<p>Ключевые слова:</p> <p>恩 [он] долг признательности, благодарность, добро</p> <p>恩恵 [онкэй] благодеяние</p>

<p>благоедеяние, одолжение, благодетель, милость, привилегия, любезность</p> <p>恩</p> <p>ОН</p>  <p>В начало</p>	<p>因(口+大)+心=恩</p> <ul style="list-style-type: none"> • благодарность, признательность, любезность, милость • <i>Причиной</i> 因 для больших <i>сердечных</i> 心 чувств является <i>доброта</i> 恩, <i>признательность</i> 恩 и <i>милость</i> 恩... • 恩 [он] долг признательности, благодарность, угощение, добро, благодеяние • 恩惠 [онкэй] благодеяние, благо • 恩人 [ондзин] благодетель • 恩典 [онтэн] милость, любезность <ul style="list-style-type: none"> • Появился вдруг ом ОН, кто-то стибрил миллиОН, по <i>добру</i> один ондзин, свой обчистил магазин... • 459 • ОНдатра ОНемела, когда пошла на дело, охотник <i>добрым</i> был, ОНдатру отпустил... <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>恩 5 "Признательность" ОН 惠 7 "Благодеяние" КЭЙ; Э мэгуму 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 典 4 "Справочник" ТЭН 赦 8 "Щадить" СЯ 旧 5 "Прежний" КЮ: 義 5 "Честь" ГИ 師 5 "Учитель" СИ 給 4 "Снабжать" КЮ: тамау 返 3 "Ответ" ХЭН каэсу; каэру 忘 6 "Забывать" БО: васурэру</p>	<p>恩人 [ондзин] благодетель 恩典 [онтэн] милость</p> <p>Связанные слова:</p> <p>恩 [он] 1) долг признательности, благодарность; ~га ару, ~ни нару быть обязанным кому-л.; 2) добро; благодеяние, одолжение</p> <p>1) благодеяние, одолжение, милость 恩惠 [онкэй] благодеяние, благо 恩人 [ондзин] благодетель 恩典 [онтэн] милость; привилегия 恩赦 [онся] амнистия 旧恩 [кю:он] давнишняя услуга</p> <p>2) признательность, благодарность 恩義 [онги] одолжение, любезность 恩師 [онси] <i>чей-л.</i> [прежний уважаемый] учитель 恩給 [онкю:] [государственная] пенсия 恩返し [онгаэси] ~о суру отблагодарить 忘恩 [бо:он] неблагодарность</p>
<p>709 Разряд, ранг, положение; стандарт, норма, правило, квалификация, цена, телосложение</p> <p>格</p> <p>КАКУ</p>	<p>501</p> <ul style="list-style-type: none"> • (木 <i>дерево</i> + 各 <i>каждый</i> (久 <i>зима</i> + 口 <i>рот</i>) = 格 <i>ранг, положение, правило</i>) <p>木+各(久+口)=格</p> <ul style="list-style-type: none"> • ранг, положение, правило, квалификация, цена, телосложение • <i>Каждый</i> 各 в племени, кто живет в <i>деревянном</i> 木 вигваме, имеет свой <i>ранг</i> 格 и <i>положение</i> 格... • <i>Каждое дерево</i> живет по своим <i>правилам</i> и <i>рангу</i>... 	<p>Ключевые слова:</p> <p>格 [каку] 1) разряд, ранг; положение; 2) стандарт, норма, правило 格式 [какусики] социальное положение, статус 価格 [какаку] цена, стоимость 規格 [кикаку] стандарт, норма 資格 [сикаку] квалификация 体格 [тайкаку] телосложение 性格 [сэйкаку] характер</p> <p>Связанные слова:</p>



[В начало](#)

- **格** [каку] **разряд, ранг; положение;** стандарт, норма, **правило**
- **格式** [какусики] социальное положение, статус
- **価格** [какаку] цена, стоимость
- **規格** [кикаку] стандарт, норма
- **資格** [сикаку] квалификация
- **体格** [тайкаку] телосложение
- **性格** [сэйкаку] характер

• **КА**ждый **КУ**лик на своем болоте живет по **рангу** и **положению** согласно квалификации...

• 501

Кандзи к связанным словам:

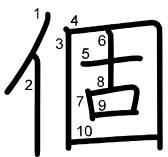
- 格 5 "Разряд" **КАКУ**
 式 3 "Формула" **СИКИ**
 価 5 "Цена" **КА** атаи
 好 4 "Нравиться" **КО:** суки; коному;
КОНОМИ
 恰 + "Совсем как" **КО:** атакамо
 好 4 "Нравиться" **КО:** суки; коному;
КОНОМИ
 良 4 "Хороший" **РЁ:** ёи / ий
 規 5 "Правило" **КИ**
 別 4 "Отдельный" **БЭЦУ** вакарэру;
вакэру
 本 1 "Книга" **ХОН** мото
 的 4 "Цель" **ТЭКИ** мато
 資 5 "Капитал" **СИ**
 合 2 "Соединяться" **ГО:**, **ГАЦУ** ау;
авасэру
 失 4 "Терять" **СИЦУ** усинау
 性 5 "Характер" **СЭЙ, СЁ:**
 人 1 "Человек" **ДЗИН, НИН** хито;
хитобито
 体 2 "Тело" **ТАЙ; ТЭЙ** карада
 主 3 "Хозяин" **СЮ, СУ** нуси; омо;
ОМОНИ
 対 3 "Против" **ТАЙ; ЦУЙ**
 助 3 "Спасать" **ДЗЁ** тасукэру; тасукару
 詞 6 "Слово" **СИ**
 言 2 "Слово" **ГЭН, ГОН** иу
 鬪 7 "Бороться" **ТО:** татакау
 納 6 "Уплата" **НО:** осамэру; осамару
 骨 6 "Кость" **КОЦУ** хонэ
 子 1 "Ребёнок" **СИ, СУ** ко

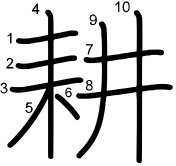

格 [каку] 1) разряд, ранг; положение; 2) стандарт, норма, правило; 3) *грам.* синтаксическая позиция; падеж
1) разряд; положение; цена
 格式 [какусики] социальное положение, статус
 価格 [какаку] цена, стоимость
 格好 [какко:] см. 恰好
 格好良い [какко:ий] *слэнг* классный, крутой
2) правило, стандарт, норма
 規格 [кикаку] стандарт, норма
 格別 [какубэцу] ~на особенный, особый
 本格的 [хонкакутэки] ~на настоящий
3) квалификация, данные
 資格 [сикаку] квалификация; компетенция
 合格 [го:каку] соответствие требованиям
 失格 [сиккаку] дисквалификация; снятие
4) характер
 性格 [сэйкаку] характер (*человека*)
 人格 [дзинкаку] характер
 体格 [тайкаку] телосложение, конституция
5) грам. синтаксическая позиция; падеж
 主格 [сюкаку] именительный падеж
 対格 [тайкаку] винительный падеж
 格助詞 [какудзёси] падежный показатель (суффикс)
 格言 [какугэн] пословица, афоризм, изречение
 格闘 [какото:] драка, схватка, рукопашная
 格納 [какуно:] ~суру 1) убирать куда-л. ; 2) *комп.* сохранять (*файл*)
 骨格 [коккаку] скелет, костяк (*тж. перен.*)
 格子 [ко:си] решётка


710

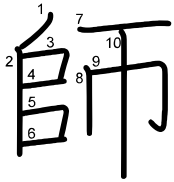
521

Ключевые слова:

<p>Индивидуальны й, по одному, в отдельности, одна штука, частное лицо, место, пункт, участок</p> <p>個</p> <p>КО; КА</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • (人¹ человек + 固^{твердый} (□ коробка + 古^{старый}) = 個 <i>индивидум, отдельный</i>) <p>人 + 固 (□ + 古) = 個</p> <ul style="list-style-type: none"> • индивидуальный, отдельный, штука • Индивидум 個, это <i>человек</i> 人¹ который <i>твердо</i> 固 решил жить сам, <i>отдельно</i> 個 от общества на своем <i>месте</i> 個, на своем <i>участке</i> 個... • 個々に [кокони] по одному, по отдельности • 一個 [икко] одна штука • 個数 [косу:] количество штук • 個人 [кодзин] частное лицо, индивидуум • 個所 [касё] отдельное место, пункт, участок • По одной КАчалке в руки КОлбасу дают на <i>штуки</i>.. • 521 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>個 5 "Индивидуальный" КО; КА 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу; кадзоэру 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 性 5 "Характер" СЭЙ, СЁ: 各 4 "Каждый" КАКУ онооно 別 4 "Отдельный" БЭЦУ вакарэру; вакэру 箇 8 "Штука" КА; КО 所 3 "Место" СЁ токоро 条 5 "Статья" ДЗЁ: 箇 8 "Штука" КА; КО 条 5 "Статья" ДЗЁ:</p>	<p>個々に [кокони] по одному, по отдельности</p> <p>一個 [икко] [одна] штука</p> <p>個数 [косу:] количество штук</p> <p>個人 [кодзин] частное лицо, индивидуум</p> <p>個所 [касё] отдельное место, пункт, участок</p> <p>Связанные слова:</p> <p>個々に [кокони] по одному, по отдельности</p> <p>1) счётный суффикс широкого применения ; штука 一個 [икко] [одна] штука 個数 [косу:] количество штук</p> <p>2) отдельный; индивидуальный 個人 [кодзин] частное лицо, индивидуум 個性 [косэй] индивидуальность 各個 [какко] ~[но] индивидуальный, личный 別個 [бэкко] ~но особый, другой; отдельный</p> <p>3) иногда употребляется вместо箇 ("ка") 個所 [касё] место, пункт, участок 個条 [кадзё:] см. 箇条</p>
<p>711 Земледелие, возделывать землю, пахота</p> <p>耕</p> <p>КО: тагаясу</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (耒^{лопата} + 井^{колодец} = 耕 <i>земледелие</i>) <p>耒 + 井 = 耕</p> <ul style="list-style-type: none"> • земледелие, пахота • Если есть <i>лопата</i> 耒 и <i>колодец</i> 井, то можно заниматься <i>земледелием</i> 耕... • 耕す [тагаясу] возделывать землю • 耕作 [ко:саку] обработка земли, пахота 	<p>Ключевые слова:</p> <p>耕す [тагаясу] возделывать землю</p> <p>耕作 [ко:саку] обработка земли</p> <p>耕具 [ко:гу] сельскохозяйственный инвентарь</p> <p>農耕 [но:ко:] земледелие</p> <p>Связанные слова:</p> <p>耕す [тагаясу] возделывать,</p>

 <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 耕具 [ко:гу] сельскохозяйственный инвентарь • 農耕 [но:ко:] земледелие <p>• КО:лодец откопали, всю <i>землю распахали</i>, <i>ватага</i> яйца в <i>сумке</i> по полю раскатали...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>耕 5 "Земледелие" КО: тагаясу 農 3 "Земледелие" НО: 作 2 "Делать" САКУ; СА цукуру 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 具 3 "Принадлежности" ГУ цубусани 耘 +/х "Полоть" УН 機 4 "Механизм" КИ хата 筆 3 "Кисть" ХИЦУ фудэ</p>	<p>обрабатывать (<i>землю</i>) 農耕 [но:ко:] земледелие, сельское хозяйство 耕作 [ко:саку] обработка земли, пахота 耕地 [ко:ти] пахотная (обрабатываемая) земля 耕具 [ко:гу] сельскохозяйственный инвентарь 耕耘機 [ко:унки] с.-х. культиватор 筆耕 [хикко:] 1) ~суру переписывать (<i>за плату</i>); копировать; 2) переписчик</p>
<p>712</p> <p>Финансы, доход, имущество, деньги, домашняя утварь, обстановка, кошелек</p>  <p>ДЗАЙ</p> <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (貝раковина+才才 охотник = 財 финансы, доход, блага)</p> <p>貝+才=財</p> <p>• финансы, доход, блага</p> <p>• Источником <i>дохода</i> 財, <i>имущества</i> 財 и <i>домашний утвари</i> 財 может быть либо собирание <i>раковин</i> 貝, либо <i>охота</i> 才才, которые пополняют <i>кошелек</i> 財...</p> <p>• 財 [дзай] блага • 財源 [дзайгэн] источник дохода • 財貨 [дзайка] деньги и ценности, имущество; товары • 家財 [кадзай] домашняя утварь, обстановка • 財布 [сайфу] кошелек • 財政 [дзайсэй] финансы</p> <p>• Сколько в поле ни <i>ДерЗАЙ</i>, а <i>награда</i> – каравай, твой <i>доход</i> в колхоз ушел, хорошо <i>сайфу</i> нашел...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>財 5 "Финансы" ДЗАЙ 源 6 "Исток" ГЭН минамото 貨 4 "Монета" КА 家 2 "Дом" КА; КЭ иэ; ути 布 5 "Ткань" ФУ нуно 政 5 "Политика" СЭЙ 務 5 "Дела" МУ цутомэру; цутомэ 界 3 "Сфера" КАЙ 団 5 "Группа" ДАН</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>財 [дзай] блага 財源 [дзайгэн] источник дохода 財貨 [дзайка] деньги и ценности, имущество; товары 家財 [кадзай] домашняя утварь 財布 [сайфу] кошелек 財政 [дзайсэй] финансы</p> <p>Связанные слова:</p> <p>財 [дзай] эк. блага (<i>материальные и духовные</i>) 1) блага; имущество 財源 [дзайгэн] источник дохода 財貨 [дзайка] деньги и ценности, имущество; товары 家財 [кадзай] домашняя утварь, обстановка, пожитки 財布 [сайфу] кошелек; бумажник 2) финансы 財政 [дзайсэй] финансы, финансовые дела 財務 [дзайму] финансовые дела; <i>в сочетаниях</i> финансовый 財界 [дзайкай] финансовый мир, деловые круги 財団 [дзайдан] фонд (<i>организация</i>)</p>

<p>713 Вишня, сакура</p> <p>桜</p> <p>О: сакура</p>  <p>В начало</p>	<p>685</p> <p>• (木 <i>дерево</i> + ツ <i>лепестки цветов</i> + 女 <i>женщина</i> = 桜 <i>сакура</i>)</p> <p>木 + ツ + 女 = 桜</p> <p>• сакура, вишня</p> <p>• <i>Дерево</i> 木 в цвету, похожее на украшенную <i>лепестками</i> ツ белых роз <i>женщину</i> 女 – невесту, это <i>сакура</i> 桜 – <i>вишня</i> 桜...</p> <p>• 桜 [сакура] вишня</p> <p>• 山桜 [ямадзакура] японская горная вишня</p> <p>• 桜桃 [о:то:] вишня (<i>плод</i>)</p> <p>•</p> <p>• О: торвемся мы по полной, в саду <i>курим</i> <i>аромат</i>, если <i>вишни</i> тазик полный, скоро купим автомат...</p> <p>• 685</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>桜 5 "Вишня" О: сакура 山 1 "Гора" САН яма 色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро; ироиро; иронна 坊 7 "Мальчик" БО: бо:я; боттян 桃 9 "Персик" ТО: момо 肉 2 "Мясо" НИКУ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>桜 [сакура] вишня 山桜 [ямадзакура] японская горная вишня 桜桃 [о:то:] вишня (<i>плод</i>)</p> <p>Связанные слова:</p> <p>桜 [сакура] вишня (<i>дерево, цветы</i>); <i>особ.</i> вишня японская, <i>Prunus serrulata</i></p> <p>山桜 [ямадзакура] японская горная вишня 桜色 [сакурайро] бледно-розовый цвет 桜ん坊 [сакурамбо] [сакурамбо:] вишня (<i>плод</i>) 桜桃 [о:то:] вишня (<i>плод</i>) 桜肉 [сакуранику] <i>прост.</i> конина</p>
<p>714 Учитель, наставник, инструктор, монах, врач, инженер, рыбак, скотовод</p> <p>師</p> <p>СИ</p>	<p>611</p> <p>• (自 <i>толстомордый</i> + 巾 <i>юбка</i> (巾 <i>тряпка</i> + 冫 <i>один</i>) = 師 <i>учитель, наставник, специалист, мастер</i>)</p> <p>• учитель, наставник, тренер, специалист, мастер, профессионал, монах, врач, инженер, рыбак, скотовод, войско</p> <p>• Если по дороге встретишь <i>толстомордого</i> 自 в <i>юбке</i> 巾, то знай, что это либо <i>учитель</i> 師, либо <i>специалист</i> 師, который поведет тебя в <i>войско</i> 師...</p> <p>• 師 [си] учитель, наставник, специалист</p> <p>• 師弟 [ситэй] учитель и ученик</p> <p>• 医師 [иси] врач, медик</p> <p>• 畜師 [тикуси] скотовод</p> <p>• 師団 [сидан] дивизия, войско</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>師 [си] учитель, специалист 師弟 [ситэй] учитель и ученик 医師 [иси] врач, медик 畜師 [тикуси] скотовод</p> <p>Связанные слова:</p> <p>師 [си] 1) учитель, духовный отец; 2) <i>уст.</i> войско</p>



[В начало](#)

• **СИ**гареты не кури, ты к *учителю* иди, он пошлет тебя к **ИСИ**, а тому коньяк неси, тот большой *специалист*, даст рецепт с огромный лист...

• 611

Кандзи к связанным словам:

師 5 "Учитель" **СИ**
 恩 5 "Признательность" **ОН**
 範 7 "Образец" **ХАН**
 匠 8 "Мастер" **СЁ:**
 弟 2 "Младший брат" **ТЭЙ ото:то / отото**
 法 4 "Закон" **ХО: нори**
 牧 4 "Пасти" **БОКУ**
 伝 4 "Передавать" **ДЭН цутаэру; цутавару**
 道 2 "Дорога" **ДО: мити**
 宣 6 "Оглашать" **СЭН**
 教 2 "Учить" **КЁ: осиеру**
 医 3 "Врач" **И**
 技 5 "Мастерство" **ГИ вадза**
 漁 4 "Рыболовство" **ГЁ, РЁ: асару**
 畜 8 "Скотина" **ТИКУ**
 師 5 "Учитель" **СИ**
 調 3 "Тон" **ТЁ: сирабэру; тотоноэру**
 香 7 "Аромат" **КО: каору; каори; камбасий**
 手 1 "Рука" **СЮ тэ**
 品 3 "Товар" **ХИН; ХОН сина**
 庭 3 "Двор" **ТЭЙ нива**
 指 3 "Палец" **СИ юби; сасу**
 物 3 "Вещь" **БУЦУ, МОЦУ моно**
 木 1 "Дерево" **МОКУ, БОКУ ки**
 工 2 "Техника" **КО:, КУ**
 獵 8 "Охота" **РЁ:**
 繪 2 "Картина" **Э, КАЙ**
 牛 2 "Корова" **ГЮ: уси**
 追 3 "Преследовать" **ЦУЙ оу**
 飼 5 "Выкармливать" **СИ кау**
 牧 4 "Пасти" **БОКУ**
 場 2 "Место" **ДЗЁ:**
 若 6 "Молодой" **ДЗЯКУ вакай**
 牧 4 "Пасти" **БОКУ**
 畜 8 "Скотина" **ТИКУ**
 業 3 "Промышленность" **ГЁ;; ГО: вадза**
 者 3 "Человек" **СЯ моно**
 畜 8 "Скотина" **ТИКУ**
 産 4 "Рождать" **САН уму; умарэру**
 業 3 "Промышленность" **ГЁ;; ГО: вадза**

1) учитель

恩師 [онси] *чей-л.* [прежний уважаемый] учитель
 師範 [сихан] учитель, наставник, инструктор, тренер
 師匠 [сисё:] учитель
 師弟 [ситэй] учитель и ученик

2) духовное лицо

法師 [хо:си] *будд.* монах, бонза
 牧師 [бокуси] пастор
 伝道師 [дэндо:си] миссионер, проповедник
 宣教師 [сэнкё:си] миссионер

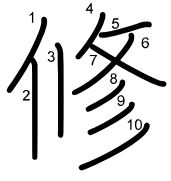
3) суффикс лица по профессии

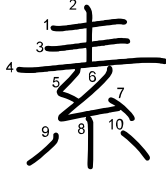
医師 [иси] врач, медик
 技師 [гиси] инженер
 漁師 [рё:си] рыбак
 畜師 [тикуси] скотовод
 調香師 [тё:ко:си] парфюмер
 手品師 [тэдзинаси] фокусник, иллюзионист
 庭師 (ниваси) садовник
 指物師 (сасимоноси) столяр.
 木工師 (мокко:си) столяр.
 獵師 (рё:си) охотник.
 絵師 (эси) художник
 牛追い (усиои) пастух.
 牛飼い (усйкаи) пастух.
 牧牛場 (бокугю:дзё:) пастбище, **ВЫГОН**
 若牛 (вакауси) телёнок, тёлка.
 牧畜業者 (бокүтикугё:ся) скотовод
 畜産業者 (тикүсангё:ся) скотовод, животновод.
 養畜 (ё:тику) животноводство
 牧畜 (бокутику) скотоводство
 畜舎 [тикуся] хлев, помещение для скота

4) суффикс лица с отрицательной характеристикой

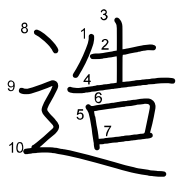
ぺてん師 [пэтэнси] жулик, мошенник

5) суффикс после имён духовных лиц и выдающихся мастеров искусств

	養 4 "Вскармливать" Ё: ясинау 牧 4 "Пасти" БОКУ 舎 5 "Здание" СЯ 団 5 "Группа" ДАН 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу 影 7 "Силуэт" ЭЙ кагэ 法 4 "Закон" ХО: нори	ホメイニ師 [хомэйни-си] аятолла Хомейни б) подразделение войск, войско <непродуктивно> 師団 [сидан] дивизия 出師 [суйси] кн. отправка войск (за границу) 影法師 [кагэбо:си] тень, силуэт
715 Учиться, овладевать знаниями, навыками; изучение, учение, ремонт 修 СЮ:, СЮ осамэру  В начало	000 • (人 человек+ノ столб+女 складной стул+ミ розги = 修 учиться) 人+ノ+女+ミ=修 • учиться, изучение, ремонт, украшение, демон • Если человек 人 плохо учится 修, его привязывают к столбу ノ, либо к складному стулу 女 и наказывают розгами ミ, чтобы хорошо учился 修 и овладевал знаниями 修... • 修める [осамэру] овладевать знаниями, учиться • 身を修める [ми-о осамэру] хорошо владеть собой • 修業 [сю:гё:] учение, изучение • 修理 [сю:ри] ремонт, починка • Если хочешь ты учиться, свой СЮ:ртук поди продай, оса мэр(у)а не боится, за сю:гё: оСЮ: отдай... 000 Кандзи к связанным словам: 修 5 "Учиться" СЮ:, СЮ осамэру 身 3 "Тело" СИН ми 業 3 "Промышленность" ГЁ:; ГО: вадза 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; окнау 験 4 "Испытывать" КЭН; ГЭН 者 3 "Человек" СЯ моно 道 2 "Дорога" ДО: мити 院 3 "Учреждение" ИН 理 2 "Принцип" РИ 繕 8 "Чинить" ДЗЭН цукуроу 復 5 "Восстановление" ФУКУ 改 4 "Изменять" КАЙ аратамэру 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий;	Ключевые слова: 修める [осамэру] овладевать знаниями, учиться 修業 [сю:гё:] учение, изучение 修理 [сю:ри] ремонт, починка 修繕 [сю:дзэн] ремонт, починка 阿修羅 [асюра] демон Асура Связанные слова: 修める [осамэру] овладевать (знаниями и т.п.), совершенствоваться в чём-л. 身を修める [ми-о осамэру] хорошо владеть собой, вести себя достойно 修まる [осамэру] то же 1) изучать, учиться 修業 [сю:гё:] учение, изучение 修行 [сю:гё:] 1) будд. религиозная практика ; 2) [практическое] изучение чего-л. 修験者 [сю:эндзя] будд. горный отшельник 修道院 [сю:до:ин] монастырь 2) исправлять, чинить 修理 [сю:ри] ремонт, починка 修繕 [сю:дзэн] ремонт, починка 修復 [сю:фуку] кн. восстановление чего-л. 改修 [кайсю:] ремонт (дороги и т.п.); укрепление 3) редактировать 修正 [сю:сэй] пересмотр, ревизия 監修 [кансю:] [общая] редакция 修史 [сю:си] кн. составление (написание) истории 4) украшать <непродуктивно> 修飾 [сю:сёку] украшение, убранство; прикраса

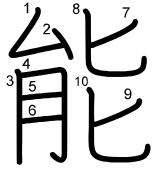
	<p>тадасу 監 8 "Надзирать" КАН 史 4 "История" СИ 飾 7 "Украшать" СЁКУ кадзару 辞 4 "Отставка" ДЗИ</p> <p>阿 + + "Угодничать" А омонэру 羅 8 "Тонкий шёлк" РА</p>	<p>修辞 [сю:дзи] риторическое украшение, фигура речи 5) употребляется фонетически ("сю") 阿修羅 [асюра] будд. демон Асура (санскр. Asura)</p>
<p>716 Элемент, основа, материал, сырьё, поведение, босые ноги, красивый, прелестный</p> <p>素</p> <p>СО, СУ МОТО</p>  <p>В начало</p>	<p>735</p> <ul style="list-style-type: none"> • (主 <i>король в короне</i> + 糸 <i>нить</i> = 素 <i>материал, сырьё, основа, элемент</i>) • материал, сырьё, элемент, основа • <i>Король</i> для <i>короны</i> 主 в качестве <i>сырья</i> 素 и <i>материала</i> 素 выбрал ткань из <i>ниток</i> 糸, в дополнение по <i>простоте</i> 素 <i>поведения</i> 素 им же закрыл свои <i>голые ноги</i> 素... • 素 [со] хим. элемент • 素 [мото] материал • 元素 [гэнсо] химический элемент • 素材 [содзай] сырьё, материалы • 質素 [сиссо] простота • 素行 [соко:] поведение • 素足 [суаси] голые ноги • 素敵な [сутэки-на] красивый, прелестный • 素晴らしい [субарасий] замечательный • СОловей СУмел женился, и <i>сырья</i> достал <i>моток</i>, <i>материал</i> тот пригодился, когда строил теремок... • 735 <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>元 2 "Начало" ГЭН, ГАН МОТО 素 5 "Элемент" СО, СУ 酸 5 "Кислота" САН суй; суппай 水 1 "Вода" СУЙ мидзу 血 3 "Кровь" КЭЦУ ти 色 2 "Цвет" СЁКУ, СИКИ иро; ироиро; иронна 葉 3 "Листва" Ё: ха 緑 3 "Зелёный" РЁКУ мидори 素 5 "Элемент" СО, СУ 要 4 "Требоваться" Ё: иру 因 5 "Причина" ИН ёру; ёттэ; тинаму 数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу; кадзоэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>素 [со] хим. элемент 素 [мото] материал 元素 [гэнсо] химический элемент 素材 [содзай] сырьё, материалы 質素 [сиссо] простота 素行 [соко:] поведение 素足 [суаси] голые ноги 素敵 [сутэки] ~на красивый, прелестный 素晴らしい [субарасий] замечательный</p> <p>Связанные слова:</p> <p>素 [со] хим. элемент 素 [мото] то, из чего сделано, материал; Иначе 元 1) химический элемент; вещество ("со") 元素 [гэнсо] химический элемент 酸素 [сансо] хим. кислород 水素 [суйсо] хим. водород 血色素 [кэссикисо] гемоглобин 葉緑素 [ё:рёкусо] хлорофилл 2) основа; первоначало ("со") 要素 [ё:со] [важный] элемент 素因 [соин] <i>кн.</i> предпосылка; <i>мед.</i> предрасположение 素数 [сосу:] <i>мат.</i> простое число 素粒子 [сорю:си] <i>физ.</i> элементарная частица 素質 [сосицу] натура, характер, склад ума 3) простой; необработанный ("со") 素材 [содзай] сырьё, материалы 素朴 [собоку] простота,</p>

	<p>粒 8 "Частица" РЮ: цубу 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко 質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу 材 4 "Материал" ДЗАЙ 朴 9 "Простодушный" БОКУ хо:ноки 描 8 "Рисовать" БЁ: эгаку 質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу 簡 6 "Простой" КАН</p> <p>行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконау 志 5 "Воля" СИ кокородзаси 平 3 "Плоский" ХЭЙ тайра; хира</p> <p>肌 7 "Кожа" КИ хада 足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру; тасу 顔 2 "Лицо" ГАН као</p> <p>敵 5 "Враг" ТЭКИ канау 晴 2 "Ясная погода" СЭЙ харэру; харэ 早 1 "Ранний" СО: хаяй</p> <p>直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу 寒 3 "Холод" КАН самуй 貧 5 "Бедный" ХИН мадзусий 性 5 "Характер" СЭЙ, СЁ:</p> <p>気 1 "Дух" КИ, КЭ 破 5 "Ломать" ХА ябуру 抜 7 "Вытаскивать" БАЦУ нуку; нукэру; нукасу 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 面 3 "Лицо" МЭН омотэ</p>	<p>наивность 素描 [собё:] [грубый] набросок 質素 [сиссо] простота; воздержанность 簡素 [кансо] простота 4) обычный; давнишний ("со") 素行 [соко:] поведение 素志 [соси] заветная цель 平素 [хэйсо] 1) обычно, всегда ; 2) в прошлом 5) голый, непокрытый ("су-") 素肌 [сухада] голая кожа 素足 [суаси] босые ноги 素顔 [сугао] лицо без грима (без косметики) 6) усилительный префикс ("су-") 素敵 [сутэки] ~на красивый, прелестный 素晴らしい [субарасий] замечательный 素早い [субаяй] проворный, подвижный, юркий 素直 [сунао] ~на 1) послушный, смиренный ; 2) честный, прямой, открытый 素寒貧 [сукампин] крайняя нищета 素性 [судзё:] 1) чьё-л. происхождение (родословная); 2) чья-л. личность; личная история, биография 素っ気ない [соккэнай] <i>прост.</i> резкий, грубый 素っ破抜く [суппануку] <i>прост.</i> раскрывать 素人 [сиро:то] любитель, непрофессионал 素面 [сифафу] <i>разг.</i> трезвость</p>
<p>717 Изготовлять, делать, строить, работать, изготовление, творчество,</p>	<p>000 • (造 дорога+告 объявлять (土地+口 рот +人 человек) = 造 делать, строить, создавать) • делать, строить, создавать</p>	<p>Ключевые слова: 造る [цукуру] делать, изготовлять; строить, создавать 造り [цукури] изготовление, делание; конструкция; телосложение</p>

<p>созидание, производство, эрудиция, конструкция</p> <p>造</p> <p>ДЗО: цукуру</p>  <p>В начало</p>	<p>• Когда <i>дорога</i> 道 кончится, то <i>объявят</i> 告 начало <i>строительства</i> 造 деревни, начало <i>творчества</i> 造 и <i>созидания</i> 造 новых <i>конструкций</i> 造 и <i>углубления знаний</i> 造 и <i>эрудиции</i> 造...</p> <p>• 造る [цукуру] делать, изготавливать; строить. работать</p> <p>• 造り [цукури] изготовление, делание; конструкция; телосложение</p> <p>• 創造 [со:дзо:] творчество, созидание</p> <p>• 造詣 [дзо:кэй] <i>кн.</i> глубокие знания, эрудиция</p> <p>• 構造 [ко:дзо:] структура, конструкция, устройство</p> <p>• На бугре <i>воздвигли</i> 造:т, примостили пулемет, накупили <i>цукуру</i>, <i>гоним</i> всякую муру...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>造 5 "Изготавливать" ДЗО: цукуру 作 2 "Делать" САКУ; СА цукуру 創 6 "Творческий" СО: 製 5 "Изготавливать" СЭЙ 構 5 "Структура" КО: камаэру; камау; камаванай 醸 9 "Варить пиво" ДЗЁ: камосу 船 2 "Судно" СЭН фунэ 林 1 "Лес" РИН хаяси 木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки 詣 9 "Паломничество" КЭЙ мо:дэру 次 3 "Следующий" ДЗИ цугу; цуги 顛 + "Опрокидываться" ТЭН 沛 +/х "Ливень" ХАЙ</p>	<p>創造 [со:дзо:] творчество, созидание</p> <p>造詣 [дзо:кэй] <i>кн.</i> глубокие знания, эрудиция</p> <p>構造 [ко:дзо:] структура, конструкция, устройство</p> <p>Связанные слова:</p> <p>造る [цукуру] делать, изготавливать; строить; создавать; творить; <i>Иначе</i> 作る, 創る</p> <p>造り [цукури] изготовление, делание; конструкция; телосложение</p> <p>Делать, изготавливать; создавать</p> <p>創造 [со:дзо:] творчество, созидание</p> <p>製造 [сэйдзо:] производство, изготовление</p> <p>構造 [ко:дзо:] структура, конструкция, устройство</p> <p>醸造 [дзё:дзо:] ~суру варить (<i>пиво</i>); гнать</p> <p>造船 [дзо:сэн] судостроение, кораблестроение</p> <p>造林 [дзо:рин] лесопосадки, лесонасаждение</p> <p>木造 [мокудзо:] ~но деревянный</p> <p>造詣 [дзо:кэй] <i>кн.</i> глубокие знания, эрудиция</p> <p>造次顛沛 [дзо:дзитэмпей] ~ни мо ни на миг</p>
<p>718</p> <p>Способности, сила, галант, хорошо, умело, часто, возможность, действие, эффект</p>	<p>479</p> <p>• (厶нос+月луна+七七два ницих = 能)</p> <p><i>способности, талант, умение</i></p> <p>厶+月+七七=能</p> <p>• способности, сила, талант, умение, хорошо, умело, часто</p> <p>• <i>Два ницих</i> 七七 сидят под <i>луной</i> 月, показывают свои способности 能 и талант 能 у кого из них больше сила 能 и лучше дар 能 и кто первый вышел <i>носом</i> 厶...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>能 [но:] способности</p> <p>能く [ёку] хорошо, умело</p> <p>能力 [но:рёку] способность, возможность, сила, дар</p> <p>才能 [сайно:] талант, дар, способности</p> <p>本能 [хонно:] инстинкт</p> <p>効能 [ко:но:] действие, эффект</p> <p>性能 [сэйно:] мощьность, производительность</p>

能

НО: ёку



[В начало](#)

- 能 [но:] способности
- 能く [ёку] хорошо, умело, часто
- 能力 [но:рёку] способность, возможность, сила, дар
- 才能 [сайно:] талант, дар, способности
- 効能 [ко:но:] действие, эффект
- 性能 [сэйно:] мощность, производительность

• Тот, кто проявил свои *способности* ёлку купить, значит тот вышел НО:сом

• 479

Кандзи к связанным словам:

- 能 5 "Способность" НО:
 力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара;
 рикиму
 可 5 "Одобрять" КА
 万 2 "Десять тысяч" МАН, БАН
 才 2 "Талант" САЙ
 本 1 "Книга" ХОН мото
 放 3 "Отпускать" ХО: ханасу; ханарэру
 射 6 "Стрелять" СЯ иру
 筆 3 "Кисть" ХИЦУ фудэ
 弁 5 "Речь", "Различать", "Лепесток",
 "Косичка" БЭН вакимаэру
 動 3 "Двигаться" ДО: угоку
 的 4 "Цель" ТЭКИ мато
 率 5 "Показатель",
 "Предводительствовать" РИЦУ; СОЦУ
 хикииру
 効 5 "Эффект" КО: кикү
 性 5 "Характер" СЭЙ, СЁ:

 機 4 "Механизм" КИ хата

 樂 2 "Удовольствие", "Музыка" РАКУ;
 ГАКУ таносий
 面 3 "Лицо" МЭН омотэ
 狂 7 "Сумасшедший" КЁ: куруу
 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу
 芸 4 "Искусство" ГЭЙ; УН

Связанные слова:

能 [но:] 1) способности; 2) "Но" (классический японский театр)
 能く [ёку] хорошо, умело; часто;
 Чаше 良く
 能【く】 [ёку] ~суру хорошо уметь
 能う [атау] [атоу] мочь, быть в состоянии
1) возможность; способность
 能力 [но:рёку] способность, возможность, сила, дар
 可能 [кано:] ~на возможный
 万能 [банно:] всемогущество
 才能 [сайно:] талант, дар, способности
 本能 [хонно:] инстинкт
 放射能 [хо:сяно:] радиоактивность
 能筆 [но:хицу] кн. искусное владение кистью
 能弁 [но:бэн] красноречие
2) действие, эффект
 能動的 [но:до:тэки] ~на активный
 能率 [но:рицу] эффективность, КПД
 効能 [ко:но:] действие, эффект (о лекарстве и т.п.)
 性能 [сэйно:] 1) мощность, производительность ; 2) чьи-л. природные данные
 機能 [кино:] функция; способность
3) театр "Но"
 能楽 [но:гаку] театр "Но"
 能面 [но:мэн] маска театра "Но"
 能狂言 [но:кё:гэн] фарс "Кёгэн"
 芸能 [гэйно:] 1) [развлекательное] искусство, шоу-бизнес; 2) чьи-л. таланты, умения

Ключевые слова:

破る [ябуру] разбивать, ломать, рвать, разрушать
 破く [ябуку] разбивать, ломать


719

Ломать, бить, разрушать, избавляться,

638

• (石камень+(Гнавес+又складной стул+I труба=皮кожа, скорлупа, кора) =

<p>нарушать правила, дыра, прореха, пролом, крах, провал, осколок, пропадать</p>	<p>破 <i>ломать, бить, разрушать, избавляться)</i> 石+皮=破</p> <ul style="list-style-type: none"> ломать, бить, разрушать, избавляться, нарушать, пропадать, крах, провал, прореха 	<p>破れる [ябурэру] разбиваться, ломаться, рваться, разрушаться, терпеть неудачу 破壊 [хакай] разрушение 破片 [хахэн] осколок, обломок 破裂 [харэцу] взрыв</p>
<p>破 ХА ябуру, ябуку</p> 	<ul style="list-style-type: none"> С помощью камня石 разбиваем 破 орехи чтобы избавиться 破 от скорлупок皮... 	<p>Связанные слова:</p>
<p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> 破る [ябуру] разбивать, ломать, рвать, разрушать 破く [ябуку] разбивать, ломать 破れる [ябурэру] разбиваться, ломаться, рваться, разрушаться, терпеть неудачу, пропадать, избавляться 破れ [ябурэ] дыра, прореха; пролом; крах, провал 破壊 [хакай] разрушение 破片 [хахэн] осколок, обломок 破裂 [харэцу] взрыв 	<p>破る [ябуру] 1) разбивать, ломать, рвать, разрушать; 2) прорывать[ся]; вламываться; 3) побивать (рекорд); 4) разбивать (врага); Иначе 敗る; 5) нарушать (правила, обещание, покой и т.п.); срывать (планы) 破く [ябуку] то же 破れる [ябурэру] 1) разбиваться, ломаться, рваться, разрушаться; снашиваться; 2) нарушаться; прерываться; 3) быть побеждённым, быть разбитым; Чаще 敗れる; 4) проваливаться, терпеть неудачу 破ける [ябукэру] то же 破れ [ябурэ] 1) дыра, прореха; пролом; 2) крах, провал 破れかぶれ [ябурэкабурэ] отчаяние 破れる [варэру] см. 割れる 1) ломать, разрушать ("ха", реже "варэ") 破壊 [хакай] разрушение 破裂 [харэцу] 1) взрыв; разрыв; 2) разрыв (переговоров и т.п.) 破片 [хахэн] осколок, обломок, черепок 難破 [нампя] кораблекрушение 破れ目 [варэмэ] щель; трещина, расщелина 2) рушиться; терпеть неудачу 破局 [хакёку] катастрофа; крах 破綻 [хатан] крах, провал; банкротство 破産 [хасан] разорение, банкротство; крах 破損 [хасон] повреждение, поломка, авария 3) наносить поражение 撃破 [гэкиха] ~суру разгромить, разбить</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ХАту мы подвергли сносу, я бу достал ружьё, я бутылку с купоросом тем ружьем разбил её... 	
	<ul style="list-style-type: none"> 638 	
	<p>Кандзи к связанным словам:</p>	
	<p>破 5 "Ломать" ХА ябуру</p> <p>壊 8 "Разрушать" КАЙ коvasу; коварэру 裂 8 "Рваться" РЭЦУ сакэру 片 6 "Один из двух" ХЭН ката-о; ката-га; хира 難 6 "Трудный" НАН мудзукасий 目 1 "Глаз" МОКУ мэ</p> <p>局 3 "Бюро" КЁКУ 綻 9 "Прореха" ТАН хокоробиру; хокороби 産 4 "Рождать" САН уму; умарэру 損 5 "Убыток" СОН соконау</p> <p>撃 7 "Нападать" ГЭКИ уцу</p>	

	<p>論 6 "Теория" РОН</p> <p>門 2 "Ворота" МОН кадо</p> <p>約 4 "Приблизительно" ЯКУ цудзумэру</p> <p>棄 8 "Отбрасывать" КИ сутэру</p> <p>格 5 "Разряд" КАКУ</p> <p>突 7 "Ударять" ТОЦУ цуку</p> <p>牢 + + "Темница" РО:</p> <p>読 2 "Читать" ДОКУ ёму</p> <p>道 2 "Дорога" ДО: мити</p> <p>喝 9 "Орать" КАЦУ</p> <p>傷 6 "Рана" СЁ: кидзу</p> <p>風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ</p> <p>天 1 "Небо" ТЭН</p> <p>荒 7 "Бурный" КО: арэру; арай</p> <p>廉 8 "Неподкупный" РЭН кадо</p> <p>恥 7 "Стыд" ТИ хадзи; хадзиру; хадзукасий</p> <p>顔 2 "Лицо" ГАН као</p> <p>落 3 "Падать" РАКУ отиру; отосу</p> <p>戸 2 "Дверь" КО то</p>	<p>論破 [ромпа] ~суру <i>кн.</i> опровергнуть</p> <p>破門 [хамон] отлучение (<i>от церкви и т.п.</i>)</p> <p>4) нарушать, срывать</p> <p>破約 [хаяку] расторжение договора</p> <p>破棄 [хаки] 1) разрушение, уничтожение; 2) отмена; аннулирование; расторжение</p> <p>破格 [хакаку] исключение</p> <p>5) преодолевать</p> <p>突破 [топпа] 1) прорыв; 2) преодоление <i>чего-л.</i></p> <p>破牢 [харо:] побег из тюрьмы</p> <p>読破 [докуха] ~суру прочитать целиком, осилить</p> <p>6) заявлять</p> <p>道破 [до:ха] ~суру <i>кн.</i> заявлять</p> <p>喝破 [каппа] ~суру <i>кн.</i> [громко] заявлять</p> <p>破傷風 [хасё:фу:] <i>мед.</i> столбняк</p> <p>破天荒 [хатэнко:] ~но неслыханный</p> <p>破廉恥 [харэнти] ~на бессовестный</p> <p>破顔 [хаган] широкая улыбка</p> <p>破落戸 [гороцуки] бродяга; плут; головорез</p>
<p>720</p> <p>Соломенный мешок, один мешок</p> <p>俵</p> <p>ХЁ: тавара</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (人 человек + 圭 король в короне + 衣 сучки = 俵 соломенный мешок)</p> <p>• мешок</p> <p>• Если король в короне 圭 собирает в походе сучки 衣 в соломенный мешок 俵 для костра, значит он трудолюбивый человек 人...</p> <p>• 俵 [тавара] [соломенный] мешок</p> <p>• 一俵 [иппё:] один мешок</p> <p>• 土俵 [дохё:] мешок с песком</p> <p>• 炭俵 [сумидавара] мешок для угля</p> <p>• Вот и ХЁ: лод наступил, я мешок себе купил, как добрался до базара, накупил себе тавара, а мешок после наваара, стал теперь пустая тара...</p> <p>000</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>俵 [тавара] [соломенный] мешок</p> <p>一俵 [иппё:] один мешок</p> <p>土俵 [дохё:] мешок с песком</p> <p>炭俵 [сумидавара] мешок для угля</p> <p>Связанные слова:</p> <p>俵 [тавара] [соломенный] мешок</p> <p>一俵 [иппё:] один мешок (<i>риса и т.п.</i>)</p> <p>米俵 [комэдавара] [соломенный]</p>

	Кандзи к связанным словам:	мешок для риса
	俵 5 "Соломенный мешок" ХЁ: тавара 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 米 2 "Рис" БЭЙ, МАЙ комэ 炭 3 "Уголь" ТАН суми 土 1 "Земля" ДО цути	炭俵 [сумидавара] мешок для угля 土俵 [дохё:] 1) мешок с песком; 2) ринг для борьбы сумо

[Содержание](#)

Обучающие тексты:

«ПОДИ ТУДА - НЕ ЗНАЮ КУДА... гл.2»

Русская сказка

Текст 5.2.1 Вариант 1. Вставки значений, кандзи

Задание. Прочитайте текст. Постарайтесь вспомнить мнемобразы на графику кандзи к выделенным словам...

5.2

Насилу нашел **барак** 舍 на каком-то **ответвлении** 枝 дороги, там, где живет Андрей-стрелок со своей **законной женой** 妻, и стучится в дверь, **слушает** 承 откроет ли кто ему.

Марья царевна **услыхала** 承 стук в дверь, отворяет.

Царский советник одну ногу через порог занес, а другую не переносит, **растерялся** 迷, замолчал и, несмотря на свой **ранг и положение** 格, про дело забыл.

Эффект 効 получился комичный: стоит перед ним такая **прелестная** 素 красавица, словно с **гравюры** 版 сошедшая, век бы глаз от нее не отвел, все бы **смотрел** да смотрел. Застыл советник, слова **выразить** 述 не может. Ни вперед, ни **назад шагнуть** 退 не получается.

Марья-царевна **ждала**, ждала ответа, да **повернула назад** 退 царского советника за плечи и дверь закрыла.

Насилу он опомнился после такого **краха** 破, затем нехотя домой поплелся.

И с той поры **не находит покоя** 迷 и ест - не наестся и пьет - не напьется: все ему представляется стрелковая **жена** 妻.

Заметил это царь, **пригласил** 招 к себе советника и стал выпрашивать, что за **причина** 故 у него такая. **Принципы** 則 правления у него такие были.

Советник говорит царю:

– Ах, видел я у одного стрелка **жену** **妻**, все о ней думаю! **Сила** **能** такая, что и не запить это, ни заесть, никаким зельем не **разрушить** **破**.

Пришла царю охота самому все **проверить** **查** и посмотреть стрелкову жену.

Оделся он в простое платье, поехал в слободу, нашел **барак** **舍**, где живет Андрей-стрелок, и стучится в дверь.

Марья-царевна отворила ему. Царь одну ногу через порог занес, другую и не может, совсем онемел и **растерялся** **迷**: стоит перед ним несказанная красота.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, **повернула назад** **退** царя за плечи и дверь закрыла.

Потерял покой **迷** царь. **Манит** **招** его сердечная зазноба. "Чего, - думает, - хожу холост, не женат. Вот бы жениться на этой красавице. Не стрельчихой ей быть, на роду ей написано быть царицей".

Воротился назад **退** царь во дворец и задумал думу **нехорошую** **非** - отбить **жену** **妻** от живого мужа, молодую семью **разрушить** **破**. Призывает он советника и говорит:

– Надумай, как **избавиться** **破** от Андрея-стрелка. Хочу на его жене жениться. Проявишь **способность** **能** – будет **благодарность** **恩** от меня, награжу городами, и деревнями, и золотой казной, не проявишь - сниму голову с плеч.

Задумался **迷** царский советник, пошел и нос повесил. Как **избавиться** **破** от стрелка, не придумает. Да с горя и завернул в кабак винца испить.

Узнала **承** его кабацкая теребень в рваном кафтанишке, подбежала тут же. У таких клиентов на печальных гостей **глаз наметанный** **肥**:

– О чем, царский советник, **пригорюнился** **迷**, зачем нос повесил?

– Поди прочь, кабацкая теребень!

– А ты не гони меня, лучше **угости** **恩**, да стаканчик винца поднеси, а я тебе подсказку **скажу** **述**, и мне хорошо, и тебе **выгода** **益** будет.

Поднес ему царский советник стаканчик винца и **поведал** **述** про свое горе. Кабацкая теребень и говорит ему:

– **Избавиться** **破** от Андрея-стрелка дело нехитрое: сам-то он прост, да **жена** **妻** у него больно хитра.

Ну да мы загадаем **помеху** **故** такую, что и ей не справиться.

Воротись к царю и скажи: пускай он пошлет Андрея-стрелка на тот свет **узнать** **承**, как поживает его **предок** **祖** - покойный царь-батюшка. Андрей уйдет и не **вернется назад** **退**.

Царский советник **поблагодарил** **恩** кабацкую теребень и бегом к царю:

– Так и так, можно стрелка извести.

И **изложил** **述** план, куда нужно его послать и за чем. Царь **одобрил** **承** план и велел позвать Андрея-стрелка.

– Ну, Андрей, служил ты мне хоть и не **военный 武** человек, но стрелок ловкий, верой-правдой, сослужи еще службу: сходи на тот свет, узнай, как поживает мой батюшка. А если **напротив 逆** будешь, мой меч - твоя голова с плеч. Я тебя при этом **под контролем держать 制** буду...

У царя видно такие **правила и законы 則** правления **政** были.

Андрей **воротился 退** домой, сел на лавку и печально **задумался 迷**. Марья-царевна его спрашивает:

– Что не весел? Или невзгода какая?

Рассказал 述 ей Андрей, какую царь задал ему службу. Марья-царевна говорит:

– Есть о чем горевать! Это не служба, а службишка, служба будет впереди. Ложись спать, завтра **обстоятельства 故** изменятся, утро вечера мудренее.

Утром рано, только проснулся Андрей, Марья-царевна дает ему **мешок 俵** сухарей и золотое колечко.

– Поди к царю и спроси себе в товарищи царского советника, а то будут **сомневаться 迷**, что был ты на том свете. А как выйдешь с товарищем в путь-дорогу, брось перед собой колечко, оно тебя и доведет до **места 個**.

Андрей взял **мешок 俵** сухарей и колечко, попрощался с женой и пошел к царю просить себе дорожного товарища. Делать нечего, царь согласился, велел советнику идти с Андреем на тот свет, ведь против **правительства 政** не попрешь.

Вот они вдвоем и **вышли** в путь-дорогу. Андрей бросил колечко - оно катится. Андрей, как настоящий мужик с железным **характером 性**, идет за ним полями чистыми и по **пахоте 耕**, мхами-болотами, реками-озерами, а за Андреем царский советник тащится.

Андрей у советника теперь заместо **наставника 師** стал. У опытного стрелка-охотника в походе всегда есть чему **поучиться 修**. Как пищу добывать, как шалаш **строить 造**, как зверя подстрелить и в **мешок 俵** спрятать.

Устанут идти, поедят сухарей или мяса какого добудут - и опять в путь.

Имущество, деньги 財 пополам делят.

Близко ли, далеко ли, долго ли, коротко ли, пришли они наконец в **одно место 個**, в густой дремучий лес, спустились в глубокий овраг, и тут колечко остановилось, видать к **границе 限** пришли. А кругом **плотный, густой 厚** туман лежит.

Андрей и царский советник сели под **вишней 櫻** поесть сухарей. Глядь, мимо них на старом-престаром царе два черта дрова везут - большущий воз - и погоняют царя дубинками, один с правого бока, другой с левого.

Андрей говорит:

– Смотри, никак это наш покойный царь-батюшка?

– Твоя правда, это он **сам, в одиночку 独** дрова везет.

Андрей и закричал чертям:

– Эй, господа черти! Освободите мне этого покойничка хоть на малое время, мне нужно кой о чем его расспросить.

Черти отвечают:

– Есть нам время дожидаться! **Сами 独**, что ли, дрова повезем?

– А вы возьмите у меня свежего человека на смену, вам от него больше **пользы 益** будет.

Ну, черти отпрягли **старого** царя, на его место впрягли в воз царского советника и давай его с обеих сторон погонять дубинками; тот гнется, а везет.

Видно у чертей такое **правило 則** воспитания было.

Андрей стал спрашивать **старого** царя про житье-бытье.

– Ах, Андрей-стрелок, - отвечает царь, - плохое мое **житье** на том свете.

Поклонись от меня сыну да **скажи 述**, что я накрепко ему **заказываю 述** людей не обижать, а то и с ним то же станется.

Только успели они **поговорить**, черти уж назад едут с порожней телегой.

Андрей попрощался со старым царем, взял у чертей царского советника, и пошли они в **обратный путь 退**.

Приходят в свое царство, являются во дворец. Царь увидал стрелка и в сердцах накинулся на него:

– Как ты смел **назад воротиться 退**?

Андрей-стрелок отвечает:

– Так и так, был я на том свете у вашего покойного родителя. Живет он плохо, его черти у себя **удерживают 保**, велел вам кланяться да накрепко **наказывал 述** людей не обижать.

– А чем докажешь, что ходил на тот свет и моего родителя видел?

– А тем я докажу, что у вашего советника на спине **свидетельство 券** есть и теперь еще знаки видны, как его черти дубинками погоняли.

[Содержание](#)

Текст 5.2.2 Вариант 2. Вставки кандзи

Задание: *Отработка значений. Повторите мнемобразы на графику кандзи части 5.2 еще раз. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами...*

Мнемобразы на графику кандзи части 5.2

券 • Мечем 刀 вырубил <i>две</i> 二 <i>большие</i> 大 <i>полки</i> , куда ложим <i>две</i> <i>книги</i> 本, <i>билеты</i> 券, <i>талоны</i> 券 и <i>паспорта</i> 券	効 • На <i>пересечении</i> 交улиц машина заглохла, чтобы <i>эффективно</i> 効 привести в <i>действие</i> 効 машину и добиться нужного <i>результата</i> 効, нужна <i>сила</i> 力 <i>отца</i> 父 в <i>иляпе</i> 一...	妻 • <i>Женщина</i> 女 снимающая <i>рукой</i> 手 <i>заколку</i> 尹 三 с <i>волос</i> 髪 это уже <i>своя жена</i> 妻

<p>枝</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Чтобы дотянуться до ветки枝 <i>дерева</i>木 и снять с нее десять яблок十, надо, не обращая внимания на разные мелочи枝 и ответвления枝, подставить складной стул又... 	<p>舍</p> <ul style="list-style-type: none"> • Здание舍 построенное на земле土 будет готово, когда будет крыша人 и когда здание舍 обмоем, т.е. что-то положим в рот口... • Чтобы построить здание舍, сначала делаем фундамент口, потом стропила土, потом крышу人... 	<p>述</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вдоль дороги讠 стал расти ядовитый борщевик艹, о котором очень нелестные высказывания述 и рассуждения述...
<p>承</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Шестикрылый ребенок丰 слушает承 и одобряет承, как журчит вода水 в ручье... 	<p>招</p> <ul style="list-style-type: none"> • Самурай с мечем刀, манит招 к себе рукой手, а потом раскрыл рот口, стал звать招 и приглашать招 в гости... 	<p>制</p> <ul style="list-style-type: none"> • Прежде чем зарезать быка牛 ножом刀, чтобы держат его под контролем制 и следить制 за ним, ему на голову накидываем тряпку巾, такая вот система制...
<p>性</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Сердце心 связано с жизнью生 и определяет характер性, пол性 и натуру性 человека и даже качество性 товара 	<p>版</p> <ul style="list-style-type: none"> • Сидим под скалой厂 на складном стуле又 и с помощью пресса片 печатаем版 гравюру版... 	<p>肥</p> <ul style="list-style-type: none"> • При луне月 на морышку巴 ловим уйму рыбы, с которой все толстеют肥, остатки идут на удобрение肥, в этом мы хорошо разбираемся肥, у нас наметанный глаз肥...
<p>非</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Галера介 с шестью三 веслами это ошибка非 дурного非 проекта... • Шестикрылые三 птички это ошибка非 природы... 	<p>武</p> <ul style="list-style-type: none"> • Один一 военный武 на автобусной остановке止 забыл свое копы弋... 	<p>逆</p> <ul style="list-style-type: none"> • Как на дороге讠 рогатую козу羊 на телегу車 не гонишь, она всегда идет назад逆 или наоборот逆 в обратную сторону逆, шиворот-навыворот逆...
<p>限</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Маленькая деревня阝, если идти на северо-восток艮 до предела限, она стоит на самой границе限, на этом дорога заканчивается限... 	<p>故</p> <ul style="list-style-type: none"> • Старый古 складной стул又 стал причиной故 падения с него, аварией故 и неприятным происшествием故 и помехой故... 	<p>厚</p> <ul style="list-style-type: none"> • В жаркий день только сердечный厚, теплый厚, толстый厚 человек спасает ребенка子 от солнца日 под плотной厚 скалой厂...

<p>查</p>	<p>• Внимательные <i>глаза на подставке</i> 且 из-за <i>дерева</i> 木 <i>следят</i> 查 за преступником, <i>изучают</i> 查 и проводят <i>расследование</i> 查...</p>	<p>政</p> <p>• <i>Правильное</i> 正 <i>управление</i> 政 и <i>политика</i> 政 принадлежат <i>администрации</i> 政, тому, кто сидит на <i>складном стуле</i> 女...</p>	<p>祖</p> <p>• Наши <i>предки</i> 祖 используют <i>алтарь</i> 示 示, как <i>подставку для глаз</i> 且, чтобы наблюдать за нами с того света...</p>
<p>則</p>	<p>• Если раскрываешь <i>раковины</i> 貝, возьми за <i>образец</i> 則 и <i>правило</i> 則 - иметь <i>нож</i> 刀 для работы...</p>	<p>退</p> <p>• По <i>дороге</i> 退 на <i>северо-восток</i> 艮 <i>отступала</i> 退 советская армия, <i>удаляясь</i> 退 от границы в начале войны, чтобы потом <i>вернуться назад</i> 退...</p>	<p>独</p> <p>• Бесхвостая <i>одинокая</i> 独 <i>собака</i> 犬 犴 <i>сама</i>, <i>самостоятельно</i> 独 спасается от <i>насекомых</i> 虫...</p>
<p>保</p>	<p>• <i>Человек</i> 人 1 открыв <i>рот</i> 口, кричит пытаясь <i>охранять</i> 保 и <i>защитить</i> 保 <i>дерево</i> 木 <i>удержать</i> 保 от вырубки...</p>	<p>迷</p> <p>• Если в <i>дороге</i> 迷 с собой есть <i>рис</i> 米, то <i>растеряться</i> 迷 и <i>заблудиться</i> 迷 можно не бояться, а только лишь быть <i>очарованным</i> 迷...</p>	<p>益</p> <p>• Если <i>тарелку</i> 皿 накрыть <i>конусообразной крышкой</i> 八 с <i>двумя ручками</i> 手, то получим <i>пользу</i> 益, <i>выгоду</i> 益, <i>прибыль</i> и <i>преимущество</i> 益, если держим горячий суп..</p>
<p>恩</p>	<p>• <i>Причиной</i> 因 для больших <i>сердечных</i> 心 чувств является <i>доброта</i> 恩, <i>признательность</i> 恩 и <i>милость</i> 恩...</p>	<p>格</p> <p>• <i>Каждый</i> 各 в племени, кто живет в <i>деревянном</i> 木 вигваме, имеет свой <i>ранг</i> 格 и <i>положение</i> 格...</p>	<p>個</p> <p>• <i>Индивидум</i> 個, это <i>человек</i> 人 1 который <i>твердо</i> 固 решил жить сам, <i>отдельно</i> 個 от общества на своем <i>месте</i> 個, на своем <i>участке</i> 個...</p>
<p>耕</p>	<p>• Если есть <i>лопата</i> 耒 и <i>колодець</i> 井, то можно заниматься <i>земледелием</i> 耕...</p>	<p>財</p> <p>• Источником <i>дохода</i> 財, <i>имущества</i> 財 и <i>домашней утвари</i> 財 может быть либо собирание <i>раковин</i> 貝, либо <i>охота</i> 才 才, которые пополняют <i>кошелек</i> 財...</p>	<p>桜</p> <p>• <i>Дерево</i> 木 в цвету, похожее на украшенную <i>лепестками</i> 冫 белых роз <i>женщину</i> 女 – невесту, это <i>сакура</i> 桜 – <i>вишня</i> 桜...</p>
<p>師</p>	<p>• Если по дороге встретишь <i>толстомордого</i> 自 В</p>	<p>修</p> <p>• Если <i>человек</i> 人 плохо <i>учится</i> 修, его</p>	<p>素</p> <p>• <i>Король</i> для <i>короны</i> 圭 В качестве <i>сырья</i> 素 и</p>

	<p>юбке 市, то знай, что это либо учитель 師, либо специалист 師, который поведет тебя в войско 師...</p>		<p>привязывают к столбу ノ, либо к складному стулу 父 и наказывают розгами ミ, чтобы хорошо учился 修 и овладевал знаниями 修...</p>		<p>материала 素 выбрал ткань из ниток 糸, в дополнение по простоте 素 поведения 素 им же закрыл свои голые ноги 素...</p>
造	<p>• Когда дорога 道 кончится, то объявят 告 начало строительства 造 деревни, начало творчества 造 и созидания 造 новых конструкций 造 и углубления знаний 造 и эрудиции 造...</p>	能	<p>• Два нищих 七七 сидят под луной 月, показывают свои способности 能 и талант 能 у кого из них больше сила 能 и лучше дар 能 и кто первый вышел носом ム...</p>	破	<p>• С помощью камня 石 разбиваем 破 орехи чтобы избавиться 破 от скорлупок 皮...</p>
俵	<p>• Если король в короне 主 собирает в походе сучки 衣 в соломенный мешок 俵 для костра, значит он трудолюбивый человек 人...</p>				

[Содержание](#)

5.2.2

Насилу нашел **舍** на каком-то **枝** дороги, там, где живет Андрей-стрелок со своей **妻**, и стучится в дверь, **承** откроет ли кто ему.

Марья царевна **承** стук в дверь, отворяет.

Царский советник одну ногу через порог занес, а другую не переносит, **迷**, замолчал и, несмотря на свой **格**, про дело забыл.

効 получился комичный: стоит перед ним такая **素** красавица, словно с **版** сошедшая, век бы глаз от нее не отвел, все бы смотрел да смотрел. Застыл советник, слова **述** не может. Ни вперед, ни **退** не получается.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, да **退** царского советника за плечи и дверь закрыла.

Насилу он опомнился после такого **破**, затем нехотя домой поплелся.

И с той поры **迷** и ест - не наестся и пьет - не напьется: все ему представляется стрелковая **妻**.

Заметил это царь, **招** к себе советника и стал выпрашивать, что за **故** у него такая. **則** правления у него такие были.

Советник говорит царю:

– Ах, видел я у одного стрелка **妻**, все о ней думаю! **能** такая, что и не запить это, ни заесть, никаким зельем не **破**.

Пришла царю охота самому все **查** и посмотреть стрелкову жену.

Оделся он в простое платье, поехал в слободу, нашел **舍**, где живет Андрей-стрелок, и стучится в дверь.

Марья-царевна отворила ему. Царь одну ногу через порог занес, другую и не может, совсем онемел и **迷**: стоит перед ним несказанная красота.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, **退** царя за плечи и дверь закрыла.

迷 царь. **招** его сердечная зазноба. "Чего, - думает, - хожу холост, не женат. Вот бы жениться на этой красавице. Не стрельчихой ей быть, на роду ей написано быть царицей".

退 царь во дворец и задумал думу **非**- отбить **妻** от живого мужа, молодую семью **破**. Призывает он советника и говорит:

– Надумай, как **破** от Андрея-стрелка. Хочу на его жене жениться. Проявишь **能** – будет **恩** от меня, награжу городами, и деревнями, и золотой казной, не проявишь - сниму голову с плеч.

迷 царский советник, пошел и нос повесил. Как **破** от стрелка, не придумает. Да с горя и завернул в кабак винца испить.

承 его кабацкая теребень в рваном кафтанишке, подбежала тут же. У таких клиентов на печальных гостей **肥**:

– О чем, царский советник, **迷**, зачем нос повесил?

– Поди прочь, кабацкая теребень!

– А ты не гони меня, лучше **恩**, да стаканчик винца поднеси, а я тебе подсказку **述**, и мне хорошо, и тебе **益** будет.

Поднес ему царский советник стаканчик винца и **述** про свое горе. Кабацкая теребень и говорит ему:

– **破** от Андрея-стрелка дело нехитрое: сам-то он прост, да **妻** у него больно хитра.

Ну да мы загадаем **故** такую, что и ей не справиться.

Воротись к царю и скажи: пускай он пошлет Андрея-стрелка на тот свет **承**, как поживает его **祖** - покойный царь-батюшка. Андрей уйдет и не **退**.

Царский советник **恩** кабацкую теребень и бегом к царю:

– Так и так, можно стрелка извести.

И **述** план, куда нужно его послать и за чем. Царь **承** план и велел позвать Андрея-стрелка.

– Ну, Андрей, служил ты мне хоть и не **武** человек, но стрелок ловкий, верой-правдой, сослужи еще службу: сходи на тот свет, узнай, как поживает мой батюшка. А если **逆** будешь, мой меч - твоя голова с плеч. Я тебя при этом **制** буду...

У царя видно такие **則** **政** были.

Андрей **退** домой, сел на лавку и печально **迷**. Марья-царевна его спрашивает:

– Что не весел? Или невзгода какая?

述 ей Андрей, какую царь задал ему службу. Марья-царевна говорит:

– Есть о чем горевать! Это не служба, а службишка, служба будет впереди.

Ложись спать, завтра **故** изменятся, утро вечера мудренее.

Утром рано, только проснулся Андрей, Марья-царевна дает ему **俵** сухарей и золотое колечко.

– Поди к царю и спроси себе в товарищи царского советника, а то будут **迷**, что был ты на том свете. А как выйдешь с товарищем в путь-дорогу, брось перед собой колечко, оно тебя и доведет до **個**.

Андрей взял **俵** сухарей и колечко, попрощался с женой и пошел к царю просить себе дорожного товарища. Делать нечего, царь согласился, велел советнику идти с Андреем на тот свет, ведь против **政** не попрешь.

Вот они вдвоем и вышли в путь-дорогу. Андрей бросил колечко - оно катится. Андрей, как настоящий мужик с железным **性**, идет за ним полями чистыми и по **耕**, мхами-болотами, реками-озерами, а за Андреем царский советник тащится.

Андрей у советника теперь вместо **師** стал. У опытного стрелка-охотника в походе всегда есть чему **修**. Как пищу добывать, как шалаш **造**, как зверя подстрелить и в **俵** спрятать.

Устанут идти, поедят сухарей или мяса какого добудут - и опять в путь. **財** пополам делят.

Близко ли, далеко ли, долго ли, коротко ли, пришли они наконец в **個**, в густой дремучий лес, спустились в глубокий овраг, и тут колечко остановилось, видать к **限** пришли. А кругом **厚** туман лежит.

Андрей и царский советник сели под **桜** поесть сухарей. Глядь, мимо них на старом-престаром царе два черта дрова везут - большущий воз - и погоняют царя дубинками, один с правого бока, другой с левого.

Андрей говорит:

– Смотри, никак это наш покойный царь-батюшка?

– Твоя правда, это он **独** дрова везет.

Андрей и закричал чертям:

– Эй, господа черти! Освободите мне этого покойничка хоть на малое время, мне нужно кой о чем его расспросить.

Черти отвечают:

– Есть нам время дожидаться! **独**, что ли, дрова повезем?

– А вы возьмите у меня свежего человека на смену, вам от него больше **益** будет.

Ну, черти отпрягли старого царя, на его место впрягли в воз царского советника и давай его с обеих сторон погонять дубинками; тот гнется, а везет. Видно у чертей такое **則** воспитания было.

Андрей стал спрашивать старого царя про житье-бытье.

– Ах, Андрей-стрелок, - отвечает царь, - плохое мое житье на том свете.

Поклонись от меня сыну да **述**, что я накрепко ему **述** людей не обижать, а то и с ним то же станется.

Только успели они поговорить, черти уж назад едут с порожней телегой. Андрей попрощался со старым царем, взял у чертей царского советника, и пошли они в **退**.

Приходят в свое царство, являются во дворец. Царь увидал стрелка и в сердцах накинулся на него:

– Как ты смел **退**?

Андрей-стрелок отвечает:

– Так и так, был я на том свете у вашего покойного родителя. Живет он плохо, его черти у себя **保**, велел вам кланяться да накрепко **述** людей не обижать.

– А чем докажешь, что ходил на тот свет и моего родителя видел?

– А тем я докажу, что у вашего советника на спине **券** есть и теперь еще знаки видны, как его черти дубинками погоняли.

[Содержание](#)

Текст 5.2.3 Вариант 3. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей

***Задание:** Отработка значений и чтений. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами, постарайтесь вспомнить мнемобразы на чтения...*

5.2

Насилу нашел барак **舎**(СЯ) на каком-то ответвлении **枝**(СИ/эда) дороги, там, где живет Андрей-стрелок со своей законной женой **妻**(САЙ/цума), и стучится в дверь, слушает **承**(СЁ:/укэтамавару) откроет ли кто ему.

Марья царевна услышала **承**(СЁ:/укэтамавару) стук в дверь, открывает.

Царский советник одну ногу через порог занес, а другую не переносит, растерялся **迷**(МЭЙ/маёу), замолчал и, несмотря на свой ранг и положение **格**(КАКУ), про дело забыл.

Эффект **効**(КО:/кику) получился комичный: стоит перед ним такая прелестная **素**(СО, СУ) красавица, словно с гравюры **版**(ХАН) сошедшая, век бы глаз от нее не отвел, все бы смотрел да смотрел. Застыл советник, слова выразить **述**

(ДЗЮЦУ/нобэру) не может. Ни вперед, ни назад шагнуть **退** (ТАЙ/сиридзоку; сиридзокэру) не получается.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, да повернула назад **退** (ТАЙ/сиридзоку; сиридзокэру) царского советника за плечи и дверь закрыла.

Насилу он опомнился после такого **краха** **破** (ХА/ябуру), затем нехотя домой поплелся.

И с той поры не находит покоя **迷** (МЭЙ/маёу) и ест - не наестся и пьет - не напьется: все ему представляется стрелковая жена **妻** (САЙ/цума).

Заметил это царь, **пригласил** **招** (СЁ: /манэку) к себе советника и стал выспрашивать, что за **причина** **故** (КО/юэ) у него такая. **Принципы** **則** (СОКУ) правления у него такие были.

Советник говорит царю:

– Ах, видел я у одного стрелка жену **妻** (САЙ/цума), все о ней думаю! **Сила** **能** (НО:) такая, что и не запить это, ни заесть, никаким зельем не **разрушить** **破** (ХА/ябуру).

Пришла царю охота самому все **проверить** **查** (СА) и посмотреть стрелкову жену.

Оделся он в простое платье, поехал в слободу, нашел **барак** **舍** (СЯ), где живет Андрей-стрелок, и стучится в дверь.

Марья-царевна отворила ему. Царь одну ногу через порог занес, другую и не может, совсем онемел и **растерялся** **迷** (МЭЙ/маёу): стоит перед ним несказанная красота.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, **повернула назад** **退** (ТАЙ/сиридзоку; сиридзокэру) царя за плечи и дверь закрыла.

Потерял покой **迷** (МЭЙ/маёу) царь. **Манит** **招** (СЁ: /манэку) его сердечная зазноба. "Чего, - думает, - хожу холост, не женат. Вот бы жениться на этой красавице. Не стрельчихой ей быть, на роду ей написано быть царицей".

Воротился назад **退** (ТАЙ/сиридзоку; сиридзокэру) царь во дворец и задумал думу **нехорошую** **非** (ХИ)- отбить жену **妻** (САЙ/цума) от живого мужа, молодую семью **разрушить** **破** (ХА/ябуру). Призывает он советника и говорит:

– Надумай, как **избавиться** **破** (ХА/ябуру) от Андрея-стрелка. Хочу на его жене жениться. Проявишь **способность** **能** (НО:) – будет **благодарность** **恩** (ОН) от меня, награжу городами, и деревнями, и золотой казной, не проявишь - сниму голову с плеч.

Задумался **迷** (МЭЙ/маёу) царский советник, пошел и нос повесил. Как **избавиться** **破** (ХА/ябуру) от стрелка, не придумает. Да с горя и завернул в кабак винца испить.

Узнала **承** (СЁ: /укэтамавару) его кабацкая теребень в рваном кафтанишке, подбежала тут же. У таких клиентов на печальных гостей **глаз наметанный** **肥** (ХИ/коэру; коясу):

– О чем, царский советник, **пригорюнился** 迷 (МЭЙ/маёу), зачем нос повесил?

– Поди прочь, кабацкая теребень!

– А ты не гони меня, лучше **угости** 恩 (ОН), да стаканчик винца поднеси, а я тебе подсказку **скажу** 述 (ДЗЮЦУ/нобэру), и мне хорошо, и тебе **выгода** 益 (ЭКИ) будет.

Поднес ему царский советник стаканчик винца и **поведал** 述 (ДЗЮЦУ/нобэру) про свое горе. Кабацкая теребень и говорит ему:

– **Избавиться** 破 (ХА/ябуру) от Андрея-стрелка дело нехитрое: сам-то он прост, да **жена** 妻 (САЙ/цума) у него больно хитра.

Ну да мы загадаем **помеху** 故 (КО/юэ) такую, что и ей не справиться.

Воротись к царю и скажи: пускай он пошлет Андрея-стрелка на тот свет **узнать** 承 (СЁ: /укэтамавару), как поживает его **предок** 祖 (СО) - покойный царь-батюшка. Андрей уйдет и не **вернется назад** 退 (ТАЙ/сиридзоку; сиридзокэру).

Царский советник **поблагодарил** 恩 (ОН) кабацкую теребень и бегом к царю:

– Так и так, можно стрелка извести.

И **изложил** 述 (ДЗЮЦУ/нобэру) план, куда нужно его послать и за чем. Царь **одобрил** 承 (СЁ: /укэтамавару) план и велел позвать Андрея-стрелка.

– Ну, Андрей, служил ты мне хоть и не **военный** 武 (БУ) человек, но стрелок ловкий, верой-правдой, сослужи еще службу: сходи на тот свет, узнай, как поживает мой батюшка. А если **напротив** 逆 (ГЯКУ/сакасама) будешь, мой меч - твоя голова с плеч. Я тебя при этом **под контролем держать** 制 (СЭЙ) буду...

У царя видно такие **правила** и **законы** 則 (СОКУ) **правления** 政 (СЭЙ) были.

Андрей **воротился** 退 (ТАЙ/сиридзоку; сиридзокэру) домой, сел на лавку и печально **задумался** 迷 (МЭЙ/маёу). Марья-царевна его спрашивает:

– Что не весел? Или невзгода какая?

Рассказал 述 (ДЗЮЦУ/нобэру) ей Андрей, какую царь задал ему службу. Марья-царевна говорит:

– Есть о чем горевать! Это не служба, а службишка, служба будет впереди.

Ложись спать, завтра **обстоятельства** 故 (КО/юэ) изменятся, утро вечера мудренее.

Утром рано, только проснулся Андрей, Марья-царевна дает ему **мешок** 俵 (ХЁ: /тавара) сухарей и золотое колечко.

– Поди к царю и спроси себе в товарищи царского советника, а то будут **сомневаться** 迷 (МЭЙ/маёу), что был ты на том свете. А как выйдешь с товарищем в путь-дорогу, брось перед собой колечко, оно тебя и доведет до **места** 個 (КО; КА).

Андрей взял **мешок** 俵 (ХЁ: /тавара) сухарей и колечко, попрощался с **женой** 妻 (САЙ/цума) и пошел к царю просить себе дорожного товарища. Делать нечего, царь согласился, велел советнику идти с Андреем на тот свет, ведь против **правительства** 政 (СЭЙ) не попрешь.

Вот они вдвоем и вышли в путь-дорогу. Андрей бросил колечко - оно катится. Андрей, как настоящий мужик с железным **характером** 性 (СЭЙ, СЕ:), идет за ним полями чистыми и по **пахоте** 耕 (КО: /тагаясу), мхами-болотами, реками-озерами, а за Андреем царский советник тащится.

Андрей у советника теперь заместо **наставника** 師 (СИ) стал. У опытного стрелка-охотника в походе всегда есть чему **поучиться** 修 (СЮ:, СЮ/осамэру). Как пищу добывать, как шалаш **строить** 造 (ДЗО: /цукуру), как зверя подстрелить и в **мешок** 俵 (ХЕ: /тавара) спрятать.

Устанут идти, поедят сухарей или мяса какого добудут - и опять в путь.

Имущество, деньги 財 (ДЗАЙ) пополам делят.

Близко ли, далеко ли, долго ли, коротко ли, пришли они наконец в **одно место** 個 (КО; КА), в густой дремучий лес, спустились в глубокий овраг, и тут колечко остановилось, видать к **границе** 限 (ГЭН/кагиру; кагири) пришли. А кругом **плотный, густой** 厚 (КО: /ацуй) туман лежит.

Андрей и царский советник сели под **вишней** 桜 (О: /сакура) поесть сухарей. Глядь, мимо них на старом-престаром царе два черта дрова везут - большущий воз - и погоняют царя дубинками, один с правого бока, другой с левого.

Андрей говорит:

– Смотри, никак это наш покойный царь-батюшка?

– Твоя правда, это он **сам, в одиночку** 独 (ДОКУ/хитори) дрова везет.

Андрей и закричал чертям:

– Эй, господа черти! Освободите мне этого покойничка хоть на малое время, мне нужно кой о чем его расспросить.

Черти отвечают:

– Есть нам время дожидаться! **Сами** 独 (ДОКУ/хитори), что ли, дрова повезем?

– А вы возьмите у меня свежего человека на смену, вам от него больше **пользы** 益 (ЭКИ) будет.

Ну, черти отпрягли старого царя, на его место впрягли в воз царского советника и давай его с обеих сторон погонять дубинками; тот гнется, а везет.

Видно у чертей такое **правило** 則 (СОКУ) воспитания было.

Андрей стал спрашивать старого царя про житье-бытье.

– Ах, Андрей-стрелок, - отвечает царь, - плохое мое житье на том свете.

Поклонись от меня сыну да **скажи** 述 (ДЗЮЦУ/нобэру), что я накрепко ему **заказываю** 述 (ДЗЮЦУ/нобэру) людей не обижать, а то и с ним то же станется.

Только успели они поговорить, черти уж назад едут с порожней телегой. Андрей попрощался со старым царем, взял у чертей царского советника, и пошли они в **обратный путь** 退 (ТАЙ/сиридзоку; сиридзокэру).

Приходят в свое царство, являются во дворец. Царь увидел стрелка и в сердцах накинулся на него:

– Как ты смел **назад воротиться** 退 (ТАЙ/сиридзоку; сиридзокэру)?

Андрей-стрелок отвечает:

– Так и так, был я на том свете у вашего покойного родителя. Живет он плохо, его черти у себя удерживают **保** (ХО/тамоцу), велел вам кланяться да накрепко наказывал **述** (ДЗЮЦУ/нобэру) людей не обижать.

– А чем докажешь, что ходил на тот свет и моего родителя видел?

– А тем я докажу, что у вашего советника на спине **свидетельство** **券** (КЭН) есть и теперь еще знаки видны, как его черти дубинками погоняли.

[Содержание](#)

Текст 5.2.4 Вариант 4. Вставки слов с окуриганой и кириллицей

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл.

5.2.4

Насилу нашел **барак** **兵舎** [хэйся] на каком-то **ответвлении** **枝道** [эдамити] дороги, там, где живет Андрей-стрелок со своей **законной женой** **正妻** [сэйсай], и стучится в дверь, **слушает** **承る** [укэтамавару] откроет ли кто ему.

Марья царевна **услыхала** **承る** [укэтамавару] стук в дверь, отворяет.

Царский советник одну ногу через порог занес, а другую не переносит, **растерялся** **迷う** [маёу], замолчал и, несмотря на свой **ранг и положение** **格** [каку], про дело забыл.

Эффект **効果** [ко:ка] получился комичный: стоит перед ним такая **прелестная** **素敵な** [сутэки-на] красавица, словно с **гравюры** **版画** [ханга] сошедшая, век бы глаз от нее не отвел, все бы смотрел да смотрел. Застыл советник, слова **выразить** **述べる** [нобэру] не может. Ни вперед, ни **назад шагнуть** **退く** [сиридзоку] не получается.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, да **повернула назад** **退く** [сиридзоку] царского советника за плечи и дверь закрыла.

Насилу он опомнился после такого **краха** **破れ** [ябурэ], затем нехотя домой поплелся.

И с той поры **не находит покоя** **迷う** [маёу] и ест - не наестся и пьет - не напьется: все ему представляется стрелковая **жена** **妻** [цума].

Заметил это царь, **пригласил** **招く** [манэку] к себе советника и стал выспрашивать, что за **причина** **故** [юэ] у него такая. **Принципы** **則** [нори] правления у него такие были.

Советник говорит царю:

– Ах, видел я у одного стрелка **жену** **妻** [цума], все о ней думаю! **Сила** **能力** [но:рёку] такая, что и не запить это, ни заесть, никаким зельем не **разрушить** **破る** [ябуру].

Пришла царю охота самому все **проверить** **検査** [кэнса] и посмотреть стрелкову жену.

Оделся он в простое платье, поехал в слободу, нашел **барак** 兵舎 [хэйся], где живет Андрей-стрелок, и стучится в дверь.

Марья-царевна отворила ему. Царь одну ногу через порог занес, другую и не может, совсем онемел и **растерялся** 迷う [маёу]: стоит перед ним несказанная красота.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, **повернула назад** 退く [сиридзоку] царя за плечи и дверь закрыла.

Потерял покой 迷う [маёу] царь. **Манит** 招く [манэку] его сердечная зазноба. "Чего, - думает, - хожу холост, не женат. Вот бы жениться на этой красавице. Не стрельчихой ей быть, на роду ей написано быть царицей".

Воротился назад 退く [сиридзоку] царь во дворец и задумал думу **нехорошую** 非行 [хико:] - отбить **жену** 妻 [цума] от живого мужа, молодую семью **разрушить** 破る [ябуру]. Призывает он советника и говорит:

– Надумай, как **избавиться** 破る [ябуру] от Андрея-стрелка. Хочу на его жене жениться. Проявишь **способность** 能力 [но:рёку] – будет **благодарность** 恩恵 [онкэй] от меня, награжу городами, и деревнями, и золотой казной, не проявишь - сниму голову с плеч.

Задумался 迷う [маёу] царский советник, пошел и нос повесил. Как **избавиться** 破る [ябуру] от стрелка, не придумает. Да с горя и завернул в кабацк винца испить.

Узнала 承る [укэтамавару] его кабацкая теребень в рваном кафтанишке, подбежала тут же. У таких клиентов на печальных гостей **глаз наметанный** 眼が肥える [мэ-га коэру]:

– О чем, царский советник, **пригорюнился** 迷う [маёу], зачем нос повесил?

– Поди прочь, кабацкая теребень!

– А ты не гони меня, лучше **угости** 恩典 [онтэн], да стаканчик винца поднеси, а я тебе подсказку **скажу** 述べる [нобэру], и мне хорошо, и тебе **выгода** 利益 [риэки] будет.

Поднес ему царский советник стаканчик винца и **поведал** 述べる [нобэру] про свое горе. Кабацкая теребень и говорит ему:

– **Избавиться** 破る [ябуру] от Андрея-стрелка дело нехитрое: сам-то он прост, да **жена** 妻 [цума] у него больно хитра.

Ну да мы загадаем **помеху** 故障 [косё:] такую, что и ей не справиться.

Воротись к царю и скажи: пускай он пошлет Андрея-стрелка на тот свет **узнать** 承る [укэтамавару], как поживает его **предок** 祖先 [сосэн] - покойный царь-батюшка. Андрей уйдет и не **вернется назад** 退く [сиридзоку].

Царский советник **поблагодарил** 恩恵 [онкэй] кабацкую теребень и бегом к царю:

– Так и так, можно стрелка извести.

И **изложил** 述べる [нобэру] план, куда нужно его послать и за чем. Царь **одобрил** 承認 [сё:нин] план и велел позвать Андрея-стрелка.

– Ну, Андрей, служил ты мне хоть и не **военный** 武士 [буси] человек, но стрелок ловкий, верой-правдой, сослужи еще службу: сходи на тот свет, узнай, как

поживает мой батюшка. А если **напротив** 逆 [гяку] будешь, мой меч - твоя голова с плеч. Я тебя при этом **под контролем держать** 制する [сэйсуру] буду...

У царя видно такие **правила и законы** 則 [нори] **правления** 政 [мацуригото] были.

Андрей **воротился** 退く [сиридзоку] домой, сел на лавку и печально **задумался** 迷う [маёу]. Марья-царевна его спрашивает:

– Что не весел? Или невзгода какая?

Рассказал 述べる [нобэру] ей Андрей, какую царь задал ему службу. Марья-царевна говорит:

– Есть о чем горевать! Это не служба, а службишка, служба будет впереди. Ложись спать, завтра **обстоятельства** 故 [юэ] изменятся, утро вечера мудренее.

Утром рано, только проснулся Андрей, Марья-царевна дает ему **мешок** 俵 [тавара] сухарей и золотое колечко.

– Поди к царю и спроси себе в товарищи царского советника, а то будут **сомневаться** 迷う [маёу], что был ты на том свете. А как выйдешь с товарищем в путь-дорогу, брось перед собой колечко, оно тебя и доведет до **места** 個所 [касё].

Андрей взял **мешок** 俵 [тавара] сухарей и колечко, попрощался с женой и пошел к царю просить себе дорожного товарища. Делать нечего, царь согласился, велел советнику идти с Андреем на тот свет, ведь против **правительства** 政府 [сэйфу] не попрешь.

Вот они вдвоем и вышли в путь-дорогу. Андрей бросил колечко - оно катится. Андрей, как настоящий мужик с железным **характером** 性 [сага], идет за ним полями чистыми и по **пахоте** 耕作 [ко:саку], мхами-болотами, реками-озерами, а за Андреем царский советник тащится.

Андрей у советника теперь вместо **наставника** 師 [си] стал. У опытного стрелка-охотника в походе всегда есть чему **поучиться** 修める [осамэру]. Как пищу добывать, как шалаш **строить** 造る [цукуру], как зверя подстрелить и в **мешок** 俵 [тавара] спрятать.

Устанут идти, поедят сухарей или мяса какого добудут - и опять в путь.

Имущество, деньги 財貨 [дзайка] пополам делят.

Близко ли, далеко ли, долго ли, коротко ли, пришли они наконец в **одно место** 個所 [касё], в густой дремучий лес, спустились в глубокий овраг, и тут колечко остановилось, видать к **границе** 限り [кагири] пришли. А кругом **плотный, густой** 厚い [ацуи] туман лежит.

Андрей и царский советник сели под **вишней** 桜 [сакура] поесть сухарей. Глядь, мимо них на старом-престаром царе два черта дрова везут - большущий воз - и погоняют царя дубинками, один с правого бока, другой с левого.

Андрей говорит:

– Смотри, никак это наш покойный царь-батюшка?

– Твоя правда, это он **сам, в одиночку** 独りで [хитори-дэ] дрова везет.

Андрей и закричал чертям:

– Эй, господа черти! Освободите мне этого покойничка хоть на малое время, мне нужно кой о чем его расспросить.

Черти отвечают:

– Есть нам время дожидаться! **Сами** 独りで [хитори-дэ] , что ли, дрова повезем?

– А вы возьмите у меня свежего человека на смену, вам от него больше **пользы** 利益 [риэки] будет.

Ну, черти отпрягли старого царя, на его место впрягли в воз царского советника и давай его с обеих сторон погонять дубинками; тот гнется, а везет. Видно у чертей такое **правило** 則 [нори] воспитания было.

Андрей стал спрашивать старого царя про жите-бытье.

– Ах, Андрей-стрелок, - отвечает царь, - плохое мое жите на том свете.

Поклонись от меня сыну да **скажи** 述べる [нобэру] , что я накрепко ему **заказываю** 述べる [нобэру] людей не обижать, а то и с ним то же станется.

Только успели они поговорить, черти уж назад едут с порожней телегой. Андрей попрощался со старым царем, взял у чертей царского советника, и пошли они в **обратный путь** 退く [сиридзоку] .

Приходят в свое царство, являются во дворец. Царь увидал стрелка и в сердцах накинулся на него:

– Как ты смел **назад воротиться** 退く [сиридзоку] ?

Андрей-стрелок отвечает:

– Так и так, был я на том свете у вашего покойного родителя. Живет он плохо, его черти у себя **удерживают** 保つ [тамоцу], велел вам кланяться да накрепко **наказывал** 述べる [нобэру] людей не обижать.

– А чем докажешь, что ходил на тот свет и моего родителя видел?

– А тем я докажу, что у вашего советника на спине **свидетельство** 券 [кэн] есть и теперь еще знаки видны, как его черти дубинками погоняли.

[Содержание](#)

Текст 5.2.5 Вариант 5. Вставки слов кириллицей с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, в случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

<p>5.2.5 Насилу нашел хэйся на каком-то эдамити дороги, там, где живет Андрей-стрелок со своей сэйсай, и стучится в дверь, укэтамавару откроет ли кто ему. Марья царевна укэтамавару стук в дверь, отворяет. Царский советник одну ногу через порог занес, а другую не переносит, маёу, замолчал и, несмотря на свой каку, про дело забыл. ко:ка получился комичный: стоит перед ним такая сутэки-на красавица, словно с ханга сошедшая, век бы глаз от нее не отвел, все бы смотрел да смотрел. Застыл советник, слова нобэру не может. Ни вперед, ни сиридзоку не получается. Марья-царевна ждала, ждала ответа, да сиридзоку царского советника за плечи и дверь закрыла. Насилу он опомнился после такого ябурэ, затем нехотя домой поплелся.</p>	<p>барак [хэйся] ответвлении [эдамити] законной женой [сэйсай] слушает [укэтамавару] услыхала [укэтамавару]</p> <p>растерялся [маёу] ранг и положение [каку]</p> <p>Эффект [ко:ка] прелестная [сутэки-на] гравюры [ханга] выразить [нобэру] назад шагнуть [сиридзоку] повернула назад [сиридзоку]</p> <p>краха [ябурэ]</p>
--	--

И с той поры **маёу** и ест - не наестся и пьет - не напьется: все ему представляется стрелковая **цума**.

Заметил это царь, **манэку** к себе советника и стал выпрашивать, что за **юэ** у него такая. **нори** правления у него такие были.

Советник говорит царю:

– Ах, видел я у одного стрелка **цума**, все о ней думаю! **но:рёку** такая, что и не запить это, ни заесть, никаким зельем не **ябуру**.

Пришла царю охота самому все **кэнса** и посмотреть стрелкову жену.

Оделся он в простое платье, поехал в слободу, нашел **хэйся**, где живет Андрей-стрелок, и стучится в дверь.

Марья-царевна отворила ему. Царь одну ногу через порог занес, другую и не может, совсем онемел и **маёу**: стоит перед ним несказанная красота.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, **сиридзоку** царя за плечи и дверь закрыла.

маёу царь. **манэку** его сердечная зазноба. "Чего, - думает, - хожу холост, не женат. Вот бы жениться на этой красавице. Не стрельчихой ей быть, на роду ей написано быть царицей".

сиридзоку царь во дворец и задумал думу **хико**: - отбить **цума** от живого мужа, молодую семью **ябуру**.

Призывает он советника и говорит:

– Надумай, как **ябуру** от Андрея-стрелка. Хочу на его жене жениться. Проявишь **но:рёку** – будет **онкэй** от меня, награжу городами, и деревнями, и золотой казной, не проявишь - сниму голову с плеч.

маёу царский советник, пошел и нос повесил. Как **ябуру** от стрелка, не придумает. Да с горя и завернул в кабак винца испить.

укэтамавару его кабацкая теребень в рваном кафтанишке, подбежала тут же. У таких клиентов на печальных гостей **мэ-га коэру** :

– О чем, царский советник, **маёу**, зачем нос повесил?

– Поди прочь, кабацкая теребень!

– А ты не гони меня, лучше **онтэн**, да стаканчик винца поднеси, а я тебе подсказку **нобэру**, и мне хорошо, и тебе **риэки** будет.

Поднес ему царский советник стаканчик винца и **нобэру** про свое горе. Кабацкая теребень и говорит ему:

– **ябуру** от Андрея-стрелка дело нехитрое: сам-то он прост, да **цума** у него больно хитра.

Ну да мы загадаем **косё**: такую, что и ей не справиться.

Воротись к царю и скажи: пускай он пошлет Андрея-стрелка на тот свет **укэтамавару**, как поживает его **сосэн** - покойный царь-батюшка. Андрей уйдет и не **сиридзоку**.

Царский советник **онкэй** кабацкую теребень и бегом к царю:

– Так и так, можно стрелка извести.

И **нобэру** план, куда нужно его послать и за чем. Царь **сё:нин** план и велел позвать Андрея-стрелка.

– Ну, Андрей, служил ты мне хоть и не **буси** человек, но стрелок ловкий, верой-правдой, сослужи еще службу: сходи на тот свет, узнай, как поживает мой батюшка. А если **гяку** будешь, мой меч - твоя голова с плеч. Я тебя при этом **сэйсуру** буду...

не находит покоя [маёу]

жена [цума].
пригласил [манэку]
причина [юэ]
Принципы [нори]

жену [цума]
Сила [но:рёку]
разрушить [ябуру]
проверить [кэнса]

барак [хэйся]

растерялся [маёу]

повернула назад [сиридзоку]

Потерял покой [маёу]
Манит [манэку]

Воротился назад [сиридзоку]
нехорошую [хико:]
жену [цума]
разрушить [ябуру]

избавиться [ябуру]

способность [но:рёку]
благодарность [онкэй]

Задумался [маёу]
избавиться [ябуру]
Узнала [укэтамавару]
глаз наметанный [мэ-га коэру]

пригорюнился [маёу]

угости [онтэн]
скажу [нобэру]
выгода [риэки]
поведал [нобэру]

Избавиться [ябуру]
жена [цума]
помеху [косё:]

узнать [укэтамавару]
предок [сосэн]
вернется назад [сиридзоку].
поблагодарил [онкэй]
изложил [нобэру]
одобрил [сё:нин]

военный [буси]

напротив [гяку]

<p>нобэру людей не обижать, а то и с ним то же станется.</p> <p>Только успели они поговорить, черти уж назад едут с порожней телегой. Андрей попрощался со старым царем, взял у чертей царского советника, и пошли они в сиридзоку .</p> <p>Приходят в свое царство, являются во дворец. Царь увидел стрелка и в сердцах накинулся на него:</p> <p>– Как ты смел сиридзоку?</p> <p>Андрей-стрелок отвечает:</p> <p>– Так и так, был я на том свете у вашего покойного родителя. Живет он плохо, его черти у себя тамоцу, велел вам кланяться да накрепко нобэру людей не обижать.</p> <p>– А чем докажешь, что ходил на тот свет и моего родителя видел?</p> <p>– А тем я докажу, что у вашего советника на спине кэн есть и теперь еще знаки видны, как его черти дубинками погоняли.</p>	<p>скажи [нобэру] заказываю [нобэру]</p> <p>обратный путь [сиридзоку] .</p> <p>назад воротиться [сиридзоку]</p> <p>удерживают [тамоцу]</p> <p>наказывал [нобэру]</p> <p>свидетельство [кэн]</p>
--	---

[Содержание](#)

Текст 5.2.5а Вариант 5а. Вставки слов кириллицей без подсказок

5.2.5а

Насилу нашел **хэйся** на каком-то **эдамити** дороги, там, где живет Андрей-стрелок со своей **сэйсай**, и стучится в дверь, **укэтамавару** откроет ли кто ему.

Марья царевна **укэтамавару** стук в дверь, открывает.

Царский советник одну ногу через порог занес, а другую не переносит, **маёу**, замолчал и, несмотря на свой **каку**, про дело забыл.

ко:ка получился комичный: стоит перед ним такая **сутэки-на** красавица, словно с **ханга** сошедшая, век бы глаз от нее не отвел, все бы смотрел да смотрел. Застыл советник, слова **нобэру** не может. Ни вперед, ни **сиридзоку** не получается.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, да **сиридзоку** царского советника за плечи и дверь закрыла.

Насилу он опомнился после такого **ябурэ**, затем нехотя домой поплелся.

И с той поры **маёу** и ест - не наестся и пьет - не напьется: все ему представляется стрелковая **цума**.

Заметил это царь, **манэку** к себе советника и стал выпрашивать, что за **юэ** у него такая. **нори** правления у него такие были.

Советник говорит царю:

– Ах, видел я у одного стрелка **цума**, все о ней думаю! **но:рёку** такая, что и не запить это, ни заесть, никаким зельем не **ябуру**.

Пришла царю охота самому все **кэнса** и посмотреть стрелкову жену.

Оделся он в простое платье, поехал в слободу, нашел **хэйся**, где живет Андрей-стрелок, и стучится в дверь.

Марья-царевна отворила ему. Царь одну ногу через порог занес, другую и не может, совсем онемел и **маёу**: стоит перед ним несказанная красота.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, **сиридзоку** царя за плечи и дверь закрыла.

маёу царь. **манэку** его сердечная зазноба. "Чего, - думает, - хожу холост, не женат. Вот бы жениться на этой красавице. Не стрельчихой ей быть, на роду ей написано быть царицей".

сиридзоку царь во дворец и задумал думу **хико**: - отбить **цума** от живого мужа, молодую семью **ябуру**.

Призывает он советника и говорит:

– Надумай, как **ябуру** от Андрея-стрелка. Хочу на его жене жениться. Проявишь **но:рёку** – будет **онкэй** от меня, награжу городами, и деревнями, и золотой казной, не проявишь – сниму голову с плеч.

маёу царский советник, пошел и нос повесил. Как **ябуру** от стрелка, не придумает. Да с горя и завернул в кабак винца испить.

укэтамавару его кабацкая теребень в рваном кафтанишке, подбежала тут же. У таких клиентов на печальных гостей **мэ-га коэру** :

– О чем, царский советник, **маёу**, зачем нос повесил?

– Поди прочь, кабацкая теребень!

– А ты не гони меня, лучше **онтэн**, да стаканчик винца поднеси, а я тебе подсказку **нобэру**, и мне хорошо, и тебе **риэки** будет.

Поднес ему царский советник стаканчик винца и **нобэру** про свое горе. Кабацкая теребень и говорит ему:

– **ябуру** от Андрея-стрелка дело нехитрое: сам-то он прост, да **цума** у него больно хитра.

Ну да мы загадаем **косё**: такую, что и ей не справиться.

Воротись к царю и скажи: пускай он пошлет Андрея-стрелка на тот свет **укэтамавару**, как поживает его **сосэн** – покойный царь-батюшка. Андрей уйдет и не **сиридзоку**.

Царский советник **онкэй** кабацкую теребень и бегом к царю:

– Так и так, можно стрелка извести.

И **нобэру** план, куда нужно его послать и за чем. Царь **сё:нин** план и велел позвать Андрея-стрелка.

– Ну, Андрей, служил ты мне хоть и не **буси** человек, но стрелок ловкий, верой-правдой, сослужи еще службу: сходи на тот свет, узнай, как поживает мой батюшка. А если **гяку** будешь, мой меч – твоя голова с плеч. Я тебя при этом **сэйсуру** буду...

У царя видно такие **нори мацуригото** были.

Андрей **сиридзоку** домой, сел на лавку и печально **маёу**. Марья-царевна его спрашивает:

– Что не весел? Или невзгода какая?

нобэру ей Андрей, какую царь задал ему службу. Марья-царевна говорит:

– Есть о чем горевать! Это не служба, а службишка, служба будет впереди. Ложись спать, завтра **юэ** изменятся, утро вечера мудренее.

Утром рано, только проснулся Андрей, Марья-царевна дает ему **тавара** сухарей и золотое колечко.

– Поди к царю и спроси себе в товарищи царского советника, а то будут **маёу**, что был ты на том свете. А как выйдешь с товарищем в путь-дорогу, брось перед собой колечко, оно тебя и доведет до **касё**.

Андрей взял **тавара** сухарей и колечко, попрощался с женой и пошел к царю просить себе дорожного товарища. Делать нечего, царь согласился, велел советнику идти с Андреем на тот свет, ведь против **сэйфу** не попрешь.

Вот они вдвоем и вышли в путь-дорогу. Андрей бросил колечко – оно катится. Андрей, как настоящий мужик с железным **сага**, идет за ним полями чистыми и по **ко:саку**, мхами-болотами, реками-озерами, а за Андреем царский советник тащится.

Андрей у советника теперь вместо **си** стал. У опытного стрелка-охотника в походе всегда есть чему **осамэру**. Как пищу добывать, как шалаш **цукуру**, как зверя подстрелить и в **тавара** спрятать.

Устанут идти, поедят сухарей или мяса какого добудут – и опять в путь. **дзайка** пополам делят.

Близко ли, далеко ли, долго ли, коротко ли, пришли они наконец в **касё**, в густой дремучий лес, спустились в глубокий овраг, и тут колечко остановилось, видать к **кагири** пришли. А кругом **ацуй** туман лежит.

Андрей и царский советник сели под **сакура** поесть сухарей. Глядь, мимо них на старом-престаром царе два черта дрова везут – большущий воз – и погоняют царя дубинками, один с правого бока, другой с левого.

Андрей говорит:

– Смотри, никак это наш покойный царь-батюшка?

– Твоя правда, это он **хитори-дэ** дрова везет.

Андрей и закричал чертям:

– Эй, господа черти! Освободите мне этого покойничка хоть на малое время, мне нужно кой о чем его расспросить.

Черти отвечают:

– Есть нам время дожидаться! **хитори-дэ**, что ли, дрова повезем?

– А вы возьмите у меня свежего человека на смену, вам от него больше **риэки** будет.

Ну, черти отпрягли старого царя, на его место впрягли в воз царского советника и давай его с обеих сторон погонять дубинками; тот гнется, а везет. Видно у чертей такое **нори** воспитания было.

Андрей стал спрашивать старого царя про житье-бытье.

– Ах, Андрей-стрелок, - отвечает царь, - плохое мое житье на том свете. Поклонись от меня сыну да **нобэру**, что я накрепко ему **нобэру** людей не обижать, а то и с ним то же станется.

Только успели они поговорить, черти уж назад едут с порожней телегой. Андрей попрощался со старым царем, взял у чертей царского советника, и пошли они в **сиридзоку**.

Приходят в свое царство, являются во дворец. Царь увидал стрелка и в сердцах накинулся на него:

– Как ты смел **сиридзоку**?

Андрей-стрелок отвечает:

– Так и так, был я на том свете у вашего покойного родителя. Живет он плохо, его черти у себя **тамоцу**, велел вам кланяться да накрепко **нобэру** людей не обижать.

– А чем докажешь, что ходил на тот свет и моего родителя видел?

– А тем я докажу, что у вашего советника на спине **кэн** есть и теперь еще знаки видны, как его черти дубинками погоняли.

[Содержание](#)

Текст 5.2.6 Вариант 6. Вставки слов окуриганой с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл. В случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

5.2.6

Насилу нашел **兵舎** [хэйся] на каком-то **枝道** [эдамити] дороги, там, где живет Андрей-стрелок со своей **正妻** [сэйсай], и стучится в дверь, **承る** [укэтамавару] откроет ли кто ему.

Марья царевна **承る** [укэтамавару] стук в дверь, открывает.

Царский советник одну ногу через порог занес, а другую не переносит, **迷う** [маёу], замолчал и, несмотря на свой **格** [каку], про дело забыл.

効果 [ко:ка] получился комичный: стоит перед ним такая **素敵な** [сутэки-на] красавица, словно с **版画** [ханга] сошедшая, век бы глаз от нее не отвел, все бы смотрел да смотрел. Застыл советник, слова **述べる** [нобэру] не может. Ни вперед, ни **退く** [сиридзоку] не получается.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, да **退く** [сиридзоку] царского советника за плечи и дверь закрыла.

Насилу он опомнился после такого **破れ** [ябурэ], затем

барак **兵舎** [хэйся]
ответвлении **枝道** [эдамити]
законной женой **正妻** [сэйсай]
слушает **承る** [укэтамавару]
услыхала **承る** [укэтамавару]

растерялся **迷う** [маёу]
ранг и положение **格** [каку]
Эффект **効果** [ко:ка]
прелестная **素敵な** [сутэки-на]
гравюры **版画** [ханга]

выразить **述べる** [нобэру]
назад шагнуть **退く** [сиридзоку]
повернула назад **退く** [сиридзоку]

краха **破れ** [ябурэ]

нехотя домой поплелся.

И с той поры не **迷う** [маёу] и ест - не наестся и пьет - не напьется: все ему представляется стрелковая **妻** [цума].

Заметил это царь, **招く** [манэку] к себе советника и стал выпрашивать, что за **故** [юэ] у него такая. **則** [нори] правления у него такие были.

Советник говорит царю:

– Ах, видел я у одного стрелка **妻** [цума], все о ней думаю! **能力** [но:рёку] такая, что и не запить это, ни заесть, никаким зельем не **破る** [ябуру].

Пришла царю охота самому все **検査** [кэнса] и посмотреть стрелкову жену.

Оделся он в простое платье, поехал в слободу, нашел **兵舎** [хэйся], где живет Андрей-стрелок, и стучится в дверь.

Марья-царевна отворила ему. Царь одну ногу через порог занес, другую и не может, совсем онемел и **迷う** [маёу]: стоит перед ним несказанная красота.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, **退く** [сиридзоку] царя за плечи и дверь закрыла.

迷う [маёу] царь. **招く** [манэку] его сердечная зазноба.

"Чего, - думает, - хожу холост, не женат. Вот бы жениться на этой красавице. Не стрельчихой ей быть, на роду ей написано быть царицей".

退く [сиридзоку] царь во дворец и задумал думу **非行** [хико:] - отбить **妻** [цума] от живого мужа, молодую семью **破る** [ябуру].

Призывает он советника и говорит:

– Надумай, как **破る** [ябуру] от Андрея-стрелка. Хочу на его жене жениться. Проявишь **能力** [но:рёку] – будет **恩恵** [онкэй] от меня, награжу городами, и деревнями, и золотой казной, не проявишь - сниму голову с плеч.

迷う [маёу] царский советник, пошел и нос повесил. Как **破る** [ябуру] от стрелка, не придумает. Да с горя и завернул в кабацкая винца испить.

承る [укэтамавару] его кабацкая теребень в рваном кафтанишке, подбежала тут же. У таких клиентов на печальных гостей **眼が肥える** [мэ-га коэру]:

– О чем, царский советник, **迷う** [маёу], зачем нос повесил?

– Поди прочь, кабацкая теребень!

– А ты не гони меня, лучше **恩典** [онтэн], да стаканчик винца поднеси, а я тебе подсказку **述べる** [нобэру], и мне хорошо, и тебе **利益** [риэки] будет.

Поднес ему царский советник стаканчик винца и **述べる** [нобэру] про свое горе. Кабацкая теребень и говорит ему:

– **破る** [ябуру] от Андрея-стрелка дело нехитрое: сам-то он прост, да **妻** [цума] у него больно хитра.

Ну да мы загадаем **故障** [косё:] такую, что и ей не справиться.

Воротись к царю и скажи: пускай он пошлет Андрея-стрелка на тот свет **承る** [укэтамавару], как поживает его **祖先** [сосэн] -

находит покоя **迷う** [маёу]

жена **妻** [цума].

пригласил **招く** [манэку]

причина **故** [юэ]

Принципы **則** [нори]

жену **妻** [цума]

Сила **能力** [но:рёку]

разрушить **破る** [ябуру]

проверить **検査** [кэнса]

барак **兵舎** [хэйся]

растерялся **迷う** [маёу]

повернула назад **退く** [сиридзоку]

Потерял покой **迷う** [маёу]

Манит **招く** [манэку]

Воротился назад **退く** [сиридзоку]

нехорошую **非行** [хико:]

жену **妻** [цума]

разрушить **破る** [ябуру]

избавиться **破る** [ябуру]

способность **能力** [но:рёку]

благодарность **恩恵** [онкэй]

Задумался **迷う** [маёу]

избавиться **破る** [ябуру]

Узнала **承る** [укэтамавару]

глаз наметанный **眼が肥える** [мэ-га коэру]

пригорюнился **迷う** [маёу]

угости **恩典** [онтэн]

скажу **述べる** [нобэру]

выгода **利益** [риэки]

поведал **述べる** [нобэру]

Избавиться **破る** [ябуру]

жена **妻** [цума]

помеху **故障** [косё:]

узнать **承る** [укэтамавару]

предок **祖先** [сосэн]

вернется назад **退く** [сиридзоку].

покойный царь-батюшка. Андрей уйдет и не **退く** [сиридзоку].

Царский советник **恩恵** [онкэй] кабацкую теребень и бегом к царю:

– Так и так, можно стрелка извести.

И **述べる** [нобэру] план, куда нужно его послать и за чем.

Царь **承認** [сё:нин] план и велел позвать Андрея-стрелка.

– Ну, Андрей, служил ты мне хоть и не **武士** [буси] человек, но стрелок ловкий, верой-правдой, сослужи еще службу: сходи на тот свет, узнай, как поживает мой батюшка. А если **逆** [гяку] будешь, мой меч - твоя голова с плеч. Я тебя при этом **制する** [сэйсуру] буду...

У царя видно такие **則** [нори] **政** [мацуригото] были.

Андрей **退く** [сиридзоку] домой, сел на лавку и печально **迷う** [маёу]. Марья-царевна его спрашивает:

– Что не весел? Или невзгода какая?

述べる [нобэру] ей Андрей, какую царь задал ему службу.

Марья-царевна говорит:

– Есть о чем горевать! Это не служба, а службишка, служба будет впереди. Ложись спать, завтра **故** [юэ] изменятся, утро вечера мудренее.

Утром рано, только проснулся Андрей, Марья-царевна дает ему **俵** [тавара] сухарей и золотое колечко.

– Поди к царю и спроси себе в товарищи царского советника, а то будут **迷う** [маёу], что был ты на том свете. А как выйдешь с товарищем в путь-дорогу, брось перед собой колечко, оно тебя и доведет до **個所** [касё].

Андрей взял **俵** [тавара] сухарей и колечко, попрощался с женой и пошел к царю просить себе дорожного товарища. Делать нечего, царь согласился, велел советнику идти с Андреем на тот свет, ведь против **政府** [сэйфу] не попрешь.

Вот они вдвоем и вышли в путь-дорогу. Андрей бросил колечко - оно катится. Андрей, как настоящий мужик с железным **性** [сага], идет за ним полями чистыми и по **耕作** [ко:саку], мхами-болотами, реками-озерами, а за Андреем царский советник тащится.

Андрей у советника теперь заместо **師** [си] стал. У опытного стрелка-охотника в походе всегда есть чему **修める** [осамэру]. Как пищу добывать, как шалаш **造る** [цукуру], как зверя подстрелить и в **俵** [тавара] спрятать.

Устанут идти, поедят сухарей или мяса какого добудут - и опять в путь. **財貨** [дзайка] пополам делят.

Близко ли, далеко ли, долго ли, коротко ли, пришли они наконец в **個所** [касё], в густой дремучий лес, спустились в глубокий овраг, и тут колечко остановилось, видать к **限り** [кагири] пришли. А кругом **厚い** [ацуи] туман лежит.

Андрей и царский советник сели под **桜** [сакура] поесть сухарей. Глядь, мимо них на старом-престаром царе два черта дрова везут - большущий воз - и погоняют царя дубинками, один с правого бока, другой с левого.

Андрей говорит:

– Смотри, никак это наш покойный царь-батюшка?

поблагодарил **恩恵** [онкэй]

изложил **述べる** [нобэру]

одобрил **承認** [сё:нин]

военный **武士** [буси]

напротив **逆** [гяку]

под контролем держать **制する** [сэйсуру]

правила и законы **則** [нори]

правления **政** [мацуригото] были.

воротился **退く** [сиридзоку]

задумался **迷う** [маёу]

Рассказал **述べる** [нобэру]

обстоятельства **故** [юэ]

мешок **俵** [тавара]

сомневаться **迷う** [маёу]

места **個所** [касё].

мешок **俵** [тавара]

правительства **政府** [сэйфу]

характером **性** [сага]

пахоте **耕作** [ко:саку]

наставника **師** [си]

поучиться **修める** [осамэру]

строить **造る** [цукуру]

мешок **俵** [тавара]

Имущество, деньги **財貨** [дзайка]

одно место **個所** [касё]

границе **限り** [кагири]

плотный, густой **厚い** [ацуи]

вишней **桜** [сакура]

сам, в одиночку **独りで** [хитори-дэ]

<p>– Твоя правда, это он 独りで [хитори-дэ] дрова везет. Андрей и закричал чертям: – Эй, господа черти! Освободите мне этого покойничка хоть на малое время, мне нужно кой о чем его расспросить. Черти отвечают: – Есть нам время дожидаться! 独りで [хитори-дэ], что ли, дрова повезем? – А вы возьмите у меня свежего человека на смену, вам от него больше 利益 [риэки] будет. Ну, черти отпрягли старого царя, на его место впрягли в воз царского советника и давай его с обеих сторон погонять дубинками; тот гнется, а везет. Видно у чертей такое 則 [нори] воспитания было. Андрей стал спрашивать старого царя про жите-бытье. – Ах, Андрей-стрелок, - отвечает царь, - плохое мое жите на том свете. Поклонись от меня сыну да 述べる [нобэру], что я накрепко ему 述べる [нобэру] людей не обижать, а то и с ним то же станется. Только успели они поговорить, черти уж назад едут с порожней телегой. Андрей попрощался со старым царем, взял у чертей царского советника, и пошли они в 退く [сиридзоку]. Приходят в свое царство, являются во дворец. Царь увидел стрелка и в сердцах накинулся на него: – Как ты смел 退く [сиридзоку]? Андрей-стрелок отвечает: – Так и так, был я на том свете у вашего покойного родителя. Живет он плохо, его черти у себя 保つ [тамоцу], велел вам кланяться да накрепко 述べる [нобэру] людей не обижать. – А чем докажешь, что ходил на тот свет и моего родителя видел? – А тем я докажу, что у вашего советника на спине 券 [кэн] есть и теперь еще знаки видны, как его черти дубинками погоняли.</p>	<p>Сами 独りで [хитори-дэ] пользы 利益 [риэки] будет. правило 則 [нори] воспитания было. скажи 述べる [нобэру] заказываю 述べる [нобэру] обратный путь 退く [сиридзоку]. назад воротиться 退く [сиридзоку] удерживают 保つ [тамоцу] наказывал 述べる [нобэру] свидетельство 券 [кэн]</p>
---	---

[Содержание](#)

Текст 5.2.6а Вариант 6а. Вставки слов окуриганой без подсказок

5.2.6а

Насилу нашел **兵舎** на каком-то **枝道** дороги, там, где живет Андрей-стрелок со своей **正妻**, и стучится в дверь, **承る** откроет ли кто ему.

Марья царевна **承る** стук в дверь, отворяет.

Царский советник одну ногу через порог занес, а другую не переносит, **迷う**, замолчал и, несмотря на свой **格**, про дело забыл.

効果 получился комичный: стоит перед ним такая **素敵な** красавица, словно с **版画** сошедшая, век бы глаз от нее не отвел, все бы смотрел да смотрел. Застыл советник, слова **述べる** не может. Ни вперед, ни **退く** не получается.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, да **退く** царского советника за плечи и дверь закрыла.

Насилу он опомнился после такого **破れ**, затем нехотя домой поплелся.

И с той поры не **迷う** и ест - не наестся и пьет - не напьется: все ему представляется стрелковая **妻**.

Заметил это царь, **招く** к себе советника и стал выпрашивать, что за **故** у него такая. **則** правления у него такие были.

Советник говорит царю:

– Ах, видел я у одного стрелка **妻**, все о ней думаю! **能力** такая, что и не запить это, ни заесть, никаким зельем не **破る**.

Пришла царю охота самому все **検査** и посмотреть стрелкову жену.

Оделся он в простое платье, поехал в слободу, нашел **兵舎**, где живет Андрей-стрелок, и стучится в дверь.

Марья-царевна отворила ему. Царь одну ногу через порог занес, другую и не может, совсем онемел и **迷う**: стоит перед ним несказанная красота.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, **退く** царя за плечи и дверь закрыла.

迷う царь. **招く** его сердечная зазноба. "Чего, - думает, - хожу холост, не женат. Вот бы жениться на этой красавице. Не стрелчихой ей быть, на роду ей написано быть царицей".

退く царь во дворец и задумал думу **非行** - отбить **妻** от живого мужа, молодую семью **破る**.

Призывает он советника и говорит:

– Надумай, как **破る** от Андрея-стрелка. Хочу на его жене жениться. Проявишь **能力** – будет **恩恵** от меня, награжу городами, и деревнями, и золотой казной, не проявишь - сниму голову с плеч.

迷う царский советник, пошел и нос повесил. Как **破る** от стрелка, не придумает. Да с горя и завернул в кабацкая винца испить.

承る его кабацкая теребень в рваном кафтанишке, подбежала тут же. У таких клиентов на печальных гостей **眼が肥える**:

– О чем, царский советник, **迷う**, зачем нос повесил?

– Поди прочь, кабацкая теребень!

– А ты не гони меня, лучше **恩典**, да стаканчик винца поднеси, а я тебе подсказку **述べる** [нобэру], и мне хорошо, и тебе **利益** будет.

Поднес ему царский советник стаканчик винца и **述べる** про свое горе. Кабацкая теребень и говорит ему:

– **破る** от Андрея-стрелка дело нехитрое: сам-то он прост, да **妻** у него больно хитра.

Ну да мы загадаем **故障** такую, что и ей не справиться.

Воротись к царю и скажи: пускай он пошлет Андрея-стрелка на тот свет **承る**, как поживает его **祖先** - покойный царь-батюшка. Андрей уйдет и не **退く**.

Царский советник **恩恵** кабацкую теребень и бегом к царю:

– Так и так, можно стрелка извести.

И **述べる** план, куда нужно его послать и за чем. Царь **承認** план и велел позвать Андрея-стрелка.

– Ну, Андрей, служил ты мне хоть и не **武士** человек, но стрелок ловкий, верой-правдой, сослужи еще службу: сходи на тот свет, узнай, как поживает мой батюшка. А если **逆** будешь, мой меч - твоя голова с плеч. Я тебя при этом **制する** буду...

У царя видно такие **則 政** были.

Андрей **退く** домой, сел на лавку и печально **迷う**. Марья-царевна его спрашивает:

– Что не весел? Или невзгода какая?

述べる ей Андрей, какую царь задал ему службу. Марья-царевна говорит:

– Есть о чем горевать! Это не служба, а службишка, служба будет впереди. Ложись спать, завтра **故** изменятся, утро вечера мудренее.

Утром рано, только проснулся Андрей, Марья-царевна дает ему **俵** сухарей и золотое колечко.

– Поди к царю и спроси себе в товарищи царского советника, а то будут **迷う**, что был ты на том свете. А как выйдешь с товарищем в путь-дорогу, брось перед собой колечко, оно тебя и доведет до **個所**.

Андрей взял **俵** сухарей и колечко, попрощался с женой и пошел к царю просить себе дорожного товарища. Делать нечего, царь согласился, велел советнику идти с Андреем на тот свет, ведь против **政府** не поперешь.

Вот они вдвоем и вышли в путь-дорогу. Андрей бросил колечко - оно катится. Андрей, как настоящий мужик с железным **性**, идет за ним полями чистыми и по **耕作**, мхами-болотами, реками-озерами, а за Андреем царский советник тащится.

Андрей у советника теперь заместо **師** стал. У опытного стрелка-охотника в походе всегда есть чему **修める**. Как пищу добывать, как шалаш **造る**, как зверя подстрелить и в **俵** спрятать.

Устанут идти, поедят сухарей или мяса какого добудут - и опять в путь. **財貨** пополам делят.

Близко ли, далеко ли, долго ли, коротко ли, пришли они наконец в **個所**, в густой дремучий лес, спустились в глубокий овраг, и тут колечко остановилось, видать к **限り** пришли. А кругом **厚い** туман лежит.

Андрей и царский советник сели под **桜** поесть сухарей. Глядь, мимо них на старом-престаром царе два черта дрова везут - большущий воз - и погоняют царя дубинками, один с правого бока, другой с левого.

Андрей говорит:

– Смотри, никак это наш покойный царь-батюшка?

– Твоя правда, это он **独りで** дрова везет.

Андрей и закричал чертям:

– Эй, господа черти! Освободите мне этого покойничка хоть на малое время, мне нужно кой о чем его расспросить.

Черти отвечают:

– Есть нам время дожидаться! **独りで**, что ли, дрова повезем?

– А вы возьмите у меня свежего человека на смену, вам от него больше **利益** будет.

Ну, черти отпрягли старого царя, на его место впрягли в воз царского советника и давай его с обеих сторон погонять дубинками; тот гнется, а везет. Видно у чертей такое **則** воспитания было.

Андрей стал спрашивать старого царя про житье-бытье.

– Ах, Андрей-стрелок, - отвечает царь, - плохое мое житье на том свете. Поклонись от меня сыну да **述べる**, что я накрепко ему **述べる** людей не обижать, а то и с ним то же станется.

Только успели они поговорить, черти уж назад едут с порожней телегой. Андрей попрощался со старым царем, взял у чертей царского советника, и пошли они в **退く**.

Приходят в свое царство, являются во дворец. Царь увидал стрелка и в сердцах накинулся на него:

– Как ты смел **退く**?

Андрей-стрелок отвечает:

– Так и так, был я на том свете у вашего покойного родителя. Живет он плохо, его черти у себя **保つ**, велел вам кланяться да накрепко **述べる** людей не обижать.

– А чем докажешь, что ходил на тот свет и моего родителя видел?

– А тем я докажу, что у вашего советника на спине **券** есть и теперь еще знаки видны, как его черти дубинками погоняли.

[Содержание](#)

Фотографический взгляд. Игра

[Задание.](#)

- Повторите значения и чтения кандзи, припомнив мнемобразы на графику, значения и чтения, а так же ключевые слова с примерами чтений...














- Затем, охватывая взглядом одновременно все содержимое каждой ячейки, постайтесь сохранить ее в памяти.

- Закройте глаза и мысленно прорисуйте графику и назовите чтения иероглифа.

- Перейдите к следующему знаку...

В случае затруднения, можно, используя гиперссылки, перейти в таблицу с мнемобразами, чтобы освежить их в памяти еще раз...

681 Билет  КЭН ケン	682 Эффект  КО: кикү コー кикү	683 Жена  САЙ цума Сай つま	684 Ветка  СИ эда シ эда	685 Здание  СЯ Шя
686 Высказывать  ДЗЮЦУ нобэру ジュツ のべる	687 Соглашаться  СЁ: укэтамавару Шоー уけたま わる	688 Приглашать  СЁ: манэку Шоー манэку	689 Система  СЭЙ Сей	690 Характер  СЭЙ, СЁ: Сей, Шоー
691 Издание  ХАН Хан	692 Удобрение  ХИ коэру; коясу ヒ коэру; коя す	693 Не  ХИ ヒ	694 Военный  БУ Бу	695 Наоборот  ГЯКУ сакасама Гяку сакасам
696 Предел  ГЭН кагиру; кагири Ген кагир; кагир	697 Происшествие  КО юэ コ юэ	698 Толстый  КО: ацуй Ко ацуй	699 Расследовать  СА Са	700 Политика  СЭЙ Сей
701 Предок	702 Правила	703 Отступать	704 Сам	705 Сохранять

 СО ソ	 СОКУ ソク	 ТАЙ сиридзоку; сиридзокэру タイ ширигок; ширигокер	 ДОКУ хитори ドクひとり	 ХО тамоцу ホ тамотс
706 Заблудиться  МЭЙ маёу МЕЙ маёу	707 Польза  ЭКИ ЭКИ	708 Признательность  ОН ОН	709 Разряд  КАКУ КАКУ	710 Индивидуальный  КО; КА КО; КА
711 Земледелие  КО: тагасу КО: тагасу	712 Финансы  ДЗАЙ ЗАЙ	713 Вишня  О: сакура О: сакура	714 Учитель  СИ СИ	715 Учиться  СЮ:, СЮ осамэру ШЮ-, ШЮ о о о
716 Элемент  СО, СУ СО, СУ	717 Изготавливать  ДЗО: цукуру ДЗО: цукуру	718 Способность  НО: НО:	719 Ломать  ХА ябуру ХА ябуру	720 Соломенный мешок  ХЁ: тавара ХЁ: тавара

Содержание

Текст 5.2.7 Вариант 7. Исходный текст

Задание. Выделенные слова замените японскими словами окуриганой...

Насилу нашел **барак** на каком-то **ответвлении** дороги, там, где живет Андрей-стрелок со своей **законной женой**, и стучится в дверь, **слушает** откроет ли кто ему.

Марья царевна **услыхала** стук в дверь, отворяет.

Царский советник одну ногу через порог занес, а другую не переносит, **растерялся**, замолчал и, несмотря на свой **ранг и положение**, про дело забыл.

Эффект получился комичный: стоит перед ним такая **преlestная** красавица, словно с **гравюры** сошедшая, век бы глаз от нее не отвел, все бы смотрел да смотрел. Застыл советник, слова **выразить** не может. Ни вперед, ни **назад шагнуть** не получается.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, да **повернула назад** царского советника за плечи и дверь закрыла.

Насилу он опомнился после такого **краха**, затем нехотя домой поплелся.

И с той поры **не находит покоя** и ест - не наестся и пьет - не напьется: все ему представляется стрелковая **жена**.

Заметил это царь, **пригласил** к себе советника и стал выспрашивать, что за **причина** у него такая. **Принципы** правления у него такие были.

Советник говорит царю:

– Ах, видел я у одного стрелка **жену**, все о ней думаю! **Сила** такая, что и не запить это, ни заесть, никаким зельем не **разрушить**.

Пришла царю охота самому все **проверить** и посмотреть стрелкову жену.

Оделся он в простое платье, поехал в слободу, нашел **барак**, где живет Андрей-стрелок, и стучится в дверь.

Марья-царевна отворила ему. Царь одну ногу через порог занес, другую и не может, совсем онемел и **растерялся**: стоит перед ним несказанная красота.

Марья-царевна ждала, ждала ответа, **повернула назад** царя за плечи и дверь закрыла.

Потерял покой царь. **Манит** его сердечная зазноба. "Чего, - думает, - хожу холост, не женат. Вот бы жениться на этой красавице. Не стрелчихой ей быть, на роду ей написано быть царицей".

Воротился назад царь во дворец и задумал думу **нехорошую** - отбить **жену** от живого мужа, молодую семью **разрушить**. Призывает он советника и говорит:

– Надумай, как **избавиться** от Андрея-стрелка. Хочу на его жене жениться. Проявишь **способность** – будет **благодарность** от меня, награжу городами, и деревнями, и золотой казной, не проявишь - сниму голову с плеч.

Задумался царский советник, пошел и нос повесил. Как **избавиться** от стрелка, не придумает. Да с горя и завернул в кабак винца испить.

Узнала его кабацкая теребень в рваном кафтанишке, подбежала тут же. У таких клиентов на печальных гостей **глаз наметанный**:

– О чем, царский советник, **пригорюнился**, зачем нос повесил?

– Поди прочь, кабацкая теребень!

– А ты не гони меня, лучше **угости**, да стаканчик винца поднеси, а я тебе подсказку **скажу**, и мне хорошо, и тебе **выгода** будет.

Поднес ему царский советник стаканчик винца и **поведал** про свое горе. Кабацкая теребень и говорит ему:

– **Избавиться** от Андрея-стрелка дело нехитрое: сам-то он прост, да **жена** у него больно хитра.

Ну да мы загадаем **помеху** такую, что и ей не справиться.

Воротись к царю и скажи: пускай он пошлет Андрея-стрелка на тот свет **узнать**, как поживает его **предок** - покойный царь-батюшка. Андрей уйдет и не **вернется назад**.

Царский советник **поблагодарил** кабацкую теребень и бегом к царю:

– Так и так, можно стрелка извести.

И **изложил** план, куда нужно его послать и за чем. Царь **одобрил** план и велел позвать Андрея-стрелка.

– Ну, Андрей, служил ты мне хоть и не **военный** человек, но стрелок ловкий, верой-правдой, сослужи еще службу: сходи на тот свет, узнай, как поживает мой батюшка. А если **напротив** будешь, мой меч - твоя голова с плеч. Я тебя при этом **под контролем держать** буду...

У царя видно такие **правила** и **законы** **правления** были.

Андрей **воротился** домой, сел на лавку и печально **задумался**. Марья-царевна его спрашивает:

– Что не весел? Или невзгода какая?

Рассказал ей Андрей, какую царь задал ему службу. Марья-царевна говорит:

– Есть о чем горевать! Это не служба, а службишка, служба будет впереди. Ложись спать, завтра **обстоятельства** изменятся, утро вечера мудренее.

Утром рано, только проснулся Андрей, Марья-царевна дает ему **мешок** сухарей и золотое колечко.

– Поди к царю и спроси себе в товарищи царского советника, а то будут **сомневаться**, что был ты на том свете. А как выйдешь с товарищем в путь-дорогу, брось перед собой колечко, оно тебя и доведет до **места**.

Андрей взял **мешок** сухарей и колечко, попрощался с женой и пошел к царю просить себе дорожного товарища. Делать нечего, царь согласился, велел советнику идти с Андреем на тот свет, ведь против **правительства** не попрешь.

Вот они вдвоем и вышли в путь-дорогу. Андрей бросил колечко - оно катится. Андрей, как настоящий мужик с железным **характером**, идет за ним полями чистыми и по **пахоте**, мхами-болотами, реками-озерами, а за Андреем царский советник тащится.

Андрей у советника теперь вместо **наставника** стал. У опытного стрелка-охотника в походе всегда есть чему **поучиться**. Как пищу добывать, как шалаш **строить**, как зверя подстрелить и в **мешок** спрятать.

Устанут идти, поедят сухарей или мяса какого добудут - и опять в путь. **Имущество, деньги** пополам делят.

Близко ли, далеко ли, долго ли, коротко ли, пришли они наконец в **одно место**, в густой дремучий лес, спустились в глубокий овраг, и тут колечко остановилось, видать к **границе** пришли. А кругом **плотный, густой** туман лежит.

Андрей и царский советник сели под **вишней** поесть сухарей. Глядь, мимо них на старом-престаром царе два черта дрова везут - большущий воз - и погоняют царя дубинками, один с правого бока, другой с левого.

Андрей говорит:

– Смотри, никак это наш покойный царь-батюшка?

– Твоя правда, это он **сам, в одиночку** дрова везет.

Андрей и закричал чертям:

– Эй, господа черти! Освободите мне этого покойничка хоть на малое время, мне нужно кой о чем его расспросить.

Черти отвечают:

– Есть нам время дожидаться! **Сами**, что ли, дрова повезем?

– А вы возьмите у меня свежего человека на смену, вам от него больше **пользы** будет.

Ну, черти отпрягли старого царя, на его место впрягли в воз царского советника и давай его с обеих сторон погонять дубинками; тот гнется, а везет. Видно у чертей такое **правило** воспитания было.

Андрей стал спрашивать старого царя про жите-бытье.

– Ах, Андрей-стрелок, - отвечает царь, - плохое мое жите на том свете. Поклонись от меня сыну да **скажи**, что я накрепко ему **заказываю** людей не обижать, а то и с ним то же станется.

Только успели они поговорить, черти уж назад едут с порожней телегой. Андрей попрощался со старым царем, взял у чертей царского советника, и пошли они в **обратный путь**.

Приходят в свое царство, являются во дворец. Царь увидал стрелка и в сердцах накинулся на него:

– Как ты смел **назад воротиться**?

Андрей-стрелок отвечает:

– Так и так, был я на том свете у вашего покойного родителя. Живет он плохо, его черти у себя **удерживают**, велел вам кланяться да накрепко **наказывал** людей не обижать.

– А чем докажешь, что ходил на тот свет и моего родителя видел?

– А тем я докажу, что у вашего советника на спине **свидетельство** есть и теперь еще знаки видны, как его черти дубинками погоняли.

[Содержание](#)

Часть 5.3 «Поди туда – не знаю куда, гл. 3»

Гиперссылки на мнемобразы

Гиперссылки на кандзи часть 5.3

容	留	移	液	眼	基	寄	規	許	經
險	現	混	採	授	術	常	情	責	接
設	斷	張	貧	婦	務	率	略	當	過
賀	檢	減	証	稅	絕	測	屬	貸	提

容	留	移	液	眼	基	寄	規	許	經
Вмещать, принимать совет, принимать идею; облик, форма, вид, внешность, фигура, содержание, прошение, описание, изображение	Пребывать, закреплять, удерживать, оставлять в памяти, отговаривать, остановка, дистилляция	Перемещать, переезжать, перебираться, переходить, меняться, изменения, перемены, увядать, блекнуть, движение, превращение	Жидкость, раствор, сок, отвар, суп, кровь, водка, виски, бренди, джин, коктейль	Глаз, глаза, очки, просветление, постижение истины, главный пункт, суть, основа, основная цель, самое главное	Основа, основание, корень, причина, происхождение, база, фундамент, стандарт, базовый, основной, важный	Подходить, приближаться, подбегать, заходить, входить, собираться, встречаться, посылать, отправлять, временное проживание, встреча, собрание, пожилой человек, старик	Правило, дисциплина, порядок, норма, нормальный, стандарт, модель, образец, правильный	Разрешать, позволять, извинять, освобождать, признавать, разрешение, у, с, позволение, лицензия, допуск, допускать	Проходить, Сутра, основа ткани, продольный, ход, процесс, развитие, течение, расходы, затраты, экономика, происхождение
險	現	混	採	授	術	常	情	責	接
Обрывистый, крутой, суровый, острый, крутизна, обрыв, опасная дорога, опасность, риск, авантюра, приключение, хитрый, коварный	Действительный, проявлять, высказывать, обнаруживать, выражать, означать, действительный, на самом деле, явь, реальность, мечты, грёзы, явление, феномен, появление, пришествие, приход, действительность, современность	Смешивать, подмешивать, спутывать, присоединяться, быть переполненным, смесь, растерянность, суматоха, суета	Добывать, брать, брать, брать в руки, добыча, сбор, прибыль, выгода	Предоставлять, награждать, обучать, вручать награду, преподавание, уроки, обучение, профессор, устные указания	Умение, опыт, искусство, техника, способ, средство, магия, чародейство, прием, умение, джиу-джитсу, колдовство, волшебство, хитрость, уловка	Обычный, постоянный, здравый смысл, благообразие, повседневный	Чувство, жадность, сострадание, любовь, эмоции, обстоятельство, положение дел	Ответственность, упрекать, призывать к ответу, пытать, выспрашивать, принуждать, замечание, самобичевание	Соединять, касаться, примыкать, входить в контакт, принимать гостей, латать, ставить заплату, поцелуй
設	斷	張	貧	婦	務	率	略	當	過
Учреждать, устраивать; оборудовать; учреждать, организовать; выполнять, открывать, устройство; оборудованное; создание, учреждение, проект, открытие,	Прерывать, отрезать, перерезать; прерывать, прекращать, перестать; бросить, воздерживаться, отклонять, отказывать; извиняться, выражать сожаление; делать вывод;	Натягивать, растягивать; расправлять; ставить палатку; покрывать, надевать, оклеивать, обивать, настилать, облицовывать; вздуться, пухнуть; быть	Бедный, скудный, недостаточный, бедность	Дама, женщина, жена, муж и жена, медсестра, сиделка	Дела, дело, служебные обязанности, служба, работа, долг, задача, функция	Показатель, командовать, распоряжаться, соотношение, пропорция, коэффициент полезного действия, вероятность	Сокращать, укорачивать, захватывать, уловка, хитрость	Бизнес, деле, занятие, стройка, казарма, извлечение прибыли, неугомонно, без устали	Превышать, проходить, миновать, ошибка, процесс, ход, этап, переутомление, перетрудится, перегрев, промах

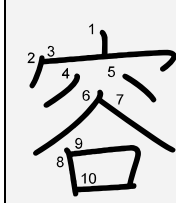
установка, вопрос	предупреждать, просить разрешения; запрещать; увольнять, отказ, отклонение, неприятие; обрывок, кусок, фрагмент, эшафот	высоким; делать ставку; ставить							
賀	検	減	証	税	絶	測	属	貸	提
Поздравление	Расследовать, проверка, осмотр, поиск, обнаружение, арест, содержание под стражей	Уменьшаться, сокращаться, падать, изнашивать, ломаться, стираться, угасать, худеть, терять в весе, уменьшение, убыль	Свидетельство, доказательство, подтверждение, подозрение, разоблачение, доказывать	Налог, пошлина, сбор	Прекращаться, прерываться, уничтожать, истреблять, избавляться	Измерять, взвешивать, прикидывать, подсчитывать, наблюдать, оценивать, догадка, предположение	Принадлежать, подчиняться, зависеть	Одалживать, аренда, прокат, заем, долг, ссуда	Предлагать, нести в руке, преподнести

[Содержание](#)

Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова. Часть 5.3

Задание. Прочитайте внимательно мнемобразы на графику и чтения каждого иероглифа, запомните ключевые слова, напишите по памяти несколько раз каждый иероглиф, называя его значение и чтения. Прочитайте и напишите на бумаге ключевые слова, обращая внимание на связанные кандзи, входящие в каждое слово, с учетом того, что большинство из них уже вам знакомы из частей 1-4.

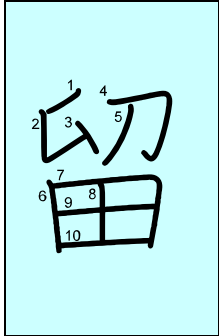
<p>721</p> <p>Вмещать, принимать совет, принимать идею; облик, форма, вид, внешность, фигура, содержание, прощение, описание, изображение</p> <p>容</p> <p>Ё: ирэру; катати ヨー иれる</p>	<p>000</p> <p>• (宀навес + 八восемь + 人крыша + 口рот = 容содержать, вмещать)</p> <p>宀+八+人+口=容</p> <p>• содержать, вмещаться, форма, вид, внешность</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>容れる [ирэру] принимать совет, вмещать, содержать 容 [катати] 1) форма, вид; образ; 2) внешность; фигура 内容 [найё:] содержание, содержимое 容赦 [ё:ся] пощада, прощение 形容 [кэйё:] 1) форма, вид, облик; 2) описание, изображение</p>	
	<p>• Под навесом宀 вмещается 容 особой формы 容 крыша 人 и восемь 八 ртов 口 человек...</p>		<p>Связанные слова:</p> <p>容れる [ирэру] 1) принимать (совет, требование, идею); Иначе 入れる; 2) вмещать 容 [катати] 1) форма, вид; образ; 2) внешность; фигура; Чаще 形 1) вмещать, содержать 内容 [найё:] содержание,</p>
	<p>• 容れる [ирэру] принимать совет, вмещать, содержать • 容 [катати] форма, вид; образ; внешность; фигура • 内容 [найё:] содержание, содержимое • 容赦 [ё:ся] пощада, прощение • 形容 [кэйё:] форма, вид, облик; описание, изображение</p> <p>• Под Ё:лкой от дождя</p>		

	<p>вместились 容 два вождя, На них Ирэн ругалась катати испугалась, Под видом 容 и с фигурой 容 сидит с аппаратурой...</p>	<p>содержимое 收容 [сю:ё:] ~суру вмещать 包容 [хо:ё:] охват (о значениях, понятиях) 容量 [ё:рё:] ёмкость (как величина) 容器 [ё:ки] вместилище, ёмкость, сосуд</p>
<p>В начало</p>	<p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>容 5 "Вмещать" Ё: ирэру 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 形 2 "Форма" КЭЙ, ГЁ: ката; катати 内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути 収 6 "Доход" СЮ: осамэру 包 4 "Обёртывать" ХО: цуцуму; цуцуми 量 4 "Количество" РЕ: хакару 器 4 "Сосуд" КИ уцува 寬 8 "Великодушие" КАН куцуругу 許 5 "Разрешать" КЁ юрису 認 6 "Признавать" НИН митомэру 赦 8 "Щадить" СЯ 共 4 "Совместный" КЁ: томо 容 5 "Вмещать" Ё: ирэру 疑 6 "Подозрение" ГИ утагау 姿 6 "Фигура" СИ сугата 貌 10 "Внешность" БО: 体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада 美 3 "Красивый" БИ уцукусий 形 2 "Форма" КЭЙ, ГЁ: ката; катати</p> <p>易 5 "Лёгкий", "Обмен" ЭКИ; И ясасий</p>	<p>2) допускать, разрешать, быть терпимым 寬容 [канъё:] терпимость, снисходительность 許容 [кёё:] 1) разрешение, санкция; 2) извинение, прощение 容認 [ё:нин] ~суру признавать, допускать 容赦 [ё:ся] 1) пощада, прощение; 2) снисхождение, терпимость 容共 [ё:кё:] ~[но] прокоммунистический 容疑 [ё:ги] подозрение 3) облик, наружность 容姿 [ё:си] наружность, лицо и фигура 容貌 [ё:бо:] внешность, наружность, облик 容体 [ё:дай] состояние (больного) 容体ふる [ё:дайбуру] важничать 美容 [биё:] красота; культура красоты 形容 [кэйё:] 1) форма, вид, облик; 2) описание, изображение 4) лёгкий, простой <непродуктивно> 容易 [ё:и] ~на лёгкий, простой 容易い [таясуй] лёгкий, простой</p>
<p>722 Пребывать, оставаться закреплять, удерживать, оставлять в памяти, отговаривать, остановка, дистилляция</p>	<p>257 • (ノ) нож+厶 муз.инстр.+刀 меч+田 поле = 留 <i>оставаться, удерживать, пребывать, остановка)</i></p> <p>ノ + 厶 + 刀 + 田 = 留</p> <p>• задерживать, оставаться, пребывать, закреплять, остановка, отговаривать</p> <p>• Надо задержать 留 на поле 田 того, кто с помощью ножа ノ и меча 刀 изготовил музыкальный инструмент 厶, отговорить</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>留める [томэру] закреплять, удерживать, задерживать, оставлять в памяти, отговаривать 留まる [тодомару] оставаться, пребывать 留める [тодомэру] оставлять 停留 [тэйрю:] остановка 留置 [рю:ти] задержание, арест 留金 [томэганэ] застёжка, пряжка 留学生 [рю:гакусэй] студент-</p>

留

РЮ:

томэру; томару;
тодомэру;
тодомару
リュー とめる;
とまる; とどめる;
とどまる



[В начало](#)

留 его от *остановки* 停留...

• *Останови* 留 мечем 刀 на поле 田
скрюченного ворюгу 丘

• 留める [томэру] закреплять, удерживать, задерживать, оставлять в памяти, отговаривать

• 留まる [тодомару] оставаться, пребывать

• 留める [тодомэру] оставлять

• 停留 [тэйрю:] остановка

• 留金 [томэганэ] застёжка, пряжка

• РЮ: кзак на спину *закреплю* 留,

топор, мэшок, ружье возьму,

томата и рубашку,

милашку и РЮ: машку...

• 257

Кандзи к связанным словам:

留 5 "Пребывать" РЮ: томэру;

томару; тодомэру; тодомару

止 2 "Останавливать" СИ яму; ямэру

停 4 "Приостанавливать" ТЭЙ

томару; томэру

泊 7 "Ночевать" ХАКУ томару;

томари

止 2 "Останавливать" СИ яму; ямэру

停 4 "Приостанавливать" ТЭЙ

томару; томэру

泊 7 "Ночевать" ХАКУ томару;

томари

止 2 "Останавливать" СИ яму; ямэру

抑 8 "Сдерживать" ЁКУ осаэру

停 4 "Приостанавливать" ТЭЙ

томару; томэру

係 3 "Ответственный" КЭЙ какари

慰 8 "Утешать" И нагусамэру

保 5 "Сохранять" ХО тамоцу

置 4 "Класть" ТИ оку

意 3 "Мысль" И

金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ

鋌 + "Заклёпка" кокудзи бё:

書 2 "Писать" СЁ каку

残 4 "Оставаться" ДЗАН нокуру;

нокосу; нокори

在 5 "Находиться" ДЗАЙ

駐 7 "Пребывать" ТЮ:

守 3 "Охранять" СЮ мамору; о-

мамори

留 5 "Пребывать" РЮ: томэру;

томару; тодомэру; тодомару

иностранец

Связанные слова:

留める [томэру] 1) закреплять что-л. чем-л.; 2) задерживать, придерживать; 3) оставлять (в памяти, сердце); 4) удерживать, отговаривать; Ср. 止/停/泊める

留まる [томару] 1) быть закреплённым, держаться; 2) сесть на что-л. (о птице и т.п.); 3) оставаться (в памяти, сердце); Ср. 止/停/泊まる

留める [тодомэру] оставлять кого-л. где-л.; Ср. 止める

留まる [тодомару] оставаться, не уезжать; Ср. 止まる

留 [ру:буру] рубль; Чаше катаканой

1) останавливать, задерживать ("рю:", "томэ")

抑留 [ёкюрю:] задержание,

интернирование

停留 [тэйрю:] кн. остановка

係留 [кэйрю:] швартовка

慰留 [ирю:] ~суру не принимать отставку

保留 [хорю:] ~суру откладывать, отсрочивать

留置 [рю:ти] задержание, арест

留意 [рю:и] внимание

留金 [томэганэ] застёжка, пряжка

留鋌 [томэбё:] канцелярская кнопка

書留 [какитомэ] заказное отправление

2) оставаться; пребывать; временно проживать

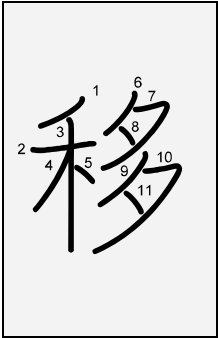
残留 [дзанрю:] ~суру остаться [на месте]

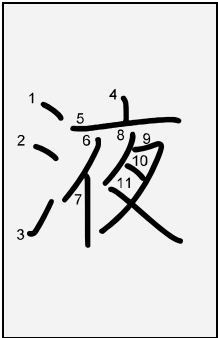
在留 [дзайрю:] ~[но] живущий где-л.

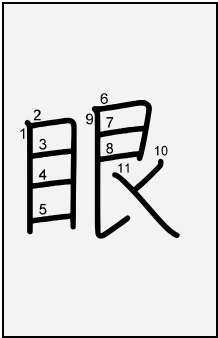
駐留 [тю:рю:] воен.

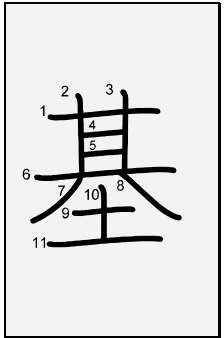
дислоцирование

留守 [рису] 1) отсутствие, пребывание вне дома; 2) присмотр

	<p>学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама 溜 + + + "Копить" РЮ: тамэру; тамару 蒸 6 "Варить на пару" ДЗЁ: мусу</p>	<p>за домом 留学生 [рю:гакусэй] студент-иностранец 3) дистилляция Как замена 溜 蒸留 [дзё:рю:] дистилляция, перегонка</p>
<p>723 Перемещаться, переезжать, перебираться, переходить, меняться, изменения, перемены, увядать, блкнуть, движение, превращение</p> <p>移</p> <p>И уцуру; уцусу イ うつる; うつす</p>  <p>В начало</p>	<p>491</p> <p>• (禾 зерно+多 много=移 перемещаться)</p> <p>禾+多=移</p> <p>• перемещаться, переезжать, переходить, перемены, изменения</p> <p>• Когда на одном поле урожай собрали и получилось много зерна 禾, то пора перемещаться 移 на другое, необработанное поле, тогда все изменится 移..</p> <p>• 移る [уцуру] переезжать, перебираться, перемещаться, меняться, переходить</p> <p>• 移り [уцури] изменения, перемены</p> <p>• 移す [уцусу] перемещать, переносить; отправлять; разносить</p> <p>• 移ろう [уцуруу] меняться; увядать, блкнуть</p> <p>• 移動 [идо:] движение, перемещение</p> <p>• 変移 [хэньи] изменение, превращение</p> <p>• Илья переезжает 移, он улицу ругает, всю улицу в сугробы снег с ветром превращает 移...</p> <p>• 491</p> <p>•</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>移 5 "Перемещаться" И уцуру; уцусу 遷 9 "Перемещать" СЭН</p> <p>動 3 "Двигаться" ДО: угоку</p> <p>住 3 "Жить" ДЗЮ: суму 植 3 "Сажать" СЁКУ уэру</p> <p>行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконау</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>移る [уцуру] переезжать, перебираться, перемещаться 移り [уцури] изменения, перемены 移す [уцусу] перемещать, переносить; отправлять; разносить 移ろう [уцуруу] меняться; увядать, блкнуть 移動 [идо:] движение, перемещение 変移 [хэньи] изменение, превращение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>移る [уцуру] 1) переезжать, перебираться; 2) переходить (в другие руки, с одного на другое и т.п.); 3) быть заразным; заражаться; 4) меняться (о времени и т.п.); Реже 遷る 移り [уцури] 1) изменения, перемены; 2) ответный подарок 移す [уцусу] 1) перемещать, переносить; 2) направлять; отправлять; 3) разносить (инфекцию); заражать 移ろう [уцуруу] меняться; увядать, блкнуть 1) перемещать[ся] 移動 [идо:] движение, перемещение 移住 [идзю:] миграция (эмиграция, иммиграция) 移植 [исёку] 1) пересадка (растений); 2) мед. пересадка, трансплантация 移行 [ико:] ~суру переключаться на что-л.</p>

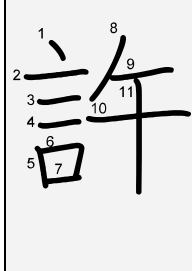
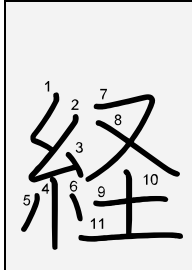
	<p>変 4 "Меняться" ХЭН кавару; каэру</p> <p>変 4 "Меняться" ХЭН кавару; каэру</p> <p>気 1 "Дух" КИ, КЭ</p>	<p>2) меняться ("и", "уцури-") 変移 [хэнъи] <i>кн.</i> изменение, превращение; <i>хим.</i> конверсия 移り変わり [уцурикавари] перемены 移り気 [уцуриги] каприз; непостоянство</p>
<p>724</p> <p>Жидкость, раствор, сок, отвар, суп, кровь, водка, виски, бренди, джин, коктейль</p> <p>液</p> <p>ЭКИ цую エキ</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> (水 вода + 宀 крышка + 人 человек + 夕 вечер + 丿 нож = 液 жидкость) <p>水 + 宀 + 人 + 夕 + 丿 = 液</p> <ul style="list-style-type: none"> жидкость, раствор, сок, отвар, коктейль, виски <p>• Каждый <i>вечер</i> 夕 под своей <i>крышей</i> 宀 <i>человек</i> 人 с <i>мечем</i> 丿 из <i>воды</i> 水 и сахара делает специальную жидкость - раствор 液 для браги, чтобы потом гнать виски 液 и делать коктейли 液...</p> <ul style="list-style-type: none"> 液 [эки] жидкость; раствор; сок, водка, виски, бренди, джин, коктейль 液 [цую] сок; суп, отвар 液体 [экитай] жидкое тело, жидкость 血液 [кэцуэки] кровь 溶液 [ё:эки] раствор <p>• ЭКИ паж из ЭСКИ мосов жидкость 液 гонит для насосов, а девицу ю ную прячет в печь чугунную...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>液 5 "Жидкость" ЭКИ 汁 8 "Суп" ДЗЮ: сиру 体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада 血 3 "Кровь" КЭЦУ ти 溶 8 "Растворяться" Ё: токэру; токасу 胃 4 "Желудок" И 晶 9 "Кристалл" СЁ:</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>液 [эки] 1) жидкость; 2) раствор; 3) сок, коктейль 液 [цую] 1) сок; 2) суп, отвар 液体 [экитай] жидкое тело, жидкость 血液 [кэцуэки] кровь 溶液 [ё:эки] раствор</p> <p>Связанные слова:</p> <p>液 [эки] 1) жидкость; 2) раствор; 3) сок 液 [цую] 1) сок; 2) суп, отвар; Иначе 汁 液体 [экитай] жидкое тело, жидкость 血液 [кэцуэки] кровь 溶液 [ё:эки] раствор 胃液 [иэки] желудочный сок 液晶 [экисе:] <i>хим.</i> жидкий кристалл</p>
<p>725</p> <p>Глаз, глаза,</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> (目 <i>глаз</i> + 艮 <i>северо-восток</i> = 眼 <i>глаза</i>) 	<p>Ключевые слова:</p> <p>眼 [манако] глаза 眼 [мэ] глаз</p>

<p>очки, просветление, постижение истины, главный пункт, суть, основа, основная цель, самое главное</p> <p>眼</p> <p>ГАН манакко ガン まなこ</p>  <p>В начало</p>	<p>目+良=眼</p> <ul style="list-style-type: none"> • глаза, очки, просветление, главный пункт • Если каждое утро устремлять <i>глаза</i> 目 на <i>северо-восток</i> 良, то можно достичь высокой остроты <i>глаз</i> 眼 и даже духовного <i>просветления</i> 眼... • 眼 [манако] глаза • 眼 [мэ] глаз • 眼科 [ганка] офтальмология • 開眼 [кайгэн] просветление, постижение истины • 眼目 [гаммоку] главный пункт, суть, основа • 主眼 [сюган] основная цель, самое главное • ГАНнибал хотел однако, ехать в отпуск на Манакко, там очки 眼 себе купить <i>глаза</i> 眼 пивом подлечить.. <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>眼 5 "Глаз" ГАН манакко 目 1 "Глаз" МОКУ мэ 球 3 "Мяч" КЮ: тама 科 2 "Отделение" КА 界 3 "Сфера" КАЙ 近 2 "Близкий" КИН тикай 鏡 4 "Зеркало" КЁ: кагами 血 3 "Кровь" КЭЦУ ти 力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара; рикиму 開 3 "Открывать" КАЙ хираку; акэру; аку 目 1 "Глаз" МОКУ мэ 主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо; ОМОНИ 象 4 "Явление", "Слон" СЁ:; ДЗО: катадору</p>	<p>眼科 [ганка] офтальмология 開眼 [кайгэн] просветление, постижение истины 眼目 [гаммоку] главный пункт, суть, основа 主眼 [сюган] основная цель, самое главное</p> <p>Связанные слова:</p> <p>眼 [манако] глаза 眼 [мэ] глаз; глаза; Чаше 目</p> <p>1) глаза; зрение ("ган", реже "манако", "мэ") 眼球 [ганкю:] глазное яблоко 眼科 [ганка] офтальмология 眼界 [ганкай] поле зрения 近眼 [кинган] близорукость 眼鏡 [мэганэ] очки (с линзами) 血眼 [тиманако] глаза, налитые кровью 2) наблюдательность; проницательность 眼力 [ганрики] наблюдательность 開眼 [кайгэн] будд. 1) освящение новой статуи или картины; 2) просветление, постижение истины 3) главное, основное 眼目 [гаммоку] главный пункт, суть, основа 主眼 [сюган] основная цель, самое главное 象眼 [дзо:ган] инкрустация</p>
<p>726 Основа, основание, корень, причина, проистекать, база,</p>	<p>730</p> <ul style="list-style-type: none"> • (共опалубка+二два+土земля=基 основание, основа, причина) <p>共+二+土=基</p> <ul style="list-style-type: none"> • основа, основание, причина, база, фундамент 	<p>Ключевые слова:</p> <p>基 [мотои] основа, основание; корень, причина 基 [мото] основа, основание; корень, причина 基づく [мотодзуку] основываться; проистекать</p>

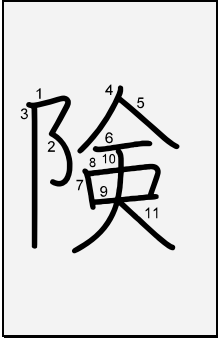
<p>фундамент, стандарт, базовый, основной, важный</p> <p>基</p> <p>КИ МОТОИ; МОТОДЗУКУ キ もとい; もとづく</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • При изготовлении на <i>земле</i> 土 основания 基 и фундамента 基, сначала ставим <i>опалубку</i> 共 потом заливаем <i>два</i> 二 слоя бетона по причине 基 защиты от цунами... • 基 [мотои] основа, основание; корень, причина • 基 [мото] основа, основание; корень, причина • 基づく [мотодзуку] основываться; проистекать • 基準 [кидзюн] стандарт, норма; критерий • 基本 [кихон] основа, база, фундамент; стандарт, основной, важный • КИ но весело снимаем, корень 基 всех причин 基 мы знаем, - мотоцикл не завели и домой пешком пошли... • 730 • Кандзи к связанным словам: 基 5 "Основа" КИ МОТОИ; МОТОДЗУКУ 元 2 "Начало" ГЭН, ГАН МОТО 準 5 "Неполный" ДЗЮН 本 1 "Книга" ХОН МОТО 礎 9 "Краеугольный камень" СО ИСИДЗУЭ 基 5 "Основа" КИ МОТОИ; МОТОДЗУКУ 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 塩 4 "Соль" ЭН СИО 遊 3 "Развлекаться" Ю: асобу 離 7 "Отделяться" РИ ханасу; ханарэру 灯 4 "Лампа" ТО: хи; томосибид; ТОМОСУ 籠 9 "Корзина" РО: каго; комору 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 督 8 "Командовать" ТОКУ 	<p>基準 [кидзюн] стандарт, норма; критерий</p> <p>基本 [кихон] основа, база, фундамент; стандарт, основной, важный</p> <p>Связанные слова:</p> <p>基 [ки] 1) <i>мат.</i> корень; 2) <i>хим.</i> радикал</p> <p>基 [мотои] 1) основа, основание; 2) корень, причина</p> <p>基 [мото] <i>то же</i>; Чаще 元</p> <p>基づく [мотодзуку] основываться; проистекать</p> <p>1) основа, база</p> <p>基準 [кидзюн] стандарт, норма; критерий</p> <p>基本 [кихон] основа, база, фундамент; стандарт; <i>в сочетаниях</i> основной, базовый</p> <p>基礎 [кисо] основа, база, фундамент</p> <p>基地 [китидзю] [военная] база</p> <p>2) <i>хим.</i> радикал; основание</p> <p>塩基 [энки] основание</p> <p>遊離基 [ю:рики] свободный радикал</p> <p>3) счётный суффикс для воздвигнутых объектов</p> <p>灯笼一基 [то:ро: икки] висячий фонарь</p> <p>基督 [кирисутто] Христос (<i>португ.</i> Cristo)</p>
<p>727</p> <p>Подходить, приближаться, подбегать, заходить, входить, собираться, встречаться, посылать, отправлять,</p>	<p>000</p> <p>• (+навес+大 большой+可 хвалить=寄 寄 приближаться)</p> <p>宀+大+可=寄</p> <p>• приближаться, подходить, подбегать, собираться, встречаться</p> <p>• Когда <i>подбегаешь</i> 寄 и <i>приближаешься</i></p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>寄る [эру] приближаться, подходить; подбегать; заходить; заезжать; собираться; встречаться</p> <p>寄せる [эсэру] приближать; собирать, созывать; складывать; посылать, отправлять</p> <p>寄留 [кирю:] временное проживание</p>

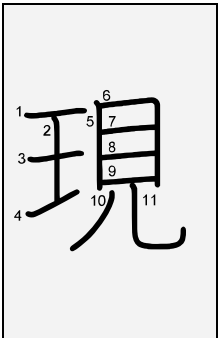
<p>вклад, временное проживание, встреча, собрание, пожилой человек, старик</p> <p>寄</p> <p>КИ ёру; ёсэру キ よる; よせる</p>  <p>В начало</p>	<p>寄 при дожде к <i>большому</i>大 <i>навесу</i> 宀 чтобы спрятаться, то стоит его <i>похвалить</i> 可 перед важной <i>встречей</i> 寄...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 寄る [ёру] приближаться, подходить; подбегать; заходить; заезжать; собираться; встречаться • 寄せる [ёсэру] приближать; собирать, созывать; складывать; посылать, отправлять • 寄留 [кирю:] временное проживание • 寄り合い [ёриаи] встреча, сбор, собрание • 年寄り [тосиёри] пожилой человек; старики <ul style="list-style-type: none"> • КИ таянка <i>подбегает</i> 寄, ёлку топором <i>срубает</i>, <i>приближаться</i> 寄 к ней опасно, она сильная ужасно... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>寄 5 "Подходить" КИ ёру; ёсэру 倚 + "Прислоняться" И ёру 付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру; цуку 与 7 "Давать" Ё атаэру 稿 9 "Рукопись" КО: 港 3 "Порт" КО: минато 留 5 "Пребывать" РЮ: томэру; томару; тодомэру; тодомару 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама 道 2 "Дорога" ДО: мити 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру 集 3 "Собирать" СЮ: ацумэру; ацумару 年 1 "Год" НЭН тоси 西 2 "Запад" СЭЙ, САЙ ниси</p> <p>席 4 "Место для сидения" СЭКИ</p>	<p>寄り合い [ёриаи] встреча, сбор, собрание 年寄り [тосиёри] пожилой человек; старики</p> <p>Связанные слова:</p> <p>寄る [ёру] 1) приближаться, подходить; Ср. 倚る; 2) заходить; заезжать; 3) собираться; встречаться 寄せる [ёсэру] 1) приближать; подпускать; 2) собирать, созывать; 3) складывать; 4) посылать, отправлять</p> <p>1) [от] давать; посылать 寄付 [кифу] взнос; подписка; пожертвование 寄与 [киё] кн. вклад 寄稿 [кико:] сотрудничество</p> <p>2) временно останавливаться; жить у <i>кого-л.</i> 寄港 [кико:] заход в порт 寄留 [кирю:] временное проживание 寄生 [кисэй] паразитизм</p> <p>3) приближать[ся]; собирать[ся] ("ёри", "ёсэ") 寄り道 [ёримити] ~суру заходить (заезжать) по пути 寄り合い [ёриаи] встреча, сбор, собрание 寄せ集め [ёсэацумэ] собрание, смесь, мешанина 年寄り [тосиёри] пожилой человек; старики</p> <p>4) склоняющийся к ("ёри") 西寄り [нисиери] ~ни к западу アメリカ寄り [амэрика-ёри] ~но проамериканский 寄席 [ёсэ] ёсэ, эстрадный театр, варьете</p>
<p>728</p> <p>Правило, дисциплина, порядок, норма,</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (夫 муж + 見 видеть = 規 правило, <i>дисциплина</i>) 	<p>Ключевые слова:</p> <p>規律 [кирицу] дисциплина, порядок; правила, регламент 規範 [кихан] стандарт, норма;</p>

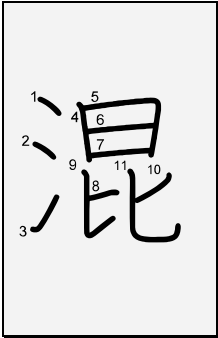
<p>нормальный, стандарт, модель, образец, правильный</p> <p>規</p> <p>КИ キ</p>  <p>В начало</p>	<p>夫+見=規</p> <ul style="list-style-type: none"> • правило, дисциплина, порядка, образец • Муж 夫 в доме должен все видеть 見 и поддерживать правила 規 и дисциплину 規 ... • 規律 [кирицу] правило, дисциплина, порядок; регламент • 規範 [кихан] стандарт, норма; модель, образец • 正規の [сэйки но] правильный, нормальный • • Порядок и дисциплину можно поддерживать только с помощью кинжала, связав царицу... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>規 5 "Правило" КИ 律 6 "Ритм" РИЦУ 則 5 "Правила" СОКУ 範 7 "Образец" ХАН 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий; тадасу</p>	<p>модель, образец 正規 [сэйки] ~но правильный</p> <p>Связанные слова:</p> <p>規 [буммаваси] уст. циркуль Правило; норма 規律 [кирицу] 1) дисциплина, порядок; 2) правила, регламент 規則 [кисоку] правила 規範 [кихан] стандарт, норма; модель, образец 正規 [сэйки] ~но правильный, надлежащий</p>
<p>729</p> <p>Разрешать, позволять, допускать извинять, освобождать, признавать, разрешение, у, с, позволение, лицензия, допуск,</p> <p>許</p> <p>КЁ юрису キヨ ゆるす</p>	<p>768</p> <p>• (言 слова+午 полдень=許 разрешать, позволять)</p> <p>言+午=許</p> <ul style="list-style-type: none"> • разрешать, позволять, освобождать, прощать • В полдень 午 пришли слова 言 прощения 許 для узника с разрешением 許 его освобождения 許... • 許す [юрису] разрешать, позволять, допускать; прощать, извинять; освобождать; доверять; считать, признавать • 許し [юриси] разрешение, позволение, допуск • 免許 [мэнкё] лицензия, разрешение • 特許 [токкё] специальное разрешение • • По КЁвру я сам гуляю всем гулять не разрешаю 許 	<p>Ключевые слова:</p> <p>許す [юрису] разрешать, позволять, допускать; прощать, извинять; освобождать; доверять; считать, признавать 許し [юриси] разрешение, позволение 免許 [мэнкё] лицензия, разрешение 特許 [токкё] специальное разрешение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>許す [юрису] 1) разрешать, позволять, допускать; 2) прощать, извинять; 3) освобождать от чего-л.; 4) доверять кому-л. что-л.; 5) считать кем-л., признавать за кого-л.; Ср. 免す, 赦す 許し [юриси] разрешение, позволение</p>

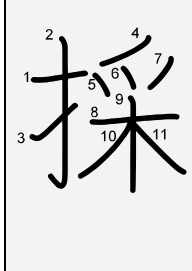
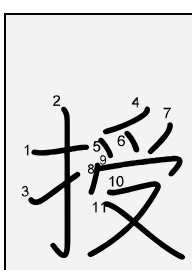
 <p>В начало</p>	<p>нужен юркий утром суп, сам варю из разных круп...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 768 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>許 5 "Разрешать" КЁ юрусу 免 7 "Освобождать" МЭН манукарэру; юрусу 赦 8 "Щадить" СЯ 容 5 "Вмещать" Ё: ирэру 可 5 "Одобрять" КА 免 7 "Освобождать" МЭН манукарэру; юрусу</p> <p>特 4 "Особый" ТОКУ</p> <p>手 1 "Рука" СЮ тэ 嫁 8 "Невеста" КА ёмэ; тоцугу</p>	<p>許 [мото] ~ни у, с (кем-л., напр. <i>жить</i>) 許り [-бакари] только; около, приблизительно; Чаще хираганой Разрешать, позволять 許容 [кёё:] 1) разрешение, санкция; 2) извинение, прощение 許可 [кёка] разрешение; санкция; лицензия</p> <p>免許 [мэнкё] лицензия, разрешение 特許 [токкё] специальное разрешение; лицензия 手許 [тэмото] ~ни под рукой; при себе; у <i>кого-л.</i> 許嫁 [иинадзукэ] суженая; суженый</p>
<p>730</p> <p>Проходить, происходить, основа ткани, продольный, ход, процесс, развитие, течение, расходы, затраты, экономика</p> <p>経</p> <p>КЭЙ; КЁ: хэру; тацу ケイ; Кёю- へる; たつ</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (糸 <i>нить времени</i> + 又 <i>основы бытия</i> + 土 <i>земля</i> = 経 <i>происходить, проходить, процесс</i>) <p>糸 + 又 + 土 = 経</p> <ul style="list-style-type: none"> • проходить, происходить, процесс, расходы • Все процессы 経 на земле 土 происходят • 経 под знаком нити 糸 проходящего 経 времени и веры в незыбимость основ бытия 又..., несмотря на все расходы 経. • 経る [хэру] проходить, происходить • 経つ [тацу] проходить (о времени) • 経の [татэ-но] продольный • 経過 [кэйка] ход, процесс, развитие, течение • 経費 [кэйхи] расходы, затраты • 経営 [кэйэй] управление; эксплуатация; разработка; строительство, сооружение; программа, план, проект • С КЭЙ сом что-то происходит 経, это друг ко мне приходит, хэрувим в окно проходит 経 он танцует, колобродит, с КЁ: локольни льется звон, шел процесс 経 со всех сторон... 	<p>Ключевые слова:</p> <p>経る [хэру] проходить 経つ [тацу] проходить (о времени) 経の [татэ-но] продольный 経過 [кэйка] ход, процесс, развитие, течение 経費 [кэйхи] расходы, затраты 経営 [кэйэй] управление; эксплуатация; разработка; строительство, сооружение; программа, план, проект</p> <p>Связанные слова:</p> <p>経 [кё:] будд. сутра 経る [хэру] 1) проходить через что-л.; 2) проходить (о времени) 経つ [тацу] проходить (о времени) 経 [татэито] основа (ткани); Иначе 縦糸 経 [татэ] то же 経の [татэ-но] продольный; Чаще 縦の</p>

	<p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>經 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ: хэру; тацу</p> <p>縦 6 "Вертикальный" ДЗЮ: татэ</p> <p>糸 1 "Нить" СИ ИТО</p> <p>縦 6 "Вертикальный" ДЗЮ: татэ</p> <p>過 5 "Превышать" КА сугиру; сугосу; аямацу</p> <p>由 3 "Причина" Ю.; Ю ёси</p> <p>歴 4 "Карьера" РЭКИ</p> <p>神 3 "Бог" СИН, ДЗИН ками</p> <p>理 2 "Принцип" РИ</p> <p>經 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ: хэру; тацу</p> <p>営 5 "Бизнес" ЭЙ итонаму</p> <p>費 4 "Расходы" ХИ цуиясу; цуиэру</p> <p>済 6 "Закончено" САЙ суму;</p> <p>сумимасэн</p> <p>企 8 "Замысел" КИ кувадатэру;</p> <p>такураму</p> <p>庁 6 "Администрация" ТЁ: 緯 9 "Широта" И нуки</p> <p>度 3 "Градус" ДО таби</p> <p>東 2 "Восток" ТО: хигаси</p> <p>五 1 "Пять" ГО ицуцу</p> <p>信 4 "Верить" СИН</p>	<p>1) проходить 經過 [кэйка] ход, процесс, развитие, течение 經由 [кэйю] ~суру проходить (проезжать) через что-л. 経歴 [кэйрэки] история чьей-л. жизни, биография 神経 [синкэй] нерв; нервы</p> <p>2) управлять; ведать 経理 [кэйри] управление [финансами] 経営 [кэйэй] управление; эксплуатация; разработка; строительство, сооружение; программа, план, проект; 経費 [кэйхи] расходы, затраты, издержки 経済 [кэйдзай] экономика</p> <p>3) сокр. экономика 経企庁 [кэйкитё:] Управление экономического планирования</p> <p>4) геогр. долгота Антоним: 緯 経度 [кэйдо] долгота 東経 [то:кэй] восточная долгота</p> <p>5) сутра; священная книга ("кё:") 五経 [гокё:] Пятикнижие 信経 [синкё:] вероучение</p>
<p>731</p> <p>Обрывистый, крутой, суровый, острый, крутизна, обрыв, опасная дорога, опасность, риск, авантюра, приключение, хитрый, коварный</p> <p>険</p> <p>КЭН кэвасий</p>	<p>547</p> <p>• (阜 маленькая деревня+人 крыша+ 一 один+口 рот +人 человек=険 суровый, крутой, обрыв)</p> <p>阜+人+一+口+人=険</p> <p>• обрыв, суровый, крутой, обрывистый, острый, опасность</p> <p>• Люди 人 маленькой деревни 阜 во время цунами находясь под одной — крышей 人 с открытыми ртами 口 подвергались опасности 危険 и суровому 険 испытанию, оказавшись на крутом 険 береговом склоне...</p> <p>• 険しい [кэвасий] крутой, обрывистый; суровый, острый</p> <p>• 険阻 [кэнсо] крутизна, обрыв</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>険しい [кэвасий] крутой, обрывистый; суровый, острый 険阻 [кэнсо] крутизна, обрыв 険路 [кэнро] крутая тропа; опасная дорога 危険 [кикэн] опасность, риск 冒険 [бо:кэн] риск; авантюра; приключение 陰険 [инкэн] ~на хитрый, коварный</p> <p>Связанные слова:</p> <p>険しい [кэвасий] 1) крутой, обрывистый; 2) суровый; Реже 峻しい</p>

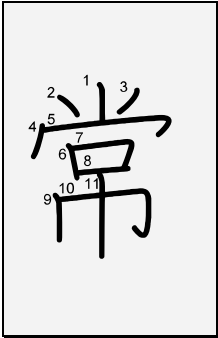
<p>ケン けわしい</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 険路 [кэнро] крутая тропа; опасная дорога • 危険 [кикэн] опасность, риск • 冒険 [бо:кэн] риск; авантюра; приключение • 陰険な [инкэнна] хитрый, коварный <ul style="list-style-type: none"> • КЭН гуру бежит сурово 険 <p>взгляд кэвасий не убудет, впереди опасность 危険 снова - склон крутой 険, ой, что-то будет...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 547 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>険 5 "Обрывистый" КЭН кэвасий 嶮 х "Круча" КЭН кэвасий 嶮 х "Круча" КЭН кэвасий 阻 9 "Задерживать" СО хабаму 路 3 "Дорога" РО 危 6 "Опасный" КИ абунай 保 5 "Сохранять" ХО тамоцу 冒 8 "Отважиться" БО: окасу 陰 7 "Тень" ИН кагэ 相 3 "Взаимный" СО:; СЁ:</p>	<p>険 [кэн] [неприступная] круча; ~но ару острый, суровый (о взгляде); Реже 嶮</p> <p>1) крутой, обрывистый Иногда также 嶮 険阻 [кэнсо] <i>кн.</i> крутизна, обрыв 険路 [кэнро] <i>кн.</i> крутая тропа; опасная дорога</p> <p>2) опасный, угрожающий 危険 [кикэн] опасность, риск 保険 [хокэн] 1) страхование, страховка; 2) гарантия 冒険 [бо:кэн] риск; авантюра; приключение 陰険 [инкэн] ~на хитрый, коварный 険相 [кэнсо:] недобрый (зловещий, угрожающий) вид</p>
<p>732</p> <p>Действительны й, проявлять, выказывать, обнаруживать; выражать, означать, действительно, на самом деле, явь, реальность; мечты, грёзы, явление, феномен, появление; пришествие; приход, действительнось, современность</p> <p>現</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (王король+見видеть=現 <i>действительный, реальный, мечты</i>) <p>王+見=現</p> <ul style="list-style-type: none"> • действительный, реальный, проявлять, выражать, мечты • Если <i>король</i> 王 далеко <i>видит</i> 見 <i>действительную реальность</i> 現, то он <i>проявляет</i> 現 твердую волю правления и <i>выражает</i> 現 чаяния и <i>мечты</i> 現 народа... • 現す [аравасу] проявлять, выказывать, обнаруживать; выражать, означать • 現れる [араварэру] проявляться; выявляться; обнаруживаться; появляться, возникать • 現に [гэнни] действительно, на самом деле • 現 [уцуцу] явь, реальность; мечты, грёзы • 現象 [гэнсё:] явление, феномен • 出現 [сюцугэн] появление; пришествие; приход 	<p>Ключевые слова:</p> <p>現す [аравасу] проявлять, выказывать, обнаруживать; выразить, означать 現れる [араварэру] проявляться; выявляться; обнаруживаться; появляться, возникать 現に [гэнни] действительно, на самом деле 現 [уцуцу] 1) явь, реальность; 2) мечты, грёзы 現象 [гэнсё:] явление, феномен 出現 [сюцугэн] появление; пришествие; приход 現実 [гэндзицу] действительность, реальность 現在 [гэндзай] [в] настоящее время</p> <p>Связанные слова:</p> <p>現す [аравасу] 1) проявлять,</p>

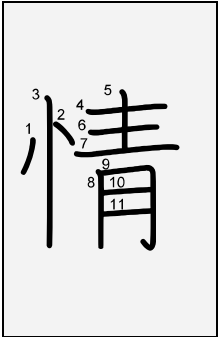
<p>ГЭН аравасу; араварэру ゲン あらわす; あらわれる</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 現実 [гэндзицу] действительность, реальность • 現在 [гэндзай] настоящее время, современность 	<p>выказывать, обнаруживать; 2) выражать, означать; Ср. 表す, 顕す, 著す 現れる [араварэру] 1)</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • ГЭНерал не знал <i>реальность</i> 現, как арабы вас узнали, можно <i>выразить</i> 現 банальность, что <i>действительность</i> 現 печальна, и <i>явление</i> 現 – феномен 現, где <i>мечты</i> 現 и <i>грёзы</i> 現 тают, как туман под ветром дальним... 	<p>проявляться; выявляться; обнаруживаться; 2) появляться, возникать; Ср. 表れる, 顕れる 現に [гэнни] действительно, на самом деле 現 [уцуцу] 1) явь, реальность; 2) мечты, грёзы</p>
<p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 737 • Кандзи к связанным словам: 現 5 "Действительный" ГЭН аравасу; араварэру 表 3 "Выражать" ХЁ: омотэ; аравасу 顕 7 "Выявлять" КЭН аравасу; араварэру 著 6 "Автор" ТЁ; ТЯКУ аравасу 表 3 "Выражать" ХЁ: омотэ; аравасу 顕 7 "Выявлять" КЭН аравасу; араварэру 象 4 "Явление", "Слон" СЁ:; ДЗО: катадору 像 5 "Изображение" ДЗО: 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу 表 3 "Выражать" ХЁ: омотэ; аравасу 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; окнау 実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 在 5 "Находиться" ДЗАЙ 代 3 "Замещать" ДАЙ кавару; кавари; каэру 場 2 "Место" ДЗЁ: 	<p>1) появляться; выявлять 現象 [гэнсё:] явление, феномен 現像 [гэндзо:] фото проявление 出現 [сюцугэн] появление; пришествие; приход 表現 [хё:гэн] выражение, проявление; экспрессия 2) данный; наличный; нынешний 現行 [гэнко:] ~[но] теперешний 現実 [гэндзицу] действительность, реальность 現金 [гэнкин] наличные 現在 [гэндзай] [в] настоящее время 現代 [гэндай] 1) современность; 2) ист. новейшее время (в Японии с 1945г.) 現場 [гэмба] 1) место <i>какого-л.</i> действия (происшествия); 2) рабочее место; стройплощадка</p>
<p>733 Смешивать, подмешивать, спутывать, присоединиться, быть переполненным, смесь, растерянность, суматоха, суэта</p>	<p>536 • (水 вода+日 солнце+比 сравнить (上 верх+匕 нищий) =混 смесь, смешивать, спутывать) 水+日+比=混 • смешивать, спутывать, присоединяться, смесь, суматоха, растерянность • Летом на отдыхе в суматохе 混 мы</p>	<p>Ключевые слова: 混ぜる [мадзэру] смешивать; подмешивать, спутывать 混じる [мадзиру] быть смешанным; замешаться; присоединиться 混む [кому] быть переполненным 混合 [конго:] смешивание; смесь 混迷 [коммэй] растерянность</p>

<p>混</p> <p>КОН мадзэру コン まぜる</p>  <p>В начало</p>	<p>смешиваем 混: <i>солнце</i> 日, воздух и <i>воду</i> 水 – наших лучших друзей, и уже не <i>сравниваем</i> 比 их между собой...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если <i>сравнивать</i> 比 <i>солнце</i> 日 и отражение его на <i>воде</i> 水, то можно растеряться 混 и даже спутать 混 их... • 混ぜる [мадзэру] смешивать; подмешивать, спутывать • 混じる [мадзиру] быть смешанным; замешаться; присоединиться • 混む [кому] быть переполненным • 混合 [конго:] смешивание; смесь • 混迷 [коммэй] растерянность • 混雑 [кондзацу] суматоха, суэта <ul style="list-style-type: none"> • Все КОНтакты <i>перепутал</i>, молодой конструктор сдуру, в <i>суматохе</i> <i>растерявшись</i>, мадам в зэркале увидев... <ul style="list-style-type: none"> • 536 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>混 5 "Смешивать" КОН мадзэру 込 7 "Внутри" кокудзи кому 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру 血 3 "Кровь" КЭЦУ ти 浴 4 "Купаться" ЁКУ абиру 雑 5 "Всякого рода" ДЗАЦУ, ДЗО: 乱 6 "Беспорядок" РАН мидарэру; мидасу 沌 + "Хаос" ТОН 迷 5 "Заблудиться" МЭЙ маёу</p>	<p>混雑 [кондзацу] суматоха, суэта</p> <p>Связанные слова:</p> <p>混ぜる [мадзэру] смешивать; подмешивать, включать в состав 混じる [мадзиру] 1) быть смешанным; быть примешанным; 2) замешаться; присоединиться; находиться между 混ざる [мадзару] <i>то же</i> 混じる [кондзиру] смешивать, перемешивать 混む [кому] быть переполненным; Чаще 込む</p> <p>1) смешивать[ся] 混合 [конго:] смешивание; смесь 混血 [конкэцу] смешанная кровь 混浴 [коньёку] смешанное купание 2) спутывать 混雑 [кондзацу] суматоха, суэта 混乱 [конран] беспорядок, растройство 混沌 [контон] <i>кн.</i> хаос, беспорядок 混迷 [коммэй] растерянность</p>
<p>734</p> <p>Добывать, брать, взять, брать кровь, брать в руки, добыча, сбор, прибыль, выгода</p> <p>採</p> <p>САЙ тору サイ</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (手<i>рука</i>+采<i>игральная кость</i>(爪<i>когти</i>+木<i>дерево</i>)= 採 брать, добывать) <p>手+采(爪+木)=採</p> <ul style="list-style-type: none"> • добывать, брать, добыча, прибыль, выгода • Только ловкие <i>руки</i> 手 с помощью <i>игральных костей</i> 采 могут обеспечить хорошую <i>добычу</i> 採 и <i>прибыль</i> 採 во время игры... • 採る [тору] брать, взять, добывать, брать в руки • 採血 [сайкэцу] взятие крови 	<p>Ключевые слова:</p> <p>採る [тору] брать, взять, добывать, брать в руки 採血 [сайкэцу] взятие крови 採取 [сайсю] добыча, сбор 採算 [сайсан] прибыль, выгода</p> <p>Связанные слова:</p> <p>採る [тору] брать; Иначе 取る</p>

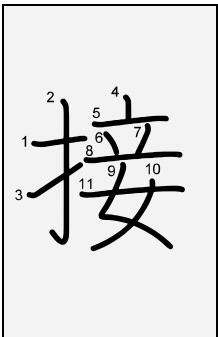
 <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> 採取 [сайсю] добыча, сбор 採算 [сайсан] прибыль, выгода • Сколько губы не куСАЙ, а добычу 採 не броСАЙ, все бери 採 скорей в контору, делить прибыль 採 с прокурором... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>採 5 "Добывать" САЙ 取 3 "Брать" СЮ тору 用 2 "Употреблять" Ё: мотиру 択 8 "Выбирать" ТАКУ 決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару 血 3 "Кровь" КЭЦУ ти 掘 8 "Копать" КУЦУ хору 取 3 "Брать" СЮ тору 集 3 "Собирать" СЮ: ацумэру; ацумару 算 2 "Вычислять" САН</p>	<p>1) брать, принимать 採用 [сайё:] 1) принятие ; 2) приём (на работу, на службу) 採扱 [сайтаку] ~суру принимать 採決 [сайкэцу] голосование; принятие резолюции 2) брать, добывать 採血 [сайкэцу] мед. взятие крови 採掘 [сайкуцу] разработка 採取 [сайсю] добыча, сбор 採集 [сайсю:] собрание, коллекционирование 採算 [сайсан] прибыль, выгода</p>
<p>735</p> <p>Предоставлять, награждать, обучать, вручать награду, преподавание, уроки, обучение, профессор, устные указания</p> <p>授</p> <p>ДЗЮ садзукэру ジュ さずける</p> 	<p>627</p> <ul style="list-style-type: none"> (手рука+爪когти+冫линия поведения+又 основы бытия =授 награждать, присваивать, обучать) <p>手+爪+冫+又=授</p> <ul style="list-style-type: none"> награждать, присваивать, предоставлять, обучать, преподавать, вручать Умелые руки手, твердая когтистая爪 воля, правильная линия поведения冫 и знание основ бытия 又будут служить наградой授 в будущем... 授ける [садзукэру] награждать; присваивать; предоставлять; обучать 授賞 [дзюсё:] выдача премии (награды, приза) 授業 [дзюгё:] преподавание 教授 [кё:дзю] преподавание, обучение; уроки; профессор 口授 [ко:дзю] устные указания Долго ЗЮбры выживали, мы за них награду 授ждали, сад для зубров, кодр рубили, пока нас не наградили授... <p>• 627</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>授ける [садзукэру] награждать; присваивать; предоставлять; обучать 授賞 [дзюсё:] выдача премии (награды, приза) 授業 [дзюгё:] преподавание 教授 [кё:дзю] преподавание, обучение; уроки; профессор 口授 [кудзю] [ко:дзю] устные указания</p> <p>Связанные слова:</p> <p>授ける [садзукэру] 1) награждать (орденом и т.п.); присваивать (степень и т.п.); предоставлять (права и т.п.); 2) обучать чему-л., посвящать в секреты чего-л. 授かる [садзукару] 1) быть награждённым, получить; 2) быть посвящённым во что-л.</p> <p>1) даровать; предоставлять 授賞 [дзюсё:] выдача премии (награды, приза) 授与 [дзюё] вручение;</p>

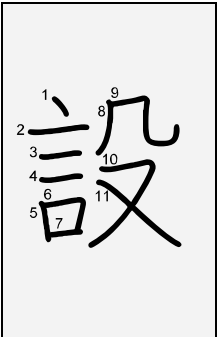
<p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Кандзи к связанным словам: 授 5 "Предоставлять" ДЗЮ садзукэру 賞 4 "Награда" СЁ: хомэру 与 7 "Давать" Ё атаэру 乳 6 "Молоко" НЮ: тити 天 1 "Небо" ТЭН 業 3 "Промышленность" ГЁ:; ГО: вадза 教 2 "Учить" КЁ: осиеэру 口 1 "Рот" КО:; КУ кути 伝 4 "Передавать" ДЭН цутаэру; цутавару 	<p>награждение 授乳 [дзюню:] ~суру кормить грудью 天授 [тэндзю] <i>кн.</i> природные (врождённые) данные 2) преподавать 授業 [дзюгё:] преподавание 教授 [кё:дзю] 1) преподавание, обучение; уроки; 2) профессор 口授 [кудзю] [ко:дзю] устные указания 伝授 [дэндзю] ~суру передавать (<i>секрет</i>)</p>
<p>736</p> <p>Умение, опыт, искусство, мастерство, техника, способ, средство, магия, чародейство, прием, умение, джиу-джитцу, колдовство, волшебство, хитрость, уловка</p> <p>術</p> <p>ДЗЮЦУ субэ ジュツ</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (行идти+朮веретено=術умение, искусство, опыт) <p>行+朮=術</p> <ul style="list-style-type: none"> • умение, опыт, искусство • Чтобы постичь искусство 術 и умение 術 пользоваться <i>веретеном</i> 朮, надо <i>идти</i> 行 в ученики к мастеру, который знает все хитрости и уловки 術... • 術 [дзюцу] искусство, умение; опыт, техника, способ, средство; магия, чародейство • 術 [субэ] способ, приём; умение • 芸術 [гэйдзюцу] искусство • 柔術 [дзю:дзюцу] джиу-джитсу • 術策 [дзюссаку] хитрость, уловка • Долго ЗЮбы мудреЦУ мы точили на плацу, по субботам с трехэтажным мы учились мастерству 術... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>術 5 "Умение" ДЗЮЦУ 芸 4 "Искусство" ГЭЙ; УН 美 3 "Красивый" БИ <i>уцукусий</i> 技 5 "Мастерство" ГИ <i>вадза</i> 柔 7 "Мягкий" ДЗЮ:, НЮ: <i>яваракай</i> 魔 8 "Демон" МА 為 8 "Делать" И <i>тамэ</i> 無 4 "Без" МУ, БУ <i>най; наси;</i> накунару</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>術 [дзюцу] 1) искусство, умение; техника <i>чего-л.</i>; 2) способ, средство; 3) магия, чародейство 術 [субэ] способ, приём; умение 芸術 [гэйдзюцу] искусство 柔術 [дзю:дзюцу] джиу-джитсу 術策 [дзюссаку] хитрость, уловка 手術 [сюдзюцу] хирургическая операция</p> <p>Связанные слова:</p> <p>術 [дзюцу] 1) искусство, умение; техника <i>чего-л.</i>; 2) способ, средство; 3) магия, чародейство 術 [субэ] способ, приём; умение</p> <p>1) искусство, умение; техника чего-л. ; магия 芸術 [гэйдзюцу] искусство 美術 [бидзюцу] искусство; изящные искусства 技術 [гидзюцу] техника, мастерство, искусство 柔術 [дзю:дзюцу] джиу-джитсу 魔術 [мадзюцу] колдовство, волшебство, магия 為ん術無し [сэнсубэ наси] <i>кн.</i> нет возможности 2) уловка 術策 [дзюссаку] хитрость, уловка, махинация 3) хирургическая операция</p>

	策 6 "Мероприятия" САКУ 手 1 "Рука" СЮ ТЭ	手術 [сюдзюцу] хирургическая операция
737 Обычный, постоянный, здравый смысл, благоразумие, повседневно 常 ДЗЁ: цунэ ジョー つね  В начало	748 • (小+巾 <small>malen'kiy</small> +冖 <small>navesom</small> +口 <small>rom</small> +巾) платок =常 обычный, постоянный, повседневный 小+冖+口+巾=常 • обычный, постоянный, повседневный • Повседневно 常 после обеда под маленьким/小 навесом 冖, мы обычно 常 по здоровому смыслу 常 вытираем рот 口 платком 巾... • В обычный 常 день постоянно 常 находясь на площадке под учебной крышей 学 я часто вижу, как учительница по обыкновению 常 вытирает рот 口 платком 巾... • 常の [цунэ но] обычный; постоянный • 常に [цунэ ни] обычно; постоянно • 常ならぬ [цунэнарану] [цунэнаран] необычный • 常ならば [цунэнараба] обычно • 常々 [цунэдзунэ] обычно; постоянно • 常識 [дзё:сики] здравый смысл; благоразумие • 日常 [нитицзё:] обычно, постоянно, повседневно • Длинный ЗЁ:нттик, как обычно 常 раскрываем мы привычно, если вдруг цунэ нагрят, нас обычно 常 не достанет... • 748 • Кандзи к связанным словам: 常 5 "Обычный" ДЗЁ: цунэ 態 5 "Состояние" ТАЙ вадзато 識 5 "Сознание" СИКИ 通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру; то:ри; то:су; каёу 非 5 "Не" ХИ 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи 用 2 "Употреблять" Ё: мотириу 設 5 "Учреждать" СЭЦУ мо:кэру 緑 3 "Зелёный" РЕКУ мидори	Ключевые слова: 常 [цунэ] ~но обычный; постоянный ~ни обычно; постоянно ~то суру иметь обыкновение 常ならぬ [цунэнарану] [цунэнаран] необычный 常ならば [цунэнараба] обычно 常識 [дзё:сики] здравый смысл; благоразумие 日常 [нитицзё:] обычно, постоянно, повседневно 常世 [токоё] вечность Связанные слова: 常 [цунэ] ~но обычный; постоянный ~ни обычно; постоянно ~то суру иметь обыкновение 常ならぬ [цунэнарану] [цунэнаран] необычный 常ならば [цунэнараба] обычно 常々 [цунэдзунэ] обычно; постоянно 1) обычный 常態 [дзё:тай] нормальная ситуация 常識 [дзё:сики] 1) здравый смысл; благоразумие; 2) общее мнение 通常 [цу:дзё:] ~[ва] обычно, как правило 非常 [хидзё:] 1) экстренная ситуация; несчастный случай; 2) ~ни чрезвычайно, необыкновенно 2) постоянный 日常 [нитицзё:] обычно, постоянно, повседневно 常用 [дзё:ё:] постоянное употребление 常設 [дзё:сэцу] ~но постоянный 常緑樹 [дзё:рёкудзю] вечнозелёное дерево 3) нескончаемый ("токо-")

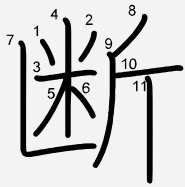
	<p>樹 6 "Деревья" ДЗЮ ки 夏 2 "Лето" КА нацу 世 3 "Мир" СЭ, СЭЙ ё 磐 + "Скала" БАН ива</p>	<p>常夏 [токонацу] <i>поэт.</i> вечное лето 常世 [токоё] вечность 常磐 [токива] ~но <i>высок.</i> вечный; вечнозелёный</p>
<p>738 Чувство, жалость, сострадание, любовь, эмоции, обстоятельства, положение дел</p> <p>情</p> <p>ДЗЁ: насакэ ジョー なさけ</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (心 <i>сердце</i> + 青 <i>голубой</i> (王 <i>король в короне</i> + 月 <i>луна</i>) = 情 <i>жалость, чувство, эмоции, любовь</i>) <p>心+青(王+月)=情</p> <ul style="list-style-type: none"> • жалость, чувства, эмоции, любовь, обстоятельства • Только под <i>голубой</i> 青 <i>луной</i> 月 <i>король в короне</i> 王 <i>испытывает</i> <i>сердечные</i> 心 <i>чувства</i> 情 <i>жалости</i> 情 <i>и сострадания</i> 情 <i>к своему народу с учетом</i> обстоятельство 情... <ul style="list-style-type: none"> • 情け [насаке] жалость, сострадание; тёплое чувство • 情けない [насакенай] бесчувственный, бессердечный; • 情 [дзё:] чувство; любовь • 愛情 [айдзё:] любовь, привязанность • 事情 [дзидзё:] обстоятельства, положение дел <ul style="list-style-type: none"> • Перед тем, как Дом ЗЁ: брать, надо <i>чувствам</i> 情 <i>доверять,</i> а потом <i>найти</i> сакэ с <i>чувством</i> 情 <i>бахнуть в кабаке...</i> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>情 5 "Чувство" ДЗЁ: насакэ 張 5 "Натягивать" ТЁ: хару 緒 7 "Начало" СЁ (ТЁ) о 感 3 "Чувство" КАН 表 3 "Выражать" ХЁ: омотэ; аравасу 同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи 友 2 "Друг" Ю: томо 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 愛 4 "Любовь" АЙ 事 3 "Дело" ДЗИ кото 婦 5 "Дама" ФУ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>情け [насаке] жалость, чувство, сострадание; тёплое чувство; ~но ару <i>сострадательный, добрый</i> 情けない [насакенай] бесчувственный, бессердечный; 情 [дзё:] чувство; любовь 愛情 [айдзё:] любовь, привязанность 事情 [дзидзё:] обстоятельства, положение дел</p> <p>Связанные слова:</p> <p>情け [насаке] жалость, сострадание; тёплое чувство; ~но ару <i>сострадательный, добрый</i> 情けない [насакенай] 1) печальный, жалкий, прискорбный; 2) бесчувственный, бессердечный; 3) позорный, постыдный 情 [дзё:] 1) чувство; любовь; 2) фактическое положение дел 情を張る [дзё:-о хару] упрямитесь 1) чувство 情緒 [дзё:тё] чувство, эмоция, настроение 感情 [кандзё:] чувства, эмоции 表情 [хё:дзё:] выражение [лица] 2) тёплые чувства, симпатия 同情 [до:дзё:] сочувствие, сострадание 友情 [ю:дзё:] дружеские чувства, дружба 人情 [ниндзё:] 1) человеколюбие, сердечность; 2) человеческие чувства 3) любовь, страсть 愛情 [айдзё:] любовь, привязанность 情事 [дзё:дзи] любовная связь, роман 情婦 [дзё:фу] возлюбленная; любовница</p>

	<p>事 3 "Дело" ДЗИ КОТО 実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору</p> <p>政 5 "Политика" СЭЙ 勢 5 "Энергия" СЭЙ; ДЗЭЙ икиои</p> <p>報 5 "Информация" ХО: мукиру 趣 7 "Прелесть" СЮ омомуки; ОМОМУКУ</p> <p>風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ 実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору 強 2 "Сильный" КЁ:, ГО: цуёй</p>	<p>4) положение, обстоятельства 事情 [дзидзё:] обстоятельства, положение дел 実情 [дзицудзё:] 1) действительное; 2) искреннее чувство 政情 [сэйдзё:] кн. политическое положение 情勢 [дзё:сэй] положение, обстановка, ситуация 情報 [дзё:хо:] информация; сведения 5) изящество <непродуктивно> 情趣 [дзё:сю] чувство, настроение 風情 [фудзэй] 1) вкус; изящество; 2) вид, выражение лица 情実 [дзё:дзицу] личные мотивы 強情 [го:дзё:] упрямство</p>
<p>739 Ответственность, упрекать, призывать к ответу, пытаться, выпрашивать, принуждать, замечание, самобичевание</p> <p>責</p> <p>СЭКИ сэмэру セキ сеめる</p>  <p>В начало</p>	<p>486</p> <ul style="list-style-type: none"> • (王король в короне+貝раковина=責 <i>пытать, упрекать, выпрашивать</i>) <p>王+貝=責</p> <ul style="list-style-type: none"> • пытаться, выпрашивать, принуждать • Если <i>королю в короне</i>王 заплатить большим количеством <i>раковин</i>貝, он не будет тебя <i>пытать</i>責 и <i>выпрашивать</i>責, а всю <i>ответственность</i>責 возьмет на себя и займется <i>самобичеванием</i>責... • 責める [сэмэру] упрекать, призывать к ответу; пытаться; принуждать, заставляя; выпрашивать • 自責 [дзисэки] самообвинение, самобичевание • 責任 [сэкинин] ответственность • 責め [сэмэ] ответственность; пытка • • С СЭКИрой нам не привыкать, как разбойников <i>пытать</i>責, <i>сэмэрых</i> уже достали, всех до точки <i>запытали</i>責... <p>• 486</p> <p>•</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>責 5 "Ответственность" СЭКИ сэмэру 任 5 "Назначение" НИН макасэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>責める [сэмэру] 1) упрекать, укорять, призывать к ответу; 2) пытаться; 3) понуждать, заставляя; выпрашивать</p> <p>自責 [дзисэки] самообвинение 責任 [сэкинин] ответственность 責め [сэмэ] ответственность; пытка</p> <p>Связанные слова:</p> <p>責める [сэмэру] 1) упрекать, укорять, призывать к ответу; 2) пытаться; 3) понуждать, заставляя; выпрашивать 責め [сэмэ] 1) ответственность; 2) пытка</p> <p>1) ответственность 責任 [сэкинин] ответственность 責務 [сэкиму] кн. долг, обязанность 重責 [дзю:сэки] тяжёлая</p>

	<p>務 5 "Дела" МУ цутомэру; цутомэ 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ.; ТЁ: омой; касанэру 叱 9 "Ругать" СИЦУ сикару 自 2 "Сам" ДЗИ 問 3 "Вопрос" МОН тоу 苦 3 "Горький" КУ курусий; курусиму; нигай 水 1 "Вода" СУЙ мидзу</p>	<p>ответственность 2) упрекать 叱責 [сиссэки] выговор, нотация; замечание 自責 [дзисэки] самообвинение 問責 [монсэки] порицание, осуждение, укор 3) пытка ("сэмэ") 責苦 [сэмэку] пытка 水責め [мидзудзэмэ] пытка водой</p>
<p>740 Соединять, касаться, примыкать, входить в контакт, принимать гостей, латать, ставить заплату, поцелуй</p> <p>接</p> <p>СЭЦУ цугу セツ つぐ</p>  <p>В начало</p>	<p>692</p> <p>• (手 扌 рука + 立 стоять + 女 женщина = 接 касаться, соединять, скреплять)</p> <p>手 + 立 + 女 = 接</p> <p>• поцелуй, касаться, соединять, скреплять</p> <p>• Рядом <i>стоящая женщина</i> обнимает тебя <i>руками</i>, чтобы <i>соединиться</i> 接 с тобой для <i>поцелуя</i> 接...</p> <p>• 接する [сэссуру] касаться, примыкать, прилегать; входить в контакт; принимать гостей</p> <p>• 接ぐ [цугу] соединять, скреплять; прививать</p> <p>• 接ぐ [хагу] латать, класть заплаты</p> <p>• 接ぎ [хаги] заплата; латание</p> <p>• 接吻 [сэппун] поцелуй</p> <p>• 接合 [сэцуго:] соединение</p> <p>• СЭня птиЦУ изловил, с цугунком соединил, получилась уха с дорогого петуха...</p> <p>• 692</p> <p>•</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>接 5 "Соединять" СЭЦУ цугу 繼 7 "Следовать" КЭЙ цугу; цуги 触 7 "Трогать" СЁКУ савару; фурэру 吻 + "Хоботок" ФУН 隣 7 "Соседний" РИН тонари 直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу 続 4 "Продолжаться" ДЗОКУ цудзуку; цудзукэру 着 3 "Прибытие" ТЯКУ киру; цуку 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау;</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>接する [сэссуру] касаться, примыкать, прилегать; входить в контакт; принимать гостей 接ぐ [цугу] соединять, скреплять; прививать 接ぐ [хагу] латать, класть заплаты 接ぎ [хаги] заплата; латание 接吻 [сэппун] поцелуй 接合 [сэцуго:] соединение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>接する [сэссуру] 1) касаться, соприкасаться; 2) примыкать, прилегать; 3) входить в контакт с кем-л.; 4) принимать (гостей и т.п.) 接ぐ [цугу] 1) соединять, скреплять; 2) бот. прививать; Ср. 繼ぐ 接ぐ [хагу] латать, класть заплаты 接ぎ [хаги] заплата; латание 1) соприкасаться ("сэцу") 接触 [сэссёку] контакт, соприкосновение 接吻 [сэппун] поцелуй, лобзание 隣接 [ринсэцу] ~суру соседствовать 直接 [тёкусэцу] ~ни прямо, непосредственно 2) соединять, сращивать ("сэцу", "цуги") 接続 [сэцудзоку] связь, [при]соединение 接着 [сэттяку] прилипание 接合 [сэцуго:] соединение; сращивание</p>

	<p>авасэру 溶 8 "Растворяться" Ё: токэру; токасу 骨 6 "Кость" КОЦУ хонэ 待 3 "Ждать" ТАЙ мацу 応 5 "Реагирование" О:</p> <p>面 3 "Лицо" МЭН омотэ 木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки</p> <p>穂 9 "Колос" СУЙ хо 種 4 "Разновидность" СЮ танэ</p>	<p>溶接 [ё:сэцу] сварка 骨接ぎ [хонэцуги] вправка костей; костоправ 3) принимать (гостей) ("сэцу") 接待 [сэттай] приём (гостей, посетителей) 応接 [о:сэцу] приём (посетителей, гостей) 面接 [мэнсэцу] собеседование 4) прививать ("цуги", "сэцу") 接ぎ木 [цугики] бот. прививка; привитое дерево 接ぎ穂 [цугихо] черенок, привой 接種 [сэссю] мед. прививка, вакцинация</p>
<p>741 Учреждать, устраивать; оборудовать; учреждать, организовывать; выполнять, открывать, устройство; оборудование; создание, учреждение, проект, открытие, установка, вопрос, институт</p> <p>設 СЭЦУ мо:кэру セツ もうける</p>  <p>В начало</p>	<p>641</p> <ul style="list-style-type: none"> • (言 слова+几 стол+又 складной стул=設 оборудовать, устраивать, создавать) <p>言+几+又=設</p> <ul style="list-style-type: none"> • оборудовать, устраивать, создавать • Под веселые слова 言 с помощью стола 几 и раскладных стульев 又 мы оборудуем 設 место, чтобы устроить 設 вечеринку... • 設ける [мо:кэру] устраивать; выполнять, оборудовать; учреждать, организовывать, открывать • 設け [мо:кэ] устройство; оборудование; создание, учреждение, проект, открытие • 開設 [кайсэцу] открытие; установка • 開設する [кайсэцу суру] учреждать, открывать, основывать, выполнять • 設問 [сэцумон] вопрос • 施設 [сисэцу] оборудование; сооружения, объекты; учреждение, организация, институт • Ведь беСЭдку не к лиЦУ оборудовать гонцу, вот помо:кнуть это круто мы устроим молодцу... • 641 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>設 5 "Учреждать" СЭЦУ мо:кэру 備 5 "Приготовления" БИ сонаэру; сонавару 計 2 "Измерять" КЭЙ хакару</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>設ける [мо:кэру] устраивать; оборудовать; учреждать, организовывать 設け [мо:кэ] устройство; оборудование; создание, учреждение 開設 [кайсэцу] открытие; установка ~する учреждать, открывать, основывать; 設問 [сэцумон] вопрос 施設 [сисэцу] оборудование; сооружения, объекты; учреждение, организация, институт</p> <p>Связанные слова:</p> <p>設ける [мо:кэру] 1) устраивать; оборудовать; 2) учреждать, организовывать; 3) иметь (ребёнка) 設け [мо:кэ] 1) устройство; оборудование; 2) создание, учреждение</p> <p>設備 [сэцуби] оборудование 設計 [сэккэй] проектирование; проект</p>

	<p>施 8 "Осуществлять" СИ; СЭ ходокоцу; ходокоци 定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру 建 4 "Строить" КЭН, КОН татэру; тацу 開 3 "Открывать" КАЙ хираку; акэру; аку 問 3 "Вопрос" МОН тоу</p>	<p>施設 [сисэцу] 1) оборудование; сооружения, объекты; 2) учреждение, организация, институт 設定 [сэтгэй] установление, учреждение, создание 建設 [кэнсэцу] строительство; созидание 開設 [кайсэцу] 1) открытие ; 2) установка (телефона и т.п.) 設問 [сэцумон] кн. вопрос</p>
<p>742 Прерывать, отрезать, перерезать; прерывать, прекращать, перестать; бросить, воздерживаться, отклонять, отказывать; извиняться, выражать сожаление; делать вывод; предупреждать, предупреждать, предупреждать ; просить разрешения; запрещать; увольнять отказ, отклонение, обрывок, кусок, фрагмент, эшафот 断 ДАН тацу; котовару ダン たつ; こ とわる</p>	<p>000 • (米^{рис}+ 世^{угол}+ 斤^{топор}= 断 прекращать, бросать, прерывать, отказывать) 米+世+斤=断 • прекращать, бросать, прерывать, отказывать • Когда прекратим断 убирать рис米, то с сожалением断 весь инструмент и топор 斤 тоже сложим в угол世 о чем предупредим断 начальство на случай отказа断... • 断つ [тацу] отрезать, перерезать; перестать, прерывать, прекращать; бросить, воздерживаться • 断る [котовару] отклонять, отказывать; извиняться, выразить сожаление, делать вывод, предупреждать, просить разрешения, запрещать • 断じる [дандзиру] делать вывод; утверждать • 断り [котовари] отказ, отклонение, непринятие; извинение, сожаление; предупреждение, уведомление; разрешение; позволение; запрещение • 横断 [о:дан] пересечение, переход • 断片 [дампэн] обрывок, кусок, фрагмент • 断頭台 [данто:дай] эшафот; гильотина • ДАНтист вчера был смелый на танцах учудил котов варил умело отказов断 не любил, а в перерывах断 он же лечение проводил... 000</p>	<p>Ключевые слова: 断つ [тацу] отрезать, перерезать; прерывать, прекращать; бросить, воздерживаться 断る [котовару] отклонять, отказывать; извиняться, выразить сожаление 断じる [дандзиру] делать вывод; утверждать 断り [котовари] отказ, отклонение, непринятие; извинение, сожаление; предупреждение, уведомление; разрешение; позволение; запрещение 横断 [о:дан] пересечение, переход 断片 [дампэн] обрывок, кусок, фрагмент 断頭台 [данто:дай] эшафот; гильотина Связанные слова: 断つ [тацу] 1) отрезать, перерезать; Иначе 截つ; 2) прерывать, прекращать; Иначе 絶 つ; 3) бросить (привычку), воздерживаться 断る [котовару] 1) отклонять, отказывать; 2) извиняться, выражать сожаление; 3) предупреждать, предупредить; 4) просить разрешения; 5) запрещать; 6) увольнять 断り [котовари] 1) отказ, отклонение, непринятие; 2) извинение, сожаление; 3)</p>



[В начало](#)

Кандзи к связанным словам:

断 5 "Прерывать" **ДАН** тацу;
котовару

切 2 "Резать" **СЭЦУ; САЙ** киру; кири;
кирэ

横 3 "Горизонтальный" **О:** ёко

断 5 "Прерывать" **ДАН** тацу;
котовару

片 6 "Один из двух" **ХЭН** ката-о;
ката-га; хира

頭 2 "Голова" **ТО:**, **ДЗУ** атама

台 2 "Подставка" **ДАЙ; ТАЙ**

絶 5 "Прекращаться" **ДЗЭЦУ** таэру;

таясу; тацу

食 2 "Еда" **СЁКУ, ДЗИКИ** табэру

続 4 "Продолжаться" **ДЗОКУ**

цудзуку; цудзукэру

遮 8 "Преграждать" **СЯ** саэгиру

定 3 "Определять" **ТЭЙ, ДЗЁ:**

садамэру

言 2 "Слово" **ГЭН, ГОН** иу

診 8 "Врачебный осмотр" **СИН** миру

判 5 "Судить" **ХАН**

固 4 "Твёрдый" **КО** катэй

行 2 "Идти" **КО:**, **ГЁ:**, **АН** юку; ику;

оконау

無 4 "Без" **МУ, БУ** най; наси;

накунару

предупреждение, уведомление; 4) разрешение; позволение; 5) запрещение
断じる [данзиру] делать вывод; утверждать
断じて [данзитэ] категорически; с отриц. ни в коем случае

1) резать, отрезать

切断 [сэцудан] 1) разрез; 2) ампутация

横断 [о:дан] пересечение, переход

断片 [дампэн] обрывок, кусок, фрагмент

断頭台 [данто:дай] эшафот; гильотина

2) прерывать; прекращать

断絶 [дандзэцу] ~суру 1)

исчезнуть; вымереть; 2)

оборвать[ся]

断食 [дандзики] пост,

воздержание от пищи

断続 [дандзоку] ~суру постоянно

прерываться

遮断 [сядан] перерыв;

разобшение; изоляция

3) решать, заключать

断定 [дантэй] заключение, вывод;

решение

断言 [дангэн] [категорическое]

утверждение

診断 [синдан] диагноз

判断 [хандан] 1) суждение;

заключение; оценка; 2) ~суру

расшифровывать, разгадывать

4) решительно

断固 [данко] ~то ситэ

решительно, твёрдо

断行 [данко:] ~суру решительно

осуществлять что-л.

無断 [мудан] ~дэ 1) без

разрешения, без спросу; 2) без

предупреждения, без оповещения

743

Натягивать;
растягивать;
расправлять;
ставить

528

• (弓+長 длинный, начальник=張
натягивать, покрывать)

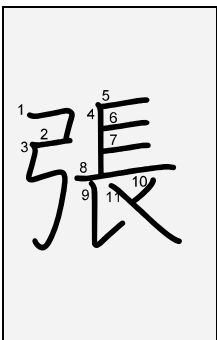
Ключевые слова:

張る [хару] растягивать;
расправлять; натягивать, ставить
палатку; покрывать, оклеивать,

палатку;
 покрывать,
 надевать,
 оклеивать,
 обивать,
 настилать,
 облицовывать;
 вздуться,
 пухнуть;
 расширяться,
 быть высоким
 (о ценах);
 делать ставку,
 ставить

張

ТЁ: хару
 チョー はる



[В начало](#)

弓+長=張

• натягивать, покрывать, растягивать

• *Длинный* 長 *лук* 弓 *покроем* 張 *лаком*
 и *натянем* 張 *тетиву*,
 а потом пойдём в атаку,
делать ставку 張 на войну...

• *Настягивая* 張 *лук* 弓 *начальник* 長
расширяет 張 *свое пространство*...

• 張る [хару] *растягивать; расправлять;*
натягивать, ставить палатку; покрывать,
надевать, оклеивать, обивать, настилать,
облицовывать; вздуться, пухнуть; быть
высоким; делать ставку, ставить

• 張り [хари] *натяжение; напряжение;*
сила воли, твёрдость, уверенность

• 伸張 [синтё:] *расширение; увеличение*

• 誇張 [котё:] *преувеличение*

• 引っ張る [хиппару] *тянуть, тащить,*
волочить; протягивать

• ТЁ:тка *харю* *утром* моет,

надевает 張 *сарафан,*

а потом *беседку* *крует,*

чтоб *растягивать* 張 *баян*...

• ТЁ:тка *халат* и *рубашку* *растянула* для
просушки...

• 528

•

Кандзи к связанным словам:

張 5 "Натягивать" ТЁ: хару

拵 6 "Расширять" КАКУ *хиругэру;*
хиругару

伸 7 "Растягивать" СИН *нобиру;*
нобасу

緊 8 "Срочный" КИН

誇 8 "Гордость" КО *хокору; хокори*

引 2 "Тянуть" ИН *хику*

裂 8 "Рваться" РЭЦУ *сакэру*

обивать, настилать,
 облицовывать; вздуться,
 пухнуть; быть высоким; делать
 ставку, ставить
 張り [хари] 1) *натяжение;*
натяжение; ~но ару *натянутый,*
напряжённый; ~но най
провисший, дряблый; 2) сила
воли, твёрдость, уверенность
 伸張 [синтё:] *расширение;*
увеличение
 誇張 [котё:] *преувеличение*
 引っ張る [хиппару] 1) *тянуть,*
тащить, волочить; 2) протягивать

Связанные слова:

張る [хару] 1) *растягивать;*
расправлять; 2) натягивать,
ставить (сетку, палатку); 3)
покрывать, оклеивать, обивать,

настилать, облицовывать; Иначе
貼る; 4) вздуться, пухнуть; 5)
быть высоким (о ценах, расходах);
6) делать ставку, ставить; 7)
многочисленные связанные
значения

張り [хари] 1) *натяжение;*
натяжение; ~но ару *натянутый,*
напряжённый; ~но най
провисший, дряблый; 2) сила
воли, твёрдость, уверенность; ~но
ару *волевой, уверенный, твёрдый;*
~но най *безвольный*

1) *натягивать[ся],*
напрягать[ся] ("тё:", "хари",
"хару")

拵張 [какутё:] *расширение;*
экспансия

伸張 [синтё:] *расширение;*
увеличение

緊張 [кинтё:] *натяжение,*
напряжённость

誇張 [котё:] *преувеличение*

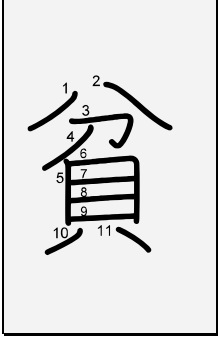
引っ張る [хиппару] 1) *тянуть,*
тащить, волочить; 2) протягивать
(верёвку и т.п.)

張り裂ける [харисакэру]

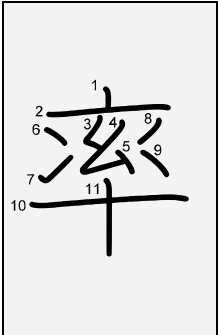
разрываться [на

2) *покрывать, наклеивать и т. п.*

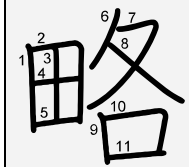
	<p>付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру; цуку</p> <p>子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко</p> <p>絹 6 "Шёлк" КЭН кину</p> <p>合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру</p> <p>込 7 "Внутри" кокудзи кому</p> <p>出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу</p> <p>見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру; мисэру</p> <p>威 8 "Авторитет" И</p> <p>頑 8 "Упорный" ГАН</p> <p>出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу</p> <p>主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо; ОМОНИ</p> <p>本 1 "Книга" ХОН мото</p> <p>人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито</p> <p>琴 9 "Гуцинь" КИН</p> <p>一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу</p>	<p>("хари") 張り付ける [харицукэру] наклеивать; оклеивать 張子 [харико] папье-маше 絹張り [кинубари] ~но обтянутый шёлком 3) <i>идиоматические сочетания</i> ("хари", "хару", "тё:") 張り合う [хариау] соперничать, соревноваться 張り込む [харикому] 1) подкарауливать, ждать в засаде; 2) гореть желанием <i>сделать что-л.</i> 張り出す [харидасу] 1) выдаваться, торчать, нависать; 2) расклеивать (<i>объявления и т.п.</i>) 見張る [михару] 1) сторожить, караулить, высматривать; 2) широко раскрывать 威張る [ибару] хвастаться, кичиться, чваниться 頑張る [гамбару] держаться, упорствовать 出張 [сюттё:] командировка, служебная поездка 主張 [сютё:] утверждение, мнение, позиция 張本人 [тё:хоннин] зачинщик, застрельщик 4) <i>счётный суффикс для луков,</i> <i>струнных инструментов,</i> <i>занавесок и сеток ("тё:")</i> 琴一張 [кото иттё:] одно кото</p>
<p>744 Бедный, скудный, недостаточный, бедность</p> <p>貧</p> <p>ХИН мадзусий ヒン まずしい</p>	<p>568</p> <p>• (八худая крыша+刀 меч+貝 раковина=貧 бедный)</p> <p>八+刀+貝=貧</p> <p>• бедный, скудный</p> <p>• Когда <i>крыша худая</i> 八, <i>меча</i> 刀 и <i>раковин</i> 貝 нет, значит жизнь <i>бедная</i> 貧...</p> <p>• 貧しい [мадзусий] бедный, нуждающийся; скудный, недостаточный</p> <p>• 貧 [хин] <i>кн.</i> бедность</p> <p>• 貧する [хинсуру] быть бедным</p> <p>• 貧困 [хинкон] бедность, нужда</p> <p>• 貧弱 [хиндзяку] ~на бедный, скудный</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>貧しい [мадзусий] 1) бедный, нуждающийся; 2) скудный, недостаточный 貧する [хинсуру] быть бедным 貧 [хин] <i>кн.</i> бедность 貧困 [хинкон] бедность, нужда 貧弱 [хиндзяку] ~на бедный, скудный</p> <p>Связанные слова:</p> <p>貧しい [мадзусий] 1) бедный, нуждающийся; 2) скудный, недостаточный 貧 [хин] <i>кн.</i> бедность</p>

 <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ХИтрый Ниндзя долго спал И мадзусий прозевал, А коль нет мадзусий боле, Бедный 貧 стал он поневоле... <ul style="list-style-type: none"> • 568 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>貧 5 "Бедный" ХИН мадзусий 乏 8 "Скудный" БО: тобосии / ТОМОСИЙ 困 6 "Трудности" КОН комару 窮 8 "Тяжёлое положение" КЮ: кивамэру; кивамару 民 4 "Народ" МИН тами 素 5 "Элемент" СО, СУ 寒 3 "Холод" КАН самуй 弱 2 "Слабый" ДЗЯКУ ёвай; ёвару 血 3 "Кровь" КЭЦУ ти 症 8 "Синдром" СЁ:</p>	<p>貧する [хинсуру] быть бедным</p> <p>1) бедный, неимущий 貧乏 [бимбо:] бедность, нужда 貧困 [хинкон] бедность, нужда 貧窮 [хинкю:] <i>кн.</i> нищета 貧民 [химмин] беднота 素寒貧 [сукампин] крайняя нищета 2) скудный 貧弱 [хиндзяку] ~на бедный, скудный 貧血症 [хинкэцусё:] <i>мед.</i> анемия, малокровие</p>
<p>745 Дама, женщина, жена, муж и жена, медсестра, сиделка</p> <p>婦</p> <p>ФУ фудзин フ</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (女 <i>женщина</i> + 争 <i>заколка для волос</i> + 冫 <i>навес</i> + 巾 <i>тряпка</i> = 婦 <i>замужняя женщина</i>) <p>女 + 争 + 冫 + 巾 = 婦</p> <ul style="list-style-type: none"> • замужняя женщина, дама • Если <i>женщину</i> 女 видим с <i>заколкой</i> 争 в волосах под <i>навесом</i> 冫 у плиты, в <i>фартуке</i> 巾, значит это <i>замужняя женщина</i> 婦... • 婦人 [фудзин] женщина, дама, жена • 主婦 [сюфу] домохозяйка • 夫婦 [фу:фу] муж и жена, супруги • 婦長 [футё:] старшая медсестра • 裸婦 [рафу] обнажённая женщина • Кто в ФУфайке у костра ловит рыбу из котла, это <i>мужняя жена</i> 婦 ждёт родного муженька... <ul style="list-style-type: none"> • 681 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>婦 5 "Дама" ФУ 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>婦人 [фудзин] женщина, дама 主婦 [сюфу] домохозяйка 夫婦 [фу:фу] муж и жена, супруги 婦長 [футё:] старшая медсестра 裸婦 [рафу] обнажённая женщина</p> <p>Связанные слова:</p> <p>1) взрослая женщина, дама</p> <p>婦人 [фудзин] женщина, дама 婦人科 [фудзинка] гинекология 主婦 [сюфу] домохозяйка 夫婦 [фу:фу] муж и жена, супруги 裸婦 [рафу] обнажённая женщина</p>

	<p>科 2 "Отделение" КА 主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо; ОМОНИ 夫 4 "Муж" ФУ отто 裸 8 "Голый" РА хадака 妊 9 "Беременная" НИН 助 3 "Спасать" ДЗЁ тасукэру; тасукару 産 4 "Рождать" САН уму; умарэру 掃 8 "Мести" СО: хаку 除 6 "Устранять" ДЗЁ нодзоку 看 6 "Присматривать" КАН 護 5 "Защищать" ГО мамору 娼 + + + "Проститутка" СЁ: 長 2 "Длинный" ТЁ: нагай</p>	<p>妊婦 [нимпу] беременная женщина 2) суффикс женщины по профессии 助産婦 [дзёсампу] акушерка 掃除婦 [со:дзифу] уборщица 看護婦 [кангофу] 1) медсестра; 2) сиделка 娼婦 [сё:фу] проститутка 3) сокр. медсестра 婦長 [футё:] старшая медсестра</p>
<p>746 Дела, дело, служебные обязанности, служба, работа, долг, задача, функция</p> <p>務</p> <p>МУ цутомэру; цутомэ ム つとめる; つとめ</p> <div data-bbox="113 1503 331 1839" style="border: 1px solid black; padding: 5px;">  </div> <p>В начало</p>	<p>000 • (矛копье+父складной стул+力сила=務 служба)</p> <p>矛+父+力=務</p> <p>• служба, дела, работа</p> <p>• Если ты со своей силой力 и копьем 矛 сидишь на складном стуле父, значит ты находишься на службе務...</p> <p>• 務める [цутомэру] исполнять обязанности • 務め [цутомэ] служебные обязанности, служба, работа • 勤務 [кимму] служба, работа • 任務 [нимму] долг, обязанность, задача, функция, работа • 事務 [дзиму] дела, дело, служба, занятие</p> <p>• МУзыкант пришел с работы цутомэ налил себе, все служебные заботы務 объяснил своей жене, она долго не молчала, объяснила что к чему, долг 務 жене отдай сначала, а потом уж и к столу...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>務 5 "Дела" МУ цутомэру; цутомэ 勤 6 "Служба" КИН, ГОН цутомэру 努 4 "Стараться" ДО цутомэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>務める [цутомэру] исполнять обязанности 務め [цутомэ] [служебные] обязанности 勤務 [кимму] служба, работа 任務 [нимму] долг, обязанность, задача, функция 事務 [дзиму] дела, служба</p> <p>Связанные слова:</p> <p>務める [цутомэру] исполнять обязанности; Ср. 勤める, 努/勉める, つとめ・勤め 務め [цутомэ] [служебные] обязанности</p> <p>1) обязанности 勤務 [кимму] служба, работа 任務 [нимму] долг, обязанность, задача, функция 職務 [сёкуму] служебные</p>

	<p>勉 3 "Прилежный" БЭН 勤 6 "Служба" КИН, ГОН цутомэру 勤 6 "Служба" КИН, ГОН цутомэру 任 5 "Назначение" НИН макасэру 職 5 "Должность" СЁКУ 義 5 "Честь" ГИ 責 5 "Ответственность" СЭКИ сэмэру 債 8 "Заём" САЙ 事 3 "Дело" ДЗИ кото 総 5 "Общий" СО: субэтэ 国 2 "Страна" КОКУ куни 外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока; хадзурэру; хадзусу 法 4 "Закон" ХО: нори 商 3 "Коммерция" СЁ: акинау; акинаи</p>	<p>обязанности 2) долг 義務 [гиму] долг, обязанность; обязательство 責務 [сэкиму] <i>кн.</i> долг, обязанность 債務 [сайму] долговое обязательство, долг 3) дела 事務 [дзиму] дела, служба; офисная работа; <i>в сочетаниях</i> служебный 総務 [со:му] общие дела 国務 [кокуму] государственные дела 外務 [гайму] иностранные дела 法務 [хо:му] юридические дела 商務 [сё:му] коммерческие дела</p>
<p>747 Показатель, командовать, распоряжаться, предводительств овать, соотношение, пропорция, коэффициент полезного действия, вероятность</p> <p>率</p> <p>РИЦУ; СОЦУ хикииру リツ; ソツ ひきい る</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (玄непостижимый (六一 крышка+ 幺 короткая нить)+ 水 四 четыре капли + 十 десять = 率 командовать) <p>玄+水+十=率</p> <ul style="list-style-type: none"> • командовать, распоряжаться, пропорция • Чтобы научиться командовать 率, надо <i>непостижимым</i> 玄 образом согнать с себя <i>десять</i> 十 потов <i>воды</i> 水, это важный показатель 率 и есть вероятность 率 того, что наука будет эффективной 率... • 率いる [хикииру] предводительствовать, командовать, распоряжаться • 率 [рицу] соотношение, процент; коэффициент; индекс, показатель • 比率 [хирицу] соотношение, пропорция • 能率 [но:рицу] эффективность, КПД • 確率 [какурицу] вероятность • Кто командовать 率 не любит, тот наверное чудак, Рад уехать бы в стол ИЦУ, только что-то вот никак, СОлнЦУ радуйся и только, хикииру люби хоть командовать 率 и горько, все равно в строю беги... <p>000</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>率いる [хикииру] предводительствовать, командовать, распоряжаться 率 [рицу] соотношение, процент; коэффициент; индекс, показатель 比率 [хирицу] соотношение, пропорция 能率 [но:рицу] эффективность, КПД 確率 [какурицу] вероятность</p> <p>Связанные слова:</p> <p>率 [рицу] соотношение, процент; коэффициент; индекс, показатель 率いる [хикииру] предводительствовать, командовать</p> <p>1) соотношение; коэффициент; показатель ("рицу") 比率 [хирицу] соотношение, пропорция 効率 [ко:рицу] <i>тех.</i> коэффициент</p>

	<p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>率 5 "Показатель", "Предводительствовать" РИЦУ; СОЦУ хикииру</p> <p>比 5 "Сравнивать" ХИ курабэру</p> <p>効 5 "Эффект" КО: кики</p> <p>能 5 "Способность" НО:</p> <p>確 5 "Определённый" КАКУ тасика; тасикамэру</p> <p>百 1 "Сто" ХЯКУ</p> <p>分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p> <p>拡 6 "Расширять" КАКУ хирогэру; хирогару</p> <p>大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина</p> <p>換 7 "Обменивать" КАН каэру; кавару</p> <p>算 2 "Вычислять" САН</p> <p>出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу</p> <p>産 4 "Рождать" САН уму; умарэру</p> <p>統 5 "Объединять" ТО: субэру</p> <p>引 2 "Тянуть" ИН хики</p> <p>先 1 "Впереди" СЭН саки; мадзу</p> <p>直 2 "Прямой" ТЁКУ, ДЗИКИ наосу; наору; сугу</p> <p>真 3 "Правда" СИН</p> <p>卒 4 "Солдат" СОЦУ</p> <p>軽 3 "Лёгкий" КЭЙ каруй</p> <p>爾 + + "Это" ДЗИ</p> <p>然 4 "Так" ДЗЭН сикаси</p>	<p>полезного действия, КПД</p> <p>能率 [но:рицу] эффективность, КПД</p> <p>確率 [какуруцу] вероятность</p> <p>百分率 [хякубунрицу] процентное отношение</p> <p>拡大率 [какудайрицу] сила увеличения</p> <p>換算率 [кансанрицу]</p> <p>коэффициент пересчета</p> <p>出産率 [сюссанрицу]</p> <p>рождаемость</p> <p>2) предводительствовать ("соцу")</p> <p>統率 [то:соцу] командование, руководство</p> <p>引率 [инсоцу] ~суру возглавлять</p> <p>率先 [соссэн] ~суру быть инициатором</p> <p>3) чистосердечие ("соцу") <непродуктивно></p> <p>率直 [соттёку] ~на прямой, откровенный</p> <p>真率 [синсоцу] ~на прямой, прямодушный</p> <p>4) поспешность ("соцу") Ср. 卒</p> <p>軽率 [кэйсоцу] ~на торопливый</p> <p>率爾 [соцудзи] ~на кн. внезапный, неожиданный</p> <p>率然 [соцудзэн] кн. внезапно, неожиданно</p>
<p>748</p> <p>Сокращать, укорачивать, захватывать, уловка, хитрость</p> <p>略</p> <p>РЯКУ хобо リャク</p>	<p>258</p> <p>• (田 поле+各 каждый(久 зима+口 рот)= 略 <i>укорачивать, захватывать</i>)</p> <p>田+久+口=略</p> <p>• укорачивать, сокращать, захватывать</p> <p>• <i>Зимой</i> 久 обычно идут на хитрость 略 и не открывают рот 口 а сильно сокращают 略 разговоры про <i>поле</i> 田 до весны...</p> <p>• Долгими <i>зимними</i> 久 вечерами лучше сократить 略 длинные <i>разговоры</i> 口 о <i>поле</i> 田</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>略す [рякусу] сокращать, укорачивать; опускать, пропускать; захватывать</p> <p>略 [ряку] сокращение, аббревиатура; пропуск; конспект, резюме</p> <p>略語 [рякуго] сокращение, сокращённое слово</p> <p>略字 [рякудзи] сокращённая форма иероглифа</p> <p>策略 [сакуряку] уловка, хитрость, тактический ход</p> <p>謀略 [бо:ряку] уловка, хитрость;</p>



[В начало](#)

- **略す** [рякусу] сокращать, укорачивать; опускать, пропускать; захватывать
- **略** [ряку] сокращение, пропуск; конспект, резюме
- **略字** [рякудзи] сокращённая форма иероглифа
- **略語** [рякуго] сокращение, сокращённое слово
- **策略** [сакуряку] уловка, хитрость, тактический ход
- **謀略** [бо:ряку] уловка, хитрость; манёвр
- **計略** [кэйряку] хитрый план, замысел

• ХРЯКУ **хобот** оборвали, хвост **укоротили** **略**, а потом гулять послали, пайку **сократили** **略**...

- 258
-

Кандзи к связанным словам:

- 略 5 "Сокращение" РЯКУ
 粗 7 "Грубый" СО ара; арай
 字 1 "Иероглиф" ДЗИ адза
 語 2 "Язык" ГО катару
 歴 4 "Карьера" РЭКИ
 式 3 "Формула" СИКИ
 簡 6 "Простой" КАН
 概 8 "В общем" ГАЙ
- 省 4 "Министерство", "Рефлексия"
 СЭЙ; СЁ: каэримиру
- 計 2 "Измерять" КЭЙ хакару
- 策 6 "Мероприятия" САКУ
 謀 8 "Замышлять" БО: хакару;
 хакаригото
- 戦 4 "Война" СЭН татакау
- 政 5 "Политика" СЭЙ
 掠 ++ "Задевать" РЯКУ касумэру;
 касуру; касури; касурэру
 侵 8 "Вторгаться" СИН окасу
- 取 3 "Брать" СЮ тору
 奪 8 "Отнимать" ДАЦУ убау

манёвр
計略 [кэйряку] [хитрый] план, замысел

Связанные слова:

略 [ряку] 1) сокращение, аббревиатура; 2) пропуск; 3) конспект, резюме
略す [рякусу] 1) сокращать, укорачивать; 2) опускать, пропускать; 3) захватывать
略する [рякусуру] *то же*
略々 [хобо] почти, практически, по существу; Реже **粗々**, чаще **хираганой**

1) сокращённый, облегчённый
略字 [рякудзи] сокращённая форма иероглифа
略語 [рякуго] сокращение, сокращённое слово
略歴 [рякурэки] краткая биография
略式 [рякусики] ~[но] неформальный
簡略 [канряку] ~на простой и краткий
概略 [гайряку] краткое изложение, очерк, резюме
省略 [сё:ряку] сокращение, купюра, пропуск

2) уловка; план; стратегия
計略 [кэйряку] [хитрый] план, замысел
策略 [сакуряку] уловка, хитрость, тактический ход
謀略 [бо:ряку] уловка, хитрость; манёвр
戦略 [сэнряку] стратегия; в сочетаниях стратегический
政略 [сэйряку] [политический] ход

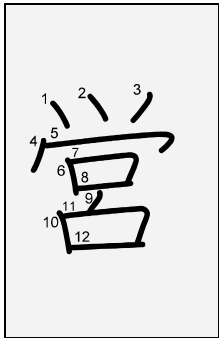
3) захватывать, грабить Ср. **掠**
侵略 [синряку] агрессия, вторжение, захват
略取 [рякусю] *кн.* захват
略奪 [рякудацу] мародёрство, грабёж

749

Бизнес,
дело,
занятие,
стройка,
казарма,
извлечение
прибыли,
неутомимо,
без усталости

營

ЭЙ итонаму
ЭИ итонаму



[В начало](#)

614

• (𦉰корона(ツ солома+宀крыша)+口
рот+口рот=營 бизнес, занятие, дело)

ツ+宀+口+口=營

• бизнес, дело, занятие, исполнять,
управлять, строить

• **Бизнес** 營 обычно зависит от *крыши* 宀,
количества *соломы* 艹 (капусты) и двух
горластых *ртов* 口, которые **без усталости** 營
хвалят товар...

- 營み [итонами] занятие, дело, бизнес
- 營々と [эйэй-то] неутомимо, без усталости
- 營造 [эйдзо:] строительство
- 兵營 [хэйэй] казарма
- 自營 [дзэйэй] самостоятельность
- 營む [итонаму] заниматься; управлять
вести, исполнять; совершать; строить
營利 [эйри] извлечение прибыли

• ХемингуЭЙ вчера напился,
деловито в панаму нарядился,
для **бизнеса** 營 в итоге
без усталости 營 трудился...

• 614

•

Кандзи к связанным словам:

- 營 5 "Бизнес" ЭЙ итонаму
經 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ:
хэру; тацу
業 3 "Промышленность" ГЁ; ГО:
вадза
利 4 "Выгода" РИ кикю; кикасу
林 1 "Лес" РИН хаяси
国 2 "Страна" КОКУ куни
市 2 "Город" СИ ити
共 4 "Совместный" КЁ: томо
自 2 "Сам" ДЗИ
造 5 "Изготавливать" ДЗО: цукуру
巢 4 "Гнездо" СО: су; сукуу
兵 4 "Солдат" ХЭЙ

- 陣 8 "Боевой порядок" ДЗИН
幕 6 "Занавес", "Сёгунат" МАКУ;
БАКУ
倉 4 "Амбар" СО: кура
養 4 "Вскармливать" Ё: ясинау

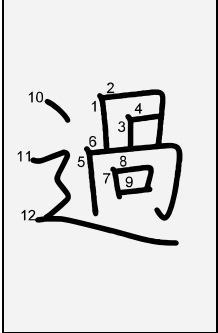
Ключевые слова:

營み [итонами] занятие, дело,
бизнес
營々 [эйэй] ~то неутомимо, без
устали
營造 [эйдзо:] строительство
自營 [дзэйэй] самостоятельность
兵營 [хэйэй] казарма
營む [итонаму] заниматься;
управлять вести (дело); совершать
церемонию; строить, исполнять

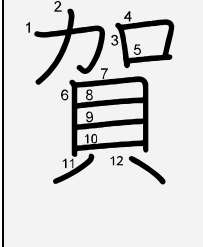
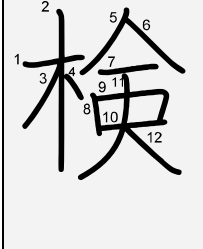
Связанные слова:

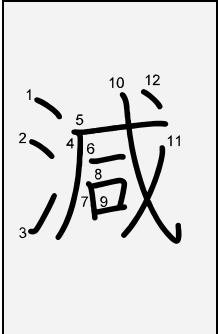
營む [итонаму] 1) заниматься
(каким-л. бизнесом); управлять
чем-л., вести (дело); 2) совершать
(обряд, церемонию); 3) строить
營み [итонами] занятие, дело,
бизнес
營々 [эйэй] ~то неутомимо, без
устали

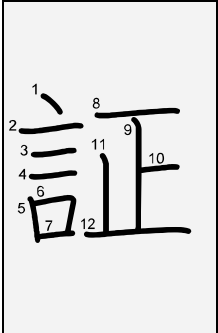
- 1) дело, предприятие, бизнес
經營 [кэйэй] управление
營業 [эйгё:] бизнес, дело,
предприятие
營利 [эйри] извлечение прибыли
營林 [эйрин] лесоводство
2) принадлежащий кому-л. (о
бизнесе)
國營 [кокуэй] ведение государства
市營 [сийэй] ~[но] муниципальный,
городской
共營 [кё:эй] совместное
управление [предприятием]
自營 [дзэйэй] самостоятельность
3) строить
營造 [эйдзо:] строительство
營巢 [эйсо:] ~суру строить гнездо
4) казарма; лагерь
兵營 [хэйэй] казарма
陣營 [дзиньэй] лагерь (в политике
и т.п.)
幕營 [бакуэй] бивак, лагерь
營倉 [эйсо:] гауптвахта
營養 [эйё:] питание;
питательность

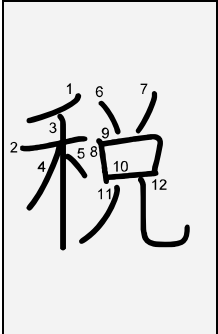
<p>750</p> <p>Превышать, проходить, миновать, ошибка, процесс,</p> <p>ход, этап, путь, переутомление, перетруidиться, перегрев, промах</p> <p>過</p> <p>КА сугиру; сугосу; аямацу カ すぎる; す ごす; あやまつ</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (辺 い <i>дорога</i> + 高 <i>двухэтажная башня</i> = 過 <i>превышать, миновать, ошибка</i>) <p>辺 + 高 = 過</p> <ul style="list-style-type: none"> • превышать, миновать, процесс, ошибка <ul style="list-style-type: none"> • Если <i>проходя</i> 過 по <i>дороге</i> 辺 い начать строить по <i>ошибке</i> 過 <i>двухэтажную башню</i> 高, то можно <i>перетруidиться</i> 過... и получить <i>промах</i> 過... <ul style="list-style-type: none"> • 過ぎる [сугиру] проходить мимо, миновать; проходить • 過ぎるに [сугируни] превышать, превосходить; быть чрезмерным • 過ごす [сугосу] проводить время, превышать, переходить предел • 過ち [аямати] ошибка • 過つ [аямацу] совершить ошибку • 過程 [катэй] процесс, ход; этап; путь • 過剩 [кадзэ:] излишек, избыток • 過勞 [каро:] переутомление • 過熱 [канэцу] перегрев • 過誤 [каго] ошибка, промах <ul style="list-style-type: none"> • КАпитан <i>проходит</i> 過 мимо по суглинкам до трактиру <i>промахнулся</i> 過 с аямати по <i>ошибке</i> 過 до кровати... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>過 5 "Превышать" КА сугиру; сугосу; аямацу</p> <p>通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру; то:ри; то:су; каёу</p> <p>濾 ++ "Фильтр" РО косу</p> <p>程 5 "Мера" ТЭЙ ходо</p> <p>去 3 "Уходить" КЁ сару</p> <p>日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи</p> <p>渡 7 "Переправляться" ТО ватару; ватасу</p> <p>期 3 "Срок" КИ; ГО</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>過ぎる [сугиру] 1) (-о) проходить мимо чего-л., миновать; 2) миновать, проходить (<i>о времени</i>); 3) (-ни) превышать, превосходить; 4) быть чрезмерным</p> <p>過ごす [сугосу] проводить время, превышать, переходить предел</p> <p>過ち [аямати] ошибка</p> <p>過つ [аямацу] совершить ошибку</p> <p>過程 [катэй] процесс, ход; этап; путь</p> <p>過剩 [кадзэ:] излишек, избыток</p> <p>過勞 [каро:] переутомление</p> <p>過熱 [канэцу] перегрев</p> <p>過誤 [каго] ошибка, промах</p> <p>Связанные слова:</p> <p>過ぎる [сугиру] 1) (-о) проходить мимо чего-л., миновать; 2) миновать, проходить (<i>о времени</i>); 3) (-ни) превышать, превосходить; 4) быть чрезмерным</p> <p>過ぎない [сугинай] (-ни) всего лишь, не более чем...</p> <p>過ごす [сугосу] 1) проводить (<i>время</i>); 2) превышать, переходить предел</p> <p>過つ [аямацу] <i>возвыш.</i> совершить ошибку</p> <p>過ち [аямати] ошибка</p> <p>過って [аяматэ] по ошибке, нечаянно; Иначе 誤って</p> <p>1) проходить, двигаться</p> <p>通過 [цу:ка] прохождение</p> <p>濾過 [рока] фильтрация, процеживание</p> <p>過程 [катэй] процесс, ход; этап; <i>перен.</i> путь к чему-л.</p> <p>2) проходить (о времени)</p> <p>過去 [како] прошлое, минувшее</p> <p>過日 [кадзицу] недавно, несколько дней тому назад</p> <p>過渡期 [катаки] переходный период</p> <p>3) превышать; быть чрезмерным</p> <p>過剩 [кадзэ:] излишек, избыток</p>
--	---	--

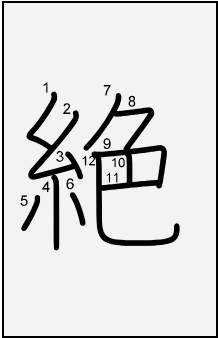
	<p>剩 8 "Вдобавок" ДЗЁ: амассаэ / амацусаэ 当 2 "Данный" ТО: атару; атэру 激 6 "Яростный" ГЭКИ хагэсий 熱 4 "Горячий" НЭЦУ ацуй 勞 4 "Труд" РО: итавару 半 2 "Половина" ХАН накаба 数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу; кадзоэру 失 4 "Терять" СИЦУ усинау 誤 6 "Ошибка" ГО аямару; аямари 罪 5 "Преступление" ДЗАЙ цуми 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ:; ТЁ: омой; касанэру 働 4 "Работать" ДО: кокудзи хатараку 昼 2 "Дневное время" ТЮ: хиру 四 1 "Четыре" СИ ёцу / ётцу 時 2 "Время" ДЗИ токи; токидоки 酸 5 "Кислота" САН суй; суппай 化 3 "Превращаться" КА, КЭ бакэру 水 1 "Вода" СУЙ мидзу 素 5 "Элемент" СО, СУ 酢 9 "Уксус" САКУ су 酸 5 "Кислота" САН суй; суппай</p>	<p>過当 [като:] ~на кн. чрезмерный, несоразмерный 過激 [кагэки] ~на радикальный 過熱 [канэцу] перегрев, перегревание 過勞 [каро:] переутомление, чрезмерная работа 過半数 [кахансу:] большая часть, большинство 4) оплошность 過失 [касицу] ошибка, промах, упущение 過誤 [каго] кн. ошибка, промах 罪過 [дзайка] проступок, провинность 大過 [тайка] кн. большая (серьёзная) ошибка 5) чрезмерно, чересчур, слишком ("-сугиру") 重過ぎる [омосугиру] быть слишком тяжёлым 働き過ぎる [хатаракисугиру] перетрудиться 6) после ("-суги") 昼過ぎ [хирусуги] [время] после полудня 四時過ぎ [ёдзи-суги] ~ни в пятом часу 7) хим. пер-, над- 過酸化水素 [касанка-суйсо] перекись водорода 過酢酸 [касакусан] надуксусная кислота</p>
<p>751 Поздравление 賀 ГА ガ</p>	<p>000 • (加добавлять(力сила+口рот)+ 貝 ракушка=賀поздравлять) 加(力+口)+貝=賀 • поздравлять • Когда кого-то <i>поздравляем</i>賀, <i>ракушек</i> 貝 много <i>добавляем</i>加, и <i>сил</i> 力уйти нет за порог, когда во <i>рту</i> 口 застрял пирог... • 賀 [га] поздравления • 賀する [гасуру] поздравлять • 慶賀 [кэйга] поздравление</p>	<p>Ключевые слова: 賀 [га] поздравления 賀する [гасуру] поздравлять 慶賀 [кэйга] поздравление 祝賀 [сюкуга] празднование 賀正 [гасё:] с Новым Годом! Связанные слова: 賀 [га] кн. поздравления 賀する [гасуру] кн. поздравлять</p>

	<ul style="list-style-type: none"> • 祝賀 [сюкуга] празднование • 賀正 [гасё:] с Новым Годом! 	
<p>В начало</p>	<p>• В ГАраже гульнем слегка, всех поздравим 賀 за кэйга, с Новым Годом и с гасё:, выпьем весело за все!...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>賀 5 "Поздравление" ГА 慶 7 "Поздравлять" КЭЙ 祝 4 "Праздновать" СЮКУ, СЮ: ивау 年 1 "Год" НЭН ТОСИ 状 5 "Форма" ДЗЁ: 詞 6 "Слово" СИ 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий; тадасу</p>	<p>慶賀 [кэйга] <i>кн.</i> поздравление 祝賀 [сюкуга] празднование 年賀状 [нэнгадзё:] новогодняя открытка 賀詞 [гаси] <i>кн.</i> слова поздравления 賀正 [гасё:] <i>эпист.</i> с Новым Годом!</p>
<p>752</p> <p>Расследовать, проверка, осмотр, поиск, обнаружение, арест, содержание под стражей</p> <p>検</p> <p>КЭН ケン</p>	<p>000</p> <p>• (木 <i>дерево</i> + 人 <i>крыша</i> + 一 <i>один</i> + 口 <i>рот</i> + 人 <i>человек</i> = 検 <i>расследовать</i>)</p> <p>木 + 人 + 一 + 口 + 人 = 検</p> <p>• расследовать, проверять, искать, арест</p> <p>• Под <i>крышей</i> 人 к <i>деревянному</i> 木 столбу под <i>арестом</i> 検 привязан <i>один</i> — человек 人, который должен раскрыть <i>рот</i> 口 и дать показания при <i>расследовании</i> 検...</p> <p>• 検査 [кэнса] проверка, осмотр • 検索 [кэнсаку] поиск, обыск • 検出 [кэнсюцу] обнаружение • 検束 [кэнсоку] арест, содержание под стражей • 点検 [тэнкэн] осмотр, инспекция, проверка, ревизия; перекличка, расследование</p> <p>• На <i>допросе</i> 検 мане КЭН, показал свой сюрикен, а за <i>поиск</i> 検 значных мест был отправлен под <i>арест</i> 検...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>検査 [кэнса] проверка, инспектирование; осмотр 検索 [кэнсаку] поиск 検出 [кэнсюцу] обнаружение 検束 [кэнсоку] арест, содержание под стражей 点検 [тэнкэн] 1) осмотр, инспекция, проверка, ревизия; 2) перекличка, расследование</p> <p>Связанные слова: 1) проверка, расследование</p>
 <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>検 5 "Расследовать" КЭН 查 5 "Расследовать" СА 診 8 "Врачебный осмотр" СИН миру</p>	<p>検査 [кэнса] проверка, инспектирование; осмотр 検診 [кэнсин] медицинский осмотр 検閲 [кэнъэцу] 1) цензура; 2) смотр (войск и т.п.) 点検 [тэнкэн] 1) осмотр, инспекция, проверка, ревизия; 2) перекличка 車検 [сякэн] техосмотр (автомобиля) 2) поиск; измерение 検索 [кэнсаку] поиск (слов в словаре и т.п.)</p>

	<p>閱 9 "Просматривать" ЭЦУ кэмисуру 点 2 "Точка" ТЭН цукэру 車 1 "Автомобиль" СЯ курума 索 8 "Трос" САКУ цуна 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу 事 3 "Дело" ДЗИ кото 送 3 "Посылать" СО: окуру 拳 4 "Поднимать" КЁ агэру; агару 束 4 "Пучок" СОКУ таба; табанэру</p>	<p>検出 [кэнсюцу] обнаружение, отыскание 3) прокуратура 検事 [кэндзи] прокурор 送検 [со:кэн] ~суру передавать [из полиции] в прокуратуру 4) арест 検挙 [кэнкё] арест; облава 検束 [кэнсоку] арест, содержание под стражей</p>
<p>753 Уменьшаться, сокращаться, падать, изнашиваться, ломаться, стираться, угасать, худеть, терять в весе, уменьшение, УБЫЛЬ</p> <p>減</p> <p>ГЭН хэру ゲン へる</p>  <p>В начало</p>	<p>000 • (水вода+ 丿 нож+ 戈копье+ 一 один+ 口 рот=減 сокращаться, уменьшаться)</p> <p>水+ 丿+ 戈+ 一+ 口=減</p> <p>• сокращаться, уменьшаться, падать, ломаться, угасать, худеть, терять в весе</p> <p>• На переправе через реку <i>один</i>— воин раскрыл <i>рот</i> 口 и уронил в <i>воду</i>水 <i>нож</i> 丿 и <i>копье</i> 戈, таким образом <i>уменьшил</i>減 свое вооружение...</p> <p>• 減る [хэру] уменьшаться, сокращаться; падать; стираться, изнашиваться, ломаться, угасать, худеть, терять в весе</p> <p>• 減り [хэри] уменьшение, убыль; износ, потери</p> <p>• 減らす [хэрасу] уменьшать, сокращать, снижать</p> <p>• 減じる [гэндзиру] уменьшаться</p> <p>• 減退 [гэнтай] уменьшение, ослабление, упадок</p> <p>• 減産 [гэнсан] сокращение производства</p> <p>• ГЭНерал гулял пикник, хэрувим вскрывал тайник, так уменьшился 減 пробел, генерал когда худел 減...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>減 5 "Уменьшаться" ГЭН хэру 耗 8 "Убыль" МО:, КО: хэри 拆 хх "Разбивать" ТАКУ хэсу 減 5 "Уменьшаться" ГЭН хэру 少 2 "Мало" СЁ: сукунай; сукоси 税 5 "Налог" ДЗЭЙ 退 5 "Отступать" ТАЙ сиридзоку;</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>減る [хэру] 1) уменьшаться, сокращаться; падать; 2) стираться, изнашиваться 減り [хэри] 1) уменьшение, убыль; 2) износ, потери 減らす [хэрасу] уменьшать, сокращать, снижать 減じる [гэндзиру] 1) уменьшать[ся], сокращать[ся], снижать[ся], падать; 2) вычитать 減退 [гэнтай] уменьшение, ослабление, упадок 減産 [гэнсан] сокращение производства</p> <p>Связанные слова:</p> <p>減る [хэру] 1) уменьшаться, сокращаться; падать; 2) стираться, изнашиваться 減り [хэри] 1) уменьшение, убыль; 2) износ, потери; Реже 耗り 減らす [хэрасу] уменьшать, сокращать, снижать 減す [хэсу] <i>диал. то же</i>; Реже 拆す 減じる [гэндзиру] 1) уменьшать[ся], сокращать[ся], снижать[ся], падать; 2) вычитать</p> <p>Уменьшать[ся], сокращать[ся] 減少 [гэнсё:] уменьшение, сокращение, снижение 減税 [гэндзэй] снижение налогов</p>

	<p>сиридзокэру</p> <p>産 4 "Рождать" САН уму; умарэру 法 4 "Закон" ХО: нори 半 2 "Половина" ХАН накаба</p>	<p>減退 [гэнтай] уменьшение, ослабление, упадок 減産 [гэнсан] сокращение производства 減法 [гэмпо:] мат. вычитание 半減 [хангэн] ~суру уменьшать[ся] наполовину</p>
<p>754</p> <p>Свидетельство, доказательство, подтверждение, подозрение, разоблачение, доказывать</p> <p>証</p> <p>СЁ: акаси ショー</p>  <p>В начало</p>	<p>654</p> <p>• (言 слова+正 <i>правильный</i>=証 <i>доказательство</i>)</p> <p>言+正=証</p> <p>• доказательство</p> <p>• <i>Правильные</i> 正 слова 言 являются <i>доказательством</i> 証 правды...</p> <p>• 証 [сё:] кн. доказательство, свидетельство, подтверждение</p> <p>• 証する [сё:суру] кн. доказывать, свидетельствовать, подтверждать</p> <p>• 証 [акаси] свидетельство, показание, доказательство, подтверждение, подозрение, разоблачение</p> <p>• 証す [акасу] доказывать</p> <p>• 証明 [сё:мэй] доказательство, подтверждение, свидетельство</p> <p>• 証言 [сё:гэн] свидетельское показание</p> <p>• 証人 [сё:нин] свидетель</p> <p>• СЁ:беседник очень мил, все конечно <i>подтвердил</i> 証, <i>доказал</i> 証 свои <i>акаси</i>, что он ездил во свояси...</p> <p>• 654</p> <p>• Кандзи к связанным словам:</p> <p>証 5 "Свидетельство" СЁ: 明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ:; МИН акари; акаруй; акэру 明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ:; МИН акари; акаруй; акэру 拠 8 "Основываться" КЁ ёру 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 反 3 "Против" ХАН; ТАН сору; каэсу; каэру 検 5 "Расследовать" КЭН</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>証 [сё:] кн. доказательство, свидетельство, подтверждение 証する [сё:суру] кн. доказывать, свидетельствовать, подтверждать 証 [акаси] свидетельство, показание, доказательство, подтверждение, подозрение, разоблачение 証す [акасу] доказывать 証明 [сё:мэй] доказательство, подтверждение, свидетельство 証言 [сё:гэн] свидетельское показание 証人 [сё:нин] свидетель</p> <p>Связанные слова:</p> <p>証 [сё:] кн. доказательство, свидетельство, подтверждение 証する [сё:суру] кн. доказывать, свидетельствовать, подтверждать 証 [акаси] свидетельство, показание 証す [акасу] доказывать, не оставлять сомнений; Ср. 明かす</p> <p>1) доказательство, подтверждение, свидетельство 証明 [сё:мэй] доказательство, подтверждение 証拠 [сё:ко] 1) доказательство; улика; 2) свидетельство; показание (на суде) 証言 [сё:гэн] [устное] свидетельское показание 証人 [сё:нин] юр. 1) свидетель; 2) поручитель 反証 [хансё:] опровержение (довода) 検証 [кэнсё:] юр. осмотр;</p>

	券 5 "Билет" КЭН 查 5 "Расследовать" СА 免 7 "Освободить" МЭН манукарэру; юрису 許 5 "Разрешать" КЁ юрису 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау 員 3 "Персонал" ИН 領 5 "Территория" РЕ: 収 6 "Доход" СЮ: осамэру 疑 6 "Подозрение" ГИ утагау	освидетельствование 2) удостоверение; документ 証券 [сё:кэн] облигация; акция; полис 査証 [сасё:] виза 免許証 [мэнкёсё:] разрешение; лицензия 会員証 [кайинсё:] членское удостоверение (билет) 領収証 [рё:сю:сё:] квитанция, расписка うたがい・疑い подозрение
755 Налог, пошлина, сбор <h1>税</h1> ДЗЭЙ ゼイ  В начало	490 • (禾 _{зерно} +兌 _{обмен} (八+兄) _{рога+兄 старший брат})= 税 _{налог, пошлина} <h2>禾+兌(八+兄)=税</h2> • налог, пошлина, сбор • Все зерно 禾 ушло на обмен兌, который организовал старший брат 兄 в рогатом 兂 шлеме, чтобы заплатить пошлину税... • 税 [дзэй] налог; пошлина; сбор • 税金 [дзэйкин] налог; пошлина; сбор • 税関 [дзэйкан] таможня • 課税 [кадзэй] налогообложение; налог, пошлина, сбор • • Как заплатишь ты ДЗЭЙкин税関, можно топтать в магазин, здесь налог 税 совсем другой - заплати и жми домой... • Со всех ДРУЗЭЙ за калки груздэй тоже взяли налог 税 и пустили на порог... • 490 • Кандзи к связанным словам: 税 5 "Налог" ДЗЭЙ 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 関 4 "Застава" КАН сэки; какавару 関 4 "Застава" КАН сэки; какавару 課 4 "Отдел" КА 収 6 "Доход" СЮ: осамэру 郵 6 "Почта" Ю: 所 3 "Место" СЁ токоро 得 4 "Прибыль" ТОКУ эру 務 5 "Дела" МУ цутомэру; цутомэ 署 6 "Контора" СЁ	Ключевые слова: 税 [дзэй] налог; пошлина; сбор 税金 [дзэйкин] налог; пошлина; сбор 税関 [дзэйкан] таможня 課税 [кадзэй] налогообложение; налог, пошлина Связанные слова: 税 [дзэй] налог; пошлина; сбор 税金 [дзэйкин] налог; пошлина; сбор 関税 [кандзэй] таможенная пошлина 税関 [дзэйкан] таможня 課税 [кадзэй] налогообложение; налог, пошлина 収税 [сю:дзэй] сбор налогов 郵税 [ю:дзэй] почтовый сбор 所得税 [сётокудзэй] подоходный налог 税務署 [дзэймусё] налоговое управление 税込み [дзэйкоми] ~[дэ] включая налог

	込 7 "Внутри" кокудзи кому 引 2 "Тянуть" ИН хику	税引き [дзэйбики] ~[дэ] после вычета налогов
756 Прекращаться, прерываться, уничтожать, истреблять, избавляться 絶 ДЗЭЦУ таэру; таясу; тацу ゼツ たえる; た やす; たつ  В начало	387 • (糸 <i>нитка</i> + 色 <i>цвет</i> (刀 <i>меч</i> + 巴 <i>морышка</i>) = 絶 <i>уничтожать, прекращаться</i>) 糸+色(刀+巴)=絶 • уничтожать, прекращаться • Если <i>нити</i> 糸 в клубке потеряли <i>цвет</i> 色, то их уничтожают 絶...и избавляются 絶.. • 絶える [таэру] прерываться, прекращаться • 絶えず [таэдзу] непрерывно, постоянно • 絶えて [таэтэ] никогда, ни разу • 絶やす [таясу] пресекать; уничтожать , истреблять, избавляться • 絶つ [тацу] прерывать, прекращать • 絶滅 [дзэцумэцу] уничтожение, истребление • 気絶 [кидзэцу] обморок • Георга ДЗЭ хотел пти ЦУ , на таэру положить, а еще ста щить пшени цу , чтоб меч тая суп сварить, вот теперь мы можем смело все проблемы устранить 絶... • Для прекращения 絶 замерзания, мы стали танцевать на плацу ... • 387 • Кандзи к связанным словам: 絶 5 "Прекращаться" ДЗЭЦУ таэру ; таясу; тацу 滅 7 "Гибнуть" МЭЦУ хоробиру ; хоробосу 息 3 "Дыхание" СОКУ ики 望 4 "Надеяться" БО:, МО: нодзому ; нодзоми 気 1 "Дух" КИ, КЭ 間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда 断 5 "Прерывать" ДАН тацу ; котовару 版 5 "Издание" ХАН 根 3 "Корень" КОН нэ 縁 8 "Узы" ЭН юкари; хэри; фути	Ключевые слова: 絶える [таэру] прерываться, прекращаться 絶えず [таэдзу] непрерывно, постоянно 絶やす [таясу] пресекать; уничтожать 絶つ [тацу] прерывать, прекращать 絶滅 [дзэцумэцу] уничтожение, истребление 断絶 [дандзэцу] ~суру исчезнуть; вымереть; оборваться 気絶 [кидзэцу] обморок Связанные слова: 絶える [таэру] прерываться, прекращаться 絶えず [таэдзу] непрерывно, постоянно 絶えて [таэтэ] <i>с отриц.</i> никогда, ни разу 絶やす [таясу] 1) пресекать; уничтожать; 2) позволять иссякнуть 絶つ [тацу] прерывать, прекращать; Ср. 断つ 絶する [дзэссуру] быть выше (слов, воображения) 1) прекращаться ("дзэцу", "таэ-") 絶滅 [дзэцумэцу] уничтожение, истребление 絶息 [дзэссоку] ~суру испустить дух 絶望 [дзэцубо:] отчаяние 気絶 [кидзэцу] обморок 絶之間 [таэма] пауза, перерыв 2) прекращать 断絶 [дандзэцу] ~суру 1) исчезнуть; вымереть; 2) оборвать[ся] 絶版 [дзэппан] ~ни нару больше не выходить 根絶 [кондзэцу] искоренение

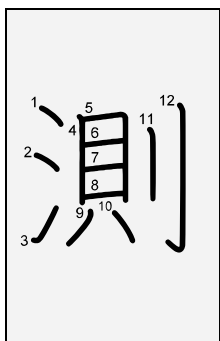
交 2 "Пересекаться" КО: кавасу;
 対 3 "Против" ТАЙ; ЦУЙ
 好 4 "Нравиться" КО: суки; коному;
 КОНОМИ
 賛 5 "Одобрять" САН
 妙 7 "Чудесный" МЁ:
 隔 7 "Разделять" КАКУ хэдатэру
 島 3 "Остров" ТО: сима
 海 2 "Море" КАЙ уми
 拒 8 "Отказываться" КЁ кобаму
 謝 5 "Благодарить" СЯ аямару

絶縁 [дзэцуэн] 1) эл. изоляция; 2)
 разрыв отношений
 絶交 [дзэкко:] разрыв
 [отношений]
 3) превосходящий; абсолютный
 絶対 [дзэттай] ~[но] абсолютный
 絶好 [дзэкко:] ~но превосходный,
 наилучший
 絶賛 [дзэссан] кн. крайнее
 восхищение
 絶妙 [дзэцумё:] ~но кн.
 изумительный, чудный
 4) отдалённый
 隔絶 [какудзэцу] ~суру кн. быть
 оторванным
 絶島 [дзэтто:] одинокий остров
 絶海 [дзэккай] далёкие моря
 5) отказываться
 <непродуктивно>
 拒絶 [кёдзэцу] отказ
 謝絶 [сядзэцу] отказ; отклонение

757
 Измерять,
 взвешивать,
 прикидывать,
 подсчитывать,
 наблюдать,
 оценивать,
 догадка,
 предположение

測

СОКУ хакару
 ソク はかる



В начало

000
 • (水вода+貝раковина+刀меч=測
 измерять)

水+貝+刀=測

• измерять, взвешивать, догадка

• Чтоб *измерить* 測 *воду* 水 в баке,
меч 刀 не надо доставать,
 ты бери одну *ракушку* 貝,
 начинай ей отливать,
 сколько будет тыщ не знаю,
 все равно не *сосчитать* 測,
 заноси в тетрадку с краю
 а я буду *наблюдать* 測...

- 測る [хакару] мерить, измерять;
 взвешивать; прикидывать, подсчитывать,
 вычислять
- 観測 [кансоку] наблюдение; оценка
- 臆測 [окусоку] догадка, предположение
- 測定 [сокутэй] измерение
- 目測 [мокусоку] ~суру оценивать на глаз

• СОловей КУкушке верил,
 сшил халат на карусель,
 а потом сто грамм отмерил,
 чтоб рвануть потом в Марсель...

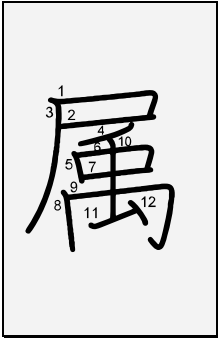
• 562
 •

Ключевые слова:

測る [хакару] 1) мерить, измерять;
 взвешивать; 2) подсчитывать,
 вычислять
 観測 [кансоку] наблюдение;
 оценка
 臆測 [окусоку] догадка,
 предположение
 測定 [сокутэй] измерение
 目測 [мокусоку] ~суру измерять,
 оценивать на глаз

Связанные слова:

測る [хакару] 1) мерить, измерять;
 взвешивать; 2) подсчитывать,
 вычислять; Иначе 計/量る, ср. 図
 /謀/諮る

	<p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>測 5 "Измерять" СОКУ хакару 計 2 "Измерять" КЭЙ хакару 量 4 "Количество" РЕ: хакару 囟 2 "Чертёж" ДЗУ; ТО хакару 謀 8 "Замышлять" БО: хакару; хакаригото 諮 9 "Консультироваться" СИ хакару 定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру 量 4 "Количество" РЕ: хакару 目 1 "Глаз" МОКУ мэ 觀 4 "Осматривать" КАН 天 1 "Небо" ТЭН 候 4 "Погода" КО: 予 3 "Заранее" Ё аракадзимэ; канэтэ 推 6 "Предполагать" СУЙ осу 臆 9 "Робкий" ОКУ</p>	<p>1) измерять 測定 [сокутэй] измерение 測量 [сокурё:] измерение 目測 [мокусоку] ~суру измерять (оценивать) на глаз 2) наблюдать 觀測 [кансоку] 1) наблюдение; 2) оценка, заключение, вывод 天測 [тэнсоку] определение широты и долготы 測候 [сокко:] метеорологические наблюдения 3) предполагать 予測 [ёсоку] предположения; предсказание 推測 [суйсоку] предположение, допущение 臆測 [окусоку] догадка, предположение</p>
<p>758 Принадлежать, подчиняться, зависеть</p> <p>属</p> <p>ДЗОКУ ゾク</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (尸 дверь+虫 червяк+ 丿 нож+ 冂 банка=属 подчиняться, зависеть)</p> <p>尸+虫+ 丿 +冂=属</p> <p>• подчиняться, принадлежать, зависеть</p> <p>• Открываю <i>дверь</i> 尸 я в сад, <i>червяков</i> 虫 копать подряд, <i>банка</i> 冂, <i>нож</i> 丿, кусок веревки все <i>зависит</i> 属 от сноровки...</p> <p>• 属する [дзокусуру] принадлежать, подчиняться • 従属 [дзю:дзоку] подчинение; зависимость • 所属 [сёдзоку] ~суру принадлежать • 属官 [дзоккан] мелкий чиновник</p> <p>•</p> <p>• Долго ЗОнтик поКУпали, а потом под дождь попали, все <i>зависит</i> 属 от удачи, когда топаешь до дачи...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>属 5 "Принадлежать" ДЗОКУ 付 4 "Прикреплять" ФУ цукэру; цуку 所 3 "Место" СЁ токоро 従 6 "Следовать" ДЗЮ: ситагау</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>属する [дзокусуру] принадлежать 従属 [дзю:дзоку] подчинение; зависимость 所属 [сёдзоку] ~суру принадлежать 属官 [дзоккан] мелкий чиновник</p> <p>Связанные слова:</p> <p>属 [дзоку] 1) мелкий чиновник (от "дзоккан"); 2) биол. род 属する [дзокусуру] принадлежать, относиться к чему-л., быть приписанным к чему-л.</p> <p>1) принадлежать, относиться 付属 [фудзоку] ~суру прилагаться к чему-л. 所属 [сёдзоку] ~суру принадлежать 従属 [дзю:дзоку] подчинение; зависимость 軍属 [гундзоку] суц. вольнонаёмный 2) мелкий чиновник 属官 [дзоккан] мелкий чиновник 文部属 [момбудзоку] чиновник из</p>

	<p>軍 4 "Армия" ГУН 官 4 "Чиновник" КАН 文 1 "Литература" БУН, МОН 部 3 "Часть" БУ 族 3 "Семья" ДЗОКУ 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 犬 1 "Собака" КЭН ину</p>	<p>министерства просвещения 3) категория; тип; биол. род Ср. 族 金属 [киндзоку] металл 犬属 [инудзоку] биол. собаки</p>
<p>759 Одалживать, аренда, прокат, заем, долг, ссуда</p> <p>貸</p> <p>ТАЙ касу タイ касу</p>  <p>В начало</p>	<p>475</p> <ul style="list-style-type: none"> • (代¹заменять (人¹ человек+弋¹копье)+ 貝¹ раковина) = 貸¹заем, долг, ссуда <p>代(人+弋)+貝=貸</p> <ul style="list-style-type: none"> • одалживать, прокат, долг, ссуда • Когда <i>раковины</i> 貝 временно <i>сменят</i> 代 владельца, это значит они пошли в <i>заем</i> 貸 и стали <i>долгом</i> 貸... • 貸¹ [кас¹] давать на время; давать займы, одалживать • 貸² [каси²] сдача внаём; аренда, прокат • 貸³ [касикин³] заём, ссуда, долг • 貸⁴ [касия⁴] дом, сдаваемый в аренду • • ТАЙсон деньги получил, мне немного <i>одолжил</i> 貸, мы с ни выпили по <i>квасу</i>, а потом пошли на <i>касу</i>... <p>• 475</p> <p>•</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>貸 5 "Одалживать" ТАЙ касу 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 家 2 "Дом" КА; КЭ из; ути 借 4 "Брать в долг" СЯКУ кариру 与 7 "Давать" Ё атаэру 賃 6 "Плата" ТИН</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>貸¹ [кас¹] давать на время; давать займы, одалживать 貸² [каси²] сдача внаём; аренда, прокат 貸³ [касикин³] заём, ссуда, долг 貸⁴ [касия⁴] дом, сдаваемый в аренду 貸⁵ [тайсяку⁵] заём и ссуда; дебет и кредит</p> <p>Связанные слова:</p> <p>貸¹ [кас¹] 1) давать <i>что-л.</i> на время; 2) давать займы, одалживать; 3) сдавать внаём; отдавать в аренду 貸² [каси²] 1) сдача внаём; прокат; 2) ссуда, одалживание; 3) долг, задолженность</p> <p>("каси", "тай") 貸³ [касикин³] заём, ссуда 貸⁴ [касия⁴] дом, сдаваемый в аренду 貸⁵ [тайсяку⁵] заём [и ссуда]; дебет и кредит 貸⁶ [тайё⁶] ~суру давать займы 賃⁶ [тинтай⁶] сдача в аренду, лизинг</p>
<p>760 Предлагать, нести в руке, преподносить</p> <p>提</p> <p>ТЭЙ сагэру</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (手¹ рука+日¹ солнце+定¹ определять = 提¹ предлагать) <p>手+日+定=提</p> <ul style="list-style-type: none"> • предлагать, преподносить, нести в руке • Чтобы <i>определить</i> 定 дальнейшую жизнь 	<p>Ключевые слова:</p> <p>提¹ [сагэру¹] нести в руке, предлагать, преподносить 提² [тэйсюцу²] предъявление, представление 提³ [тэйкё³] предложение, предоставление</p>

<p>テイ さげる</p> 	<p>под <i>солнцем</i> 日, надо невесту <i>носить на руках</i> 提, а затем <i>предложить</i> 提 ей свою <i>руку</i> 手 и сердце...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 提げる [сагэру] нести в руке, предлагать, преподносить • 提出 [тэйсюцу] предъявление, представление • 提供 [тэйкё:] предложение, предоставление • 	<p>Связанные слова: 提げる [сагэру] нести в руке</p>
<p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Без особенных за <i>ТЭЙ</i>, приглашу ка я гостей, им <i>сагэру предложу</i> 提, потом до дома провожу... 	
	<p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p>	
	<p>提 5 "Предлагать" ТЭЙ сагэру 灯 4 "Лампа" ТО: хи; томосиби; ТОМОСУ 琴 9 "Гуцинь" КИН 手 1 "Рука" СЮ тэ 鞆 + + + "Сумка" ХО: кабан 手 1 "Рука" СЮ тэ 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 庫 3 "Склад" КО кура 案 4 "Проект" АН 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу 供 6 "Предоставлять" КЁ:, КУ томо; сонаэру 議 4 "Обсуждение" ГИ 起 3 "Вставать" КИ окиру; окуру; окосу 前 2 "Перед" ДЗЭН маэ 携 7 "Иметь при себе" КЭЙ тадзусаэру; тадзусавару 要 4 "Требоваться" Ё: иру 督 8 "Командовать" ТОКУ 菩 + "Просветление" БО</p>	<p>1) нести в руках, держать 提灯 [тё:тин] [бумажный] фонарик 提琴 [тэйкин] редк. скрипка 手提げ鞆 [тэсагэкабан] портфель 手提げ金庫 [тэсагэкинко] переносной сейф 2) предлагать, выдвигать 提案 [тэйан] предложение, проект 提出 [тэйсюцу] предъявление, представление 提供 [тэйкё:] предложение, предоставление 提議 [тэйги] предложение 提起 [тэйки] ~суру <i>кн.</i> подавать, выдвигать 前提 [дзэнтэй] предпосылка; лог. посылка 提携 [тэйкэй] блок, соглашение, связь 提要 [тэйё:] краткий очерк; резюме 提督 [тэйтоку] адмирал 菩提 [бодай] будд. просветление</p>

[Содержание](#)

Обучающие тексты:

Текст 5.3.1 Вариант 1. Вставки значений, кандзи

Задание. Прочитайте текст. Постарайтесь вспомнить мнемобразы на графику кандзи к выделенным словам...

5.3.1

Тут царь поверил, благодаря **доказательствам** 証 – синякам на спине советника, что Андрей **побывал** 留 на том свете. Затем **одобрил** 可, что **служба** 務 исполнена и отпустил Андрея домой.

А сам дает советнику **устные указания** 授:

– Вздумай, как **избавиться** 絶 от стрелка, а за **отказ** 断 тебя ждет **эшафот** 断 и твоя голова с плеч!

Пошел царский советник, еще сильнее **задумался** 迷, к себе **сострадание** 情 переживает.

Направился 往 в кабак, сел за стол, спросил **водки** 液. **Подбегает** 寄 к нему кабацкая теребень и давай **выспрашивать** 責:

– Какая, царский советник, **причина** 基 твоей печали? Поднеси-ка мне стаканчик **водки** 液, я тебе **самое главное** 眼 и расскажу.

Советник поднес ему стаканчик **водки** 液 и рассказал про свою **причину** 基 печали. Кабацкая теребень ему **намекает** 示:

– **Воротись назад** 退 и скажи царю, чтобы **наказал** 述 он стрелку вот какую **службу** 務 - ее не то что **выполнить** 設, трудно и выдумать: **отправил** 往 бы его за тридевять земель, в тридесятое царство **добыть** 採 кот-баюна...

Царский советник **принял совет** 容 кабацкой теребени, побежал к царю и **намекнул** 示, какую **службу** 務 задать стрелку, чтобы он не **вернулся назад** 退. Царь посылает за Андреем.

– Ну, Андрей, сослужил ты мне **службу** 務, сослужи другую: ступай в тридесятое царство и **добудь** 採 мне кот-баюна. А за **отказ** 断 мой меч - твоя голова с плеч!

Пошел Андрей домой, ниже плеч голову повесил и рассказывает жене, какую царь задал ему **службу** 務.

– Есть о чем **задуматься** 迷! - говорит Марья-царевна. - Это не служба, а службишка, **служба** 務 будет впереди. Ложись спать, ночь **пройдет** 経, а утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна **направилась** 往 на кузницу и заказала кузнецам **работу** 務 сковать и **изготовить** 造: три колпака железных, железные клещи и три прута - один железный, другой медный, третий оловянный.

Утром рано Марья-царевна **посылает** 寄 Андрея:

– Вот тебе три колпака да клещи и три прута, **иди** 往 за тридевять земель, в тридесятое царство. За три версты конца **пути** 過 будешь **приближаться** 寄, станет **захватывать** 略 тебя сильный сон - кот-баюн на тебя дремоту напустит. Ты не спи, **переутомлению** 過 не поддавайся, слабости не **выказывай** 現, руку за руку закидывай, ногу за ногу волочи, а где и катком катись. А если уснешь, **коварный** 險 кот-баюн убьет тебя.

И тут Марья-царевна научила его, как и что делать, **поцеловала** 接 и отпустила в дорогу.

Скоро сказка сказывается, не скоро дело 營 делается. Шагает **весело** 快 Андрей по дороге, из одного государства в другое **переходит** 移, **снаряжение и оборудование** 設 Марьино в котомке **несет в руке** 提.

Пришел наконец в тридесятое царство.

За три версты стал его **захватывать** 略 сон. **Надевает** 張 Андрей на голову три колпака железных, руку за руку закидывает, ногу за ногу волочит - идет, а где и катком катится. Так что не помогла **уловка и хитрость** 略 кота-баюна со сном. Зато **поиск** 檢 кота по тому, как сонливость на Андрея напала, оказался **легким** 易 и быстрым.

Кое-как **выдержал** 保 дремоту и очутился у высокого столба.

Кот-баюн увидел Андрея, тут же **среагировал** 応, заворчал, зауркал да со столба **кинулся** 往 ему на голову - один колпак **разбил** 破 и другой **разбил** 破, взялся было за третий. Тут Андрей-стрелок ухватил кота клещами, сволок наземь и давай **бить** 破 прутьями. Наперво сек железным прутом, **изломался** 減 железный, принялся угощать медным, и этот **изломался** 減 и принялся бить оловянным.

Оловянный прут гнется, не **ломается** 減, вокруг хребта **обвивается**. Андрей **бьет** 破, у кота-баюна на спине волдыри **вспухают** 張, **бедный** 貧 кот-баюн начал **стихи** 句 рассказывать: про попов, про дьяков, про поповых дочерей. Андрей его не слушает, **неутомимо** 營 знай **охлаживает** прутом.

Невмоготу стало коту, не помогли его **магия и чародейство** 術, видит, что заговорить нельзя, **прекратил** 絶 он сопротивляться и **взмолился** 述:

– Пожалей меня, **добрый** 快 человек! Что надо, все тебе **сделаю** 造!

Перестал 断 Андрей избивать кота.

– А **пойдешь** 往 со мной?

Прикинул 測 кот-баюн, что ему лучше с Андреем-стрелком пойти, решил **подчиниться** 属.

– Куда хочешь **пойду** 往.

– Только чтобы **дисциплина и порядок** 規 были!

Андрей пошел 往 в обратный путь и кота за собою прихватил 略, передние лапы кота по благоразумию 常 веревкой спутал 混.

Добрался до своего царства, приходит 往 с добычей 探 во дворец. Сразу же во дворце великая суматоха и суета 混 началась!

Андрей и говорит царю:

– Так и так, службу 務 выполнил, добыл 探 вам кота-баюна.

Царь поздравил 賀 Андрея с прибытием, одобрил 可 и командует 率:

– А ну, кот-баюн, покажи 示 большую страсть!

Освободил 許 Андрей кота, а тот уже свои когти точит, на царя их ладит 示, хочет у него белую грудь раздирать 破, из живого сердце вынимать.

Царь испугался:

– Андрей-стрелок, уйми 限, пожалуйста, кота-баюна!

Андрей кота унял 限 и в клетку, которую на прокат 貸 взял, запер, а сам пошел домой, к Марье-царевне.

Дальше живут-поживают молодые муж и жена 婦.

Содержание

Текст 5.3.2 Вариант 2. Вставки кандзи

Задание: Отработка значений. Еще раз повторите мнемобразы на значения. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами...

Мнемобразы на графику кандзи часть 5.3

<p>容</p> <ul style="list-style-type: none"> Под <i>навесом</i>^宀 вмещается 容 особой формы 容 <i>крыша</i> 人 и <i>восемь</i> 八 <i>ртов</i> 口 человек... 	<p>留</p> <ul style="list-style-type: none"> Надо задержать 留 на <i>поле</i> 田 того, кто с помощью <i>ножа</i> 刀 и <i>меча</i> 刀 изготовил <i>музыкальный инструмент</i> 刀, отговорить 留 его от <i>остановки</i> 停留... Останови 留 <i>мечем</i> 刀 на <i>поле</i> 田 <i>скрюченного ворюгу</i> 刀 	<p>移</p> <ul style="list-style-type: none"> Когда на одном поле урожай собрали и получилось <i>много</i> 多 <i>зерна</i> 禾, то пора перемещаться 移 на другое, неубранное поле, тогда все изменится 移..
<p>液</p> <ul style="list-style-type: none"> Каждый <i>вечер</i> 夕 под своей <i>крышей</i>^宀 <i>человек</i> 人 с <i>мечем</i> 刀 из <i>воды</i> 水 и сахара делает специальную жидкость - раствор 液 для браги, чтобы потом гнать <i>виски</i> 	<p>眼</p> <ul style="list-style-type: none"> Если каждое утро устремлять <i>глаза</i> 目 на <i>северо-восток</i> 艮, то можно достичь высокой остроты <i>глаз</i> 眼 и даже <i>духовного просветления</i> 眼... 	<p>基</p> <ul style="list-style-type: none"> При изготовлении на <i>земле</i> 土 основания 基 и фундамента 基, сначала ставим <i>опалубку</i> 共 потом заливаем <i>два</i> 二 слоя бетона по <i>причине</i> 基 защиты от цунами...

	液 и делать коктейли 液...				
寄	• Когда подбегаешь 寄 и приближаешься 寄 при дожде к большому 大 навесу 宀 чтобы спрятаться, то стоит его похвалить 可 перед важной встречей 寄...	規	• Муж 夫 в доме должен все видеть 見 и поддерживать правила 規 и дисциплину 規 ...	許	• В полдень 午 пришли слова 言 прощения 許 для узника с разрешением 許 его освобождения 許...
經	• Все процессы 經 на земле 土 происходят 經 под знаком нити 糸 проходящего 經 времени и веры в незыблимость основ бытия 又..., несмотря на все расходы 經...	險	• Люди 人 маленькой деревни 阜 во время цунами находясь под одной 一 крышей 人 с открытыми ртами 口 подвергались опасности 危險 и суровому 險 испытанию, оказавшись на крутом 險 береговом склоне...	現	• Если король 王 далеко видит 見 действительную реальность 現, то он проявляет 現 твердую волю правления и выражает 現 чаяния и мечты 現 народа...
混	• Летом на отдыхе в суматохе 混 мы смешиваем 混: солнце 日, воздух и воду 水 – наших лучших друзей, и уже не сравниваем 比 их между собой... • Если сравнивать 比 солнце 日 и отражение его на воде 水, то можно растеряться 混 и даже спутать 混 их...	採	• Только ловкие руки 手 с помощью игральных костей 采 могут обеспечить хорошую добычу 採 и прибыль 採 во время игры...	授	• Только ловкие руки 手 с помощью игральных костей 采 могут обеспечить хорошую добычу 採 и прибыль 採 во время игры...
術	• Чтобы постичь искусство 術 и умение 術 пользоваться веретеном 朮, надо идти 行 в ученики к мастеру, который знает все хитрости и уловки 術...	常	• Повседневно 常 после обеда под маленьким 小 навесом 宀, мы обычно 常 по здоровому смыслу 常 вытираем рот 口 платком 巾... • В обычный 常 день постоянно 常 находясь на площадке под учебной крышей 学 я часто вижу, как учительница по обыкновению 常 вытирает рот 口	情	• Только под голубой 青 луной 月 король в короне 王 испытывает сердечные 心 чувства 情 жалости 情 и сострадания 情 к своему народу с учетом обстоятельств 情...

			платком巾...		
責	<ul style="list-style-type: none"> Если <i>королю в короне</i>王 заплатить большим количеством <i>раковин</i>貝, он не будет тебя <i>пытать</i>責 и <i>выспрашивать</i>責, а всю <i>ответственность</i>責 возьмет на себя и займется <i>самобичеванием</i>責... 	接	<ul style="list-style-type: none"> Рядом <i>стоящая женщина</i> обнимает тебя <i>руками</i>, чтобы <i>соединиться</i>接 с тобой для <i>поцелуя</i>接... 	設	<ul style="list-style-type: none"> Под веселые <i>слова</i>言 с помощью <i>стола</i>几 и <i>раскладных стульев</i>又 мы <i>оборудуем</i>設 место, чтобы <i>устроить</i>設 вечеринку...
断	<ul style="list-style-type: none"> Когда <i>прекратим</i>断 убирать <i>рис</i>米, то с <i>сожалением</i>断 весь инструмент и <i>топор</i>斤 тоже сложим в <i>угол</i>世 о чем <i>предупредим</i>断 начальство на случай <i>отказа</i>断... 	張	<ul style="list-style-type: none"> <i>Длинный</i>長 <i>лук</i>弓 <i>покроем</i>張 лаком и <i>натянем</i>張 тетиву, а потом пойдём в атаку, <i>делать ставку</i>張 на войну... <i>Настягивая</i>張 <i>лук</i>弓 <i>начальник</i>長 <i>расширяет</i>張 свое пространство... 	貧	<ul style="list-style-type: none"> Когда <i>крыша худая</i>八, <i>меча</i>刀 и <i>раковин</i>貝 нет, значит жизнь <i>бедная</i>貧...
婦	<ul style="list-style-type: none"> Если <i>женщину</i>女 видим с <i>заколкой</i>争 в волосах под <i>навесом</i>一у плиты, в <i>фартуке</i>巾, значит это <i>замужняя женщина</i>婦... 	務	<ul style="list-style-type: none"> Если ты со своей <i>силой</i>力 и <i>копьем</i>矛 сидишь на <i>складном стуле</i>女, значит ты находишься на <i>службе</i>務... 	率	<ul style="list-style-type: none"> Чтобы научиться <i>командовать</i>率, надо <i>непостижимым</i>玄 образом согнать с себя <i>десять</i>十 потоков <i>воды</i>水, это важный <i>показатель</i>率 и есть <i>вероятность</i>率 того, что наука будет <i>эффективной</i>率...
略	<ul style="list-style-type: none"> <i>Зимой</i>冬 обычно идут на <i>хитрость</i>略 и не открывают <i>рот</i>口 а сильно <i>сокращают</i>略 разговоры про <i>поле</i>田 до весны... 	當	<ul style="list-style-type: none"> <i>Бизнес</i>當 обычно зависит от <i>крыши</i>一, количества <i>соломы</i>一 (капусты) и двух горластых <i>ртов</i>口, которые <i>без устали</i>當 хвалят товар... 	過	<ul style="list-style-type: none"> Если <i>проходя</i>過 по <i>дороге</i>辺 <i>начать</i> строить по <i>ошибке</i>過 <i>двухэтажную баиню</i>高, то можно <i>перетрудиться</i>過.. и получить <i>промах</i>過...
賀	<ul style="list-style-type: none"> Когда кого-то <i>поздравляем</i>賀, <i>ракушек</i>貝 много <i>добавляем</i>加, и <i>сил</i>力 уйти нет за порог, 	檢	<ul style="list-style-type: none"> Под <i>крышей</i>人 к <i>деревянному</i>木 столбу под <i>арестом</i>檢 привязан <i>один</i>一 <i>человек</i>人, который должен 	減	<ul style="list-style-type: none"> На переправе через реку <i>один</i>一 воин раскрыл <i>рот</i>口 и уронил в <i>воду</i>水 <i>нож</i>一 и <i>копье</i>戈, таким образом <i>уменьшил</i>減

	когда во <i>руту</i> 口 застрелял пирог...		раскрыть <i>рот</i> 口 и дать показания при <i>расследовании</i> 検...		свое вооружение...
証	• <i>Правильные</i> 正 слова 言 являются <i>доказательством</i> 証 правды...	税	• Все <i>зерно</i> 禾 ушло на <i>обмен</i> 兌, который организовал <i>старший брат</i> 兄 в <i>рогатом</i> 犄 шлеме, чтобы заплатить <i>пошлину</i> 税...	絶	• Если <i>нитки</i> 糸 в клубке потеряли <i>цвет</i> 色, то их <i>уничтожают</i> 絶 и <i>избавляются</i> 絶...
測	• Чтоб <i>измерить</i> 測 <i>воду</i> 水 в баке, <i>меч</i> 刀 не надо доставать, ты бери одну <i>ракушку</i> 貝, начинай ей отливать, сколько будет тыщ не знаю, все равно не <i>сосчитать</i> 測, заноси в тетрадку с краю, а я буду <i>наблюдать</i> 測...	属	• <i>Подчиняю</i> 属 <i>дверь</i> 尸 я в сад, <i>червяков</i> 虫 копать я рад, <i>банка</i> 冂, <i>нож</i> 丿, кусок веревки - все <i>зависит</i> 属 от сноровки...	貸	• Когда <i>раковины</i> 貝 временно <i>сменяют</i> 代 владельца, это значит они пошли в <i>заем</i> 貸 и стали <i>долгом</i> 貸...
提	• Чтобы <i>определить</i> 定 дальнейшую жизнь под <i>солнцем</i> 日, надо невесту <i>носить на руках</i> 提, а затем <i>предложить</i> 提 ей свою <i>руку</i> 手 и сердце...				

[Содержание](#)

5.3.2

Тут царь поверил, благодаря **証** – синякам на спине советника, что Андрей **留** на том свете. Затем 可, что **務** исполнена и отпустил Андрея домой.

А сам дает советнику **授**:

– Вздумай, как **絶** от стрелка, а за **断** тебя ждет **断** и твоя голова с плеч!

Пошел царский советник, еще сильнее **迷**, к себе **情** переживает.

往 в кабац, сел за стол, спросил **液**. **寄** к нему кабацкая теребень и давай **責**:

– Какая, царский советник, **基** твоей печали? Поднеси-ка мне стаканчик **液**, я тебе **眼** и расскажу.

Советник поднес ему стаканчик **液** и рассказал про свою **基** печали. Кабацкая теребень ему **示**:

– 退 и скажи царю, чтобы 述 он стрелку вот какую 務 - ее не то что 設, трудно и выдумать: 往 бы его за тридевять земель, в тридесятое царство 採 котабаяна...

Царский советник 容 кабацкой теребени, побежал к царю и 示, какую 務 задать стрелку, чтобы он не 退. Царь посылает за Андреем.

– Ну, Андрей, сослужил ты мне 務, сослужи другую: ступай в тридесятое царство и 採 мне котабаяна. А за 斷 мой меч - твоя голова с плеч!

Пошел Андрей домой, ниже плеч голову повесил и рассказывает жене, какую царь задал ему 務.

– Есть о чем 迷! - говорит Марья-царевна. - Это не служба, а службишка, 務 будет впереди. Ложись спать, ночь 經, а утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна 往 на кузницу и заказала кузнецам 務 сковать и 造: три колпака железных, железные клещи и три прута - один железный, другой медный, третий оловянный.

Утром рано Марья-царевна 寄 Андрея:

– Вот тебе три колпака да клещи и три прута, 往 за тридевять земель, в тридесятое царство. За три версты конца 過 будешь 寄, станет 略 тебя сильный сон - кот-баян на тебя дремоту напустит. Ты не спи, 過 не поддавайся, слабости не 現, руку за руку закидывай, ногу за ногу волочи, а где и катком катись. А если уснешь, 險 кот-баян убьет тебя.

И тут Марья-царевна научила его, как и что делать, 接 и отпустила в дорогу.

Скоро сказка сказывается, не скоро 營 делается. Шагает 快 Андрей по дороге, из одного государства в другое 移, 設 Марьино в котомке 提.

Пришел наконец в тридесятое царство.

За три версты стал его 略 сон. 張 Андрей на голову три колпака железных, руку за руку закидывает, ногу за ногу волочит - идет, а где и катком катится. Так что не помогла 略 котабаяна со сном. Зато 檢 коты по тому, как сонливость на Андрея напала, оказался 易 и быстрым.

Кое-как 保 дремоту и очутился у высокого столба.

Кот-баян увидел Андрея, тут же 心, заворчал, зауркал да со столба 往 ему на голову - один колпак 破 и другой 破, взялся было за третий. Тут Андрей-стрелок ухватил кота клещами, сволок наземь и давай 破 прутьями. Наперво сек железным прутком, 減 железный, принялся угощать медным, и этот 減 и принялся бить оловянным.

Оловянный прут гнется, не 減, вокруг хребта обвивается. Андрей 破, у котабаяна на спине волдыри 張, 貧 кот-баян начал 句 рассказывать: про попов, про дьяков, про поповых дочерей. Андрей его не слушает, 營 знай охаживает прутком.

Невозмогу стало коту, не помогли его 術, видит, что заговорить нельзя, 絶 он сопротивляться и 述:

– Пожалей меня, 快 человек! Что надо, все тебе 造!

断 Андрей избивать кота.

– А 往 со мной?

测 кот-баюн, что ему лучше с Андреем-стрелком пойти, решил 属.

– Куда хочешь 往.

– Только чтобы 規 были!

Андрей пошел 往 в обратный путь и кота за 略, передние лапы кота по 常 веревкой 混.

Добрался до своего царства, 往 с 探 во дворец. Сразу же во дворце великая 混 началась!

Андрей и говорит царю:

– Так и так, 務 выполнил, 探 вам кота-баюна.

Царь 贺 Андрея с прибытием, 可 и 率:

– А ну, кот-баюн, 示 большую страсть!

許 Андрей кота, а тот уже свои когти точит, на царя их 示, хочет у него белую грудь раздирать 破, из живого сердце вынимать.

Царь испугался:

– Андрей-стрелок, 限, пожалуйста, кота-баюна!

Андрей кота 限 и в клетку, которую на 貸 взял, запер, а сам пошел домой, к Марье-царевне.

Дальше живут-поживают молодые 婦.

[Содержание](#)

Текст 5.3.3 Вариант 3. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей

Задание: *Отработка значений и чтений. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами, постарайтесь вспомнить мнемобразы на чтения...*

5.3.3

Тут царь поверил, благодаря **доказательствам** 証(СЁ:) – синякам на спине советника, что Андрей **побывал** 留(РЮ: /томэру; томару; тодомэру) на том свете. Затем **одобрил** 可, что **служба** 務(МУ/цутомэру; цутомэ) исполнена и отпустил Андрея домой.

А сам дает советнику **устные указания** 授(ДЗЮ/ садзукэру):

– Вздумай, как **избавиться** 絶(ДЗЭЦУ/таэру; таясу; тацу) от стрелка, а за **отказ** 断(ДАН/тацу; котовару) тебя ждет **эшафот** 断(ДАН/тацу; котовару) и твоя голова с плеч!

Пошел царский советник, еще сильнее **задумался** 迷, к себе **сострадание** 情(ДЗЁ: /насакэ) переживает.

Направился 往 в кабак, сел за стол, спросил **водки** 液(ЭКИ). **Подбегает** 寄(КИ/ёру; ёсэру) к нему кабацкая теребень и давай **выспрашивать** 責(СЭКИ/сэмэру):

– Какая, царский советник, **причина** 基(КИ/мотои; мотодзуку) твоей печали? Поднеси-ка мне стаканчик **водки** 液(ЭКИ), я тебе **самое главное** 眼(ГАН/манако) и расскажу.

Советник поднес ему стаканчик **водки** 液(ЭКИ) и рассказал про свою **причину** 基(КИ/мотои; мотодзуку) печали. Кабацкая теребень ему **намекает** 示:

– **Воротись назад** 退 и скажи царю, чтобы **наказал** 述 он стрелку вот какую **службу** 務(МУ/цутомэру; цутомэ) - ее не то что **выполнить** 設(СЭЦУ/мо:кэру), трудно и выдумать: **отправил** 往 бы его за тридевять земель, в тридесятое царство **добыть** 採(САЙ) кота-баюна...

Царский советник **принял совет** 容(Ё:/ирэру) кабацкой теребени, побежал к царю и **намекнул** 示, какую **службу** 務(МУ/цутомэру; цутомэ) задать стрелку, чтобы он не **вернулся назад** 退. Царь посылает за Андреем.

– Ну, Андрей, сослужил ты мне **службу** 務(МУ/цутомэру; цутомэ), сослужи другую: ступай в тридесятое царство и **добудь** 採(САЙ) мне кота-баюна. А за **отказ** 断(ДАН/тацу; котовару) мой меч - твоя голова с плеч!

Пошел Андрей домой, ниже плеч голову повесил и рассказывает жене, какую царь задал ему **службу** 務(МУ/цутомэру; цутомэ).

– Есть о чем **задуматься** 迷! - говорит Марья-царевна. - Это не служба, а службишка, **служба** 務(МУ/цутомэру; цутомэ) будет впереди. Ложись спать, ночь **пройдет** 経(КЭЙ; КЁ: /хэру; тацу), а утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна **направилась** 往 на кузницу и заказала кузнецам **работу** 務(МУ/цутомэру; цутомэ) сковать и **изготовить** 造: три колпака железных, железные клещи и три прута - один железный, другой медный, третий оловянный.

Утром рано Марья-царевна **посылает** 寄(КИ/ёру; ёсэру) Андрея:

– Вот тебе три колпака да клещи и три прута, **иди** 往 за тридевять земель, в тридесятое царство. За три версты конца **пути** 過(КА/сугиру; сугосу; аямацу) будешь **приближаться** 寄(КИ/ёру; ёсэру), станет **захватывать** 略(РЯКУ) тебя сильный сон - кот-баюн на тебя дремоту напустит. Ты не спи, **переутомлению** 過(КА/сугиру; сугосу; аямацу) не поддавайся, слабости не **выказывай** 現(ГЭН/

аравасу; араварэру), руку за руку закидывай, ногу за ногу волочи, а где и катком катись. А если уснешь, коварный 險(КЭН/кэвасий) кот-баюн убьет тебя.

И тут Марья-царевна научила его, как и что делать, поцеловала 接(СЭЦУ/цу) и отпустила в дорогу.

Скоро сказка сказывается, не скоро дело 營(ЭЙ/итонаму) делается. Шагает весело 快 Андрей по дороге, из одного государства в другое переходит 移(И/уцуру; уцусу), снаряжение и оборудование 設(СЭЦУ/мо:кэру) Марьино в котомке несет в руке 提(ТЭЙ/сагэру).

Пришел наконец в тридешатое царство.

За три версты стал его захватывать 略(РЯКУ) сон. Надевает 張(ТЁ:/хару) Андрей на голову три колпака железных, руку за руку закидывает, ногу за ногу волочит - идет, а где и катком катится. Так что не помогла уловка и хитрость 略(РЯКУ) кота-баюна со сном. Зато поиск 檢(КЭН) кота по тому, как сонливость на Андрея напала, оказался легким 易 и быстрым.

Кое-как выдержал 保 дремоту и очутился у высокого столба.

Кот-баюн увидел Андрея, тут же среагировал 応, заворчал, зауркал да со столба кинулся 往 ему на голову - один колпак разбил 破 и другой разбил 破, взялся было за третий. Тут Андрей-стрелок ухватил кота клещами, сволок наземь и давай бить 破 прутьями. Наперво сек железным прутком, изломался 減(ГЭН/хэру) железный, принялся угощать медным, и этот изломался 減(ГЭН/хэру) и принялся бить оловянным.

Оловянный прут гнется, не ломается 減(ГЭН/хэру), вокруг хребта обвивается. Андрей бьет 破, у кота-баюна на спине волдыри вспухают 張(ТЁ:/хару), бедный 貧(ХИН/мадзусий) кот-баюн начал стихи 句 рассказывать: про попов, про дьяков, про поповых дочерей. Андрей его не слушает, неумоимо 營(ЭЙ/итонаму) знай охаживает прутком.

Невмоготу стало коту, не помогли его магия и чародейство 術(ДЗЮЦУ), видит, что заговорить нельзя, прекратил 絶(ДЗЭЦУ/таэру; таясу; тацу) он сопротивляться и взмолился 述:

– Пожалей меня, добрый 快 человек! Что надо, все тебе сделаю 造!

Перестал 断(ДАН/тацу; котовару) Андрей избивать кота.

– А пойдешь 往 со мной?

Прикинул 測(СОКУ/хакару) кот-баюн, что ему лучше с Андреем-стрелком пойти, решил подчиниться 属(ДЗОКУ).

– Куда хочешь пойду 往.

– Только чтобы дисциплина и порядок 規(КИ) были!

Андрей пошел 往 в обратный путь и кота за собою прихватил 略(РЯКУ), передние лапы кота по благоразумию 常(ДЗЁ: /цунэ) веревкой спутал 混(КОН/мадзэру).

Добрался до своего царства, приходит 往 с добычей 採(САЙ) во дворец. Сразу же во дворце великая суматоха и суэта 混(КОН/мадзэру) началась!

Андрей и говорит царю:

– Так и так, службу 務(МУ/цутомэру; цутомэ) выполнил, добыл 採(САЙ) вам кота-баюна.

Царь поздравил 賀(ГА) Андрея с прибытием, одобрил 可 и командует 率(РИЦУ; СОЦУ/хикииру):

– А ну, кот-баюн, покажи 示 большую страсть!

Освободил 許(КЁ/юрусу) Андрей кота, а тот уже свои когти точит, на царя их ладит 示, хочет у него белую грудь раздирать 破, из живого сердце вынимать.

Царь испугался:

– Андрей-стрелок, уйми 限, пожалуйста, кота-баюна!

Андрей кота унял 限 и в клетку, которую на прокат 貸(ТАЙ/касу) взял, запер, а сам пошел домой, к Марье-царевне.

Дальше живут-поживают молодые муж и жена 婦(ФУ).

[Содержание](#)

Текст 5.3.4 Вариант 4. Вставки значений, слов с окуриганой и кириллицей

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл.

5.3.4

Тут царь поверил, благодаря доказательствам 証 [акаси] – синякам на спине советника, что Андрей побывал 留まる [тодомару] на том свете. Затем одобрил 可, что служба 務め [цутомэ] исполнена и отпустил Андрея домой.

А сам дает советнику устные указания 口授 [ко:дзю]:

– Вздумай, как избавиться 絶やす [таясу] от стрелка, а за отказ 断り [котовари] тебя ждет эшафот 断頭台 [данто:дай] и твоя голова с плеч!

Пошел царский советник, еще сильнее задумался 迷, к себе сострадание 情け [насаке] переживает.

Направился 往 в кабац, сел за стол, спросил водки 液 [эки]. Подбегает 寄る [ёру] к нему кабацкая теребень и давай выспрашивать 責める [сэмэру]:

– Какая, царский советник, причина 基 [мото] твоей печали? Поднеси-ка мне стаканчик водки 液 [эки], я тебе самое главное 主眼 [сюган] и расскажу.

Советник поднес ему стаканчик водки 液 [эки] и рассказал про свою причину 基 [мото] печали. Кабацкая теребень ему намекает 示:

– **Воротись назад** 退 и скажи царю, чтобы **наказал** 述 он стрелку вот какую службу **務必** [цутомэ] - ее не то что **выполнить** 設ける [мо:кэру], трудно и выдумать: **отправил** 往 бы его за тридевять земель, в тридесятое царство **добыть** 採る [тору] кот-баюна...

Царский советник **принял совет** 容れる [ирэру] кабацкой теребени, побежал к царю и **намекнул** 示, какую службу **務必** [цутомэ] задать стрелку, чтобы он не **вернулся назад** 退. Царь посылает за Андреем.

– Ну, Андрей, сослужил ты мне службу **務必** [цутомэ], сослужи другую: ступай в тридесятое царство и **добудь** 採る [тору] мне кот-баюна. А за **отказ** 断り [котовари] мой меч - твоя голова с плеч!

Пошел Андрей домой, ниже плеч голову повесил и рассказывает жене, какую царь задал ему службу **務必** [цутомэ].

– Есть о чем **задуматься** 迷! - говорит Марья-царевна. - Это не служба, а службишка, **служба** 務必 [цутомэ] будет впереди. Ложись спать, ночь **пройдет** 経る [хэру], а утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна **направилась** 往 на кузницу и заказала кузнецам **работу** 務必 [цутомэ] сковать и **изготовить** 造: три колпака железных, железные клещи и три прута - один железный, другой медный, третий оловянный.

Утром рано Марья-царевна **посылает** 寄せる [ёсэру] Андрея:

– Вот тебе три колпака да клещи и три прута, **иди** 往 за тридевять земель, в тридесятое царство. За три версты конца **пути** 過程 [катэй] будешь **приближаться** 寄る [ёру], станет **захватывать** 略す [рякусу] тебя сильный сон - кот-баюн на тебя дремоту напустит. Ты не спи, **переутомлению** 過勞 [каро:] не поддавайся, слабости не **выказывай** 現す [аравасу], руку за руку закидывай, ногу за ногу волочи, а где и катком катись. А если уснешь, **коварный** 陰険な [инкэнна] кот-баюн убьет тебя.

И тут Марья-царевна научила его, как и что делать, **поцелуй** 接吻 [сэппун] подарила и отпустила в дорогу.

Скоро сказка сказывается, не скоро дело **営み** [итонами] делается. Шагает **весело** 快 Андрей по дороге, из одного государства в другое **переходит** 移る [уцуру], **снаряжение и оборудование** 設け [мо:кэ] Марьино в котомке **несет в руке** 提げる [сагэру].

Пришел наконец в тридесятое царство.

За три версты стал его **захватывать** 略す [рякусу] сон. **Надевает** 張る [хару] Андрей на голову три колпака железных, руку за руку закидывает, ногу за ногу волочит - идет, а где и катком катится. Так что не помогла **уловка и хитрость** 謀略 [бо:ряку] кот-баюна со сном. Зато **поиск** 検索 [кэнсаку] кота и его **обнаружение** 検出 [кэнсюцу] по тому, как сонливость на Андрея напала, оказалось легким 易 и быстрым делом.

Кое-как **выдержал** 保 дремоту и очутился у высокого столба.

Кот-баюн увидел Андрея, тут же **среагировал** 応, заворчал, заурчал да со столба **кинулся** 往 ему на голову - один колпак **разбил** 破 и другой **разбил** 破, взялся было за третий. Тут Андрей-стрелок ухватил кота клещами, сволок наземь и

давай **бить** 破 прутьями. Наперво сек железным прутом, **изломался** 減る [хэру] железный, принялся угощать медным, и этот **изломался** 減る [хэру] и принялся бить оловянным.

Оловянный прут гнется, не **ломается** 減る [хэру], вокруг хребта **обвивается**. Андрей **бьет** 破, у кота-баюна на спине волдыри **вспухают** 張る [хэру], **бедный** 貧しい [мадзусий] кот-баюн начал **стихи** 句 рассказывать: про попов, про дьяков, про поповых дочерей. Андрей его не слушает, **неутомимо** 當々と [эйэй-то] знай охаживает прутом.

Невмоготу стало коту, не помогли его **магия и чародейство** 術 [дзюцу], видит, что заговорить нельзя, **прекратил** 絶える [таэру] он сопротивляться и **взмолился** 述:

– Пожалей меня, **добрый** 快 человек! Что надо, все тебе **сделаю** 造!

Перестал 断つ [тацу] Андрей избивать кота.

– А **пойдешь** 往 со мной?

Прикинул 測る [хакару] кот-баюн, что ему лучше с Андреем-стрелком пойти, решил **подчиниться** 属する [дзокусуру].

– Куда хочешь **пойду** 往.

– Только чтобы **дисциплина и порядок** 規律 [кирицу] были!

Андрей **пошел** 往 в **обратный путь** и кота за собою **прихватил** 略す [рякусу], передние лапы кота по **благоразумию** 常識 [дзё:сики] веревкой **спутал** 混ぜる [мадзэру].

Добрался до своего царства, **приходит** 往 с **добычей** 採取 [сайсю] во дворец. Сразу же во дворце великая **суматоха и суета** 混雑 [кондзацу] началась!

Андрей и говорит царю:

– Так и так, **службу** 務め [цутомэ] выполнил, **добыл** 採る [тору] вам кота-баюна.

Царь **поздравил** 慶賀 [кэйга] Андрея с прибытием, **одобрил** 可 и **командует** 率いる [хикииру]:

– А ну, кот-баюн, **покажи** 示 большую страсть!

Освободил 許す [юрусу] Андрей кота, а тот уже свои когти точит, на царя их **ладит** 示, хочет у него белую грудь **раздирать** 破, из живого сердце вынимать.

Царь испугался:

– Андрей-стрелок, **уйми** 限, пожалуйста, кота-баюна!

Андрей кота **унял** 限 и в клетку, которую на **прокат** 貸し [каси] взял, запер, а сам пошел домой, к Марье-царевне.

Дальше живут-поживают молодые **муж и жена** 夫婦 [фу:фу].

[Содержание](#)

Текст 5.3.5 Вариант 5. Вставки слов кириллицей с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, в случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

5.3.5

Тут царь поверил, благодаря **акаси** – синякам на спине советника, что Андрей **тодомару** на том свете. Затем **одобрил** 可, что **цутомэ** исполнена и отпустил Андрея домой.

А сам дает советнику **ко:дзю**:

– Вздумай, как **таясу** от стрелка, а за **котовари** тебя ждет **данто:дай** и твоя голова с плеч!

Пошел царский советник, еще сильнее **задумался** 迷, к себе **насакэ** переживает.

Направился 往 в кабак, сел за стол, спросил **эки**. **ёру** к нему кабацкая теребень и давай **сэмэру**:

– Какая, царский советник, **мото** твоей печали? Поднеси-ка мне стаканчик **эки**, я тебе **сюган** и расскажу.

Советник поднес ему стаканчик **эки** и рассказал про свою печали. Кабацкая теребень ему **намекает** 示:

– **Воротись назад** 退 и скажи царю, чтобы **наказал** 述 он стрелку вот какую **цутомэ** - ее не то что **мо:кэру**, трудно и выдумать: **отправил** 往 бы его за тридевять земель, в тридесятое царство **тору** кота-баюна...

Царский советник **ирэру** кабацкой теребени, побежал к царю и **намекнул** 示, какую **цутомэ** задать стрелку, чтобы он не **вернулся назад** 退. Царь посылает за Андреем.

– Ну, Андрей, сослужил ты мне **цутомэ**, сослужи другую: ступай в тридесятое царство и **тору** мне кота-баюна. А за **котовари** мой меч - твоя голова с плеч!

Пошел Андрей домой, ниже плеч голову повесил и рассказывает жене, какую царь задал ему **цутомэ**.

– Есть о чем **задуматься** 迷! - говорит Марья-царевна. - Это не служба, а службишка, **цутомэ** будет впереди. Ложись спать, ночь **хэру**, а утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна **направилась** 往 на кузницу и заказала кузнецам **цутомэ** сковать и **изготовить** 造: три колпака железных, железные клещи и три прута - один железный, другой медный, третий оловянный.

Утром рано Марья-царевна **ёсэру** Андрея:

– Вот тебе три колпака да клещи и три прута, **иди** 往 за тридевять земель, в тридесятое царство. За три версты конца **катэй** будешь **ёру**, станет **рякусу** тебя сильный сон - кот-баюн на тебя дремоту напустит. Ты не спи, **каро**: не поддавайся, слабости не **аравасу**, руку за руку закидывай, ногу за ногу волочи, а где и катком катись. А если уснешь, **инкэнна** кот-баюн убьет тебя.

И тут Марья-царевна научила его, как и что делать, **сэппун** подарила и отпустила в дорогу.

Скоро сказка сказывается, не скоро **итонами** делается. Шагает **весело** 快 Андрей по дороге, из одного государства в другое **уцуру**, **мо:кэ** Марьино в котомке **сагэру**.

Пришел наконец в тридесятое царство.

За три версты стал его **рякусу** сон. **хару** Андрей на голову три колпака железных, руку за руку закидывает, ногу за ногу волочит - идет, а где и катком катится. Так что не помогла

5.3.5

доказательствам 証 [акаси]
побывал 留まる [тодомару]
служба 務め [цутомэ]
устные указания 口授 [ко:дзю]:
избавиться 絶やす [таясу]
отказ 断り [котовари]
эшафот 断頭台 [данто:дай]

сострадание 情け [насакэ]
водки 液 [эки].
Подбегает 寄る [ёру]
выспрашивать 責める [сэмэру]:
причина 基 [мото]
водки 液 [эки]
самое главное 主眼 [сюган]
водки 液 [эки]
причину 基 [мото]
службу 務め [цутомэ]
выполнить 設ける [мо:кэру]

добыть 採る [тору]
принял совет 容れる [ирэру]
службу 務め [цутомэ]

службу 務め [цутомэ]
добудь 採る [тору]
отказ 断り [котовари]

службу 務め [цутомэ]

служба 務め [цутомэ]
пройдет 経る [хэру]

работу 務め [цутомэ]

посылает 寄せる [ёсэру]

пути 過程 [катэй]
приблизиться 寄る [ёру]
захватывать 略す [рякусу]
переутомлению 過勞 [каро:]
выказывай 現す [аравасу]
коварный 陰険な [инкэнна]

поцелуй 接吻 [сэппун]

дело 営み [итонами]
переходит 移る [уцуру]
снаряжение 設け [мо:кэ]
несет в руке 掲げる [сагэру]
захватывать 略す [рякусу]
Надевает 張る [хару]

бо:ряку кота-баюна со сном. Зато **кэнсаку** кота и его **кэнсюцу** по тому, как сонливость на Андрея напала, оказалось **легким** 易 и быстрым делом.

Кое-как **выдержал** 保 дремоту и очутился у высокого столба.

Кот-баюн увидел Андрея, тут же **среагировал** 応, заворчал, заурчал да со столба **кинулся** 往 ему на голову - один колпак **разбил** 破 и другой **разбил** 破, взялся было за третий. Тут Андрей-стрелок ухватил кота клещами, сволок наземь и давай **бить** 破 прутьями. Наперво сек железным прутом, **хэру** железный, принялся угощать медным, и этот **хэру** и принялся бить оловянным.

Оловянный прут гнется, не **хэру**, вокруг хребта **обвивается**. Андрей **бьет** 破, у кота-баюна на спине волдыри **хару**, **мадзусий** кот-баюн начал **стихи** 句 рассказывать: про попов, про дьяков, про поповых дочерей. Андрей его не слушает, **эйэй-то** знай охаживает прутом.

Невмоготу стало коту, не помогли его **дзюцу**, видит, что заговорить нельзя, **таэру** он сопротивляться и **взмолился** 述:

– Пожалей меня, **добрый** 快 человек! Что надо, все тебе **сделаю** 造!

тацу Андрей избивать кота.

– А **пойдешь** 往 со мной?

хакару кот-баюн, что ему лучше с Андреем-стрелком пойти, решил **дзокусуру**.

– Куда хочешь **пойду** 往.

– Только чтобы **кирицу** были!

Андрей **пошел** 往 в **обратный** путь и кота за собою **рякусу**, передние лапы кота по **дзэ:сики** веревкой **мадзэру**.

Добрался до своего царства, **приходит** 往 с **сайсю** во дворец. Сразу же во дворце великая **кондзацу** началась!

Андрей и говорит царю:

– Так и так, **цутомэ** выполнил, **тору** вам кота-баюна.

Царь **кэйга** Андрея с прибытием, **одобрил** 可 и **хикииру**:

– А ну, кот-баюн, **покажи** 示 большую страсть!

юрусу Андрей кота, а тот уже свои когти точит, на царя их **ладит** 示, хочет у него белую грудь **раздирать** 破, из живого сердце вынимать.

Царь испугался:

– Андрей-стрелок, **уйми** 限, пожалуйста, кота-баюна!

Андрей кота **унял** 限 и в клетку, которую на **каси** взял, запер, а сам пошел домой, к Марье-царевне.

Дальше живут-поживают молодые **фу:фу**.

уловка и хитрость 謀略 [бо:ряку]
поиск 検索 [кэнсаку]
обнаружение 検出 [кэнсюцу]

изломался 減る [хэру]
изломался 減る [хэру]

ломается 減る [хэру]

вспухают 張る [хару],
бедный 貧しい [мадзусий]

неутомимо 營々と [эйэй-то]
магия и чародейство 術 [дзюцу]
прекратил 絶える [таэру]

Перестал 断つ [тацу]

Прикинул 測る [хакару]
подчиниться 属する [дзокусуру]
дисциплина и порядок 規律 [кирицу]
прихватил 略す [рякусу]
благоразумию 常識 [дзэ:сики]
спутал 混ぜる [мадзэру].
добычей 採取 [сайсю]
суматоха и суета 混雑 [кондзацу]

службу 務め [цутомэ]
добыл 採る [тору]
поздравил 慶賀 [кэйга]
командует 率いる [хикииру]:
Освободил 許す [юрусу]

прокат 貸し [каси]

муж и жена 夫婦 [фу:фу].

[Содержание](#)

Текст 5.3.5а Вариант 5а. Вставки слов кириллицей без подсказок

5.3.5а

Тут царь поверил, благодаря **акаси** – синякам на спине советника, что Андрей **тодомару** на том свете. Затем **одобрил** 可, что **цутомэ** исполнена и отпустил Андрея домой.

А сам дает советнику **ко:дзю**:

– Вздумай, как **таясу** от стрелка, а за **котовари** тебя ждет **данто:дай** и твоя голова с плеч!

Пошел царский советник, еще сильнее **задумался** 迷, к себе **насакэ** переживает.

Направился 往 в кабак, сел за стол, спросил **эки**. **ёру** к нему кабацкая теребень и давай **сэмэру**:

– Какая, царский советник, **мото** твоей печали? Поднеси-ка мне стаканчик **эки**, я тебе **сюган** и расскажу.

Советник поднес ему стаканчик **эки** и рассказал про свою печали. Кабацкая теребень ему **намекает** 示:

– **Воротись назад** 退 и скажи царю, чтобы **наказал** 述 он стрелку вот какую **цутомэ** - ее не то что **мо:кэру**, трудно и выдумать: **отправил** 往 бы его за тридевять земель, в тридесятое царство **тору** кот-баюна...

Царский советник **ирэру** кабацкой теребени, побежал к царю и **намекнул** 示, какую **цутомэ** задать стрелку, чтобы он не **вернулся назад** 退. Царь посылает за Андреем.

– Ну, Андрей, сослужил ты мне **цутомэ**, сослужи другую: ступай в тридесятое царство и **тору** мне кот-баюна. А за **котовари** мой меч - твоя голова с плеч!

Пошел Андрей домой, ниже плеч голову повесил и рассказывает жене, какую царь задал ему **цутомэ**.

– Есть о чем **задуматься** 迷! - говорит Марья-царевна. - Это не служба, а службишка, **цутомэ** будет впереди. Ложись спать, ночь **хэру**, а утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна **направилась** 往 на кузницу и заказала кузнецам **цутомэ** сковать и **изготовить** 造: три колпака железных, железные клещи и три прута - один железный, другой медный, третий оловянный.

Утром рано Марья-царевна **ёсэру** Андрея:

– Вот тебе три колпака да клещи и три прута, **иди** 往 за тридевять земель, в тридесятое царство. За три версты конца **катэй** будешь **ёру**, станет **рякусу** тебя сильный сон - кот-баюн на тебя дремоту напустит. Ты не спи, **каро**: не поддавайся, слабости не **аравасу**, руку за руку закидывай, ногу за ногу волочи, а где и катком катись. А если уснешь, **инкэнна** кот-баюн убьет тебя.

И тут Марья-царевна научила его, как и что делать, **сэппун** подарила и отпустила в дорогу.

Скоро сказка сказывается, не скоро **итонами** делается. Шагает **весело** 快 Андрей по дороге, из одного государства в другое **уцуру**, **мо:кэ** Марьино в котомке **сагэру**.

Пришел наконец в тридесятое царство.

За три версты стал его **рякусу** сон. **хару** Андрей на голову три колпака железных, руку за руку закидывает, ногу за ногу волочит - идет, а где и катком катится. Так что не помогла **бо:ряку** кот-баюна со сном. Зато **кэнсаку** кота и его **кэнсюцу** по тому, как сонливость на Андрея напала, оказалось **легким** 易 и быстрым делом.

Кое-как **выдержал** 保 дремоту и очутился у высокого столба.

Кот-баюн увидел Андрея, тут же **среагировал** 応, заворчал, заурчал да со столба **кинулся** 往 ему на голову - один колпак **разбил** 破 и другой **разбил** 破, взялся было за третий. Тут Андрей-стрелок ухватил кота клещами, сволок наземь и давай **бить** 破 прутьями. Наперво сек железным прутом, **хэру** железный, принялся угощать медным, и этот **хэру** и принялся бить оловянным.

Оловянный прут гнется, не **хэру**, вокруг хребта **обвивается**. Андрей **бьет** 破, у кот-баюна на спине волдыри **хару**, **мадзусий** кот-баюн начал **стихи** 句 рассказывать: про попов, про дьяков, про поповых дочерей. Андрей его не слушает, **эйэй-то** знай охаживает прутом.

Невмоготу стало коту, не помогли его **дзюцу**, видит, что заговорить нельзя, **таэру** он сопротивляться и **взмолился** 述:

– Пожалей меня, **добрый** 快 человек! Что надо, все тебе **сделаю** 造!

тацу Андрей избивать кота.

– А пойдешь 往 со мной?

хакару кот-баюн, что ему лучше с Андреем-стрелком пойти, решил **дзокусуру**.

– Куда хочешь пойдешь 往.

– Только чтобы **кирицу** были!

Андрей пошел 往 в обратный путь и кота за собою **рякусу**, передние лапы кота по **дзё:сики** веревкой **мадзэру**.

Добрался до своего царства, **приходит** 往 с **сайсю** во дворец. Сразу же во дворце великая **кондзацу** началась!

Андрей и говорит царю:

– Так и так, **цутомэ** выполнил, **тору** вам кота-баюна.

Царь **кэйга** Андрея с прибытием, **одобрил** 可 и **хикииру**:

– А ну, кот-баюн, **покажи** 示 большую страсть!

юрусу Андрей кота, а тот уже свои когти точит, на царя их **ладит** 示, хочет у него белую грудь **раздирать** 破, из живого сердце вынимать.

Царь испугался:

– Андрей-стрелок, **уйми** 限, пожалуйста, кота-баюна!

Андрей кота **унял** 限 и в клетку, которую на **каси** взял, запер, а сам пошел домой, к Марье-царевне.

Дальше живут-поживают молодые **фу:фу**.

[Содержание](#)

Текст 5.3.6 Вариант 6. Вставки слов окуриганой с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл. В случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

5.3.6

Тут царь поверил, благодаря **証** – синякам на спине советника, что Андрей **留まる** на том свете. Затем **одобрил** 可, что **務め** исполнена и отпустил Андрея домой.

А сам дает советнику **口授**:

– Вздумай, как **絶やす** от стрелка, а за **断り** тебя ждет **断頭台** и твоя голова с плеч!

Пошел царский советник, еще сильнее **задумался** 迷, к себе **情け** переживает.

Направился 往 в кабац, сел за стол, спросил **液**. **寄る** к нему кабацкая теребень и давай **責める** :

– Какая, царский советник, **基** твоей печали? Поднеси-ка мне стаканчик **液**, я тебе **主眼** и расскажу.

Советник поднес ему стаканчик **液** и рассказал про свою **基** печали. Кабацкая теребень ему **намекает** 示:

– **Воротись назад** 退 и скажи царю, чтобы **наказал** 述 он стрелку вот какую **務め** - ее не то что **設ける**, трудно и выдумать: **отправил** 往 бы его за тридевять земель, в тридешатое

5.3.6

доказательствам **証** [акаси]
побывал **留まる** [тодомару]
служба **務め** [цутомэ]

устные указания **口授**

[кодзю]:

избавиться **絶やす** [таясу]

отказ **断り** [котовари]

эшафот **断頭台** [данто:дай]

сострадание **情け** [насакаэ]

водки **液** [эки].

Подбегает **寄る** [ёру]

выспрашивать **責める** [сэмэру]:

причина **基** [мото]

водки **液** [эки]

самое главное **主眼** [сюган]

водки **液** [эки]

причину **基** [мото]

службу **務め** [цутомэ]

выполнить **設ける** [мо:кэру]

царство 採る кота-баюна...

Царский советник 容れる кабацкой теребени, побежал к царю и **намекнул** 示, какую 務め задать стрелку, чтобы он не **вернулся назад** 退. Царь посылает за Андреем.

– Ну, Андрей, сослужил ты мне 務め, сослужи другую: ступай в тридешатое царство и 採る мне кота-баюна. А за 断り мой меч - твоя голова с плеч!

Пошел Андрей домой, ниже плеч голову повесил и рассказывает жене, какую царь задал ему 務め.

– Есть о чем **задуматься** 迷! - говорит Марья-царевна. - Это не служба, а службишка, 務め будет впереди. Ложись спать, ночь 経る, а утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна **направилась** 往 на кузницу и заказала кузнецам 務め сковать и **изготовить** 造: три колпака железных, железные клещи и три прута - один железный, другой медный, третий оловянный.

Утром рано Марья-царевна 寄せる Андрея:

– Вот тебе три колпака да клещи и три прута, **иди** 往 за тридевять земель, в тридешатое царство. За три версты конца 過程 будешь 寄る, станет 略す тебя сильный сон - кот-баюн на тебя дремоту напустит. Ты не спи, 過劳 не поддавайся, слабости не 現す, руку за руку закидывай, ногу за ногу волочи, а где и катком катись. А если уснешь, 陰険な кот-баюн убьет тебя.

И тут Марья-царевна научила его, как и что делать, 接吻 подарила и отпустила в дорогу.

Скоро сказка сказывается, не скоро 営み делается. Шагает **весело** 快 Андрей по дороге, из одного государства в другое 移る, 設け Марьино в котомке 提げる.

Пришел наконец в тридешатое царство.

За три версты стал его 略す сон. 張る Андрей на голову три колпака железных, руку за руку закидывает, ногу за ногу волочит - идет, а где и катком катится. Так что не помогла 謀略 кота-баюна со сном. Зато 検索 кота и его 検出 по тому, как сонливость на Андрея напала, оказалось **легким** 易 и быстрым делом.

Кое-как **выдержал** 保 дремоту и очутился у высокого столба.

Кот-баюн увидел Андрея, тут же **среагировал** 応, заворчал, заурчал да со столба **кинулся** 往 ему на голову - один колпак **разбил** 破 и другой **разбил** 破, взялся было за третий. Тут Андрей-стрелок ухватил кота клещами, сволок наземь и давай **бить** 破 прутьями. Наперво сек железным прутком, 減る железный, принялся угощать медным, и этот 減る и принялся бить оловянным.

Оловянный прут гнется, не 減る, вокруг хребта обвивается. Андрей **бьет** 破, у кота-баюна на спине волдыри 張る, 貧しい кот-баюн начал **стихи** 句 рассказывать: про попов, про дьяков, про поповых дочерей. Андрей его не слушает, 営々と знай охаживает прутком.

Невмоготу стало коту, не помогли его 術, видит, что

добыть 採る [тору]

принял совет 容れる [ирэру]

службу 務め [цутомэ]

службу 務め [цутомэ]

добудь 採る [тору]

отказ 断り [котовари]

службу 務め [цутомэ]

служба 務め [цутомэ]

пройдет 経る [хэру]

работу 務め [цутомэ]

посылает 寄せる [ёсэру]

пути 過程 [катэй]

приближаться 寄る [ёру]

захватывать 略す [рякосу]

переутомлению 過劳 [каро:]

выказывай 現す [аравасу]

коварный 陰険な [инкэнна]

поцелуй 接吻 [сэппун]

дело 営み [итонами]

переходит 移る [уцуру]

снаряжение 設け [мо:кэ]

несет в руке 提げる [сагэру].

захватывать 略す [рякосу] сон.

Надевает 張る [хару]

уловка и хитрость 謀略

[бо:ряку]

поиск 検索 [кэнсаку]

обнаружение 検出 [кэнсюцу]

изломался 減る [хэру]

изломался 減る [хэру]

ломается 減る [хэру]

вспухают 張る [хару],

бедный 貧しい [мадзусий]

неутомимо 営々と [эйэй-то]

магия и чародейство 術

[дзюцу]

<p>заговорить нельзя, 絶える он сопротивляться и взмолился 述: – Пожалей меня, добрый 快 человек! Что надо, все тебе сделаю 造! 断つ Андрей избивать кота. – А пойдешь 往 со мной? 測る кот-баюн, что ему лучше с Андреем-стрелком пойти, решил 属する . – Куда хочешь пойду 往. – Только чтобы 規律 были! Андрей пошел 往 в обратный путь и кота за собою 略す , передние лапы кота по 常識 веревкой 混ぜる . Добрался до своего царства, приходит 往 с 採取 во дворец. Сразу же во дворце великая 混雑 началась! Андрей и говорит царю: – Так и так, 務め выполнил, 採る вам кота-баюна. Царь 慶賀 Андрея с прибытием, одобрил 可 и 率いる : – А ну, кот-баюн, покажи 示 большую страсть! 許す Андрей кота, а тот уже свои когти точит, на царя их ладит 示, хочет у него белую грудь раздирать 破, из живого сердце вынимать. Царь испугался: – Андрей-стрелок, уйми 限, пожалуйста, кота-баюна! Андрей кота унял 限 и в клетку, которую на 貸し взял, запер, а сам пошел домой, к Марье-царевне. Дальше живут-поживают молодые 夫婦.</p>	<p>прекратил 絶える [таэру] Перестал 断つ [тацу] Прикинул 測る [хакару] подчиниться 属する [дзокусуру] дисциплина по порядку 規律 [кирицу] прихватил 略す [рякусу] благоразумию 常識 [дзё:сики] спутал 混ぜる [мадзэру]. добычей 採取 [сайсю] суматоха и суета 混雑 [кондзацу] службу 務め [цутомэ] добыл 採る [тору] поздравил 慶賀 [кэйга] командует 率いる [хикииру]: Освободил 許す [юрусу] прокат 貸し [каси] муж и жена 夫婦 [фу:фу].</p>
---	---

[Содержание](#)

Текст 5.3.6а Вариант 6а. Вставки слов окуриганой без подсказок

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл.

5.3.6

Тут царь поверил, благодаря **証** – синякам на спине советника, что Андрей **留まる** на том свете. Затем **одобрил** 可, что **務め** исполнена и отпустил Андрея домой.

А сам дает советнику **口授**:

– Вздумай, как **絶やす** от стрелка, а за **断り** тебя ждет **断頭台** и твоя голова с плеч!

Пошел царский советник, еще сильнее **задумался** 迷, к себе **情け** переживает.

Направился 往 в кабац, сел за стол, спросил **液** . **寄る** к нему кабацкая теребень и давай **責める** :

– Какая, царский советник, **基** твоей печали? Поднеси-ка мне стаканчик **液** , я тебе **主眼** и расскажу.

Советник поднес ему стаканчик **液** и рассказал про свою **基** печали. Кабацкая теребень ему **намекает** 示:

– **Воротись назад** 退 и скажи царю, чтобы **наказал** 述 он стрелку вот какую **務め** - ее не то что **設ける** , трудно и выдумать: **отправил** 往 бы его за тридевять земель, в тридесятое царство **採る** кота-баюна...

Царский советник **容れる** кабацкой теребени, побежал к царю и **намекнул** 示, какую **務め** задать стрелку, чтобы он не **вернулся назад** 退. Царь посылает за Андреем.

– Ну, Андрей, сослужил ты мне **務め**, сослужи другую: ступай в тридесятое царство и **採る** мне кот-баюна. А за **断り** мой меч - твоя голова с плеч!

Пошел Андрей домой, ниже плеч голову повесил и рассказывает жене, какую царь задал ему **務め**.

– Есть о чем **задуматься** 迷! - говорит Марья-царевна. - Это не служба, а службишка, **務め** будет впереди. Ложись спать, ночь **経る**, а утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна **направилась** 往 на кузницу и заказала кузнецам **務め** сковать и **изготовить** 造: три колпака железных, железные клещи и три прута - один железный, другой медный, третий оловянный.

Утром рано Марья-царевна **寄せる** Андрея:

– Вот тебе три колпака да клещи и три прута, **иди** 往 за тридевять земель, в тридесятое царство. За три версты конца **過程** будешь **寄る**, станет **略す** тебя сильный сон - кот-баюн на тебя дремоту напустит. Ты не спи, **過勞** не поддавайся, слабости не **現す**, руку за руку закидывай, ногу за ногу волочи, а где и катком катись. А если уснешь, **陰険な** кот-баюн убьет тебя.

И тут Марья-царевна научила его, как и что делать, **接吻** подарила и отпустила в дорогу.

Скоро сказка сказывается, не скоро **當み** делается. Шагает **весело** 快 Андрей по дороге, из одного государства в другое **移る**, **設け** Марьино в котомке **提げる**.

Пришел наконец в тридесятое царство.

За три версты стал его **略す** сон. **張る** Андрей на голову три колпака железных, руку за руку закидывает, ногу за ногу волочит - идет, а где и катком катится. Так что не помогла **謀略** кота-баюна со сном. Зато **検索** кота и его **検出** по тому, как сонливость на Андрея напала, оказалось **легким** 易 и быстрым делом.

Кое-как **выдержал** 保 дремоту и очутился у высокого столба.

Кот-баюн увидел Андрея, тут же **среагировал** 応, заворчал, заурчал да со столба **кинулся** 往 ему на голову - один колпак **разбил** 破 и другой **разбил** 破, взялся было за третий. Тут Андрей-стрелок ухватил кота клещами, сволок наземь и давай **бить** 破 прутьями. Наперво сек железным прутком, **減る** железный, принялся угощать медным, и этот **減る** и принялся бить оловянным.

Оловянный прут гнется, не **減る**, вокруг хребта **обвивается**. Андрей **бьет** 破, у кота-баюна на спине волдыри **張る**, **貧しい** кот-баюн начал **стихи** 句 рассказывать: про попов, про дьяков, про поповых дочерей. Андрей его не слушает, **當々と** знай охаживает прутком.

Невозмогу стало коту, не помогли его **術**, видит, что заговорить нельзя, **絶える** он сопротивляться и **взмолился** 述:

– Пожалей меня, **добрый** 快 человек! Что надо, все тебе **сделаю** 造!

断つ Андрей избивать кота.

– А **пойдешь** 往 со мной?

測る кот-баюн, что ему лучше с Андреем-стрелком пойти, решил **属する**.

– Куда хочешь **пойду** 往.

– Только чтобы **規律** были!

Андрей **пошел** 往 в **обратный путь** и кота за собою **略す**, передние лапы кота по **常識** веревкой **混ぜる**.

Добрался до своего царства, **приходит** 往 с **採取** во дворец. Сразу же во дворце великая **混雑** началась!

Андрей и говорит царю:

– Так и так, **務め** выполнил, **採る** вам кот-баюна.

Царь **慶賀** Андрея с прибытием, **одобрил** 可 и **率いる**:

– А ну, кот-баюн, **покажи** 示 большую страсть!

許す Андрей кота, а тот уже свои когти точит, на царя их **ладит** 示, хочет у него белую грудь **раздирать** 破, из живого сердце вынимать.

Царь испугался:

– Андрей-стрелок, **уйми** 限, пожалуйста, кота-баюна!

Андрей кота **унял** 限 и в клетку, которую на **貸し** взял, запер, а сам пошел домой, к Марье-царевне.

Дальше живут-поживают молодые **夫婦**.

[Содержание](#)

Фотографический взгляд. Игра

Задание.

- Повторите значения и чтения кандзи, припомнив мнемобразы на графику, значения и чтения, а так же ключевые слова с примерами чтений...

- Затем, охватывая взглядом одновременно все содержимое каждой ячейки, постайтесь сохранить ее в памяти.

- Закройте глаза и мысленно прорисуйте графику и назовите чтения иероглифа.

- Перейдите к следующему знаку...

В случае затруднения, можно, используя гиперссылки, перейти в таблицу с мнемобразами, чтобы освежить их в памяти еще раз...

721 Вмещать 容 Ё: ирэру ヨー いれる	722 Пребывать 留 РЮ: томэру; томару リユー とめる; とまる; とどめる; とどまる	723 Перемещаться 移 И уцуру; уцусу イ うつる; うつす	724 Жидкость 液 ЭКИ エキ	725 Глаз 眼 ГАН манако ガン まなこ
726 Основа 基 КИ мотои; мотодзуку キ もとい; もとづ く	727 Подходить 寄 КИ ёру; ёсэру キ よる; よせる	728 Правило 規 КИ キ	729 Разрешать 許 КЁ юрису キョ ゆるす	730 Проходить, Сутра 経 КЭЙ; КЁ: хэру; тацу ケイ; Кёоー へる; たつ
731 Обрывистый 険 КЭН кэвасий ケン けわしい	732 Действительный 現 ГЭН аравасу; араварэру ゲン あらわす; あらわ れる	733 Смешивать 混 КОН мадзэру コン まぜる	734 Добывать 採 САЙ サイ	735 Предоставлять 授 ДЗЮ садзукэру ジュ さずける
736 Умение	737 Обычный	738 Чувство	739 Ответственность	740 Соединять

<p>術</p> <p>ДЗЮЦУ ジュツ</p>	<p>常</p> <p>ДЗЁ: цунэ ジョー つね</p>	<p>情</p> <p>ДЗЁ: насаке ジョー なさけ</p>	<p>責</p> <p>СЭКИ сэмэру セキ сеめる</p>	<p>接</p> <p>СЭЦУ цугу セツ つぐ</p>
<p>741 Учреждать</p> <p>設</p> <p>СЭЦУ мо:кэру セツ もうける</p>	<p>742 Прерывать</p> <p>断</p> <p>ДАН тацу; котовару ダン たつ; ことわる</p>	<p>743 Натягивать</p> <p>張</p> <p>ТЁ: хару チョー はる</p>	<p>744 Бедный</p> <p>貧</p> <p>ХИН мадзусий ヒン まずしい</p>	<p>745 Дама</p> <p>婦</p> <p>ФУ フ</p>
<p>746 Дела</p> <p>務</p> <p>МУ цутомэру; цутомэ ム つとめる; つ とめ</p>	<p>747 Показатель, Предводительствовать</p> <p>率</p> <p>РИЦУ; СОЦУ хикииру リツ; ソツ ひきいる</p>	<p>748 Сокращение</p> <p>略</p> <p>РЯКУ リヤク</p>	<p>749 Бизнес</p> <p>営</p> <p>ЭЙ итонаму ЭЙ итонаむ</p>	<p>750 Превышать</p> <p>過</p> <p>КА сугиру; сугосу; аямацу カすぎる; すご す; あやまつ</p>
<p>751 Поздравление</p> <p>賀</p> <p>ГА ガ</p>	<p>752 Расследовать</p> <p>検</p> <p>КЭН ケン</p>	<p>753 Уменьшаться</p> <p>減</p> <p>ГЭН хэру ГЭН хэр ヘ</p>	<p>754 Свидетельство</p> <p>証</p> <p>СЁ: ショ</p>	<p>755 Налог</p> <p>税</p> <p>ДЗЭЙ ゼЙ</p>
<p>756 Прекращаться</p> <p>絶</p> <p>ДЗЭЦУ таэру; таясу; тацу ゼツ таэру; た やす; たつ</p>	<p>757 Измерять</p> <p>測</p> <p>СОКУ хакару ソク はかる</p>	<p>758 Принадлежать</p> <p>属</p> <p>ДЗОКУ ゾク</p>	<p>759 Одалживать</p> <p>貸</p> <p>ТАЙ касу タイ かす</p>	<p>760 Предлагать</p> <p>提</p> <p>ТЭЙ сагэру テイ さげる</p>

[Содержание](#)

Текст 5.3.7 Вариант 7. Исходный текст

Задание. Выделенные слова замените японскими словами окуриганой...

5.3.7

Тут царь поверил, благодаря **доказательствам** – синякам на спине советника, что Андрей **побывал** на том свете. Затем **одобрил** 可, что **служба** исполнена и отпустил Андрея домой.

А сам дает советнику **устные указания**:

– Вздумай, как **избавиться** от стрелка, а за **отказ** тебя ждет **эшафот** и твоя голова с плеч!

Пошел царский советник, еще сильнее **задумался** 迷, к себе **состраданием** переживает.

Направился 往 в кабак, сел за стол, спросил **водки**. **Подбегает** к нему кабацкая теребень и давай **выспрашивать**:

– Какая, царский советник, **причина** твоей печали? Поднеси-ка мне стаканчик **водки**, я тебе **самое главное** и расскажу.

Советник поднес ему стаканчик **водки** и рассказал про свою **причину** печали. Кабацкая теребень ему **намекает** 示:

– **Воротись назад** 退 и скажи царю, чтобы **наказал** 述 он стрелку вот какую **службу** - ее не то что **выполнить**, трудно и выдумать: **отправил** 往 бы его за тридевять земель, в тридесятое царство **добыть** кота-баюна...

Царский советник **принял совет** кабацкой теребени, побежал к царю и **намекнул** 示, какую **службу** задать стрелку, чтобы он не **вернулся назад** 退. Царь посылает за Андреем.

– Ну, Андрей, сослужил ты мне **службу**, сослужи другую: ступай в тридесятое царство и **добудь** мне кота-баюна. А за **отказ** мой меч - твоя голова с плеч!

Пошел Андрей домой, ниже плеч голову повесил и рассказывает жене, какую царь задал ему **службу**.

– Есть о чем **задуматься** 迷! - говорит Марья-царевна. - Это не служба, а службишка, **служба** будет впереди. Ложись спать, ночь **пройдет**, а утро вечера мудренее.

Андрей лег спать, а Марья-царевна **направилась** 往 на кузницу и заказала кузнецам **работу** сковать и **изготовить** 造: три колпака железных, железные клещи и три прута - один железный, другой медный, третий оловянный.

Утром рано Марья-царевна **посылает** Андрея:

– Вот тебе три колпака да клещи и три прута, **иди** 往 за тридевять земель, в тридесятое царство. За три версты конца **пути** будешь **приближаться**, станет **захватывать** тебя сильный сон - кот-баюн на тебя дремоту напустит. Ты не спи, **переутомлению** не поддавайся, слабости не **выказывай**, руку за руку закидывай, ногу за ногу волочи, а где и катком катись. А если уснешь, **коварный** кот-баюн убьет тебя.

И тут Марья-царевна научила его, как и что делать, **поцеловала** и отпустила в дорогу.

Скоро сказка сказывается, не скоро **дело** делается. Шагает **весело** 快 Андрей по дороге, из одного государства в другое **переходит**, **снаряжение и оборудование** Марьино в котомке **несет в руке**.

Пришел наконец в тридесятое царство.

За три версты стал его **захватывать** сон. **Надевает** Андрей на голову три колпака железных, руку за руку закидывает, ногу за ногу волочит - идет, а где и катком катится. Так что не помогла **уловка и хитрость** кота-баюна со сном. Зато **поиск** кота по тому, как сонливость на Андрея напала, оказался **легким** 易 и быстрым.

Кое-как **выдержал** 保 дремоту и очутился у высокого столба.

Кот-баюн увидел Андрея, тут же **среагировал** 応, заворчал, зауркал да со столба **кинулся** 往 ему на голову - один колпак **разбил** 破 и другой **разбил** 破, взялся было за третий. Тут Андрей-стрелок ухватил кота клещами, сволок наземь и давай **бить** 破 прутьями. Наперво сек железным прутом, **изломался** железный, принялся угощать медным, и этот **изломался** и принялся бить оловянным.

Оловянный прут гнется, не **ломается**, вокруг хребта **обвивается**. Андрей **бьет** 破, у кота-баюна на спине волдыри **вспухают**, **бедный** кот-баюн начал **стихи** 句 рассказывать: про попов, про дьяков, про поповых дочерей. Андрей его не слушает, **неутомимо** знай охаживает прутом.

Невозмогу стало коту, не помогли его **магия и чародейство**, видит, что заговорить нельзя, **прекратил** он сопротивляться и **взмолился** 述:

– Пожалей меня, **добрый** 快 человек! Что надо, все тебе **сделаю** 造!

Перестал Андрей избивать кота.

– А **пойдешь** 往 со мной?

Прикинул кот-баюн, что ему лучше с Андреем-стрелком пойти, решил **подчиниться**.

– Куда хочешь **пойду** 往.

– Только чтобы **дисциплина и порядок** были!

Андрей **пошел** 往 в **обратный путь** и кота за собою **прихватил**, передние лапы кота по **благоразумию** веревкой **спутал**.

Добрался до своего царства, **приходит** 往 с **добычей** во дворец. Сразу же во дворце великая **суматоха и суета** началась!

Андрей и говорит царю:

– Так и так, **службу** выполнил, **добыл** вам кота-баюна.

Царь **поздравил** Андрея с прибытием, **одобрил** 可 и **командует**:

– А ну, кот-баюн, **покажи** 示 большую страсть!

Освободил Андрей кота, а тот уже свои когти точит, на царя их **ладит** 示, хочет у него белую грудь **раздирать** 破, из живого сердце вынимать.

Царь испугался:

– Андрей-стрелок, **уйми** 限, пожалуйста, кота-баюна!

Андрей кота **унял** 限 и в клетку, которую на **прокат** вязал, запер, а сам пошел домой, к Марье-царевне.

Дальше живут-поживают молодые **муж и жена**.

[Содержание](#)

Часть 5.4 «Поди туда – не знаю куда, гл. 4»

Гиперссылки на мнемобразы

Гиперссылки на кандзи часть 5.4

程	統	備	評	富	復	報	貿	解	幹
義	禁	群	鉉	罪	資	飼	準	勢	損
墓	豊	夢	預	演	慣	境	構	際	雜
酸	精	製	錢	総	像	増	態	適	銅

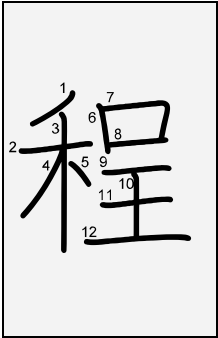
程	統	備	評	富	復	報	貿	解	幹
Мера, границы, настолько, такой, как; вскоре, участок пути, расстояние, план поездки, маршрут, дальность стрельбы, курс, программа	Объединять, собирать, управлять, происхождение, родство, традиция	Приготовление, запасы, подготовка, оснащение	Суждение, отзыв, критика, обзор, рецензия	Богатство, состояние, лотерея, обилие	Восстановление, возвращение, опять, снова, движение туда и обратно, ответ, оплата, месть, отмщение, реванш, возмездие	Информация, вознаградить, воздать, отплатить, ответить, посчитаться, поквитаться, сообщение, известия, сообщать	Торговля, коммерция, бизнес, коммерческие дела	Развязывать, распускать; распутывать; разворачивать; распаковывать; распарывать; разбирать на части; демонтировать; разгадывать; решать; освобождать; расторгать; снимать; расценивать; объяснять, решать, ключ, объяснение, правда, решение, понимать, истолковывать, разоблачать, разбираться	Ствол, основа, суть, правда, корень, руководить, главарь, бригадир, старший
義	禁	群	鉉	罪	資	飼	準	勢	損
Честь, справедливость, долг, связь, узы, смысл, мораль, приличия	Запрет, запрещение, задержание, арест, воздерживаться, подавлять в себе, совладать с собой	Группа, толпа, стадо, стая, косяк, рой, скопление народа, острова	Руда, минерал, рудник, шахта	Преступление, проступок, грех, зло, вина, виновность, наказание, кара, кража	Капитал, средства, ресурсы, имущество, натура, характер, квалификация	Выкармливать, кормить, содержать, разводить, домашняя собака, владелец, воспитание с малых лет	Неполный, сравнивать, делать по подобию, норма, критерий	Энергия, сила, мощь, пробуждение, влияние, могущество, сила духа, дух, поддержка, одобрение	Убыток, портить, вредить, ранить, потеря, урон, износ, повреждение
墓	豊	夢	預	演	慣	境	構	際	雜
Могила, гробница, надгробный камень	Обильный, богатый, урожайный, полный, дородный	Сновидение, сон, мечта, грезы, вещей сон	Депозит, хранение	Исполнять роль, свершать, гастроли, делать, ставить, устраивать спектакль, речь, выступление, обращение, лекция, гастроли, упражнение, маневры, излагать, рассказывать	Обыкновенный, привыкать, осваиваться, обычай, быт, привычная жизнь, обжиться	Граница, край, местность, состояние, положение, сказочная земля, тридесятое царство	Структура, конструкция, устройство, готовность, заботиться, вмешиваться, дразнить, заигрывать, замысел, план	Рубеж, край, граница, бортик, забор, момент, рискованный, при, в случае	Всякого рода, смешанный, грубый, небрежный, помесь, гибрид, суматоха, беспорядок

酸	精	製	錢	総	像	増	態	適	銅
Кислота, кислый, шавель, кислая капуста, лишения, неудачи	Жизненная энергия, прилежание, упорство, усердие	Изготавливать, делать, производить	Деньги, монеты	Общий, полностью, целиком	Изображение, портрет, статуя, образ, фигура	Увеличивает, расти, прибавка, прибавление	Состояние, положение, условия, поведение, специальные	Надлежащий, соответствовать, подходить, быть пригодным, привыкать	Медь, медный, латунный, бронзовый

Содержание

Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова. Часть 5.4

Задание. Прочитайте внимательно мнемобразы на графику и чтения каждого иероглифа, запомните ключевые слова, напишите по памяти несколько раз каждый иероглиф, называя его значение и чтения. Прочитайте и напишите на бумаге ключевые слова, обращая внимание на связанные кандзи, входящие в каждое слово, с учетом того, что большинство из них уже вам знакомы из частей 1-4.

<p>761</p> <p>Мера, границы, настолько, такой как; вскоре, участок пути, расстояние, план поездки, маршрут, дальность стрельбы, курс, программа</p> <p>程</p> <p>ТЭЙ ходо ТЕЙほど</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (禾 колос + 呈 являться, дарить (口 рот + 王 король) = 程 мера, степень, границы) <p>禾 + 呈 (口 + 王) = 程</p> <ul style="list-style-type: none"> • мера, степень, границы, умеренно, вскоре • <i>Колосья риса</i> 禾 в определенной степени 程 являются 呈 для нас мерой 程 королевского подарка 呈... • 程 [ходо] мера; степень, границы, настолько, такой как • 程々に [ходоходони] умеренно; должным образом • 程なく [ходонаку] спустя некоторое время; вскоре • 航程 [ко:тэй] участок пути, расстояние • 旅程 [рётэй] план поездки, маршрут • 射程 [сятэй] дальность стрельбы • 課程 [катэй] курс, программа • 程度 [тэйдо] степень, мера; уровень; пределы • Дом мы строим для гос ТЭЙ, Ходим около страстей, Если будет курс 程 однажды, Меру 程 знаем мы от жажды, Есть границы 程 для питья И программа 程 от нитья... • ТЭЙ лор хороший ходок, он не знает меры 程 для расстояния... 	<p>Ключевые слова:</p> <p>程 [ходо] мера; степень, границы, настолько, такой как 程々に [ходоходони] умеренно; должным образом 程なく [ходонаку] спустя некоторое время; вскоре 航程 [ко:тэй] участок пути, расстояние 旅程 [рётэй] 1) расстояние, дальность пути; 2) план поездки, предполагаемый маршрут 射程 [сятэй] дальность стрельбы 課程 [катэй] курс, программа 程度 [тэйдо] степень, мера; уровень; пределы</p> <p>Связанные слова:</p> <p>程 [ходо] 1) мера, границы (в идиомах); 2) частица после обозначения размера, количества, расстояния, времени: примерно, около; целый, целых; 3) послелог сравнения: настолько; такой, как...; так же, как...; 4) чем... тем... ("хаякэрэба хаяй ходо ий") ～がある есть границы (чему-л., в чем-л.); 物には程がある всему есть мера; 程を知れ во всем нужно знать меру; 身の程を知れ всяк сверчок знай свой шесток; 程々に [ходоходони] умеренно;</p>
---	--	--

	<p>• 493 • Кандзи к связанным словам:</p> <p>航 4 "Курсировать" КО: 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо</p> <p>旅 3 "Путешествие" РЕЬ таби</p> <p>射 6 "Стрелять" СЯ иру</p> <p>音 1 "Звук" ОН, ИН ото</p> <p>過 5 "Превышать" КА сугиру; сугосу; аямацу</p> <p>課 4 "Отдел" КА 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи</p> <p>規 5 "Правило" КИ 方 2 "Сторона" ХО: ката 式 3 "Формула" СИКИ</p> <p>度 3 "Градус" ДО таби</p> <p>余 5 "Излишек" Ё амару; амари 近 2 "Близкий" КИН тикай</p> <p>先 1 "Впереди" СЭН саки; мадзу 然 4 "Так" ДЗЭН сикаси</p> <p>成 4 "Становиться" СЭЙ нару</p>	<p>должным образом 程なく [ходонаку] спустя некоторое время; вскоре</p> <p>1) расстояние 航程 [ко:тэй] участок пути, расстояние 旅程 [рётэй] 1) расстояние, дальность пути; 2) план поездки, предполагаемый маршрут 射程 [сятэй] дальность стрельбы, дальнобойность 音程 [онтэй] [музыкальный] интервал</p> <p>2) процесс; распорядок 過程 [катэй] процесс, ход; этап; <i>перен.</i> путь к чему-л. 課程 [катэй] курс, программа 日程 [ниттэй] 1) программа на день, расписание, план; 2) повестка дня 規程 [китэй] официальные правила 方程式 [хо:тэйсики] <i>мат.</i> уравнение</p> <p>3) мера, степень ("ходо", "тэй") 程度 [тэйдо] степень, мера; уровень; пределы 余程 [ёходо] весьма, очень, довольно; гораздо 程近い [ходотикай] близкий; поблизости 先程 [сакиходо] некоторое время тому назад 然程 [саходо] <i>с отриц.</i> не так уж, не особенно 成程 [наруходо] в самом деле, действительно</p>
<p>Типовые фразы:</p> <p>ほど【程】(ходо) 1. мера, границы (тк. в устойчивых выражениях); ほど 程がある есть границы (чему-л., в чем-л.); (ходо га ару) もの ほど 物には程がある всему есть мера; (моно ни ва ходо га ару) じょうだん ほど 冗談にも程がある можно шутить, но в меру; (дзё:дан ни мо ходо га ару) もの ほど 物をしらないにも程がある можно быть невеждой, но не в такой степени;</p>	<p>Кандзи из типовых фраз:</p> <p>程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 冗 7 "Избыточный" ДЗЁ: 談 3 "Разговор" ДАН 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 越 7 "Пересекать" ЭЦУ коэру; косу 過 5 "Превышать" КА сугиру; сугосу;</p>	

(моно о сиранай ни мо ходо га ару)

ほど こ す
程を越す(過ごす) переходить границы; заходить
слишком далеко;

(ходо о косу(сугосу))

ほど まも
程を守る соблюдать меру;

(ходо о мамору)

ほど し
程を知れ во всём нужно знать меру;

(ходо о сиру)

み ほど し
身の程を知れ всяк сверчок знай свой шесток;

(ми но ходо о сирэ)

ほど
程のよい; ほどよい;

(ходо но ёй; ходо ёй)

ほどよい【程良い】(ходоёй) 1) удобный, подходящий;
соответствующий, надлежащий; 程良い時分に в удобное время;
своевременно; в благоприятный момент; 程よい距離に на
соответствующем расстоянии; 程よくあしらう обращаться с кем-л.
тактично; 2) умеренный, в меру; 程よく飲食する соблюдать
умеренность в еде; ◇程良い返事 уклончивый ответ.

2. вспомогательная частица после обозначения количества, размера, расстояния, времени:

うかがいひやく ほど
伺 百 という程 сотнями;

(укагай хяку то иу ходо)

いちかげつほど
一カ月程 с месяц, около месяца;

(ити кагацу ходо)

やまほど
山程 с гору;

(яма ходо)

ひやくえん か
百 円 ほどで買える иметь возможность купить
примерно за сто иен;

(хяку эн ходо дэ каэру)

かた かけ ほど わ
あの方のお帰りの程は分かりますまいね вы видимо
не знаете, когда он вернётся;

(ано ката но о каэри но ходо ва вакаримасу май нэ)

あれ(どれ, いか, これ, それ)程 на своём месте по
алфавиту;

(арэ(дорэ, ика, корэ, сорэ)ходо)

ほど
程もなく; ほどなく;

(ходо мо наку; ходо наку)

3. послелог: а) настолько, такой, как; так же, как;

ことし きょねんほどあつ
今年は去年程暑くはない в этом году не так жарко,
как в прошлом;

(котоси ва кёнэн ходо ацуку ва най)

・・・ほどおもしろ
… 程面白いものはない нет ничего интересней,
чем.... что-л.;

(... ходо омосирой моно ва най)

б) настолько (так), что...;

аямацу

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

守 3 "Охранять" СЮ мамору; о-
мамори

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

知 2 "Знание" ТИ сиру

身 3 "Тело" СИН ми

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

知 2 "Знание" ТИ сиру

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

伺 8 "Осведомляться" СИ укагау

百 1 "Сто" ХЯКУ

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу

月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

山 1 "Гора" САН яма

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

百 1 "Сто" ХЯКУ

円 1 "Иена" ЭН

買 2 "Покупать" БАЙ кау

方 2 "Сторона" ХО: ката

帰 2 "Возвращаться" КИ каэру; каэсу

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

分 2 "Доля", "Минута", "Процент"

БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

今 2 "Сейчас" КОН има

年 1 "Год" НЭН тоси

去 3 "Уходить" КЁ сару

年 1 "Год" НЭН тоси

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

暑 3 "Жаркий" СЁ ацуй

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

面 3 "Лицо" МЭН омотэ

白 1 "Белый" ХАКУ, БЯКУ сирой

口 1 "Рот" КО:, КУ кути

言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

美 3 "Красивый" БИ уцукусий

私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси

疲 7 "Усталость" ХИ цукарэру

程 5 "Мера" ТЭЙ ходо

本 1 "Книга" ХОН мото


読 2 "Читать" ДОКУ ёму

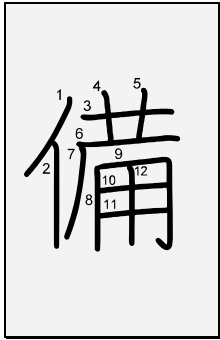
私 6 "Я" СИ ватакуси / ватаси

死 3 "Смерть" СИ сину

<p>くち い ほどうつく 口に言えない程 美しい так красиво, что невозможно описать словами; (<i>кути ни изнай ходо уцукусий</i>) わたし つか ほどほん よ 私は疲れる程 本を読んだ читал книгу так долго, что устал; (<i>ватаси ва цукарэру ходо хон о ёнда</i>) わたし し ほどつか 私は死ぬ程 疲れた я устал до смерти; (<i>ватаси ва сину ходо цукарэта</i>) まち こうえん ほど こうえん その町には公園といえる程の公園はない в этом городке даже порядочного парка нет; (<i>соно мати ни ва ко:эн то изру ходо но ко:эн ва най</i>) ようじ ほど こと 用事という程の事はない у меня нет никакого специального дела; (<i>ё:dzi то цу ходо кото ва най</i>) в) в обороте речи чем..., чем...; い い ほどつか 行けば行く程 疲れます чем дальше идти, тем больше устаёшь; (<i>икэба ику ходо цукарэмасу</i>)</p> <p>かれ み み ほどかのじよ き い 彼は見れば見る程 彼女が気に入った чем дольше он на неё смотрел, тем больше она ему нравилась; (<i>карэ ва мирэба миру ходо канодзё га ки ни итта</i>)</p> <p>やま のぼ のぼ さむ 山を登れば登るほど 寒くなる чем выше поднимаешься, тем делается холоднее; (<i>яма о ноборэ ба нобору ходо самуку нару</i>) はや はや ほど 早ければ早い程 いい чем скорее, тем лучше. (<i>хаякэрэба хаяй ходо ий</i>)</p>	<p>程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 疲 7 "Усталость" ХИ цукарэру 町 1 "Городок" ТЁ: мати 公 2 "Общественный" КО:; КУ о:якэ 園 2 "Сад" ЭН соно 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 公 2 "Общественный" КО:; КУ о:якэ 園 2 "Сад" ЭН соно 用 2 "Употреблять" Ё: мотиру 事 3 "Дело" ДЗИ кото 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 事 3 "Дело" ДЗИ кото 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконау 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 疲 7 "Усталость" ХИ цукарэру 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра 見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру; мисэру 見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру; мисэру 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо 彼 7 "Он" ХИ карэ; карэра 女 1 "Женщина" ДЗЁ, НЁ, НЁ: онна 気 1 "Дух" КИ, КЭ 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 山 1 "Гора" САН яма 登 3 "Взбираться" ТО:, ТО нобору 寒 3 "Холод" КАН самуй 早 1 "Ранний" СО: хаяй 程 5 "Мера" ТЭЙ ходо</p>
---	--

<p>762 Объединять, собирать, управлять, происхождение, родство, традиция</p> <p>統</p> <p>ТО: субэру トー すべる</p>	<p>000 • (糸 <i>нить</i> + 充 <i>наполнять</i> (宀 <i>крышка</i> + 亠 <i>нос</i> + 儿 <i>ножки</i>) = 統 <i>объединять, собирать, управлять</i>)</p> <p>糸 + 充 (宀 + 亠 + 儿) = 統</p> <p>• объединять, собирать, управлять</p> <p>• Для <i>объединения</i> 統 <i>людей</i> обычно сначала всех <i>собирают</i> 統, потом <i>наполняют</i> 充 <i>бокалы</i>, потом <i>связывают</i> всех <i>нитью</i> 糸 <i>общих интересов</i>, а потом уже можно ими <i>управлять</i> 統...</p> <p>• 統べる [субэру] <i>управлять, ведать; объединять, собирать</i></p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>統べる [субэру] 1) <i>управлять, ведать</i> <i>чем-л.</i>; 2) <i>объединять, собирать</i></p> <p>統制 [то:сэй] <i>контроль, регулирование</i></p> <p>統計 [то:кэй] <i>статистика</i></p> <p>系統 [кэйто:] 1) <i>система</i>; 2) <i>происхождение, родословная</i></p> <p>伝統 [дэнто:] <i>традиция</i></p> <p>Связанные слова:</p> <p>統べる [субэру] 1) <i>управлять,</i></p>
---	---	--

	<ul style="list-style-type: none"> • 統制 [то:сэй] контроль, регулирование • 統計 [то:кэй] статистика • 系統 [кэйто:] система; происхождение, родословная • 伝統 [дэнто:] традиция 	<p>ведать <i>чем-л.</i>; 2) объединять, собирать; Реже 総べる</p>
<p>В начало</p>	<p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>統 5 "Объединять" ТО: субэру 総 5 "Общий" СО: субэтэ 治 4 "Лечить" ТИ (ДЗИ) осамэру; наосу; наору 制 5 "Система" СЭЙ 御 7 "Гонорифические префиксы" ГО, ГЁ 轄 9 "Юрисдикция" КАЦУ кусаби 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина 領 5 "Территория" РЕ: 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру 計 2 "Измерять" КЭЙ хакару 括 8 "Охватывать" КАЦУ кукуру 系 6 "Система" КЭЙ 血 3 "Кровь" КЭЦУ ти 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 伝 4 "Передавать" ДЭН цутаэру; цутовару 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий; тадасу</p>	<p>1) управлять; контролировать 統治 [то:ти] правление, управление 統制 [то:сэй] контроль, регулирование 統御 [то:гё] <i>кн.</i> управление 統轄 [то:кацу] <i>кн.</i> общий контроль 總統 [со:то:] глава государства; президент 大統領 [дайтё:рё:] президент</p> <p>2) объединять, обобщать 統一 [то:ицу] 1) единство; объединение, консолидация; 2) координация, увязка; унификация 統合 [то:го:] <i>кн.</i> объединение, слияние 統計 [то:кэй] статистика 統括 [то:кацу] <i>кн.</i> обобщение</p> <p>3) линия (родства) 系統 [кэйто:] 1) система; 2) происхождение, родословная, генеалогия 血統 [кэтто:] происхождение, кровь, родословная 一統 [итто:] 1) линия [рода]; 2) объединение 伝統 [дэнто:] традиция 正統 [сэйто:] ~но 1) законный, легитимный; 2) ортодоксальный</p>
<p>763</p> <p>Приготовление, запасы, подготовка, оснащение</p> <p>備</p> <p>БИ сонаэру; сонавару ビ そなえる; そなわる</p>	<p>000</p> <p>• (人 человек+艸++ трава+厂 скала+用 употреблять = 備 подготовка, приготовления)</p> <p>人+艸+厂+用=備</p> <p>• подготовка, приготовления, запасть, оборудовать</p> <p>• Человек 人 на скале 厂 сушит траву 艸 для употребления 用, в период подготовки 備 к походу...</p> <p>• 備え [сонаэ] подготовка,</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>備え [сонаэ] 1) подготовка, приготовления; 2) готовность к войне 備える [сонаэру] запасть <i>что-л.</i>; оборудовать <i>чем-л.</i>; проводить подготовку 備わる [сонавару] 1) быть обеспеченным <i>чем-л.</i>; 2) обладать (<i>способностями</i>); 3) быть одним из <i>кого-л.</i> 準備 [дзюмби] подготовка,</p>



[В начало](#)

приготовления; готовность к войне

- **備える** [сонаэру] запасть; оборудовать; **готовить**, **проводить подготовку**, иметь подготовку, знания
- **備わる** [сонавару] быть обеспеченным чем-л.; обладать способностями; быть одним из кого-л.
- **準備** [дзюмби] подготовка, приготовления
- **予備** [ёби] подготовка; **запас**, резерв
- **軍備** [гумби] военные приготовления; вооружение
- **備品** [бихин] арматура; инвентарь; **оборудование**, **оснащение**

- **БИ**атлон хотел освоить, **Со**н **на(э)ру**шил и не раз, **Со**ус **навар(у)**ил побольше, **Приготовил** **備**прозапас...

000

Кандзи к связанным словам:

備 5 "Приготовления" **БИ** сонаэру; сонавару

具 3 "Принадлежности" **ГУ** цубусани

準 5 "Неполный" **ДЗЮН**

予 3 "Заранее" **Ё** аракадзимэ; **канэтэ**

軍 4 "Армия" **ГУН**

考 2 "Думать" **КО**: кангаэру; кангаэ

蓄 8 "Запасать" **ТИКУ** такуваэру

品 3 "Товар" **ХИН**; **ХОН** сина

設 5 "Учреждать" **СЭЦУ** мо:кэру

装 6 "Наряжаться" **СО**:, **СЁ**: ёсо:у

整 3 "Приводить в порядок" **СЭЙ**

ТОТОНОЭРУ; **ТОТОНОУ**

完 4 "Завершение" **КАН**

具 3 "Принадлежности" **ГУ**

цубусани

警 6 "Полиция" **КЭЙ**

守 3 "Охранять" **СЮ** мамору; **о-мамори**

приготовления
予備 [ёби] 1) подготовка; 2) **запас**, резерв
軍備 [гумби] военные приготовления; вооружение
備品 [бихин] арматура; инвентарь;
оборудование

Связанные слова:

備える [сонаэру] 1) запасть *что-л.*; оборудовать *чем-л.*; проводить подготовку к *чему-л.*; 2) иметь (*знания, способности и т.п.*); **Реже** **具える**

備え [сонаэ] 1) подготовка, приготовления; 2) готовность к войне

備わる [сонавару] 1) быть обеспеченным *чем-л.*; 2) обладать (*способностями*); 3) быть одним из *кого-л.*; **Реже** **具わる**

備に [цубусани] подробно, обстоятельно; **Иначе** **具に**

1) готовиться; **запасаться**

準備 [дзюмби] подготовка, приготовления

予備 [ёби] 1) подготовка; 2) запас, резерв

軍備 [гумби] военные приготовления; вооружение

備考 [бико:] примечание, замечание, N. B.

備蓄 [битику] [неприкосновенный] запас

2) оборудовать

備品 [бихин] арматура; инвентарь; оборудование

設備 [сэцуби] оборудование

装備 [со:би] оборудование, оснащение

整備 [сэйби] подготовка

完備 [камби] законченность

具備 [губи] (-о) ~суру обладать

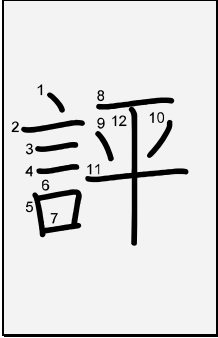
◇**警備** [кэйби] охрана, караул

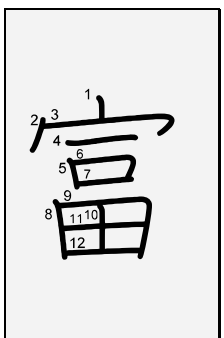
◇**守備** [сюби] охрана; гарнизонная служба


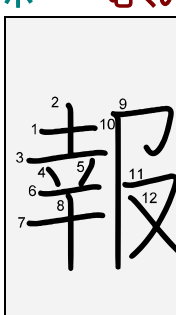
764

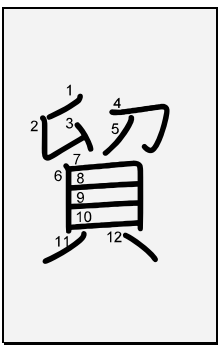
000

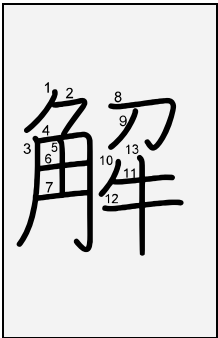
Ключевые слова:

<p>Суждение, отзыв, критика, обзор, рецензия</p> <p>評</p> <p>ХЁ: ヒョー</p>  <p>В начало</p>	<p>• (言 слова + 平 плоский = 評 суждение, отзыв)</p> <p>言 + 平 = 評</p> <p>• суждение, отзыв, критика</p> <p>• <i>Плоские</i> 平 <i>шуточки</i> 言, это своего рода суждение 評, отзыв или критика 評</p> <p>• 評 [хё:] суждение, отзыв; критика</p> <p>• 評する [хё:суру] давать оценку; критиковать; комментировать</p> <p>• 書評 [сёхё:] рецензия; обзор литературы</p> <p>• 評定 [хё:тэй] оценка</p> <p>• 評判 [хё:бан] суждения, отзывы, критика</p> <p>• ХЁ:бби было интересным, Все суждёнья 評 гоним прочь, Если хё:тэй будет пресным, Вам ничем уж не помочь...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>評 5 "Суждение" ХЁ: 論 6 "Теория" РОН 批 6 "Критика" ХИ 書 2 "Писать" СЁ каку 好 4 "Нравиться" КО: суки; коному; КОНОМИ 議 4 "Обсуждение" ГИ 決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару 定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру 定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру 価 5 "Цена" КА атай 判 5 "Судить" ХАН</p>	<p>評 [хё:] суждение, отзыв; критика 評する [хё:суру] давать оценку; критиковать; комментировать 書評 [сёхё:] рецензия; обзор литературы 評定 [хё:тэй] оценка 評判 [хё:бан] суждения, отзывы</p> <p>Связанные слова:</p> <p>評 [хё:] суждение, отзыв; критика 評する [хё:суру] давать оценку; критиковать; комментировать</p> <p>1) отзыв, критика 評論 [хё:рон] критика 批評 [хихё:] критика; обзор 書評 [сёхё:] рецензия; обзор литературы 好評 [ко:хё:] благоприятные отзывы</p> <p>2) обсуждение 評議 [хё:ги] обсуждение, совещание, консультация 評決 [хё:кэцу] вердикт, решение 評定 [хё:дзё:] совещание, совет</p> <p>3) оценка 評定 [хё:тэй] оценка 評価 [хё:ка] оценка; расценка; котировка 評判 [хё:бан] суждения, отзывы, оценки; слухи</p>
<p>765</p> <p>Богатство, состояние, лотерея, обилие</p> <p>富</p> <p>ФУ томи; тому フ とみ; とむ</p>	<p>000</p> <p>• (フ плоская крыша + 一 один + 口 рот + 田 рисовое поле = 富 богатство, изобилие)</p> <p>宀 + 一 + 口 + 田 = 富</p> <p>• богатство, изобилие, лотерея</p> <p>• Если собрать под <i>крышей</i> 宀 все для <i>одного</i> 一 <i>рта</i> 口, включая <i>рисовое поле</i> 田, то получится <i>богатство</i> 富 и <i>изобилие</i> 富...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>富 [томи] 1) богатство, состояние; 2) богатства, ресурсы; 3) лотерея 富む [тому] быть богатым 富んだ [гонда] богатый 豊富 [хо:фу] [из]обилие 富裕 [фую:] <i>кн.</i> Богатство 富士山 [фудзисан] гора Фудзи</p> <p>Связанные слова:</p>

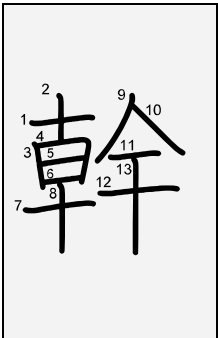
 <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 富 [томи] богатство, состояние; ресурсы; лотерея • 富む [тому] быть богатым • 富んだ [тонда] богатый • 豊富 [хо:фу] обилие • 富裕 [фую:] богатство <p>• Мой ФУгас богатства 富 стоит, Не томи, скорей плати, А тому, кто козни строит, Будет нам не по пути...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>富 5 "Богатство" ФУ томи; тому 豊 5 "Обильный" ХО: ютака 国 2 "Страна" КОКУ куни 豪 8 "Превосходящий" ГО: 裕 9 "Достаток" Ю: 籤 + "Лотерея" СЭН кудзи 士 4 "Воин" СИ 山 1 "Гора" САН яма 岳 9 "Пик" ГАКУ такэ 士 4 "Воин" СИ 通 2 "Проходить" ЦУ: то:ру; то:ри; то:су; каёу</p>	<p>富 [томи] 1) богатство, состояние; 2) богатства, ресурсы; 3) лотерея; лотерейный билет 富む [тому] быть богатым; изобилловать чем-л. 富んだ [тонда] богатый 富める [томэру] кн. то же 富ます [томасу] обогащать</p> <p>1) богатый 豊富 [хо:фу] [из]обилие 国富 [кокуфу] кн. национальное богатство 富豪 [фуго:] богач 富裕 [фую:] кн. богатство, достаток</p> <p>2) лотерея ("томи") 富籤 [томикудзи] лотерея; лотерейный билет</p> <p>3) гора Фудзи 富士山 [фудзисан] гора Фудзи 富岳 [фугаку] кн. гора Фудзи ◇富士通 [фудзицу:] Фудзицу</p>
<p>766</p> <p>Восстановление, возвращение, опять, снова, движение туда и обратно, ответ, оплата, месть, отмщение, реванш, возмездие</p> <p>復</p> <p>ФУКУ мата フク</p>	<p>000</p> <p>• (彳 шаги + 人 человек + 日 солнце + 欠 зима = 復 восстановление, возвращение)</p> <p>彳 + 人 + 日 + 欠 = 復</p> <p>• восстановление, возвращение, опять, снова, ответ, возмездие, месть, реванш</p> <p>• Послышались шаги 彳 человека 人, которого восстановили 復 в звании, он вернулся 復 домой солнечной 日 зимой 欠, чтобы совершить возмездие 復...</p> <p>• 復する [фукусуру] возвращаться, возвращать</p> <p>• 復 [мата] опять, снова</p> <p>• 回復 [кайфуку] восстановление; выздоровление</p> <p>• 報復 [хо:фуку] ответ, оплата, возмездие; реванш</p> <p>• 反復 [хампуку] повторение</p> <p>• Футболку КУпил, ружье зарядил, Потом дипломата стрелять научил, Когда дипломата связали опять 復,</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>復する [фукусуру] 1) возвращаться к чему-л.; 2) возвращать</p> <p>復 [мата] опять, снова</p> <p>回復 [кайфуку] восстановление; выздоровление</p> <p>報復 [хо:фуку] ответ, оплата, возмездие; реванш</p> <p>反復 [хампуку] повторение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>復する [фукусуру] 1) возвращаться к чему-л.; 2) возвращать [себе]</p> <p>復 [мата] опять, снова; Чаше 又</p> <p>1) возврат; восстановление</p>

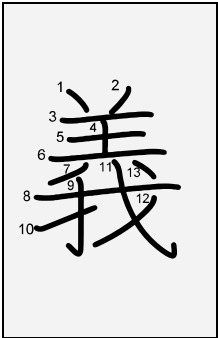
 <p>В начало</p>	<p>Он не хотел мне ружье возвращать 復...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам:</p> <p>復 5 "Восстановление" ФУКУ 又 7 "Опять" Ю: МАТА 回 2 "Вращаться" КАЙ МАВАРУ; МАВАСУ 往 5 "Направляться" О: ИНАСУ 元 2 "Начало" ГЭН, ГАН МОТО 復 5 "Восстановление" ФУКУ 活 2 "Живой" КАЦУ 興 5 "Развлечение" КО:; КЁ: ОКОРУ; ОКОСУ 讐 + + "Месть" СЮ: 報 5 "Информация" ХО: МУКУИРУ 習 3 "Учиться" СЮ: НАРАУ 習 3 "Учиться" СЮ: НАРАУ 反 3 "Против" ХАН; ТАН СОРУ; КАЭСУ; КАЭРУ</p>	<p>回復 [кайфуку] восстановление; выздоровление 往復 [о:фуку] 1) [движение] туда и обратно (в оба конца); 2) переписка 復元 [фукугэн] возврат (в прежнее состояние) 復活 [фуккацу] воскресение; возрождение 復興 [фукко:] восстановление, возрождение 2) отвечать; отплачивать 復讐 [фукусю:] месть, отмщение 報復 [хо:фуку] ответ, оплата, возмездие; реванш 3) повторять 復習 [фукусю:] [сарай] ~суру повторять △復習う [сарай] повторять (урок и т.п.) 反復 [хампуку] повторение</p>
<p>767</p> <p>Информация, вознаградить, воздать, отплатить, ответить, посчитаться, поквитаться, сообщение, известия, сообщать</p> <p>報</p> <p>ХО: мукуиру ホー むくいる</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (幸 <i>счастье</i> (土地 + 立 <i>стоять</i> + 干 <i>сухой</i>) + 冫 <i>обертка</i> + 又 <i>складной стул</i> / <i>опять</i> = 報 <i>вознаграждать, известие</i>)</p> <p>幸 + 冫 + 又 = 報</p> <p>• вознаграждать, отплатить, сообщать</p> <p>• Если тебе сообщат 報, что наградят 報 <i>складным стулом</i> 又 в красивой <i>обертке</i> 冫, то ты испытаешь неописуемое <i>счастье</i> 幸 и захочешь отплатить 報 тем же...</p> <p>• 報いる [мукуиру] вознаградить, воздать; отплатить, ответить, посчитаться</p> <p>• 報い [мукуи] вознаграждение, воздаяние; возмездие</p> <p>• 報 [хо:] сообщение, известие</p> <p>• 報じる [хо:дзиру] сообщать</p> <p>• 報道 [хо:до:] сообщение, информация</p> <p>• 報復 [хо:фуку] ответ, оплата, возмездие; реванш</p> <p>• ХО:зьяин собрался меня наградить 報, Муку и ружье решил прикупить, Об этом газеты сообщали 報 давно, Но мне не купили совсем ничего...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>報いる [мукуиру] 1) вознаградить, воздать; 2) отплатить, ответить 報い [мукуи] 1) вознаграждение, воздаяние; 2) возмездие 報 [хо:] сообщение, известие 報じる [хо:дзиру] сообщать 報道 [хо:до:] сообщение, информация 報復 [хо:фуку] ответ, оплата, возмездие; реванш</p> <p>Связанные слова:</p> <p>報いる [мукуиру] 1) вознаградить, воздать; 2) отплатить, ответить 報う [мукуу] <i>то же</i> 報い [мукуи] 1) вознаграждение, воздаяние; 2) возмездие 報せる [сирасэру] см. 知らせる 報 [хо:] сообщение, известие, информация 報じる [хо:дзиру] 1) сообщать, информировать; 2) воздавать, отплачивать 1) сообщение, известие, информация 報道 [хо:до:] сообщение,</p>

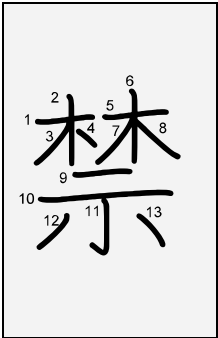
	<p>000 Кандзи к связанным словам: 報 5 "Информация" ХО: мукуиру 知 2 "Знание" ТИ сиру 道 2 "Дорога" ДО: мити 告 4 "Объявлять" КОКУ цугэру 情 5 "Чувство" ДЗЁ: насакэ 一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 予 3 "Заранее" Ё аракадзимэ; канэтэ 広 2 "Широкий" КО: хирой; хирогару; хиромару 警 6 "Полиция" КЭЙ 公 2 "Общественный" КО:; КУ о:якэ 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи 年 1 "Год" НЭН тоси 画 2 "Картина", "План" ГА; КАКУ э 償 8 "Возмещать" СЁ: цугунау 酬 8 "Отплачивать" СЮ: мукуиру 復 5 "Восстановление" ФУКУ 返 3 "Ответ" ХЭН каэсу; каэру</p>	<p>информация 報告 [хо:коку] доклад, отчёт, сообщение 情報 [дзё:хо:] информация; сведения 一報 [иппо:] сообщение 予報 [ёхо:] прогноз, предсказание 広報 [ко:хо:] связи с общественностью, пиар 警報 [кэйхо:] 2) вестник, журнал, бюллетень 公報 [ко:хо:] официальное сообщение 日報 [ниппо:] ежедневное донесение (новости) 年報 [нэмпо:] годовой отчёт 画報 [гахо:] иллюстрированный журнал 3) отплатить 報償 [хо:сё:] возмещение, компенсация, репарация 報酬 [хо:сю:] вознаграждение, оплата 報復 [хо:фуку] ответ, отплата, возмездие; реванш 返報 [хэмпо:] отплата, воздаяние</p>
<p>768 Торговля, коммерция, бизнес, коммерческие дела 貿 БО: ボ一 </p>	<p>000 • (ノ) <i>нож</i> + 刀 <i>муз. инструмент</i> + 刀 <i>меч</i> + 貝 <i>раковина</i> = 貿 <i>торговля, бизнес</i> ノ + 刀 + 貝 = 貿 • торговля, бизнес, коммерция • Если с помощью <i>ножа</i> 刀 и <i>меча</i> 刀 делать <i>музыкальные инструменты</i> 刀, а потом <i>торговать</i> 貿 ими за <i>раковины</i> 貝 (деньги), то это уже можно назвать <i>коммерцией</i> 貿 или <i>бизнесом</i> 貿... • 貿易 [бо:эки] торговля • 貿易業 [бо:экигё:] коммерция, торговый бизнес • • БО: гатый в <i>торговле</i> 貿 вчера преуспел, Бо:эки с <i>торговлей</i> 貿 совсем отупел, Но если ты хочешь про <i>бизнес</i> 貿 узнать,</p>	<p>Ключевые слова: 貿易 [бо:эки] [внешняя] торговля 貿易業 [бо:экигё:] коммерция, торговый бизнес Связанные слова: 貿易 [бо:эки] [внешняя] торговля 貿易業 [бо:экигё:] коммерция, торговый бизнес 貿易会社 [бо:эки-гайся] торговая компания 国際的貿易 [кокусайтэкибо:эки] международная торговля Кандзи к связанным словам: 貿 5 "Торговля" БО: 易 5 "Лёгкий", "Обмен" ЭКИ; И ясасий 業 3 "Промышленность" ГЁ:; ГО: вадза</p>

<p>В начало</p>	<p>Поменьше в коммерцию 貿 надо играть... 000</p>	<p>会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау 社 2 "Фирма" СЯ 国 2 "Страна" КОКУ куни 際 5 "Рубеж" САЙ кива 的 4 "Цель" ТЭКИ мато</p>
<p>769</p> <p>Развязывать, распускать; распутывать; разворачивать; распаковывать; распарывать; разбирать на части; демонтировать; разгадывать; решать; освобождать; расторгать; снимать; рассеивать; объяснять, решать, ключ, объяснение, правда, решение, понимать, истолковывать, разоблачать, разбираться</p> <p>解 КАЙ, ГЭ току; токэру カイ, ゲ とく; とける</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (角угол (刀меч+用употреблять) + 刀 меч+牛бык = 解разгадывать, решать, освобождать)</p> <p>角(刀+用)+刀+牛=解</p> <p>• разгадывать, решать, освобождать, объяснять, понимать, развязывать</p> <p>• Если мечом 刀 развязать 解 и освободить 解 быка 牛, привязанного к углу 角 здания, то можно объяснить 解 и разгадать 解 замыслы врагов, которые его привязали...</p> <p>• 解く [току] развязывать, разгадывать, решать, освобождать, разбирать, разоблачать, разбираться</p> <p>• 解ける [токэру] развязываться, распутываться</p> <p>• 解 [кай] объяснение; комментарии; решение; ключ, правда</p> <p>• 解する [кайсуру] понимать; объяснять, истолковывать</p> <p>• 解く [ходоку] развязывать</p> <p>• 解る [вакару] понимать; знать</p> <p>• 解せない [гэсэннай] непонятный</p> <p>• 理解 [рикай] понимание</p> <p>• 解説 [кайсэцу] пояснение, разъяснение</p> <p>• 誤解 [гокай] заблуждение; ошибка; недоразумение</p> <p>• Когда разгадаешь 解 заветный гокай, Оставь навсегда вопрос гэсэннай, Вакару не надо опять из току Под руку не каркай в лесу ходоку...</p> <p>000</p> <p>• Ты поКАЙся, не быкуй, Свой косяк мне растолкуй, Токэ ГЭнерал с ружьем Разъяснит нам что по-чем...</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>解 5 "Развязывать" КАЙ, ГЭ току; токэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>解く [току] развязывать, разгадывать, решать, освобождать, разбирать</p> <p>解ける [токэру] развязываться; распутываться</p> <p>解 [кай] объяснение; комментарии; решение; ключ</p> <p>解する [кайсуру] понимать; истолковывать, объяснять</p> <p>解く [ходоку] развязывать</p> <p>解る [вакару] понимать; знать</p> <p>解せない [гэсэннай] непонятный</p> <p>理解 [рикай] понимание</p> <p>解説 [кайсэцу] пояснение, разъяснение</p> <p>誤解 [гокай] заблуждение; ошибка; недоразумение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>解く [току] 1) развязывать; распускать; распутывать; разворачивать, распаковывать; распарывать; 2) разбирать на части; демонтировать; 3) разгадывать; решать (задачу и т.п.); 4) освобождать (от обещания, обязанностей, службы и т.п.); расторгать (соглашение); снимать (запрет); рассеивать (сомнения)</p> <p>解ける [токэру] 1) развязываться; распутываться; 2) быть разгаданным; быть решённым; 3) ослабевать, проходить, рассеиваться; 4) быть снятым (об обязанностях и т.п.); Ср. 溶ける</p> <p>解かす [токасу] расчёсывать (волосы); Иначе 梳かす</p> <p>解 [кай] кн. 1) объяснение; комментарии; 2) решение; ключ</p> <p>解する [кайсуру] кн. понимать; истолковывать</p> <p>解く [ходоку] развязывать,</p>

	<p>理 2 "Принцип" РИ 了 7 "Понимать" РЁ: 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий; тадасу 誤 6 "Ошибка" ГО аямару; аямари</p> <p>説 4 "Теория" СЭЦУ току</p> <p>決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару 答 2 "Ответ" ТО: котаэру; котаэ</p> <p>法 4 "Закон" ХО: нори 和 3 "Гармония" ВА яварагэру; яварагу 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру</p> <p>分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру</p> <p>析 8 "Анализ" СЭКИ 剖 10 "Вскрытие" БО: 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу 電 2 "Электричество" ДЭН</p> <p>散 4 "Разбрасывать" САН тиру; тирасу</p>	<p>распутывать; распускать 解ける [ходокэру] развязываться, распускаться 解す [хогосу] [хогосу] развязывать, распутывать; отвязывать, откреплять; распарывать; расшивать (книгу); распускать (волосы) 解れる [хогурэру] [хогорэру] развязываться, распутываться; облегчаться, смягчаться 解れる [хоцурэру] распускаться, расползаться (о петлях вязки и т.п.); растрёпываться (о волосах) 解る [вакару] понимать; знать; Чаще 分る 解せない [гэсэнэй] прост. непонятный 1) понимать; истолковывать, объяснять 理解 [рикай] понимание 了解 [рё:кай] понимание 正解 [сэйкай] правильное понимание 誤解 [гокай] заблуждение; ошибка; недоразумение 解説 [кайсэцу] пояснение, разъяснение 2) решать, находить решение 解決 [кайкэцу] [раз]решение (вопроса и т.п.) 解答 [кайто:] решение (задачи), ответ 解法 [кайхо:] решение, ключ к решению 和解 [вакай] примирение, разрешение спора 解け合い [токэаи] компромисс 3) разбирать [на части] 分解 [бункай] 1) разложение на части; расчленение; 2) разбор, анализ (напр. предложения) 解析 [кайсэки] анализ 解剖学 [кайбо:гаку] анатомия 電解 [дэнкай] физ. электролиз 4) расформировывать; расторгать 解散 [кайсан] 1) роспуск, расформирование; 2) разгон (толпы, собрания и т.п.) 解消 [кайсё:] 1) роспуск,</p>
--	--	--

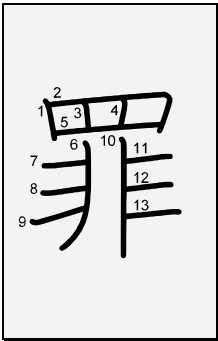
	<p>消 3 "Гасить" СЁ: кэсу; киэру</p> <p>約 4 "Приблизительно" ЯКУ цудзумэру</p> <p>禁 5 "Запрет" КИН</p> <p>放 3 "Отпускать" ХО: ханасу; ханарэру</p> <p>雇 8 "Наём" КО ятоу</p> <p>毒 4 "Яд" ДОКУ</p> <p>劑 7 "Снадобье" ДЗАЙ</p> <p>熱 4 "Горячий" НЭЦУ ацуй</p> <p>劑 7 "Снадобье" ДЗАЙ</p> <p>凍 7 "Замерзать" ТО: ко:ру</p> <p>融 8 "Финансы" Ю:</p> <p>雪 2 "Снег" СЭЦУ юки</p>	<p>расформирование; ликвидация; 2) расторжение</p> <p>解約 [кайяку] аннулирование договора</p> <p>解禁 [кайкин] снятие запрета</p> <p>5) освобождать <i>от чего-л.</i> ("кай", "гэ")</p> <p>解放 [кайхо:] освобождение</p> <p>解雇 [кайко] увольнение</p> <p>解毒劑 [гэдокудзай] противоядие</p> <p>解熱劑 [гэнэцудзай] жаропонижающее средство</p> <p>6) таять; растапливать ("кай", "-докэ")</p> <p>解凍 [кайто:] размораживание</p> <p>融解 [ю:кай] плавление</p> <p>雪解け [юкидокэ] таяние снега, оттепель</p>
<p>770</p> <p>Ствол, основа, суть, правда, корень, руководитель, главарь, бригадир, старший</p> <p>幹</p> <p>КАН мики カン мики</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (十<i>десять</i>+早<i>ранний</i>+人<i>крыша</i> + 干<i>сухой</i> = 幹<i>основа, суть, ствол</i>) <p>十+早+人+干=幹</p> <ul style="list-style-type: none"> • основа, суть, ствол, главарь, главный • Только главарь 幹, который <i>ранним</i> 早 утром раздобыл <i>десять</i> 十 колес и спрятал их в <i>сухое</i> 干 место под <i>крышу</i> 人, знает <i>суть</i> 幹 и <i>основу</i> 幹 будущего похода... • 幹 [мики] ствол • 根幹 [конкан] корень и ствол; основа, корень, ядро, суть • 幹部 [камбу] руководящий работник, руководитель, главарь, бригадир, старший • 幹線 [кансэн] магистраль, главная линия • 新幹線 [синкансэн] "синкансэн" • 才幹 [сайкан] способности, талант <ul style="list-style-type: none"> • КАНдидат наук не скоро Милость кинет под забором, Суть 幹 проблемы не в таланте, Только в правде 幹 и в константе... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>幹 [мики] ствол</p> <p>根幹 [конкан] корень и ствол; основа, корень, ядро, суть</p> <p>幹部 [камбу] руководящий работник</p> <p>幹線 [кансэн] магистраль, главная линия</p> <p>新幹線 [синкансэн] "синкансэн"</p> <p>才幹 [сайкан] способности, талант</p> <p>Связанные слова:</p> <p>幹 [мики] ствол (<i>дерева</i>)</p> <p>Ствол; главная часть</p> <p>根幹 [конкан] 1) корень и ствол; 2) <i>перен.</i> основа, корень, ядро, суть</p> <p>幹部 [камбу] 1) руководящий</p>

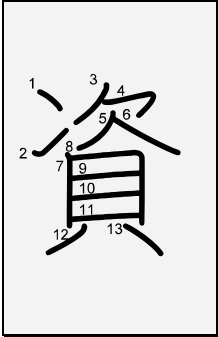
	<p>幹 5 "Ствол" КАН мики 根 3 "Корень" КОН нэ 部 3 "Часть" БУ 主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо; ОМОНИ 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО 線 2 "Линия" СЭН 新 2 "Новый" СИН атарасий 線 2 "Линия" СЭН 才 2 "Талант" САЙ</p>	<p>работник; 2) руководство, руководящие кадры 主幹 [сюкан] издатель, главный редактор 幹事 [кандзи] менеджер, руководитель, секретарь 幹線 [кансэн] магистраль, главная линия 新幹線 [синкансэн] "синкансэн" 才幹 [сайкан] способности, талант</p>
<p>771 Честь, справедливость, долг, связь, узы, смысл, мораль, приличия</p> <p>義</p> <p>ГИ ギ</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (羊овца+手рука+戈копье = 義 справедливость, честь) 羊+手+戈=義 • справедливость, долг, честь, мораль • Если есть в хозяйстве <i>умелые руки</i>手, <i>копье</i>戈 и <i>овцы</i>羊, то можно успешно исполнять свой <i>долг</i>義 и защищать свою <i>честь</i>義, <i>мораль</i>義 и <i>приличия</i>義 • 義 [ги] справедливость; долг; честь; связь, узы; смысл • 正義 [сэйги] справедливость • 仁義 [дзинги] человеколюбие и справедливость; мораль, поведенческий кодекс; долг • 義理 [гири] долг; честь; справедливость; приличия • • Гири утром поднимай, сэйги 正義 тоже соблюдай, За мораль 義 уж я молчу, гири 義理 кое как кручу... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>義 5 "Честь" ГИ 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий; тадасу 仁 6 "Човеколюбие", "Косточка" ДЗИН; НИН 理 2 "Принцип" РИ 務 5 "Дела" МУ цутомэру; цутомэ 侠 + "Рыцарство" КЁ: 氣 1 "Дух" КИ, КЭ 教 2 "Учить" КЁ: осиеру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>義 [ги] 1) справедливость; долг; честь; 2) связь, узы [долга]; 3) смысл 正義 [сэйги] справедливость 仁義 [дзинги] человеколюбие и справедливость; мораль, поведенческий кодекс; долг 義理 [гири] долг; честь; справедливость; приличия</p> <p>Связанные слова:</p> <p>義 [ги] 1) справедливость; долг; честь; 2) связь, узы [долга]; 3) смысл</p> <p>1) справедливость; нравственность 正義 [сэйги] справедливость 仁義 [дзинги] 1) человеколюбие и справедливость; 2) мораль, поведенческий кодекс; долг 2) долг; честь 義理 [гири] долг; честь; справедливость; приличия 義務 [гиму] долг, обязанность; обязательство 3) самоотверженность, рыцарство 義侠 [гикё:] ~но благородный, рыцарский 義氣 [гики] рыцарский дух 4) принцип, начало 教義 [кё:ги] учение; доктрина; догма</p>

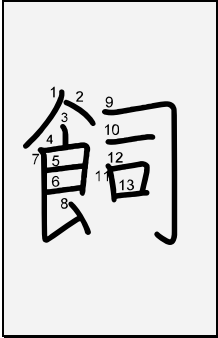
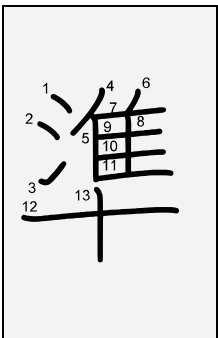
	<p>主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; ОМО; ОМОНИ 資 5 "Капитал" СИ 本 1 "Книга" ХОН МОТО 主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; ОМО; ОМОНИ 民 4 "Народ" МИН тами 主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; ОМО; ОМОНИ 意 3 "Мысль" И 定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру 講 5 "Лекция" КО: 母 2 "Мать" БО хаха; ока:сан 兄 2 "Старший брат" КЭЙ ани; ониисан 齒 3 "Зуб" СИ ха 足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру; тасу</p>	<p>主義 [сюги] 1) принцип, доктрина, идея; 2) суф. ... изм 資本主義 [сихонсюги] капитализм 民主主義 [минсюсюги] демократия 5) смысл 意義 [иги] смысл, значение 定義 [тэйги] определение, толкование, дефиниция 講義 [ко:ги] лекция; курс [лекций] 6) косвенные степени родства 義母 [гибо] мачеха; приёмная мать; тёща, свекровь 義兄 [гикэй] 1) зять (муж старшей сестры); 2) названный брат 7) искусственный (о протезах) 義齒 [гиси] зубной протез 義足 [гисоку] искусственная нога, протез</p>
<p>772 Запрет, запрещение, задержание, арест, воздерживаться, подавлять в себе, совладать с собой</p> <p>禁</p> <p>КИН キン</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (林_{лес}+示_{показывать} (二_{два}+小_{маленький})=禁_{запрещение, арест}) <p>林+示(二+小)=禁</p> <ul style="list-style-type: none"> • запрещать, арестовывать, задерживать, совладать с собой • Браконьерам <i>показали</i>示 <i>лес</i>林, который <i>запрещено</i>禁 <i>вырубать</i>, в противном случае их ожидает <i>арест</i>禁... • 禁 [кин] запрещение, запрет • 禁じる [киндзиру] запрещать, воздерживаться, подавлять в себе, совладать с собой • 拘禁 [ко:кин] задержание, арест • 禁欲 [кинъёку] подавление страстей, воздержание, угрызения совести • 禁止 [кинси] запрещение, запрет • Мне КИНжал носить – запрет禁, Тот КИНжал носил мой дед, Жаль попал он под арест禁, Ничего теперь не ест... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>禁 5 "Запрет" КИН 止 2 "Останавливать" СИ яму; ямэру 令 4 "Приказ" РЭЙ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>禁 [кин] запрещение, запрет 禁じる [киндзиру] 1) запрещать; 2) воздерживаться, подавлять в себе 拘禁 [ко:кин] задержание, арест 禁欲 [кинъёку] подавление страстей, воздержание</p> <p>Связанные слова:</p> <p>禁 [кин] запрещение, запрет 禁じる [киндзиру] 1) запрещать; 2) воздерживаться, подавлять в себе</p> <p>1) запрещение; запрет 禁止 [кинси] запрещение, запрет 禁令 [кинрэй] запретительный указ 禁煙 [кинъэн] запрет на курение; "Не курить!" 嚴禁 [гэнкин] строгий запрет</p> <p>2) воздерживаться, подавлять в</p>

	<p>煙 8 "Дым" ЭН кэмури 巖 6 "Строгий" ГЭН кибисий; икамэсий; огосока 欲 6 "Желать" ЁКУ хосий 酒 3 "Сакэ" СЮ сакэ; о-сакэ 固 4 "Твёрдый" КО катый 拘 8 "Несмотря" КО: какаварадзу</p>	<p>себе 禁欲 [кинъёку] подавление страстей, воздержание 禁酒 [кинсю] трезвость 3) содержать под стражей 禁固 [кинко] юр. тюремное заключение 拘禁 [ко:кин] задержание, арест</p>
<p>773 Группа, толпа, стадо, стая, косяк, рой, скопление народа, острова</p> <p>群</p> <p>ГУН мурэ; мурэру ゲン むれ; むれる</p> <div data-bbox="113 1160 331 1498" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> </div> <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (尹 начальник+口 рот+羊 овца=群 группа) <p>尹+口+羊=群</p> <ul style="list-style-type: none"> • группа, толпа, стадо, острова • Горлопан 口 начальник 尹 командует группой 群 подчиненных, как стадом 群 овец 羊... • 群れ [мурэ] группа; толпа; стадо; стая; рой; косяк • 群れる [мурэру] толпиться; кишеть; роиться; собираться стаей • 群集 [гунсю:] толпа, скопление народа • 群島 [гунто:] архипелаг, острова • 抜群 [бацугун] превосходство <p>• В группе 群 есть один беГУН, Свое любит бацугун 抜群, мурэ群れ тоже свое любит, Потому что стадо 群 его любит...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>群 5 "Группа" ГУН мурэ; мурэру 叢 + + + "Заросли" СО: кусакура 簇 +/х "Кишеть" СО: (ДЗОКУ) мурагару 集 3 "Собирать" СЮ: ацумэру; ацумару 魚 2 "Рыба" ГЁ сакана 像 5 "Изображение" ДЗО: 島 3 "Остров" ТО: сима 症 8 "Синдром" СЁ: 候 4 "Погода" КО: 抜 7 "Вытаскивать" БАЦУ нуку; нукэру; нукасу 青 1 "Голубой" СЭЙ аой</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>群れ [мурэ] группа; толпа; стадо; стая; рой; косяк 群れる [мурэру] толпиться; кишеть; роиться; собираться стаей 群集 [гунсю:] толпа, скопление народа 群島 [гунто:] архипелаг, острова 抜群 [бацугун] превосходство</p> <p>Связанные слова:</p> <p>群れ [мурэ] группа; толпа; стадо; стая; рой; косяк 群 [гун] то же 群れる [мурэру] толпиться; кишеть; роиться; собираться стаей 群がる [мурагару] то же; Иначе 叢がる, 簇がる</p> <p>Группа; множество 群集 [гунсю:] 1) толпа, скопление народа; 2) биол. [экологическое] сообщество</p> <p>魚群 [гёгун] косяк рыб 群像 [гундзо:] [скульптурная] группа 群島 [гунто:] архипелаг, острова 症候群 [сё:ко:гун] мед. синдром 抜群 [бацугун] превосходство ◇群青 [гундзё:] ультрамарин</p>


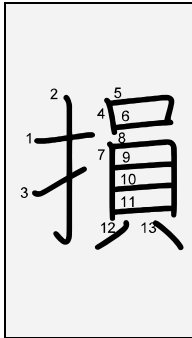
<p>774 Руда, минерал, рудник, шахта</p> <p>鋳</p> <p>КО: араганэ コ一</p> <div data-bbox="113 544 331 880" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> </div> <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (金 металл(人 крыша+王 король+八 рога) + 広 широкий (广 скала с точкой + 厶 мудрец) = 鋳 руда, минерал) <p>金(人+王+八)+広(广+厶)=鋳</p> <ul style="list-style-type: none"> • руда, минерал <p>• У каждой руды 鋳, кроме добычи из нее металла 金, есть другие, широкие 広 возможности по извлечению из нее разных минералов 鋳...</p> <p>• Под землей 广 носом 厶 учуял металл 金, который оказался рудой 鋳</p> <ul style="list-style-type: none"> • 鋳 [араганэ] руда • 鋳石 [ко:сэки] руда; минерал • 鋳物 [ко:буцу] минерал • 鋳山 [ко:дзан] рудник, шахта • <p>• Ты когда с рудой 鋳 КО:сячишь, Все ко:буцу 鋳物 ты где-то прячешь, Как найдешь араганэ 鋳, Доставай свой портманэ...</p> <p>• 719</p> <p>•</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>鋳 5 "Руда" КО: 粗 7 "Грубый" СО ара; арай 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 石 1 "Камень" СЭКИ иси 鉄 3 "Железо" ТЭЦУ 床 7 "Постель" СЁ: токо; юка 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 黄 2 "Жёлтый" КО:, О: ки 銅 5 "Медь" ДО: акаганэ 山 1 "Гора" САН яма 炭 3 "Уголь" ТАН суми 業 3 "Промышленность" ГЁ:; ГО: вадза 夫 4 "Муж" ФУ отто</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>鋳 [араганэ] руда 鋳石 [ко:сэки] руда; минерал 鋳物 [ко:буцу] минерал 鋳山 [ко:дзан] рудник</p> <p>Связанные слова:</p> <p>鋳 [араганэ] руда; Чаше 粗金</p> <p>1) руда; минерал 鋳石 [ко:сэки] руда; минерал 鉄鋳 [тэкко:] железная руда 鋳床 [ко:сё:] рудное месторождение 鋳物 [ко:буцу] минерал 黄銅鋳 [о:до:ко:] мин. медный колчедан</p> <p>2) шахта; горное дело 鋳山 [ко:дзан] рудник; в сочетаниях горный 炭鋳 [танко:] угольная шахта 鋳業 [ко:гё:] горнодобывающая промышленность 鋳夫 [ко:фу] уст. шахтёр, рудокоп</p>
<p>775 Преступление, проступок, грех,</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (网 罟 сеть/товар+非 ошибка=罪) <p>罪(罟+非) = 罪</p> <p>罪 [цуми] 1) преступление, проступок; 2) грех, зло; 3) вина, виновность; 4) наказание, кара</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>罪 [цуми] 1) преступление, проступок; 2) грех, зло; 3) вина, виновность; 4) наказание, кара</p>


<p>зло, вина, виновность, наказание, кара, кража</p> <p>罪</p> <p>ДЗАЙ цуми ザイ つみ</p>  <p>В начало</p>	<p>网+非=罪</p> <ul style="list-style-type: none"> • преступление, грех, вина, наказание • Каждая <i>ошибка</i> 非 в жизни, как <i>сеть</i> 网 может поймать тебя и привести к <i>преступлению</i> 罪 и <i>наказанию</i> 罪... • Присвоение <i>товара</i> 网 даже по <i>ошибке</i> 非, это уже <i>преступление</i> 罪 <ul style="list-style-type: none"> • 罪 [цуми] преступление, проступок; грех, зло; вина, виновность; наказание, кара • 犯罪 [хандзай] преступление • 原罪 [гэндзай] первородный грех • 有罪 [ю:дзай] юр. виновность • 無罪 [мудзай] невиновность • 窃盜罪 [сэтто:дзай] кража <p>• Сколько Долго ни дерЗАЙ, За <i>проступки</i> 罪 уж не в рай, Не <i>греши</i> 罪 и <i>птицу</i> цу мимо, От <i>наказанья</i> 罪 отпущай...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 464 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>罪 5 "Преступление" ДЗАЙ цуми 犯 5 "Преступник" ХАН; БОН окасу 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ.; ТЁ: омой; касанэру 窃 9 "Красть" СЭЦУ 盜 7 "Красть" ТО: нусуму 偽 8 "Ложный" ГИ ицувару 証 5 "Свидетельство" СЁ: 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 原 2 "Равнина" ГЭН хара 有 3 "Иметь" Ю:, У ару 無 4 "Без" МУ, БУ най; наси; накунару 謝 5 "Благодарить" СЯ аямару 死 3 "Смерть" СИ сину 流 3 "Течение" РЮ:, РУ нагарэру; нагарэ</p>	<p>犯罪 [хандзай] преступление 原罪 [гэндзай] первородный грех 有罪 [ю:дзай] юр. виновность 無罪 [мудзай] невиновность 窃盜罪 [сэтто:дзай] кража</p> <p>Связанные слова:</p> <p>罪 [цуми] 1) преступление, проступок; 2) грех, зло; 3) вина, виновность; 4) наказание, кара 罪する [цумисуру] 1) обвинять, вменять в вину; 2) наказывать, карать</p> <p>1) преступление; проступок; грех 犯罪 [хандзай] преступление 重罪 [дзю:дзай] тяжкое преступление 窃盜罪 [сэтто:дзай] юр. кража, хищение 偽証罪 [гисё:дзай] лжесвидетельство 罪人 [дзайнин] [цумибито] преступник; грешник 原罪 [гэндзай] первородный грех 2) вина 有罪 [ю:дзай] юр. виновность 無罪 [мудзай] невиновность 謝罪 [сядзай] извинение 3) наказание; казнь 死罪 [сидзай] смертная казнь 流罪 [рудзай] ссылка, изгнание</p>
<p>776 Капитал, средства, ресурсы, имущество,</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (彳 лед+欠 зевать+貝 раковина=資 資本, <i>капитал, средства</i>) <p>彳+欠+貝=資</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>資 [си] средства, ресурсы 資材 [сидзай] материалы 資本 [сихон] капитал</p>

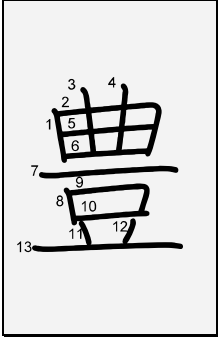
<p>натура, характер, квалификация</p> <p>資</p> <p>СИ シ</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • капитал, имущество, средства • Если не быть холодным, как <i>лед</i> 凧, и не <i>зевать</i> 欠 по сторонам, а искать, как раздобыть <i>раковины</i> 貝 (деньги), то с таким <i>характером</i> 資 и <i>квалификацией</i> 資 можно со временем сколотить большой <i>капитал</i> 資... • 資 [си] средства, ресурсы • 資材 [сидзай] материалы • 資産 [сисан] имущество • 資本 [сихон] капитал • 資質 [сисицу] натура, характер • 資格 [сикаку] квалификация <p>• СИгаретой не дыми, И здоровье береги, Это тоже – <i>капитал</i> 資, Не курил – богаче стал...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>資 5 "Капитал" СИ 材 4 "Материал" ДЗАЙ 源 6 "Исток" ГЭН МИНАМОТО 料 4 "Плата" РЕ: 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ МОНО 本 1 "Книга" ХОН МОТО 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 産 4 "Рождать" САН уму; умарэру 投 3 "Бросать" ТО: нагэру 外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока; хадзурэру; хадзусу 劳 4 "Труд" РО: итавару 質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу 格 5 "Разряд" КАКУ</p>	<p>資質 [сисицу] натура, характер 資格 [сикаку] квалификация 資産 [сисан] имущество</p> <p>Связанные слова:</p> <p>資 [си] средства, ресурсы 資する [сисуру] способствовать, содействовать, вести к чему-л., быть полезным</p> <p>1) средства; материалы; ресурсы 資材 [сидзай] материалы 資源 [сигэн] ресурсы 資料 [сирё:] материалы, данные 物資 [бусси] материальные ресурсы; материалы; эк. товары</p> <p>2) капитал 資本 [сихон] капитал 資金 [сикин] средства, фонды, капитал 資産 [сисан] имущество, активы 投資 [то:си] инвестирование, вложение капитала 外資 [гайси] иностранный капитал 劳資 [ро:си] труд и капитал</p> <p>3) характер; данные 資質 [сисицу] <i>кн.</i> натура, характер, склад 資格 [сикаку] квалификация; компетенция</p>
<p>777</p> <p>Выкармливать, кормить, содержать, разводить, домашняя собака, владелец, воспитание с малых лет</p>	<p>000</p> <p>• (食_{еда}(人_{крыша}+良_{хороший})+司 управляться (一_{один}+可_{хвалить})=飼 вскармливать)</p> <p>食(人+良)+司(一+可)=飼</p> <p>• вскармливать, разводить, содержать</p> <p>• Чтобы <i>выкармливать</i> 飼 скотину, надо для начала запастись <i>едой</i> 食 для животных и уметь с ними <i>управляться</i> 司...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>飼う [кау] кормить, выкармливать; держать 飼育 [сиюку] ~суру разводить 飼犬 [каину] домашняя (ручная) собака 飼主 [каинуси] владелец, хозяин 子飼い [когаи] воспитание с малых лет</p>

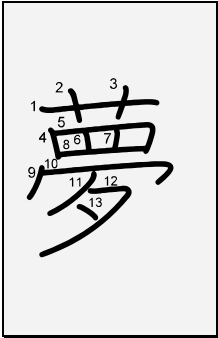
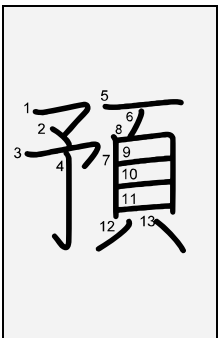
<p>飼</p> <p>СИ кау シ かう</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 飼う [кау] кормить, выкармливать; содержать • 飼育 [сиюку] ~суру разводить • 飼犬 [каиину] домашняя собака • 飼主 [каинуси] владелец, хозяин • 子飼い [когаи] воспитание с малых лет <p>• СИлача кормить 飼 не надо, Ему СИла, как награда, Караулить пусть идет, Там себе еды найдет...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам:</p> <p>飼 5 "Выкармливать" СИ кау 育 3 "Воспитывать" ИКУ содатэру; содацу 料 4 "Плата" РЕ: 犬 1 "Собака" КЭН ину 主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо; ОМОНИ 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>飼う [кау] кормить, выкармливать; держать (<i>животных</i>)</p> <p>В сочетаниях то же ("си", "кай")</p> <p>飼育 [сиюку] ~суру разводить 飼料 [сирё:] корм, фураж 飼犬 [каиину] домашняя (ручная) собака 飼主 [каинуси] владелец, хозяин 子飼い [когаи] воспитание с малых лет</p>
<p>778</p> <p>Неполный, сравнивать, делать по подобию, норма, критерий</p> <p>準</p> <p>ДЗЮН надзораэру ジュン</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (水 隹 вода+隹 старая птица+十 десять=準 неполный, сравнивать) <p>水+隹+十=準</p> <ul style="list-style-type: none"> • сравнивать, неполный, уровень, норма • Чтобы сравнивать 準 водоплавающих 水 птиц 隹 между собой, надо по норме 準 десять 十 раз за ними понаблюдать... • 準じる [дзюндзиру] прилагаться соразмерно, быть соразмерным • 準える [надзораэру] делать по подобию; уподоблять, сравнивать • 基準 [кидзюн] стандарт, норма; критерий • 水準 [суйдзюн] уровень воды • 準備 [дзюмби] подготовка, приготовления • 照準 [сё:дзюн] прицеливание; наводка <p>• Для сравнения 準 ДРУЗей ЮНых В надзораэру только суть, Если дзюмби подкачает, Про дзюндзиру 準じる не забудь...</p> <p>• 599 •</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>準じる [дзюндзиру] прилагаться 準える [надзораэру] 1) делать по подобию; 2) уподоблять, сравнивать 基準 [кидзюн] стандарт, норма, критерий 水準 [суйдзюн] уровень воды 準備 [дзюмби] подготовка, приготовления 照準 [сё:дзюн] прицеливание; наводка</p> <p>Связанные слова:</p> <p>準じる [дзюндзиру] 1) прилагаться к чему-л. соразмерно; 2) быть соразмерным <i>чему-л.</i> 準じて [дзюндзитэ] соразмерно, соответственно <i>чему-л.</i> 準える [надзораэру] 1) делать по подобию; 2) уподоблять, сравнивать; Реже 擬える</p> <p>1) стандарт, норма; критерий 準則 [дзюнсоку] установленное правило 水準 [суйдзюн] 1) уровень воды; 2)</p>

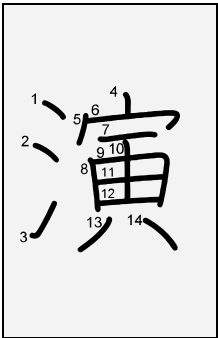
	<p>準 5 "Неполный" ДЗЮН 擬 8 "Имитация" ГИ магаи 則 5 "Правила" СОКУ 水 1 "Вода" СУЙ мидзу 標 4 "Знак" ХЁ: 基 5 "Основа" КИ мотои; мотодзуку 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау 員 3 "Персонал" ИН 決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару 勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу 決 3 "Решать" КЭЦУ кимэру; кимару 勝 3 "Побеждать" СЁ: кацу 看 6 "Присматривать" КАН 護 5 "Защищать" ГО мамору 婦 5 "Дама" ФУ 用 2 "Употреблять" Ё: мотиру 扱 8 "Основываться" КЁ ёру 備 5 "Приготовления" БИ сонаэру; сонавару 照 4 "Светить" СЁ: тэру</p>	<p>уровень; стандарт 標準 [хё:дзюн] стандарт, норма 基準 [кидзюн] стандарт, норма; критерий 2) неполный, квази-, полу- 準會員 [дзюнкайин] член с совещательным голосом 準決勝 [дзюнкэссё:] спорт. полуфинал 準々決勝 [дзюндзюнкэссё:] спорт. четвертьфинал 準看護婦 [дзюнкангофу] сиделка 3) соразмерный, пропорциональный 準用 [дзюньё:] ~суру применять сообразно чему-л. 準拠 [дзюнкё] ~суру основываться на чём-л. 4) подготовка 準備 [дзюмби] подготовка, приготовление 照準 [сё:дзюн] прицеливание; наводка</p>
<p>779 Энергия, сила, мощь, побуждение, неизбежность, влияние, могущество, сила духа, дух, поддержка, одобрение 勢 СЭЙ; ДЗЭЙ икиои; хадзуми セイ; ゼイ い きおい</p>	<p>000 • (十 <i>десять</i> + 兀 <i>лысы</i> + 土 <i>земля</i> + 丸 <i>круглый</i> + 力 <i>сила</i> = 勢 <i>энергия, сила, мощь</i>) 十 + 兀 + 土 + 丸 + 力 = 勢 • энергия, сила, мощь, сила духа, дух • Если есть <i>сила духа</i> 勢, <i>мощь</i> 勢 и <i>энергия</i> 勢, то можно победить <i>десять</i> 十 <i>лысых</i> 兀 противников, вскопать <i>землю</i> 土 на даче, покататься на <i>круглом</i> 丸 колесе и в спортзале <i>силу</i> 力 подкачать...</p> <p>• 勢い [икиои] сила, мощь, энергия, напряжение, побуждение, неизбежность • 勢み [хадзуми] отскок, отдача; инерция • 勢力 [сэйрёку] влияние, могущество; сила, мощь • 氣勢 [кисэй] сила духа, дух • 助勢 [дзэсэй] поддержка; ободрение</p> <p>• СЭЙ добро ты для ДруЗЭЙ, Свою <i>силу</i> 勢 не жалея, Икиои больше станет И хадзуми не обманет...</p> <p>000</p>	<p>Ключевые слова: 勢い [икиои] сила, мощь, энергия, напряжение, побуждение, неизбежность 勢み [хадзуми] отскок, отдача; инерция 勢力 [сэйрёку] 1) влияние, могущество; 2) сила, мощь 氣勢 [кисэй] сила духа, дух 助勢 [дзэсэй] поддержка; ободрение</p> <p>Связанные слова: 勢い [икиои] 1) сила, мощь, энергия, напряжение; 2) побуждение, импульс; 3) ход событий, тенденции времени; 4) неизбежно, естественно 勢み [хадзуми] отскок, отдача; инерция; Чаше 弾み 1) энергия, мощь, сила 勢力 [сэйрёку] 1) влияние, могущество; 2) сила, мощь (<i>тайфуна</i>) 火勢 [касэй] пламя, огонь</p>

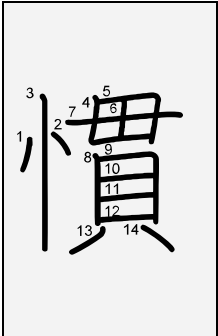
 <p>В начало</p>	<p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>勢 5 "Энергия" СЭЙ; ДЗЭЙ икиои 弹 7 "Пуля" ДАН тама; хику 力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара; рикиму 火 1 "Огонь" КА хи 水 1 "Вода" СУЙ мидзу 去 3 "Уходить" КЁ сару 気 1 "Дух" КИ, КЭ 助 3 "Спасать" ДЗЁ тасукэру; тасукару 威 8 "Авторитет" И 虚 7 "Пустота" КЁ мунасий; уцуро 大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий; о:кина 多 2 "Много" ТА о:й; о:ку 軍 4 "Армия" ГУН 同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи 情 5 "Чувство" ДЗЁ: насаке 形 2 "Форма" КЭЙ, ГЁ: ката; катати 態 5 "Состояние" ТАЙ вадзато 運 3 "Судьба" УН хакобу</p>	<p>水勢 [суйсэй] <i>кн.</i> сила течения воды 去勢 [кёсэй] кастрация 2) сила, влияние 氣勢 [кисэй] сила духа, дух 助勢 [дзёсэй] поддержка; ободрение 威勢 [исэй] 1) могущество, сила, влияние; 2) сила духа, напор 虛勢 [кёсэй] блеф, фанфаронство 3) численные силы, численность ("дзэй") 大勢 [о:дзэй] много народу; толпа 多勢 [тадзэй] <i>кн.</i> большое число (<i>людей</i>) 軍勢 [гундзэй] численность войск; армия, войска 同勢 [до:дзэй] группа, компания 4) тенденция, ход; положение 情勢 [дзё:сэй] положение, обстановка, ситуация 形勢 [кэйсэй] положение, обстановка, ситуация 態勢 [тайсэй] положение, позиция; состояние 運勢 [унсэй] судьба; гороскоп</p>
<p>780 Убыток, портить, вредить, ранить, потеря, урон, износ, повреждение</p> <p>損</p> <p>SON соконау SON соконау</p> 	<p>000</p> <p>• (手 扌 <i>рука</i> + 口 <i>рот</i> + 貝 <i>раковина</i> = 損 <i>убыток, потери, урон</i>) 手 + 口 + 貝 = 損</p> <p>• урон, убыток, потеря, вредить</p> <p>• Только у <i>ротозея</i> 口 богатство (т.е. <i>раковины</i> 貝 – <i>деньги</i>) уходит, как сквозь пальцы <i>рук</i> 手, что равносильно <i>убытку</i> 損 и <i>потере</i> 損...</p> <p>• 損 [сон] <i>убыток</i>, потери; ущерб • 損じる [сондзиру] портить, повреждать, вредить • 損失 [сонсицу] потеря; урон, ущерб, убыток • 損害 [сонгай] ущерб, повреждения, износ • 損なう [соконау] портить; вредить; ранить</p> <p>• Если SON кому <i>испортить</i> 損, День – <i>потерян</i> 損 и вразнос, Соком научи влюбляться, И не дергай нас за нос...</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>損 [сон] 1) убыток, потери; ущерб 損じる [сондзиру] портить, повреждать, вредить 損失 [сонсицу] потеря; урон, ущерб, убыток 損害 [сонгай] ущерб, повреждения 損なう [соконау] портить; вредить; ранить</p> <p>Связанные слова:</p> <p>損なう [соконау] портить; вредить; ранить; Реже 害なう 損ねる [соконэру] <i>то же</i> 損 [сон] 1) убыток, потери; ущерб; 2) ~на убыточный, невыгодный 損する [сонсуру] терпеть убыток, нести потери 損じる [сондзиру] 1) портить, повреждать; 2) повредиться, выйти из строя 損じ [сондзи] <i>прост.</i> повреждение</p>

<p>В начало</p>	<p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>損 5 "Убыток" СОН соконау 害 4 "Вред" ГАЙ 失 4 "Терять" СИЦУ усинау 益 5 "Польза" ЭКИ 耗 8 "Убыль" МО:, КО: хэри 欠 4 "Недостача", "Зевота" КЭЦУ; КЭН акуби; какэру; каку 害 4 "Вред" ГАЙ 傷 6 "Рана" СЁ: кидзу 破 5 "Ломать" ХА ябуру</p> <p>逃 7 "Убегать" ТО: нигэру</p> <p>溺 9 "Тонуть" ДЭКИ оборэру</p>	<p>1) убыток, потери 損失 [сонсицу] потеря; урон, ущерб, убыток 損益 [сонъэки] прибыли и убытки 損耗 [соммо:] <i>кн.</i> износ, амортизация 欠損 [кэссон] нехватка, недостача, дефицит</p> <p>2) ущерб, порча 損害 [сонгай] ущерб, повреждения; потери 損傷 [сонсё:] повреждение 破損 [хасон] повреждение, поломка, авария</p> <p>3) неудавшееся действие ("-соконау", "-сондзиру") 逃げ損なう [нигэсоконау] не суметь убежать 溺れ損なう [оборэсоконау] чуть не утонуть</p>
<p>781</p> <p>Могила, гробница, надгробный камень</p> <p>墓</p> <p>BO хака ボ はか</p> <div data-bbox="113 1379 331 1715" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;">  </div> <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (艸 <i>травя</i> + 日 <i>солнце</i> + 大 <i>большой</i> + 土 <i>земля</i> = 墓 <i>гробница</i>)</p> <p>艸 + 日 + 大 + 土 = 墓</p> <p>• гробница, надгробный камень</p> <p>• Даже <i>большой</i> 大 надгробный камень 墓 со временем под <i>солнцем</i> 日 зарастает <i>травой</i> 艸 и погружается в <i>землю</i> 土...</p> <p>• 墓 [хака] могила; гробница • 墓碑 [бохи] надгробный камень • 墓地 [боти] кладбище</p> <p>• Мы ведь все под BOгом ходим, Что-то ищем и находим, Например халву в кармане, Иногда – надгробный камень 墓...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>墓 5 "Могила" BO хака 地 2 "Земля" ТИ, ДЗИ 穴 6 "Дыра" КЭЦУ ана 碑 9 "Надгробие" ХИ исибуми 標 4 "Знак" ХЁ: 墳 10 "Курган" ФУН 参 4 "Участвовать" САН маиру; о-маири</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>墓 [хака] могила; гробница 墓碑 [бохи] надгробный камень 墓地 [боти] кладбище</p> <p>Связанные слова:</p> <p>墓 [хака] могила; гробница</p> <p>墓地 [боти] кладбище 墓穴 [бокэцу] <i>кн.</i> могильная яма, могила 墓碑 [бохи] надгробный камень 墓標 [бохё:] указатель <i>чьей-л.</i> могилы 墳墓 [фумбо] <i>кн.</i> могила 墓参 [босан] посещение могилы</p>

<p>782</p> <p>Обильный, богатый, урожайный, полный, дородный</p> <p>豊</p> <p>ХО: ютака ホ一 ゆたか</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (曲 мелодия+豆 боб=豊 обильный)</p> <p>曲+豆=豊</p> <p>• обильный, богатый, полный</p> <p>• Когда соберем обильный豊 урожай бобов豆, то станем богатыми豊и в душе зазвучит мелодия曲...</p> <p>• 豊かな [ютака-на] обильный, богатый, урожайный</p> <p>• 豊富 [хо:фу] обилие</p> <p>• 豊満な [хо:ман-на] полный, налитой, дородный</p> <p>• 豊年 [хо:нэн] урожайный год</p> <p>• 豊作 [хо:саку] богатый урожай</p> <p>• 豊漁 [хо:рё:] богатый улов</p> <p>• ХО:дит парень ХО:лостой, Сам богатый豊и смешной, Он ютится на канавах, Сам не знает, кто такой...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>豊 5 "Обильный" ХО: ютака 裕 9 "Достаток" Ю: 饒 +/х "Обильный" ДЗЁ: ютака 富 5 "Богатство" ФУ томи; тому 潤 8 "Влажный" ДЗЮН уруоу; уруосу 満 4 "Полный" МАН митасу; митиру 年 1 "Год" НЭН тоси 作 2 "Делать" САКУ; СА цукуру 漁 4 "Рыболовство" ГЁ, РЁ: асару 旗 4 "Флаг" КИ хата 雲 2 "Туча" УН кумо 田 1 "Рисовое поле" ДЭН та</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>豊か [ютака] ~на обильный, богатый</p> <p>豊富 [хо:фу] [из]обилие</p> <p>豊満 [хо:ман] ~на полный, налитой, дородный</p> <p>豊年 [хо:нэн] урожайный год</p> <p>豊作 [хо:саку] богатый урожай</p> <p>豊漁 [хо:рё:] богатый улов</p> <p>Связанные слова:</p> <p>豊か [ютака] ~на обильный, богатый; Реже 裕か, 饒か</p> <p>1) обильный, богатый</p> <p>豊富 [хо:фу] [из]обилие</p> <p>豊潤 [хо:дзюн] ~на обильный, богатый</p> <p>豊満 [хо:ман] ~на полный, налитой, дородный</p> <p>2) урожайный</p> <p>豊年 [хо:нэн] урожайный год</p> <p>豊作 [хо:саку] богатый урожай</p> <p>豊漁 [хо:рё:] богатый улов</p> <p>3) прекрасный ("тоё-") <непродуктивно></p> <p>豊旗雲 [тоёхатагумо] поэт. красивая гряда облаков</p> <p>◇豊田 [тоёта] Тойота (название компании)</p>
<p>783</p> <p>Сновидение, сон, мечта, грёзы, вещий сон</p> <p>夢</p>	<p>000</p> <p>• (艸 трава+网 сеть+冫 навес+夕 вечер=夢 сновидение, сон, мечта)</p> <p>艸+网+冫+夕=夢</p> <p>• сновидение, сон, мечта, грёзы</p> <p>• Вечером夕, после трудового дня, приятно мечтать夢 и смотреть сновидения夢, лежа под навесом冫на</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>夢 [юмэ] 1) сон, сновидение; 2) мечта, грёза</p> <p>夢想 [мусо:] мечта, грёзы</p> <p>悪夢 [акуму] страшный сон, кошмар</p> <p>正夢 [масаяюмэ] сбывшийся (вещий) сон</p> <p>夢見る [юмэмиру] мечтать</p>

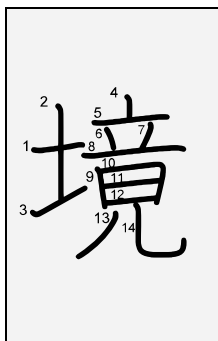
<p>МУ юмэ ム ゆめ</p>  <p>В начало</p>	<p><i>траве</i>艸 или в гамаке из <i>сетки</i>网...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 夢 [юмэ] сон, сновидение; мечта, грёза • 夢想 [мусо:] мечта, грёза • 悪夢 [акуму] страшный сон, кошмар • 正夢 [масаюмэ] сбывшийся (вещий) сон • 夢見る [юмэмиру] мечтать <p>• Мы все порой <i>мечтаем</i>夢, Про МУдрость даже знаем, А если юмор в мэ(е)ре, <i>Сним</i>夢 в классе, в универе...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>夢 5 "Сновидение" МУ юмэ 想 3 "Представлять себе" СО: 幻 8 "Призрак" ГЭН мабороси 夢 5 "Сновидение" МУ юмэ 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканака 遊 3 "Развлекаться" Ю: асобу 病 3 "Болезнь" БЁ: ямаи; яму 悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий; тадасу 見 1 "Видеть" КЭН миру; миэру; мисэру</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>夢 [юмэ] 1) сон, сновидение; 2) мечта, грёза</p> <p>夢想 [мусо:] мечта, грёза 夢幻 [мугэн] <i>кн.</i> грёзы, фантазии, мечты 夢中 [мутю:] 1) ~ни нару не помнить себя; 2) ~ни нару увлечься [до самозабвения] 夢遊病 [мю:бё:] лунатизм, сомнамбулизм 悪夢 [акуму] страшный сон, кошмар 正夢 [масаюмэ] сбывшийся (вещий) сон 夢見る [юмэмиру] мечтать, грезить <i>о чём-л.</i></p>
<p>784 Депозит, хранение</p> <p>預</p> <p>Ё адзукэру; адзукару ヨ аэзукер; аэзукер</p> 	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (予<i>заранее</i>(マ маятник+寸 качели) +頁 <i>большая раковина=預хранение, депозит</i>) <p>予(マ+寸)+頁=預</p> <ul style="list-style-type: none"> • хранение, депозит • Депозит預 и хранение預 денег (<i>раковины</i>頁) похоже на <i>маятник</i>マ или на <i>качели</i>寸, когда средства то приходят, то уходят, т.е. <i>заранее</i>予 надо об этом знать... • 預かり [адзукари] хранение, попечение; неоконченная партия; ничья • 預金 [ёкин] денежный вклад, депозит • 預ける [адзукэру] давать на время • Ёлку из лесу приперли, <i>Депозит</i>預 из кассы сперли, С <i>адзукэру</i> не играю, Кассе я не доверяю... 	<p>Ключевые слова:</p> <p>預かり [адзукари] 1) хранение, попечение; 2) неоконченная партия; ничья 預金 [ёкин] денежный вклад, депозит 預ける [адзукэру] давать на время</p> <p>Связанные слова:</p> <p>預ける [адзукэру] давать на время; сдавать на хранение (в депозит; на попечение) 預かる [адзукару] 1) брать на время; принимать на хранение (в депозит; на попечение); 2) оставить партию незаконченной; признать игру ничейной; 3) воздерживаться (<i>от высказывания</i>); <i>Ср.</i> 与る 預かり [адзукари] 1) хранение,</p>

<p>В начало</p>	<p>000 Кандзи к связанным словам: 預 5 "Депозит" Ё адзукэру; адзукару 与 7 "Давать" Ё атаэру 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 託 7 "Доверять" ТАКУ какоцукэру 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу</p>	<p>попечение; 2) неоконченная партия; ничья 預金 [ёкин] [денежный] вклад, депозит 預託 [ётаку] депозит, банковский вклад ◇預言 [ёгэн] <i>рел.</i> пророчество</p>
<p>785 Исполнять роль, совершать гастроли, делать, ставить спектакль, устраивать, спектакль, речь, выступление, обращение, лекция, гастроли, упражнение, маневры, излагать, рассказывать</p> <p>演</p> <p>ЭН エン</p>  <p>В начало</p>	<p>000 • (水вода+宀крыша с точкой/зонтик+画картина/ноты + 八восемь/халат=演 <i>исполнять роль, гастроли</i>) 水+宀+画+八=演 • исполнять роль, гастроли, спектакль, речь, лекция, обращение • Перед тем, как ехать на гастроли演 с лекцией演, надо собрать с собой: <i>воду</i>水, <i>зонтик</i>宀, <i>ноты</i>画, <i>халат</i>八...</p> <p>• 演じる [эндзиру] исполнять роль, совершать, делать, устраивать, излагать, рассказывать • 演奏 [энсо:] исполнение; игра; концерт • 演説 [эндзэцу] речь, выступление, обращение • 演習 [энсю:] упражнение; маневры • 講演 [ко:эн] лекция; выступление, речь</p> <p>• Расскажи演 мне про ЭНДЗИРУ, Как исполнить роль演 красиво, Все понятно излагать演, И с ЭНСЮ: не убежать...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам: 演 5 "Исполнять" ЭН 劇 6 "Театр" ГЭКИ 奏 6 "Музицировать" СО: канадэру 説 4 "Теория" СЭЦУ току 講 5 "Лекция" КО: 習 3 "Учиться" СЮ: нарау 算 2 "Вычислять" САН 繹 +/х "Тянуть нить" ЭКИ</p>	<p>Ключевые слова: 演じる [эндзиру] 1) исполнять (<i>на сцене и т.п.</i>); 2) совершать 演奏 [энсо:] муз. исполнение; игра; концерт 演説 [эндзэцу] речь, выступление 演習 [энсю:] 1) упражнение; 2) <i>воен.</i> маневры</p> <p>Связанные слова: 演じる [эндзиру] 1) исполнять (<i>на сцене и т.п.</i>); 2) совершать えんじる 【演じる】 (эндзиру) 1) играть (<i>на сцене</i>); исполнять (<i>роль</i>); ставить, исполнять (<i>пьесу</i>); 2) совершать, устраивать; 3) излагать, рассказывать.</p> <p>1) <i>театр.</i> играть, исполнять; ставить (<i>пьесу</i>) 演劇 [энгэки] пьеса, спектакль 演奏 [энсо:] муз. исполнение; игра; концерт 2) выступать с речью 演説 [эндзэцу] речь, выступление 講演 [ко:эн] лекция; выступление, речь 演習 [энсю:] 1) упражнение; 2) <i>воен.</i> маневры 演算 [эндзан] <i>мат.</i> действие, операция 演繹 [эньэки] <i>лог.</i> дедукция</p>
<p>786 Обыкновение,</p>	<p>000</p>	<p>Ключевые слова: 慣れ [нарэ] привычка, обыкновение</p>

<p>привыкать, осваиваться, обычай, быт, привычная жизнь, обжиться</p> <p>慣</p> <p>КАН нарасу; нарэру カン нарасу; なれる</p>  <p>В начало</p>	<p>• (心 心 сердце+母 母 мать+貝 貝 раковина= 慣 <i>привыкать, обычай</i>)</p> <p>心+母+貝=慣</p> <p>• привыкать, обычай, обыкновение</p> <p>• <i>Сердце</i> 心 <i>матери</i> 母 <i>по обыкновению</i> 慣 <i>привыкает</i> 慣 отдавать все <i>деньги</i> <i>(раковина)</i> 貝 своему ребенку....</p> <p>• 慣れ [нарэ] привычка, обыкновение • 慣れる [нарэру] привыкать, приучаться; свыкаться; осваиваться • 慣らす [нарасу] приучать • 習慣 [сю:кан] обычай; привычка • 慣例 [канрэ] обыкновение, обычай, традиция</p> <p>• Привычка 慣 свыше нам дана, КАН далы носил сполна, На расвете убежал, Все привычки 慣 растерял...</p> <p>• 702 •</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p>	<p>慣れる [нарэру] привыкать, приучаться; свыкаться; осваиваться 慣らす [нарасу] приучать 習慣 [сю:кан] обычай; привычка 慣例 [канрэ] обыкновение, обычай, традиция</p> <p>Связанные слова:</p> <p>慣らす [нарасу] приучать; Ср. 馴らす 慣れる [нарэру] привыкать, приучаться; свыкаться; осваиваться; Ср. 馴れる 慣れ [нарэ] привычка, обыкновение</p> <p>1) обычай; обыкновение ("кан") 習慣 [сю:кан] обычай; привычка 慣行 [канко:] [обычная] практика, обычай 慣用 [канъё:] 1) обычное употребление; 2) идиоматическое употребление 慣例 [канрэ] обыкновение, обычай, традиция 性 [кансэй] физ. инерция 2) привычное действие ("нарэру") Иначе 馴 見慣れる [минарэру] привыкнуть к виду чего-л.</p>
<p>787</p> <p>Граница, край, местность, состояние, положение, сказочная земля, тридцатое царство</p>	<p>000</p> <p>• (土 土 земля+竟 竟 <i>конец</i> (立 立 <i>стоять</i> + 日 日 <i>солнце</i>+ 儿 儿 <i>ножки/закат</i>)= 境 <i>граница, край</i>)</p> <p>土+竟(立+日+儿)=境</p> <p>• граница, край, местность, состояние, положение</p> <p>• Там, где <i>стоит</i> 立 <i>солнце</i> 日 <i>на закате</i> 儿 <i>в конце</i> 竟 <i>дня</i>, там и есть граница 境</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>境 [сакаи] граница 境 [кё:] 1) граница; 2) край, среда, местность; 3) состояние, положение 国境 [коккё:] государственная граница 境目 [сакаимэ] граница, разграничительная линия 仙境 [сэнкё:] <i>поэт.</i> сказочная земля 順境 [дзюнкё:] благоприятные</p>

境

КЁ: сакаи
キョー さかい



[В начало](#)

земли 土...

- 境 [сакаи] граница
- 境 [кё:] граница; край, местность; состояние, положение, условия, среда
- 国境 [коккё:] государственная граница
- 境目 [сакаимэ] разграничительная линия
- 仙境 [сэнкё:] сказочная земля, тридцатое царство
- 順境 [дзюнкё:] благоприятные условия
- 環境 [канкё:] [окружающая] среда
- 心境 [синкё:] душевное состояние
- 進境 [синкё:] прогресс; продвижение

• На **границе** 境 стоит КЁ:нь, Все **сакаи**, как ладонь, В этой **местности** 境 не будет Жить чужая шелупонь...

• 718

•

Кандзи к связанным словам:

- 境 5 "Граница" КЁ: сакаи
- 界 3 "Сфера" КАЙ
- 界 3 "Сфера" КАЙ
- 国 2 "Страна" КОКУ куни
- 内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути
- 目 1 "Глаз" МОКУ мэ
- 仙 9 "Маг" СЭН
- 幽 8 "Потусторонний" Ю:
- 順 4 "Порядок" ДЗЮН
- 逆 5 "Наоборот" ГЯКУ сакасама
- 環 8 "Кольцо" КАН
- 心 2 "Сердце" СИН кокоро
- 進 3 "Продвигаться" СИН сусуму; сусумэру

условия

- 環境 [канкё:] [окружающая] среда
- 心境 [синкё:] душевное состояние
- 進境 [синкё:] прогресс; продвижение

Связанные слова:

境 [сакаи] граница; Реже 界
境 [кё:] 1) граница; 2) край, местность; 3) состояние, положение

1) граница

境界 [кё:кай] граница, рубеж
国境 [коккё:] государственная граница

境内 [кэйдай] [огороженная] территория (храма)

境目 [сакаимэ] граница, разграничительная линия

2) край, место

仙境 [сэнкё:] поэт. сказочная земля
幽境 [ю:кё:] кн. уединённое место

3) обстоятельства, положение

順境 [дзюнкё:] благоприятные условия

逆境 [гяккё:] тяжёлое положение, бедствие, напасть

環境 [канкё:] [окружающая] среда

4) состояние

心境 [синкё:] душевное состояние; умонастроение

進境 [синкё:] прогресс; продвижение

788

Структура, конструкция, устройство, **готовность**, **заботиться**, **вмешиваться**, дразнить, заигрывать, **замысел**, **план**

000

• (木 *дерево* + 井 *колодец* + 冉 *насос* = 構 *структура, готовность, конструкция*)

• структура, конструкция, устройство, позиция, готовность, заботиться

• **Конструкция** 構 водной станции по **структуре** 構 состоит из *колодца* 井 и *насоса* 冉, сделанных из *дерева* 木...

• 構え [камаэ] структура, конструкция, устройство; позиция, **готовность**

Ключевые слова:

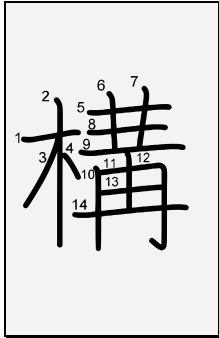
構え [камаэ] 1) **структура**, конструкция, устройство; 2) позиция, готовность

構う [камау] 1) **беспокоиться**, **обращать внимание**; 2) **заботиться**, **оказывать внимание**; 3) **вмешиваться**; **иметь дело с чем-л.**; 4) **дразнить**; **заигрывать**; 5) **изгонять**, **высылать**

構える [камаэру] 1) **устраивать**; **строить**; **заводить**; 2) **принимать**

構

КО: камаэру;
 камау;
 камаванай
 コー かまえ
 る; かまう; か
 まわない



[В начало](#)

- 構う [камау] беспокоиться, обращать внимание; заботиться, оказывать внимание; вмешиваться; дразнить; заигрывать; изгонять, высылать
- 構える [камаэру] устраивать; строить; заводить; принимать положение; настраиваться на что-л.; притворяться, симулировать
- 構わない [камаванай] всё равно; можно
- お構い [о-камаи] внимание, забота
- 構成 [ко:сэй] составление, формирование; состав, структура, строй, конструкция
- 構想 [ко:со:] идея, концепция, замысел, план

• КО: мар носа не подточит,
 На **структуру** 構 зубы точит,
 Все **карман**ные элиты
 Будут сняты и забыты...

000

Кандзи к связанным словам:

構 5 "Структура" КО: камаэру;
 камау; камаванай

成 4 "Становиться" СЭЙ нару

造 5 "Изготавливать" ДЗО: цукуру

機 4 "Механизм" КИ хата

文 1 "Литература" БУН, МОН

結 4 "Узел" КЭЦУ мусубу; ю

内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути

положение (*позу*); 3) настраиваться на что-л.; 4) притворяться, симулировать
 構わない [камаванай] всё равно; можно
 お構い [о-камаи] внимание, забота
 構成 [ко:сэй] 1) составление, формирование; 2) состав, структура, строй, конструкция
 機構 [кико:] механизм
 構想 [ко:со:] идея, концепция, замысел, план

Связанные слова:

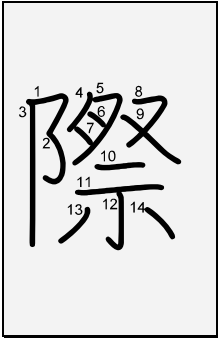
構える [камаэру] 1) устраивать; строить; заводить; 2) принимать положение (*позу*); 3) настраиваться на что-л.; 4) притворяться, симулировать
 構え [камаэ] 1) структура, конструкция, устройство; 2) позиция, готовность (*в спорте*); 3) охватывающий радикал (*в кандзи*)
 構う [камау] 1) беспокоиться, обращать внимание; 2) заботиться, оказывать внимание; 3) вмешиваться; иметь дело с кем-л.; 4) дразнить; заигрывать; 5) изгонять, высылать
 構わない [камаванай] всё равно; можно
 お構い [о-камаи] внимание, забота, гостеприимство (*обычно с отр.*); ~наку не считаясь с кем-чем-л., невзирая на что-л.

1) структура, устройство

構成 [ко:сэй] 1) составление, формирование; 2) состав, структура, строй, конструкция
 構造 [ко:дзо:] структура, конструкция, устройство
 機構 [кико:] механизм, структура, система
 構文 [ко:бун] грам. структура предложения
 ◇結構 [кэкко:] 1) ~на прекрасный, превосходный; 2) вполне, довольно, весьма

2) ограждение <непродуктивно>

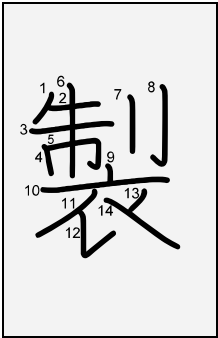
構内 [ко:най] территория

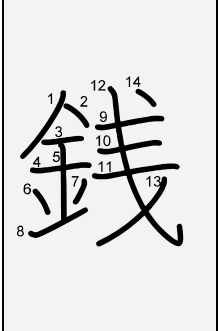
	<p>外 2 "Вне" ГАЙ, ГЭ сото; хока; хадзурэру; хадзусу 想 3 "Представлять себе" СО: 虚 7 "Пустота" КЁ мунасий; уцуро</p> <p>身 3 "Тело" СИН ми</p> <p>気 1 "Дух" КИ, КЭ 心 2 "Сердце" СИН кокоро</p>	<p>(учреждения); двор 構外 [ко:гай] ~дэ вне территории 3) выдумка <непродуктивно> 構想 [ко:со:] идея, концепция, замысел, план 虚構 [кёко:] кн. фальшивка, фикция 4) подготовка ("гамаэ") 身構え [мигамаэ] поза, позиция; готовность к чему-л. 気構え [кигамаэ] готовность к чему-л. 心構え [кокорогамаэ] 1) готовность; 2) образ мыслей</p>
<p>789 Рубеж, край, конец, граница, бортик, забор, момент, рискованный, при, в случае, во время</p> <p>際</p> <p>САЙ кива サイ кива</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (阜 阜 <i>маленькая деревня</i> + 祭 <i>праздник</i> (欠 <i>украшения</i> + 示 <i>показывать</i>) = 際 <i>конец, граница, момент</i>) 阜+祭=際 • конец, граница, момент • Во время 際 <i>праздника</i> 祭 (<i>всем</i> <i>показывают</i> 示 <i>украшения</i> 欠) <i>в</i> <i>маленькой деревне</i> 阜 <i>возникает момент</i> 際, <i>когда пьют без границ</i> 際... • 際 [кива] край, конец, граница; рубеж, бок, бортик; момент • 際疾い [кивадой] рискованный • 際に [сай-ни] во время, в случае, при • 交際 [ко:сай] знакомство, общение • 際限 [сайгэн] предел, граница, конец • 天際 [тэнсай] горизонт • 實際 [дзиссай] действительность, реальность • Ты <i>рубеж</i> 際 беги спасай, Сроки <i>важно</i> обещай, Все <i>ко:сай</i> забудь на время, Ведь <i>границы</i> 際 – это бремя... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>際 5 "Рубеж" САЙ кива 疾 8 "Болезнь" СИЦУ ямасий 交 2 "Пересекаться" КО: кавасу; мадзивару; мадзиэру; мадзэру 国 2 "Страна" КОКУ куни 会 2 "Встреча" КАЙ; Э ау</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>際 [кива] 1) край, конец, граница; бок, бортик; 2) момент 際疾い [кивадой] рискованный 際 [сай] ~[ни] во время, в случае, при 交際 [ко:сай] знакомство, общение 際限 [сайгэн] предел, граница, конец 天際 [тэнсай] горизонт 實際 [дзиссай] действительность, реальность</p> <p>Связанные слова:</p> <p>際 [кива] 1) край, конец, граница; бок, бортик; 2) момент <i>перед чем-л.</i> 際 [сай] ~[ни] во время, в случае, при 際し【て】 [сайситэ] (-ни) <i>то же</i></p> <p>1) соприкасаться; обращаться 際疾い [кивадой] 1) рискованный; добытый с трудом; 2) тонкий, щекотливый 交際 [ко:сай] знакомство, общение, отношения 国際 [кокусай] ~[но] международный 際会 [сайкай] ~суру кн. <i>встречаться</i> 2) край, рубеж ("сай", "-гива") 際限 [сайгэн] предел, граница, конец 天際 [тэнсай] кн. горизонт 水際 [мидзугива] кромка воды (берега)</p>

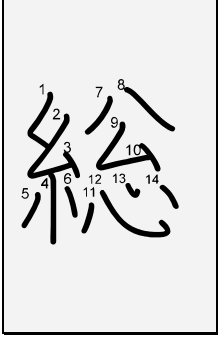
	<p>限 5 "Предел" ГЭН кагиру; кагири 天 1 "Небо" ТЭН 水 1 "Вода" СУЙ мидзу 間 2 "Интервал" КАН; КЭН айда 実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору 分 2 "Доля", "Минута", "Процент" БУН; ФУН; БУ вакару; вакацу; вакэру 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно</p> <p>立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру</p> <p>一 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу</p>	<p>間際 [магиwa] ~ни в последний момент ◇實際 [дзиссай] 1) действительность, реальность, факты; 2) ~[ни] действительно, фактически ◇分際 [бундзай] разг. положение в обществе ◇際物 [кивамоно] 1) сезонный товар; 2) перен. произведение, сделанное на потребу дня ◇際立つ [кивадацу] выдаваться, бросаться в глаза ◇一際 [хитокиwa] 1) значительно, примечательно, заметно; 2) ещё более; в особенности</p>
<p>790 Всякого рода, смешанный, грубый, небрежный, разные, помесь, гибрид, суматоха, беспорядок</p> <p>雑</p> <p>ДЗАЦУ, ДЗО: мадзэру ザツ, ゴー</p> <div data-bbox="113 1420 331 1756" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> </div> <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (九 девять + 木 дерево + 隹 старая птица = 雑 небрежный, смешивать, всякого рода) <p>九+木+隹=雑</p> <ul style="list-style-type: none"> • небрежный, всякого рода, разные, смешивать, суматоха, беспорядок • <i>Старая птица</i> 隹 девять 九 раз в <i>суматохе</i> 雑 небрежно 雑 пыталась сесть на <i>дерево</i> 木... • 雑な [дзацуна] грубый, небрежный; разные, всякие, всяческие • 雑ぜる [мадзэру] смешивать • 雑誌 [дзасси] журнал • 雑種 [дзассю] помесь, гибрид • 混雑 [кондзацу] сутолока, суматоха, суэта • 乱雑 [рандзацу] беспорядок • 雑魚 [дзако] мелкая рыбёшка <ul style="list-style-type: none"> • Бродят мысли у трибуна, В <i>суматохе</i> 雑 все ДЗАЦУНА, Разных 雑 слов не перечить, Если утром есть что съесть, Можно дзасси почитать, Можно дзако пожевать... <ul style="list-style-type: none"> • 651 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>雑 5 "Всякого рода" ДЗАЦУ, ДЗО: 混 5 "Смешивать" КОН мадзэру 多 2 "Много" ТА о:й; о:ку</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>雑な [дзацуна] 1) грубый, небрежный; 2) разные, всякие, всяческие 雑ぜる [мадзэру] смешивать 雑誌 [дзасси] журнал 雑種 [дзассю] помесь, гибрид 混雑 [кондзацу] сутолока, суматоха, суэта 乱雑 [рандзацу] беспорядок 雑魚 [дзако] мелкая рыбёшка</p> <p>Связанные слова:</p> <p>雑な [дзацуна] 1) грубый, небрежный; 2) разные, всякие, всяческие 雑ぜる [мадзэру] смешивать; Чаще 混ぜる 雑じる [мадзиру] быть смешанным; Чаще 混じる 雑ざる [мадзару] <i>то же</i>; Чаще 混ざる 1) различный; всякий; смешанный ("дзацу", "дзо:") 雑多 [дзатта] ~на различные, всяческие 雑役 [дзацуэки] разная (всякая) работа; воен. хозработы 雑誌 [дзасси] журнал 雑木林 [дзо:кибаяси] смешанный лесок, роша</p>

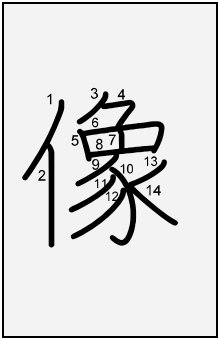
	<p>役 3 "Роль" ЯКУ; ЭКИ 誌 6 "Журнал" СИ 木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки 林 1 "Лес" РИН хаяси 種 4 "Разновидность" СЮ танэ 複 5 "Двойной" ФУКУ 混 5 "Смешивать" КОН мадзэру 乱 6 "Беспорядок" РАН мидарэру; мидасу 巾 9 "Тряпка" КИН 草 1 "Трава" СО: куса 魚 2 "Рыба" ГЁ сакана</p>	<p>2) смешанный; беспорядочный ("дзацу") 雜種 [дзассю] помесь, гибрид 複雜 [фукудзацу] ~на сложный, запутанный 混雜 [кондзацу] сутолока, суматоха, суэта 乱雜 [рандзацу] беспорядок 3) грубый; обычный ("дзо:", "дзацу") 雜巾 [дзо:кин] тряпка (для уборки) 雜草 [дзассо:] сорняки 雜魚 [дзако] мелкая рыбёшка, обр</p>
<p>791 Кислота, кислый, щавель, кислая капуста, лишения, неудачи</p> <p>酸</p> <p>САН суй; суппай サン すい; すっぱい</p> <div data-bbox="113 1256 331 1597" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> </div> <p>В начало</p>	<p>000 • (酉сакэ+允разрешение(△нос+儿ножки)+ 欠зима = 酉кислота, кислый, лишения) 酉+允(△+儿)+欠=酸 • кислый, щавель, кислая капуста, неудачи, лишения</p> <p>• Если долго увлекаться сакэ 酉 без всякого(△+儿) разрешения 允, тем более зимой 欠, то жизнь станет кислой 酉и потом начнутся лишения 酉и неудачи 酉...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 酸 [сан] кислота • 酸い [суй] кислый • 辛酸 [синсан] кн. лишения, горести • 酸模 (суйба) щавель • 酸茎菜 (суйгукина) капуста японская <p>• САНитар хотел напиться, Суй капустой похмелиться, Не напился, не свалился, Кислым супом 酉отравился...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам: 酸 5 "Кислота" САН суй; суппай 硫 9 "Сера" РЮ: 乳 6 "Молоко" НЮ: тити 胃 4 "Желудок" И 性 5 "Характер" СЭЙ, СЁ: 味 3 "Вкус" МИ адзи; адзиваи 素 5 "Элемент" СО, СУ 化 3 "Превращаться" КА, КЭ бакэру 辛 7 "Острый на вкус" СИН карай;</p>	<p>Ключевые слова: 酸 [сан] кислота 酸い [суй] кислый 辛酸 [синсан] кн. лишения, горести 酸模 (суйба) щавель 酸茎菜 (суйгукина) капуста японская</p> <p>Связанные слова: 酸 [сан] кислота 酸い [суй] кислый 酸っぱい [суппай] то же</p> <p>1) кислота 硫酸 [рю:сан] хим. серная кислота 乳酸 [ню:сан] хим. молочная кислота 胃酸 [исан] кислотность желудочного сока 酸性 [сансэй] кислотность 酸味 [самми] кислота, кислый вкус</p> <p>2) кислород 酸素 [сансо] хим. кислород 酸化 [санка] хим. окисление</p> <p>3) трагичный</p>

	<p>цурай 塊 9 "Кусок" КАЙ катамари 敗 4 "Поражение" ХАЙ ябурэру 乳 6 "Молоко" НЮ: тити 葉 3 "Листва" Ё: ха 模 6 "Образец" МО 莖 8 "Стебель" КЭЙ, КЁ: куки 菜 4 "Овощи" САЙ на</p>	<p>辛酸 [синсан] <i>кн.</i> лишения, горести 酸塊 [сугури] 1) смородина; 2) крыжовник さんぱいにゅう【酸敗乳】(сампайню:) кислое молоко, простокваша. すいば【酸葉・酸模】(суйба) щавель すいぐきな【酸莖菜】(суйгукина) капуста японская</p>
<p>792 Жизненная энергия, сила, дух, прилежание, усердие, упорство, усердие, алкоголь</p> <p>精</p> <p>СЭЙ セイ</p>  <p>В начало</p>	<p>000 • (米 рис+青 голубой=精 энергия, сила) 米+青=精 • энергия, сила, упорство</p> <p>• Жизненная энергия 精 и упорство 精 возникают тогда, когда на столе много риса 米, а в душе живет голубая 青 мечта...</p> <p>• Много энергии и сил 精 надо, чтобы вырастить рис 米 под голубым 青 небом</p> <p>• 精 [сэй] энергия, сила • 精げる [сирагэру] полировать, очищать • 精しい [кувасий] сведущий • 精力 [сэйрёку] энергия, жизненная сила • 精励 [сэйрэй] прилежание; упорство, усердие • 無精 [бусё:] лень • 精選 [сэйсэн] тщательный отбор • 精米 [сэймай] очистка риса • 酒精 [сюсэй] алкоголь, спирт</p> <p>• СЭЙ побольше риса, тогда будет откуда черпать энергию 精 и жизненную силу 精力 сэйрёку...</p> <p>• 298 •</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>精 5 "Жизненная энергия" СЭЙ 力 1 "Сила" РЁКУ, РИКИ тикара; рикиму 励 8 "Побуждать" РЭЙ хагэму; хагэмасу 進 3 "Продвигаться" СИН сусуму; сусумэру 無 4 "Без" МУ, БУ най; наси; накунару 密 6 "Тайна" МИЦУ хисока</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>精 [сэй] энергия, сила 精げる [сирагэру] полировать, очищать 精しい [кувасий] сведущий 精力 [сэйрёку] энергия, жизненная сила 精励 [сэйрэй] прилежание; усердие 無精 [бусё:] лень 精選 [сэйсэн] тщательный отбор 精米 [сэймай] очистка риса 酒精 [сюсэй] алкоголь, спирт</p> <p>Связанные слова:</p> <p>精 [сэй] 1) энергия, сила; 2) дух (мифологический); 3) семя, сперма, молока 精げる [сирагэру] полировать, очищать (рис); Реже 白げる 精しい [кувасий] сведущий; Чаще 詳しい 精々 [сэйдзэй] 1) насколько возможно; 2) самое большее, не более чем... 1) жизненная сила; старание, рвение 精力 [сэйрёку] энергия, жизненная сила 精励 [сэйрэй] <i>кн.</i> прилежание; усердие 精進 [сё:дзин] 1) сосредоточенность на чём-л.; 2) [религиозное] очищение 無精 [бусё:] лень 2) детальность; тщательность 精密 [сэймицу] ~на подробный, детальный 精巧 [сэйко:] ~на <i>кн.</i> тщательный,</p>

	<p>巧 8 "Мастерство" КО: такуми 算 2 "Вычислять" САН</p> <p>選 4 "Выбирать" СЭН эрабу</p> <p>米 2 "Рис" БЭЙ, МАЙ комэ</p> <p>油 3 "Масло" Ю абура</p> <p>鍊 8 "Закалять" РЭН нэру</p> <p>肉 2 "Мясо" НИКУ</p> <p>兵 4 "Солдат" ХЭЙ 髓 8 "Костный мозг" ДЗУЙ 酒 3 "Сакэ" СЮ сакэ; о-сакэ</p> <p>神 3 "Бог" СИН, ДЗИН ками 靈 8 "Дух" РЭЙ, РЕ: тама 妖 9 "Волшебный" Ё:</p> <p>液 5 "Жидкость" ЭКИ 子 1 "Ребёнок" СИ, СУ ко 魚 2 "Рыба" ГЁ сакана</p>	<p>тонкий 精算 [сэйсан] точный подсчёт, уточнение суммы 精選 [сэйсэн] тщательный отбор 3) очищать, рафинировать 精米 [сэймай] 1) очистка риса; 2) очищенный рис 精油 [сэйю] 1) рафинированное масло; 2) очищенная нефть 精鍊 [сэйрэн] рафинирование, аффинаж 4) отборный; экстракт; сущность 精肉 [сэйнику] разделанное мясо; вырезка 精兵 [сэйхэй] кн. отборные войска 精髓 [сэйдзуй] кн. сущность, суть, дух 酒精 [сюсэй] алкоголь, спирт 5) дух 精神 [сэйсин] 1) ум; душа; 2) намерение, мотив 精靈 [сэйрэй] дух (в разн. знач.) 妖精 [ё:сэй] фея; эльф б) семя, сперма 精液 [сэйэки] сперма 精子 [сэйси] сперматозоид; сперма 魚精 [гёсэй] молюки</p>
<p>793 Изготавливать, делать, производить</p> <p>製</p> <p>сэй セイ</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (制система(牛бык + 冂юбка+刀нож) + 衣одежда(一 пресс + 衤тряпки) = 製 изготавливать) <p>制(牛+冂+刀)+衣=製</p> <ul style="list-style-type: none"> • изготавливать, делать, производить • Портной от системы制, словно бык牛 в фартуке冂, с помощью ножа刀, прессы一, тряпок衤 и всего что надо, изготавливает 製 одежду衣... • 製する [сэйсуру] делать, изготавливать, производить • 製作 [сэйсаку] изготовление, производство • 製品 [сэйхин] готовая продукция • 製本 [сэйхон] ~суру переплести книгу • 日本製 [нихонсэй] японское производство 	<p>Ключевые слова:</p> <p>製する [сэйсуру] делать, изготавливать, производить 製作 [сэйсаку] изготовление, производство 製品 [сэйхин] готовая продукция 製本 [сэйхон] ~суру переплести книгу 日本製 [нихонсэй] японское производство</p> <p>Связанные слова:</p> <p>製する [сэйсуру] делать, изготавливать, производить</p>

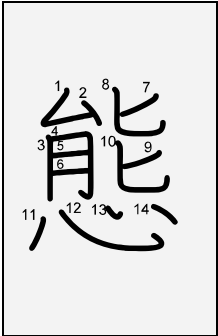
	<p>• Кто-то СЭЙф изготавливает 製, Кто-то этот сейф вскрывает, Ведь ему нужна сэйхин Чтобы съездить в магазин...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам:</p> <p>製 5 "Изготавливать" СЭЙ 作 2 "Делать" САКУ; СА цукуру 造 5 "Изготавливать" ДЗО: цукуру 品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина 鋼 6 "Сталь" КО: хаганэ 薬 3 "Лекарство" ЯКУ кусури 本 1 "Книга" ХОН мото 手 1 "Рука" СЮ тэ 上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару; нобору 日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи 本 1 "Книга" ХОН мото 木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки 垂 8 "Под-" А 麻 8 "Конопля" МА аса</p>	<p>1) изготавливать, производить 製作 [сэйсаку] изготовление, производство 製造 [сэйдзо:] производство, изготовление 製品 [сэйхин] [готовая] продукция (изделие, товар) 製鋼 [сэйко:] производство стали 製薬 [сэйяку] 1) фармацевтика, изготовление лекарств; 2) [приготовленное] лекарство 製本 [сэйхон] ~суру переплести (книгу) 手製 [тэсэй] ~но собственного (домашнего) изготовления 上製 [дзё:сэй] в сочетаниях высшего качества 日本製 [нихонсэй] японское производство 2) суф. изготовленный из... 木製 [мокусэй] ~но деревянный 亜麻製 [амасэй] ~но льняной</p>
<p>794 Деньги, монеты</p> <p>銭</p> <p>СЭН дзэни セン ぜに</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (金 металл+ 𠄎 станок(нож +зажим+ рычаг) = 銭 монеты, мелкие деньги)</p> <p>• монеты, мелкие деньги</p> <p>• С помощью станка 𠄎 и металла 金 делают монеты 銭...</p> <p>• 銭 [дзэни] мелкие деньги, монеты • 金錢 [кинсэн] деньги • 釣り銭 [цурисэн] сдача • 小銭 [кодзэни] мелочь, разменная монета</p> <p>• В СЭНтябре зарплату дали, Не заметил, как пропали Дзэни мелкие мои Все монеты 銭 и рубли...</p> <p>000 Кандзи к связанным словам:</p> <p>銭 5 "Деньги" СЭН дзэни 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 釣 8 "Удить" ТЁ: цуру; о-цури 古 2 "Старый" КО фуруй 学 1 "Учиться" ГАКУ манабу</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>銭 [дзэни] мелкие деньги, мелочь, монеты 金錢 [кинсэн] деньги 釣り銭 [цурисэн] сдача 小銭 [кодзэни] мелочь, разменная монета</p> <p>Связанные слова:</p> <p>銭 [дзэни] [мелкие] деньги, мелочь 銭 [сэн] старинная денежная единица (1/100 иены)</p> <p>1) деньги; монета ("сэн", "дзэни") 金錢 [кинсэн] деньги 釣り銭 [цурисэн] сдача, мелочь 古銭学 [косэнгаку] нумизматика 守銭奴 [сюсэндо] скупец, скряга 小銭 [кодзэни] мелочь, разменная</p>

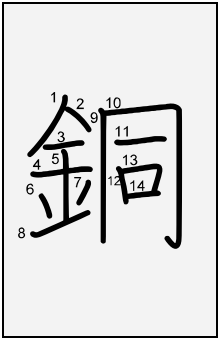
	<p>守 3 "Охранять" СЮ мамору; о-мамори 奴 7 "Парень" ДО яцу 小 1 "Маленький" СЁ: тиисай 箱 3 "Ящик" СО: хако 口 1 "Рот" КО:, КУ кути 湯 3 "Горячая вода" ТО: ю; о-ю</p>	<p>монета 錢箱 [дзэнибако] денежный ящик 2) плата ("сэн") 口錢 [ко:сэн] 1) комиссионные, комиссия, куртаж; 2) чистая прибыль (от розничной торговли) 錢湯 [сэнтю:] общественная баня</p>
<p>795 Общий, полностью, целиком</p> <p>総</p> <p>СО: субэтэ ソー すべて</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (糸 <i>нить желаний</i> + 八 <i>восемь</i> + 厶 <p><i>мудрец</i> + 心 <i>сердце</i> = 総 <i>общий, полностью</i>)</p> <p>糸 + 八 + 厶 + 心 = 総</p> <ul style="list-style-type: none"> • общий, целиком, полностью, все • Только с помощью <i>нити желаний</i> 糸 можно <i>полностью</i> 総 <i>и целиком</i> 総 объединить <i>сердца</i> 心 <i>восьми</i> 八 <i>мудрецов</i> 厶 для <i>общего</i> 総 <i>дела</i>... • 総て [субэтэ] все; всё; полностью, целиком; вообще • 総る [субэру] управлять; объединять • 総じて [со:дзитэ] в целом, в общем • 総ての [субэтэ-но] весь • 総 [фуса] гроздь, кисть; прядь; бахрома • 総体 [со:тай] всё; целое • 総計 [со:кэй] итог, общая сумма <p>• Я с СО: братьев по перу Лишних денег не буру, Общий 総 стол у нас для всех, Он субэтэ без помех...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>総 5 "Общий" СО: субэтэ 全 3 "Полностью" ДЗЭН субэтэ; маттаку 凡 8 "Посредственный" БОН о:ёсо; оёсо; субэтэ 渾 + + "Единое целое" КОН 統 5 "Объединять" ТО: субэру 房 7 "Камера" БО: фуса 体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ <i>карада</i> 計 2 "Измерять" КЭЙ <i>хакару</i> 務 5 "Дела" МУ <i>цутомэру; цутомэ</i> 会 2 "Встреча" КАЙ; Э <i>ау</i> 称 7 "Название" СЁ: <i>татаэру;</i> тонаэру 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ <i>ау;</i></p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>総て [субэтэ] 1) все; всё; ~но весь; 2) полностью, целиком; 3) вообще 総る [субэру] управлять; объединять 総じて [со:дзитэ] в целом, в общем 総 [фуса] гроздь, кисть; прядь; бахрома 総体 [со:тай] всё; целое 総計 [со:кэй] итог, общая сумма 総統 [со:то:] глава государства; президент</p> <p>Связанные слова:</p> <p>総て [субэтэ] 1) все; всё; ~но весь; 2) полностью, целиком; 3) вообще [говоря]; Иначе 全て, 凡て, реже 渾て 総る [субэру] управлять; объединять; Чаще 統る 総じて [со:дзитэ] в целом, в общем 総 [фуса] гроздь, кисть; прядь; бахрома; Иначе 房</p> <p>1) все; всё; весь; общий 総体 [со:тай] всё; целое 総計 [со:кэй] итог, общая сумма 総務 [со:му] 1) общие дела; 2) менеджер, директор 総会 [со:кай] общее собрание 総称 [со:сё:] общее название 総合 [со:го:] 1) сведение воедино; обобщение; 2) <i>препоз.</i> общий, сводный, объединённый 総意 [со:и] общее мнение; единодушие 2) главный; верховный</p>

	<p>авасэру 意 3 "Мысль" И 監 8 "Надзирать" КАН 理 2 "Принцип" РИ 統 5 "Объединять" ТО: субэру 領 5 "Территория" РЁ: 事 3 "Дело" ДЗИ КОТО 本 1 "Книга" ХОН МОТО 山 1 "Гора" САН яма</p>	<p>総監 [со:кан] генеральный инспектор 総理 [со:ри] 1) общее управление; 2) премьер 総統 [со:то:] глава государства; президент 総領事 [со:рё:дзи] генеральный консул 総本山 [со:хондзан] главный храм секты</p>
<p>796 Изображение, портрет, статуя, образ, фигура</p> <p>像</p> <p>ДЗО: ゾー</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (人¹ человек + 象 слон (斤 меч + 冫 загон + 豕 свинья) = 像 изображение, портрет) <p>人+象=像</p> <ul style="list-style-type: none"> • изображение, портрет, статуя • Каждый человек 人, глядя на свой портрет 像, становится довольным, как слон 象... • 像 [дзо:] изображение; портрет; статуя • 映像 [эйдзо:] отражение • 心像 [синдзо:] мысленный образ • 石像 [сэкидзо:] каменная статуя • 小像 [сё:дзо:] статуэтка • 影像 [эйдзо:] образ, изображение; тень • Долго 30:ну я топтал, Все портреты 像 рисовал, Синдзо: были пред глазами Рисовались, как бы сами... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>像 5 "Изображение" ДЗО: 映 6 "Отражаться" ЭЙ уцуру; уцусу; хаэру 影 7 "Силуэт" ЭЙ кагэ 虚 7 "Пустота" КЁ мунасий; уцуру 3 "Представлять себе" СО: 心 2 "Сердце" СИН кокуро 肖 8 "Сходство" СЁ: аякару 銅 5 "Медь" ДО: акаганэ 石 1 "Камень" СЭКИ иси 小 1 "Маленький" СЁ: тиисай 偶 8 "Чётный" ГУ: тама 自 2 "Сам" ДЗИ 画 2 "Картина", "План" ГА; КАКУ э</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>像 [дзо:] изображение; портрет; статуя 映像 [эйдзо:] отражение 心像 [синдзо:] мысленный образ 石像 [сэкидзо:] каменная статуя 小像 [сё:дзо:] статуэтка 影像 [эйдзо:] 1) образ, изображение; 2) тень</p> <p>Связанные слова:</p> <p>像 [дзо:] изображение; портрет; статуя</p> <p>1) изображение 映像 [эйдзо:] отражение 影像 [эйдзо:] 1) образ, изображение; 2) тень 虚像 [кёдзо:] <i>опт.</i> мнимое изображение 想像 [со:дзо:] воображение; представление 心像 [синдзо:] мысленный образ</p> <p>2) статуя; картина 肖像 [сё:дзо:] портрет, изображение; образ 銅像 [до:дзо:] бронзовая статуя 石像 [сэкидзо:] каменная статуя 小像 [сё:дзо:] статуэтка 偶像 [гу:дзо:] статуя; идол 自画像 [дзигадзо:] автопортрет</p>

<p>797 Увеличиваться, расти, прибавка, прибавление</p> <p>増</p> <p>ДЗО: масу; фуэру; фуясу ゾー ます; ふえる; ふやす</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (土земля+八↘ растения+ 田рисовое поле + 日солнце= 増 увеличиваться, расти) <p>土+八+田+日=増</p> <ul style="list-style-type: none"> • увеличиваться, расти, прибавка • Только с помощью солнца 日 на земле 土, на <i>рисовом поле</i> 田 <i>растет</i> 増 и <i>увеличивается</i> 増 урожай посаженных растений 八... • 増す [масу] увеличивать, прибавлять, повышать, расти • 増し [маси] прибавка, прибавление • 増える [фуэру] увеличиваться • 増加 [дзо:ка] увеличение, прибавление, рост • 増幅 [дзо:фуку] радио, эл. усиление • Длинный ЗОмби похвалялся, Мол прибавит 増 урожай, Малый сукин сын поклялся, Увеличить 増 свой сарай, Только фуэру откатали, Как фуясу подошла Все масу водой облили Нету худа без добра... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>増 5 "Увеличиваться" ДЗО: масу; фуэру; фуясу 益 5 "Польза" ЭКИ 殖 8 "Приумножать" СЁКУ фуэру; фуясу 8 "Приумножать" СЁКУ фуэру; фуясу 加 4 "Добавлять" КА куваэру 税 5 "Налог" ДЗЭЙ 幅 8 "Ширина" ФУКУ хаба 減 5 "Уменьшаться" ГЭН хэру 長 2 "Длинный" ТЁ: нагай 幅 8 "Ширина" ФУКУ хаба 器 4 "Сосуд" КИ уцува 減 5 "Уменьшаться" ГЭН хэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>増す [масу] увеличиваться, прибавляться, повышаться 増し [маси] прибавка, прибавление 増える [фуэру] увеличиваться 増加 [дзо:ка] увеличение, прибавление, рост 増幅 [дзо:фуку] радио, эл. усиление</p> <p>Связанные слова:</p> <p>増す [масу] увеличивать[ся], прибавлять[ся], повышать[ся]; Иначе 益す 増し [маси] 1) прибавка, прибавление; 2) с каждым (днём, годом); 3) ~дэ ару быть лучше 増える [фуэру] увеличиваться, прибавляться; Иначе 殖える 増やす [фуясу] увеличивать, приумножать; Иначе 殖やす 増さる [масару] увеличивать[ся]</p> <p>増加 [дзо:ка] увеличение, прибавление, рост 増税 [дзо:дзэй] увеличение налогов 増幅 [дзо:фуку] радио, эл. усиление 増減 [дзо:гэн] увеличение и уменьшение 増長 [дзо:тё:] ~суру зазнаваться, задирать нос ぞうふくき【増幅器】(дзо:фукүки) радио, эл. усилитель; увеличитель. ぞうげん【増減】(дзо:гэн) увеличение или уменьшение;</p>
<p>Типовые фразы</p>		<p>Кандзи из типовых фраз</p>

<p>まし【増し】(маси) : 増しな лучший, более предпочтительный; <small>ま</small> ...より増しである быть лучше (предпочтительней), чем что-л.;</p> <p><small>すこ な ま</small> 少しでも無いよりは増し лучше хоть немного, чем ничего;</p> <p><small>ほう ま</small> どっちもどっちだがまだこの方が増した из двух зол — это наименьшее;</p> <p><small>すこ ま しなもの</small> もう少し増しな品物 товар несколько лучшего качества.</p> <p>ます【増す】(масу) 1) увеличиваться, повышаться, возрастать; <small>ちから ま</small> 力が増す силы прибавляются (возрастают);</p> <p><small>ながあめ ようすい ま</small> 長雨で用水が増した из-за продолжительных дождей вода в реке прибыла (поднялась);</p> <p>2) прибавлять; увеличивать, повышать; <small>そくど ま</small> 速度を増す повышать скорость;</p> <p><small>がいろじゅ とし びかん ま</small> 街路樹は都市の美観を増す деревья вдоль улиц делают город более живописным.</p> <p>ぞうか【増加】(дзо:ка) увеличение, рост; прибавление, прирост; <small>ぞうか</small> 増加する увеличивать[ся], расти; возрастать;</p> <p><small>ぞうか む</small> 増加しつつある(に向かっている) растёт, увеличивается, возрастает; идёт на повышение;</p> <p><small>さんわり ぞうか</small> 三割の増加である увеличиться (вырасти) на 30%.</p> <p>ぞうせつ【増設】(дзо:сэцу) дополнительное строительство; дополнительное учреждение (чего-л.); расширение сети (напр. школ, телефонных линий); дооборудование; <small>でんわ ぞうせつ</small> 電話を増設する ставить дополнительный телефон.</p> <p>ぞうちょう【増長】(дзо:тё:): 増長する прям. и перен. расти; зазнаваться, задирать нос, важничать; наглеть; <small>おとこ ぞうちょう</small> あの男は増長している он [слишком] много о себе воображает.</p>	<p>増 5 "Увеличиваться" ДЗО: масу; фуэру; фуясу</p> <p>少 2 "Мало" СЁ: сукунай; сукуси</p> <p>無 4 "Без" МУ, БУ най; наси; накунару</p> <p>方 2 "Сторона" ХО: ката</p> <p>少 2 "Мало" СЁ: сукунай; сукуси</p> <p>品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина</p> <p>物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно</p> <p>力 1 "Сила" РЁКУ, РИКИ тикара; рикиму</p> <p>長 2 "Длинный" ТЁ: нагай</p> <p>雨 1 "Дождь" У амэ</p> <p>用 2 "Употреблять" Ё: мотиру</p> <p>水 1 "Вода" СУЙ мидзу</p> <p>速 3 "Скорость" СОКУ хаяй</p> <p>度 3 "Градус" ДО таби</p> <p>街 4 "Улица" ГАЙ мати</p> <p>路 3 "Дорога" РО</p> <p>樹 6 "Деревья" ДЗЮ ки</p> <p>都 3 "Столица" ТО; ЦУ</p> <p>市 2 "Город" СИ ити</p> <p>美 3 "Красивый" БИ уцукусий</p> <p>観 4 "Осматривать" КАН</p> <p>加 4 "Добавлять" КА куваэру</p> <p>向 3 "Направленность" КО: муко.; мукау; мукаттэ; мукэру</p> <p>三 1 "Три" САН мицу / митцу</p> <p>割 6 "Разделять" КАЦУ вару; варэру</p> <p>加 4 "Добавлять" КА куваэру</p> <p>設 5 "Учреждать" СЭЦУ мо:кэру</p> <p>電 2 "Электричество" ДЭН</p> <p>話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси</p> <p>設 5 "Учреждать" СЭЦУ мо:кэру</p> <p>長 2 "Длинный" ТЁ: нагай</p> <p>男 1 "Мужчина" ДАН, НАН ОТОКО</p>
--	--

<p>としまざかり【年増盛り】(тосимадзакари) женщина в полном расцвете (о женщине в возрасте около тридцати лет).</p>	<p>年 1 "Год" НЭН тоси 盛 6 "Процветать" СЭЙ сакан; сакару; мору</p>
<p>798 Состояние, положение, условия, поведение, специально</p> <p>態</p> <p>ТАЙ вадзато ТАИ わざと</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (能<i>способность</i>(△<i>мудрец</i>+月<i>луна</i>+七<i>два нищих</i>)+心<i>сердце</i>=態<i>условия, состояние, позиция</i>) <p>能(△+月+七+七)+心=態</p> <ul style="list-style-type: none"> • состояние, условия, позиция, положение, специально • Соотношение <i>способностей</i>能 и доброты <i>сердца</i>心, влияют на <i>поведение</i>態 человека, его <i>положение</i>態 и <i>состояние</i>態 в обществе... • 態と [вадзато] нарочно, намеренно, специально • 態 [тай] состояние, положение • 態度 [тайдо] отношение; позиция, поведение • 状態 [дзэ:тай] состояние, положение; условия • 事態 [дзитай] обстановка, положение дел • По ТАЙге гуляем ТАЙно Мы совсем не <i>специально</i>態 Валим дерево <i>за то</i> Что растет в моем <i>тайдо</i>... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>態 5 "Состояние" ТАЙ вадзато 様 3 "Вот так" Ё: самадзама 形 2 "Форма" КЭЙ, ГЁ: ката; катати 度 3 "Градус" ДО таби 状 5 "Форма" ДЗЁ: 事 3 "Дело" ДЗИ кото 醜 8 "Безобразный" СЮ: миникуй 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама</p> <p>形 2 "Форма" КЭЙ, ГЁ: ката; катати 姿 6 "Фигура" СИ сугата 変 4 "Меняться" ХЭН кавару; каэру 能 5 "Способность" НО:</p>
	<p>Ключевые слова:</p> <p>態と [вадзато] нарочно, намеренно, специально 態 [тай] состояние, положение 態度 [тайдо] отношение; позиция, поведение 状態 [дзэ:тай] состояние, положение; условия 事態 [дзитай] обстановка, положение дел 生態 [сэйти] форма жизни; экология 姿態 [ситай] кн. фигура; поза</p> <p>Связанные слова:</p> <p>態と [вадзато] нарочно, намеренно, специально 態々 [вадзавадза] <i>то же</i> 態 [тай] 1) состояние, положение; 2) грам. залог 態 [дзама] <i>прост.</i> [неприглядный] вид; Чаше 様 態 [нари] форма; Теперь 形</p> <p>1) состояние, положение; поведение 態度 [тайдо] отношение; позиция, поведение 状態 [дзэ:тай] состояние, положение; условия 事態 [дзитай] обстановка, положение дел 醜態 [сю:тай] неприличное поведение 生態 [сэйти] форма жизни; экология</p> <p>2) форма 形態 [кэйти] форма, склад; морфология; <i>психол.</i> гештальт 姿態 [ситай] кн. фигура; поза 変態 [хэнтай] <i>биол.</i> 1) метаморфоза; <i>бот.</i> анаморфоз; 2) аномалия; извращение</p> <p>3) грам. залог</p>

	快 5 "Приятный" КАЙ кокорой 不 4 "Не" ФУ, БУ 当 2 "Данный" ТО: атару; атэру 応 5 "Реагирование" О: 要 4 "Требоваться" Ё: иру 求 4 "Требовать" КЮ: мотомэру 応 5 "Реагирование" О:	соответствие, пригодность; ~する соответствовать; ~した соответствующий, подходящий; 要 求に適応する отвечать требованиям; 2) адаптация; приспособление; ~する приспособляться.
800 Медь, медный, латунный, бронзовый 銅 ДО: акаганэ ドー あかがね  В начало	000 • (金металл +同одинаковый/самовар=銅 медный) 金+同=銅 • медный, латунный, бронза • Медь銅 это тот металл金 одинаково同 хорош для изготовления латуни黄銅 и бронзы青銅... • Лучший металл金 для самовара 同это медь銅 • 銅 [до:] медь • 銅の [до:-но] медный • 銅 [акаганэ] медь • 青銅 [сэйдо:] бронза • 銅貨 [до:ка] медная монета • ДО:рогой цветной металл, С трансформаторной достал, По дороге с этой медью銅 Дядя мент меня поймал Академик гад нечестный Эту медь銅 себе забрал... • 716 Кандзи к связанным словам: 銅 5 "Медь" ДО: акаганэ 赤 1 "Красный" СЭКИ акай; акатян 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 黄 2 "Жёлтый" КО:, О: ки 青 1 "Голубой" СЭЙ аой 貨 4 "Монета" КА 線 2 "Линия" СЭН 像 5 "Изображение" ДЗО:	Ключевые слова: 銅 [до:] медь 銅の [до:-но] медный 銅 [акаганэ] уст. медь 青銅 [сэйдо:] бронза 銅貨 [до:ка] медная монета 銅線 [до:сэн] медный провод Связанные слова: 銅 [до:] 1) медь; ~но медный; 2) сокр. бронзовая медаль 銅 [акаганэ] уст. медь; Иначе 赤金 Медь; бронза 黄銅 [о:до:] [ко:до:] латунь, жёлтая медь 青銅 [сэйдо:] бронза 銅貨 [до:ка] медная монета 銅線 [до:сэн] медный провод 銅像 [до:дзо:] бронзовая статуя 銅メダル [до:-мэдару] бронзовая медаль

«ПОДИ ТУДА - НЕ ЗНАЮ КУДА..., гл. 4»

Русская сказка

Текст 5.4.1 Вариант 1. Вставки значений, кандзи

Задание. Прочитайте текст. Постарайтесь вспомнить мнемобразы на графику кандзи к выделенным словам...

5.4.1

А царя еще пуще **растет** 増 зазноба сердечная. Каждый день про Марью-царевну сон 夢 снится. **Полностью** 総 ума лишился.

Несмотря на **запрет** 禁 совести опять призвал он советника:

– Что хочешь **делай** 演, изведи Андрея-стрелка, не то мой меч - твоя голова с плеч!

Царский советник **идет** 往 прямо в кабак, **находит** там кабацкую теребень в рваном кафтанишке и **опять** 復 просит его выручить, на ум навести. Кабацкая теребень **целиком** 総 согласна, стаканчик вина выпил, усы вытер.

– Ступай, - говорит, - к царю и **скажи** 述 : пусть пошлет Андрея-стрелка туда - не знаю куда, принести то - не знаю что. Этой задачи Андрей во веки веков не **выполнит** 成 и назад не **возвратится** 復.

Советник побежал к царю и все ему **объяснил** 解. Царь посылает за Андреем.

– Сослужил ты мне две **службы** 務, сослужи третью: сходи туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что. Сослужишь - **награжу** 報 по-царски, а нет твоя голова с плеч.

Пришел Андрей домой, сел на лавку и **задумался** 迷. Безвыходное **положение** 態 получается.

Марья царевна его спрашивает:

– Что, милый, не весел? Или еще **беда** 災 какая?

– Эх, - говорит, - через твою красу все напасти несусь. Велел мне царь идти туда - не знаю куда, принести то - не знаю что.

– Вот это **служба** 務! Ну, ничего, **критика** 評 тут не поможет, ложись спать, утро вечера мудренее!

Марья-царевна дождалась ночи и начала **приготовления** 備 для мужа в дорогу, надо мужнину, да и свою **честь** 義 спасать.

Открыла она свое главное **богатство** 富 - волшебную книгу, читала, читала; читала, бросила книгу и за голову схватилась: про цареву загадку в книге ничего не сказано. **Минералы** 鉱 и камни драгоценные гадальные пробовала **истолковывать** 解 - нет ответа.

Тогда Марья-царевна вышла на крыльцо, вынула платочек и махнула. Налетели стаи **群** всяких птиц, набежали стада **群** всяких зверей.

Марья-царевна их спрашивает:

– Звери лесные, птицы поднебесные, вы, звери, всюду рыскаете, вы, птицы, всюду летаете - не слышали ли, как **дойти 往** туда - не знаю куда, **добыть 採** то - не знаю что?

Звери и птицы ответили:

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхивали 承**.

Марья-царевна махнула платочком - звери и птицы **пропали 破**, как не бывали. Махнула в другой раз - появились перед ней два великана, высотой до неба:

– Что угодно? Что надобно?

– Слуги мои верные, отнесите меня на **середину 中** океан-моря.

Взяли 取 великаны Марью-царевну, отнесли на океан-море и стали на **середине 中**, на самой пучине, - сами стоят, как столбы, а ее на **руках 手** держат. Марья-царевна махнула платочком, и приплыли к ней все гады и **стаи 群** рыб морских.

– Вы, гады и рыбы морские, вы везде плаваете, на всех **островах 群** бываете: не **слыхали 承** ли, как дойти туда - не знаю куда, **добыть 採** то - не знаю что?

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхали 承**.

Задумалась 迷 Марья-царевна и велела отнести себя домой. Великаны подхватили ее, принесли на Андреев **двор 庭**, поставили у крыльца.

Утром рано Марья-царевна **собрала 統** Андрея в **дорогу** и дала ему во **хранение 預** клубок ниток, пятак **медный 銅** и вышитую ширинку и рассказывает маршрут и план поездки **程**, и совет дает **надлежащий 適**.

– Брось клубок перед собой, куда он **покатится**, туда и ты **иди 往**. Да смотри, **куда бы** ни пришел, будешь **умываться**, чужой ширинкой не утирайся, а утирайся моей.

Андрей **попрощался** с Марьей-царевной, **поклонился** на четыре стороны и **камню надгробному 墓**, родительскому и пошел за **заставу 境**.

Бросил клубок перед собой, клубок покатился - катится да катится. Андрей и **идет 往** за ним следом, **имуществва 資** с собой никакого не несет, один **убыток 損** от него только. При себе лишь один пятак **медный 銅**, волшебный. На него все, что надо, в **дороге** купить можно, если где **торговля 貿** есть. Никакие **деньги 錢** бумажные, ни **монеты 錢** золотые не нужны.

Скоро сказка сказывается, да не скоро **дело** делается. Много царств и земель прошел Андрей, много **границ 境** пересек. Клубок катится, нитка от него тянется: стал клубок маленький, с куриную головочку; вот уж до чего стал маленький, не видно и на дороге... Андрей с **упорством 精** дальше идет. Не **привыкать 慣** ему.

Дошел Андрей до **рубежа 際** леса, видит - стоит избушка на курьих ножках.

– Избушка, избушка, повернись ко мне передом, к лесу задом!

Избушка повернулась. Андрей вошел и видит - на лавке сидит седая старуха, прядет кудель и **кислую капусту 酸** жует. По стенам **изображения 像** разные, колдовские.

– Фу, фу, русского духу слыхом не **слыхано 承**, видом не видано, а нынче русский дух сам пришел. Вот изжарю тебя в печи да съем и на косточках покатаюсь. Андрей отвечает старухе:

– Что ты, старая баба-яга, сразу станешь есть дорожного человека? **Грех 罪** это. Дорожный человек костоват, **грубый 雜** и черен, ты наперед баньку истопи, меня вымой, выпари, тогда и ешь.

Баба-яга истопила баньку. Андрей выпарился, вымылся, вспомнил про женин **запрет 禁** утираться чужой ширинкой, достал ее ширинку и стал утираться.

Баба-яга спрашивает:

– Откуда у тебя ширинка? Ее моя дочь вышивала.

– Твоя дочь мне **жена 妻**, мне и ширинку во **хранение 預** дала.

– Ах, зять возлюбленный, чем же мне тебя **угощать, потчевать?**

Тут баба-яга **собрала 統** ужин **обильный 豐**, **наставила** всяких кушаний, вин и медов, давай **кормить 飼** гостя.

Андрей не чванится - сел за стол, уплетает, не давится.

Баба-яга села рядом, он ест, она **выспрашивает**: как он на Марье-царевне женился да **живут 居** ли они хорошо. **Заботится 構** за зятя и дочку. Андрей все рассказал: как женился и как царь дал задание **пойти 往** туда - не знаю куда, **добыть 採** то - не знаю что.

– Вот бы ты **помогла** мне, бабушка!

– Ах, зятюшка, ведь про это диво дивное даже я не **слыхала 承**. Знает про это одна старая лягушка, **живет 居** она в болоте триста лет... Ну, ничего, ложись спать, у меня **план 構** есть, а утром **основа 幹** мудренее чем вечером будет. Безвыходных **положений 態** не бывает.

Андрей лег спать, а баба-яга взяла два голика, полетела на болото и стала звать:

– Бабушка, лягушка-скакушка, **жива 居** ли?

– Жива.

– Выдь ко мне из болота!

Откликнулась 応 старая лягушка, **вышла** из болота, баба-яга ее спрашивает:

– Знаешь ли, где то - не знаю что?

– Знаю.

– Скажи, сделай **милость 恩**. Зятю моему дана **служба 務**: пойти туда - не знаю куда, **взять 採** то - не знаю что.

Лягушка отвечает:

– Я б его проводила, да больно **стара**, мне туда не допрыгать. **Донесет** твой зять меня в парном молоке до огненной **реки 河**, тогда скажу.

Баба-яга взяла лягушку-скакушку, **полетела** 飛 домой, надоила молока в горшок **подходящий** 適, посадила туда лягушку и утром рано разбудила Андрея.

– Ну, зять дорогой, **одевайся** 着, возьми горшок с парным молоком, в молоке - лягушка, **целиком** 総 доверься ей, да садись на моего коня, он тебя доведет до огненной **реки** 河. Там коня брось и вынимай из горшка лягушку, она далее тебе **суть** 幹 сама расскажет.

Андрей оделся, взял горшок, сел на коня бабы-яги. Долго ли, коротко ли, конь **домчал** его до огненной **реки** 河. Такой реки-то и **сравнить** 準 несчем. Через нее ни зверь не перескочит, ни птица не перелетит.

Андрей слез с коня, лягушка ему говорит:

– Вынь меня, добрый молодец, из горшка, надо нам через реку переправиться.

Андрей вынул лягушку из горшка и пустил наземь.

– Ну, добрый молодец, теперь **садись** 座 мне на спину.

– Что ты, бабушка, эка **маленькая** 小, я тебя задавлю!

– Не бойся, не задавишь! Садись да держись крепче.

Андрей сел на лягушку-скакушку. **Начала** 始 она дуться. Дулась, дулась сделалась словно копна сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять лягушка дулась - сделалась еще больше, словно стог сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять она дулась, дулась - стала выше темного леса, **мощи** 勢 необыкновенной, да как скакнет и перепрыгнула через огненную **реку** 河; перенесла Андрея на тот берег и сделалась опять маленькой.

[Содержание](#)

Текст 5.4.2 Вариант 2. Вставки кандзи

Задание: *Отработка значений. Еще раз повторите мнемобразы на значения. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами...*

Мнемобразы на графику кандзи часть 5.4

<p>程</p> <ul style="list-style-type: none"> • Колосья <i>риса</i> 禾 в определенной степени 程 являются 呈 для нас мерой 程 королевского подарка 呈... 	<p>統</p> <ul style="list-style-type: none"> • Для объединения 統 людей обычно сначала всех собирают 統, потом наполняют 充 бокалы, потом связывают всех нитью 糸 общих интересов, а потом уже можно ими управлять 統... 	<p>備</p> <ul style="list-style-type: none"> • Человек 人 на скале 厂 сушит траву 艸 для употребления 用, в период подготовки 備 к походу...

<p>評</p>	<p>• <i>Плоские</i>平 <i>шуточки</i>言, это своего рода <i>суждение</i>評, <i>отзыв</i>評 или <i>критика</i>評</p>	<p>富</p>	<p>• Если собрать под <i>крышей</i>宀 все для <i>одного</i>一 <i>рта</i>口, включая <i>рисовое поле</i>田, то получится <i>богатство</i>富 и <i>изобилие</i>富...</p>	<p>復</p>	<p>• Послышались <i>шаги</i>彳 <i>человека</i>人, которого <i>восстановили</i>復 в звании, он <i>вернулся</i>復 домой <i>солнечной</i>日 <i>зимой</i>久, чтобы совершить <i>возмездие</i>復...</p>
<p>報</p>	<p>• Если тебе <i>сообщат</i>報, что <i>наградят</i>報 <i>складным стулом</i>又 в красивой <i>обертке</i>勺, то ты испытываешь неопишное <i>счастье</i>幸 и захочешь <i>отплатить</i>報 тем же...</p>	<p>貿</p>	<p>• Если с помощью <i>ножа</i>丿 и <i>меча</i>刀 делать <i>музыкальные инструменты</i>厶, а потом <i>торговать</i>貿 ими за <i>раковины</i>貝 (деньги), то это уже можно назвать <i>коммерцией</i>貿 или <i>безнесом</i>貿...</p>	<p>解</p>	<p>• Если <i>мечом</i>刀 <i>развязать</i>解 и <i>освободить</i>解 <i>быка</i>牛, привязанного к <i>углу</i>角 здания, то можно <i>объяснить</i>解 и <i>разгадать</i>解 замыслы врагов, которые его привязали...</p>
<p>幹</p>	<p>• Только <i>главарь</i>幹, который <i>ранним</i>早 утром раздобыл <i>десять</i>十 колес и спрятал их в <i>сухое</i>干 место под <i>крышу</i>人, знает <i>суть</i>幹 и <i>основу</i>幹 будущего похода...</p>	<p>義</p>	<p>• Если есть в хозяйстве <i>умелые руки</i>手, <i>копье</i>戈 и <i>овцы</i>羊, то можно успешно исполнять свой <i>долг</i>義 и защищать свою <i>честь</i>義, <i>мораль</i>義 и <i>приличия</i>義</p>	<p>禁</p>	<p>• Браконьерам <i>показали</i>示 <i>лес</i>林, который <i>запрещено</i>禁 вырубать, в противном случае их ожидает <i>арест</i>禁...</p>
<p>群</p>	<p>• <i>Горлопан</i>口 <i>начальник</i>尹 командует <i>группой</i>群 подчиненных, как <i>стадом</i>群 <i>овец</i>羊...</p>	<p>鉞</p>	<p>• У каждой <i>руды</i>鉞, кроме добычи из нее <i>металла</i>金, есть другие, <i>широкие</i>广 возможности по извлечению из нее разных <i>минералов</i>鉞... • Под <i>землей</i>广 <i>носом</i>厶 учуял <i>металл</i>金, который оказался <i>рудой</i>鉞</p>	<p>罪</p>	<p>• Каждая <i>ошибка</i>非 в жизни, как <i>сеть</i>网 может поймать тебя и привести к <i>преступлению</i>罪 и <i>наказанию</i>罪... • Присвоение <i>товара</i>网 даже по <i>ошибке</i>非, это уже <i>преступление</i>罪</p>
<p>資</p>	<p>• Если не быть холодным, как <i>лед</i>冫, и не <i>зевать</i>欠 по сторонам, а искать, как раздобыть <i>раковины</i>貝 (деньги), то с таким <i>характером</i>資 и <i>квалификацией</i>資 можно со временем сколотить большой <i>капитал</i>資...</p>	<p>飼</p>	<p>• Чтобы <i>выкармливать</i>飼 скотину, надо для начала запастись <i>едой</i>食 для животных и уметь с ними <i>управляться</i>司...</p>	<p>準</p>	<p>• Чтобы <i>сравнивать</i>準 <i>водоплавающих</i>水 <i>птиц</i>隹 между собой, надо по <i>норме</i>準 <i>десять</i>十 раз за ними понаблюдать...</p>

<p>勢</p>	<p>• Если есть <i>сила духа</i> 勢, <i>мощь</i> 勢 и <i>энергия</i> 勢, то можно победить <i>десять</i> 十 <i>тысяч</i> 万 противников, вскопать <i>землю</i> 土 на даче, покататься на <i>круглом</i> 丸 колесе и в спортзале <i>силу</i> 力 подкачать...</p>	<p>損</p> <p>• Только у <i>ротозея</i> 口 богатство (т.е. <i>раковины</i> 貝 – <i>деньги</i>) уходит, как сквозь пальцы <i>рук</i> 手, что равносильно <i>убытку</i> 損 и <i>потере</i> 損...</p>	<p>墓</p> <p>• Даже <i>большой</i> 大 <i>надгробный камень</i> 墓 со временем под <i>солнцем</i> 日 зарастает <i>травой</i> 艸 и погружается в <i>землю</i> 土...</p>
<p>豊</p>	<p>• Когда соберем <i>обильный</i> 豊 урожай <i>бобов</i> 豆, то станем <i>богатыми</i> 豊 и в душе зазвучит <i>мелодия</i> 曲...</p>	<p>夢</p> <p>• <i>Вечером</i> 夕, после трудового дня, приятно <i>мечтать</i> 夢 и смотреть <i>сновидения</i> 夢, лежа под <i>навесом</i> 冖 на <i>траве</i> 艸 или в гамаке из <i>сетки</i> 网...</p>	<p>預</p> <p>• <i>Депозит</i> 預 и <i>хранение</i> 預 денег (<i>раковины</i> 貝) похоже на <i>маятник</i> マ или на <i>качели</i> 寸, когда средства то приходят, то уходят, т.е. <i>заранее</i> 予 надо об этом знать...</p>
<p>演</p>	<p>• Перед тем, как ехать на <i>гастроли</i> 演 с <i>лекцией</i> 演, надо собрать с собой: <i>воду</i> 水, <i>зонтик</i> 伞, <i>ноты</i> 画, <i>халат</i> 八...</p>	<p>慣</p> <p>• <i>Сердце</i> 心 <i>матери</i> 母 <i>по обыкновению</i> 慣 <i>привыкает</i> 慣 отдавать все <i>деньги</i> (<i>раковина</i>) 貝 своему ребенку....</p>	<p>境</p> <p>• Там, где <i>стоит</i> 立 <i>солнце</i> 日 <i>на закате</i> 儿 <i>в конце</i> 竟 дня, там и есть <i>граница</i> 境 <i>земли</i> 土...</p>
<p>構</p>	<p>• <i>Конструкция</i> 構 водной станции по <i>структуре</i> 構 состоит из <i>колодца</i> 井 и <i>насоса</i> 冉, сделанных из <i>дерева</i> 木...</p>	<p>際</p> <p>• <i>Во время</i> 際 <i>праздника</i> 祭 (<i>всем показывают</i> 示 <i>украшенная</i> 欠) в <i>маленькой деревне</i> 阜 возникает <i>момент</i> 際, когда пьют без <i>границ</i> 際...</p>	<p>雜</p> <p>• <i>Старая птица</i> 隹 <i>девять</i> 九 раз в <i>суматохе</i> 雜 <i>небрежно</i> 雜 пыталась сесть на <i>дерево</i> 木...</p>
<p>酸</p>	<p>• Если долго увлекаться <i>сакэ</i> 酉 без <i>всякого</i> (厶 + 儿) <i>разрешения</i> 允, тем более <i>зимой</i> 夂, то жизнь станет <i>кислой</i> 酸 и потом начнутся <i>лишения</i> 酸 и <i>неудачи</i> 酸...</p>	<p>精</p> <p>• <i>Жизненная энергия</i> 精 и <i>упорство</i> 精 возникают тогда, когда на столе много <i>риса</i> 米, а в душе живет <i>голубая</i> 青 мечта... • Много <i>энергии и сил</i> 精 надо, чтобы вырастить <i>рис</i> 米 под <i>голубым</i> 青 небом</p>	<p>製</p> <p>• Портной от <i>системы</i> 制, словно <i>бык</i> 牛 <i>в фартуке</i> 冂, с помощью <i>ножа</i> 刀, <i>пресса</i> 冫, <i>тряпок</i> 衣 и всего что надо, <i>изготавливает</i> 製 <i>одежду</i> 衣...</p>
<p>錢</p>	<p>• С помощью <i>станка</i> 戔 и <i>металла</i> 金 делают <i>монеты</i> 錢...</p>	<p>總</p> <p>• Только с помощью <i>нити желаний</i> 糸 можно <i>полностью</i> 總 и <i>целиком</i> 總 объединить <i>сердца</i> 心 <i>восьми</i> 八 <i>мудрецов</i> 厶 для <i>общего</i></p>	<p>像</p> <p>• Каждый <i>человек</i> 人, глядя на свой <i>портрет</i> 像, становится довольным, как <i>слон</i> 象...</p>

			総 дела...		
増	<ul style="list-style-type: none"> Только с помощью <i>солнца</i> 日 на <i>земле</i> 土, на <i>рисовом поле</i> 田 <i>растет</i> 増 и <i>увеличивается</i> 増 урожаем посаженных <i>растений</i> 人... 	態	<ul style="list-style-type: none"> Соотношение <i>способностей</i> 能 и доброты <i>сердца</i> 心, влияют на <i>поведение</i> 態 человека, его <i>положение</i> 態 и <i>состояние</i> 態 в обществе... 	適	<ul style="list-style-type: none"> Возле <i>дороги</i> 道 <i>стоит</i> 立 <i>старая</i> 古 <i>хижина</i> 門 <i>пригодная</i> 適 для жилья, если сам хозяин уже <i>привык</i> 適 в ней жить... <i>Старик</i> 老 <i>стоит</i> 立 <i>в шляпе</i> 帽 <i>на дороге, это</i> 道 <i>пригодный</i> 適 спутник в пути...
銅	<ul style="list-style-type: none"> <i>Медь</i> 銅 это тот <i>металл</i> 金 <i>одинаково</i> 同 хорош для изготовления <i>латуни</i> 黄銅 и <i>бронзы</i> 青銅... Лучший <i>металл</i> 金 для <i>самовара</i> 同 это <i>медь</i> 銅 				

5.4.2

А царя еще пуще 増 зазноба сердечная. Каждый день про Марью-царевну 夢 снится. 総 ума лишился.

Несмотря на 禁 совести опять призвал он советника:

– Что хочешь 演, изведи Андрея-стрелка, не то мой меч - твоя голова с плеч!

Царский советник идет 往 прямо в кабак, находит там кабацкую теребень в рваном кафтанишке и 復 просит его выручить, на ум навести. Кабацкая теребень 総 согласна, стаканчик вина выпил, усы вытер.

– Ступай, - говорит, - к царю и скажи 述 : пусть pošлет Андрея-стрелка туда - не знаю куда, принести то - не знаю что. Этой задачи Андрей во веки веков не выполнит 心 и назад не 復.

Советник побежал к царю и все ему 解. Царь посылает за Андреем.

– Сослужил ты мне две службы 務, сослужи третью: сходи туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что. Сослужишь - 報 по-царски, а нет твоя голова с плеч.

Пришел Андрей домой, сел на лавку и задумался 迷. Безвыходное 態 получается.

Марья царевна его спрашивает:

– Что, милый, не весел? Или еще беда 災 какая?

– Эх, - говорит, - через твою красу все напасти несую. Велел мне царь идти туда - не знаю куда, принести то - не знаю что.

– Вот это служба 務! Ну, ничего, 評 тут не поможет, ложись спать, утро вечера мудренее!

Марья-царевна дождалась ночи и начала **備** для мужа в дорогу, надо мужнину, да и свою **義** спасти.

Открыла она свое главное **富** - волшебную книгу, читала, читала; читала, бросила книгу и за голову схватилась: про цареву загадку в книге ничего не сказано. **鈿** и камни драгоценные гадальные пробовала **解** - нет ответа.

Тогда Марья-царевна вышла на крыльцо, вынула платочек и махнула. Налетели **群** всяких птиц, набежали **群** всяких зверей.

Марья-царевна их спрашивает:

– Звери лесные, птицы поднебесные, вы, звери, всюду рыскаете, вы, птицы, всюду летаете - не слышали ли, как **дойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

Звери и птицы ответили:

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхивали** 承.

Марья-царевна махнула платочком - звери и птицы **пропали** 破, как не бывали. Махнула в другой раз - появились перед ней два великана, высотой до неба:

– Что угодно? Что надобно?

– Слуги мои верные, отнесите меня на **середину** 中 океан-моря.

Взяли 取 великаны Марью-царевну, отнесли на океан-море и стали на **середине** 中, на самой пучине, - сами стоят, как столбы, а ее на **руках** 手 держат. Марья-царевна махнула платочком, и приплыли к ней все гады и **群** рыб морских.

– Вы, гады и рыбы морские, вы везде плаваете, на всех **群** бываете: не **слыхали** 承 ли, как **дойти** туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхали** 承.

Задумалась 迷 Марья-царевна и велела отнести себя домой. Великаны подхватили ее, принесли на Андреев **двор** 庭, поставили у крыльца.

Утром рано Марья-царевна **統** Андрея в **дорогу** и дала ему во **預** клубок ниток, пятак **銅** и вышитую ширинку и рассказывает **程**, и совет дает **適**.

– Брось клубок перед собой, куда он **покатится**, туда и ты **иди** 往. Да смотри, **куда бы** ни пришел, будешь **умываться**, чужой ширинкой не утирайся, а утирайся моей.

Андрей **попрощался** с Марьей-царевной, **поклонился** на четыре стороны и **墓**, родительскому и пошел за **境**.

Бросил клубок перед собой, клубок покатился - катится да катится. Андрей и **идет** 往 за ним следом, **資** с собой никакого не несет, один **損** от него только. При себе лишь один пятак **銅**, волшебный. На него все, что надо, в **дороге** купить можно, если где **貿** есть. Никакие **錢** бумажные, ни **錢** золотые не нужны.

Скоро сказка сказывается, да не скоро **дело** делается. Много царств и земель прошел Андрей, много **境** пересек. Клубок катится, нитка от него тянется: стал

клубок маленький, с куриною головочку; вот уж до чего стал маленький, не видно и на дороге... Андрей с **精** дальше идет. Не **慣** ему.

Дошел Андрей до **際** леса, видит - стоит избушка на курьих ножках.

– Избушка, избушка, повернись ко мне передом, к лесу задом!

Избушка повернулась. Андрей вошел и видит - на лавке сидит седая старуха, прядет кудель и **酸** жует. По стенам **像** разные, колдовские.

– Фу, фу, русского духу слыхом не **слыхано** **承**, видом не видано, а нынче русский дух сам пришел. Вот изжарю тебя в печи да съем и на косточках покатаюсь.

Андрей отвечает старухе:

– Что ты, старая баба-яга, сразу станешь есть дорожного человека? **罪** это.

Дорожный человек костоват, **雜** и черен, ты наперед баньку истопи, меня вымой, выпари, тогда и ешь.

Баба-яга истопила баньку. Андрей выпарился, вымылся, вспомнил про женин **禁** утираться чужой ширинкой, достал ее ширинку и стал утираться.

Баба-яга спрашивает:

– Откуда у тебя ширинка? Ее моя дочь вышивала.

– Твоя дочь мне **жена** **妻**, мне и ширинку во **預** дала.

– Ах, зять возлюбленный, чем же мне тебя **угощать**, **потчевать**?

Тут баба-яга **統** ужин **豐**, **наставила** всяких кушаний, вин и медов, давай **飼** гостя.

Андрей не чванится - сел за стол, уплетает, не давится.

Баба-яга села рядом, он ест, она **выспрашивает**: как он на Марье-царевне женился да **живут** **居** ли они хорошо. **構** за зятя и дочку. Андрей все рассказал: как женился и как царь дал задание **пойти** **往** туда - не знаю куда, **добыть** **採** то - не знаю что.

– Вот бы ты **помогла** мне, бабушка!

– Ах, зятюшка, ведь про это диво дивное даже я не **слыхала** **承**. Знает про это одна старая лягушка, **живет** **居** она в болоте триста лет... Ну, ничего, ложись спать, у меня **構** есть, а утром **幹** мудренее чем вечером будет. Безвыходных **態** не бывает.

Андрей лег спать, а баба-яга взяла два голика, полетела на болото и стала звать:

– Бабушка, лягушка-скакушка, **жива** **居** ли?

– Жива.

– Выдь ко мне из болота!

Откликнулась **心** старая лягушка, **вышла** из болота, баба-яга ее спрашивает:

– Знаешь ли, где то - не знаю что?

– Знаю.

– Скажи, сделай **милость** **恩**. Зятю моему дана **служба** **務**: пойти туда - не знаю куда, **взять** **採** то - не знаю что.

Лягушка отвечает:

– Я б его проводила, да больно **стара**, мне туда не допрыгать. **Донесет** твой зять меня в парном молоке до огненной **реки** 河, тогда скажу.

Баба-яга взяла лягушку-скакушку, **полетела** 飛 домой, надоила молока в горшок 適, посадила туда лягушку и утром рано разбудила Андрея.

– Ну, зять дорогой, **одевайся** 着, возьми горшок с парным молоком, в молоке - лягушка, 総 доверься ей, да садись на моего коня, он тебя довезет до огненной **реки** 河. Там коня брось и вынимай из горшка лягушку, она далее тебе 幹 сама расскажет.

Андрей оделся, взял горшок, сел на коня бабы-яги. Долго ли, коротко ли, конь **домчал** его до огненной **реки** 河. Такой реки-то и 準 несчем. Через нее ни зверь не перескочит, ни птица не перелетит.

Андрей слез с коня, лягушка ему говорит:

– Вынь меня, добрый молодец, из горшка, надо нам через реку переправиться.

Андрей вынул лягушку из горшка и пустил наземь.

– Ну, добрый молодец, теперь **садись** 座 мне на спину.

– Что ты, бабушка, эка **маленькая** 小, я тебя задавлю!

– Не бойся, не задавишь! Садись да держись крепче.

Андрей сел на лягушку-скакушку. **Начала** 始 она дуться. Дулась, дулась сделалась словно копна сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять лягушка дулась - сделалась еще больше, словно стог сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять она дулась, дулась - стала выше темного леса, 勢 необыкновенной, да как скакнет и перепрыгнула через огненную **реку** 河; перенесла Андрея на тот берег и сделалась опять маленькой.

[Содержание](#)

Текст 5.4.3 Вариант 3. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей

Задание: *Отработка значений и чтений. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами, постарайтесь вспомнить мнемобразы на чтения...*

5.4.3

А царя еще пуще **растет** 増 (ДЗО: /масу; фуэру; фуясу) зазноба сердечная. Каждый день про Марью-царевну **сон** 夢 (МУ/юмэ) снится. **Полностью** 総 (СО: /субэтэ) ума лишился.

Несмотря на **запрет** 禁 (КИН) совести опять призвал он советника:

– Что хочешь **делай** 演 (ЭН), изведи Андрея-стрелка, не то мой меч - твоя голова с плеч!

Царский советник **идет** 往 прямо в кабак, **находит** там кабацкую теребень в рваном кафтанишке и **опять** 復 (ФУКУ) просит его выручить, на ум навести. Кабацкая теребень **целиком** 総 (СО: /субэтэ) согласна, стаканчик вина выпил, усы вытер.

– Ступай, - говорит, - к царю и **скажи** 述 : пусть пошлет Андрея-стрелка туда - не знаю куда, принести то - не знаю что. Этой задачи Андрей во веки веков не **выполнит** 応 и назад не **возвратится** 復 (ФУКУ).

Советник побежал к царю и все ему **объяснил** 解 (КАЙ, ГЭ/току; токэру). Царь посылает за Андреем.

– Сослужил ты мне две **службы** 務, сослужи третью: сходи туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что. Сослужишь - **награжу** 報 (ХО: /мукуиру) по-царски, а нет твоя голова с плеч.

Пришел Андрей домой, сел на лавку и **задумался** 迷. Безвыходное **положение** 態 (ТАЙ/вадзато) получается.

Марья царевна его спрашивает:

– Что, милый, не весел? Или еще **беда** 災 какая?

– Эх, - говорит, - через твою красу все напасти несусь. Велел мне царь идти туда - не знаю куда, принести то - не знаю что.

– Вот это **служба** 務! Ну, ничего, **критика** 評 (ХЁ:) тут не поможет, ложись спать, утро вечера мудренее!

Марья-царевна дождалась ночи и начала **приготовления** 備 (БИ/сонаэру; сонавару) для мужа в дорогу, надо мужнину, да и свою **честь** 義 (ГИ) спасти.

Открыла она свое главное **богатство** 富 (ФУ/томи; тому) - волшебную книгу, читала, читала; читала, бросила книгу и за голову схватилась: про цареву загадку в книге ничего не сказано. **Минералы** 鉱 (КО:) и камни драгоценные гадальные пробовала **истолковывать** 解 (КАЙ, ГЭ/току; токэру) – нет ответа.

Тогда Марья-царевна вышла на крыльцо, вынула платочек и махнула. Налетели **стаи** 群 (ГУН/мурэ; мурэру) всяких птиц, набежали **стада** 群 (ГУН/мурэ; мурэру) всяких зверей.

Марья-царевна их спрашивает:

– Звери лесные, птицы поднебесные, вы, звери, всюду рыскаете, вы, птицы, всюду летаете - не слышали ли, как **дойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

Звери и птицы ответили:

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхивали** 承.

Марья-царевна махнула платочком - звери и птицы **пропали** 破, как не бывали. Махнула в другой раз - появились перед ней два великана, высотой до неба:

– Что угодно? Что надобно?

– Слуги мои верные, отнесите меня на **середину** 中 океан-моря.

Взяли 取 великаны Марью-царевну, отнесли на океан-море и стали на **середине** 中, на самой пучине, - сами стоят, как столбы, а ее на **руках** 手 держат. Марья-царевна махнула платочком, и приплыли к ней все гады и **стаи** 群(ГУН/мурэ; мурэру) рыб морских.

– Вы, гады и рыбы морские, вы везде плаваете, на всех **островах** 群(ГУН/мурэ; мурэру) бываете: не **слыхали** 承 ли, как дойти туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхали** 承.

Задумалась 迷 Марья-царевна и велела отнести себя домой. Великаны подхватили ее, принесли на Андреев **двор** 庭, поставили у крыльца.

Утром рано Марья-царевна **собрала** 統(ТО: /субэру) Андрея в **дорогу** и дала ему во **хранение** 預(Ё/адзукэру; адзукару) клубок ниток, пятак **медный** 銅(ДО: /акаганэ) и вышитую ширинку и рассказывает **маршрут и план поездки** 程(ТЭЙ/ходо), и совет дает **надлежащий** 適(ТЭКИ/канау) .

– Брось клубок перед собой, куда он **покатится**, туда и ты **иди** 往. Да смотри, куда **бы** ни пришел, будешь **умываться**, чужой ширинкой не утирайся, а утирайся моей.

Андрей **попрощался** с Марьей-царевной, **поклонился** на четыре стороны и **камню надгробному** 墓(БО/хака), родительскому и пошел за **заставу** 境(КЁ: /сакаи).

Бросил клубок перед собой, клубок покатился - катится да катится. Андрей и **идет** 往 за ним следом, **имущества** 資(СИ) с собой никакого не несет, один **убыток** 損(СОН/соконау) от него только. При себе лишь один пятак **медный** 銅(ДО: /акаганэ), волшебный. На него все, что надо, в **дороге** купить можно, если где **торговля** 買(БО:) есть. Никакие **деньги** 錢(СЭН/дзэни) бумажные, ни **монеты** 錢(СЭН/дзэни) золотые не нужны.

Скоро сказка сказывается, да не скоро **дело** делается. Много царств и земель прошел Андрей, много **границ** 境(КЁ: /сакаи) пересек. Клубок катится, нитка от него тянется: стал клубок маленький, с куриную головочку; вот уж до чего стал маленький, не видно и на дороге... Андрей с **упорством** 精(СЭЙ) дальше идет. Не **привыкать** 慣(КАН/нарасу; нарэру) ему.

Дошел Андрей до **рубежа** 際(САЙ/кива) леса, видит - стоит избушка на курьих ножках.

– Избушка, избушка, повернись ко мне передом, к лесу задом!

Избушка повернулась. Андрей вошел и видит - на лавке сидит седая старуха, прядет кудель и **кислую** 酸(САН/суй; суппай) капусту жует. По стенам **изображения** 像(ДЗО:) разные, колдовские.

– Фу, фу, русского духу слыхом не **слыхано** 承, видом не видано, а нынче русский дух сам пришел. Вот изжарю тебя в печи да съем и на косточках покатаюсь. Андрей отвечает старухе:

– Что ты, старая баба-яга, сразу станешь есть дорожного человека? **Грех** 罪 (ДЗАЙ/цуми) это. Дорожный человек костоват, **грубый** 雜 (ДЗАЦУ, ДЗО:) и черен, ты наперед баньку истопи, меня вымой, выпари, тогда и ешь.

Баба-яга истопила баньку. Андрей выпарился, вымылся, вспомнил про женин **запрет** 禁 (КИН) утираться чужой ширинкой, достал ее ширинку и стал утираться.

Баба-яга спрашивает:

– Откуда у тебя ширинка? Ее моя дочь вышивала.

– Твоя дочь мне **жена** 妻, мне и ширинку во **хранение** 預 (Ё/адзукэру; адзукару) дала.

– Ах, зять возлюбленный, чем же мне тебя **угощать**, **потчевать**?

Тут баба-яга **собрала** 統 (ТО: /субэру) ужин **обильный** 豊 (ХО: /ютака), **наставила** всяких кушаний, вин и медов, давай **кормить** 飼 (СИ/кау) гостя.

Андрей не чванится - сел за стол, уплетает, не давится.

Баба-яга села рядом, он ест, она **выспрашивает**: как он на Марье-царевне женился да **живут** 居 ли они хорошо. **Заботится** 構 (КО: /камаэру; камау; камаванай) за зятя и дочку. Андрей все рассказал: как женился и как царь дал задание **пойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что.

– Вот бы ты **помогла** мне, бабушка!

– Ах, зятюшка, ведь про это диво дивное даже я не **слыхала** 承. Знает про это одна старая лягушка, **живет** 居 она в болоте триста лет... Ну, ничего, ложись спать, у меня **план** (КО: /камаэру; камау; камаванай) есть, а утром **суть** 幹 (КАН/мики) мудренее чем вечером будет. Безвыходных **положений** 態 (ТАЙ/вадзато) не бывает.

Андрей лег спать, а баба-яга взяла два голика, полетела на болото и стала звать:

– Бабушка, лягушка-скакушка, **жива** 居 ли?

– Жива.

– Выдь ко мне из болота!

Откликнулась 応 старая лягушка, **вышла** из болота, баба-яга ее спрашивает:

– Знаешь ли, где то - не знаю что?

– Знаю.

– Скажи, сделай **милость** 恩. Зятю моему дана **служба** 務: пойти туда - не знаю куда, **взять** 採 то - не знаю что.

Лягушка отвечает:

– Я б его проводила, да больно **стара**, мне туда не допрыгать. **Донесет** твой зять меня в парном молоке до огненной **реки** 河, тогда скажу.

Баба-яга взяла лягушку-скакушку, **полетела** 飛домой, надоила молока в горшок **подходящий** 適 (ТЭКИ/кану), посадила туда лягушку и утром рано разбудила Андрея.

– Ну, зять дорогой, **одевайся** 着, возьми горшок с парным молоком, в молоке - лягушка, **целиком** 繪 (СО: /субэтэ) доверься ей, да садись на моего коня, он тебя

довезет до огненной **реки** 河. Там коня брось и вынимай из горшка лягушку, она далее тебе **суть** 幹 (КАН/мики) сама расскажет.

Андрей оделся, взял горшок, сел на коня бабы-яги. Долго ли, коротко ли, конь **домчал** его до огненной **реки** 河. Такой реки-то и **сравнить** 準 (ДЗЮН) несчем. Через нее ни зверь не перескочит, ни птица не перелетит.

Андрей слез с коня, лягушка ему говорит:

– Вынь меня, добрый молодец, из горшка, надо нам через реку переправиться.

Андрей вынул лягушку из горшка и пустил наземь.

– Ну, добрый молодец, теперь **садись** 座 мне на спину.

– Что ты, бабушка, эка **маленькая** 小, я тебя задавлю!

– Не бойся, не задавишь! Садись да держись крепче.

Андрей сел на лягушку-скакушку. **Начала** 始 она дуться. Дулась, дулась сделалась словно копна сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять лягушка дулась - сделалась еще больше, словно стог сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять она дулась, дулась - стала выше темного леса, **мощи** 勢 (СЭЙ; ДЗЭЙ/икиои) необыкновенной, да как скакнет и перепрыгнула через огненную **реку** 河; перенесла Андрея на тот берег и сделалась опять маленькой.

[Содержание](#)

Текст 5.4.4 Вариант 4. Вставки значений слов с окуриганой и кириллицей

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл.

5.4.4

А царя еще пуще **растет** 増す [масу] зазноба сердечная. Каждый день про Марью-царевну **сон** 夢 [юмэ] снится. **Полностью** 総て [субэтэ] ума лишился.

Несмотря на **угрызения совести** 禁欲 [кинъёку] опять призвал он советника:

– Что хочешь **делай** 演じる [эндзиру], изведи Андрея-стрелка, не то мой меч - твоя голова с плеч!

Царский советник **идет** 往 прямо в кабак, **находит** там кабацкую теребень в рваном кафтанишке и **опять** 復 [мата] просит его выручить, на ум навести. Кабацкая теребень **целиком** 総て [субэтэ] согласна, стаканчик вина выпил, усы вытер.

– Ступай, - говорит, - к царю и **скажи** 述 : пусть пошлет Андрея-стрелка туда - не знаю куда, принести то - не знаю что. Этой задачи Андрей во веки веков не **выполнит** 戻 и назад не **возвратится** 復する [фукусуру].

Советник побежал к царю и все ему **объяснил** 解する [кайсурю]. Царь посылает за Андреем.

– Сослужил ты мне две **службы** 務, сослужи третью: сходи туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что. Сослужишь - **награжу** 報いる [мукуиру] по-царски, а нет твоя голова с плеч.

Пришел Андрей домой, сел на лавку и **задумался** 迷. Безвыходное **положение** 状態 [дзё:тай] получается.

Марья царевна его спрашивает:

– Что, милый, не весел? Или еще **беда** 災 какая?

– Эх, - говорит, - через твою красу все напасти несусь. Велел мне царь идти туда - не знаю куда, принести то - не знаю что.

– Вот это **служба** 務! Ну, ничего, **критика** 評判 [хё:бан] тут не поможет, ложись спать, утро вечера мудренее!

Марья-царевна дождалась ночи и начала **готовить** 備える [сонаэру] мужа в дорогу, надо мужнину, да и свою **честь** 義理 [гири] спасти.

Открыла она свое главное **богатство** 富 [томи] - волшебную книгу, читала, читала; читала, бросила книгу и за голову схватилась: про цареву загадку в книге ничего не сказано. **Минералы** 鉱物 [ко:буцу] и камни драгоценные гадальные пробовала **понять** 解る [вакару] – нет ответа.

Тогда Марья-царевна вышла на крыльцо, вынула платочек и махнула. Налетели **стаи** 群れ [мурэ] всяких птиц, набежали **стада** 群れ [мурэ] всяких зверей.

Марья-царевна их спрашивает:

– Звери лесные, птицы поднебесные, вы, звери, всюду рыскаете, вы, птицы, всюду летаете - не слышали ли, как **дойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

Звери и птицы ответили:

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхивали** 承.

Марья-царевна махнула платочком - звери и птицы **пропали** 破, как не бывали. Махнула в другой раз - появились перед ней два великана, высотой до неба:

– Что угодно? Что надобно?

– Слуги мои верные, отнесите меня на **середину** 中 океан-моря.

Взяли 取 великаны Марью-царевну, отнесли на океан-море и стали на **середине** 中, на самой пучине, - сами стоят, как столбы, а ее на **руках** 手 держат. Марья-царевна махнула платочком, и приплыли к ней все гады и **стаи** 群れ [мурэ] рыб морских.

– Вы, гады и рыбы морские, вы везде плаваете, на всех **островах** 群島 [гунто:] бываете: не **слыхали** 承 ли, как дойти туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхали** 承.

Задумалась 迷 Марья-царевна и велела отнести себя домой. Великаны подхватили ее, принесли на Андреев **двор** 庭, поставили у крыльца.

Утром рано Марья-царевна **собрала** 統べる [субэру] Андрея в **дорогу** 道 и дала ему во **хранение** 預かり [адзукари] клубок ниток, пятак **медный** 銅貨 [до:ка] и вышитую ширинку и рассказывает **маршрут и план поездки** 旅程 [рётэй], и совет дает **надлежащий** 適正な [тэкисэй-на]:

– Брось клубок перед собой, куда он **покатится**, туда и ты **иди** 往. Да смотри, **куда бы** ни пришел, будешь **умываться**, чужой ширинкой не утирайся, а утирайся моей.

Андрей **попрощался** с Марьей-царевной, **поклонился** на четыре стороны и **камню надгробному** 墓碑 [бохи], родительскому и пошел за **заставу** 境 [сакаи].

Бросил клубок перед собой, клубок покатился - катится да катится. Андрей и **идет** 往 за ним следом, **имущества** 資産 [сисан] с собой никакого не несет, один **убыток** 損失 [сонсицу] от него только. При себе лишь один пятак **медный** 銅貨 [до:ка], волшебный. На него все, что надо, в **дороге** 道 купить можно, если где **торговля** 貿易 [бо:эки] есть. Никакие **деньги** 金錢 [кинсэн] бумажные, ни **монеты** 錢 [дзэни] золотые не нужны.

Скоро сказка сказывается, да не скоро **дело** 事 делается. Много царств и земель прошел Андрей, много **границ** 境 [сакаи] пересек. Клубок катится, нитка от него тянется: стал клубок маленький, с куриную головочку; вот уж до чего стал маленький, не видно и на дороге... Андрей с **упорством** 精励 [сэйрэй] дальше идет. Не **привыкать** 慣れる [нарэру] ему.

Дошел Андрей до **рубежа** 際 [кива] леса, видит - стоит избушка на курьих ножках.

– Избушка, избушка, повернись ко мне передом, к лесу задом!

Избушка повернулась. Андрей вошел и видит - на лавке сидит седая старуха, прядет кудель и **кислую** 酸い [суй] капусту жует. По стенам **изображения** 像 [дзо:] разные, колдовские.

– Фу, фу, русского духу слыхом не **слыхано** 承, видом не видано, а нынче русский дух сам пришел. Вот изжарю тебя в печи да съем и на косточках покатаюсь.

Андрей отвечает старухе:

– Что ты, старая баба-яга, сразу станешь есть **дорожного человека?** **Грех** 罪 [цуми] это. Дорожный человек костоват, **грубый** 雑な [дзацуна] и черен, ты наперед баньку истопи, меня вымой, выпари, тогда и ешь.

Баба-яга истопила баньку. Андрей выпарился, вымылся, вспомнил про женин **запрет** 禁止 [кинси] не утираться чужой ширинкой, достал ее ширинку и стал утираться.

Баба-яга спрашивает:

– Откуда у тебя ширинка? Ее моя дочь вышивала.

– Твоя дочь мне **жена** 妻, мне и ширинку во **хранение** 預かり [адзукари] дала.

– Ах, зять возлюбленный, чем же мне тебя **угощать, потчевать?**

Тут баба-яга **собрала** 統べる [субэру] ужин **обильный** 豊かな [ютака-на], **наставила** всяких кушаний, вин и медов, давай **кормить** 飼う [кау] гостя.

Андрей не чванится - сел за стол, уплетает, не давится.

Баба-яга села рядом, он ест, она **выспрашивает**: как он на Марье-царевне женился да **живут** 居 ли они хорошо. **Заботится** 構う [камау] за зятя и дочку. Андрей все рассказал: как женился и как царь дал задание **пойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что.

– Вот бы ты **помогла** мне, бабушка!

– Ах, зятюшка, ведь про это диво дивное даже я не **слыхала** 承. Знает про это одна старая лягушка, **живет** 居 она в болоте триста лет... Ну, ничего, ложись спать, у меня **план** 構想 [ко:со:] есть, а утром **суть** 根幹 [конкан] мудренее чем вечером будет. Безвыходных **положений** 状態 [дзё:тай] не бывает.

Андрей лег спать, а баба-яга взяла два голика, полетела на болото и стала звать:

– Бабушка, лягушка-скакушка, **жива** 居 ли?

– Жива.

– Выдь ко мне из болота!

Откликнулась 応 старая лягушка, **вышла** из болота, баба-яга ее спрашивает:

– Знаешь ли, где то - не знаю что?

– Знаю.

– Скажи, сделай **милость** 恩. Зятю моему дана **служба** 務: пойти туда - не знаю куда, **взять** 採 то - не знаю что.

Лягушка отвечает:

– Я б его проводила, да больно **стара**, мне туда не допрыгать. **Донесет** твой зять меня в парном молоке до огненной **реки** 河, тогда скажу.

Баба-яга взяла лягушку-скакушку, **полетела** 飛е домой, надоила молока в горшок **подходящий** 適正な [тэкисэй-на], посадила туда лягушку и утром рано разбудила Андрея.

– Ну, зять дорогой, **одевайся** 着, возьми горшок с парным молоком, в молоке - лягушка, **целиком** 総て [субэтэ] доверься ей, да садись на моего коня, он тебя довезет до огненной **реки** 河. Там коня брось и вынимай из горшка лягушку, она далее тебе **суть** 根幹 [конкан] сама расскажет.

Андрей оделся, взял горшок, сел на коня бабы-яги. Долго ли, коротко ли, конь **домчал** его до огненной **реки** 河. Такой реки-то и **сравнить** 準える [надзораэру] несчем. Через нее ни зверь не перескочит, ни птица не перелетит.

Андрей слез с коня, лягушка ему говорит:

– Вынь меня, добрый молодец, из горшка, надо нам через реку переправиться.

Андрей вынул лягушку из горшка и пустил наземь.

– Ну, добрый молодец, теперь **садись** 座 мне на спину.

– Что ты, бабушка, эка **маленькая** 小, я тебя задавлю!

– Не бойся, не задавишь! Садись да держись крепче.

Андрей сел на лягушку-скакушку. **Начала** 始 она дуться. Дулась, дулась сделалась словно копна сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять лягушка дулась - сделалась еще больше, словно стог сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять она дулась, дулась - стала выше темного леса, **мощи** 勢い [икиои] необыкновенной, да как скакнет и перепрыгнула через огненную **реку** 河; перенесла Андрея на тот берег и сделалась опять маленькой.

[Содержание](#)

Текст 5.4.5 Вариант 5. Вставки слов кириллицей с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, в случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

<p>5.4.5</p> <p>А царя еще пуше [масу] зазноба сердечная. Каждый день про Марью-царевну [юмэ] снится. [субэтэ] ума лишился.</p> <p>Несмотря на [кинъёку] опять призвал он советника:</p> <p>– Что хочешь [эндзиру], изведи Андрея-стрелка, не то мой меч - твоя голова с плеч!</p> <p>Царский советник идет 往 прямо в кабак, [мата] находит там кабацкую теребень в рваном кафтанишке и просит его выручить, на ум навести. Кабацкая теребень [субэтэ] согласна, стаканчик вина выпил, усы вытер.</p> <p>– Ступай, - говорит, - к царю и скажи 述 : пусть пошлет Андрея-стрелка туда - не знаю куда, принести то - не знаю что. Этой задачи Андрей во веки веков не выполнит 成 и назад не [фукусуру].</p> <p>Советник побежал к царю и все ему [кайсуру]. Царь посылает за Андреем.</p> <p>– Сослужил ты мне две службы 務, сослужи третью: сходи туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что. Сослужишь - [мукуиру] по-царски, а нет твоя голова с плеч.</p> <p>Пришел Андрей домой, сел на лавку и задумался 迷.</p> <p>Безвыходное [дзё:тай] получается.</p> <p>Марья царевна его спрашивает:</p> <p>– Что, милый, не весел? Или еще беда 災 какая?</p> <p>– Эх, - говорит, - через твою красу все напасти несусу.</p> <p>Велел мне царь идти туда - не знаю куда, принести то - не знаю что.</p> <p>– Вот это служба 務! Ну, ничего, [хё:бан] тут не поможет, ложись спать, утро вечера мудренее!</p> <p>Марья-царевна дождалась ночи и начала [сонаэру] мужа в дорогу, надо мужнину, да и свою [гири] спасать.</p> <p>Открыла она свое главное [томи] - волшебную книгу, читала, читала; читала, бросила книгу и за голову схватилась: про цареву загадку в книге ничего не сказано. [ко:буцу] и камни драгоценные гадальные пробовала [вакару] – нет ответа.</p> <p>Тогда Марья-царевна вышла на крыльцо, вынула платочек и махнула. Налетели [мурэ] всяких птиц, набежали [мурэ]</p>	<p>5.4.5</p> <p>растет 増す [масу] сон 夢 [юмэ] Полностью 総て [субэтэ] угрызения совести 禁欲 [кинъёку] делай 演じる [эндзиру]</p> <p>опять 復 [мата]</p> <p>целиком 総て [субэтэ]</p> <p>возвратится 復する [фукусуру]. объяснил 解する [кайсуру].</p> <p>награду 報いる [мукуиру]</p> <p>положение 状態 [дзё:тай]</p> <p>критика 評判 [хё:бан]</p> <p>готовить 備える [сонаэру] честь 義理 [гири] богатство 富 [томи]</p> <p>Минералы 鉱物 [ко:буцу] понять 解る [вакару]</p> <p>стаи 群れ [мурэ]</p>
--	--

всяких зверей.

Марья-царевна их спрашивает:

– Звери лесные, птицы поднебесные, вы, звери, всюду рыскаете, вы, птицы, всюду летаете - не слышали ли, как **дойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

Звери и птицы ответили:

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхивали** 承.

Марья-царевна махнула платочком - звери и птицы **пропали** 破, как не бывали. Махнула в другой раз - появились перед ней два великана, высотой до неба:

– Что угодно? Что надобно?

– Слуги мои верные, отнесите меня на **середину** 中 океан-моря.

Взяли 取 великаны Марью-царевну, отнесли на океан-море и стали на **середине** 中, на самой пучине, - сами стоят, как столбы, а ее на **руках** 手 держат. Марья-царевна махнула платочком, и приплыли к ней все гады и [мурэ] рыб морских.

– Вы, гады и рыбы морские, вы везде плаваете, на всех [гунто:] бываете: не **слыхали** 承 ли, как дойти туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхали** 承.

Задумалась 迷 Марья-царевна и велела отнести себя домой. Великаны подхватили ее, принесли на Андреев **двор** 庭, поставили у крыльца.

Утром рано Марья-царевна [субэру] Андрея в **дорогу** 道 и дала ему во [адзукари] клубок ниток, пятак [до:ка] и вышитую ширинку и рассказывает [рётэй], и совет дает [тэкисэй-на]:

– Брось клубок перед собой, куда он **покатится**, туда и ты **иди** 往. Да смотри, **куда бы** ни пришел, будешь **умываться**, чужой ширинкой не утирайся, а утирайся моей.

Андрей **попрошался** с Марьей-царевной, **поклонился** на четыре стороны и [бохи], родительскому и пошел за [сакаи].

Бросил клубок перед собой, клубок покатился - катится да катится. Андрей и **идет** 往 за ним следом, [сисан] с собой никакого не несет, один [сонсицу] от него только. При себе лишь один пятак [до:ка], волшебный. На него все, что надо, в **дороге** 道 купить можно, если где [бо:эки] есть. Никакие [кинсэн] бумажные, ни [дзэни] золотые не нужны.

Скоро сказка сказывается, да не скоро дело 事 делается. Много царств и земель прошел Андрей, много [сакаи] пересек. Клубок катится, нитка от него тянется: стал клубок маленький, с куриную головочку; вот уж до чего стал маленький, не видно и на дороге... Андрей с [сэйрэй] дальше идет. Не [нарэру] ему.

Дошел Андрей до [кива] леса, видит - стоит избушка на курьих ножках.

– Избушка, избушка, повернись ко мне передом, к лесу задом!

Избушка повернулась. Андрей вошел и видит - на лавке сидит седая старуха, прядет кудель и [суй] капусту жует. По стенам [дзо:] разные, колдовские.

– Фу, фу, русского духу слыхом не **слыхано** 承, видом не

стада 群れ [мурэ]

стаи 群れ [мурэ]

островах 群島 [гунто:]

собрала 統べる [субэру]

хранение 預かり [адзукари]

медный 銅貨 [до:ка]

маршрут и план поездки 旅程 [рётэй]

надлежащий 適正な [тэкисэй-на]

камню надгробному 墓碑 [бохи]

заставу 境 [сакаи].

имущества 資産 [сисан]

убыток 損失 [сонсицу]

медный 銅貨 [до:ка]

торговля 貿易 [бо:эки]

деньги 金錢 [кинсэн]

монеты 錢 [дзэни]

границ 境 [сакаи]

упорством 精励 [сэйрэй]

привыкать 慣れる [нарэру]

рубежа 際 [кива]

кислую 酸い [суй]

изображения 像 [дзо:]

видано, а нынче русский дух сам пришел. Вот изжарю тебя в печи да съем и на косточках покатаюсь.

Андрей отвечает старухе:

– Что ты, старая баба-яга, сразу станешь есть дорожного человека? [цуми] это. Дорожный человек костоват, [дзацуна] и черен, ты наперед баньку истопи, меня вымой, выпари, тогда и ешь.

Баба-яга истопила баньку. Андрей выпарился, вымылся, вспомнил про женин [кинси] не утираться чужой ширинкой, достал ее ширинку и стал утираться.

Баба-яга спрашивает:

– Откуда у тебя ширинка? Ее моя дочь вышивала.

– Твоя дочь мне **жена** 妻, мне и ширинку во [адзукари] дала.

– Ах, зять возлюбленный, чем же мне тебя **угощать, потчевать?**

Тут баба-яга [субэру] ужин [ютака-на], **наставила** всяких кушаний, вин и медов, давай [кау] гостя.

Андрей не чванится - сел за стол, уплетает, не давится.

Баба-яга села рядом, он ест, она **выспрашивает**: как он на Марье-царевне женился да **живут** 居 ли они хорошо. [камау] за зятя и дочку. Андрей все рассказал: как женился и как царь дал задание **пойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что.

– Вот бы ты **помогла** мне, бабушка!

– Ах, зятюшка, ведь про это диво дивное даже я не **слыхала** 承. Знает про это одна старая лягушка, **живет** 居 она в болоте триста лет... Ну, ничего, ложись спать, у меня [ко:со:] есть, а утром [конкан] мудренее чем вечером будет.

Безвыходных [дзэ:тай] не бывает.

Андрей лег спать, а баба-яга взяла два голика, полетела на болото и стала звать:

– Бабушка, лягушка-скакушка, **жива** 居 ли?

– Жива.

– Выдь ко мне из болота!

Откликнулась 応 старая лягушка, **вышла** из болота, баба-яга ее спрашивает:

– Знаешь ли, где то - не знаю что?

– Знаю.

– Скажи, сделай **милость** 恩. Зятю моему дана **служба** 務: пойти туда - не знаю куда, **взять** 採 то - не знаю что.

Лягушка отвечает:

– Я б его проводила, да больно **стара**, мне туда не допрыгать. **Донесет** твой зять меня в парном молоке до огненной **реки** 河, тогда скажу.

Баба-яга взяла лягушку-скакушку, **полетела** 飛 домой, надоила молока в горшок [тэкисэй-на], посадила туда лягушку и утром рано разбудила Андрея.

– Ну, зять дорогой, **одевайся** 着, возьми горшок с парным молоком, в молоке - лягушка, [субэтэ] доверься ей, да садись на моего коня, он тебя довезет до огненной **реки** 河. Там коня брось и вынимай из горшка лягушку, она далее тебе [конкан] сама расскажет.

Грех 罪 [цуми]
грубый 雑な [дзацуна]

запрет 禁止 [кинси]

хранение 預かり [адзукари]

собрала 統べる [субэру]
обильный 豊かな [ютака-на]
кормить 飼う [кау]

Заботится 構う [камау]

план 構想 [ко:со:]
суть 根幹 [конкан]
положений 状態 [дзэ:тай]

подходящий 適正な [тэкисэй-на]

целиком 総て [субэтэ]

суть 根幹 [конкан]

Андрей оделся, взял горшок, сел на коня бабы-яги. Долго ли, коротко ли, конь **домчал** его до огненной **реки** 河. Такой реки-то и **[надзораэру]** несчем. Через нее ни зверь не перескочит, ни птица не перелетит.

Андрей слез с коня, лягушка ему говорит:

– Вынь меня, добрый молодец, из горшка, надо нам через реку переправиться.

Андрей вынул лягушку из горшка и пустил наземь.

– Ну, добрый молодец, теперь **садись** 座 мне на спину.

– Что ты, бабушка, эка **маленькая** 小, я тебя задавлю!

– Не бойся, не задавишь! Садись да держись крепче.

Андрей сел на лягушку-скакушку. **Начала** 始 она дуться.

Дулась, дулась сделалась словно копна сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять лягушка дулась - сделалась еще больше, словно стог сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять она дулась, дулась - стала выше темного леса, **[икиои]** необыкновенной, да как скакнет и перепрыгнула через огненную **реку** 河; перенесла Андрея на тот берег и сделалась опять маленькой.

сравнить 準える [надзораэру]

мощи 勢い [икиои]

[Содержание](#)

Текст 5.4.5а Вариант 5а. Вставки слов кириллицей без подсказок

5.4.5а

А царя еще пуще **[масу]** зазноба сердечная. Каждый день про Марью-царевну **[юмэ]** снится. **[субэтэ]** ума лишился.

Несмотря на **[кинъёку]** опять призвал он советника:

– Что хочешь **[эндзиру]**, изведи Андрея-стрелка, не то мой меч - твоя голова с плеч!

Царский советник **идет** 往 прямо в кабак, **[мата]** **находит** там кабацкую теребень в рваном кафтанишке и просит его выручить, на ум навести. Кабацкая теребень **[субэтэ]** согласна, стаканчик вина выпил, усы вытер.

– Ступай, - говорит, - к царю и **скажи** 述 : пусть пошлет Андрея-стрелка туда - не знаю куда, принести то - не знаю что. Этой задачи Андрей во веки веков не **выполнит** 成 и назад не **[фукусуру]**.

Советник побежал к царю и все ему **[кайсуру]**. Царь посылает за Андреем.

– Сослужил ты мне две **службы** 務, сослужи третью: сходи туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что. Сослужишь - **[мукуиру]** по-царски, а нет твоя голова с плеч.

Пришел Андрей домой, сел на лавку и **задумался** 迷. Безвыходное **[дзё:тай]** получается.

Марья царевна его спрашивает:

– Что, милый, не весел? Или еще **беда** 災 какая?

– Эх, - говорит, - через твою красу все напасти несусь. Велел мне царь идти туда - не знаю куда, принести то - не знаю что.

– Вот это **служба** 務! Ну, ничего, **[хё:бан]** тут не поможет, ложись спать, утро вечера мудренее!

Марья-царевна дождалась ночи и начала **[сонаэру]** мужа в дорогу, надо мужнину, да и свою **[гири]** спасти.

Открыла она свое главное [томи] - волшебную книгу, читала, читала; читала, бросила книгу и за голову схватилась: про цареву загадку в книге ничего не сказано. [ко:буцу] и камни драгоценные гадальные пробовала [вакару] – нет ответа.

Тогда Марья-царевна вышла на крыльцо, вынула платочек и махнула. Налетели [мурэ] всяких птиц, набежали [мурэ] всяких зверей.

Марья-царевна их спрашивает:

– Звери лесные, птицы поднебесные, вы, звери, всюду рыскаете, вы, птицы, всюду летаете - не слышали ли, как **дойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

Звери и птицы ответили:

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхивали** 承.

Марья-царевна махнула платочком - звери и птицы **пропали** 破, как не бывали. Махнула в другой раз - появились перед ней два великана, высотой до неба:

– Что угодно? Что надобно?

– Слуги мои верные, отнесите меня на **середину** 中 океан-моря.

Взяли 取 великаны Марью-царевну, отнесли на океан-море и стали на **середине** 中, на самой пучине, - сами стоят, как столбы, а ее на **руках** 手 держат. Марья-царевна махнула платочком, и приплыли к ней все гады и [мурэ] рыб морских.

– Вы, гады и рыбы морские, вы везде плаваете, на всех [гунто:] бываете: не **слыхали** 承 ли, как дойти туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхали** 承.

Задумалась 迷 Марья-царевна и велела отнести себя домой. Великаны подхватили ее, принесли на Андреев **двор** 庭, поставили у крыльца.

Утром рано Марья-царевна [субэру] Андрея в **дорогу** 道 и дала ему во [адзукари] клубок ниток, пятак [до:ка] и вышитую ширинку и рассказывает [рётэй], и совет дает [тэкисэй-на]:

– Брось клубок перед собой, куда он **покатится**, туда и ты **иди** 往. Да смотри, **куда бы** ни пришел, будешь **умываться**, чужой ширинкой не утирайся, а утирайся моей.

Андрей **попрощался** с Марьей-царевной, **поклонился** на четыре стороны и [бохи], родительскому и пошел за [сакаи].

Бросил клубок перед собой, клубок покатился - катится да катится. Андрей и **идет** 往 за ним следом, [сисан] с собой никакого не несет, один [сонсицу] от него только. При себе лишь один пятак [до:ка], волшебный. На него все, что надо, в **дороге** 道 купить можно, если где [бо:эки] есть. Никакие [кинсэн] бумажные, ни [дзэни] золотые не нужны.

Скоро сказка сказывается, да не скоро **дело** 事 делается. Много царств и земель прошел Андрей, много [сакаи] пересек. Клубок катится, нитка от него тянется: стал клубок маленький, с куриную головочку; вот уж до чего стал маленький, не видно и на дороге... Андрей с [сэйрэй] дальше идет. Не [нарэру] ему.

Дошел Андрей до [кива] леса, видит - стоит избушка на курьих ножках.

– Избушка, избушка, повернись ко мне передом, к лесу задом!

Избушка повернулась. Андрей вошел и видит - на лавке сидит седая старуха, прядет кудель и [суй] капусту жует. По стенам [дзо:] разные, колдовские.

– Фу, фу, русского духу слыхом не **слыхано** 承, видом не видано, а нынче русский дух сам пришел. Вот изжарю тебя в печи да съем и на косточках покатаюсь.

Андрей отвечает старухе:

– Что ты, старая баба-яга, сразу станешь есть дорожного человека? [цуми] это. Дорожный человек костоват, [дзацуна] и черен, ты наперед баньку истопи, меня вымой, выпари, тогда и ешь.

Баба-яга истопила баньку. Андрей выпарился, вымылся, вспомнил про женин [кинси] не утираться чужой ширинкой, достал ее ширинку и стал утираться.

Баба-яга спрашивает:

– Откуда у тебя ширинка? Ее моя дочь вышивала.

– Твоя дочь мне **жена** 妻, мне и ширинку во [адзукари] дала.

– Ах, зять возлюбленный, чем же мне тебя **угощать**, **потчевать**?

Тут баба-яга [субэру] ужин [ютака-на], **наставила** всяких кушаний, вин и медов, давай [кау] гостя.

Андрей не чванится - сел за стол, уплетает, не давится.

Баба-яга села рядом, он ест, она **выспрашивает**: как он на Марье-царевне женился да **живут** ли они хорошо. [камау] за зятя и дочку. Андрей все рассказал: как женился и как царь дал задание **пойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что.

– Вот бы ты **помогла** мне, бабушка!

– Ах, зятюшка, ведь про это диво дивное даже я не **слыхала** 承. Знает про это одна старая лягушка, **живет** 居 она в болоте триста лет... Ну, ничего, ложись спать, у меня [ко:со:] есть, а утром [конкан] мудренее чем вечером будет. Безвыходных [дзё:тай] не бывает.

Андрей лег спать, а баба-яга взяла два голика, полетела на болото и стала звать:

– Бабушка, лягушка-скакушка, **жива** 居 ли?

– Жива.

– Выдь ко мне из болота!

Откликнулась 応 старая лягушка, **вышла** из болота, баба-яга ее спрашивает:

– Знаешь ли, где то - не знаю что?

– Знаю.

– Скажи, сделай **милость** 恩. Зятю моему дана **служба** 務: пойти туда - не знаю куда, **взять** 採 то - не знаю что.

Лягушка отвечает:

– Я б его проводила, да больно **стара**, мне туда не допрыгать. **Донесет** твой зять меня в парном молоке до огненной **реки** 河, тогда скажу.

Баба-яга взяла лягушку-скакушку, **полетела** 飛 домой, надоила молока в горшок [тэкисэй-на], посадила туда лягушку и утром рано разбудила Андрея.

– Ну, зять дорогой, **одевайся** 着, возьми горшок с парным молоком, в молоке - лягушка, [субэтэ] доверься ей, да садись на моего коня, он тебя доведет до огненной **реки** 河. Там коня брось и вынимай из горшка лягушку, она далее тебе [конкан] сама расскажет.

Андрей оделся, взял горшок, сел на коня бабы-яги. Долго ли, коротко ли, конь **домчал** его до огненной **реки** 河. Такой реки-то и [надзораэру] несчем. Через нее ни зверь не перескочит, ни птица не перелетит.

Андрей слез с коня, лягушка ему говорит:

– Вынь меня, добрый молодец, из горшка, надо нам через реку переправиться.

Андрей вынул лягушку из горшка и пустил наземь.

– Ну, добрый молодец, теперь **садись** 座 мне на спину.

– Что ты, бабушка, эка **маленькая** 小, я тебя задавлю!

– Не бойся, не задавишь! Садись да держись крепче.

Андрей сел на лягушку-скакушку. **Начала** 始 она дуться. Дулась, дулась сделалась словно копка сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять лягушка дулась - сделалась еще больше, словно стог сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять она дулась, дулась - стала выше темного леса, [икиои] необыкновенной, да как скакнет и перепрыгнула через огненную **реку** 河; перенесла Андрея на тот берег и сделалась опять маленькой.

[Содержание](#)

Текст 5.4.6 Вариант 6. Вставки слов окуриганой с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым

цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл. В случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

5.4.6

А царя еще пуще **増す** азноба сердечная. Каждый день про Марью-царевну **夢** снится. **総て** ума лишился.

Несмотря на **禁欲** опять призвал он советника:

– Что хочешь **演じる**, изведи Андрея-стрелка, не то мой меч - твоя голова с плеч!

Царский советник **идет** 往 прямо в кабак, **находит** там кабацкую теребень в рваном кафтанишке и **復** просит его выручить, на ум навести. Кабацкая теребень **総て** согласна, стаканчик вина выпил, усы вытер.

– Ступай, - говорит, - к царю и **скажи** 述 : пусть пошлет Андрея-стрелка туда - не знаю куда, принести то - не знаю что. Этой задачи Андрей во веки веков не **выполнит** 応 и назад не **復する**.

Советник побежал к царю и все ему **解する**. Царь посылает за Андреем.

– Сослужил ты мне две **службы** 務, сослужи третью: сходи туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что.

Сослужишь - **報いる** по-царски, а нет твоя голова с плеч.

Пришел Андрей домой, сел на лавку и **задумался** 迷. Безвыходное **状態** получается.

Марья царевна его спрашивает:

– Что, милый, не весел? Или еще **беда** 災 какая?

– Эх, - говорит, - через твою красу все напасти несусь.

Велел мне царь идти туда - не знаю куда, принести то - не знаю что.

– Вот это **служба** 務! Ну, ничего, **評判** тут не поможет, ложись спать, утро вечера мудренее!

Марья-царевна дождалась ночи и начала **備える** мужа в дорогу, надо мужнину, да и свою **義理** спасать.

Открыла она свое главное **富** - волшебную книгу, читала, читала; читала, бросила книгу и за голову схватилась: про цареву загадку в книге ничего не сказано. **鉱物** и камни драгоценные гадальные пробовала **解る** – нет ответа.

Тогда Марья-царевна вышла на крыльцо, вынула платочек и махнула. Налетели **群れ** всяких птиц, набежали **群れ** всяких зверей.

Марья-царевна их спрашивает:

– Звери лесные, птицы поднебесные, вы, звери, всюду рыскаете, вы, птицы, всюду летаете - не слышали ли, как **дойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

Звери и птицы ответили:

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхивали** 承.

Марья-царевна махнула платочком - звери и птицы **пропали** 破, как не бывали. Махнула в другой раз - появились перед ней два великана, высотой до неба:

5.4.6

растет **増す** [масу]

сон **夢** [юмэ]

Полностью **総て** [субэтэ]

угрызения совести **禁欲** [кинъёку]

делай **演じる** [эндзиру]

опять **復** [мата]

целиком **総て** [субэтэ]

возвратится **復する** [фукусурю].

объяснил **解する** [кайсурю].

награду **報いる** [мукуиру]

положение **状態** [дзэ:тай]

критика **評判** [хэ:бан]

готовить **備える** [сонаэру]

честь **義理** [гири]

богатство **富** [томи]

Минералы **鉱物** [ко:буцу]

понять **解る** [вакару]

стаи **群れ** [мурэ]

стада **群れ** [мурэ]

– Что угодно? Что надобно?

– Слуги мои верные, отнесите меня на **середину** 中 океан-моря.

Взяли 取 великаны Марью-царевну, отнесли на океан-море и стали на **середине** 中, на самой пучине, - сами стоят, как столбы, а ее на **руках** 手 держат. Марья-царевна махнула платочком, и приплыли к ней все гады и **群れ** рыб морских.

– Вы, гады и рыбы морские, вы везде плаваете, на всех **群島** бываете: не **слыхали** 承 ли, как дойти туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхали** 承.

Задумалась 迷 Марья-царевна и велела отнести себя домой. Великаны подхватили ее, принесли на Андреев **двор** 庭, поставили у крыльца.

Утром рано Марья-царевна **統べる** Андрея в **дорогу** 道 и дала ему во **預かり** клубок ниток, пятак **銅貨** и вышитую ширинку и рассказывает **旅程**, и совет дает **適正** な :

– Брось клубок перед собой, куда он **покатится**, туда и ты **иди** 往. Да смотри, **куда бы** ни пришел, будешь **умываться**, чужой ширинкой не утирайся, а утирайся моей.

Андрей **попрошался** с Марьей-царевной, **поклонился** на четыре стороны и **墓碑**, родительскому и пошел за **境**.

Бросил клубок перед собой, клубок покатился - катится да катится. Андрей и **идет** 往 за ним следом, **資産** с собой никакого не несет, один **損失** от него только. При себе лишь один пятак **銅貨**, волшебный. На него все, что надо, в **дороге** 道 купить можно, если где **貿易** есть. Никакие **金錢** бумажные, ни **錢** золотые не нужны.

Скоро сказка сказывается, да не скоро **дело** 事 делается. Много царств и земель прошел Андрей, много **境** пересек. Клубок катится, нитка от него тянется: стал клубок маленький, с куриную головочку; вот уж до чего стал маленький, не видно и на дороге... Андрей с **精励** дальше идет. Не **慣れる** ему.

Дошел Андрей до **際** леса, видит - стоит избушка на курьих ножках.

– Избушка, избушка, повернись ко мне передом, к лесу задом!

Избушка повернулась. Андрей вошел и видит - на лавке сидит седая старуха, прядет кудель и **酸い** капусту жует. По стенам **像** разные, колдовские.

– Фу, фу, русского духу слыхом не **слыхано** 承, видом не видано, а нынче русский дух сам пришел. Вот изжарю тебя в печи да съем и на косточках покатаюсь.

Андрей отвечает старухе:

– Что ты, старая баба-яга, сразу станешь есть дорожного человека? **罪** это. Дорожный человек костоват, **雑な** и черен, ты наперед баньку истопи, меня вымой, выпари, тогда и ешь.

стаи **群れ** [мурэ]

островах **群島** [гунто:]

собрала **統べる** [субэру]

хранение **預かり** [адзукари]

медный **銅貨** [до:ка]

маршрут и план поездки **旅程** [рётэй]

надлежащий **適正** [тэксэй-на]

камню надгробному **墓碑** [бохи]

заставу **境** [сакай]

имущества **資産** [сисан]

убыток **損失** [сонсицу]

медный **銅貨** [до:ка]

торговля **貿易** [бо:эки]

деньги **金錢** [кинсэн]

монеты **錢** [дзэни]

границ **境** [сакай]

упорством **精励** [сэйрэй]

привыкать **慣れる** [нарэру]

рубежа **際** [кива]

кислую **酸い** [суй]

изображения **像** [дзо:]

Грех **罪** [цуми]

грубый **雑な** [дзацуна]

Баба-яга истопила баньку. Андрей выпарился, вымылся, вспомнил про женин **禁止** не утираться чужой ширинкой, достал ее ширинку и стал утираться.

Баба-яга спрашивает:

– Откуда у тебя ширинка? Ее моя дочь вышивала.

– Твоя дочь мне **жена** 妻, мне и ширинку во **預かり** дала.

– Ах, зять возлюбленный, чем же мне тебя **угощать, потчевать?**

Тут баба-яга **統べる** ужин **豊かな**, **наставила** всяких кушаний, вин и медов, давай **飼う** гостя.

Андрей не чванится - сел за стол, уплетает, не давится.

Баба-яга села рядом, он ест, она **выспрашивает**: как он на Марье-царевне женился да **живут** 居 ли они хорошо. **構う** за зятя и дочку. Андрей все рассказал: как женился и как царь дал задание **пойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что.

– Вот бы ты **помогла** мне, бабушка!

– Ах, зятюшка, ведь про это диво дивное даже я не **слыхала** 承. Знает про это одна старая лягушка, **живет** 居 она в болоте триста лет... Ну, ничего, ложись спать, у меня **構想** есть, а утром **根幹** мудренее чем вечером будет. Безвыходных **状態** не бывает.

Андрей лег спать, а баба-яга взяла два голика, полетела на болото и стала звать:

– Бабушка, лягушка-скакушка, **жива** 居 ли?

– Жива.

– Выдь ко мне из болота!

Откликнулась 応 старая лягушка, **вышла** из болота, баба-яга ее спрашивает:

– Знаешь ли, где то - не знаю что?

– Знаю.

– Скажи, сделай **милость** 恩. Зятю моему дана **служба** 務: пойти туда - не знаю куда, **взять** 採 то - не знаю что.

Лягушка отвечает:

– Я б его проводила, да больно **стара**, мне туда не допрыгать. **Донесет** твой зять меня в парном молоке до огненной **реки** 河, тогда скажу.

Баба-яга взяла лягушку-скакушку, **полетела** 飛 домой, надоила молока в горшок **適正な**, посадила туда лягушку и утром рано разбудила Андрея.

– Ну, зять дорогой, **одевайся** 着, возьми горшок с парным молоком, в молоке - лягушка, **総て** доверься ей, да садись на моего коня, он тебя довезет до огненной **реки** 河. Там коня брось и вынимай из горшка лягушку, она далее тебе **根幹** сама расскажет.

Андрей оделся, взял горшок, сел на коня бабы-яги.

Долго ли, коротко ли, конь **домчал** его до огненной **реки** 河.

Такой реки-то и **準える** несчем. Через нее ни зверь не перескочит, ни птица не перелетит.

Андрей слез с коня, лягушка ему говорит:

запрет **禁止** [кинси]

хранение **預かり** [адзукари]

собрала **統べる** [субэру]
обильный **豊かな** [ютака-на]
кормить **飼う** [кау]

Заботится **構う** [камау]

план **構想** [ко:со:]
суть **根幹** [конкан]
положений **状態** [дзэ:тай]

подходящий **適正な** [тэкисэй-на]

целиком **総て** [субэтэ]

суть **根幹** [конкан]

сравнить **準える** [надзораэру]

– Вынь меня, добрый молодец, из горшка, надо нам через реку переправиться.
 Андрей вынул лягушку из горшка и пустил наземь.
 – Ну, добрый молодец, теперь **садись** 座 мне на спину.
 – Что ты, бабушка, эка **маленькая** 小, я тебя задавлю!
 – Не бойся, не задавишь! Садись да держись крепче.
 Андрей сел на лягушку-скакушку. **Начала** 始 она дуться. Дулась, дулась сделалась словно копна сена.
 – Крепко ли держишься?
 – Крепко, бабушка.
 Опять лягушка дулась - сделалась еще больше, словно стог сена.
 – Крепко ли держишься?
 – Крепко, бабушка.
 Опять она дулась, дулась - стала выше темного леса, **勢** **い** необыкновенной, да как скакнет и перепрыгнула через огненную **реку** 河; перенесла Андрея на тот берег и сделалась опять маленькой.

мощи **勢い** [икиои]

[Содержание](#)

Текст 5.4.6а Вариант 6а. Вставки слов окуриганой без подсказок

5.4.4

А царя еще пуще **増す** зазноба сердечная. Каждый день про Марью-царевну **夢** снится. **総** **て** ума лишился.
 Несмотря на **禁欲** опять призвал он советника:
 – Что хочешь **演じる**, изведи Андрея-стрелка, не то мой меч - твоя голова с плеч!
 Царский советник **идет** 往 прямо в кабак, **находит** там кабацкую теребень в рваном кафтанишке и **復** просит его выручить, на ум навести. Кабацкая теребень **総て** согласна, стаканчик вина выпил, усы вытер.
 – Ступай, - говорит, - к царю и **скажи** 述 : пусть пошлет Андрея-стрелка туда - не знаю куда, принести то - не знаю что. Этой задачи Андрей во веки веков не **выполнит** 応 и назад не **復する**.
 Советник побежал к царю и все ему **解する**. Царь посылает за Андреем.
 – Сослужил ты мне две **службы** 務, сослужи третью: сходи туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что. Сослужишь - **報いる** по-царски, а нет твоя голова с плеч.
 Пришел Андрей домой, сел на лавку и **задумался** 迷. Безвыходное **状態** получается.
 Марья царевна его спрашивает:
 – Что, милый, не весел? Или еще **беда** 災 какая?
 – Эх, - говорит, - через твою красу все напасти несусь. Велел мне царь идти туда - не знаю куда, принести то - не знаю что.
 – Вот это **служба** 務! Ну, ничего, **評判** тут не поможет, ложись спать, утро вечера мудренее!
 Марья-царевна дождалась ночи и начала **備える** мужа в дорогу, надо мужнину, да и свою **義理** спасти.
 Открыла она свое главное **富** - волшебную книгу, читала, читала; читала, бросила книгу и за голову схватилась: про цареву загадку в книге ничего не сказано. **鉤物** и камни драгоценные гадальные пробовала **解る** – нет ответа.

Тогда Марья-царевна вышла на крыльцо, вынула платочек и махнула. Налетели **群れ** всяких птиц, набежали **群れ** всяких зверей.

Марья-царевна их спрашивает:

– Звери лесные, птицы поднебесные, вы, звери, всюду рыскаете, вы, птицы, всюду летаете - не слышали ли, как **дойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

Звери и птицы ответили:

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхивали** 承.

Марья-царевна махнула платочком - звери и птицы **пропали** 破, как не бывали. Махнула в другой раз - появились перед ней два великана, высотой до неба:

– Что угодно? Что надобно?

– Слуги мои верные, отнесите меня на **середицу** 中 океан-моря.

Взяли 取 великаны Марью-царевну, отнесли на океан-море и стали на **середине** 中, на самой пучине, - сами стоят, как столбы, а ее на **руках** 手 держат. Марья-царевна махнула платочком, и приплыли к ней все гады и **群れ** рыб морских.

– Вы, гады и рыбы морские, вы везде плаваете, на всех **群島** бываете: не **слыхали** 承 ли, как дойти туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхали** 承.

Задумалась 迷 Марья-царевна и велела отнести себя домой. Великаны подхватили ее, принесли на Андреев **двор** 庭, поставили у крыльца.

Утром рано Марья-царевна **統べる** Андрея в **дорогу** 道 и дала ему во **預かり** клубок ниток, пятак **銅貨** и вышитую ширинку и рассказывает **旅程**, и совет дает **適正な**:

– Брось клубок перед собой, куда он **покатится**, туда и ты **иди** 往. Да смотри, **куда бы** ни пришел, будешь **умываться**, чужой ширинкой не утирайся, а утирайся моей.

Андрей **попросился** с Марьей-царевной, **поклонился** на четыре стороны и **墓碑**, родительскому и пошел за **境**.

Бросил клубок перед собой, клубок покатился - катится да катится. Андрей и **идет** 往 за ним следом, **資産** с собой никакого не несет, один **損失** от него только. При себе лишь один пятак **銅貨**, волшебный. На него все, что надо, в **дороге** 道 купить можно, если где **貿易** есть. Никакие **金錢** бумажные, ни **錢** золотые не нужны.

Скоро сказка сказывается, да не скоро **дело** 事 делается. Много царств и земель прошел Андрей, много **境** пересек. Клубок катится, нитка от него тянется: стал клубок маленький, с куриную головочку; вот уж до чего стал маленький, не видно и на дороге... Андрей с **精励** дальше идет. Не **慣れる** ему.

Дошел Андрей до **際** леса, видит - стоит избушка на курьих ножках.

– Избушка, избушка, повернись ко мне передом, к лесу задом!

Избушка повернулась. Андрей вошел и видит - на лавке сидит седая старуха, прядет кудель и **酸い** капусту жует. По стенам **像** разные, колдовские.

– Фу, фу, русского духу слыхом не **слыхано** 承, видом не видано, а нынче русский дух сам пришел. Вот изжарю тебя в печи да съем и на косточках покатаюсь.

Андрей отвечает старухе:

– Что ты, старая баба-яга, сразу станешь есть дорожного человека? **罪** это. Дорожный человек костоват, **雑な** и черен, ты наперед баньку истопи, меня вымой, выпари, тогда и ешь.

Баба-яга истопила баньку. Андрей выпарился, вымылся, вспомнил про женин **禁止** не утираться чужой ширинкой, достал ее ширинку и стал утираться.

Баба-яга спрашивает:

– Откуда у тебя ширинка? Ее моя дочь вышивала.

– Твоя дочь мне **жена** 妻, мне и ширинку во **預かり** дала.

– Ах, зять возлюбленный, чем же мне тебя **угощать**, **потчевать**?

Тут баба-яга **統べる** ужин **豊かな**, **наставила** всяких кушаний, вин и медов, давай **飼う** гостя.

Андрей не чванится - сел за стол, уплетает, не давится.

Баба-яга села рядом, он ест, она **выспрашивает**: как он на Марье-царевне женился да **живут** 居 ли они хорошо. **構う** за зятя и дочку. Андрей все рассказал: как женился и как царь дал задание **пойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что.

– Вот бы ты **помогла** мне, бабушка!

– Ах, зятюшка, ведь про это диво дивное даже я не **слыхала** 承. Знает про это одна старая лягушка, **живет** 居 она в болоте триста лет... Ну, ничего, ложись спать, у меня **構想** есть, а утром **根幹** мудренее чем вечером будет. Безвыходных **状態** не бывает.

Андрей лег спать, а баба-яга взяла два голика, полетела на болото и стала звать:

– Бабушка, лягушка-скакушка, **жива** 居 ли?

– Жива.

– Выдь ко мне из болота!

Откликнулась 応 старая лягушка, **вышла** из болота, баба-яга ее спрашивает:

– Знаешь ли, где то - не знаю что?

– Знаю.

– Скажи, сделай **милость** 恩. Зятю моему дана **служба** 務: пойти туда - не знаю куда, **взять** 採 то - не знаю что.

Лягушка отвечает:

– Я б его проводила, да больно **стара**, мне туда не допрыгать. **Донесет** твой зять меня в парном молоке до огненной **реки** 河, тогда скажу.

Баба-яга взяла лягушку-скакушку, **полетела** 飛 домой, надоила молока в горшок **適正な**, посадила туда лягушку и утром рано разбудила Андрея.

– Ну, зять дорогой, **одевайся** 着, возьми горшок с парным молоком, в молоке - лягушка, **総て** доверься ей, да садись на моего коня, он тебя доведет до огненной **реки** 河. Там коня брось и вынимай из горшка лягушку, она далее тебе **根幹** сама расскажет.

Андрей оделся, взял горшок, сел на коня бабы-яги. Долго ли, коротко ли, конь **домчал** его до огненной **реки** 河. Такой реки-то и **準える** несчем. Через нее ни зверь не перескочит, ни птица не перелетит.

Андрей слез с коня, лягушка ему говорит:

– Вынь меня, добрый молодец, из горшка, надо нам через реку переправиться.

Андрей вынул лягушку из горшка и пустил наземь.

– Ну, добрый молодец, теперь **садись** 座 мне на спину.

– Что ты, бабушка, эка **маленькая** 小, я тебя задавлю!

– Не бойся, не задавишь! Садись да держись крепче.

Андрей сел на лягушку-скакушку. **Начала** 始 она дуться. Дулась, дулась сделалась словно копка сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять лягушка дулась - сделалась еще больше, словно стог сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять она дулась, дулась - стала выше темного леса, **勢い** необыкновенной, да как скакнет и перепрыгнула через огненную **реку** 河; перенесла Андрея на тот берег и сделалась опять маленькой.

[Содержание](#)

Фотографический взгляд. Игра

[Задание.](#)

- Повторите значения и чтения кандзи, припомнив мнемобразы на графику, значения и чтения, а так же ключевые слова с примерами чтений...

- Затем, охватывая взглядом одновременно все содержимое каждой ячейки, постайтесь сохранить ее в памяти.

- Закройте глаза и мысленно прорисуйте графику и назовите чтения иероглифа.

- Перейдите к следующему знаку...

В случае затруднения, можно, используя гиперссылки, перейти в таблицу с мнемобразами, чтобы освежить их в памяти еще раз...

761 Мера 程 ТЭЙ ходо ТЕЙほど	762 Объединять 統 ТО: субэру トーすべる	763 Приготовление 備 БИ сонаэру; сонавару ビそなえる;そ なわる	764 Суждение 評 ХЁ: ヒョー	765 Богатство 富 ФУ томи; тому フとみ;とむ
766 Восстановление 復 ФУКУ フク	767 Информация 報 ХО: мукиру ホーむくいる	768 Торговля 貿 БО: ポー	769 Развязывать 解 КАЙ, ГЭ току; токэру カイ, ゲとく;と ける	770 Ствол 幹 КАН мики カンみки
771 Честь 義 ГИ ギ	772 Запрет 禁 КИН キン	773 Группа 群 ГУН мурэ; мурэру グンむれ;むれ る	774 Руда 鉞 КО: コー	775 Преступление 罪 ДЗАЙ цуми ザЙつみ
776 Капитал 資 СИ シ	777 Выкармливать 飼 СИ кау シかう	778 Неполный 準 ДЗЮН ジュン	779 Энергия 勢 СЭЙ; ДЗЭЙ икиои セイ; Зей икио い	780 Убыток 損 СОН соконау ソンそこなう
781 Могила 墓	782 Обильный 豊	783 Сновидение 夢	784 Депозит 預	785 Исполнять 演

БО хака ボ はか	ХО: ютака ホー ゆたか	МУ юмэ ム ゆめ	Ё адзукэру; адзукару ヨ азукер; азукар	ЭН エン
786 Обыкновение 慣 КАН нарасу; нарэру カン нарасу; наれる	787 Граница 境 КЁ: сакаи キョー сакэй	788 Структура 構 КО: камаэру; камау; камаванай コー камаэру; камау; камаванай	789 Рубеж 際 САЙ кива サイ кива	790 Всякого рода 雑 ДЗАЦУ, ДЗО: ザツ, ゴー
791 Кислота 酸 САН суй; суппай サン суй; すっぱい	792 Жизненная энергия 精 СЭЙ セイ	793 Изготавливать 製 СЭЙ セイ	794 Деньги 錢 СЭН дзэни セン дзэни	795 Общий 総 СО: субэтэ ゴー субэте
796 Изображение 像 ДЗО: ゴー	797 Увеличиваться 増 ДЗО: масу; фуэру; фуясу ゴー масу; ふえる; ふやす	798 Состояние 態 ТАЙ вадзато タイ вадзато	799 Надлежащий 適 ТЭКИ канау テキ канау	800 Медь 銅 ДО: акаганэ ドー акаганэ

[Содержание](#)

Текст 5.4.7 Вариант 7. Исходный текст

Задание. Выделенные слова замените японскими словами окуриганой...

5.4.7

А царя еще пуще **растет** зазноба сердечная. Каждый день про Марью-царевну **сон** снится. **Полностью** ума лишился.

Несмотря на **запрет** совести опять призвал он советника:

– Что хочешь **делай**, изведи Андрея-стрелка, не то мой меч - твоя голова с плеч!

Царский советник **идет** 往 прямо в кабак, **находит** там кабацкую теребень в рваном кафтанишке и **опять** просит его выручить, на ум навести. Кабацкая теребень **целиком** согласна, стаканчик вина выпил, усы вытер.

– Ступай, - говорит, - к царю и **скажи** 述 : пусть пошлет Андрея-стрелка туда - не знаю куда, принести то - не знаю что. Этой задачи Андрей во веки веков не **выполнит** 応 и назад не **возвратится**.

Советник побежал к царю и все ему **объяснил**. Царь посылает за Андреем.

– Сослужил ты мне две **службы** 務, сослужи третью: сходи туда - не знаю куда, принеси то - не знаю что. Сослужишь - **награжу** по-царски, а нет твоя голова с плеч.

Пришел Андрей домой, сел на лавку и **задумался** 迷. Безвыходное **положение** получается.

Марья царевна его спрашивает:

– Что, милый, не весел? Или еще **беда** 災 какая?

– Эх, - говорит, - через твою красу все напасти несу. Велел мне царь идти туда - не знаю куда, принести то - не знаю что.

– Вот это **служба** 務! Ну, ничего, **критика** тут не поможет, ложись спать, утро вечера мудренее!

Марья-царевна дождалась ночи и начала **приготовления** для мужа в дорогу, надо мужнину, да и свою **честь** спасать.

Открыла она свое главное **богатство** - волшебную книгу, читала, читала; читала, бросила книгу и за голову схватилась: про цареву загадку в книге ничего не сказано. **Минералы** и камни драгоценные гадальные пробовала **истолковывать** – нет ответа.

Тогда Марья-царевна вышла на крыльцо, вынула платочек и махнула. Налетели **стаи** всяких птиц, набежали **стада** всяких зверей.

Марья-царевна их спрашивает:

– Звери лесные, птицы поднебесные, вы, звери, всюду рыскаете, вы, птицы, всюду летаете - не слышали ли, как **дойти** 往 туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

Звери и птицы ответили:

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхивали** 承.

Марья-царевна махнула платочком - звери и птицы **пропали** 破, как не бывали. Махнула в другой раз - появились перед ней два великана, высотой до неба:

– Что угодно? Что надобно?

– Слуги мои верные, отнесите меня на **середину** 中 океан-моря.

Взяли 取 великаны Марью-царевну, отнесли на океан-море и стали на **середине** 中, на самой пучине, - сами стоят, как столбы, а ее на **руках** 手 держат. Марья-царевна махнула платочком, и приплыли к ней все гады и **стаи** рыб морских.

– Вы, гады и рыбы морские, вы везде плаваете, на всех **островах** бываете: не **слыхали** 承 ли, как дойти туда - не знаю куда, **добыть** 採 то - не знаю что?

– Нет, Марья-царевна, мы про то не **слыхали** 承.

Задумалась 迷 Марья-царевна и велела отнести себя домой. Великаны подхватили ее, принесли на Андреев **двор** 庭, поставили у крыльца.

Утром рано Марья-царевна **собрала** Андрея в **дорогу** и дала ему во **хранение** клубок ниток, пятак **медный** и вышитую ширинку и рассказывает **маршрут и план поездки**, и совет дает **надлежащий**.

– Брось клубок перед собой, куда он **покатится**, туда и ты **иди 往**. Да смотри, **куда бы** ни пришел, будешь **умываться**, чужой ширинкой не утирайся, а утирайся моей.

Андрей **попрощался** с Марьей-царевной, **поклонился** на четыре стороны и **камню надгробному**, родительскому и пошел за **заставу**.

Бросил клубок перед собой, клубок покатился - катится да катится. Андрей и **идет 往** за ним следом, **имущества** с собой никакого не несет, один **убыток** от него только. При себе лишь один пятак **медный**, волшебный. На него все, что надо, в **дороге** купить можно, если где **торговля** есть. Никакие **деньги** бумажные, ни **монеты** золотые не нужны.

Скоро сказка сказывается, да не скоро **дело** делается. Много царств и земель прошел Андрей, много **границ** пересек. Клубок катится, нитка от него тянется: стал клубок маленький, с куриную головочку; вот уж до чего стал маленький, не видно и на дороге... Андрей с **упорством** дальше идет. Не **привыкать** ему.

Дошел Андрей до **рубежа** леса, видит - стоит избушка на курьих ножках.

– Избушка, избушка, повернись ко мне передом, к лесу задом!

Избушка повернулась. Андрей вошел и видит - на лавке сидит седая старуха, прядет кудель и **кислую капусту** жует. По стенам **изображения** разные, колдовские.

– Фу, фу, русского духу слыхом не **слыхано 承**, видом не видано, а нынче русский дух сам пришел. Вот изжарю тебя в печи да съем и на косточках покатаюсь.

Андрей отвечает старухе:

– Что ты, старая баба-яга, сразу станешь есть дорожного человека? **Грех** это. Дорожный человек костоват, **грубый** и черен, ты наперед баньку истопи, меня вымой, выпари, тогда и ешь.

Баба-яга истопила баньку. Андрей выпарился, вымылся, вспомнил про женин **запрет** утираться чужой ширинкой, достал ее ширинку и стал утираться.

Баба-яга спрашивает:

– Откуда у тебя ширинка? Ее моя дочь вышивала.

– Твоя дочь мне **жена 妻**, мне и ширинку во **хранение** дала.

– Ах, зять возлюбленный, чем же мне тебя **угощать, потчевать?**

Тут баба-яга **собрала** ужин **обильный**, **наставила** всяких кушаний, вин и медов, давай **кормить** гостя.

Андрей не чванится - сел за стол, уплетает, не давится.

Баба-яга села рядом, он ест, она **выспрашивает**: как он на Марье-царевне женился да **живут 居** ли они хорошо. **Заботится** за зятя и дочку. Андрей все рассказал: как женился и как царь дал задание **пойти 往** туда - не знаю куда, **добыть 採** то - не знаю что.

– Вот бы ты **помогла** мне, бабушка!

– Ах, зятюшка, ведь про это диво дивное даже я не **слыхала 承**. Знает про это одна старая лягушка, **живет 居** она в болоте триста лет... Ну, ничего, ложись спать,

у меня **план** есть, а утром **основа** мудренее чем вечером будет. Безвыходных **положений** не бывает.

Андрей лег спать, а баба-яга взяла два голика, полетела на болото и стала звать:

– Бабушка, лягушка-скакушка, **жива** 居 ли?

– Жива.

– Выдь ко мне из болота!

Откликнулась 応 старая лягушка, **вышла** из болота, баба-яга ее спрашивает:

– Знаешь ли, где то - не знаю что?

– Знаю.

– Скажи, сделай **милость** 恩. Зятю моему дана **служба** 務: пойти туда - не знаю куда, **взять** 採 то - не знаю что.

Лягушка отвечает:

– Я б его проводила, да больно **стара**, мне туда не допрыгать. **Донесет** твой зять меня в парном молоке до огненной **реки** 河, тогда скажу.

Баба-яга взяла лягушку-скакушку, **полетела** 飛 домой, надоила молока в горшок **подходящий**, посадила туда лягушку и утром рано разбудила Андрея.

– Ну, зять дорогой, **одевайся** 着, возьми горшок с парным молоком, в молоке - лягушка, **целиком** доверься ей, да садись на моего коня, он тебя доведет до огненной **реки** 河. Там коня брось и вынимай из горшка лягушку, она далее тебе **суть** сама расскажет.

Андрей оделся, взял горшок, сел на коня бабы-яги. Долго ли, коротко ли, конь **домчал** его до огненной **реки** 河. Такой реки-то и **сравнить** несчем. Через нее ни зверь не перескочит, ни птица не перелетит.

Андрей слез с коня, лягушка ему говорит:

– Вынь меня, добрый молодец, из горшка, надо нам через реку переправиться.

Андрей вынул лягушку из горшка и пустил наземь.

– Ну, добрый молодец, теперь **садись** 座 мне на спину.

– Что ты, бабушка, эка **маленькая** 小, я тебя задавлю!

– Не бойся, не задавишь! Садись да держись крепче.

Андрей сел на лягушку-скакушку. **Начала** 始 она дуться. Дулась, дулась сделалась словно копна сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять лягушка дулась - сделалась еще больше, словно стог сена.

– Крепко ли держишься?

– Крепко, бабушка.

Опять она дулась, дулась - стала выше темного леса, **мощи** необыкновенной, да как скакнет и перепрыгнула через огненную **реку** 河; перенесла Андрея на тот берег и сделалась опять маленькой.

[Содержание](#)

Часть 5.5 «Поди туда – не знаю куда, гл. 5»

Гиперссылки на мнемобразы

Гиперссылки на описания кандзи часть 5.5

徳	複	綿	領	衛	確	潔	賛	質	敵
導	編	暴	興	築	燃	輸	講	謝	績
額	織	職	識	護					

徳	複	綿	領	衛	確	潔	賛	質	敵
Нравственно сть, добродетель, быть благодарным , ценить, благодарить, спасибо	Двойной, сложный, всевозмо ный, составной, копия, дубликат	Хлопок, вата, парусина	Территория, владение, место	Охранять, авангард, оборона, гигиена	Определён ный, достоверн ый, надёжный, прочный	Чистый, храбрый, героическ ий, боевой	Одобрять, хвалить	Качество, характер, залог, наклоннос ти, сущность, содержани е, суть	Враг, неприятел ь, противник , месь
導	編	暴	興	築	燃	輸	講	謝	績
Вести, направлять, показывать дорогу	Вязать, плести, составлять, издание, новелла, перестройка , плетение	Насилие, буйный, хулиганст во, бушевать, буянить	Развлечение, интерес, удовольствие, возродить, процветать, восстанавли вать, удивляться	Строительст во, строить, сооружать	Гореть, пылать, зажигать, сгореть	Ввоз- вывоз, транспорт, перевозки, уступать, проигрыва ть, быть слабее	Лекция, выступлен ие, речь, найти путь, найти средство	Благодари ть, извинятьс я, отказыват ься	Достижен ия, успехи, заслуги, результат ы, свершени я
額	織	職	識	護					
Сумма, количество, картина, лоб	Ткать, ткань, материя, текстиль, скатерть	Должност ь, служба, работа, профессия , место	Сознание, здравый смысл, благоразумие , знание, эрудиция, ученость	Защищать, охранять, самозащита, оборона					

Содержание

Таблица мнемобразов на графику и чтения. Ключевые и связанные слова. Часть 5.5

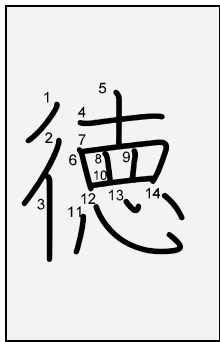
Задание. Прочитайте внимательно мнемобразы на графику и чтения каждого иероглифа, запомните ключевые слова, напишите по памяти несколько раз каждый иероглиф, называя его значение и чтения. Прочитайте и напишите на бумаге ключевые слова, обращая внимание на связанные кандзи, входящие в каждое слово, с учетом того, что большинство из них уже вам знакомы из частей 1-4.

801 Нравственность, добродетель, быть благодарным, ценить, благодарить,	000 • (彳 шагу+十 десять+网 сеть/товар+ 心 сердце =徳 благодарить, мораль) 彳+十+网+心=徳 • нравственность, мораль, добродетель,	Ключевые слова: 徳 [току] нравственность; добродетель 徳 [току] ~то суру быть благодарным, ценить 道徳 [до:току] нравственность,
---	--	---

сказать спасибо

徳

ТОКУ
トク



[В начало](#)

благодарить, ценить

• Чтобы от всего *сердца* 心 **благодарить** 徳
за *товар, за сеть* 网, надо проделать
навстречу продавцу, которого *ценишь* 徳,
десять 十 *шагов* 歩 ...

- 徳 [току] нравственность; добродетель
- 徳とする [току то суру] **быть благодарным, ценить, благодарить, сказать спасибо**
- 道徳 [до:току] нравственность, мораль
- 美德 [битоку] добродетель
- 陰徳 [интоку] добро, совершенное тайно

• В *благодарность* 徳 на току
Платим много *битоку*,
Если *до:току* хромает,
То *току* в цене теряет...

000

Кандзи к связанным словам:

- 徳 5 "Нравственность" ТОКУ
 - 道 2 "Дорога" ДО: мити
 - 美 3 "Красивый" БИ уцукусий
 - 陰 7 "Тень" ИН кагэ
 - 悪 3 "Плохой" АКУ; О варуй
 - 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;
- оконау**
- 用 2 "Употреблять" Ё: мотиру
 - 利 4 "Выгода" РИ кикю; кикасу
 - 三 1 "Три" САН мицу / митцу
 - 不 4 "Не" ФУ, БУ
 - 漢 3 "Китайский" КАН
 - 仁 6 "Человеколюбие", "Косточка" ДЗИН; НИН
 - 万 2 "Десять тысяч" МАН, БАН
 - 才 2 "Талант" САЙ

- 高 2 "Высокий" КО: такай;
- たкамару; такамэру
- 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику;
- оконау**
- 施 8 "Осуществлять" СИ; СЭ
- ходокосу; ходокоси
- 感 3 "Чувство" КАН
- 朝 2 "Утро" ТЁ: аса

мораль

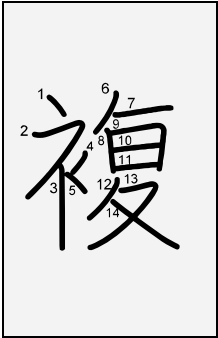
美德 [битоку] добродетель
陰徳 [интоку] *кн.* добро,
совершенное тайно

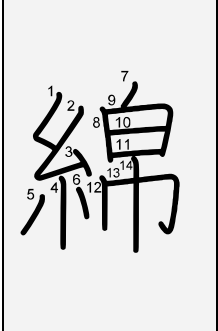
Связанные слова:

徳 [току] нравственность;
добродетель ~то суру быть
благодарным, ценить

Нравственность; добродетель

道徳 [до:току] нравственность,
мораль, добродетель
美德 [битоку] добродетель
陰徳 [интоку] *кн.* добро,
совершенное тайно
悪徳 [акутоку] безнравственность;
коррупция
徳行 [токко:] добродетельное
поведение
◇徳用 [токуё:] ~на экономный,
экономичный
◇△徳利 [токкури] бутылочка
для сакэ
さんとく 【三徳】 (сантоку) три
основных добродетели (мудрость,
гуманность, храбрость).
ふとく 【不徳】 (футуку)
недостаток благоразумия
ふとくかん 【不徳漢】
(футукан) испорченный
(беспринципный,
безнравственный) человек.
じんとく 【仁徳】 (дзинтоку)
человеколюбие, доброта
とこまんざい 【徳万才】
(токомандзай) будь здоров!
(говорят ребёнку при чихании).
とく 【徳】 (току)
1) нравственность, добродетель;
徳のある нравственный,
добродетельный;
徳の高い высоконравственный;
2) доброе дело;
徳を行う (施す) делать доброе
дело (добро);
3): 徳とする, 徳に感じる **быть**
благодарным за что-л., кому-л.;
ценить что-л.;
4) выгода;

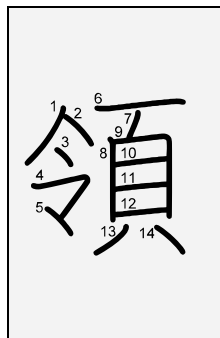
	<p>起 3 "Вставать" КИ окиру; окору; ОКОСУ 三 1 "Три" САН мицу / митцу 文 1 "Литература" БУН, МОН</p>	<p>あさお さんもん とく 朝起きは三文の徳 кто рано встаёт, тому бог подаёт (<i>аса оки ва саммон но току</i>) さんもん 【三文】 (саммон) грош (ист. одна десятая сэна); それは三文の値もない это не стоит ломаного гроша. (<i>сорэ ва саммон но атай монай</i>)</p>
<p>802 Двойной, сложный, всевозможный, составной, копия, дубликат</p> <p>複 ФУКУ フク</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (衣衤 <i>одежда</i> + 人亻 <i>человек</i> + 日 <i>солнце</i> + 夕 <i>зима/скл. стул</i> = 複 <i>двойной, сложный</i>) <p>衣+人+日+夕=複</p> <ul style="list-style-type: none"> • двойной, сложный, составной • Если <i>человек</i> 人 <i>летом</i> 日 <i>и зимой</i> 夕 <i>носит</i> разную <i>одежд</i> 衣, значит он живет <i>двойной</i> 複, <i>сложной</i> 複 жизнью, возможно даже что он <i>копия</i> 複 или <i>дубликат</i> 複... • 複... (фуку...) двойной; сложный • 複式の (фукүсики-но) двойной; двукратный; сложный, составной • 重複 [тё:фуку] [дзю:фуку] дублирование • 複雑な [фукудзацу-на] сложный, запутанный, всевозможный • 複写 [фукуся] репродукция, копия, дубликат • Коль тариф сейчас фуку, То <i>двойной</i> 複 пойдет в муку, Фукуся уж не продашь, Все <i>двойные</i> 複 это блажь... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>複 5 "Двойной" ФУКУ 働 4 "Работать" ДО: кокудзи хатараку 式 3 "Формула" СИКИ 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ:; ТЁ: омой; касанэру 重 3 "Тяжёлый" ДЗЮ:; ТЁ: омой; касанэру 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 雑 5 "Всякого рода" ДЗАЦУ, ДЗО: 線 2 "Линия" СЭН 座 6 "Сидение" ДЗА сувару</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>ふく... 【複...】 (фуку...) 1) двойной; 2) сложный 複式の (фукүсики-но) двойной; двукратный; сложный 重複 [тё:фуку] [дзю:фуку] дублирование 複雑 [фукудзацу] ~на сложный, запутанный 複写 [фукуся] репродукция, копия</p> <p>Связанные слова:</p> <p>1) двойной ふく... 【複...】 (фуку...) 1) двойной; 2) сложный. ふくどう 【複働】 (фукудо:): 複働の двойного действия. ふくしき 【複式】 (фукүсики) 1): 複式の двойной; двукратный; 2): 複式の сложный. じゅうふく 【重複】 (дзю:фуку) удвоение; повторение; дублирование. ちょうふくぶつ 【重複物】 (тё:фукубуцу) дубликат. ふくざつ 【複雑】 (фукудзацу): 複雑な, 複雑した сложный, запутанный; 重複 [тё:фуку] [дзю:фуку] дублирование 複線 [фукусэн] двухколейная линия 複座機 [фукудзаки] двухместный самолёт 2) сложный 複合 [фукуго:] ~[но] сложный, составной 複数 [фукусу:] <i>грам.</i></p>

	<p>機 4 "Механизм" КИ хата 合 2 "Соединяться" ГО:, ГАЦУ ау; авасэру 数 2 "Число" СУ:, СУ кадзу; кадзоэру 雜 5 "Всякого рода" ДЗАЦУ, ДЗО: 利 4 "Выгода" РИ кикү; кикасу 製 5 "Изготавливать" СЭЙ 写 3 "Копировать" СЯ уцусу</p>	<p>множественное число 複雜 [фукудзацу] ~на сложный, запутанный 複利 [фукуруи] сложные проценты 3) копия, дубликат 複製 [фукусэй] воспроизведение; перепечатка 複写 [фукуся] репродукция, копия</p>
<p>803 Хлопок, вата, парусина</p> <p>綿</p> <p>МЭН вата めん わた</p>  <p>В начало</p>	<p>386</p> <p>• (糸 нить + 白 белый + 巾 ткань = 綿 хлопок, вата)</p> <p>糸+白+巾=綿</p> <p>• хлопок, вата, парусина</p> <p>•• <i>Нити</i> 糸 <i>из белой</i> 白 <i>ткани</i> 巾 это же хлопок или вата 綿</p> <p>• 綿 [МЭН] хлопок • 綿 [вата] хлопок; вата • 綿花 [мэнка] хлопок-сырец • 綿布 [мэмпү] х/б ткань, парусина • 綿火薬 [мэнкаяку] пироксилин</p> <p>•• <i>Вата, хлопок</i> 綿 для мэнял, Будет словно ансенал, МЭНка входит, как сырец, В МЭНкаяку - под дворец...</p> <p>• 386</p> <p>•</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>綿 5 "Хлопок" МЭН вата 絮 + "Растительный пух" ДЗЁ 花 1 "Цветок" КА хана 糸 1 "Нить" СИ ито 布 5 "Ткань" ФУ нуно 木 1 "Дерево" МОКУ, БОКУ ки 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 火 1 "Огонь" КА хи 薬 3 "Лекарство" ЯКУ кусури 石 1 "Камень" СЭКИ иси 海 2 "Море" КАЙ уми 密 6 "Тайна" МИЦУ хисока</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>綿 [МЭН] хлопок 綿 [вата] хлопок; вата 綿花 [мэнка] хлопок-сырец 綿布 [мэмпү] хлопчатобумажная ткань 綿火薬 [мэнкаяку] пироксилин</p> <p>Связанные слова:</p> <p>綿 [МЭН] хлопок 綿 [вата] хлопок; вата; Ср. 絮 綿々 [мэммэн] ~тару непрерывный</p> <p>Хлопок; хлопчатобумажный ("мэн", "вата") 綿花 [мэнка] хлопок-сырец 綿糸 [мэнси] хлопчатобумажная пряжа 綿布 [мэмпү] хлопчатобумажная ткань 木綿 [момэн] хлопчатобумажная ткань 入綿 [ирэвата] ватная подкладка 綿火薬 [мэнкаяку] пироксилин ◇石綿 [сэкимэн] [исивата] асбест ◇海綿 [каймэн] 1) зоол. губка ; 2) губка, губчатая масса ◇綿密 [мэммицу] ~на 1) подробный, обстоятельный; 2) тщательный, скрупулёзный</p>
804	000	Ключевые слова:

Территория,
владение,
место,
получение,
расписка

領

РЁ:
リョー



[В начало](#)

• (令 *приказ* (人 *крыша* + 一 *один* + 冂 *печатать*) + 頁 *большая раковина* = 領 *территория, место*)

令(人+一+冂)+頁=領

• территория, владение, место, расписка

• Чтобы получить хорошую *территорию* и *место* 領 под застройку, надо дать взятку в виде *большой раковины* 頁, тогда поступит нужный *приказ* 令...

- 領 [рё:] владение; территория
- 領する [рё:суру] владеть; управлять
- 領土 [рё:до] территория, владения, место
- 日本領 [нихонрё:] японская территория
- 領有 [рё:ю:] владение
- 領袖 [рё:сю:] вождь, глава
- 領収 [рё:сю:] получение
- 領収書 [рё:сю:сё] квитанция, расписка

• **Территория** 領 прекрасна,
Кто РЁ:сю: теперь не ясно,
Раньше было нихонРЁ:
А сейчас РЁ:ю: своё...

000

Кандзи к связанным словам:

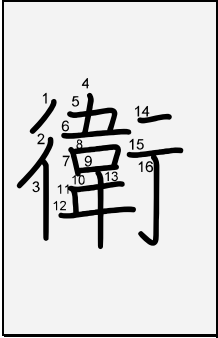
- 領 5 "Территория" РЁ:
土 1 "Земля" ДО цути
域 6 "Район" ИКИ
海 2 "Море" КАЙ уми
日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи
本 1 "Книга" ХОН мото
有 3 "Иметь" Ю:, У ару
占 8 "Завладевать" СЭН симэру;
уранау
横 3 "Горизонтальный" О: ёко
袖 9 "Рукав" СЮ: содэ
首 2 "Шея" СЮ куби
大 1 "Большой" ДАЙ, ТАЙ о:кий;
о:кина
統 5 "Объединять" ТО: субэру
事 3 "Дело" ДЗИ кото
受 3 "Принимать" ДЗЮ укэру
収 6 "Доход" СЮ: осамэру
書 2 "Писать" СЁ каку
要 4 "Требоваться" Ё: иру
綱 8 "Канат" КО: цуна

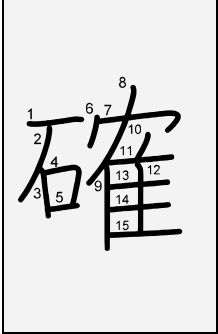
領 [рё:] *кн.* владение; территория
領する [рё:суру] *кн.* владеть;
управлять
領土 [рё:до] территория, владения
日本領 [нихонрё:] японская
территория
領有 [рё:ю:] владение
領袖 [рё:сю:] вождь, глава
領収 [рё:сю:] получение
領収書 [рё:сю:сё] квитанция,
расписка

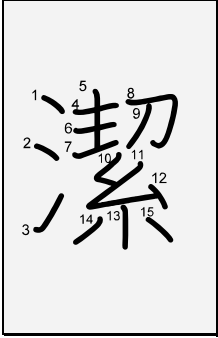
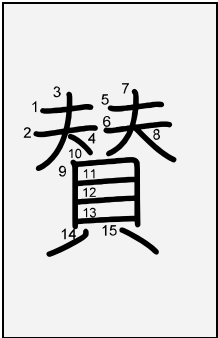
Связанные слова:

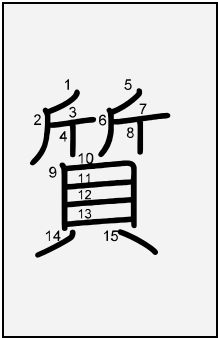
領 [рё:] *кн.* владение; территория
領する [рё:суру] *кн.* владеть;
управлять

- 1) территория, владения, собственность
領土 [рё:до] территория, владения
領域 [рё:ики] территория, владения
領海 [рё:кай] территориальные воды
日本領 [нихонрё:] японская территория
- 2) владеть; завладевать
領有 [рё:ю:] владение
占領 [сэнрё:] оккупация, захват
横領 [о:рё:] захват, узурпация; присвоение
- 3) глава, лидер
領袖 [рё:сю:] вождь, глава
首領 [сюрё:] глава, вождь, лидер, предводитель
大統領 [дайто:рё:] президент
領事 [рё:дзи] консул
- 4) получать, принимать
受領 [дзюрё:] получение, принятие
領収 [рё:сю:] получение
領収書 [рё:сю:сё] квитанция, расписка
- 5) суть, сущность
<непродуктивно>
要領 [ё:рё:] суть, сущность, главное
綱領 [ко:рё:] 1) программа, платформа ; 2) основное (краткое)

	具 3 "Принадлежности" ГУ цубусани 足 1 "Нога" СОКУ аси; тариру; тасу 二 1 "Два" НИ футацу	содержание, суть б) <i>счётный суффикс для доспехов</i> 具足二領 [гусоку нирё:] два комплекта доспехов
805 Охранять, авангард, оборона, гигиена 衛 Эй エイ  В начало	000 • (行идти+韋дубленая кожа (五五 станок / пять+口рот+牛牛 бык)= 衛 охранять, оборона) 行+韋(五+口+牛)=衛 • оборона, охранять, гигиена, авангард • Если собираешься <i>идти</i> 行 охранять 衛 порядок, надо одеться в <i>дубленую кожаную</i> 韋куртку... • 守衛 [сюэй] охрана; охранник, сторож • 守衛 する [сюэйсуру] охранять • 前衛 (дзэньэй) авангард • 衛生 [эйсэй] гигиена, санитария • 防衛 [бо:эй] оборона • Оборону 衛развивай, СюЭй больше нанимай, А когда бо:Эй придется, Никогда не унывай... 000 Кандзи к связанным словам: 衛 5 "Охранять" ЭЙ 生 1 "Жизнь" СЭЙ, СЁ: умарэру; икиру; нама 守 3 "Охранять" СЮ мамору; о-мамори 防 5 "Предотвращать" БО: фусэгу 自 2 "Сам" ДЗИ 隊 4 "Отряд" ТАЙ 星 2 "Звезда" СЭЙ хоси 前 2 "Перед" ДЗЭН маэ 守 3 "Охранять" СЮ мамору; о-мамори 守 3 "Охранять" СЮ мамору; о-мамори	Ключевые слова: 守衛 [сюэй] охрана; охранник, сторож 守衛 する [сюэйсуру] охранять 衛生 [эйсэй] гигиена, санитария 防衛 [бо:эй] оборона 前衛 (дзэньэй) авангард Связанные слова: Охранять 衛生 [эйсэй] гигиена, санитария; 守衛 [сюэй] охрана; охранник, сторож 防衛 [бо:эй] оборона, защита, охрана 自衛隊 [дзэйтай] Силы Самообороны ◇衛星 [эйсэй] астр. спутник ぜんえい【前衛】(дзэньэй) авангард; しゅえい【守衛】(сюэй) 1) охрана; 守衛する охранять; караулить, сторожить; 2) сторож; охранник
806 Определённый, достоверный, надёжный, прочный наверняка,	650 • (石камень+ 冫пл.крыша+ 隹старая птица=確достоверный, определенный, прочный) 石+冫+隹=確	Ключевые слова: 確か [гасика] ~на достоверный, несомненный; надёжный, прочный, определенный; ~ни наверняка, точно, твёрдо; наверно, кажется

<p>точно, твёрдо; наверно, кажется</p> <h1>確</h1> <p>КАКУ тасика; тасикамэру カク たしか; た しかめる</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • достоверный, определенный, прочный • На прочном 確 камне石 под крышей→ вырезан достоверный 確 профиль <i>старой</i> доброй, надёжной 確 птички雀 • 確かな [тасика-на] достоверный, несомненный; надёжный, прочный, определенный • 確かに [тасика-ни] наверняка, несомненно, достоверно, надёжно, точно, твёрдо • 確か [тасика] наверно, мне кажется • 確かめる [тасикамэру] удостоверяться, уточнять • 正確な [сэйкаку-на] правильный, верный • 確率 [какурицу] вероятность • 明確 [мэйкаку] ясность, определённость • Если тыл твой тасика-на, СэйКАКУ-на выбран путь, Будет правильной 確 поляна, То-есть, есть чем нам блеснуть... • 650 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>確 5 "Определённый" КАКУ тасика; тасикамэру 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий; тадасу 認 6 "Признавать" НИН митомэру 率 5 "Показатель", "Предводительствовать" РИЦУ; СОЦУ хикииру 不 4 "Не" ФУ, БУ 定 3 "Определять" ТЭЙ, ДЗЁ: садамэру 立 1 "Стоять" РИЦУ тацу; татэру 固 4 "Твёрдый" КО катэй 明 2 "Ясный" МЭЙ; МЁ.; МИН акари; акаруй; акэру</p>	<p>確かめる [тасикамэру] удостоверяться, уточнять 正確 [сэйкаку] ~на правильный, верный 確率 [какурицу] вероятность 明確 [мэйкаку] ясность, определённость</p> <p>Связанные слова:</p> <p>確か [тасика] ~на достоверный, несомненный; надёжный, прочный; ~ни наверняка, точно, твёрдо; наверно, кажется 確かめる [тасикамэру] удостоверяться, уточнять 確 [каку] ~тару достоверный, надёжный</p> <p>1) достоверный; несомненный; точный 正確 [сэйкаку] ~на правильный, верный 確認 [какунин] подтверждение, признание 確率 [какурицу] вероятность 不確か [футасика] ~на недостоверный 2) твёрдый, определённый 確定 [какутэй] решение, постановление 確立 [какурицу] установление 確固 [какко] ~то ситэ твёрдо, решительно 明確 [мэйкаку] ясность, определённость</p>
<p>807</p> <p>Чистый, храбрый, героический, боевой</p> <h1>潔</h1>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (水 水 вода+王 王 король в короне+刀 刀 меч +糸 нить=潔 чистый, храбрый) <p>水+王+刀+糸=潔</p> <ul style="list-style-type: none"> • храбрый, чистый, чистосердечный • Только храбрый 潔 король 王 в короне с мечем 刀, который долго правит нитью 糸 	<p>Ключевые слова:</p> <p>潔い [исагий] 1) храбрый, мужественный; героический; 2) чистосердечный; 3) незапятнанный, чистый 清潔 [сэйкэцу] чистота 純潔 [дзюнкэцу] ~на чистый, незапятнанный</p>

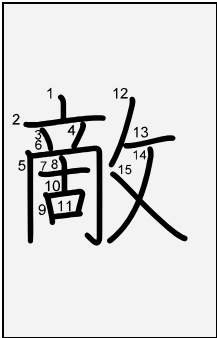
<p>КЭЦУ исагийё ケツ いさぎ よい</p>  <p>В начало</p>	<p>событий, может быть чистым 潔, как вода 水...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 潔い [исагийё] храбрый, мужественный; героический; чистосердечный; боевой, незапятнанный, чистый • 清潔 [сэйкэцу] чистота • 純潔 [дзюнкэцу] ~на чистый, незапятнанный • 簡潔 [канкэцу] краткость, лаконичность <p>• Ваня парень боевой 潔, За столом исагийё, ДзюнКЭЦУ-на был вчера, А сейчас канКЭЦУ-на</p> <p>000 Кандзи к связанным словам:</p> <p>潔 5 "Чистота" КЭЦУ исагийё 清 4 "Чистый" СЭЙ; СИН кийё; киёмару; киёмэру 純 6 "Беспримесный" ДЗЮН 癖 8 "Привычка" ХЭКИ кусэ; кусэни 白 1 "Белый" ХАКУ, БЯКУ сирой 簡 6 "Простой" КАН</p>	<p>簡潔 [канкэцу] краткость, лаконичность</p> <p>Связанные слова:</p> <p>潔い [исагийё] 1) храбрый, мужественный; героический; 2) чистосердечный; 3) незапятнанный, чистый 潔しとしない [исагийёси то синай] считать ниже своего достоинства</p> <p>Чистота (прям. и перен.) 清潔 [сэйкэцу] чистота 純潔 [дзюнкэцу] ~на чистый, незапятнанный 潔癖 [кэппэки] чистоплотность 潔白 [кэппаку] чистота, невинность ◇簡潔 [канкэцу] краткость, лаконичность</p>
<p>808 Одобрять, хвалить, согласие, одобрение</p> <p>賛</p> <p>サン サン</p>  <p>В начало</p>	<p>569</p> <ul style="list-style-type: none"> • (夫夫 два мужа + 貝 раковина/деньги = 賛 согласие, одобрение, хвалить) <p>夫+夫+貝=賛</p> <ul style="list-style-type: none"> • одобрение, согласие, хвала, восхищение • Два мужа 夫夫 с согласия и одобрения 賛 своих жен, решили скинуться по денежке 貝 для вечеринки... • 賛成 [сансэй] согласие, одобрение • 賛成する [сансэй-суру] соглашаться, одобрять • 協賛 [кё:сан] 1) сотрудничество, кооперация, взаимопомощь ; 2) одобрение, согласие, санкция • 賛辞 [сандзи] похвала • 賛嘆 [сантан] восторг, восхищение • 賛美 [самби] хвала • 賛美する [самби-суру] хвалить • 賛美歌 [самбика] гимн, хвалебная песнь <p>• Дал согласие 賛 – спасайся, На кё:САН уж соглашайся, Вот и будет всем САНтан,</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>賛成 [сансэй] согласие, одобрение 協賛 [кё:сан] 1) сотрудничество, кооперация, взаимопомощь ; 2) одобрение, согласие, санкция 賛辞 [сандзи] <i>кн.</i> похвала 賛嘆 [сантан] <i>кн.</i> восторг, восхищение 賛美 [самби] хвала 賛美歌 [самбика] гимн, хвалебная песнь</p> <p>Связанные слова:</p> <p>賛 [сан] 1) хвала, панегирик; 2) надпись на полях картины (<i>стихотворение, изречение, похвала и т.п.</i>) さんび 【賛美・讚美】 (самби) хвала, восхваление; 賛美する восхвалять, осыпать хвалой.</p> <p>1) одобрять; поддерживать</p>

	<p>Подставляй скорей карман...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 569 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>賛 5 "Одобрять" САН 美 3 "Красивый" БИ уцукусий 讚 х "Панегирик" САН 美 3 "Красивый" БИ уцукусий 成 4 "Становиться" СЭЙ нару 同 2 "Одинаковый" ДО: онадзи 否 6 "Или нет" ХИ 協 4 "Сотрудничество" КЁ: 辞 4 "Отставка" ДЗИ 嘆 9 "Вздыхать" ТАН нагэку 美 3 "Красивый" БИ уцукусий 歌 2 "Песня" КА ута; утау 画 2 "Картина", "План" ГА; КАКУ Э</p>	<p>賛成 [сансэй] согласие, одобрение 賛同 [сандо:] <i>кн.</i> одобрение, поддержка 賛否 [сампи] <i>кн.</i> одобрение или неодобрение 協賛 [кё:сан] 1) сотрудничество, кооперация, взаимопомощь ; 2) одобрение, согласие, санкция 2) хвалить, восхищаться 賛辞 [сандзи] <i>кн.</i> похвала, дифирамб, панегирик 賛嘆 [сантан] <i>кн.</i> восторг, восхищение 賛美 [самби] хвала 賛美歌 [самбика] гимн, хвалебная песнь; псалом 画賛 [гасан] надпись на полях картины</p>
<p>809 Качество, характер, залог, наклонности, сущность, содержание, суть</p> <p>質</p> <p>СИЦУ; СИТИ тадасу シツ; シチ ただ す</p>  <p>В начало</p>	<p>570</p> <ul style="list-style-type: none"> • (斤斤 <i>два топора</i> + 貝 <i>раковина/деньги</i> = 質 <i>качество, характер, наклонности</i>) <p>斤+斤+貝=質</p> <ul style="list-style-type: none"> • качество, характер, наклонности, сущность, суть, залог <p>• С помощью <i>двух топоров</i> 斤斤, согласно своим <i>наклонностей</i> 質 и нашей <i>сущности</i> 質, <i>качественно</i> 質 срубим <i>денежек</i> 貝 для <i>залога</i> 質...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 質 [сицу] качество; характер • 質 [сити] залог, заклад • 質 [тати] качество; характер, наклонности • 質す [тадасу] выяснять, разуживать • 物質 [буссицу] материя, вещество • 質量 [сицурё:] масса; качество и количество • 本質 [хонсицу] суть, сущность, содержание • 品質 [хинсицу] качество товара • 質問 [сицумон] вопрос <p>• За <i>характер</i> 質 промолчу, Тадасу сперва хочу, Что за <i>хонсицу</i> вначале, Лишь бы в сети не поймали...</p> <ul style="list-style-type: none"> • Мы купили СИТЦУ 	<p>Ключевые слова:</p> <p>質 [сицу] качество; характер 質 [сити] залог, заклад 質 [тати] качество; характер, наклонности 質す [тадасу] выяснять, разуживать 物質 [буссицу] <i>филос.</i> материя, вещество 質量 [сицурё:] масса; качество и количество 本質 [хонсицу] суть, сущность 品質 [хинсицу] качество товара 質問 [сицумон] вопрос</p> <p>Связанные слова:</p> <p>質 [сицу] качество; характер 質 [сити] залог, заклад 質 [тати] 1) качество; характер, наклонности; 2) конституция (тела) 質す [тадасу] выяснять, разуживать; <i>Ср.</i> 糾す, 正す</p>

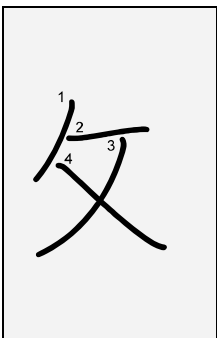
	<p>качества 質 хорошего СИТИ тоже заложили, таджику асу доложили...</p> <p>• 570 •</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>質 5 "Качество" СИЦУ; СИТИ тадасу 糾 8 "Разузнавать" КЮ: тадасу; адзанау 正 1 "Правильный" СЭЙ, СЁ: тадасий; тадасу 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 量 4 "Количество" РЁ: хакару 蛋 + "Белок" ТАН 白 1 "Белый" ХАКУ, БЯКУ сирой 実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору 本 1 "Книга" ХОН мото 品 3 "Товар" ХИН; ХОН сина 音 1 "Звук" ОН, ИН ото 気 1 "Дух" КИ, КЭ 均 5 "Равнять" КИН нарасу 硬 8 "Жёсткий" КО: катай 膠 + + "Костный клей" КО: никава 神 3 "Бог" СИН, ДЗИН ками 経 5 "Проходить", "Сутра" КЭЙ; КЁ: хэру; тацу 問 3 "Вопрос" МОН тоу 疑 6 "Подозрение" ГИ утагау 素 5 "Элемент" СО, СУ 実 3 "Настоящий" ДЗИЦУ ми; минору 屋 3 "Здание" ОКУ 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито 言 2 "Слово" ГЭН, ГОН иу</p>	<p>1) материя 物質 [буссицу] <i>филос.</i> материя, вещество 質量 [сицурё:] 1) <i>физ.</i> масса; 2) качество и количество 蛋白質 [тампакусицу] белок, протеин, альбумин 2) характер, природа, качество 実質 [дзиссицу] сущность, существо; содержание 本質 [хонсицу] суть, сущность 品質 [хинсицу] качество <i>чего-л.</i> 音質 [онсицу] качество звука △氣質 [катаги] дух, характер, нравы 3) суффикс свойства 均質 [кинсицу] ~[но] гомогенный, однородный 硬質 [ко:сицу] ~[но] твёрдый, жёсткий 膠質 [ко:сицу] коллоид 神經質 [синкэйсицу] ~на нервный, нервозный 4) спрашивать 質問 [сицумон] вопрос 質疑 [сицуги] вопрос, запрос 5) простота 質素 [сиссо] простота; воздержанность 質実 [сицудзицу] простота, неприкрашенность 6) залог, заклад ("сити") 質屋 [сития] ломбард 人質 [хитодзити] заложник △言質 [гэнти] обещание, обязательство</p>
<p>810 Враг, неприятель, противник, месть враждовать, соперничать, равняться, выдерживать, красивый</p>	<p>713 • (立 <i>стоять</i> + 冂 <i>коробка/доспехи</i> + 古 <i>старый/старик</i> + 攴 <i>скл. стул</i> = 敵 敵 <i>противник, враг, неприятель</i>) 立 + 冂 + 古 + 攴 = 敵 • враг, противник, неприятель, месть • Если перед тобой <i>стоит</i> 立 <i>старик</i> 古 <i>в доспехах</i> 冂 <i>со складным стулом</i> 攴 <i>в руке</i>, возможно это твой противник 敵 敵 и</p>	<p>Ключевые слова: 敵 [тэки] враг, неприятель, противник 敵 [катаки] 1) враг, неприятель, противник; 2) мщение 敵する [тэкисуру] враждовать, соперничать 敵う [канау] 1) равняться, соперничать; 2) переносить, выдерживать</p>

敵

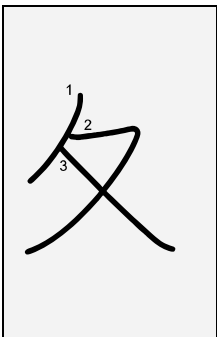
ТЭКИ канау
ТЕКИ かなう



В начало



Складной стул



Зима

соперник **敵** в давнишней **вражде** **敵** из-за женщины...

- **敵** [тэки] враг, неприятель, противник
- **敵** [катаки] враг, неприятель, противник; мщение, **месть**
- **敵する** [тэкисуру] враждовать, соперничать
- **敵う** [канау] равняться, соперничать; переносить, выдерживать
- **敵軍** [тэкигун] вражеская армия
- **不敵な** [футэки-на] бесстрашный, неустрашимый
- **無敵の** [мутэки-но] непобедимый
- **素敵な** [сутэки-на] красивый, прелестный

• Мне с соседом не **равняюсь** **敵**, Он **муТЭКИ-но** стараться, Для него **каТАКИ** нет, Кроме ста грамм на обед Ну а если мы **канау**, Завтра утром делим фрау...

- 713
-

Кандзи к связанным словам:

- 敵 5 "Враг" ТЭКИ канау
- 軍 4 "Армия" ГУН
- 仇 + + "Враг" КЮ: ада
- 恋 7 "Любовь" РЭН кои
- 商 3 "Коммерция" СЁ: акинау; акинаи
- 売 2 "Продавать" БАЙ уру
- 討 6 "Подавлять" ТО: уцу
- 対 3 "Против" ТАЙ; ЦУЙ
- 不 4 "Не" ФУ, БУ
- 無 4 "Без" МУ, БУ най; наси;
- 素 5 "Элемент" СО, СУ

敵軍 [тэкигун] вражеская армия
不敵 [футэки] ~на бесстрашный, неустрашимый
無敵 [мутэки] ~но непобедимый
素敵 [сутэки] ~на красивый, прелестный

Связанные слова:

敵 [тэки] враг, неприятель, противник
敵 [катаки] 1) враг, неприятель, противник; 2) мщение
敵する [тэкисуру] враждовать, соперничать
敵う [канау] 1) равняться, соперничать; 2) переносить, выдерживать

1) враг; противник ("тэки", "катаки")

敵軍 [тэкигун] вражеская армия
仇敵 [кю:тэки] заклятый враг
恋敵 [коигатаки] соперник в любви
商売敵 [сё:байгатаки] конкурент
敵討ち [катакиути] мсть
2) сопротивляться, противостоять
敵対 [тэкитай] конфронтация, антагонизм
不敵 [футэки] ~на бесстрашный, неустрашимый
無敵 [мутэки] ~но непобедимый
素敵 [сутэки] ~на красивый, прелестный

811
Вести, руководить, верховодить, **направлять**, **показывать** **дорогу**

導

441
• (道 **дорога** (1-дорога + 首 шея) + 寸 дюйм/закон = **導** **направлять, руководить, показывать**)

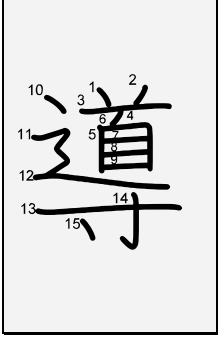
道+寸=導

• направлять, руководить, показывать дорогу, вести

• **Руководитель** **導** ЭТО ТОТ КТО

Ключевые слова:

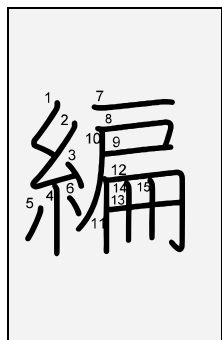
導く [митибикү] 1) вести, направлять, **руководить**; 2) показывать дорогу
導き [митибикү] 1) руководство; 2) указание пути
導 [сирубэ] 1) указание дороги; дорожный знак; 2) **гид, проводник**
指導 [сидо:] руководство
主導権 [сюдо:кэн] инициатива,

<p>ДО: митибику ドー みちびく</p>  <p>В начало</p>	<p>показывает 導 <i>дорогу</i>道 и на <i>законном</i>寸 основании ведет 導 народ в светлое будущее...</p> <ul style="list-style-type: none"> • 導く [митибику] вести, направлять, руководить; показывать дорогу • 導き [митибики] руководство; указание пути • 導 [сирубэ] 1) указание дороги; дорожный знак; 2) гид, проводник • 指導 [сидо:] руководство • 主導権 [сюдо:кэн] инициатива, лидерство • 導電体 [до:дэнтай] эл. проводник • 半導体 [хандо:тай] эл. полупроводник <p>• Кто <i>дорогу мне покажет</i> 導, <u>Митибики</u> тех обяжет, В <u>сирубэ</u> его возьму, <u>СюДО:кэн</u> враз предложу, <u>ДО:дэнтай</u> мне все же ближе <u>ХанДО:тай</u> на схеме вижу...</p> <p>•• <u>ДО</u>блестней <u>Мити</u> нет на би<u>бику</u>, <i>дорогу покажет</i> 導 мне по чернику...</p> <p>• 441 •</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>導 5 "Вести" ДО: митибику 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 指 3 "Палец" СИ юби; сасу 誘 7 "Завлекать" Ю: сасоу 主 3 "Хозяин" СЮ, СУ нуси; омо; ОМОНИ 権 6 "Права" КЭН; ГОН 伝 4 "Передавать" ДЭН цутаэру; цутавару 電 2 "Электричество" ДЭН 体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада 半 2 "Половина" ХАН накаба 体 2 "Тело" ТАЙ; ТЭЙ карада 火 1 "Огонь" КА хи 線 2 "Линия" СЭН</p>	<p>лидерство 導電体 [до:дэнтай] эл. проводник 半導体 [хандо:тай] эл. полупроводник 導火線 [до:касэн] фитиль, запальный шнур</p> <p>Связанные слова:</p> <p>導く [митибику] 1) вести, направлять, руководить; 2) показывать дорогу 導き [митибики] 1) руководство; 2) указание пути 導 [сирубэ] 1) указание дороги; дорожный знак; 2) гид, проводник</p> <p>1) вести; направлять; руководить 導入 [до:ню:] внедрение, заимствование, ввоз 指導 [сидо:] руководство 誘導 [ю:до:] 1) наведение ; 2) эл. индукция 主導権 [сюдо:кэн] инициатива, лидерство 2) быть проводником 伝導 [дэндо:] физ. передача 導電体 [до:дэнтай] эл. проводник 半導体 [хандо:тай] эл. полупроводник 導火線 [до:касэн] фитиль, запальный шнур</p>
<p>812 Вязать, плести,</p>	<p>391</p> <ul style="list-style-type: none"> • (糸 <i>нить</i> + 戸 <i>дверь</i> + 冊 <i>книги</i> = 編 <i>вязать</i>, 	<p>Ключевые слова:</p> <p>編む [аму] 1) вязать; плести; 2)</p>

составлять,
издание,
редактирование,
новелла,
перестройка,
плетение

編

ХЭН аму
へん аむ



[В начало](#)

плести, редактировать)

糸+戸+冊=編

• вязать, плести, составлять,
редактировать

• Рядом с *дверью* 戸 лежит *стопка книг* 冊 *связанных* 編 *нитью* 糸, которые надо *отредактировать* 編...

- 編む [аму] вязать; плести; составлять
- 編集 [хэнсю:] составление и редактирование
- 編成 [хэнсэй] ~суру составлять, формировать, редактировать
- 編者 [хэнся] издатель; составитель
- 改編 [кайхэн] перестройка
- 編み物 [амимоно] вязание; плетение, вязаное изделие

• Хоть *вязать* 編 я не умею,
Но *ХЭНсэй-суру* всегда,
Я *ХЭНся* давно имею,
И *ХЭНсю:* все у меня
Пусть *амура* не *связал* 編 я,
Знаю, *кайХЭН* - западня...

• 391

Кандзи к связанным словам:

- 編 5 "Вязать" ХЭН аму
集 3 "Собирать" СЮ: ацумэру;
ацумару
纂 + "Подборка литературы" САН
成 4 "Становиться" СЭЙ нару
者 3 "Человек" СЯ моно
曲 3 "Мелодия" КЁКУ магэру
改 4 "Изменять" КАЙ аратамэру
物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно
針 6 "Игла" СИН хари
目 1 "Глаз" МОКУ мэ
出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу
篇 + "Произведение" ХЭН
短 3 "Короткий" ТАН мидзикай
長 2 "Длинный" ТЁ: нагай
小 1 "Маленький" СЁ: тиисай
説 4 "Теория" СЭЦУ току
続 4 "Продолжаться" ДЗОКУ

цудзуку; цудзукэру

上 1 "Верх" ДЗЁ: уэ; агэру; агару;

нобору

第 3 "Префикс числительных" ДАЙ

二 1 "Два" НИ футацу

составлять

編集 [хэнсю:] [составление и]
редактирование

編成 [хэнсэй] ~суру составлять,

формировать

編者 [хэнся] издатель;

составитель

改編 [кайхэн] перестройка

編み物 [амимоно] вязание;
вязаное изделие

短編 [тампэн] короткое
произведение

Связанные слова:

編む [аму] 1) вязать; плести; 2)
составлять, компилировать;
писать

1) составлять, редактировать
編集 [хэнсю:] [составление и]
редактирование

編纂 [хэнсан] ~суру составлять,
редактировать

編成 [хэнсэй] ~суру составлять,
формировать

編者 [хэнся] издатель;
составитель

編曲 [хэнкёку] муз. аранжировка

改編 [кайхэн] перестройка,
реорганизация

2) вязать; плести ("ами")
編み物 [амимоно] вязание;

вязаное изделие

編み針 [амибари] вязальная спица

編み目 [амимэ] петля (в вязанье)

◇編み出す [амидасу] 1) начать
вязать (плести); 2) перен.

выдумывать, изобретать

В нижеследующих значениях
заменяет знак 篇

3) книга; произведение

短編 [тампэн] короткое

произведение, новелла

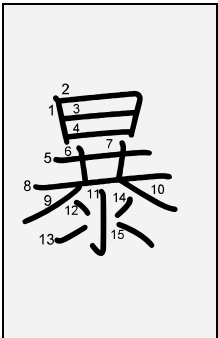
長編小説 [тё:хэнсё:сэцу] роман;
эпопея

続編 [дзокухэн] продолжение,
следующая часть

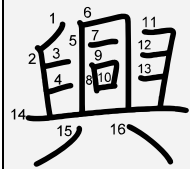
4) том; глава; песнь

上編 [дзё:хэн] первый том

第二編 [дайнихэн] вторая глава;

	<p>— 1 "Один" ИТИ, ИЦУ хитоцу 詩 3 "Стихи" СИ</p>	<p>вторая песнь 5) стих <тж. счётный суффикс> 一編の詩 [иппэн-но си] один стих</p>
<p>813 Насилие, буйный, хулиганство, бушевать, буянить</p> <p>暴</p> <p>БО: абарэру; абаку ボー あばれ る; あばく</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (日 <i>солнце</i> + 共 <i>вместе/галера</i> + 水 <i>нижняя вода</i> = 暴 <i>буянить</i>) <p>日 + 共 + 水 = 暴</p> <ul style="list-style-type: none"> • буянить, бушевать, хулиганство • Когда под <i>солнцем</i> 日 на <i>воде</i> 水 <i>бушует</i> 暴 ураган, то на <i>галере</i> 共 среди <i>всей</i> 共 команды может возникнуть <i>мятеж</i> 暴 против капитана и возможно даже <i>насилие</i> 暴 над ним... • 暴れる [абарэру] бушевать, буянить, бесчинствовать • 暴 [бо:] насилие, хулиганство • 暴力 [бо:рёку] насилие, грубая сила • 暴行 [бо:ко:] насилие; буйство, хулиганство • 暴動 [бо:до:] мятеж, бунт • 乱暴な [рамбо:-на] буйный; дебоширский; хулиганский <ul style="list-style-type: none"> • Пусть <i>бушует</i> 暴 ураган, <i>Абарэру</i> хулиган, Нам к <i>БО:до:</i> не привыкать, АКМ бы где достать... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>暴 5 "Насилие" БО: абарэру; абаку 発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ 乱 6 "Беспорядок" РАН мидарэру; мидасу 働 4 "Работать" ДО: кокудзи хатараку 取 3 "Брать" СЮ тору 扱 7 "Обращаться" КЮ: ацукау 乱 6 "Беспорядок" РАН мидарэру; мидасу 力 1 "Сила" РЕКУ, РИКИ тикара; рикиму 行 2 "Идти" КО:, ГЁ:, АН юку; ику; оконау 君 3 "Ты" КУН кими 凶 8 "Несчастье" КЁ: 乱 6 "Беспорядок" РАН мидарэру; мидасу</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>暴れる [абарэру] бушевать, буянить, бесчинствовать 暴 [бо:] насилие 暴力 [бо:рёку] насилие, грубая сила 暴行 [бо:ко:] насилие; буйство, хулиганство 暴動 [бо:до:] мятеж, бунт</p> <p>Связанные слова:</p> <p>暴れる [абарэру] бушевать, буянить, бесчинствовать 暴く [абаку] 1) раскрывать, разоблачать; 2) вскрывать (могилу); Иначе 発く 暴 [бо:] насилие (в идиомах) らんぼう 【乱暴】 (рамбо:) 1) буйство, бесчинство, дебоширство; хулиганство; 乱暴な буйный; дебоширский; хулиганский; 乱暴する буйствовать, бесчинствовать, буянить, дебоширить; хулиганить; 乱暴を働く учинить буйство (дебош); 2): 乱暴な грубый; 乱暴に取扱う грубо обращаться с чем-л.; 3): 乱暴な незаконный; непомерный, несообразный; безрассудный. 1) насилие, грубая сила 暴力 [бо:рёку] насилие, грубая сила 暴行 [бо:ко:] насилие; буйство, хулиганство 暴君 [бо:кун] тиран, деспот 凶暴 [кё:бо:] ~на зверский, свирепый, жестокий 乱暴 [рамбо:] 1) буйство, бесчинство, дебош ; 2) ~на грубый, небрежный, буйный 横暴 [о:бо:] насилие, произвол;</p>

	<p>横 3 "Горизонтальный" О: ёко 動 3 "Двигаться" ДО: угоку 徒 4 "Последователь" ТО</p> <p>食 2 "Еда" СЁКУ, ДЗИКИ табэру 利 4 "Выгода" РИ кiku; кикасу 風 2 "Ветер" ФУ: кадзэ</p> <p>騰 9 "Рост цен" ТО: 落 3 "Падать" РАКУ отиру; отосу 発 3 "Испускать" ХАЦУ, ХОЦУ</p> <p>馬 2 "Лошадь" БА ума 者 3 "Человек" СЯ моно</p> <p>曝 + + "Выставлять" БАКУ сарасу 露 8 "Роса" РО цую; арава</p>	<p>тирания, деспотизм 2) мятеж 暴動 [бо:до:] мятеж, бунт 暴徒 [бо:то] мятежники, бунтовщики 3) чрезмерный, неограниченный 暴食 [бо:сёку] обжорство 暴利 [бо:ри] грабительские проценты 暴風 [бо:фу:] шторм, буря; метеор. жестокий шторм (11 баллов по шкале Бофорта) 4) внезапно, резко 暴騰 [бо:то:] резкое вздорожание, скачок цен 暴落 [бо:раку] обвал, резкое падение (цен и т.п.) 暴発 [бо:хацу] самопроизвольный выстрел 5) буйнить, буйствовать ("абарэ-") 暴れ馬 [абарэума] норовистая лошадь 暴れ者 [абарэмоно] буйн, скандалист 6) выставлять Как замена 曝 <непродуктивно> 暴露 [бакуро] ~суру 1) выставлять (на свет, на солнце и т.п.); 2) раскрывать (секрет и т. п.)</p>
<p>814 Развлечение, интерес, удовольствие, возрождать, процветать, восстанавливать, удивляться</p> <p>興</p> <p>КО.; КЁ: окору; окосу コー; キョー おこる; おこす</p>	<p>000 • (白 ступа + 同 одинаковый + 八 восемь = 興 развлечение, интерес, удовольствие) 白 + 同 + 八 = 興</p> <p>• развлечение, интерес, удовольствие</p> <p>• Если восемь 八 рабочих в восьми 八 одинаковых 同 ступах 白 измельчают зерно, то это для них развлечение 興 и удовольствие 興...</p> <p>• 興 [кё:] интерес; удовольствие, развлечение • 興じる [кё:дзирu] развлекаться, веселиться, удивляться • 興る [окору] быть на подъеме, процветать; расцветать</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>興 [кё:] интерес; удовольствие 興じる [кё:дзирu] развлекаться, веселиться 興る [окору] быть на подъеме, процветать; расцветать 興す [окосу] поднимать; возрождать; восстанавливать 復興 [фукко:] восстановление, возрождение 興隆 [ко:рю:] кн. расцвет, подъём 興味 [кё:ми] интерес</p> <p>Связанные слова: 興る [окору] быть на подъеме,</p>



В начало

- **興す** [окосу] поднимать; возрождать; **восстанавливать**
- **復興** [фукко:] восстановление, возрождение
- **興隆** [ко:рю:] *кн.* расцвет, подъём
- **興味** [кё:ми] интерес
- **遊興** [ю:кё:] веселье, гульба, **развлечение**

• **Развлекаемся** **興**, как можем,
 Все **КЁ:дзиру** хороши,
 Если **КЁ:ми** не поможет,
 Пьем, танцуем от души.
 Если что-то и разрушим,
 То **окосу** мы потом,
 А когда **окоу** будем,
 Далеко вперед шагнем!..

000

Кандзи к связанным словам:

- 興 5 "Развлечение" **КО:;** **КЁ:** **окоу;** **окосу**
 - 復 5 "Восстановление" **ФУКУ**
 - 隆 9 "Процветать" **РЮ:**
 - 奮 6 "Воодушевление" **ФУН** **фуруу**
 - 味 3 "Вкус" **МИ** **адзи; адзиваи**
 - 一 1 "Один" **ИТИ, ИЦУ** **хитоцу**
 - 遊 3 "Развлекаться" **Ю:** **асобу**
 - 行 2 "Идти" **КО:; ГЁ:; АН** **юку; ику;**
- оконау**
 即 7 "Немедленно" **СОКУ** **цуку**

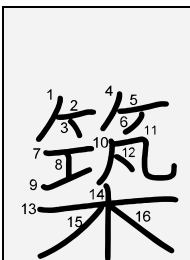
процветать; расцветать
 興す [окосу] поднимать;
 возрождать; восстанавливать
 興 [кё:] интерес; удовольствие
 興じる [кё:дзиру] развлекаться,
 веселиться

1) поднимать; подъем,
процветание ("ко:")
 復興 [фукко:] восстановление,
 возрождение
 興隆 [ко:рю:] *кн.* расцвет, подъём
 興奮 [ко:фун] возбуждение
 2) интерес; **развлечение** ("кё:")
 興味 [кё:ми] интерес
 一興 [иккё:] развлечение
 遊興 [ю:кё:] веселье, гульба
 興行 [ко:гё:] 1) зрелищные
 мероприятия, шоу-бизнес; 2)
 представление, шоу
 即興 [соккё:] импровизация,
 экспромт

815
 Строительство,
строить,
сооружать



ТИКУ **кидзуку**
 テク **кизук**



000

• (竹 *бамбук* + 工 *техника/плотник* + 凡 *стол/верстак с инструментом* + 木 *дерево* = **築** *строить, сооружать*)

竹 + 工 + 凡 + 木 = 築

• строить, сооружать

• Для **строительства** **築** замка привезли *дерево* 木 и *бамбук* 竹 и **сооружать** **築** пришли *плотники* 工 с *верстаком* и *инструментами* 凡...

- **築く** [кидзуку] **строить, сооружать**
- **建築** [кэнтику] строительство, зодчество; архитектура
- **構築** [ко:тику] строительство
-

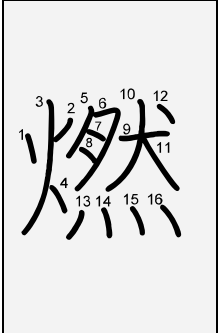
• Если **строить** **築** ты мастак,
Кидзоку не просто так,

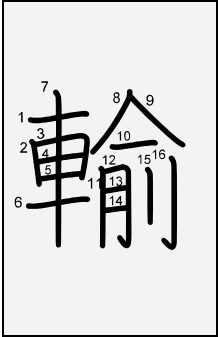
Ключевые слова:

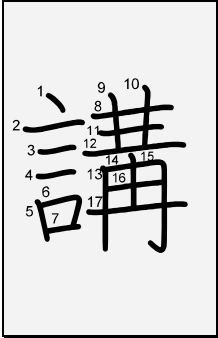
築く [кидзуку] **строить,**
 сооружать
建築 [кэнтику] строительство,
 зодчество; архитектура
構築 [ко:тику] строительство

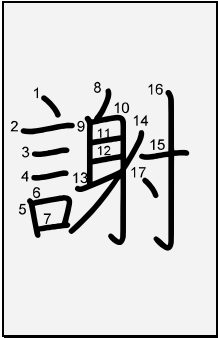
Связанные слова:

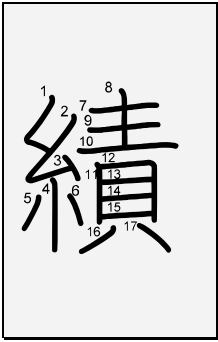
築く [кидзуку] **строить,**
 сооружать

<p>В начало</p>	<p>Надо кЭНТИКУ освоить, Чтобы что-то, как-то строить...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>築 5 "Строительство" ТИКУ кидзуку 建 4 "Строить" КЭН, КОН татэру; тацу 構 5 "Структура" КО: камаэру; камау; камаванай 改 4 "Изменять" КАЙ аратамэру 増 5 "Увеличиваться" ДЗО: масу; фуэру; фуясу 城 6 "Замок" ДЗЁ: сиро 山 1 "Гора" САН яма</p>	<p>建築 [кэнтику] строительство, зодчество; архитектура 構築 [ко:тику] строительство 改築 [кайтику] перестройка 増築 [дзо:тику] ~суру пристраивать 築城 [тикудзё:] фортификация 築山 [цукияма] насыпной холм</p>
<p>816</p> <p>Гореть, пылать, зажигать, сгореть</p> <p>燃</p> <p>НЭН моэру; моясу ネン もえる; моyasу</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (火 огонь + 夕 вечера + 犬 собака + 火 огонь = 燃 гореть, зажигать)</p> <p>火+夕+犬+火=燃</p> <p>• гореть, сжигать, зажигать</p> <p>• Хорошо зимними вечерами夕 зажечь 燃 огонь火 и посидеть у горящего燃 огня 火 вместе с собакой犬...</p> <p>• 燃える [моэру] гореть, пылать • 燃やす [моясу] зажигать, воспламенять; жечь, сгорать • 燃焼 [нэнсё:] горение, сгорание • 燃料 [нэнрё:] топливо, горючее • 内燃機関 [найэнкикан] двигатель внутреннего сгорания</p> <p>• Коль горит燃 пожар страстей, Моясу своих гостей, На шашлык НЭНрё: сгодится, НайНЭНкикан завертится...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>燃 5 "Гореть" НЭН моэру; моясу 4 "Сжигать" СЁ: яку "Плата" РЁ: 4 "Расходы" ХИ цуиясу; цуиэру 可 5 "Одобрять" КА 5 "Характер" СЭЙ, СЁ: 不 4 "Не" ФУ, БУ 5 "Характер" СЭЙ, СЁ: 内 2 "Внутри" НАЙ, ДАЙ ути</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>燃える [моэру] гореть, пылать 燃やす [моясу] зажигать, воспламенять; жечь 燃焼 [нэнсё:] горение, сгорание 燃料 [нэнрё:] топливо, горючее 内燃機関 [найэнкикан] двигатель внутреннего сгорания</p> <p>Связанные слова:</p> <p>燃える [моэру] гореть, пылать 燃やす [моясу] зажигать, воспламенять; жечь 燃す [мосу] то же</p> <p>燃焼 [нэнсё:] горение, сгорание 燃料 [нэнрё:] топливо, горючее 燃費 [нэмпи] потребление топлива 可燃性 [канэнсэй] горючесть, воспламеняемость 不燃性 [фунэнсэй] ~но невоспламеняющийся 内燃機関 [найэнкикан]</p>

	<p>4 "Механизм" КИ хата 関 4 "Застава" КАН сэки; какавару 残 4 "Оставаться" ДЗАН нокуру; НОКОСУ; НОКОРИ</p>	<p>двигатель внутреннего сгорания 燃え残り [моэнокори] обгоревшие остатки</p>
<p>817 Ввоз-вывоз, транспорт, перевозки, уступать, проигрывать, быть слабее</p> <p>輸</p> <p>Ю (СЮ) ユ (シユ)</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (車повозка+人конусная шляпа+ 一един стражник+月луна+刀 刀 нож = 輸 перевозки, транспорт, уступать) <p>車+人+一+月+刀=輸</p> <ul style="list-style-type: none"> • транспорт, перевозки, уступать • Для перевозки 輸 грузов раньше занимали китайцев в конусных шляпах 人 с повозками 車, которых заставляли работать и под луной 月 под присмотром одного стражника 一 с мечем 刀, иначе бы они были слабее 輸 и могли проиграть 輸... • 輸する [юсуру] уступать, быть слабее, проигрывать • 運輸 [унью] транспорт; перевозки • 輸入 [юнью:] ввоз, импорт • 輸出 [юсюцу] вывоз, экспорт • 輸送 [юсо:] перевозка, транспортировка • Перевозка 輸 нынче в моде, Коль не пашешь в огороде, Все Юсо: лишь для похмелья, А унью не для веселья... <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>輸 5 "Ввоз-вывоз" Ю (СЮ) 運 3 "Судьба" УН хакобу 空 1 "Пустота" КУ: сора; кара-но; аку; мунасий 送 3 "Посылать" СО: окуру 血 3 "Кровь" КЭЦУ ти 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 出 1 "Выходить" СЮЦУ дэру; дасу 密 6 "Тайна" МИЦУ хисока 入 1 "Входить" НЮ: хаиру; иру; ирэру 禁 5 "Запрет" КИН 贏 +/x "Победа" ЭЙ</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>輸する [юсуру] уступать, быть слабее, проигрывать 運輸 [унью] транспорт; перевозки 輸入 [юнью:] ввоз, импорт 輸出 [юсюцу] вывоз, экспорт 輸送 [юсо:] перевозка, транспортировка</p> <p>Связанные слова:</p> <p>輸する [юсуру] <i>кн.</i> 1) уступать, быть слабее, проигрывать</p> <p>1) перевозить, перемещать 運輸 [унью] транспорт; перевозки 空輸 [ку:ю] воздушные перевозки 輸送 [юсо:] перевозка, транспортировка 輸血 [юкэцу] переливание крови 輸入 [юнью:] ввоз, импорт 輸出 [юсюцу] вывоз, экспорт 2) сокр. импорт; экспорт 密輸 (入) [мицую(ню:)] тайный ввоз, контрабанда 禁輸 [кинью] эмбарго, запрещение ввоза (вывоза) 3) проигрыш <непродуктивно> 輸贏 [сюэй] [юэй] <i>кн.</i> победа или поражение</p>

<p>818 Лекция, выступление, речь, найти путь, найти средство</p> <p>講</p> <p>КО: コー</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (言 слова+ 井 насосная станция (井 колодец+ 冉 насос)= 講 выступление, речь, лекция) <p>言+井(井+冉)=講</p> <ul style="list-style-type: none"> • лекция, речь, выступление <p>• Во время лекции 講 и выступления 講 лектор находит слова 言 так, словно достает воду из колодца 井 насосом 冉</p> <ul style="list-style-type: none"> • 講じる [ко:дзиру] читать лекции; читать вслух, найти путь, найти средство • 講演 [ко:эн] лекция; выступление, речь • 講座 [ко:дза] кафедра; курс лекций • 講習 [ко:сю:] краткий образовательный курс • 講堂 [ко:до:] аудитория, лекционный зал <p>• Нам лекция 講 понравилась, Нам все КО:сю: полезны, Сперва в КО:дза направилась, Потом в КО:до: залезла...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>講 5 "Лекция" КО: 義 5 "Честь" ГИ 演 5 "Исполнять" ЭН 座 6 "Сидение" ДЗА сувару 堂 4 "Зал" ДО: 習 3 "Учиться" СЮ: нарау 談 3 "Разговор" ДАН 中 1 "Середина" ТЮ:, ДЗЮ: нака; наканак 恵 7 "Благодетель" КЭЙ; Э мэгуму 比 5 "Сравнивать" ХИ курабэру 須 10 "Непременно" СУ, СЮ субэкараку 媾 х "Совокупление" КО: 和 3 "Гармония" ВА яварагэру; яварагу</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>講じる [ко:дзиру] 1) читать лекции; 2) читать вслух (стихи); 3) находить путь, средство</p> <p>講演 [ко:эн] лекция; выступление, речь</p> <p>講座 [ко:дза] 1) кафедра (в университете); 2) курс лекций</p> <p>講習 [ко:сю:] [краткий] образовательный курс</p> <p>講堂 [ко:до:] аудитория, лекционный зал</p> <p>Связанные слова:</p> <p>講じる [ко:дзиру] 1) читать лекции; 2) читать вслух (стихи); 3) находить (пути, средства)</p> <p>1) читать лекцию; рассказывать (с эстрады)</p> <p>講義 [ко:ги] лекция; курс [лекций]</p> <p>講演 [ко:эн] лекция; выступление, речь</p> <p>講座 [ко:дза] 1) кафедра (в университете); 2) курс лекций</p> <p>講堂 [ко:до:] аудитория, лекционный зал</p> <p>講習 [ко:сю:] [краткий] образовательный курс</p> <p>講談 [ко:дан] кодан</p> <p>2) братство, община</p> <p>講中 [ко:дзю:] религиозная организация</p> <p>3) праздник</p> <p>恵比須講 [эбису-ко:] праздник в честь Эбису</p> <p>4) примирение Как замена 媾</p> <p>講和 [ко:ва] мир, примирение</p>
<p>819 Благодарить, извиняться, отказываться</p>	<p>452</p> <ul style="list-style-type: none"> • (言 слова+ 射 стрелять (身 тело+ 寸 дюйм) = 謝 благодарить) <p>言+射(身+寸)=謝</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>謝する [сясуру] 1) благодарить; 2) извиняться; 3) отказываться, отклонять</p> <p>謝る [аямару] извиняться</p>

<p>謝</p> <p>СЯ аямару シャ аямар</p> <p>る</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • благодарить, извиняться, отказываться • Когда он благодарит 謝 или извиняется 謝, то словно <i>стреляет</i> 射 словами 言 ... • 謝する [сясуру] благодарить; извиняться; отказываться, отклонять • 謝る [аямару] извиняться, просить прощения • 謝り [аямари] извинение • 感謝 [канся] благодарность • 感謝する [канся-суру] благодарить • 謝礼 [сярэй] благодарность; вознаграждение • 月謝 [гэсса] [ежемесячная] плата за обучение <p>• Благодарю 謝 за караСЯ, А яма рушится от СЯ, Когда СЯду в мерседес, СЯрэй лучше всех чудес...</p> <p>• 452</p> <p>•</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>謝 5 "Благодарить" СЯ аямару 誤 6 "Ошибка" ГО аямару; аямари 感 3 "Чувство" КАН 感 3 "Чувство" КАН 恩 5 "Признательность" ОН 礼 3 "Этикет" РЭЙ 月 1 "Месяц" ГЭЦУ, ГАЦУ цуки 罪 5 "Преступление" ДЗАЙ цуми 陳 8 "Излагать" ТИН 絶 5 "Прекращаться" ДЗЭЦУ таэру; таясу; тацу 肉 2 "Мясо" НИКУ 祭 3 "Праздник" САЙ мацури 慰 8 "Утешать" И нагусамэру</p>	<p>謝り [аямари] извинение 感謝 [канся] благодарность, признательность 謝礼 [сярэй] благодарность; вознаграждение 月謝 [гэсса] [ежемесячная] плата за обучение</p> <p>Связанные слова:</p> <p>謝る [аямару] извиняться, просить прощения; Ср. 誤る 謝り [аямари] извинение 謝する [сясуру] 1) благодарить; 2) извиняться; 3) отказываться, отклонять</p> <p>1) благодарить 感謝 [канся] благодарность, признательность 感謝する [канся-суру] благодарить 謝恩 [сяон] благодарность</p> <p>2) вознаграждение 謝礼 [сярэй] благодарность; вознаграждение 月謝 [гэсса] [ежемесячная] плата за обучение</p> <p>3) извиняться 謝罪 [сядзай] извинение 陳謝 [тинся] извинение</p> <p>4) отказываться <непродуктивно> 謝絶 [сядзэцу] отказ; отклонение 謝肉祭 [сяникусай] карнавал 慰謝 [ися] утешение</p>
<p>820</p> <p>Достижения, успехи, заслуги, результаты, свершения</p> <p>績</p> <p>СЭКИ</p>	<p>000</p> <p>• (糸нить+ 責ответственность(王主) король в короне+ 貝раковина/деньги)= 績 ความสำเร็จ, достижения, заслуги) 糸+責(王+貝)=績</p> <p>• достижения, успехи, заслуги</p> <p>• Только тогда возможны результаты 績 и достижения 績, когда есть</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>功績 [ко:сэки] заслуги, достижения 業績 [гё:сэки] достижения, успехи, результаты 事績 [дзисэки] свершения, достижения, дела, заслуги 成績 [сэйсэки] результаты, достижения, успехи</p>



[В начало](#)

ответственность 責 *за нить* 糸
свершений, а у *короля* 王 есть золотой
запас или *деньги* 貝...

- **功績** [ко:сэки] **заслуги**, достижения
- **業績** [гё:сэки] достижения, **успехи**, **результаты**
- **事績** [дзисэки] **свершения**, достижения, дела, заслуги
- **成績** [сэйсэки] **результаты**, достижения, **успехи**
-

- Когда полны су**СЭКИ**,
То налицо – **успехи** **績**,
Сэй**СЭКИ** – **достижения** **績**,
То лишь игра везения...

000

Кандзи к связанным словам:

- 功 4 "Заслуга" **КО:**, **КУ** **исао / исао**си
- 績 5 "Достижения" **СЭКИ**
- 業 3 "Промышленность" **ГЁ:**; **ГО:**
вадза
- 事 3 "Дело" **ДЗИ** **кото**
- 成 4 "Становиться" **СЭЙ** **нару**
- 不 4 "Не" **ФУ**, **БУ**
- 成 4 "Становиться" **СЭЙ** **нару**
- 紡 9 "Прясть" **БО:** **цумугу**

Связанные слова:

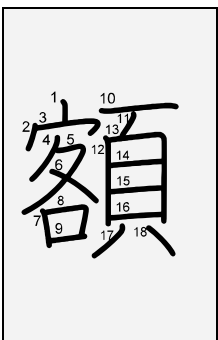
1) достижения, заслуги

功績 [ко:сэки] заслуги, достижения
業績 [гё:сэки] достижения, успехи, результаты
事績 [дзисэки] свершения, достижения, дела, заслуги
成績 [сэйсэки] результаты, достижения, успехи
不成績 [фусэйсэки] слабые результаты
2) прясть <непродуктивно>
紡績 [бо:сэки] прядение

821
Сумма,
количество,
картина,
лоб



ГАКУ **хитай**
ガク **хитай**



[В начало](#)

000

• (*客* *гость* (宀+平) *плоская крыша с трубой* + *各* *каждый* (久 *зима* + 口 *рот*)) + 頁 *большая раковина/деньги* = **額** *сумма, количество, картина*)

客(宀+各(久+口))+頁=額

- количество, сумма, картина, лоб
- Когда побывают *客* *гости зимой* 久 под *крышей* 宀 с большим *ртом* 口, то приходится потом считать *сумму* **額** и *количество* **額** оставшихся *денег* 頁...

- **額** [гаку] сумма, **количество**; картина
- **額** [хитай] **лоб**
- **額面** [гакумэн] номинальная стоимость
- **金額** [кингаку] сумма денег
- **多額** [тагаку] большая сумма денег

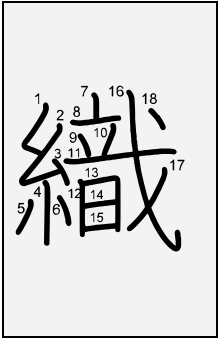
- **ГАЙКУ** крепко закрутил,
Сумму **額** денег заплатил,

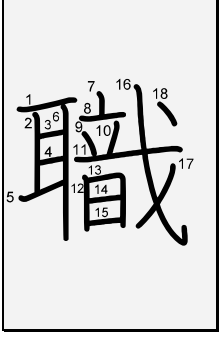
Ключевые слова:

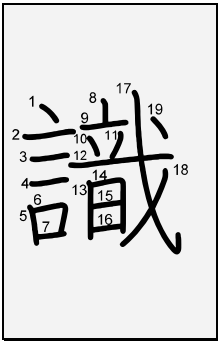
額 [гаку] 1) сумма, **количество**; 2) картина
額 [хитай] **лоб**
額面 [гакумэн] номинальная стоимость
金額 [кингаку] **сумма денег**
多額 [тагаку] **большая сумма [денег]**

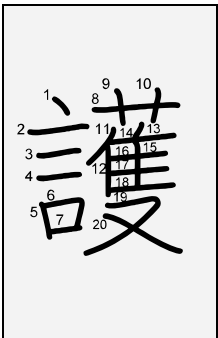
Связанные слова:

額 [гаку] 1) сумма, количество; 2) картина (*в раме*; *чаще каллиграфия*)
額 [хитай] лоб

	<p>А когда хитай подставил, Ничего не получил...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>額 5 "Сумма" ГАКУ хитай 面 3 "Лицо" МЭН омотэ 金 1 "Золото" КИН, КОН о-канэ 年 1 "Год" НЭН тоси 多 2 "Много" ТА о:й; о:ку 縁 8 "Узы" ЭН юкари; хэри; фути 扁 ++ "Плоский" ХЭН 前 2 "Перед" ДЗЭН маэ 部 3 "Часть" БУ</p>	<p>1) сумма (денег) ; количество (продукции) 額面 [гакумэн] номинальная стоимость, достоинство 金額 [кингаку] сумма [денег] 年額 [нэнгаку] годовая сумма 多額 [тагаку] большая сумма [денег] 2) картина 額縁 [гакубути] рама (картины) 扁額 [хэнгаку] кн. картина в раме 3) лоб <непродуктивно> 前額 (部) [дзэнгаку(бу)] анат. лоб</p>
<p>822 Ткать, ткань, материя, текстиль, скатерть</p> <p>織</p> <p>СЁКУ; СИКИ ору シヨク; シキ おる</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <p>• (糸 нить + 音 звук (立 стоять + 日 солнце) + 戈 копье/челнок = 織 материя, ткань)</p> <p>糸+音(立+日)+戈=織</p> <p>• материя, ткань, скатерть</p> <p>• Когда делается ткань 織 из нитей 糸, то слышен звук 音 работающего челнока 戈...</p> <p>• 織る [ору] ткать • 織り [ори] тканьё; ткань • 織物 [оримоно] ткань, материя, текстиль, скатерть • 織工 [сёкко:] ткач • 羽織 [хаори] хаори накидка • 組織 [сосики] организация, структура</p> <p>• Три хаори износил, Ори тоже изучил, СоСИКИ когда занялся, Ткань 織 в награду получил...</p> <p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>織 5 "Ткать" СЁКУ; СИКИ ору 機 4 "Механизм" КИ хата 工 2 "Техника" КО:, КУ 物 3 "Вещь" БУЦУ, МОЦУ моно 羽 2 "Перья" У ханэ 組 2 "Группа" СО куму; куми</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>織る [ору] ткать 織り [ори] тканьё; ткань 織物 [оримоно] ткань, материя, текстиль 織工 [сёкко:] ткач 羽織 [хаори] хаори накидка 組織 [сосики] организация, структура</p> <p>Связанные слова:</p> <p>織る [ору] ткать 織り [ори] тканьё; ткань</p> <p>1) ткать ("сёку", "ори") 織機 [сёкки] ткацкий станок 織工 [сёкко:] ткач 織物 [оримоно] ткань, материя, текстиль 羽織 [хаори] хаори (накидка японского покроя) 2) организация ("сики") <непродуктивно> 組織 [сосики] 1) организация, формирование ; 2) структура, строение</p>
823	732	Ключевые слова:

<p>Должность, служба, работа, профессия, место</p>	<p>• (耳<u>ухо</u>+音<u>звук</u> (立<u>стоять</u>+日<u>солнце</u>)+ 戈<u>копье</u> =職<u>служба, работа, должность</u>) 耳+音(立+日)+戈=職</p> <p>• служба, работа, должность</p>	<p>職 [сёку] работа, профессия, должность, место 職場 [сёкуба] место работы 職人 [сёкунин] ремесленник, мастеровой; работник 職員 [сёкуин] 1) штат, персонал, личный состав; 2) служащий, сотрудник 退職 [тайсёку] отставка, выход на пенсию 就職 [сю:сёку] трудоустройство</p>
<p>職 СЁКУ シヨク</p>	<p>• Служба 職<u>воина с копьем</u> 戈 в карауле состоит прежде всего в том, чтобы <u>ушами</u> 耳<u>слушать</u> посторонние <u>звуки</u> 音... •• <u>Ухо</u> 耳, <u>звук</u> 音 и <u>копье</u> 戈 дают возможность овладеть профессией 職 самурая</p>	<p>Связанные слова: 職 [сёку] работа, профессия, должность, место</p>
	<p>• 職 [сёку] работа, профессия, должность, место • 職場 [сёкуба] место работы, служба, работа • 職人 [сёкунин] ремесленник, мастеровой; работник • 職員 [сёкуин] штат, персонал, личный состав; служащий, сотрудник • 退職 [тайсёку] отставка, выход на пенсию • 就職 [сю:сёку] трудоустройство</p>	<p>Связанные слова: 職 [сёку] работа, профессия, должность, место</p>
<p>В начало</p>	<p>• Место службы 職 получил, СЁК У успешно надавил, А потом вина наделал, СЁКУИН всех напоил...</p>	<p>Связанные слова: 職 [сёку] работа, профессия, должность, место</p>
<p>• 732 •</p>	<p>Кандзи к связанным словам:</p>	<p>Связанные слова: 職 [сёку] работа, профессия, должность, место</p>
	<p>職 5 "Должность" СЁКУ 業 3 "Промышленность" ГЁЁ; ГО: вадза 場 2 "Место" ДЗЁЁ: 員 3 "Персонал" ИН 就 6 "Приступать" СЮ: цуку; цукэру 退 5 "Отступать" ТАЙ сиридзоку; сиридзокэру 汚 7 "Грязь" О китанай; ёгорэ; кэгарэру 人 1 "Человек" ДЗИН, НИН хито; хитобито</p>	<p>職業 [сёкугё:] занятие, профессия, деятельность 職場 [сёкуба] место работы 職員 [сёкуин] 1) штат, персонал, личный состав; 2) служащий, сотрудник 就職 [сю:сёку] трудоустройство 退職 [тайсёку] отставка, выход на пенсию 汚職 [осёку] продажность, коррупция 職人 [сёкунин] ремесленник, мастеровой; работник</p>
<p>824 Сознание, здоровый смысл, благоразумие, знание, эрудиция,</p>	<p>000 • (言<u>слова</u>+音<u>звук</u> (立<u>стоять</u>+日<u>солнце</u>)+ 戈<u>копье/стрела</u> =識<u>сознание, эрудиция,</u> <u>знание</u>) 言+音(立+日)+戈=識</p>	<p>Ключевые слова: 知識 [тисики] знания; информация, умение, познания 常識 [дзё:сики] 1) здоровый смысл; благоразумие; 2) общее мнение</p>

<p>ученость</p> <p>識</p> <p>СИКИ シキ</p>  <p>В начало</p>	<ul style="list-style-type: none"> • сознание, здравый смысл, знание, эрудиция, ученость • Благоразумие 識, знания 識 и эрудиция 識 состоят прежде всего в том, чтобы звуками 音 слов 言, как стрелами 戈 суметь донести правду до сознания 識 слушателей • 知識 [тисики] знания; информация, умение, познания • 常識 [дзэ:сики] здравый смысл; благоразумие; общее мнение • 学識 [гакусики] познания, эрудиция, ученость • 面識 [мэнсики] знакомство • 識者 [сикися] знаток, знающие люди • 意識 [исики] сознание 	<p>学識 [гакусики] познания, эрудиция, учёность</p> <p>面識 [мэнсики] знакомство</p> <p>識者 [сикися] знающие люди, знатоки</p> <p>意識 [исики] сознание</p>
<p>000</p> <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>知 2 "Знание" ТИ сиру</p> <p>識 5 "Сознание" СИКИ</p> <p>常 5 "Обычный" ДЗЭ: цунэ</p> <p>学 1 "Учиться" ГАКУ манабу</p> <p>面 3 "Лицо" МЭН омотэ</p> <p>者 3 "Человек" СЯ моно</p> <p>別 4 "Отдельный" БЭЦУ вакарэру; вакэру</p> <p>認 6 "Признавать" НИН митомэру</p> <p>眼 5 "Глаз" ГАН манако</p> <p>意 3 "Мысль" И</p> <p>標 4 "Знак" ХЭ:</p> <p>多 2 "Много" ТА о:й; о:ку</p> <p>有 3 "Иметь" Ю:, У ару</p> <p>者 3 "Человек" СЯ моно</p> <p>日 1 "День" НИТИ, ДЗИЦУ хи</p> <p>本 1 "Книга" ХОН мото</p> <p>語 2 "Язык" ГО катару</p> <p>読 2 "Читать" ДОКУ ёму</p> <p>話 2 "Говорить" ВА ханасу; ханаси</p> <p>書 2 "Писать" СЁ каку</p> <p>知 2 "Знание" ТИ сиру</p> <p>欲 6 "Желать" ЁКУ хосий</p> <p>欲 6 "Желать" ЁКУ хосий</p> <p>盛 6 "Процветать" СЭЙ сакан;</p>	<p>• Знания 識 большего стоят, ТиСИКИ всегда в цене, МэнСИКИ меня устроит, Если СИКИся в своем уме...</p>	<p>Связанные слова:</p> <p>1) знание; образование</p> <p>知識 [тисики] знания; информация</p> <p>常識 [дзэ:сики] 1) здравый смысл; благоразумие; 2) общее мнение, общепринятая точка зрения</p> <p>学識 [гакусики] познания, эрудиция, учёность</p> <p>面識 [мэнсики] знакомство</p> <p>識者 [сикися] <i>кн.</i> знающие</p> <p>2) различение; сознание</p> <p>識別 [сикибэцу] различение, распознавание</p> <p>認識 [нинсики] сознание, осознание, понимание</p> <p>眼識 [гансики] наметанный глаз, умение разбираться в чём-л.</p> <p>意識 [исики] сознание</p> <p>標識 [хэ:сики] опознавательный (предупредительный) знак; бакен, буй</p> <p>たしき【多識】(тасики) обширные познания, эрудиция;</p> <p>多識な широко образованный</p> <p>ゆうしきしゃ【有識者】(ю:сикйся) образованный человек, интеллигент.</p> <p>にほんご よ はなし か 日本語を読んだり 話 したり書いたりする</p> <p>ちしき 知識</p> <p>умение читать, писать и говорить по-японски;</p> <p>(нихонго о ёндари ханаситари каитари суру тисики)</p> <p>ちしきよく【知識欲】(тисикиёку) жажда знаний, любовь к знанию;</p>

	<p>сакару; мору 欲 6 "Желать" ЁКУ хосий 燃 5 "Гореть" НЭН моэру; моясу</p>	<p>ちしきよく さか ちしきよく も 知識欲が盛んである, 知識欲に燃えている гореть желанием учиться (тисикиёку га сакан дэ ару, тисикиёку ни моэтэ иру)</p>
<p>825 Защищать, охранять, самозащита, оборона, охрана</p> <p>護</p> <p>ゴ мамору ゴ まもる</p>  <p>В начало</p>	<p>000</p> <ul style="list-style-type: none"> • (言 слова+艸 ++ трава+隹 старая птица +又 складной стул/опять =護 охрана, защита) <p>言+艸+隹+又=護</p> <ul style="list-style-type: none"> • охранять, защищать, оборона • Для охраны護 старой птицы隹, которая щиплет траву艸, опять又 приходится тратить силы, нервы и слова言... • Друзья опять又 выступили со словами言 в защиту護 растений艸и птицы隹 • 護る [мамору] защищать, охранять • 護身 [госин] самозащита, самооборона • 護衛 [гоэй] охрана • 看護 [канго] уход за больным • ГОрдый воин охраняет護 У ворот людской покой, Если мама в гору тянет, То ГОсин всегда со мной... • 649 • <p>Кандзи к связанным словам:</p> <p>護 5 "Защищать" ГО мамору 守 3 "Охранять" СЮ мамору; о-мамори 身 3 "Тело" СИН ми 衛 5 "Охранять" ЭЙ 送 3 "Посылать" СО: окуру 看 6 "Присматривать" КАН 弁 5 "Речь", "Различать", "Лепесток", "Косичка" БЭН вакимаэру</p>	<p>Ключевые слова:</p> <p>護る [мамору] защищать, охранять 護身 [госин] самозащита, самооборона 護衛 [гоэй] охрана 看護 [канго] уход за больным</p> <p>Связанные слова:</p> <p>護る [мамору] защищать, охранять; Чаше 守る</p> <p>護身 [госин] самозащита, самооборона 護衛 [гоэй] охрана 護送 [госо:] ~суру эскортировать; конвоировать 看護 [канго] уход за больным 弁護 [бэнго] защита (словом)</p>

[Содержание](#)

Обучающие тексты:

«ПОДИ ТУДА - НЕ ЗНАЮ КУДА..., гл.5»

Текст 5.5.1 Вариант 1. Вставки значений, кандзи

Задание. Прочитайте текст. Постарайтесь вспомнить мнемобразы на графику кандзи к выделенным словам...

5.5.1

– **Иди**, добрый молодец, по этой тропинке, **увидишь** терем - не терем, избу - не избу, сарай - не сарай, заходи туда и становись за печью. Там **найдешь** то - не знаю что.

Андрей пошел по тропинке, видит: старая изба - не изба, тыном **плетеным** 編 обнесена, без окон, без крыльца. Зато дверь **двойным** 複 железом обита и стены, крыша **надежные** 確 и прочные. Он туда вошел и спрятался за печью.

Вот немного погодя застучало, загремело по лесу; в **результате** 績 входит в избу мужичок с ноготок, борода с локоток, да как крикнет:

– Эй, сват Наум, есть хочу!

Только крикнул - откуда ни возьмись появляется стол **скатертью** 織 из чистого **хлопка** 綿 накрытый, на нем бочонок пива да бык печеный, в боку нож точеный.

Мужичок с ноготок, борода с локоток, сел возле быка, вынул нож точеный, начал мясо порезывать, в чеснок помакивать, **кушать** да **похваливать** 贊, аж **лоб** 額 вспотел.

Обработал быка до последней косточки, с **удовольствием** 興 выпил целый бочонок пива.

– Эй, сват Наум, убери объедки!

И вдруг стол пропал, как и не было, - ни костей, ни бочонка... Андрей с **интересом** 興 наблюдал все это, дождался, когда уйдет мужичок с ноготок, вышел из-за печки, набрался смелости и позвал:

– Сват Наум, покорми меня...

В **результате** 績, только позвал - откуда ни возьмись появился стол, **скатертью** 織 из чистого **хлопка** 綿 накрытый, на нем разные кушанья, закуски и заедки, вина и меды несметного **количества** 額.

Андрей сел за стол и говорит:

– Сват Наум, садись, брат, со мной, станем есть-пить вместе.

Отвечает ему невидимый голос:

– Спасибо тебе, добрый человек. Столько лет я здесь служу, горелой корки не видывал, а ты меня за стол посадил.

Смотрит Андрей и **удивляется** 興: никого не видно, а кушанья со стола словно кто метелкой сметает, вина и меды сами в рюмку наливаются - рюмка скок, скок да скок.

Андрей просит:

– Сват Наум, покажись мне. Очень любопытно узнать **сущность** 質 невидимого собеседника. Какой он **определенный** 確 и достоверный?

– Нет, меня никто не может видеть, я ведь то-не знаю что, **профессия** 職 у меня такая.

Почесал стрелок затылок, никак в здравый смысл **識** не войдет.

– Сват Наум, хочешь у меня служить?

– Отчего не хотеть? Ты, я вижу, человек с добрым **характером** **質**.

Вот они поели. Андрей **поблагодарил** **德** и говорит:

– Ну, прибирай все да пойдем со мной.

Пошел Андрей из избенки, оглянулся:

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Дошел Андрей до огненной реки, на которой огонь **бушует** **暴**, а вода всюю так и **пылает** **燃**.

Там его дожидается лягушка.

– Добрый молодец, как **успехи** **績** твои, нашел то - не знаю что?

– Нашел, бабушка.

– Садись на меня.

Андрей опять сел на нее, лягушка начала раздуваться, раздулась, скакнула и в **результате** **績** перенесла его через огненную реку.

Тут он лягушку-квакушку **поблагодарил** **謝**, лишь бы только **найти путь** **講** домой, ведь **показывать дорогу** **導** теперь некому, клубочек давно весь кончился. И пошел путем дорогой в свое царство. Идет, идет - обернется.

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Шел, шел Андрей, дорога далека - прибились его резвые ноги, **двойными** **複** мозолями покрылись, опустились его белые руки.

– Эх, - говорит, - до чего же я уморился!

А сват Наум ему:

– Что же ты мне давно не сказал? Я бы сразу **нашел средство** **講**, тебя живо на место доставил. Мне ведь **дорогу показывать** **導** не надо.

Подхватил Андрея **буйный** **暴** вихрь и понес - горы и леса, города и деревни так внизу и мелькают. Летит Андрей над глубоким морем, и хоть он **храбрым** **潔** был стрелком, но стало ему страшно.

– Сват Наум, передохнуть бы.

Сразу ветер ослаб, и Андрей стал спускаться на море.

Глядит - где шумели одни синие волны, появился островок, на островке **построен** **築** дворец с золотой крышей, кругом сад прекрасный, **двойные** **複** ворота стражники **охраняют** **護**...

Сват Наум говорит Андрею:

– Отдыхай, ешь, пей да на море поглядывай.

Будут плыть мимо три купеческих корабля. Ты купцов зазови да угости, употчевай хорошенько - у них есть три диковинки. Ты меня променяй на эти диковинки. Не бойся, я к тебе назад вернусь.

Долго ли, коротко ли, с западной стороны плывут три корабля с купеческими **перевозками** **輪**.

Корабельщики увидели остров, на нем дворец с золотой крышей **построен** **築** и кругом сад прекрасный.

– Что за чудо? - говорят. - Сколько раз мы тут плавали, ничего, кроме синего моря, не видели. Давай пристанем.

Три корабля бросили якорь, три купца-корабельщика сели на легкую лодочку, поплыли к острову. А уж Андрей-стрелок их встречает:

– Пожалуйте, дорогие гости.

Купцы-корабельщики давай **хвалить** **贊** терем, идут, дивуются: на тереме крыша как жар горит, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери прыгают, ворота стражники **охраняют** **衛**...

– Скажи, добрый человек, кто здесь выстроил это чудо чудное?

– Мой слуга, сват Наум, в одну ночь построил.

Андрей повел гостей в терем:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить, поесть!

Откуда ни возьмись, явился стол, **скатертью** **織** накрытый, на нем - вина и кушанья, чего душа захочет. Купцы-корабельщики только ахают.

– Давай, - говорят, - добрый человек, меняться; уступи нам своего слугу, свата Наума, возьми у нас за него любую диковинку.

– Отчего же не поменяться. А в чем **суть** **質** ваших диковинок?

Один купец вынимает из-за пазухи диковинку. Ей только скажи: "Ну-ка, дубинка, обломай бока этому человеку", - дубинка сама начнет колотить, какому хочешь силачу обломает бока.

Другой купец вынимает из-под полы топор, повернул его обухом кверху топор начал сам тять; тят да ляп - вышел корабль; тят-ляп - еще корабль. С парусами, с пушками, с храбрыми моряками несметного **количества** **額**. Корабли плывут, пушки палят, храбрые моряки приказа спрашивают.

Повернул топор обухом вниз - сразу корабли пропали, словно их и не было.

Третий купец вынул из кармана дудку, задудел – войско несметного **количества** **額** появилось: и конница и пехота, с ружьями, с пушками. Войска идут, музыка гремит, знамена развеваются, всадники скачут, приказа спрашивают.

Купец задудел с другого конца в дудку - и нет ничего, все пропало.

Андрей-стрелок говорит:

– Хороши ваши диковинки, да моя стоит дороже. Хотите меняться - отдавайте мне за моего слугу, свата Наума, все три диковинки.

– Не много ли будет?

– Как знаете, иначе меняться не стану.

Купцы думали, думали, в **результате** **績** надумали: "На что нам дубинка, топор да дудка? Лучше по **здравому смыслу** **識** нам поменяться, со сватом Наумом будем безо всякой заботы день и ночь сыты и пьяны".

Связали **編** купцы дубинку, топор и дудку в кучу, отдали Андрею-стрелку и кричат:

– Эй, сват Наум, мы тебя берем с собой. Будешь нам служить верой-правдой?

Отвечает им невидимый голос:

– Отчего не служить? Мне все равно, у кого ни жить.

Купцы-корабельщики вернулись на свои корабли и давай пировать, **развлекаться** **興**- пьют, едят, **нахваливают** **贊** да знай прикрикивают:

– Сват Наум, поворачивайся, давай того, давай этого!

Перепились все допьяна, где сидели, там и спать повалились.

А стрелок сидит один в тереме, пригорюнился.

"Эх, - думает, - где-то теперь мой верный слуга, сват Наум?"

– Я здесь. Чего надобно?

Андрей обрадовался:

– Сват Наум, не пора ли нам на родную сторонку, к молодой жене? Отнеси меня домой.

Опять подхватил Андрея вихрь и понес в его царство, на родную сторону.

А купцы проснулись, и захотелось им опохмелиться:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить-поесть, живо поворачивайся!

Сколько ни звали, ни кричали, все нет толку. Глядят, **удивляются** 興, а острова нет: на месте его **бушуют** 暴 одни синие волны. Поняли корабельщики, что **проиграли** 輸 в сделке.

Погоревали купцы: "Эх, надул нас недобрый человек!" - да делать нечего, подняли паруса и поплыли, куда им было надобно. Плавать, **перевозками** 輸 заниматься и торговать, это у них **работа** 職 такая.

А Андрей-стрелок прилетел на родимую сторону, опустился возле своего домишка, смотрит, в **результате** 績 видит - вместо домишка обгорелая труба торчит.

Повесил он голову ниже плеч и пошел из города на синее море, на пустое место. Сел и сидит. Вдруг откуда ни возьмись прилетает сизая горлица, ударилась об землю и оборотилась его молодой женой, Марьей-царевной.

Обнялись они, поздоровались, стали друг друга расспрашивать, друг другу рассказывать.

Марья-царевна рассказала:

– С той поры как ты из дому ушел, я сизой горлицей летаю по лесам да по рощам. Царь три раза за мной посылал, да меня не нашли и домишко **сожгли** 燃.

Андрей говорит:

– Сват Наум, нельзя ли нам на пустом **месте** 領 у синего моря дворец **построить** 築?

– Отчего нельзя? Сейчас будет исполнено.

Не успели оглянуться - и дворец поспел, да такой славный, лучше царского; кругом - зеленый сад, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери скачут, **двойные** 複 **ворота** 領 стражники **охраняют** 護.

Взошли Андрей-стрелок с Марьей-царевной во дворец, сели у окошка и разговаривают, друг на друга любят. Живут - горя не знают - и день, и другой, и третий.

А царь в это время поехал на охоту, на синее море, и видит - на той **территории** 領, где ничего не было, стоит дворец.

Царь давай **бушевать** 暴:

– Какой это невежа без спросу вздумал на моей земле **строиться** 築?

Побежали гонцы, все разведали и докладывают царю, что тот дворец **построен** 築 Андреем-стрелком и живет он в нем с молодой женой, Марьей-царевной.

Еще пуше **бушет** 暴 царь, посылает узнать, ходил ли Андрей туда - не знаю куда, принес ли то - не знаю что.

Побежали гонцы, разведали и докладывают:

– Андрей-стрелок ходил туда - не знаю куда и добыл то - не знаю что.

Тут царь и совсем осерчал, еще сильнее **месть** 敵 в нем разыгралась, приказал собрать войско, идти на взморье, тот дворец **сжечь** 燃 дотла, а самого Андрея стрелка и Марью-царевну предать лютой смерти.

Увидел Андрей, что идет на него сильное войско, скорее схватил топор, повернул его обухом кверху. Топор тяп да ляп - стоит на море корабль, опять тяп да ляп - стоит другой корабль. Сто раз тяпнул, сто кораблей поплыло по синему морю.

Андрей вынул дудку, задудел - появилось войско: и конница и пехота, с пушками, со знаменами, а войско солдат **храбрых** и **героических** 潔 несметного количества 額 .

Начальники скажут, приказа ждут. Андрей приказал начинать сражение с **противником** 敵. Музыка заиграла, барабаны ударили, полки двинулись. Пехота ломит царских солдат, конница скачет, в плен забирает. А со ста кораблей пушки так и бьют по столичному городу.

Царь видит - войско его **проигрывает** 輸 и бежит, у него аж **лоб** 額 вспотел, кинулся сам к войску - останавливать. Тут Андрей вынул дубинку:

– Ну-ка, дубинка, обломай бока этому царю!

Дубинка сама пошла колесом, с конца на конец перекидывается по чистому полю; нагнала царя и ударила его в лоб, убила до смерти.

Тут и сражению конец пришел. Повалил из города народ и стал **благодарить** 謝 и просить Андрея-стрелка, чтоб взял он в свои руки все государство.

Андрей спорить не стал. Устроил пир на весь мир и вместе с Марьей-царевной правил этим царством до глубокой старости.

[Содержание](#)

Текст 5.5.2 Вариант 2. Вставки кандзи

Задание: *Отработка значений. Повторите мнемобразы на графику кандзи части 5.5 еще раз. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами...*

Мнемобразы на графику кандзи части 5.5

<p>徳</p>	<p>• Чтобы от всего <i>сердца</i> 心 благодарить 徳 за <i>товар, за сеть</i> 网, надо проделать навстречу продавцу, которого ценишь 徳, <i>десять</i> 十 <i>шагов</i> 彳 ...</p>	<p>複</p> <p>• Если <i>человек</i> 人 <i>летом</i> 日 <i>и зимой</i> 夕 носит разную <i>одежду</i> 衣, значит он живет двойной 複, сложной 複 жизнью, возможно даже что он копия 複 или дубликат 複...</p>	<p>綿</p> <p>• <i>Нити</i> 糸 <i>из белой</i> 白 <i>ткани</i> 巾 это же хлопок или вата 綿</p>
----------	--	---	---

<p>領</p>	<p>• Чтобы получить хорошую территорию и место 領 под застройку, надо дать взятку в виде большой раковины 頁, тогда поступит нужный приказ 令...</p>	<p>衛</p>	<p>• Если собираешься идти 行 охранять 衛 порядок, надо одеться в дубленую кожаную 韋 куртку...</p>	<p>確</p>	<p>• На прочном 確 камне 石 под крышей 宀 вырезан достоверный 確 профиль старой доброй, надежной 確 птички 佳</p>
<p>潔</p>	<p>• Только храбрый 潔 король 王 в короне с мечем 刀, который долго правит нитью 糸 событий, может быть чистым 潔, как вода 水...</p>	<p>贊</p>	<p>• Два мужа 夫夫 с согласия и одобрения 贊 своих жен, решили скинуться по денежке 貝 для вечеринки...</p>	<p>質</p>	<p>• С помощью двух топоров 斤斤, согласно своим наклонностям 質 и нашей сущности 質, качественно 質 срубим денежек 貝 для залога 質...</p>
<p>敵</p>	<p>• Если перед тобой стоит 立 старик 古 в доспехах 冂 со складным стулом 夂 в руке, возможно это твой противник 敵 и соперник 敵 в давнишней вражде 敵 из-за женщины...</p>	<p>導</p>	<p>• Руководитель 導 это тот кто показывает 導 дорогу 道 и на законном 寸 основании ведет 導 народ в светлое будущее...</p>	<p>編</p>	<p>• Рядом с дверью 戶 лежит стопка книг 冊 связанных 編 нитью 糸, которые надо отредактировать 編...</p>
<p>暴</p>	<p>• Когда под солнцем 日 на воде 水 бушует 暴 ураган, то на галере 共 среди всей 共 команды может возникнуть мятеж 暴 против капитана и возможно даже насилие 暴 над ним...</p>	<p>興</p>	<p>• Если восемь 八 рабочих в восьми 八 одинаковых 同 ступях 臼 измельчают зерно, то это для них развлечение 興 и удовольствие 興...</p>	<p>築</p>	<p>• Для строительства 築 замка привезли дерево 木 и бамбук 竹 и сооружать 築 пришли плотники 工 с верстаком и инструментами 凡...</p>
<p>燃</p>	<p>• Хорошо зимними вечерами 夕 зажечь 燃 огонь 火 и посидеть у горящего 燃 огня 火 вместе с собакой 犬...</p>	<p>輸</p>	<p>• Для перевозки 輸 грузов раньше нанимали китайцев в конусных шляпах 人 с повозками 車, которых заставляли работать и под луной 月 под присмотром одного стражника 一 с мечем 刀, иначе бы они были</p>	<p>講</p>	<p>• Во время лекции 講 и выступления 講 лектор находит слова 言 так, словно достает воду из колодца 井 насосом 冉</p>

			<i>слабее</i> 輸 и могли <i>проиграть</i> 輸...		
謝	<ul style="list-style-type: none"> Когда он <i>благодарит</i> 謝 или <i>извиняется</i> 謝, то словно <i>стреляет</i> 射 <i>словами</i> 言 ... 	績	<ul style="list-style-type: none"> Только тогда возможны <i>результаты</i> 績 и <i>достижения</i> 績, когда есть <i>ответственность</i> 責 за <i>нить</i> 糸 свершений, а у <i>короля</i> 王 есть золотой запас или <i>деньги</i> 貝... 	額	<ul style="list-style-type: none"> Когда побывают <i>гости зимой</i> 客 <i>крышей</i> 夕 под <i>ртом</i> 口, то приходится потом считать <i>сумму</i> 額 и <i>количество</i> 額 оставшихся <i>денег</i> 頁...
織	<ul style="list-style-type: none"> Когда делается <i>ткань</i> 織 из <i>нитей</i> 糸, то слышен <i>звук</i> 音 работающего <i>челнока</i> 戈... 	職	<ul style="list-style-type: none"> <i>Служба</i> 職 воина с <i>копьем</i> 戈 в карауле состоит прежде всего в том, чтобы <i>ушами</i> 耳 слушать посторонние <i>звуки</i> 音... • <i>Ухо</i> 耳, <i>звук</i> 音 и <i>копье</i> 戈 дают возможность овладеть <i>профессией</i> 職 самурая 	識	<ul style="list-style-type: none"> <i>Благоразумие</i> 識, <i>знания</i> 識 и <i>эрудиция</i> 識 состоят прежде всего в том, чтобы <i>звуками</i> 音 <i>слов</i> 言, как <i>стрелами</i> 戈 суметь донести правду до <i>сознания</i> 識 слушателей
護	<ul style="list-style-type: none"> Для <i>охраны</i> 護 <i>старой птицы</i> 隹, которая щиплет <i>траву</i> 艸, <i>опять</i> 又 приходится тратить силы, нервы и <i>слова</i> 言... • Друзья <i>опять</i> 又 выступили со <i>словами</i> 言 в <i>защиту</i> 護 <i>растений</i> 艸 и <i>птиц</i> 隹 				

[Содержание](#)

5.5.2

– Иди, добрый молодец, по этой тропинке, увидишь терем - не терем, избу - не избу, сарай - не сарай, заходи туда и становись за печью. Там найдешь то - не знаю что.

Андрей пошел по тропинке, видит: старая изба - не изба, тыном 編 обнесена, без окон, без крыльца. Зато дверь 複 железом обита и стены, крыша 確 и прочные. Он туда вошел и спрятался за печью.

Вот немного погодя застучало, загремело по лесу; в 績 входит в избу мужичок с ноготок, борода с локоток, да как крикнет:

– Эй, сват Наум, есть хочу!

Только крикнул - откуда ни возьмись появляется стол **織** из чистого **綿** накрытый, на нем бочонок пива да бык печеный, в боку нож точеный.

Мужичок с ноготок, борода с локоток, сел возле быка, вынул нож точеный, начал мясо порезывать, в чеснок помакивать, **кушать** да **贊**, аж **額** вспотел.

Обработал быка до последней косточки, с **興** выпил целый бочонок пива.

– Эй, сват Наум, убери объедки!

И вдруг стол пропал, как и не было, - ни костей, ни бочонка... Андрей с **興** наблюдал все это, дождался, когда уйдет мужичок с ноготок, вышел из-за печки, набрался смелости и позвал:

– Сват Наум, покорми меня...

В **績**, только позвал - откуда ни возьмись появился стол, **織** из чистого **綿** накрытый, на нем разные кушанья, закуски и заедки, вина и меды несметного **額**.

Андрей сел за стол и говорит:

– Сват Наум, садись, брат, со мной, станем есть-пить вместе.

Отвечает ему невидимый голос:

– Спасибо тебе, добрый человек. Столько лет я здесь служу, горелой корки не видывал, а ты меня за стол посадил.

Смотрит Андрей и **興**: никого не видно, а кушанья со стола словно кто метелкой сметает, вина и меды сами в рюмку наливаются - рюмка скок, скок да скок.

Андрей просит:

– Сват Наум, покажись мне. Очень любопытно узнать **質** невидимого собеседника. Какой он **確** и достоверный?

– Нет, меня никто не может видеть, я ведь то-не знаю что, **職** у меня такая.

Почесал стрелок затылок, никак в **識** не войдет.

– Сват Наум, хочешь у меня служить?

– Отчего не хотеть? Ты, я вижу, человек с добрым **質**.

Вот они поели. Андрей **德** и говорит:

– Ну, прибирай все да пойдем со мной.

Пошел Андрей из избенки, оглянулся:

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Дошел Андрей до огненной реки, на которой огонь **暴**, а вода всюю так и **燃**. Там его дожидается лягушка.

– Добрый молодец, как **績** твои, нашел то - не знаю что?

– Нашел, бабушка.

– Садись на меня.

Андрей опять сел на нее, лягушка начала раздуваться, раздулась, скакнула и в **績** перенесла его через огненную реку.

Тут он лягушку-квакушку **謝**, лишь бы только **講** домой, ведь **導** теперь некому, клубочек давно весь кончился. И пошел путем дорогой в свое царство. Идет, идет - обернется.

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Шел, шел Андрей, дорога далека - прибились его резвые ноги, 複 мозолями покрылись, опустились его белые руки.

– Эх, - говорит, - до чего же я уморился!

А сват Наум ему:

– Что же ты мне давно не сказал? Я бы сразу 講, тебя живо на место доставил. Мне ведь 導 не надо.

Подхватил Андрея 暴 вихрь и понес - горы и леса, города и деревни так внизу и мелькают. Летит Андрей над глубоким морем, и хоть он 潔 был стрелком, но стало ему страшно.

– Сват Наум, передохнуть бы.

Сразу ветер ослаб, и Андрей стал спускаться на море.

Глядит - где шумели одни синие волны, появился островок, на островке 築 дворец с золотой крышей, кругом сад прекрасный, 複 ворота стражники 護...

Сват Наум говорит Андрею:

– Отдыхай, ешь, пей да на море поглядывай.

Будут плыть мимо три купеческих корабля. Ты купцов зазови да угости, употчевай хорошенько - у них есть три диковинки. Ты меня променяй на эти диковинки. Не бойся, я к тебе назад вернусь.

Долго ли, коротко ли, с западной стороны плывут три корабля с купеческими 輪.

Корабельщики увидели остров, на нем дворец с золотой крышей 築 и кругом сад прекрасный.

– Что за чудо? - говорят. - Сколько раз мы тут плавали, ничего, кроме синего моря, не видели. Давай пристанем.

Три корабля бросили якорь, три купца-корабельщика сели на легкую лодочку, поплыли к острову. А уж Андрей-стрелок их встречает:

– Пожалуйте, дорогие гости.

Купцы-корабельщики давай 贊 терем, идут, дивуются: на тереме крыша как жар горит, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери прыгают, ворота стражники 衛...

– Скажи, добрый человек, кто здесь выстроил это чудо чудное?

– Мой слуга, сват Наум, в одну ночь построил.

Андрей повел гостей в терем:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить, поесть!

Откуда ни возьмись, явился стол, 織 накрытый, на нем - вина и кушанья, чего душа захочет. Купцы-корабельщики только ахают.

– Давай, - говорят, - добрый человек, меняться; уступи нам своего слугу, свата Наума, возьми у нас за него любую диковинку.

– Отчего же не поменяться. А в чем 質 ваших диковинок?

Один купец вынимает из-за пазухи диковинку. Ей только скажи: "Ну-ка, дубинка, обломай бока этому человеку", - дубинка сама начнет колотить, какому хочешь силачу обломает бока.

Другой купец вынимает из-под полы топор, повернул его обухом кверху топор начал сам тяпать; тяп да ляп - вышел корабль; тяп-ляп - еще корабль. С парусами, с

пушками, с храбрыми моряками несметного 額. Корабли плывут, пушки палят, храбрые моряки приказа спрашивают.

Повернул топор обухом вниз - сразу корабли пропали, словно их и не было.

Третий купец вынул из кармана дудку, задудел – войско несметного 額 появилось: и конница и пехота, с ружьями, с пушками. Войска идут, музыка гремит, знамена развеваются, всадники скачут, приказа спрашивают.

Купец задудел с другого конца в дудку - и нет ничего, все пропало.

Андрей-стрелок говорит:

– Хороши ваши диковинки, да моя стоит дороже. Хотите меняться - отдавайте мне за моего слугу, свата Наума, все три диковинки.

– Не много ли будет?

– Как знаете, иначе меняться не стану.

Купцы думали, думали, в 績 надумали: "На что нам дубинка, топор да дудка? Лучше по 識 нам поменяться, со сватом Наумом будем безо всякой заботы день и ночь сыты и пьяны".

編 купцы дубинку, топор и дудку в кучу, отдали Андрею-стрелку и кричат:

– Эй, сват Наум, мы тебя берем с собой. Будешь нам служить верой-правдой?

Отвечает им невидимый голос:

– Отчего не служить? Мне все равно, у кого ни жить.

Купцы-корабельщики вернулись на свои корабли и давай пировать, 興- пьют, едят, 贊 да знай прикрикивают:

– Сват Наум, поворачивайся, давай того, давай этого!

Перепились все допьяна, где сидели, там и спать повалились.

А стрелок сидит один в тереме, пригорюнился.

"Эх, - думает, - где-то теперь мой верный слуга, сват Наум?"

– Я здесь. Чего надобно?

Андрей обрадовался:

– Сват Наум, не пора ли нам на родную сторонку, к молодой жене? Отнеси меня домой.

Опять подхватил Андрея вихрь и понес в его царство, на родную сторону.

А купцы проснулись, и захотелось им опохмелиться:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить-поесть, живо поворачивайся!

Сколько ни звали, ни кричали, все нет толку. Глядят, 興, а острова нет: на месте его 暴 одни синие волны. Поняли корабельщики, что 輸 в сделке.

Погоревали купцы: "Эх, надул нас недобрый человек!" - да делать нечего, подняли паруса и поплыли, куда им было надобно. Плавать, 輸 заниматься и торговать, это у них 職 такая.

А Андрей-стрелок прилетел на родимую сторону, опустился возле своего домишка, смотрит, в 績 видит - вместо домишка обгорелая труба торчит.

Повесил он голову ниже плеч и пошел из города на синее море, на пустое место. Сел и сидит. Вдруг откуда ни возьмись прилетает сизая горлица, ударилась об землю и оборотилась его молодой женой, Марьей-царевной.

Обнялись они, поздоровались, стали друг друга расспрашивать, друг другу рассказывать.

Марья-царевна рассказала:

– С той поры как ты из дому ушел, я сизой горлицей летаю по лесам да по рошам. Царь три раза за мной посылал, да меня не нашли и домишко 燃.

Андрей говорит:

– Сват Наум, нельзя ли нам на пустом 領 у синего моря дворец 築?

– Отчего нельзя? Сейчас будет исполнено.

Не успели оглянуться - и дворец поспел, да такой славный, лучше царского; кругом - зеленый сад, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери скачут, 複 ворота стражники 護.

Взошли Андрей-стрелок с Марьей-царевной во дворец, сели у окошка и разговаривают, друг на друга любят. Живут - горя не знают - и день, и другой, и третий.

А царь в это время поехал на охоту, на синее море, и видит - на той 領, где ничего не было, стоит дворец.

Царь давай 暴:

– Какой это невежа без спросу вздумал на моей земле 築?

Побежали гонцы, все разведали и докладывают царю, что тот дворец 築 Андреем-стрелком и живет он в нем с молодой женой, Марьей-царевной.

Еще пуше 暴 царь, посылает узнать, ходил ли Андрей туда - не знаю куда, принес ли то - не знаю что.

Побежали гонцы, разведали и докладывают:

– Андрей-стрелок ходил туда - не знаю куда и добыл то - не знаю что.

Тут царь и совсем осерчал, еще сильнее 敵 в нем разыгралась, приказал собрать войско, идти на взморье, тот дворец 燃 дотла, а самого Андрея стрелка и Марью-царевну предать лютой смерти.

Увидел Андрей, что идет на него сильное войско, скорее схватил топор, повернул его обухом кверху. Топор тяп да ляп - стоит на море корабль, опять тяп да ляп - стоит другой корабль. Сто раз тяпнул, сто кораблей поплыло по синему морю.

Андрей вынул дудку, задудел - появилось войско: и конница и пехота, с пушками, со знаменами, а войско солдат храбрых и 潔 несметного 額.

Начальники скачут, приказа ждут. Андрей приказал начинать сражение с 敵. Музыка заиграла, барабаны ударили, полки двинулись. Пехота ломит царских солдат, конница скачет, в плен забирает. А со ста кораблей пушки так и бьют по столичному городу.

Царь видит - войско его 輸 и бежит, у него аж 額 вспотел, кинулся сам к войску - останавливать. Тут Андрей вынул дубинку:

– Ну-ка, дубинка, обломай бока этому царю!

Дубинка сама пошла колесом, с конца на конец перекидывается по чистому полю; нагнала царя и ударила его в лоб, убила до смерти.

Тут и сражению конец пришел. Повалил из города народ и стал 謝 и просить Андрея-стрелка, чтоб взял он в свои руки все государство.

Андрей спорить не стал. Устроил пир на весь мир и вместе с Марьей-царевной правил этим царством до глубокой старости.

Текст 5.5.3 Вариант 3. Вставки значений, кандзи, чтений кириллицей

Задание: *Отработка значений и чтений. Прочитайте текст, заменяйте кандзи русскими словами, постарайтесь вспомнить мнемобразы на чтения...*

5.5.3

– Иди, добрый молодец, по этой тропинке, увидишь терем - не терем, избу - не избу, сарай - не сарай, заходи туда и становись за печью. Там найдешь то - не знаю что.

Андрей пошел по тропинке, видит: старая изба - не изба, тыном плетеным **編** (ХЭН/аму) обнесена, без окон, без крыльца. Зато дверь двойным **複** (ФУКУ) железом обита и стены, крыша надежные **確** (КАКУ/тасика; тасикамэру) и прочные. Он туда вошел и спрятался за печью.

Вот немного погода застучало, загремело по лесу; в результате **續** (СЭКИ) входит в избу мужичок с ноготок, борода с локоток, да как крикнет:

– Эй, сват Наум, есть хочу!

Только крикнул - откуда ни возьмись появляется стол **скатертью** **織** (СЁКУ; СИКИ/ору) из чистого **хлопка** **綿** (МЭН/вата) накрытый, на нем бочонок пива да бык печеный, в боку нож точеный.

Мужичок с ноготок, борода с локоток, сел возле быка, вынул нож точеный, начал мясо порезывать, в чеснок помакивать, кушать да **похваливать** **贊** (САН), аж **лоб** **額** (ГАКУ/хитай) вспотел.

Обработал быка до последней косточки, с удовольствием **興** (КО::; КЁ: /окору; окосу) выпил целый бочонок пива.

– Эй, сват Наум, убери обьедки!

И вдруг стол пропал, как и не было, - ни костей, ни бочонка... Андрей с **интересом** **興** (КО::; КЁ: /окору; окосу) наблюдал все это, дождался, когда уйдет мужичок с ноготок, вышел из-за печки, набрался смелости и позвал:

– Сват Наум, покорми меня...

В результате **續** (СЭКИ), только позвал - откуда ни возьмись появился стол, **скатертью** **織** (СЁКУ; СИКИ/ору) из чистого **хлопка** **綿** (МЭН/вата) накрытый, на нем разные кушанья, закуски и заедки, вина и меды несметного **количества** **額** (ГАКУ/хитай).

Андрей сел за стол и говорит:

– Сват Наум, садись, брат, со мной, станем есть-пить вместе.

Отвечает ему невидимый голос:

– Спасибо тебе, добрый человек. Столько лет я здесь служу, горелой корки не видывал, а ты меня за стол посадил.

Смотрит Андрей и **удивляется** **興** (КО::; КЁ: /окору; окосу): никого не видно, а кушанья со стола словно кто метелкой сметает, вина и меды сами в рюмку наливаются - рюмка скок, скок да скок.

Андрей просит:

– Сват Наум, покажись мне. Очень любопытно узнать **сущность** **質**(СИЦУ; СИТИ/тадасу) невидимого собеседника. Какой он **определенный** **確**(КАКУ/тасика; тасикамэру) и достоверный?

– Нет, меня никто не может видеть, я ведь то-не знаю что, **профессия** **職**(СЁКУ) у меня такая.

Почесал стрелок затылок, никак в **здравый смысл** **識**(СИКИ) не войдет.

– Сват Наум, хочешь у меня служить?

– Отчего не хотеть? Ты, я вижу, человек с добрым **характером** **質**(СИЦУ; СИТИ/тадасу).

Вот они поели. Андрей **поблагодарил** **徳**(ТОКУ) и говорит:

– Ну, прибирай все да пойдем со мной.

Пошел Андрей из избенки, оглянулся:

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Дошел Андрей до огненной реки, на которой огонь **бушует** **暴**(БО: /абарэру; абаку), а вода всю так и **пылает** **燃**(НЭН/моэру; моясу).

Там его дожидается лягушка.

– Добрый молодец, как **успехи** **績**(СЭКИ) твои, нашел то - не знаю что?

– Нашел, бабушка.

– Садись на меня.

Андрей опять сел на нее, лягушка начала раздуваться, раздулась, скакнула и в **результате** **績**(СЭКИ) перенесла его через огненную реку.

Тут он лягушку-квакушку **поблагодарил** **謝**(СЯ/аямару), лишь бы только **найти путь** **講**(КО:) домой, ведь **показывать дорогу** **導**(ДО: /митибику) теперь некому, клубочек давно весь кончился. И пошел путем дорогой в свое царство. Идет, идет - обернется.

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Шел, шел Андрей, дорога далека - прибились его резвые ноги, **двойными** **複**(ФУКУ) мозолями покрылись, опустились его белые руки.

– Эх, - говорит, - до чего же я уморился!

А сват Наум ему:

– Что же ты мне давно не сказал? Я бы сразу **нашел средство** **講**(КО:), тебя живо на место доставил. Мне ведь **дорогу показывать** **導**(ДО: /митибику) не надо.

Подхватил Андрея **буйный** **暴**(БО: /абарэру; абаку) вихрь и понес - горы и леса, города и деревни так внизу и мелькают. Летит Андрей над глубоким морем, и хоть он **храбрым** **潔**(КЭЦУ/исагийё) был стрелком, но стало ему страшно.

– Сват Наум, передохнуть бы.

Сразу ветер ослаб, и Андрей стал спускаться на море.

Глядит - где шумели одни синие волны, появился островок, на островке **построен** **築**(ТИКУ/кидзуку) дворец с золотой крышей, кругом сад прекрасный, **двойные** **複**(ФУКУ) ворота стражники **охраняют** **護**(ГО/мамору)...

Сват Наум говорит Андрею:

– Отдыхай, ешь, пей да на море поглядывай.

Будут плыть мимо три купеческих корабля. Ты купцов зазови да угости, употчевай хорошенько - у них есть три диковинки. Ты меня променяй на эти диковинки. Не бойся, я к тебе назад вернусь.

Долго ли, коротко ли, с западной стороны плывут три корабля с купеческими **перевозками** **輸**(Ю (СЮ)).

Корабельщики увидели остров, на нем дворец с золотой крышей **построен** **築**(ТИКУ/кидзуку) и кругом сад прекрасный.

– Что за чудо? - говорят. - Сколько раз мы тут плавали, ничего, кроме синего моря, не видели. Давай пристанем.

Три корабля бросили якорь, три купца-корабельщика сели на легкую лодочку, поплыли к острову. А уж Андрей-стрелок их встречает:

– Пожалуйте, дорогие гости.

Купцы-корабельщики давай **хвалить** **贊**(САН) терем, идут, дивуются: на тереме крыша как жар горит, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери прыгают, ворота стражники **охраняют** **衛**(ЭЙ)...

– Скажи, добрый человек, кто здесь выстроил это чудо чудное?

– Мой слуга, сват Наум, в одну ночь построил.

Андрей повел гостей в терем:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить, поесть!

Откуда ни возмись, явился стол, **скатертью** **織**(СЁКУ; СИКИ/ору) накрытый, на нем - вина и кушанья, чего душа захочет. Купцы-корабельщики только ахают.

– Давай, - говорят, - добрый человек, меняйся; уступи нам своего слугу, свата Наума, возьми у нас за него любую диковинку.

– Отчего же не поменяться. А в чем **суть** **質**(СИЦУ; СИТИ/тадасу) ваших диковинок?

Один купец вынимает из-за пазухи диковинку. Ей только скажи: "Ну-ка, дубинка, обломай бока этому человеку", - дубинка сама начнет колотить, какому хочешь силачу обломает бока.

Другой купец вынимает из-под полы топор, повернул его обухом кверху топор начал сам тять; тят да ляп - вышел корабль; тят-ляп - еще корабль. С парусами, с пушками, с храбрыми моряками несметного **количества** **額**(ГАКУ/хитай). Корабли плывут, пушки палят, храбрые моряки приказа спрашивают.

Повернул топор обухом вниз - сразу корабли пропали, словно их и не было.

Третий купец вынул из кармана дудку, задудел – войско несметного **количества** **額**(ГАКУ/хитай) появилось: и конница и пехота, с ружьями, с пушками. Войска идут, музыка гремит, знамена развеваются, всадники скачут, приказа спрашивают.

Купец задудел с другого конца в дудку - и нет ничего, все пропало.

Андрей-стрелок говорит:

– Хороши ваши диковинки, да моя стоит дороже. Хотите меняться - отдавайте мне за моего слугу, свата Наума, все три диковинки.

– Не много ли будет?

– Как знаете, иначе меняться не стану.

Купцы думали, думали, в **результате**績(СЭКИ) надумали: "На что нам дубинка, топор да дудка? Лучше по **здоровому смыслу**識(СИКИ) нам поменяться, со сватом Наумом будем безо всякой заботы день и ночь сыты и пьяны".

Связали編(ХЭН/аму) купцы дубинку, топор и дуду в кучу, отдали Андрею-стрелку и кричат:

– Эй, сват Наум, мы тебя берем с собой. Будешь нам служить верой-правдой?

Отвечает им невидимый голос:

– Отчего не служить? Мне все равно, у кого ни жить.

Купцы-корабельщики вернулись на свои корабли и давай пировать, **развлекаться**興(КО:; КЁ: /окору; окосу) - пьют, едят, **нахваливают**贊(САН) да знай прикрикивают:

– Сват Наум, поворачивайся, давай того, давай этого!

Перепились все допьяна, где сидели, там и спать повалились.

А стрелок сидит один в тереме, пригорюнился.

"Эх, - думает, - где-то теперь мой верный слуга, сват Наум?"

– Я здесь. Чего надобно?

Андрей обрадовался:

– Сват Наум, не пора ли нам на родную сторонку, к молодой жене? Отнеси меня домой.

Опять подхватил Андрея вихрь и понес в его царство, на родную сторону.

А купцы проснулись, и захотелось им опохмелиться:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить-поесть, живо поворачивайся!

Сколько ни звали, ни кричали, все нет толку. Глядят, **удивляются**興(КО:; КЁ: /окору; окосу), а острова нет: на месте его **бушуют**暴(БО: /абарэру; абаку) одни синие волны. Поняли корабельщики, что **проиграли**輸(Ю (СЮ)) в сделке.

Погоревали купцы: "Эх, надул нас недобрый человек!" - да делать нечего, подняли паруса и поплыли, куда им было надобно. Плавать, **перевозками**輸(Ю (СЮ)) заниматься и торговать, это у них **работа**職(СЁКУ) такая.

А Андрей-стрелок прилетел на родимую сторону, опустился возле своего домишка, смотрит, в **результате**績(СЭКИ) видит - вместо домишка обгорелая труба торчит.

Повесил он голову ниже плеч и пошел из города на синее море, на пустое место. Сел и сидит. Вдруг откуда ни возьмись прилетает сизая горлица, ударилась об землю и оборотилась его молодой женой, Марьей-царевной.

Обнялись они, поздоровались, стали друг друга расспрашивать, друг другу рассказывать.

Марья-царевна рассказала:

– С той поры как ты из дому ушел, я сизой горлицей летаю по лесам да по рощам. Царь три раза за мной посылал, да меня не нашли и домишко **сожгли** **燃** (НЭН/моэру; моясу).

Андрей говорит:

– Сват Наум, нельзя ли нам на пустом **месте** **領**(РЁ:) у синего моря дворец **построить** **築**(ТИКУ/кидзуку)?

– Отчего нельзя? Сейчас будет исполнено.

Не успели оглянуться - и дворец поспел, да такой славный, лучше царского; кругом - зеленый сад, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери скачут, **двойные** **複**(ФУКУ) ворота стражники **охраняют** **護**(ГО/мамору).

Взошли Андрей-стрелок с Марьей-царевной во дворец, сели у окошка и разговаривают, друг на друга любуются. Живут - горя не знают - и день, и другой, и третий.

А царь в это время поехал на охоту, на синее море, и видит - на той **территории** **領**(РЁ:), где ничего не было, стоит дворец.

Царь давай **бушевать** **暴**(БО: /абарэру; абаку):

– Какой это невежа без спросу вздумал на моей земле **строиться** **築** (ТИКУ/кидзуку)?

Побежали гонцы, все разведали и докладывают царю, что тот дворец **построен** **築**(ТИКУ/кидзуку) Андреем-стрелком и живет он в нем с молодой женой, Марьей-царевной.

Еще пуще **бушует** **暴**(БО: /абарэру; абаку) царь, посылает узнать, ходил ли Андрей туда - не знаю куда, принес ли то - не знаю что.

Побежали гонцы, разведали и докладывают:

– Андрей-стрелок ходил туда - не знаю куда и добыл то - не знаю что.

Тут царь и совсем осерчал, еще сильнее **месть** **敵**(ТЭКИ/канау) в нем разыгралась, приказал собрать войско, идти на взморье, тот дворец **сжечь** **燃** (НЭН/моэру; моясу) дотла, а самого Андрея стрелка и Марью-царевну предать лютой смерти.

Увидел Андрей, что идет на него сильное войско, скорее схватил топор, повернул его обухом кверху. Топор тяп да ляп - стоит на море корабль, опять тяп да ляп - стоит другой корабль. Сто раз тяпнул, сто кораблей поплыло по синему морю.

Андрей вынул дудку, задудел - появилось войско: и конница и пехота, с пушками, со знаменами, а войско солдат храбрых и **героических** **潔**(КЭЦУ/исагий) несметного **количества** **額**(ГАКУ/хитай) .

Начальники скачут, приказа ждут. Андрей приказал начинать сражение с **противником** **敵**(ТЭКИ/канау). Музыка заиграла, барабаны ударили, полки двинулись. Пехота ломит царских солдат, конница скачет, в плен забирает. А со ста кораблей пушки так и бьют по столичному городу.

Царь видит - войско его **проигрывает** **輸**(Ю (СЮ)) и бежит, у него аж **лоб** **額** (ГАКУ/ хитай) вспотел, кинулся сам к войску - останавливать. Тут Андрей вынул дубинку:

– Ну-ка, дубинка, обломай бока этому царю!

Дубинка сама пошла колесом, с конца на конец перекидывается по чистому полю; нагнала царя и ударила его в лоб, убила до смерти.

Тут и сражению конец пришел. Повалил из города народ и стал **благодарить** **謝**(СЯ/аямару) и просить Андрея-стрелка, чтоб взял он в свои руки все государство.

Андрей спорить не стал. Устроил пир на весь мир и вместе с Марьей-царевной правил этим царством до глубокой старости.

[Содержание](#)

Текст 5.5.4 Вариант 4. Вставки слов с окуриганой и кириллицей

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл.

5.5.4

– Иди, добрый молодец, по этой тропинке, увидишь терем - не терем, избу - не избу, сарай - не сарай, заходи туда и становись за печью. Там найдешь то - не знаю что.

Андрей пошел по тропинке, видит: старая изба - не изба, тыном **плетеным** **編む** [аму] обнесена, без окон, без крыльца. Зато дверь **двойным** **複式の** (фукүсики-но) железом обита и стены, крыша **надежные** **確かな** [тасика-на] и прочные. Он туда вошел и спрятался за печью.

Вот немного погодя застучало, загремело по лесу; в **результате** **成績** [сэйсэки] входит в избу мужичок с ноготок, борода с локоток, да как крикнет:

– Эй, сват Наум, есть хочу!

Только крикнул - откуда ни возьмись появляется стол **скатертью** **織物** [оримоно] из чистого **хлопка** **綿** [вата] накрытый, на нем бочонок пива да бык печеный, в боку нож точеный.

Мужичок с ноготок, борода с локоток, сел возле быка, вынул нож точеный, начал мясо порезывать, в чеснок помакивать, кушать да **похваливать** **賛美する** [самби-суру], аж **лоб** **額** [хитай] вспотел.

Обработал быка до последней косточки, с **удовольствием** **遊興** [ю:кё:] выпил целый бочонок пива.

– Эй, сват Наум, убери объедки!

И вдруг стол пропал, как и не было, - ни костей, ни бочонка... Андрей с **интересом** **遊興** [ю:кё:] наблюдал все это, дождался, когда уйдет мужичок с ноготок, вышел из-за печки, набрался смелости и позвал:

– Сват Наум, покорми меня...

В **результате** **成績** [сэйсэки], только позвал - откуда ни возьмись появился стол, **скатертью** **織物** [оримоно] из чистого **хлопка** **綿** [вата] накрытый, на нем разные кушанья, закуски и заедки, вина и меды несметного **количества** **額** [гаку].

Андрей сел за стол и говорит:

– Сват Наум, садись, брат, со мной, станем есть-пить вместе.

Отвечает ему невидимый голос:

– Спасибо тебе, добрый человек. Столько лет я здесь служу, горелой корки не видывал, а ты меня за стол посадил.

Смотрит Андрей и удивляется **興じる** [кё:дзиру]: никого не видно, а кушанья со стола словно кто метелкой сметает, вина и меды сами в рюмку наливаются - рюмка скок, скок да скок.

Андрей просит:

– Сват Наум, покажись мне. Очень любопытно узнать **сущность** **本質** [хонсицу] невидимого собеседника. Какой он **определенный** **確かな** [тасика-на] и достоверный?

– Нет, меня никто не может видеть, я ведь то-не знаю что, **профессия** **職** [сёку] у меня такая.

Почесал стрелок затылок, никак в **здравый смысл** **常識** [дзё:сики] не войдет.

– Сват Наум, хочешь у меня служить?

– Отчего не хотеть? Ты, я вижу, человек с добрым **характером** **質** [тати].

Вот они поели. Андрей **поблагодарил** **徳とする** [току то сур] и говорит:

– Ну, прибирай все да пойдем со мной.

Пошел Андрей из избенки, оглянулся:

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Дошел Андрей до огненной реки, на которой огонь **бушует** **暴れる** [абарэру], а вода всю так и **пылает** **燃える** [моэру].

Там его дожидается лягушка.

– Добрый молодец, как **успехи** **成績** [сэйсэки] твои, нашел то - не знаю что?

– Нашел, бабушка.

– Садись на меня.

Андрей опять сел на нее, лягушка начала раздуваться, раздулась, скакнула и в **результате** **成績** [сэйсэки] перенесла его через огненную реку.

Тут он лягушку-квакушку **поблагодарил** **感謝する** [канся-суру], лишь бы только **найти путь** **講じる** [ко:дзиру] домой, ведь **показывать дорогу** **導く** [митибик] теперь некому, клубочек давно весь кончился. И пошел путем дорогой в свое царство. Идет, идет - обернется.

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Шел, шел Андрей, дорога далека - прибились его резвые ноги, **двойными** **複式の** (фукёсики-но) мозолями покрылись, опустились его белые руки.

– Эх, - говорит, - до чего же я уморился!

А сват Наум ему:

– Что же ты мне давно не сказал? Я бы сразу **нашел средство** **講じる** [ко:дзиру], тебя живо на место доставил. Мне ведь **дорогу показывать** **導く** [митибик] не надо.

Подхватил Андрея **буйный** **乱暴な** [рамбо:-на] вихрь и понес - горы и леса, города и деревни так внизу и мелькают. Летит Андрей над глубоким морем, и хоть он **храбрым** **潔い** [исагийё] был стрелком, но стало ему страшно.

– Сват Наум, передохнуть бы.

Сразу ветер ослаб, и Андрей стал спускаться на море.

Глядит - где шумели одни синие волны, появился островок, на островке **построен** 築く [кидзуку] дворец с золотой крышей, кругом сад прекрасный, **двойные** 複式の (фукүсики-но) ворота стражники **охраняют** 護る [мамору]...

Сват Наум говорит Андрею:

– Отдыхай, ешь, пей да на море поглядывай.

Будут плыть мимо три купеческих корабля. Ты купцов зазови да угости, употчевай хорошенько - у них есть три диковинки. Ты меня променяй на эти диковинки. Не бойся, я к тебе назад вернусь.

Долго ли, коротко ли, с западной стороны плывут три корабля с купеческими **перевозками** 輪.

Корабельщики увидели остров, на нем дворец с золотой крышей **построен** 築く [кидзуку] и кругом сад прекрасный.

– Что за чудо? - говорят. - Сколько раз мы тут плавали, ничего, кроме синего моря, не видели. Давай пристанем.

Три корабля бросили якорь, три купца-корабельщика сели на легкую лодочку, поплыли к острову. А уж Андрей-стрелок их встречает:

– Пожалуйте, дорогие гости.

Купцы-корабельщики давай **хвалят** 賛美する [самби-суру] терем, идут, дивуются: на тереме крыша как жар горит, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери прыгают, ворота стражники **охраняют** 守衛する [сюэйсуру]...

– Скажи, добрый человек, кто здесь выстроил это чудо чудное?

– Мой слуга, сват Наум, в одну ночь построил.

Андрей повел гостей в терем:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить, поесть!

Откуда ни возьмись, явился стол, **скатертью** 織物 [оримоно] накрытый, на нем - вина и кушанья, чего душа захочет. Купцы-корабельщики только ахают.

– Давай, - говорят, - добрый человек, меняйся; уступи нам своего слугу, свата Наума, возьми у нас за него любую диковинку.

– Отчего же не поменаться. А в чем **суть** 本質 [хонсицу] ваших диковинок?

Один купец вынимает из-за пазухи диковинку. Ей только скажи: "Ну-ка, дубинка, обломай бока этому человеку", - дубинка сама начнет колотить, какому хочешь силачу обломает бока.

Другой купец вынимает из-под полы топор, повернул его обухом кверху топор начал сам тять; тят да ляп - вышел корабль; тят-ляп - еще корабль. С парусами, с пушками, с храбрыми моряками несметного **количества** 額 [гаку]. Корабли плывут, пушки палят, храбрые моряки приказа спрашивают.

Повернул топор обухом вниз - сразу корабли пропали, словно их и не было.

Третий купец вынул из кармана дудку, задудел – войско несметного **количества** 額 [гаку] появилось: и конница и пехота, с ружьями, с пушками. Войска идут, музыка гремит, знамена развеваются, всадники скачут, приказа спрашивают.

Купец задудел с другого конца в дудку - и нет ничего, все пропало.

Андрей-стрелок говорит:

– Хороши ваши диковинки, да моя стоит дороже. Хотите меняться - отдавайте мне за моего слугу, свата Наума, все три диковинки.

– Не много ли будет?

– Как знаете, иначе меняться не стану.

Купцы думали, думали, в **результате** 成績 [сэйсэки] надумали: "На что нам дубинка, топор да дудка? Лучше по **здоровому смыслу** 常識 [дзё:сики] нам поменяться, со сватом Наумом будем безо всякой заботы день и ночь сыты и пьяны".

Связали 編む [аму] купцы дубинку, топор и дуду в кучу, отдали Андрею-стрелку и кричат:

– Эй, сват Наум, мы тебя берем с собой. Будешь нам служить верой-правдой?

Отвечает им невидимый голос:

– Отчего не служить? Мне все равно, у кого ни жить.

Купцы-корабельщики вернулись на свои корабли и давай пировать, **развлекаться** 興じる [кё:дзиру] - пьют, едят, **нахваливают** 賛美する [самби-суру] да знай прикрикивают:

– Сват Наум, поворачивайся, давай того, давай этого!

Перепились все допьяна, где сидели, там и спать повалились.

А стрелок сидит один в тереме, пригорюнился.

"Эх, - думает, - где-то теперь мой верный слуга, сват Наум?"

– Я здесь. Чего надобно?

Андрей обрадовался:

– Сват Наум, не пора ли нам на родную сторонушку, к молодой жене? Отнеси меня домой.

Опять подхватил Андрея вихрь и понес в его царство, на родную сторону.

А купцы проснулись, и захотелось им опохмелиться:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить-поесть, живо поворачивайся!

Сколько ни звали, ни кричали, все нет толку. Глядят, **удивляются** 興じる [кё:дзиру], а острова нет: на месте его **бушуют** 暴れる [абарэру] одни синие волны. Поняли корабельщики, что **проиграли** 輸する [юсуру] в сделке.

Погоревали купцы: "Эх, надул нас недобрый человек!" - да делать нечего, подняли паруса и поплыли, куда им было надобно. Плавать, **перевозками** 輸送 [юсо:] заниматься и торговать, это у них **работа** 職場 [сёкуба] такая.

А Андрей-стрелок прилетел на родимую сторону, опустился возле своего домишка, смотрит, в **результате** 成績 [сэйсэки] видит - вместо домишка обгорелая труба торчит.

Повесил он голову ниже плеч и пошел из города на синее море, на пустое место. Сел и сидит. Вдруг откуда ни возьмись прилетает сизая горлица, ударилась об землю и оборотилась его молодой женой, Марьей-царевной.

Обнялись они, поздоровались, стали друг друга расспрашивать, друг другу рассказывать.

Марья-царевна рассказала:

– С той поры как ты из дому ушел, я сизой горлицей летаю по лесам да по рощам. Царь три раза за мной посылал, да меня не нашли и домишко **сожгли** 燃やす [моясу].

Андрей говорит:

– Сват Наум, нельзя ли нам на пустом месте **領土** [рё:до] у синего моря дворец **построить** **築く** [кидзуку]?

– Отчего нельзя? Сейчас будет исполнено.

Не успели оглянуться - и дворец поспел, да такой славный, лучше царского; кругом - зеленый сад, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери скачут, **двойные** **複式の** (фукёсики-но) ворота стражники **охраняют** **護る** [мамору].

Взошли Андрей-стрелок с Марьей-царевной во дворец, сели у окошка и разговаривают, друг на друга любуются. Живут - горя не знают - и день, и другой, и третий.

А царь в это время поехал на охоту, на синее море, и видит - на той **территории** **領土** [рё:до], где ничего не было, стоит дворец.

Царь давай **бушевать** **暴れる** [абарэру]:

– Какой это невежа без спросу вздумал на моей земле **строиться** **築く** [кидзуку]?

Побежали гонцы, все разведали и докладывают царю, что тот дворец **построен** **築く** [кидзуку] Андреем-стрелком и живет он в нем с молодой женой, Марьей-царевной.

Еще пуще **бушует** **暴れる** [абарэру] царь, посылает узнать, ходил ли Андрей туда - не знаю куда, принес ли то - не знаю что.

Побежали гонцы, разведали и докладывают:

– Андрей-стрелок ходил туда - не знаю куда и добыл то - не знаю что.

Тут царь и совсем осерчал, еще сильнее **месть** **敵** [катаки] в нем разыгралась, приказал собрать войско, идти на взморье, тот дворец **сжечь** **燃やす** [моясу] дотла, а самого Андрея стрелка и Марью-царевну предать лютой смерти.

Увидел Андрей, что идет на него сильное войско, скорее схватил топор, повернул его обухом кверху. Топор тяп да ляп - стоит на море корабль, опять тяп да ляп - стоит другой корабль. Сто раз тяпнул, сто кораблей поплыло по синему морю.

Андрей вынул дудку, задудел - появилось войско: и конница и пехота, с пушками, со знаменами, а войско солдат **храбрых** и **героических** **潔い** [исагийё] несметного **количества** **額** [гаку] .

Начальники скачут, приказа ждут. Андрей приказал начинать сражение с **противником** **敵** [катаки]. Музыка заиграла, барабаны ударили, полки двинулись. Пехота ломит царских солдат, конница скачет, в плен забирает. А со ста кораблей пушки так и бьют по столичному городу.

Царь видит - войско его **проигрывает** **輸する** [юсуру] и бежит, у него аж **лоб** **額** [хитай] вспотел, кинулся сам к войску - останавливать. Тут Андрей вынул дубинку:

– Ну-ка, дубинка, обломай бока этому царю!

Дубинка сама пошла колесом, с конца на конец перекидывается по чистому полю; нагнала царя и ударила его в лоб, убила до смерти.

Тут и сражению конец пришел. Повалил из города народ и стал **благодарить** **感謝する** [канся-суру] и просить Андрея-стрелка, чтоб взял он в свои руки все государство.

Андрей спорить не стал. Устроил пир на весь мир и вместе с Марьей-царевной правил этим царством до глубокой старости.

[Содержание](#)

Текст 5.5.5 Вариант 5. Вставки слов кириллицей с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, в случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

5.5.5

– Иди, добрый молодец, по этой тропинке, увидишь терем - не терем, избу - не избу, сарай - не сарай, заходи туда и становись за печью. Там найдешь то - не знаю что.

Андрей пошел по тропинке, видит: старая изба - не изба, тыном **аму** обнесена, без окон, без крыльца. Зато дверь **фукүсики-но** железом обита и стены, крыша **тасика-на** и прочные. Он туда вошел и спрятался за печью.

Вот немного погодя застучало, загремело по лесу; в **сэйсэки** входит в избу мужичок с ноготок, борода с локоток, да как крикнет:

– Эй, сват Наум, есть хочу!

Только крикнул - откуда ни возьмись появляется стол **оримоно** из чистого **вата** накрытый, на нем бочонок пива да бык печеный, в боку нож точеный.

Мужичок с ноготок, борода с локоток, сел возле быка, вынул нож точеный, начал мясо порезывать, в чеснок помакивать, кушать да **самби-суру**, аж **хитай** вспотел.

Обработал быка до последней косточки, с **ю:кё:** выпил целый бочонок пива.

– Эй, сват Наум, убери объедки!

И вдруг стол пропал, как и не было, - ни костей, ни бочонка... Андрей с **ю:кё:** наблюдал все это, дождался, когда уйдет мужичок с ноготок, вышел из-за печки, набрался смелости и позвал:

– Сват Наум, покорми меня...

В **сэйсэки**, только позвал - откуда ни возьмись появился стол, **оримоно** из чистого **вата** накрытый, на нем разные кушанья, закуски и заедки, вина и меды несметного **гаку**.

Андрей сел за стол и говорит:

– Сват Наум, садись, брат, со мной, станем есть-пить вместе.

Отвечает ему невидимый голос:

– Спасибо тебе, добрый человек. Столько лет я здесь служу, горелой корки не видывал, а ты меня за стол посадил.

Смотрит Андрей и **кё:дзиру**: никого не видно, а кушанья со стола словно кто метелкой сметает, вина и меды сами в рюмку наливаются - рюмка скок, скок да скок.

Андрей просит:

– Сват Наум, покажись мне. Очень любопытно узнать

плетеным 編む [аму]
двойным 複式の (фукүсики-но)
надежные 確かな [тасика-на]

результате 成績 [сэйсэки]

скатертью 織物 [оримоно]
хлопка 綿 [вата]

похваливать 賛美する [самби-суру]
лоб 額 [хитай]
удовольствием 遊興 [ю:кё:]

интересом 遊興 [ю:кё:]

результате 成績 [сэйсэки]
скатертью 織物 [оримоно]
хлопка 綿 [вата]
количества 額 [гаку]

удивляется 興じる [кё:дзиру]

сущность 本質 [хонсицу]

хонсицу невидимого собеседника. Какой он **тасика-на** и достоверный?

– Нет, меня никто не может видеть, я ведь то-не знаю что,

сёку у меня такая.

Почесал стрелок затылок, никак в **дзё:сики** не войдет.

– Сват Наум, хочешь у меня служить?

– Отчего не хотеть? Ты, я вижу, человек с добрым **тати**.

Вот они поели. Андрей **току то суру** и говорит:

– Ну, прибирай все да пойдем со мной.

Пошел Андрей из избенки, оглянулся:

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Дошел Андрей до огненной реки, на которой огонь

абарэру, а вода всюю так и **моэру**.

Там его дожидается лягушка.

– Добрый молодец, как **сэйсэки** твои, нашел то - не знаю что?

– Нашел, бабушка.

– Садись на меня.

Андрей опять сел на нее, лягушка начала раздуваться, раздулась, скакнула и в **сэйсэки** перенесла его через огненную реку.

Тут он лягушку-квакушку **канся-суру**, лишь бы только **ко:дзиру** домой, ведь **митибичу** теперь некому, клубочек давно весь кончился. И пошел путем дорогой в свое царство. Идет, идет - обернется.

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Шел, шел Андрей, дорога далека - прибились его резвые ноги, **фукүсики-но** мозолями покрылись, опустили его белые руки.

– Эх, - говорит, - до чего же я уморился!

А сват Наум ему:

– Что же ты мне давно не сказал? Я бы сразу **ко:дзиру**, тебя живо на место доставил. Мне ведь **митибичу** не надо.

Подхватил Андрея **рамбо:-на** вихрь и понес - горы и леса, города и деревни так внизу и мелькают. Летит Андрей над глубоким морем, и хоть он **исагийё** был стрелком, но стало ему страшно.

– Сват Наум, передохнуть бы.

Сразу ветер ослаб, и Андрей стал спускаться на море.

Глядит - где шумели одни синие волны, появился островок, на островке **кидзуку** дворец с золотой крышей, кругом сад прекрасный, **фукүсики-но** ворота стражники **мамору**...

Сват Наум говорит Андрею:

– Отдыхай, ешь, пей да на море поглядывай.

Будут плыть мимо три купеческих корабля. Ты купцов заводи да угости, употчевай хорошенько - у них есть три диковинки. Ты меня променяй на эти диковинки. Не бойся, я к тебе назад вернусь.

Долго ли, коротко ли, с западной стороны плывут три корабля с купеческими **юсо**:

Корабельщики увидели остров, на нем дворец с золотой крышей **кидзуку** и кругом сад прекрасный.

определенный 確かな [тасика-на]

профессия 職 [сёку]

здравый смысл 常識 [дзё:сики]

характером 質 [тати]

поблагодарил 徳とする [току то суру]

бушует 暴れる [абарэру]

пылает 燃える [моэру]

успехи 成績 [сэйсэки]

результате 成績 [сэйсэки]

поблагодарил 感謝する [канся-суру]

найти путь 講じる [ко:дзиру]

показывать дорогу 導く [митибичу]

двойными 複式の (фукүсики-но)

нашел средство 講じる [ко:дзиру]

дорогу показывать 導く [митибичу]

буйный 乱暴な [рамбо:-на]

храбрым 潔い [исагийё]

построен 築く [кидзуку]

двойные 複式の (фукүсики-но)

охраняют 護る [мамору]

перевозками 輸送 [юсо:]

построен 築く [кидзуку]

– Что за чудо? - говорят. - Сколько раз мы тут плавали, ничего, кроме синего моря, не видели. Давай пристанем.

Три корабля бросили якорь, три купца-корабельщика сели на легкую лодочку, поплыли к острову. А уж Андрей-стрелок их встречает:

– Пожалуйте, дорогие гости.

Купцы-корабельщики давай **самби-суру** терем, идут, дивуются: на тереме крыша как жар горит, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери прыгают, ворота стражники **сюэйсуру**...

– Скажи, добрый человек, кто здесь выстроил это чудо чудное?

– Мой слуга, сват Наум, в одну ночь построил.

Андрей повел гостей в терем:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить, поесть!

Откуда ни возьмись, явился стол, **оримоно** накрытый, на нем - вина и кушанья, чего душа захочет. Купцы-корабельщики только ахают.

– Давай, - говорят, - добрый человек, меняйся; уступи нам своего слугу, свата Наума, возьми у нас за него любую диковинку.

– Отчего же не поменаться. А в чем **хонсицу** ваших диковинок?

Один купец вынимает из-за пазухи диковинку. Ей только скажи: "Ну-ка, дубинка, обломай бока этому человеку", - дубинка сама начнет колотить, какому хочешь силачу обломает бока.

Другой купец вынимает из-под полы топор, повернул его обухом кверху топор начал сам тяпать; тяп да ляп - вышел корабль; тяп-ляп - еще корабль. С парусами, с пушками, с храбрыми моряками несметного **гаку**. Корабли плывут, пушки палят, храбрые моряки приказа спрашивают.

Повернул топор обухом вниз - сразу корабли пропали, словно их и не было.

Третий купец вынул из кармана дудку, задудел – войско несметного **гаку** появилось: и конница и пехота, с ружьями, с пушками. Войска идут, музыка гремит, знамена развеваются, всадники скачут, приказа спрашивают.

Купец задудел с другого конца в дудку - и нет ничего, все пропало.

Андрей-стрелок говорит:

– Хороши ваши диковинки, да моя стоит дороже. Хотите меняться - отдавайте мне за моего слугу, свата Наума, все три диковинки.

– Не много ли будет?

– Как знаете, иначе меняться не стану.

Купцы думали, думали, в **сэйсэки** надумали: "На что нам дубинка, топор да дудка? Лучше по **дзё:сики** нам поменаться, со сватом Наумом будем безо всякой заботы день и ночь сыты и пьяны".

аму купцы дубинку, топор и дудку в кучу, отдали Андрею-стрелку и кричат:

– Эй, сват Наум, мы тебя берем с собой. Будешь нам служить верой-правдой?

Отвечает им невидимый голос:

хвалить 贊美する [самби-суру]

охраняют 守衛する [сюэйсуру]

скатертью 織物 [оримоно]

суть 本質 [хонсицу]

количества 額 [гаку]

количества 額 [гаку]

результате 成績 [сэйсэки]

здравому смыслу 常識 [дзё:сики]

Связали 編む [аму]

– Отчего не служить? Мне все равно, у кого ни жить.
Купцы-корабельщики вернулись на свои корабли и давай пировать, **кё:дзиру** - пьют, едят, **самби-суру** да знай прикрикивают:

– Сват Наум, поворачивайся, давай того, давай этого!
Перепились все допьяна, где сидели, там и спать повалились.

А стрелок сидит один в тереме, пригорюнился.

"Эх, - думает, - где-то теперь мой верный слуга, сват Наум?"

– Я здесь. Чего надобно?

Андрей обрадовался:

– Сват Наум, не пора ли нам на родную сторонущку, к молодой жене? Отнеси меня домой.

Опять подхватил Андрея вихрь и понес в его царство, на родную сторону.

А купцы проснулись, и захотелось им опохмелиться:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить-поесть, живо поворачивайся!

Сколько ни звали, ни кричали, все нет толку. Глядят, **кё:дзиру**, а острова нет: на месте его **абарэру** одни синие волны. Поняли корабельщики, что **юсуру** в сделке.

Погоревали купцы: "Эх, надул нас недобрый человек!" - да делать нечего, подняли паруса и поплыли, куда им было надобно. Плавать, **юсо:** заниматься и торговать, это у них **сёкуба** такая.

А Андрей-стрелок прилетел на родимую сторону, опустился возле своего домишка, смотрит, в **сэйсэки** видит - вместо домишка обгорелая труба торчит.

Повесил он голову ниже плеч и пошел из города на синее море, на пустое место. Сел и сидит. Вдруг откуда ни возьмись прилетает сизая горлица, ударилась об землю и оборотилась его молодой женой, Марьей-царевной.

Обнялись они, поздоровались, стали друг друга расспрашивать, друг другу рассказывать.

Марья-царевна рассказала:

– С той поры как ты из дому ушел, я сизой горлицей летаю по лесам да по рощам. Царь три раза за мной посылал, да меня не нашли и домишко **моясу**.

Андрей говорит:

– Сват Наум, нельзя ли нам на пустом **рё:до** у синего моря дворец **кидзуку**?

– Отчего нельзя? Сейчас будет исполнено.

Не успели оглянуться - и дворец поспел, да такой славный, лучше царского; кругом - зеленый сад, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери скачут, **фукүсики-но** ворота стражники **мамору**.

Взошли Андрей-стрелок с Марьей-царевной во дворец, сели у окошка и разговаривают, друг на друга любят. Живут - горя не знают - и день, и другой, и третий.

А царь в это время поехал на охоту, на синее море, и видит - на той **рё:до**, где ничего не было, стоит дворец.

Царь давай **абарэру**:

развлекаться 興じる [кё:дзиру]
нахваляют 賛美する [самби-суру]

удивляются 興じる [кё:дзиру]
бушуют 暴れる [абарэру]
проиграли 輸する [юсуру]

перевозками 輸送 [юсо:]
работа 職場 [сёкуба]

результате 成績 [сэйсэки]

сожгли 燃やす [моясу]

месте 領土 [рё:до]
построить 築く [кидзуку]

двойные 複式の (фукүсики-но)
охраняют 護る [мамору]

территории 領土 [рё:до]
бушевать 暴れる [абарэру]

<p>– Какой это невежа без спросу вздумал на моей земле кидзуку?</p> <p>Побежали гонцы, все разведали и докладывают царю, что тот дворец кидзуку Андреем-стрелком и живет он в нем с молодой женой, Марьей-царевной.</p> <p>Еще пуще абарэру царь, посылает узнать, ходил ли Андрей туда - не знаю куда, принес ли то - не знаю что.</p> <p>Побежали гонцы, разведали и докладывают:</p> <p>– Андрей-стрелок ходил туда - не знаю куда и добыл то - не знаю что.</p> <p>Тут царь и совсем осерчал, еще сильнее катаки в нем разыгралась, приказал собрать войско, идти на взморье, тот дворец моясу дотла, а самого Андрея стрелка и Марью-царевну предать лютой смерти.</p> <p>Увидел Андрей, что идет на него сильное войско, скорее схватил топор, повернул его обухом кверху. Топор тяп да ляп - стоит на море корабль, опять тяп да ляп - стоит другой корабль. Сто раз тяпнул, сто кораблей поплыло по синему морю.</p> <p>Андрей вынул дудку, задудел - появилось войско: и конница и пехота, с пушками, со знаменами, а войско солдат храбрых и исагий несметного гаку.</p> <p>Начальники скачут, приказа ждут. Андрей приказал начинать сражение с катаки. Музыка заиграла, барабаны ударили, полки двинулись. Пехота ломит царских солдат, конница скачет, в плен забирает. А со ста кораблей пушки так и бьют по столичному городу.</p> <p>Царь видит - войско его юсуру и бежит, у него аж хитай вспотел, кинулся сам к войску - останавливать. Тут Андрей вынул дубинку:</p> <p>– Ну-ка, дубинка, обломай бока этому царю!</p> <p>Дубинка сама пошла колесом, с конца на конец перекидывается по чистому полю; нагнала царя и ударила его в лоб, убила до смерти.</p> <p>Тут и сражению конец пришел. Повалил из города народ и стал канся-суру и просить Андрея-стрелка, чтоб взял он в свои руки все государство.</p> <p>Андрей спорить не стал. Устроил пир на весь мир и вместе с Марьей-царевной правил этим царством до глубокой старости.</p>	<p>строиться 築く [кидзуку]</p> <p>построен 築く [кидзуку]</p> <p>бушует 暴れる [абарэру]</p> <p>месть 敵 [катаки]</p> <p>сжечь 燃やす [моясу]</p> <p>героических 潔い [исагий]</p> <p>количества 額 [гаку]</p> <p>противником 敵 [катаки]</p> <p>проигрывает 輸する [юсуру]</p> <p>лоб 額 [хитай]</p> <p>благодарить 感謝する [канся-суру]</p>
---	---

[Содержание](#)

Текст 5.5.5а Вариант 5а. Вставки слов кириллицей без подсказок

5.5.5а

– Иди, добрый молодец, по этой тропинке, увидишь терем - не терем, избу - не избу, сарай - не сарай, заходи туда и становись за печью. Там найдешь то - не знаю что.

Андрей пошел по тропинке, видит: старая изба - не изба, тыном **аму** обнесена, без окон, без крыльца. Зато дверь **фукүсики-но** железом обита и стены, крыша **тасика-на** и прочные. Он туда вошел и спрятался за печью.

Вот немного погода застучало, загремело по лесу; в **сэйсэки** входит в избу мужичок с ноготок, борода с локоток, да как крикнет:

– Эй, сват Наум, есть хочу!

Только крикнул - откуда ни возьмись появляется стол **оримоно** из чистого **вата** накрытый, на нем бочонок пива да бык печеный, в боку нож точеный.

Мужичок с ноготок, борода с локоток, сел возле быка, вынул нож точеный, начал мясо порезывать, в чеснок помакивать, кушать да **самби-суру**, аж **хитай** вспотел.

Обработал быка до последней косточки, с **ю:кё:** выпил целый бочонок пива.

– Эй, сват Наум, убери объедки!

И вдруг стол пропал, как и не было, - ни костей, ни бочонка... Андрей с **ю:кё:** наблюдал все это, дождался, когда уйдет мужичок с ноготок, вышел из-за печки, набрался смелости и позвал:

– Сват Наум, покорми меня...

В **сэйсэки**, только позвал - откуда ни возьмись появился стол, **оримоно** из чистого **вата** накрытый, на нем разные кушанья, закуски и заедки, вина и меда несметного **гаку**.

Андрей сел за стол и говорит:

– Сват Наум, садись, брат, со мной, станем есть-пить вместе.

Отвечает ему невидимый голос:

– Спасибо тебе, добрый человек. Столько лет я здесь служу, горелой корки не видывал, а ты меня за стол посадил.

Смотрит Андрей и **кё:дзирю:** никого не видно, а кушанья со стола словно кто метелкой сметает, вина и меда сами в рюмку наливаются - рюмка скок, скок да скок.

Андрей просит:

– Сват Наум, покажись мне. Очень любопытно узнать **хонсицу** невидимого собеседника.

Какой он **тасика-на** и достоверный?

– Нет, меня никто не может видеть, я ведь то-не знаю что, **сёку** у меня такая.

Почесал стрелок затылок, никак в **дзё:сики** не войдет.

– Сват Наум, хочешь у меня служить?

– Отчего не хотеть? Ты, я вижу, человек с добрым **тати**.

Вот они поели. Андрей **току то суру** и говорит:

– Ну, прибирай все да пойдем со мной.

Пошел Андрей из избенки, оглянулся:

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Дошел Андрей до огненной реки, на которой огонь **абарэру**, а вода всюю так и **моэру**. Там его дожидается лягушка.

– Добрый молодец, как **сэйсэки** твои, нашел то - не знаю что?

– Нашел, бабушка.

– Садись на меня.

Андрей опять сел на нее, лягушка начала раздуваться, раздулась, скакнула и в **сэйсэки** перенесла его через огненную реку.

Тут он лягушку-квакушку **канся-суру**, лишь бы только **ко:дзирю** домой, ведь **митибикю** теперь некому, клубочек давно весь кончился. И пошел путем дорогой в свое царство. Идет, идет - обернется.

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Шел, шел Андрей, дорога далека - прибились его резвые ноги, **фукёсики-но** мозолями покрылись, опустились его белые руки.

– Эх, - говорит, - до чего же я уморился!

А сват Наум ему:

– Что же ты мне давно не сказал? Я бы сразу **ко:дзирю**, тебя живо на место доставил. Мне ведь **митибикю** не надо.

Подхватил Андрея **рамбо:-на** вихрь и понес - горы и леса, города и деревни так внизу и мелькают. Летит Андрей над глубоким морем, и хоть он **исагийёй** был стрелком, но стало ему страшно.

– Сват Наум, передохнуть бы.

Сразу ветер ослаб, и Андрей стал спускаться на море.

Глядит - где шумели одни синие волны, появился островок, на островке **кидзуку** дворец с золотой крышей, кругом сад прекрасный, **фукёсики-но** ворота стражники **мамору**...

Сват Наум говорит Андрею:

– Отдыхай, ешь, пей да на море поглядывай.

Будут плыть мимо три купеческих корабля. Ты купцов зазови да угости, употчевай хорошенько - у них есть три диковинки. Ты меня променяй на эти диковинки. Не бойся, я к тебе назад вернусь.

Долго ли, коротко ли, с западной стороны плывут три корабля с купеческими **юсо**:

Корабельщики увидели остров, на нем дворец с золотой крышей **кидзуку** и кругом сад прекрасный.

– Что за чудо? - говорят. - Сколько раз мы тут плавали, ничего, кроме синего моря, не видели. Давай пристанем.

Три корабля бросили якорь, три купца-корабельщика сели на легкую лодочку, поплыли к острову. А уж Андрей-стрелок их встречает:

– Пожалуйста, дорогие гости.

Купцы-корабельщики давай **самби-суру** терем, идут, дивуются: на тереме крыша как жар горит, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери прыгают, ворота стражники **сюэйсуру**...

– Скажи, добрый человек, кто здесь выстроил это чудо чудное?

– Мой слуга, сват Наум, в одну ночь построил.

Андрей повел гостей в терем:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить, поесть!

Откуда ни возьмись, явился стол, **оримоно** накрытый, на нем - вина и кушанья, чего душа захочет. Купцы-корабельщики только ахают.

– Давай, - говорят, - добрый человек, меняться; уступи нам своего слугу, свата Наума, возьми у нас за него любую диковинку.

– Отчего же не поменяться. А в чем **хонсицу** ваших диковинок?

Один купец вынимает из-за пазухи диковинку. Ей только скажи: "Ну-ка, дубинка, обломай бока этому человеку", - дубинка сама начнет колотить, какому хочешь силачу обломает бока.

Другой купец вынимает из-под полы топор, повернул его обухом кверху топор начал сам тяпать; тяп да ляп - вышел корабль; тяп-ляп - еще корабль. С парусами, с пушками, с храбрыми моряками несметного **гаку**. Корабли плывут, пушки палят, храбрые моряки приказа спрашивают.

Повернул топор обухом вниз - сразу корабли пропали, словно их и не было.

Третий купец вынул из кармана дудку, задудел – войско несметного **гаку** появилось: и конница и пехота, с ружьями, с пушками. Войска идут, музыка гремит, знамена развеваются, всадники скачут, приказа спрашивают.

Купец задудел с другого конца в дудку - и нет ничего, все пропало.

Андрей-стрелок говорит:

– Хороши ваши диковинки, да моя стоит дороже. Хотите меняться - отдавайте мне за моего слугу, свата Наума, все три диковинки.

– Не много ли будет?

– Как знаете, иначе меняться не стану.

Купцы думали, думали, в **сэйсэки** надумали: "На что нам дубинка, топор да дудка? Лучше по **дзё:сики** нам поменяться, со сватом Наумом будем безо всякой заботы день и ночь сыты и пьяны".

аму купцы дубинку, топор и дудку в кучу, отдали Андрею-стрелку и кричат:

– Эй, сват Наум, мы тебя берем с собой. Будешь нам служить верой-правдой?

Отвечает им невидимый голос:

– Отчего не служить? Мне все равно, у кого ни жить.

Купцы-корабельщики вернулись на свои корабли и давай пировать, **кё:дзиру** - пьют, едят, **самби-суру** да знай прикрикивают:

– Сват Наум, поворачивайся, давай того, давай этого!

Перепились все допьяна, где сидели, там и спать повалились.

А стрелок сидит один в тереме, пригорюнился.

"Эх, - думает, - где-то теперь мой верный слуга, сват Наум?"

– Я здесь. Чего надобно?

Андрей обрадовался:

– Сват Наум, не пора ли нам на родную сторонушку, к молодой жене? Отнеси меня домой. Опять подхватил Андрея вихрь и понес в его царство, на родную сторону.

А купцы проснулись, и захотелось им опохмелиться:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить-поесть, живо поворачивайся!

Сколько ни звали, ни кричали, все нет толку. Глядят, **кё:дзиру**, а острова нет: на месте его **абарэру** одни синие волны. Поняли корабельщики, что **юсуру** в сделке.

Погоревали купцы: "Эх, надул нас недобрый человек!" - да делать нечего, подняли паруса и поплыли, куда им было надобно. Плавать, **юсо:** заниматься и торговать, это у них **сёкуба** такая.

А Андрей-стрелок прилетел на родимую сторону, опустился возле своего домишка, смотрит, в **сэйсэки** видит - вместо домишка обгорелая труба торчит.

Повесил он голову ниже плеч и пошел из города на синее море, на пустое место. Сел и сидит. Вдруг откуда ни возьмись прилетает сизая горлица, ударилась об землю и оборотилась его молодой женой, Марьей-царевной.

Обнялись они, поздоровались, стали друг друга расспрашивать, друг другу рассказывать.

Марья-царевна рассказала:

– С той поры как ты из дому ушел, я сизой горлицей летаю по лесам да по рощам. Царь три раза за мной посылал, да меня не нашли и домишко **моясу**.

Андрей говорит:

– Сват Наум, нельзя ли нам на пустом **рё:до** у синего моря дворец **кидзуку**?

– Отчего нельзя? Сейчас будет исполнено.

Не успели оглянуться - и дворец поспел, да такой славный, лучше царского; кругом - зеленый сад, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери скачут, **фукүсики-но** ворота стражники **мамору**.

Взошли Андрей-стрелок с Марьей-царевной во дворец, сели у окошка и разговаривают, друг на друга любят. Живут - горя не знают - и день, и другой, и третий.

А царь в это время поехал на охоту, на синее море, и видит - на той **рё:до**, где ничего не было, стоит дворец.

Царь давай **абарэру**:

– Какой это невежа без спросу вздумал на моей земле **кидзуку**?

Побежали гонцы, все разведали и докладывают царю, что тот дворец **кидзуку** Андреем-стрелком и живет он в нем с молодой женой, Марьей-царевной.

Еще пуще **абарэру** царь, посылает узнать, ходил ли Андрей туда - не знаю куда, принес ли то - не знаю что.

Побежали гонцы, разведали и докладывают:

– Андрей-стрелок ходил туда - не знаю куда и добыл то - не знаю что.

Тут царь и совсем осерчал, еще сильнее **катаки** в нем разыгралась, приказал собрать войско, идти на взморье, тот дворец **моясу** дотла, а самого Андрея стрелка и Марью-царевну предать лютой смерти.

Увидел Андрей, что идет на него сильное войско, скорее схватил топор, повернул его обухом вверх. Топор тят да ляп - стоит на море корабль, опять тят да ляп - стоит другой корабль. Сто раз тятнул, сто кораблей поплыло по синему морю.

Андрей вынул дудку, задудел - появилось войско: и конница и пехота, с пушками, со знаменами, а войско солдат храбрых и **исагийё** несметного **гаку**.

Начальники скачут, приказа ждут. Андрей приказал начинать сражение с **катаки**. Музыка заиграла, барабаны ударили, полки двинулись. Пехота ломит царских солдат, конница скачет, в плен забирает. А со ста кораблей пушки так и бьют по столичному городу.

Царь видит - войско его **юсуру** и бежит, у него аж **хитай** вспотел, кинулся сам к войску - останавливать. Тут Андрей вынул дубинку:

– Ну-ка, дубинка, обломай бока этому царю!

Дубинка сама пошла колесом, с конца на конец перекидывается по чистому полю; нагнала царя и ударила его в лоб, убила до смерти.

Тут и сражению конец пришел. Повалил из города народ и стал **канся-суру** и просить Андрея-стрелка, чтоб взял он в свои руки все государство.

Андрей спорить не стал. Устроил пир на весь мир и вместе с Марьей-царевной правил этим царством до глубокой старости.

Содержание

Текст 5.5.6 Вариант 6. Вставки слов окуриганой с подсказками

Задание. Прочитайте текст несколько раз, убедитесь, что все значения японских слов вы понимаете, обратите особое внимание на слова, выделенные зеленым цветом, записанные окуриганой, постарайтесь запомнить их начертание и смысл. В случае затруднений воспользуйтесь подсказками из правого столбика. Добейтесь идеального понимания без подсказок.

5.5.6

– Иди, добрый молодец, по этой тропинке, увидишь терем - не терем, избу - не избу, сарай - не сарай, заходи туда и становись за печью. Там найдешь то - не знаю что.

Андрей пошел по тропинке, видит: старая изба - не изба, тыном **編む** обнесена, без окон, без крыльца. Зато дверь **複式の** железом обита и стены, крыша **確かな** и прочные. Он туда вошел и спрятался за печью.

Вот немного погода застучало, загремело по лесу; в **成績** входит в избу мужичок с ноготок, борода с локоток, да как крикнет:

– Эй, сват Наум, есть хочу!

Только крикнул - откуда ни возьмись появляется стол **織物** из чистого **綿** накрытый, на нем бочонок пива да бык печеный, в боку нож точеный.

Мужичок с ноготок, борода с локоток, сел возле быка, вынул нож точеный, начал мясо порезывать, в чеснок помакивать, кушать да **賛美する**, аж **額** вспотел.

Обработал быка до последней косточки, с **遊興** выпил целый бочонок пива.

– Эй, сват Наум, убери объедки!

И вдруг стол пропал, как и не было, - ни костей, ни бочонка... Андрей с **遊興** наблюдал все это, дождался, когда уйдет мужичок с ноготок, вышел из-за печки, набрался смелости и позвал:

– Сват Наум, покорми меня...

В **成績**, только позвал - откуда ни возьмись появился стол, **織物** из чистого **綿** накрытый, на нем разные кушанья, закуски и заедки, вина и меды несметного **額**.

Андрей сел за стол и говорит:

– Сват Наум, садись, брат, со мной, станем есть-пить вместе.

Отвечает ему невидимый голос:

– Спасибо тебе, добрый человек. Столько лет я здесь служу,

горелой корки не видывал, а ты меня за стол посадил.

Смотрит Андрей и **興じる**: никого не видно, а кушанья со

плетеным **編む** [аму]
двойным **複式の** (фукүсики-но)
надежные **確かな** [тасика-на]

результате **成績** [сэйсэки]

скатертью **織物** [оримоно]

хлопка **綿** [вата]

похваливать **賛美する** [самби-суру]

лоб **額** [хитай]

удовольствием **遊興** [ю:кё:]

интересом **遊興** [ю:кё:]

результате **成績** [сэйсэки]

скатертью **織物** [оримоно]

хлопка **綿** [вата]

количества **額** [гаку]

удивляется **興じる** [кё:дзиру]:

стола словно кто метелкой сметает, вина и меды сами в рюмку наливаются - рюмка скок, скок да скок.

Андрей просит:

– Сват Наум, покажись мне. Очень любопытно узнать **本質** невидимого собеседника. Какой он **確かな** и достоверный?

– Нет, меня никто не может видеть, я ведь то-не знаю что, **職** у меня такая.

Почесал стрелок затылок, никак в **常識** не войдет.

– Сват Наум, хочешь у меня служить?

– Отчего не хотеть? Ты, я вижу, человек с добрым **質**.

Вот они поели. Андрей **徳とする** и говорит:

– Ну, прибирай все да пойдем со мной.

Пошел Андрей из избенки, оглянулся:

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Дошел Андрей до огненной реки, на которой огонь **暴れる**, а вода вовсю так и **燃える**.

Там его дожидается лягушка.

– Добрый молодец, как **成績** твои, нашел то - не знаю что?

– Нашел, бабушка.

– Садись на меня.

Андрей опять сел на нее, лягушка начала раздуваться, раздулась, скакнула и в **成績** перенесла его через огненную реку.

Тут он лягушку-квакушку **感謝する**, лишь бы только **講じる** домой, ведь **導く** теперь некому, клубочек давно весь кончился. И пошел путем дорогой в свое царство. Идет, идет - обернется.

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Шел, шел Андрей, дорога далека - прибились его резвые ноги, **複式の** мозолями покрылись, опустили его белые руки.

– Эх, - говорит, - до чего же я уморился!

А сват Наум ему:

– Что же ты мне давно не сказал? Я бы сразу **講じる**, тебя живо на место доставил. Мне ведь **導く** не надо.

Подхватил Андрея **乱暴な** вихрь и понес - горы и леса, города и деревни так внизу и мелькают. Летит Андрей над глубоким морем, и хоть он **潔い** был стрелком, но стало ему страшно.

– Сват Наум, передохнуть бы.

Сразу ветер ослаб, и Андрей стал спускаться на море.

Глядит - где шумели одни синие волны, появился островок, на островке **築く** дворец с золотой крышей, кругом сад прекрасный, **複式の** ворота стражники **護る** ...

Сват Наум говорит Андрею:

– Отдыхай, ешь, пей да на море поглядывай.

Будут плыть мимо три купеческих корабля. Ты купцов заводи да угости, употчевай хорошенько - у них есть три диковинки. Ты меня променяй на эти диковинки. Не бойся, я к тебе назад вернусь.

Долго ли, коротко ли, с западной стороны плывут три корабля с купеческими **輸送**.

Корабельщики увидели остров, на нем дворец с золотой крышей **築く** и кругом сад прекрасный.

– Что за чудо? - говорят. - Сколько раз мы тут плавали, ничего,

сущность **本質** [хонсицу]
определенный **確かな** [гасикана]
профессия **職** [сёку]

здравый смысл **常識** [дзё:сики]

характером **質** [гати]
поблагодарил **徳とする** [току то сур]

бушует **暴れる** [абарэру]
пылает **燃える** [моэру]

успехи **成績** [сэйсэки]

результате **成績** [сэйсэки]
поблагодарил **感謝する** [кансясуру]
найти путь **講じる** [ко:дзиру]
показывать дорогу **導く** [митибику]

двойными **複式の** (фукүсики-но)

нашел средство **講じる** [ко:дзиру]
дорогу показывать **導く** [митибику]
буйный **乱暴な** [рамбо:-на]
храбрым **潔い** [исагийё]

построен **築く** [кидзуку]
двойные **複式の** (фукүсики-но)
охраняют **護る** [мамору]

перевозками **輸送** [юсо:]

построен **築く** [кидзуку]

кроме синего моря, не видели. Давай пристанем.

Три корабля бросили якорь, три купца-корабельщика сели на легкую лодочку, поплыли к острову. А уж Андрей-стрелок их встречает:

– Пожалуйте, дорогие гости.

Купцы-корабельщики давай **賛美する** терем, идут, дивуются: на тереме крыша как жар горит, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери прыгают, ворота стражники **守衛する** ...

– Скажи, добрый человек, кто здесь выстроил это чудо чудное?

– Мой слуга, сват Наум, в одну ночь построил.

Андрей повел гостей в терем:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить, поесть!

Откуда ни возьмись, явился стол, **織物** накрытый, на нем - вина и кушанья, чего душа захочет. Купцы-корабельщики только ахают.

– Давай, - говорят, - добрый человек, меняться; уступи нам своего слугу, свата Наума, возьми у нас за него любую диковинку.

– Отчего же не поменяться. А в чем **本質** ваших диковинок?

Один купец вынимает из-за пазухи диковинку. Ей только скажи: "Ну-ка, дубинка, обломай бока этому человеку", - дубинка сама начнет колотить, какому хочешь силачу обломает бока.

Другой купец вынимает из-под полы топор, повернул его обухом вверх топор начал сам таять; тая да ляп - вышел корабль; тая-ляп - еще корабль. С парусами, с пушками, с храбрыми моряками несметного **額**. Корабли плывут, пушки палат, храбрые моряки приказа спрашивают.

Повернул топор обухом вниз - сразу корабли пропали, словно их и не было.

Третий купец вынул из кармана дудку, задудел – войско несметного **額** появилось: и конница и пехота, с ружьями, с пушками. Войска идут, музыка гремит, знамена развеваются, всадники скачут, приказа спрашивают.

Купец задудел с другого конца в дудку - и нет ничего, все пропало.

Андрей-стрелок говорит:

– Хороши ваши диковинки, да моя стоит дороже. Хотите меняться - отдавайте мне за моего слугу, свата Наума, все три диковинки.

– Не много ли будет?

– Как знаете, иначе меняться не стану.

Купцы думали, думали, в **成績** надумали: "На что нам дубинка, топор да дудка? Лучше по **常識** нам поменяться, со сватом Наумом будем безо всякой заботы день и ночь сыты и пьяны".

編む купцы дубинку, топор и дудку в кучу, отдали Андрею-стрелку и кричат:

– Эй, сват Наум, мы тебя берем с собой. Будешь нам служить верой-правдой?

Отвечает им невидимый голос:

– Отчего не служить? Мне все равно, у кого ни жить.

Купцы-корабельщики вернулись на свои корабли и давай пировать, **興じる** - пьют, едят, **賛美する** да знай прикрикивают:

хвалить **賛美する** [самби-суру]

охраняют **守衛する** [сюэйсуру]...

скатертью **織物** [оримоно]

суть **本質** [хонсицу]

количества **額** [гаку]

количества **額** [гаку]

результате **成績** [сэйсэки]
здоровому смыслу **常識**
[дзё:сики]

Связали **編む** [аму]

развлекаться **興じる** [кё:дзирю]

– Сват Наум, поворачивайся, давай того, давай этого!
 Перепились все допьяна, где сидели, там и спать повалились.
 А стрелок сидит один в тереме, пригорюнился.
 "Эх, - думает, - где-то теперь мой верный слуга, сват Наум?"
 – Я здесь. Чего надобно?
 Андрей обрадовался:
 – Сват Наум, не пора ли нам на родную сторонушку, к молодой жене? Отнеси меня домой.

Опять подхватил Андрея вихрь и понес в его царство, на родную сторону.

А купцы проснулись, и захотелось им опохмелиться:
 – Эй, сват Наум, собери-ка нам попить-поесть, живо поворачивайся!

Сколько ни звали, ни кричали, все нет толку. Глядят, **興じる**, а острова нет: на месте его **暴れる** одни синие волны. Поняли корабельщики, что **輸する** в сделке.

Погоревали купцы: "Эх, надул нас недобрый человек!" - да делать нечего, подняли паруса и поплыли, куда им было надобно. Плавать, **輸送** заниматься и торговать, это у них **職場** такая.

А Андрей-стрелок прилетел на родимую сторону, опустился возле своего домишка, смотрит, в **成績** видит - вместо домишка обгорелая труба торчит.

Повесил он голову ниже плеч и пошел из города на синее море, на пустое место. Сел и сидит. Вдруг откуда ни возьмись прилетает сизая горлица, ударилась об землю и оборотилась его молодой женой, Марьей-царевной.

Обнялись они, поздоровались, стали друг друга расспрашивать, друг другу рассказывать.

Марья-царевна рассказала:

– С той поры как ты из дому ушел, я сизой горлицей летаю по лесам да по рощам. Царь три раза за мной посылал, да меня не нашли и домишко **燃やす**.

Андрей говорит:

– Сват Наум, нельзя ли нам на пустом **領土** у синего моря дворец **築く** ?

– Отчего нельзя? Сейчас будет исполнено.

Не успели оглянуться - и дворец поспел, да такой славный, лучше царского; кругом - зеленый сад, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери скачут, **複式の** ворота стражники **護る**.

Вошли Андрей-стрелок с Марьей-царевной во дворец, сели у окошка и разговаривают, друг на друга любят. Живут - горя не знают - и день, и другой, и третий.

А царь в это время поехал на охоту, на синее море, и видит - на той **領土**, где ничего не было, стоит дворец.

Царь давай **暴れる** :

– Какой это невежа без спросу вздумал на моей земле **築く** ?

Побежали гонцы, все разведали и докладывают царю, что тот дворец **築く** Андреем-стрелком и живет он в нем с молодой женой, Марьей-царевной.

Еще пуще **暴れる** царь, посылает узнать, ходил ли Андрей туда - не знаю куда, принес ли то - не знаю что.

нахваляют **賛美する** [самби-суру]

удивляются **興じる** [кэ:дзиру]
 бушуют **暴れる** [абарэру]

проиграли **輸する** [юсуру]

перевозками **輸送** [юсо:]
 работа **職場** [сёкуба]

результате **成績** [сэйсэки]

сожгли **燃やす** [моясу].

месте **領土** [рэ:до]
 построить **築く** [кидзуку]

двойные **複式の** (фукүсики-но)
 охраняют **護る** [мамору]

территории **領土** [рэ:до]
 бушевать **暴れる** [абарэру]
 строиться **築く** [кидзуку]

построен **築く** [кидзуку]
 бушует **暴れる** [абарэру]

<p>Побежали гонцы, разведали и докладывают: – Андрей-стрелок ходил туда - не знаю куда и добыл то - не знаю что.</p> <p>Тут царь и совсем осерчал, еще сильнее 敵 в нем разыгралась, приказал собрать войско, идти на взморье, тот дворец 燃やす дотла, а самого Андрея стрелка и Марью-царевну предать лютой смерти.</p> <p>Увидел Андрей, что идет на него сильное войско, скорее схватил топор, повернул его обухом кверху. Топор тят да ляп - стоит на море корабль, опять тят да ляп - стоит другой корабль. Сто раз тятнул, сто кораблей поплыло по синему морю.</p> <p>Андрей вынул дудку, задудел - появилось войско: и конница и пехота, с пушками, со знаменами, а войско солдат храбрых и 潔い несметного 額 .</p> <p>Начальники скачут, приказа ждут. Андрей приказал начинать сражение с 敵 . Музыка заиграла, барабаны ударили, полки двинулись. Пехота ломит царских солдат, конница скачет, в плен забирает. А со ста кораблей пушки так и бьют по столичному городу.</p> <p>Царь видит - войско его 輸する и бежит, у него аж 額 вспотел, кинулся сам к войску - останавливать. Тут Андрей вынул дубинку:</p> <p>– Ну-ка, дубинка, обломай бока этому царю!</p> <p>Дубинка сама пошла колесом, с конца на конец перекидывается по чистому полю; нагнала царя и ударила его в лоб, убила до смерти.</p> <p>Тут и сражению конец пришел. Повалил из города народ и стал 感謝する и просить Андрея-стрелка, чтоб взял он в свои руки все государство.</p> <p>Андрей спорить не стал. Устроил пир на весь мир и вместе с Марьей-царевной правил этим царством до глубокой старости.</p>	<p>мечь 敵 [катаки]</p> <p>сжечь 燃やす [моясу]</p> <p>героических 潔い [исагийё]</p> <p>количества 額 [гаку]</p> <p>противником 敵 [катаки]</p> <p>проигрывает 輸する [юсуру]</p> <p>лоб 額 [хитай]</p> <p>благодарить 感謝する [канся-суру]</p>
--	---

[Содержание](#)

Текст 5.5.6a Вариант 6a. Вставки слов окуриганой без подсказок

5.5.6a

– Иди, добрый молодец, по этой тропинке, увидишь терем - не терем, избу - не избу, сарай - не сарай, заходи туда и становись за печью. Там найдешь то - не знаю что.

Андрей пошел по тропинке, видит: старая изба - не изба, тыном 編む обнесена, без окон, без крыльца. Зато дверь 複式の железом обита и стены, крыша 確かな и прочные. Он туда вошел и спрятался за печью.

Вот немного погода застучало, загремело по лесу; в 成績 входит в избу мужичок с ноготок, борода с локоток, да как крикнет:

– Эй, сват Наум, есть хочу!

Только крикнул - откуда ни возьмись появляется стол 織物 из чистого 綿 накрытый, на нем бочонок пива да бык печеный, в боку нож точеный.

Мужичок с ноготок, борода с локоток, сел возле быка, вынул нож точеный, начал мясо порезывать, в чеснок помакивать, кушать да 賛美する, аж 額 вспотел.

Обработал быка до последней косточки, с 遊興 выпил целый бочонок пива.

– Эй, сват Наум, убери объедки!

И вдруг стол пропал, как и не было, - ни костей, ни бочонка... Андрей с 遊興 наблюдал все это, дождался, когда уйдет мужичок с ноготок, вышел из-за печки, набрался смелости и позвал:

– Сват Наум, покорми меня...

В 成績, только позвал - откуда ни возьмись появился стол, 織物 из чистого 綿 накрытый, на нем разные кушанья, закуски и заедки, вина и меды несметного 額.

Андрей сел за стол и говорит:

– Сват Наум, садись, брат, со мной, станем есть-пить вместе.

Отвечает ему невидимый голос:

– Спасибо тебе, добрый человек. Столько лет я здесь служу, горелой корки не видывал, а ты меня за стол посадил.

Смотрит Андрей и 興じる : никого не видно, а кушанья со стола словно кто метелкой сметает, вина и меды сами в рюмку наливаются - рюмка скок, скок да скок.

Андрей просит:

– Сват Наум, покажись мне. Очень любопытно узнать 本質 невидимого собеседника.

Какой он 確かな и достоверный?

– Нет, меня никто не может видеть, я ведь то-не знаю что, 職 у меня такая.

Почесал стрелок затылок, никак в 常識 не войдет.

– Сват Наум, хочешь у меня служить?

– Отчего не хотеть? Ты, я вижу, человек с добрым 質.

Вот они поели. Андрей 徳とする и говорит:

– Ну, прибирай все да пойдем со мной.

Пошел Андрей из избенки, оглянулся:

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Дошел Андрей до огненной реки, на которой огонь 暴れる, а вода всю так и 燃える.

Там его дожидается лягушка.

– Добрый молодец, как 成績 твои, нашел то - не знаю что?

– Нашел, бабушка.

– Садись на меня.

Андрей опять сел на нее, лягушка начала раздуваться, раздулась, скакнула и в 成績

перенесла его через огненную реку.

Тут он лягушку-квакушку 感謝する, лишь бы только 講じる домой, ведь 導く теперь некому, клубочек давно весь кончился. И пошел путем дорогой в свое царство. Идет, идет - обернется.

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Шел, шел Андрей, дорога далека - прибились его резвые ноги, 複式の мозолями покрылись, опустились его белые руки.

– Эх, - говорит, - до чего же я утомился!

А сват Наум ему:

– Что же ты мне давно не сказал? Я бы сразу 講じる, тебя живо на место доставил. Мне ведь 導く не надо.

Подхватил Андрея 乱暴な вихрь и понес - горы и леса, города и деревни так внизу и мелькают. Летит Андрей над глубоким морем, и хоть он 潔い был стрелком, но стало ему страшно.

– Сват Наум, передохнуть бы.

Сразу ветер ослаб, и Андрей стал спускаться на море.

Глядит - где шумели одни синие волны, появился островок, на островке 築く дворец с золотой крышей, кругом сад прекрасный, 複式の ворота стражники 護る ...

Сват Наум говорит Андрею:

– Отдыхай, ешь, пей да на море поглядывай.

Будут плыть мимо три купеческих корабля. Ты купцов зазови да угости, употчевай хорошенько - у них есть три диковинки. Ты меня променяй на эти диковинки. Не бойся, я к тебе назад вернусь.

Долго ли, коротко ли, с западной стороны плывут три корабля с купеческими 輸送 .

Корабельщики увидели остров, на нем дворец с золотой крышей 築く и кругом сад прекрасный.

– Что за чудо? - говорят. - Сколько раз мы тут плавали, ничего, кроме синего моря, не видели. Давай пристанем.

Три корабля бросили якорь, три купца-корабельщика сели на легкую лодочку, поплыли к острову. А уж Андрей-стрелок их встречает:

– Пожалуйста, дорогие гости.

Купцы-корабельщики давай 賛美する терем, идут, дивуются: на тереме крыша как жар горит, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери прыгают, ворота стражники 守衛する ...

– Скажи, добрый человек, кто здесь выстроил это чудо чудное?

– Мой слуга, сват Наум, в одну ночь построил.

Андрей повел гостей в терем:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить, поесть!

Откуда ни возмись, явился стол, 織物 накрытый, на нем - вина и кушанья, чего душа захочет. Купцы-корабельщики только ахают.

– Давай, - говорят, - добрый человек, меняйся; уступи нам своего слугу, свата Наума, возьми у нас за него любую диковинку.

– Отчего же не поменяться. А в чем 本質 ваших диковинок?

Один купец вынимает из-за пазухи диковинку. Ей только скажи: "Ну-ка, дубинка, обломай бока этому человеку", - дубинка сама начнет колотить, какому хочешь силачу обломает бока.

Другой купец вынимает из-под полы топор, повернул его обухом кверху топор начал сам тяпать; тяп да ляп - вышел корабль; тяп-ляп - еще корабль. С парусами, с пушками, с храбрыми моряками несметного 額 . Корабли плывут, пушки палят, храбрые моряки приказа спрашивают.

Повернул топор обухом вниз - сразу корабли пропали, словно их и не было.

Третий купец вынул из кармана дудку, задудел – войско несметного 額 появилось: и конница и пехота, с ружьями, с пушками. Войска идут, музыка гремит, знамена развеваются, всадники скачут, приказа спрашивают.

Купец задудел с другого конца в дудку - и нет ничего, все пропало.

Андрей-стрелок говорит:

– Хороши ваши диковинки, да моя стоит дороже. Хотите меняться - отдавайте мне за моего слугу, свата Наума, все три диковинки.

– Не много ли будет?

– Как знаете, иначе меняться не стану.

Купцы думали, думали, в 成績 надумали: "На что нам дубинка, топор да дудка? Лучше по 常識 нам поменяться, со сватом Наумом будем безо всякой заботы день и ночь сыты и пьяны".

編む купцы дубинку, топор и дудку в кучу, отдали Андрею-стрелку и кричат:

– Эй, сват Наум, мы тебя берем с собой. Будешь нам служить верой-правдой?

Отвечает им невидимый голос:

– Отчего не служить? Мне все равно, у кого ни жить.

Купцы-корабельщики вернулись на свои корабли и давай пировать, 興じる - пьют, едят, 賛美する да знай прикрикивают:

– Сват Наум, поворачивайся, давай того, давай этого!

Перепились все допьяна, где сидели, там и спать повалились.

А стрелок сидит один в тереме, пригорюнился.

"Эх, - думает, - где-то теперь мой верный слуга, сват Наум?"

– Я здесь. Чего надобно?

Андрей обрадовался:

– Сват Наум, не пора ли нам на родную сторонушку, к молодой жене? Отнеси меня домой. Опять подхватил Андрея вихрь и понес в его царство, на родную сторону.

А купцы проснулись, и захотелось им опохмелиться:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить-поесть, живо поворачивайся!

Сколько ни звали, ни кричали, все нет толку. Глядят, **興じる**, а острова нет: на месте его **暴れる** одни синие волны. Поняли корабельщики, что **輸する** в сделке.

Погоревали купцы: "Эх, надул нас недобрый человек!" - да делать нечего, подняли паруса и поплыли, куда им было надобно. Плавать, **輸送** заниматься и торговать, это у них **職場** такая.

А Андрей-стрелок прилетел на родимую сторону, опустил возле своего домишка, смотрит, в **成績** видит - вместо домишка обгорелая труба торчит.

Повесил он голову ниже плеч и пошел из города на синее море, на пустое место. Сел и сидит. Вдруг откуда ни возьмись прилетает сизая горлица, ударилась об землю и оборотилась его молодой женой, Марьей-царевной.

Обнялись они, поздоровались, стали друг друга расспрашивать, друг другу рассказывать.

Марья-царевна рассказала:

– С той поры как ты из дому ушел, я сизой горлицей летаю по лесам да по рощам. Царь три раза за мной посылал, да меня не нашли и домишко **燃やす**.

Андрей говорит:

– Сват Наум, нельзя ли нам на пустом **領土** у синего моря дворец **築く** ?

– Отчего нельзя? Сейчас будет исполнено.

Не успели оглянуться - и дворец поспел, да такой славный, лучше царского; кругом - зеленый сад, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери скачут, **複式の** ворота стражники **護る**.

Взошли Андрей-стрелок с Марьей-царевной во дворец, сели у окошка и разговаривают, друг на друга любят. Живут - горя не знают - и день, и другой, и третий.

А царь в это время поехал на охоту, на синее море, и видит - на той **領土**, где ничего не было, стоит дворец.

Царь давай **暴れる** :

– Какой это невежа без спросу вздумал на моей земле **築く** ?

Побежали гонцы, все разведали и докладывают царю, что тот дворец **築く** Андреем-стрелком и живет он в нем с молодой женой, Марьей-царевной.

Еще пуще **暴れる** царь, посылает узнать, ходил ли Андрей туда - не знаю куда, принес ли то - не знаю что.

Побежали гонцы, разведали и докладывают:

– Андрей-стрелок ходил туда - не знаю куда и добыл то - не знаю что.

Тут царь и совсем осерчал, еще сильнее **敵** в нем разыгралась, приказал собрать войско, идти на взморье, тот дворец **燃やす** дотла, а самого Андрея стрелка и Марью-царевну предать лютой смерти.

Увидел Андрей, что идет на него сильное войско, скорее схватил топор, повернул его обухом вверх. Топор тят да ляп - стоит на море корабль, опять тят да ляп - стоит другой корабль. Сто раз тятнул, сто кораблей поплыло по синему морю.

Андрей вынул дудку, задудел - появилось войско: и конница и пехота, с пушками, со знаменами, а войско солдат храбрых и **潔い** несметного **額**.

Начальники скачут, приказа ждут. Андрей приказал начинать сражение с **敵**. Музыка заиграла, барабаны ударили, полки двинулись. Пехота ломит царских солдат, конница скачет, в плен забирает. А со ста кораблей пушки так и бьют по столичному городу.

Царь видит - войско его **輸する** и бежит, у него аж **額** вспотел, кинулся сам к войску - останавливать. Тут Андрей вынул дубинку:

– Ну-ка, дубинка, обломай бока этому царю!

Дубинка сама пошла колесом, с конца на конец перекидывается по чистому полю; нагнала царя и ударила его в лоб, убила до смерти.

Тут и сражению конец пришел. Повалил из города народ и стал **感謝する** и просить Андрея-стрелка, чтоб взял он в свои руки все государство.

Андрей спорить не стал. Устроил пир на весь мир и вместе с Марьей-царевной правил этим царством до глубокой старости.

[Содержание](#)

Фотографический взгляд. Игра

Задание.

- Повторите значения и чтения кандзи, припомнив мнемобразы на графику, значения и чтения, а так же ключевые слова с примерами чтений...

- Затем, охватывая взглядом одновременно все содержимое каждой ячейки, постайтесь сохранить ее в памяти.

- Закройте глаза и мысленно прорисуйте графику и назовите чтения иероглифа.

- Перейдите к следующему знаку...

В случае затруднения, можно, используя гиперссылки, перейти в таблицу с мнемобразами, чтобы освежить их в памяти еще раз...

801 Нравственность 徳 ТОКУ トク	802 Двойной 複 ФУКУ フク	803 Хлопок 綿 МЭН вата メン わた	804 Территория 領 РЁ: リョー	805 Охранять 衛 ЭЙ エイ
806 Определённый 確 КАКУ тасика; тасикамэру カク たしか; た しかめる	807 Чистота 潔 КЭЦУ исагийёй ケツ いさぎよい	808 Одобрять 賛 САН サン	809 Качество 質 СИЦУ; СИТИ тадасу シツ; シチ ただす	810 Враг 敵 ТЭКИ канау テキ かなう
811 Вести 導 ДО: митибикү ドー みちびく	812 Вязать 編 ХЭН аму ヘン あむ	813 Насилие 暴 БО: абарэру; абаку ポー あばれる; あばく	814 Развлечение 興 КО.; КЁ: окуру; окоу Ко.; Кёо- おこ る; おこす	815 Строительство 築 ТИКУ кидзуку テク きずく
816 Гореть	817 Ввоз-вывоз	818 Лекция	819 Благодарить	820 Достижения

<p>燃</p> <p>НЭН моэру; моясу ネン もえる; も やす</p>	<p>輸</p> <p>Ю (СЮ) ユ(シュ)</p>	<p>講</p> <p>КО: コー</p>	<p>謝</p> <p>СЯ аямару シャ аямар</p>	<p>績</p> <p>СЭКИ セキ</p>
<p>821 Сумма</p> <p>額</p> <p>ГАКУ хитай ガク ひたい</p>	<p>822 Ткать</p> <p>織</p> <p>СЁКУ; СИКИ ору Шюк; Шики おる</p>	<p>823 Должность</p> <p>職</p> <p>СЁКУ Шюк</p>	<p>824 Сознание</p> <p>識</p> <p>СИКИ Шики</p>	<p>825 Защищать</p> <p>護</p> <p>ГО мамору ゴ まもる</p>

[Содержание](#)

Текст 5.5.7 Вариант 7. Исходный текст

Задание. Выделенные слова замените японскими словами окуриганой...

5.5.7

– **Иди**, добрый молодец, по этой тропинке, **увидишь** терем - не терем, избу - не избу, сарай - не сарай, заходи туда и становись за печью. Там **найдешь** то - не знаю что.

Андрей пошел по тропинке, видит: старая изба - не изба, тыном **плетеным** обнесена, без окон, без крыльца. Зато дверь **двойным** железом обита и стены, крыша **надежные** и прочные. Он туда вошел и спрятался за печью.

Вот немного погода застучало, загремело по лесу; в **результате** входит в избу мужичок с ноготок, борода с локоток, да как крикнет:

– Эй, сват Наум, есть хочу!

Только крикнул - откуда ни возьмись появляется стол **скатертью** из чистого **хлопка** накрытый, на нем бочонок пива да бык печеный, в боку нож точеный.

Мужичок с ноготок, борода с локоток, сел возле быка, вынул нож точеный, начал мясо порезывать, в чеснок помакивать, **кушать** да **похваливать**, аж **лоб** вспотел.

Обработал быка до последней косточки, с **удовольствием** выпил целый бочонок пива.

– Эй, сват Наум, убери объедки!

И вдруг стол пропал, как и не было, - ни костей, ни бочонка... Андрей с **интересом** наблюдал все это, дождался, когда уйдет мужичок с ноготок, вышел из-за печки, набрался смелости и позвал:

– Сват Наум, покорми меня...

В **результате**, только позвал - откуда ни возьмись появился стол, **скатертью** из чистого **хлопка** накрытый, на нем разные кушанья, закуски и заедки, вина и меды несметного **количества**.

Андрей сел за стол и говорит:

– Сват Наум, садись, брат, со мной, станем есть-пить вместе.

Отвечает ему невидимый голос:

– Спасибо тебе, добрый человек. Столько лет я здесь служу, горелой корки не видывал, а ты меня за стол посадил.

Смотрит Андрей и **удивляется**: никого не видно, а кушанья со стола словно кто метелкой сметает, вина и меды сами в рюмку наливаются - рюмка скок, скок да скок.

Андрей просит:

– Сват Наум, покажись мне. Очень любопытно узнать **сущность** невидимого собеседника.

Какой он **определенный** и достоверный?

– Нет, меня никто не может видеть, я ведь то-не знаю что, **профессия** у меня такая.

Почесал стрелок затылок, никак в **здравый смысл** не войдет.

– Сват Наум, хочешь у меня служить?

– Отчего не хотеть? Ты, я вижу, человек с добрым **характером**.

Вот они поели. Андрей **поблагодарил** и говорит:

– Ну, прибирай все да пойдем со мной.

Пошел Андрей из избенки, оглянулся:

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Дошел Андрей до огненной реки, на которой огонь **бушует**, а вода вовсю так и **пылает**.

Там его дожидается лягушка.

– Добрый молодец, как **успехи** твои, нашел то - не знаю что?

– Нашел, бабушка.

– Садись на меня.

Андрей опять сел на нее, лягушка начала раздуваться, раздулась, скакнула и в **результате** перенесла его через огненную реку.

Тут он лягушку-квакушку **поблагодарил**, лишь бы только **найти путь** домой, ведь **показывать дорогу** теперь некому, клубочек давно весь кончился. И пошел путем дорогой в свое царство. Идет, идет - обернется.

– Сват Наум, ты здесь?

– Здесь. Не бойся, я от тебя не отстану.

Шел, шел Андрей, дорога далека - прибились его резвые ноги, **двойными** мозолями покрылись, опустились его белые руки.

– Эх, - говорит, - до чего же я уморился!

А сват Наум ему:

– Что же ты мне давно не сказал? Я бы сразу **нашел средство**, тебя живо на место доставил.

Мне ведь **дорогу показывать** не надо.

Подхватил Андрея **буйный** вихрь и понес - горы и леса, города и деревни так внизу и мелькают. Летит Андрей над глубоким морем, и хоть он **храбрым** был стрелком, но стало ему страшно.

– Сват Наум, передохнуть бы.

Сразу ветер ослаб, и Андрей стал спускаться на море.

Глядит - где шумели одни синие волны, появился островок, на островке **построен** дворец с золотой крышей, кругом сад прекрасный, **двойные** ворота стражники **охраняют**...

Сват Наум говорит Андрею:

– Отдыхай, ешь, пей да на море поглядывай.

Будут плыть мимо три купеческих корабля. Ты купцов зазови да угости, употчевай хорошенько - у них есть три диковинки. Ты меня променяй на эти диковинки. Не бойся, я к тебе назад вернусь.

Долго ли, коротко ли, с западной стороны плывут три корабля с купеческими **перевозками**.

Корабельщики увидели остров, на нем дворец с золотой крышей **построен** и кругом сад прекрасный.

– Что за чудо? - говорят. - Сколько раз мы тут плавали, ничего, кроме синего моря, не видели. Давай пристанем.

Три корабля бросили якорь, три купца-корабельщика сели на легкую лодочку, поплыли к острову. А уж Андрей-стрелок их встречает:

– Пожалуйста, дорогие гости.

Купцы-корабельщики давай **хвалить** терем, идут, дивуются: на тереме крыша как жар горит, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери прыгают, ворота стражники **охраняют**...

– Скажи, добрый человек, кто здесь выстроил это чудо чудное?

– Мой слуга, сват Наум, в одну ночь построил.

Андрей повел гостей в терем:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить, поесть!

Откуда ни возьмись, явился стол, **скатертью** накрытый, на нем - вина и кушанья, чего душа захочет. Купцы-корабельщики только ахают.

– Давай, - говорят, - добрый человек, меняться; уступи нам своего слугу, свата Наума, возьми у нас за него любую диковинку.

– Отчего же не поменяться. А в чем **суть** ваших диковинок?

Один купец вынимает из-за пазухи диковинку. Ей только скажи: "Ну-ка, дубинка, обломай бока этому человеку", - дубинка сама начнет колотить, какому хочешь силачу обломает бока.

Другой купец вынимает из-под полы топор, повернул его обухом кверху топор начал сам тять; тьяп да ляп - вышел корабль; тьяп-ляп - еще корабль. С парусами, с пушками, с храбрыми моряками несметного **количества**. Корабли плывут, пушки палят, храбрые моряки приказа спрашивают.

Повернул топор обухом вниз - сразу корабли пропали, словно их и не было.

Третий купец вынул из кармана дудку, задудел – войско несметного **количества** появилось: и конница и пехота, с ружьями, с пушками. Войска идут, музыка гремит, знамена развеваются, всадники скачут, приказа спрашивают.

Купец задудел с другого конца в дудку - и нет ничего, все пропало.

Андрей-стрелок говорит:

– Хороши ваши диковинки, да моя стоит дороже. Хотите меняться - отдавайте мне за моего слугу, свата Наума, все три диковинки.

– Не много ли будет?

– Как знаете, иначе меняться не стану.

Купцы думали, думали, в **результате** надумали: "На что нам дубинка, топор да дудка? Лучше по **здравому смыслу** нам поменяться, со сватом Наумом будем безо всякой заботы день и ночь сыты и пьяны".

Связали купцы дубинку, топор и дудку в кучу, отдали Андрею-стрелку и кричат:

– Эй, сват Наум, мы тебя берем с собой. Будешь нам служить верой-правдой?

Отвечает им невидимый голос:

– Отчего не служить? Мне все равно, у кого ни жить.

Купцы-корабельщики вернулись на свои корабли и давай пировать, **развлекаться** - пьют, едят, **нахваливают** да знай прикрикивают:

– Сват Наум, поворачивайся, давай того, давай этого!

Перепились все допьяна, где сидели, там и спать повалились.

А стрелок сидит один в тереме, пригорюнился.

"Эх, - думает, - где-то теперь мой верный слуга, сват Наум?"

– Я здесь. Чего надобно?

Андрей обрадовался:

– Сват Наум, не пора ли нам на родную сторонку, к молодой жене? Отнеси меня домой.

Опять подхватил Андрея вихрь и понес в его царство, на родную сторону.

А купцы проснулись, и захотелось им опохмелиться:

– Эй, сват Наум, собери-ка нам попить-поесть, живо поворачивайся!

Сколько ни звали, ни кричали, все нет толку. Глядят, **удивляются**, а острова нет: на месте его **бушуют** одни синие волны. Поняли корабельщики, что **проиграли** в сделке.

Погоревали купцы: "Эх, надул нас недобрый человек!" - да делать нечего, подняли паруса и поплыли, куда им было надобно. Плавать, **перевозками** заниматься и торговать, это у них **работа** такая.

А Андрей-стрелок прилетел на родимую сторону, опустился возле своего домишка, смотрит, в **результате** видит - вместо домишка обгорелая труба торчит.

Повесил он голову ниже плеч и пошел из города на синее море, на пустое место. Сел и сидит. Вдруг откуда ни возьмись прилетает сизая горлица, ударилась об землю и оборотилась его молодой женой, Марьей-царевной.

Обнялись они, поздоровались, стали друг друга расспрашивать, друг другу рассказывать.

Марья-царевна рассказала:

– С той поры как ты из дому ушел, я сизой горлицей летаю по лесам да по рощам. Царь три раза за мной посылал, да меня не нашли и домишко **сожгли**.

Андрей говорит:

– Сват Наум, нельзя ли нам на пустом **месте** у синего моря дворец **построить**?

– Отчего нельзя? Сейчас будет исполнено.

Не успели оглянуться - и дворец поспел, да такой славный, лучше царского; кругом - зеленый сад, на деревьях птицы поют, по дорожкам чудные звери скачут, **двойные** ворота стражники **охраняют**.

Взошли Андрей-стрелок с Марьей-царевной во дворец, сели у окошка и разговаривают, друг на друга любят. Живут - горя не знают - и день, и другой, и третий.

А царь в это время поехал на охоту, на синее море, и видит - на той **территории**, где ничего не было, стоит дворец.

Царь давай **бушевать**:

– Какой это невежа без спросу вздумал на моей земле **строиться**?

Побежали гонцы, все разведали и докладывают царю, что тот дворец **построен** Андреем-стрелком и живет он в нем с молодой женой, Марьей-царевной.

Еще пуще **бушует** царь, посылает узнать, ходил ли Андрей туда - не знаю куда, принес ли то - не знаю что.

Побежали гонцы, разведали и докладывают:

– Андрей-стрелок ходил туда - не знаю куда и добыл то - не знаю что.

Тут царь и совсем осерчал, еще сильнее **месть** в нем разыгралась, приказал собрать войско, идти на взморье, тот дворец **сжечь** дотла, а самого Андрея стрелка и Марью-царевну предать лютой смерти.

Увидел Андрей, что идет на него сильное войско, скорее схватил топор, повернул его обухом кверху. Топор тяп да ляп - стоит на море корабль, опять тяп да ляп - стоит другой корабль. Сто раз тяпнул, сто кораблей поплыло по синему морю.

Андрей вынул дудку, задудел - появилось войско: и конница и пехота, с пушками, со знаменами, а войско солдат **храбрых и героических** несметного **количества**.

Начальники скачут, приказа ждут. Андрей приказал начинать сражение с **противником**. Музыка заиграла, барабаны ударили, полки двинулись. Пехота ломит царских солдат, конница скачет, в плен забирает. А со ста кораблей пушки так и бьют по столичному городу.

Царь видит - войско его **проигрывает** и бежит, у него аж **лоб** вспотел, кинулся сам к войску - останавливать. Тут Андрей вынул дубинку:

– Ну-ка, дубинка, обломай бока этому царю!

Дубинка сама пошла колесом, с конца на конец перекидывается по чистому полю; нагнала царя и ударила его в лоб, убила до смерти.

Тут и сражению конец пришел. Повалил из города народ и стал **благодарить** и просить Андрея-стрелка, чтоб взял он в свои руки все государство.

Андрей спорить не стал. Устроил пир на весь мир и вместе с Марьей-царевной правил этим царством до глубокой старости.

[Содержание](#)

Приложение.

Примечание.

В данном приложении, состоящим из трех рассказов: «Три студента» А.Конан Дойля, «Санаторий на ранчо» О.Генри и «Холодная кровь» А.П.Чехова представлена возможность продемонстрировать, как иероглифы могут вплестаться в текст произведения написанного русским языком. Тексты эти предназначены для повторения и закрепления значений кандзи пятого класса японской школы в количестве 185 штук, которые удалось вклинить в такие разные по жанрам тексты, как: сказка, детектив, новелла, рассказ. Приводимые тексты представлены лишь в двух вариантах вставок: 1) Вставки значений и кандзи; 2) Вставки кандзи.

Если читатель внимательно и досконально проработал все предыдущие задания по изучению кандзи на основе сказки «Поди туду, не занаю куда...», то эти дополнительные тексты: детектив, новелла и рассказ, где вставлены те же самые кандзи, что и в сказке, не должны вызвать никаких затруднений при чтении, разве что кроме удовольствия...

Перед каждым текстом приводится таблица всех кандзи вошедшими в отрывок с их возможными значениями. Эти значения помечены разными цветами для каждого текста: сказка – желтым, детектив – зеленым, новелла – синим, рассказ А.Чехова – синим...

В приложение добавлены итоговые таблицы изучаемых в части 5.1 кандзи с их значениями и некоторых связанных с ними слов, которые можно использовать для повторения пройденного раздела, а так же для изготовления карточек, либо добавления их в электронные тренажеры с целью самоконтроля.

[Содержание](#)

Три студента

Артур Конан Дойл
Перевод Н. Гвоздаревой

Содержание:

[5.1 слова и кандзи](#) + 5.1 текст+ 5.1 тест*

[5.2 слова и кандзи](#) + 5.2 текст+ 5.2 тест*

[5.3 слова и кандзи](#) + 5.3 текст+ 5.3 тест*

[5.4 слова и кандзи](#) + 5.4 текст+ 5.4 тест*

[5.5 слова и кандзи](#) + 5.5 текст+ 5.5 тест*

5.1 слова и кандзи:

Долгий, вечность	久
Филиал, подпорка, застревать, задохнуться, запинаться, запыхаться	支
Сравнивать, соревноваться	比
Будда, Франция, усопший	仏
Давление, сжатие, тирания, притеснение, гнет, шедевр	圧
Вечный, долгий, давно	永
Одобрять, хвалить, похвалять, восхвалять, восхищаться	可
Издавать, выпускать, публиковать, изготавливать, показывать, представлять	刊
Прежний, бывший, давнишний, давно	旧
Фраза, изречение, стих	句
Указывать, выражать, изъяслять, намекать, показывать	示
Преступник, нарушитель, негодяй, злоумышленник, нарушать, не выполнять	犯
Ткань, материя, полотно, издавать закон	布
Речь, различать, лепесток, косичка, клапан	弁
Причина, проистекать, в силу того, поэтому	因

Временный, пробный , испытательный, ложный, ненастоящий	仮
Происшествие , случай , инцидент , дело , вопрос, пункт, история	件
Вторично, повторный , возрождение , восстановление , второе рождение	再
Находиться , содержаться , иметься , наличие, запас, предместья, окрестности, родина	在
Проживать , быть , находиться , жить , место жительства	居
Язык , слова, речь	舌
Группа , коллектив , объединение, толпа , дивизия	団
Назначение, поручать , указывать, наказывать, должность , обязанность	任
Реагирование , отвечать , объяснять , откликаться , выполнять , разбираться	応
Приятный , рад , радостный , веселый , замечательный , быстрый, выздоровливать	快
Мастерство , искусство , умение , ловкость	技
Равнять , равенство, баланс , выравнивать	均
Бедствие , несчастье , беда	災
Воля , цель, намерения , желание , стремление	志
Похожий, копировать	似
Введение, случай , возможность , порядок , строй, система, последов-ность	序
Статья, пункт, условия , договор , соглашение	条
Форма , обстоятельства , состояние , вид, послание, письмо, ситуация , обстановка	状
Судить , печать, штамп, формат	判
Предотвращать , оборона, защита, предупреждение	防
Излишек , избыток , остаток	余
Лёгкий , простой , обмен , торговля	易
Направляться , идти , кинуться , прогонять , часто, старина	往
Цена , стоимость	価
Река , канал, русло , Млечный Путь	河

[К содержанию](#)

5.1 текст:

В 1895 году ряд обстоятельств, - я не буду здесь на них останавливаться, - привел мистера Шерлока Холмса и меня в один из наших знаменитых университетских городов; мы **прожили** **居** там несколько недель, это довольно-таки **долгий** **久** срок по нашим понятиям, и за это время столкнулись с одним **происшествием** **件**, о котором я собираюсь рассказать, не слишком запутанным, но весьма поучительным.

Разумеется, любые подробности, позволяющие читателю определить, в каком филиале 支 или каком колледже происходило дело 件 или кто был преступник 犯, неуместны и даже оскорбительны.

Столь позорный случай 件 можно было бы предать забвению безо всякого ущерба.

Однако с должным тактом, сохраняя некоторый баланс 均, ее стоит изложить, ибо в ней проявились удивительные способности моего друга.

В своем рассказе я постараюсь избегать всего, что позволит сравнить 比 или угадать, где именно это случилось, единственное добавлю, что уж точно не во Франции 仏.

Мы остановились тогда в меблированных комнатах неподалеку от библиотеки, где Шерлок Холмс изучал давнишние 旧 английские хартии, - его труды привели к результатам столь восхитительным 可, что они смогут послужить предметом одного из моих будущих рассказов.

И как-то вечером к нам пришел 往 один знакомый, мистер Хилтон Сомс, - преподаватель колледжа Святого Луки. Мистер Сомс был несомненно преподавателем высшего мастерства 技, высок и худощав и всегда производил впечатление человека нервного и вспыльчивого. Но на сей раз он просто не владел собой, речь 舌 его была сбивчивой, он постоянно запинаясь 支 и по всему было видно; что произошел случай 件 из ряда вон выходящий.

- Мистер Холмс, не сможете ли вы уделить мне несколько часов вашего драгоценного времени?

У нас в колледже случилась пренеприятный инцидент 件, и, поверьте, если бы не счастливая возможность 序, что вы сейчас в нашем городе, я бы и не знал, как мне поступить.

- Я очень занят, и мне не хотелось бы отвлекаться от своих занятий, - отвечал мой друг. - Советую вам обратиться в полицию.

- Нет, нет, уважаемый сэр, это невозможно, и этому есть веская причина 因. Если делу дать законный ход, его уже не остановишь, а это как раз такой случай, когда следует любым путем избежать давления 压 и огласки, чтобы не бросить тень на колледж.

Вы известны своим тактом не менее, чем талантом расследовать самые сложные случаи 序, и я бы ни к кому не обратился, кроме вас. Умоляю вас, мистер Холмс, помогите мне. - Голос его дрожжал, язык 舌 слегка заплетался 支, что в какой-то степени говорило об исключительных обстоятельствах 状, привело Холмса в замешательство.

Вдали от милой его сердцу Бейкер-стрит нрав моего друга отнюдь не становился мягче. Без своего альбома изданных 刊 газетных вырезок, без химических препаратов и привычного беспорядка Холмс чувствовал себя неуютно. Он раздраженно пожал плечами в знак согласия, и наш визитер, волнуясь 支 и размахивая руками, стал торопливой речью 弁 излагать суть дела 件.

- Видите ли, мистер Холмс, завтра первый экзамен на соискание стипендии Фортескью, и я по должности 任 один из экзаменаторов нашего преподавательского коллектива 团. Я преподаю греческий язык, и первый экзамен как раз по греческому. Кандидату на стипендию дается для выполнения 志 перевода большой отрывок незнакомого текста. Этот отрывок издается 刊 и копируется 以 в типографии, и, конечно, если бы кандидат мог приготовить его заранее, у него было бы огромное преимущество в мастерстве 技 перед другими экзаменующимися. Вот почему необходимо, чтобы экзаменационный материал оставался в тайне.

Такие правила существуют очень **давно** 旧, они всеми **одобряются** 可 и признаются справедливыми.

Сегодня около трех часов **пробные** 仮 гранки текста прибыли из типографии. Задание - полглавы из Фукидида. Я обязан тщательно его выверить - в тексте в любой **фразе** 句 не должно быть ни единой ошибки.

К половине пятого работа еще не была закончена, а я обещал приятелю быть у него к чаю.

Уходя, я оставил гранки на столе с **намерением** 志 вернуться к ним после **приятного** 快 чаепития. Отсутствовал я более часа.

Вы, наверное, знаете, мистер Холмс, какие двери у нас в колледже - массивные, дубовые, изнутри обиты зеленым **полотном** 布. По возвращении я с удивлением заметил в двери ключ. Я было подумал, что это я сам забыл его в замке, но, пошарив в карманах, нашел его там. Это **указывало** 示 на то, что дверь открывалась кем-то еще.

Второй 再 ключ, насколько мне известно, **находился** 在 у моего слуги, Бэннистера, он служит у меня вот уже десять лет, и честность его в **избытке** 余 и вне подозрений. Как выяснилось, это действительно был его ключ - он **заходил** 往 узнать, не пора ли подавать чай, и, уходя, по **несчастью** 災 забыл ключ в дверях.

Бэннистер, видимо, заходил через несколько минут после моего ухода. В другой раз я не обратил бы внимания на его **состояние** 状, но в тот день ошибка обернулась весьма для меня плачевно, если не сказать точнее – **несчастьем** 災. Едва я взглянул на письменный стол, как понял, что кто-то **находился** 居 в комнате и рылся в моих бумагах. Гранки были на трех длинных полосах. Когда я уходил, они лежали на столе. А теперь я нашел одну на полу, другую - на столике у окна, третью - там, где оставил... Холмс в первый раз перебил собеседника:

- На полу **была** 居 первая страница, возле окна - **вторая** 再, а третья - там, где вы ее оставили?

- Совершенно верно, мистер Холмс, именно в таком **порядке** 序. **Удивительно** 可! Как вы могли догадаться?

- Продолжайте ваш рассказ, все это очень интересно.

- На минуту я допустил **случай** 序, что Бэннистер разрешил себе недопустимую вольность - заглянул в мои бумаги. Но он это категорически отрицает, и я ему верю. Возможно и другое - кто-то **проходил** 往 мимо, заметил в дверях ключ и, зная, что меня нет, решил взглянуть на экзаменационный текст. Речь идет о большой **сумме** 価 денег - стипендия очень высокая, и человек, неразборчивый в средствах, охотно пойдет на риск стать **нарушителем** 犯, чтобы обеспечить себе преимущество.

Бэннистер мой слуга, когда все узнал, очень болезненно **отреагировал** 応. Он чуть не потерял сознание, когда стало ясно, что гранки побывали в чужих руках. Я дал ему глотнуть бренди, по **причине** 因 его слабости и он сидел в кресле в изнеможении, пока я осматривал комнату.

Помимо разбросанных бумаг, я скоро заметил и другие следы незваного гостя. На столике у окна лежали карандашные стружки. Там же я нашел кончик грифеля.

Очевидно, этот **негодяй** 犯 списывал текст и **копировал** 似 его в величайшей спешке, сломал карандаш и вынужден был его очинить.

- Прекрасно, - откликнулся Холмс. Рассказ занимал его все больше, и к нему явно возвращалось **замечательное** 快 настроение. - Вам повезло.

- Это не все. Письменный стол у меня новый, он покрыт **восхитительной** **可** красной кожей. И мы с Бэннистером готовы поклясться - кожа на нем была гладкая, без единого пятнышка. А теперь на поверхности стола я увидел порез длиной около трех дюймов - не царапину, а именно порез. Это **указывает** **示** на то, что пользовались чем-то острым. И не только это: я нашел на столе комок темной замазки или глины, в нем видны какие-то мелкие крошки, похожие на опилки. По этим фрагментам можно **судить** **判**: эти следы оставил человек, рывшийся в бумагах. Следов на полу или каких-нибудь других улик, указывающих на **злоумышленника** **犯**, не осталось.

Я бы совсем потерял голову, не вспомни я, по счастью, что вы сейчас **проживаете** **居** у нас в городе. И я решил обратиться к вам. Умоляю вас, мистер Холмс, помогите мне! Надо во что бы то ни стало найти этого **нечестивца** **犯**, иначе придется отложить экзамен, пока не будет подготовлен новый материал, но это потребует **объяснений** **応**, и тогда не миновать скандала, который бросит тень не только на колледж, но и на весь университет. У меня одно **условие** **条** - не допустить и **предотвратить** **防** огласку.

- Буду **рад** **快** заняться этим делом и помочь вам, - сказал Холмс, поднимаясь и надевая пальто. - **Случай** **件** любопытный. Кто-нибудь заходил к вам после того, как вы получили гранки?

- Даулат Рас, студент-индус; он **живет** **居** на этой же лестнице и приходил справиться о чем-то, связанном с экзаменами.

- Он тоже будет экзаменоваться?

- Да.

- Гранки лежали на столе? В каком они были **состоянии** **状**?

- Насколько я помню, они были свернуты трубочкой.

- Но видно было, что это гранки?

- Пожалуй.

- Больше у вас в комнате никто не **был** **居**?

- Никто.

- Кто-нибудь знал, что гранки пришлют вам?

- Только наборщик.

- А ваш слуга, Бэннистер?

- Конечно, нет. Никто не знал.

- Где сейчас Бэннистер?

- Он так и остался в кресле у меня в кабинете. Я очень спешил к вам.

А он был в плохом **состоянии** **状**, что не мог двинуться с места.

- Вы не закрыли дверь на замок?

- Я запер бумаги в ящик.

- Значит, мистер Сомс, если допустить, что индус не догадался, то **негодник** **犯**, у которого гранки побывали в руках, нашел их случайно, не зная заранее, что они у вас?

- По-моему, да.

Холмс загадочно улыбнулся.

- Ну, - сказал он, - идите. Случай не в вашем вкусе, Уотсон, - тут нужно не действовать, а думать. Обычное **русло** **河** расследования здесь не подходит.. Ладно, **идите** **往**, если хотите. Мистер Сомс, я к вашим услугам!..

[К содержанию](#)

5.1 тест:

В 1895 году ряд обстоятельств, - я не буду здесь на них останавливаться, - привел мистера Шерлока Холмса и меня в один из наших знаменитых университетских городов; мы **居** там несколько недель, это довольно-таки **久** срок по нашим понятиям, и за это время столкнулись с одним **件**, о котором я собираюсь рассказать, не слишком запутанным, но весьма поучительным.

Разумеется, любые подробности, позволяющие читателю определить, в каком **支** или каком колледже происходило **件** или кто был **犯**, неуместны и даже оскорбительны.

Столь позорный **件** можно было бы предать забвению безо всякого ущерба.

Однако с должным тактом, сохраняя некоторый **均**, ее стоит изложить, ибо в ней проявились удивительные способности моего друга.

В своем рассказе я постараюсь избегать всего, что позволит **比** или угадать, где именно это случилось, единственное добавлю, что уж точно не во **佗**.

Мы остановились тогда в меблированных комнатах неподалеку от библиотеки, где Шерлок Холмс изучал **旧** английские хартии, - его труды привели к результатам столь **可**, что они смогут послужить предметом одного из моих будущих рассказов.

И как-то вечером к нам **往** один знакомый, мистер Хилтон Сомс, - преподаватель колледжа Святого Луки. Мистер Сомс был несомненно преподавателем высокого **技**, высок и художав и всегда производил впечатление человека нервного и вспыльчивого. Но на сей раз он просто не владел собой, **舌** его была сбивчивой, он постоянно **支** и по всему было видно; что произошел **件** из ряда вон выходящий.

- Мистер Холмс, не сможете ли вы уделить мне несколько часов вашего драгоценного времени?

У нас в колледже случилась пренеприятный **件**, и, поверьте, если бы не счастливая **序**, что вы сейчас в нашем городе, я бы и не знал, как мне поступить.

- Я очень занят, и мне не хотелось бы отвлекаться от своих занятий, - отвечал мой друг. - Советую вам обратиться в полицию.

- Нет, нет, уважаемый сэр, это невозможно, и этому есть веская **因**. Если делу дать законный ход, его уже не остановишь, а это как раз такой случай, когда следует любым путем избежать **压** и огласки, чтобы не бросить тень на колледж.

Вы известны своим тактом не менее, чем талантом расследовать самые сложные **序**, и я бы ни к кому не обратился, кроме вас. Умоляю вас, мистер Холмс, помогите мне. - Голос его дрожал, **舌** слегка **支**, что в какой-то степени говорило об исключительных **状**, привело Холмса в замешательство.

Вдали от милой его сердцу Бейкер-стрит нрав моего друга отнюдь не становился мягче. Без своего альбома, **刊** газетных вырезок, без химических препаратов и привычного беспорядка Холмс чувствовал себя неуютно. Он раздраженно пожал плечами в знак согласия, и наш визитер, **支** и размахивая руками, стал торопливой **弁** излагать суть **件**.

- Видите ли, мистер Холмс, завтра первый экзамен на соискание стипендии Фортеस्कью, и я по **任** один из экзаменаторов нашего преподавательского **团**. Я преподаю греческий язык, и первый экзамен как раз по греческому. Кандидату на стипендию дается для **志** перевода большой

отрывок незнакомого текста. Этот отрывок 刊 и 似 в типографии, и, конечно, если бы кандидат мог приготовить его заранее, у него было бы огромное преимущество в 技 перед другими экзаменуемыми.

Вот почему необходимо, чтобы экзаменационный материал оставался в тайне.

Такие правила существуют очень 旧, они всеми 可 и признаются справедливыми.

Сегодня около трех часов 假 гранки текста прибыли из типографии. Задание - полглавы из Фукидида. Я обязан тщательно его выверить - в тексте в любой 句 не должно быть ни единой ошибки.

К половине пятого работа еще не была закончена, а я обещал приятелю быть у него к чаю.

Уходя, я оставил гранки на столе с 志 вернуться к ним после 快 чаепития. Отсутствовал я более часа.

Вы, наверное, знаете, мистер Холмс, какие двери у нас в колледже - массивные, дубовые, изнутри обиты зеленым 布. По возвращении я с удивлением заметил в двери ключ. Я было подумал, что это я сам забыл его в замке, но, пошарив в карманах, нашел его там. Это 示 на то, что дверь открывалась кем-то еще.

再 ключ, насколько мне известно, 在 у моего слуги, Бэннистера, он служит у меня вот уже десять лет, честность его в 余 и вне подозрений. Как выяснилось, это действительно был его ключ - он 往 узнать, не пора ли подавать чай, и, уходя, по 災 забыл ключ в дверях.

Бэннистер, видимо, заходил через несколько минут после моего ухода. В другой раз я не обратил бы внимания на его 状, но в тот день ошибка обернулась весьма для меня плачевно, если не сказать точнее - 災. Едва я взглянул на письменный стол, как понял, что кто-то 居 в комнате и рылся в моих бумагах. Гранки были на трех длинных полосах. Когда я уходил, они лежали на столе. А теперь я нашел одну на полу, другую - на столике у окна, третью - там, где оставил...

Холмс в первый раз перебил собеседника:

- На полу 居 первая страница, возле окна - 再, а третья - там, где вы ее оставили?

- Совершенно верно, мистер Холмс, именно в таком 序. 可! Как вы могли догадаться?

- Продолжайте ваш рассказ, все это очень интересно.

- На минуту я допустил 序, что Бэннистер разрешил себе недопустимую вольность - заглянул в мои бумаги. Но он это категорически отрицает, и я ему верю. Возможно и другое - кто-то 往 мимо, заметил в дверях ключ и, зная, что меня нет, решил взглянуть на экзаменационный текст.

Речь идет о большой 価 денег - стипендия очень высокая, и человек, неразборчивый в средствах, охотно пойдет на риск стать 犯, чтобы обеспечить себе преимущество.

Бэннистер мой слуга, когда все узнал, очень болезненно 忪. Он чуть не потерял сознание, когда стало ясно, что гранки побывали в чужих руках. Я дал ему глотнуть бренди, по 因 его слабости и он сидел в кресле в изнеможении, пока я осматривал комнату. Помимо разбросанных бумаг, я скоро заметил и другие следы незваного гостя.

На столике у окна лежали карандашные стружки. Там же я нашел кончик грифеля.

Очевидно, этот 犯 списывал текст и 似 его в величайшей спешке, сломал карандаш и вынужден был его очинить.

- Прекрасно, - откликнулся Холмс. Рассказ занимал его все больше, и к

нему явно возвращалось 快 настроение. - Вам повезло.

- Это не все. Письменный стол у меня новый, он покрыт **可** красной кожей. И мы с Бэннистером готовы поклясться - кожа на нем была гладкая, без единого пятнышка. А теперь на поверхности стола я увидел порез длиной около трех дюймов - не царапину, а именно порез. Это **示** на то, что пользовались чем-то острым. И не только это: я нашел на столе комок темной замазки или глины, в нем видны какие-то мелкие крошки, похожие на опилки. По этим фрагментам можно **判**: эти следы оставил человек, рывшийся в бумагах. Следов на полу или каких-нибудь других улик, указывающих на **犯**, не осталось.

Я бы совсем потерял голову, не вспомни я, по счастью, что вы сейчас **居** у нас в городе. И я решил обратиться к вам. Умоляю вас, мистер Холмс, помогите мне! Надо во что бы то ни стало найти этого **犯**, иначе придется отложить экзамен, пока не будет подготовлен новый материал, но это потребует **心**, и тогда не миновать скандала, который бросит тень не только на колледж, но и на весь университет. У меня одно **条** - не допустить и **防** огласку.

- Буду **рад** **快** заняться этим делом и помочь вам, - сказал Холмс, поднимаясь и надевая пальто. - **件** любопытный. Кто-нибудь заходил к вам после того, как вы получили гранки?

- Даулат Рас, студент-индус; он **居** на этой же лестнице и приходил справиться о чем-то, связанном с экзаменами.

- Он тоже будет экзаменоваться?

- Да.

- Гранки лежали на столе? В каком они были **状**?

- Насколько я помню, они были свернуты трубочкой.

- Но видно было, что это гранки?

- Пожалуй.

- Больше у вас в комнате никто не **居**?

- Никто.

- Кто-нибудь знал, что гранки пришлют вам?

- Только наборщик.

- А ваш слуга, Бэннистер?

- Конечно, нет. Никто не знал.

- Где сейчас Бэннистер?

- Он так и остался в кресле у меня в кабинете. Я очень спешил к вам.

А он был в плохом **状**, что не мог двинуться с места.

- Вы не закрыли дверь на замок?

- Я запер бумаги в ящик.

- Значит, мистер Сомс, если допустить, что индус не догадался, то **犯**, у которого гранки побывали в руках, нашел их случайно, не зная заранее, что они у вас?

- По-моему, да.

Холмс загадочно улыбнулся.

- Ну, - сказал он, - идите. Случай не в вашем вкусе, Уотсон, - тут нужно не действовать, а думать. Обычное **河** расследования здесь не подходит.. Ладно, **往**, если хотите.

Мистер Сомс, я к вашим услугам!..

[К содержанию](#)

5.2 слова и кандзи:

Билет, купон; талон; облигация; свидетельство, паспорт	券
Эффект, действие, результат	効
Жена, законная жена, любимая жена, плохая жена, супруга	妻
Ветка, ветвь, ответвление, ответвление дороги, отдельный отряд, разные мелочи, детали	枝
Здание, казарма, барак, гостинница, палаты, комнаты, гостинная, комендант	舎
Высказывать, выражать, сказать, излагать, взмолиться, рассказывать, формулировать, описывать, наказ, заказывать, рассуждать	述
Соглашаться, слушать, слышать, узнавать, получать, наследовать, согласие, одобрение	承
Приглашать, звать, манить, навлекать, вызывать	招
Система, управление, регулировка, контроль, держать под контролем, следить	制
Характер, натура, темперамент, пол, мужчина	性
Издание, выпуск, печать, гравюра	版
Удобрение, навоз, толстеть, жиреть, становится плодороднее, хорошо разбираться, иметь наметанный глаз, иметь тонкий слух, удобрять, развивать (слух, глаза), откармливать	肥
Не являться, ошибка, неправота, дурной, нехороший, осуждать, быть против	非
Военный, военное дело, военное искусство, военная мощь	武
Наоборот, напротив, в обратную сторону, вверх ногами, шиворот-навыворот, идти против, парадокс	逆
Предел, ограничение, окончание, граница, рамки, потолок, унимать	限
Происшествие, причина, обстоятельство, препятствие, помеха, авария, смерть, предание	故
Толстый, сердечный, теплый, плотный, густой	厚
Расследовать, проверять, узнавать, осматривать, осмотр, исследование, изучение	査
Политика, правительство, администрация, правление, домашнее хозяйство	政
Предок, прародитель, дед, бабушка	祖
Правило, закон, принцип, модель, образец	則
Отступать, уходить назад, поворачивать назад, удаляться, вернуться назад, идти в обратный путь	退
Сам, единственный, в одиночку, самостоятельный, самообразование	独
Сохранять, удерживать, выдерживать, обеспечивать, защита, охрана, сохранение	保
Заблудиться, растеряться, сомневаться, колебаться, недоумевать, задуматься, потерять голову, пригорюниться, быть без ума, не находить покоя, очаровывать, одурманивать	迷
Польза, преимущество, прибыль, доход, выгода, все более и более	益
Признательность, угощение, благодарность, добро, благодеяние, одолжение, благодетель, милость, привилегия, любезность	恩
Разряд, ранг; положение; стандарт, норма, правило, квалификация	格

Индивидуальный, по одному , в отдельности, одна штука , частное лицо, место , пункт, участок	個
Земледелие , возделывать землю, пахота	耕
Финансы , доход, имущество , деньги , домашняя утварь, обстановка , кошелек	財
Вишня , сакура	桜
Учитель , наставник , инструктор, монах, врач, инженер, рыбак	師
Учиться , овладевать знаниями, навыками; изучение , учение, ремонт	修
Элемент, материал, кислород, сырьё , поведение , босые ноги , красивый , прелестный	素
Изготавливать , делать, строить , работать , изготовление, творчество , созидание, производство, эрудиция	造
Способность , хорошо, умело, часто, возможность, сила , галант , действие, эффект	能
Ломать , бить , разрушать , избавляться , нарушать правила, дыра, прореха , пролом, крах , провал, осколок, пропадать	破
Соломенный мешок , один мешок	俵

[К содержанию](#)

5.2 текст:

Низкое окно **гостиной** **舎** нашего друга, длинное, с частым свинцовым переплетом, выходило в поросший лишайником старинный дворик **здания** **舎** колледжа. За готической дверью начиналась каменная лестница с истертыми ступенями. На

первом этаже, с учетом **преимущества** **益**, помещались **комнаты** **舎** преподавателя. На верхних этажах жили три студента, **по одному** **個** на этаже; их **комнаты** **舎** находились одна над другой. Когда мы подошли, уже смеркалось. Холмс остановился и внимательно посмотрел на окно. Затем приблизился к нему вплотную, встал на цыпочки и, вытянув шею, заглянул в комнату.

Результатом **効** такого **поведения** **素** явилось замечание мистера Сомса:

- Очевидно, он вошел в дверь. Окно не открывается, только маленькая форточка, - сообщил наш **учитель** **師** гид.

- Вот как! - отозвался Холмс и, непонятно улыбнувшись, взглянул на нашего спутника. - Что же, если здесь ничего не узнаешь, пойдемте в дом.

Хозяин отпер дверь и **пригласил** **招** нас в комнату. Мы остановились на пороге, а Холмс принялся внимательно осматривать ковер.

- К сожалению, никаких следов, - сказал он. - Да в сухую погоду они и не **сохраняются** **保**. Слуга ваш – **благодетель** **恩**, наверно, уже пришел в себя. Вы думаете, он так и остался в кресле, когда вы уходили? А в каком именно?

- Вон там, у окна.

- Понятно. Возле того столика. Теперь входите и вы, - **позвал** **招** Холмс, - я окончил осматривать ковер. Примемся теперь за столик. Нетрудно **разобраться** **肥**, что здесь произошло, - Холмс **выдержал** **保** небольшую паузу, - кто-то вошел в комнату и стал лист за листом переносить гранки с письменного стола, где валялись **разные мелочи** **枝**, на маленький столик к окну - с этого **места** **個** он мог **следить** **制** за двором, на случай, если вы появитесь, и таким образом в нужную минуту скрыться.

- Меня он увидеть не мог, - вставил Сомс, - я **пришел** 往 через калитку.

- Ага, превосходно! В этом и состояла его **ошибка** 非! Но как бы то ни было, он устроился с **изданием** 版 гранок возле окна с этой целью. Покажите мне все три полосы. Отпечатков пальцев нет, ни одного! Так, сначала он перенес сюда **одну штуку** 個 и переписал ее. Сколько на это нужно времени, если сокращать слова? Четверть часа, не меньше. Потом он бросил эту полосу и схватил следующую. Дошел до середины, но тут вернулись вы, что явилось **причиной** 故 его паники, и ему пришлось немедленно убираться прочь; он так **растерялся** 迷, что не успел даже положить на место бумаги и уничтожить следы.

Когда вы входили с лестницы, вы, случайно, не **слышали** 承 поспешно **удаляющихся** 退 шагов?

- Как будто нет.

- Итак, неизвестный лихорадочно переписывал у окна гранки, - продолжал **излагать** 述 Холмс,

- **сломав** 破 карандаш и вынужден был, как видите, чинить его заново. Это весьма интересно, Уотсон. Карандаш был не совсем **обычный**. Очень **толстый** 厚, с мягким грифелем, темно-синего цвета снаружи, фамилия фабриканта вытиснена на нем, согласно особым традициям и **правилам** 則, серебряными буквами, и оставшаяся часть не длиннее полутора дюймов.

Найдите такой точно карандаш, мистер Сомс, и **преступник** 犯 в ваших руках.

Если я добавлю, что у него большой и тупой перочинный нож, то, не **сомневаюсь** 迷, у вас появится еще одна улика.

Мистера Сомса несколько ошеломил этот поток сведений.

- Я понимаю ход ваших мыслей, - **высказался** 述 он, - но как вы догадались о такой **детали** 枝, как длина карандаша?..

Холмс, изображая **учителя-наставника** 師, протянул ему маленький кусочек дерева с буксами "НН", над которыми облупилась краска.

- Теперь ясно?

- Нет, боюсь, и теперь не совсем...

- Вижу, что я всегда был несправедлив к вам, Уотсон. Оказывается, вы не единственный **образец** 則 в своем роде. Что означают эти буквы "НН"? Как известно, чаще всего встречаются карандаши Иоганна Фабера. Значит, "НН" - это окончание имени фабриканта. Это своего рода **паспорт** 券 для такого рода изделий.

Он наклонил столик так, чтобы на него падал электрический свет.

- Если писать на тонкой бумаге, на полированном дереве останутся следы, которые я бы назвал - **гравюрой** 版. Нет, ничего не видно. Теперь письменный стол. Этот комок, без **сомнения** 迷, и есть та темная глина, о которой вы говорили. **Формой** 状 напоминает полуя пирамидку; в глине, как вы и сказали, заметны опилки. Так, так, очень **замечательно** 快! Теперь порез на столе - кожа, попросту говоря, испорота. Ясно. Начинается с тонкой царапины и кончается **прорехой** 破 с рваными краями. Весьма вам **признателен** 恩 за этот интересный случай для **расследования** 查, мистер Сомс, доставляющий мне, поистине настоящее **удовольствие** 快.

Куда ведет эта дверь?

- Ко мне в спальню.

- Вы заходили туда после того, как обнаружили **посягательство** на экзаменационный текст?

- Нет, я сразу бросился к вам.

- Позвольте мне заглянуть в спальню... Какая милая старомодная комната. По **обстановке** 財 и по репродукции японской **вишни** 桜, сразу чувствуется рука вашей **супруги** 効, мистер Сомс. Будьте **любезны** 恩, подождите немного: я осмотрю пол. Нет, ничего интересного. А что это за портьера? Так, за ней висит одежда. Случись кому-нибудь прятаться в этой комнате, он забрался бы в это **место** 個, учитывая **обстоятельства** 故: кровать слишком низкая, а гардероб, как **мешок** 俵 - узкий. Здесь, конечно, никого нет? Холмс взялся за портьеру, и по его слегка напряженной и даже настороженной позе было видно, что он готов к любой неожиданности, вплоть до того, чтобы увидеть **босые ноги** 素 преступника. Он отдернул портьеру, но **наоборот** 逆, там мы не увидели ничего, кроме нескольких костюмов.

Холмс обернулся и внезапно наклонился над полом, который тут же начал тщательно **изучать** 查.

- Ну-ка, а это что? - воскликнул он. **Проследив** 制 за руками сыщика, можно было убедиться, что на полу лежала точно такая же пирамидка из **сырья** 素 – какой-то темной вязкой массы, как и на письменном столе. Холмс на ладони поднес ее к лампе.

- Ваш гость, как видите, оставил следы не только в **гостиной**, но и в спальне, мистер Сомс.

- Что ему было здесь нужно?

- По-моему, это вполне очевидно. Вы пришли не с той стороны, откуда он вас ждал, и он **услыхал** 承 ваши шаги, когда вы уже были у самой двери. Что ему оставалось? **Отступить** 退, конечно... Он схватил свои вещи и бросился к вам в спальню.

- Господи боже мой, мистер Холмс, значит, все время, пока я разговаривал с Бэннистером, **негодяй** 犯 сидел в спальне, как в ловушке, а мы об этом и не подозревали?

- Похоже, что так. В этом и заключается **парадокс** 逆.

- Но, возможно, все было иначе, мистер Холмс. Не знаю, обратили ли вы внимание на окно в спальне.

- Мелкие стекла, переплет **изготовленный** 造 из свинца, три рамы, одна на петлях и достаточно велика, чтобы пропустить человека.

- Совершенно верно. И выходит это окно в угол двора, так что со двора одна его часть не видна совсем. Преступник мог залезть в спальню, оставить за шторой следы, **пройти** 往 отсюда в гостиную и, наконец обнаружив, что дверь не заперта, выйти и **вернуться назад** 退 через нее. Холмс нетерпеливо покачал головой.

- Давайте **рассуждать** 述 здраво, - сказал он. - Как я понял из ваших слов, этой лестницей пользуются три студента, и они обычно **проходят** 往 мимо вашей двери.

- Да, их трое.

- И все они будут держать этот **испытательный** 仮 экзамен?

- Да.

- У вас есть причины подозревать кого-то одного больше других?

Сомс ответил не сразу.

- Вопрос весьма щекотливый, - проговорил он. - Не хочется высказывать подозрения, когда нет доказательств.

- И все-таки у вас есть подозрения. **Расскажите** 述 их нам, а о доказательствах позабочусь я.

- Тогда я **расскажу** 述 вам в нескольких словах о всех троих. Сразу над моим **потолком** 限, то есть надо мной, живет Гилкрист, способный студент, отличный спортсмен довольно высокого

разряда **格**, играет за колледж в регби и крикет и завоевал первые места в барьерном беге и прыжках в длину. Вполне достойный, эрудированный **造** молодой человек. Его отец, бывший военный **武**, член правительства **政** - печальной известности сэр Джеймс Гилкрист - разорился на скачках. Сыну не осталось ни гроша, но это по **натуре** **性** трудолюбивый и прилежный юноша. Он очень **самостоятельный** **独** и многого добьется, я не удивлюсь, если в дальнейшем он займется **политикой** **政**.

На третьем этаже живет Даулат Рас, индус. Спокойный, замкнутый, как **правило** **格** и большинство индусов. Его **предки** **祖** происходят от одной очень богатой династии и занимают высокое **положение** **格** в обществе. С **финансами** **財** у них все в порядке. **Сам** **独** он успешно **учится** **修**, хотя греческий - его слабое место. Но **работает** **造** он упорно и методично. На самом вершине комната Майлса Макларена. Когда он возьмется за дело, то добивается **замечательных** **快** успехов. Это один из самых **способных** **能** наших студентов, но он по **характеру** **性** своенравен, беспутен и лишен всяких принципов, что само по себе уже ни в какие **рамки** **限** не лезет. На первом курсе его чуть не исключили за какую-то темную историю с картами. Весь семестр он бездельничал и, должно быть, очень боится этого экзамена, который, если он не выдержит, ему придется вернуться в деревню и заняться **земледелием** **耕**.

- Значит, вы подозреваете его?

- Не берусь утверждать. Но из всех троих за него, пожалуй, я поручусь меньше всего.

- Понимаю. А теперь, мистер Сомс, мы будем **признательны** **恩**, познакомьте нас с Бэннистером.

[К содержанию](#)

5.2 тест:

Низкое окно **舍** нашего друга, длинное, с частым свинцовым переплетом, выходило в поросший лишайником старинный дворик **舍** колледжа. За готической дверью начиналась каменная лестница с истертыми ступенями. На первом этаже, с учетом **益**, помещались **舍** преподавателя. На верхних этажах жили три студента, **個** на этаже; их **舍** находились одна над другой. Когда мы подошли, уже смеркалось. Холмс остановился и внимательно посмотрел на окно. Затем приблизился к нему вплотную, встал на цыпочки и, вытянув шею, заглянул в комнату. **効** такого **素** явилось замечание мистера Сомса:

- Очевидно, он вошел в дверь. Окно не открывается, только маленькая форточка, - сообщил наш **師** гид.

- Вот как! - отозвался Холмс и, непонятно улыбнувшись, взглянул на нашего спутника. - Что же, если здесь ничего не узнаешь, пойдете в дом.

Хозяин отпер дверь и **招** нас в комнату. Мы остановились на пороге, а Холмс принялся внимательно осматривать ковер.

- К сожалению, никаких следов, - сказал он. - Да в сухую погоду они и не **保**. Слуга ваш - **恩**, наверно, уже пришел в себя. Вы думаете, он так и остался в кресле, когда вы уходили? А в каком именно?

- Вон там, у окна.

- Понятно. Возле того столика. Теперь входите и вы, - **招** Холмс, - я окончил осматривать ковер. Примемся теперь за столик. Нетрудно **肥**, что здесь произошло, - Холмс **保** небольшую паузу, - кто-то вошел в комнату и стал лист за листом переносить гранки с письменного стола, где валялись **枝**, на маленький столик к окну - с этого **個** он мог **制** за двором, на случай, если вы появитесь, и таким образом в нужную минуту скрыться.

- Меня он увидеть не мог, - вставил Сомс, - я **пришел 往** через калитку.

- Ага, превосходно! В этом и состояла его **非**! Но как бы то ни было, он устроился с **版** гранок возле окна с этой целью. Покажите мне все три полосы. Отпечатков пальцев нет, ни одного! Так, сначала он перенес сюда **個** и переписал ее. Сколько на это нужно времени, если сокращать слова? Четверть часа, не меньше. Потом он бросил эту полосу и схватил следующую. Дошел до середины, но тут вернулись вы, что явилось **故** его паники, и ему пришлось немедленно убираться прочь; он так **迷**, что не успел даже положить на место бумаги и уничтожить следы.

Когда вы входили с лестницы, вы, случайно, не **承** поспешно **退** шагов?

- Как будто нет.

- Итак, неизвестный лихорадочно переписывал у окна гранки, - продолжал **述** Холмс, - **破** карандаш и вынужден был, как видите, чинить его заново. Это весьма интересно, Уотсон. Карандаш был не совсем **обычный**. Очень **厚**, с мягким грифелем, темно-синего цвета снаружи, фамилия фабриканта вытиснена на нем, согласно особым традициям и **則**, серебряными буквами, и оставшаяся часть не длиннее полутора дюймов. Найдите такой точно карандаш, мистер Сомс, и **преступник 犯** в ваших руках.

Если я добавлю, что у него большой и тупой перочинный нож, то, не **сомневаюсь 迷**, у вас появится еще одна улика.

Мистера Сомса несколько ошеломил этот поток сведений.

- Я понимаю ход ваших мыслей, - **述** он, - но как вы догадались о такой **枝**, как длина карандаша?..

Холмс, изображая **師**, протянул ему маленький кусочек дерева с буксами "НН", над которыми облупилась краска.

- Теперь ясно?

- Нет, боюсь, и теперь не совсем...

- Вижу, что я всегда был несправедлив к вам, Уотсон. Оказывается, вы не единственный **則** в своем роде. Что означают эти буквы "НН"? Как известно, чаще всего встречаются карандаши Иоганна Фабера. Значит, "НН" - это окончание имени фабриканта. Это своего рода **券** для такого рода изделий.

Он наклонил столик так, чтобы на него падал электрический свет.

- Если писать на тонкой бумаге, на полированном дереве останутся следы, которые я бы назвал - **版**. Нет, ничего не видно. Теперь письменный стол. Этот комок, без **迷**, и есть та темная глина, о которой вы говорили. **Формой 状** напоминает полулю пирамидку; в глине, как вы и сказали, заметны опилки. Так, так, очень **замечательно 快**! Теперь порез на столе - кожа, попросту говоря, вспорота. Ясно. Начинается с тонкой царапины и кончается **破** с рваными краями.

Весьма вам **恩** за этот интересный случай для **查**, мистер Сомс, доставляющий мне, поистине настоящее **удовольствие** **快**. Куда ведет эта дверь?

- Ко мне в спальню.

- Вы заходили туда после того, как обнаружили **посягательство** на экзаменационный текст?

- Нет, я сразу бросился к вам.

- Позвольте мне заглянуть в спальню... Какая милая старомодная комната. По **財** и по репродукции японской **桜**, разу чувствуется рука вашей **効**, мистер Сомс. Будьте **恩**, подождите немного: я осмотрю пол. Нет, ничего интересного. А что это за портьера? Так, за ней висит одежда. Случись кому-нибудь прятаться в этой комнате, он забрался бы в это **個**, учитывая **故**: кровать слишком низкая, а гардероб, как **俵** - узкий. Здесь, конечно, никого нет? Холмс взялся за портьеру, и по его слегка напряженной и даже настороженной позе было видно, что он готов к любой неожиданности, вплоть до того, чтобы увидеть **素** преступника. Он отдернул портьеру, но **逆**, там мы не увидели ничего, кроме нескольких костюмов.

Холмс обернулся и внезапно наклонился над полом, который тут же начал тщательно **查**.

- Ну-ка, а это что? - воскликнул он. **制** за руками сыщика, можно было убедиться, что на полу лежала точно такая же пирамидка из **素** - какой-то темной вязкой массы, как и на письменном столе. Холмс на ладони поднес ее к лампе.

- Ваш гость, как видите, оставил следы не только в **гостиной**, но и в спальне, мистер Сомс.

- Что ему было здесь нужно?

- По-моему, это вполне очевидно. Вы пришли не с той стороны, откуда он вас ждал, и он **承** ваши шаги, когда вы уже были у самой двери. Что ему оставалось? **退**, конечно... Он схватил свои вещи и бросился к вам в спальню.

- Господи боже мой, мистер Холмс, значит, все время, пока я разговаривал с Бэннистером, **негодяй** **犯** сидел в спальне, как в ловушке, а мы об этом и не подозревали?

- Похоже, что так. В этом и заключается **逆**.

- Но, возможно, все было иначе, мистер Холмс. Не знаю, обратили ли вы внимание на окно в спальне.

- Мелкие стекла, переплет **造** из свинца, три рамы, одна на петлях и достаточно велика, чтобы пропустить человека.

- Совершенно верно. И выходит это окно в угол двора, так что со двора одна его часть не видна совсем. Преступник мог залезть в спальню, оставить за шторой следы, **пройти** **往** отсюда в гостиную и, наконец обнаружив, что дверь не заперта, выйти и **退** через нее.

Холмс нетерпеливо покачал головой.

- Давайте **述** здраво, - сказал он. - Как я понял из ваших слов, этой лестницей пользуются три студента, и они обычно **проходят** **往** мимо вашей двери.

- Да, их трое.

- И все они будут держать этот **испытательный** **仮** экзамен?

- Да.

- У вас есть причины подозревать кого-то одного больше других?

Сомс ответил не сразу.

- Вопрос весьма щекотливый, - проговорил он. - Не хочется высказывать подозрения, когда нет доказательств.

- И все-таки у вас есть подозрения. **述** их нам, а о доказательствах позабочусь я.

- Тогда я **述** вам в нескольких словах о всех троих. Сразу над моим **限**, то есть надо мной, живет Гилкрест, способный студент, отличный спортсмен довольно высокого **格**, играет за колледж в регби и крикет и завоевал первые места в барьерном беге и прыжках в длину. Вполне достойный, **造** молодой человек. Его отец, бывший **武**, член **政** - печальной известности сэр Джеймс Гилкрест - разорился на скачках. Сыну не осталось ни гроша, но это по **性** трудолюбивый и прилежный юноша. Он очень **独** и многого добьется, я не удивлюсь, если в дальнейшем он займется **政**.

На третьем этаже живет Даулат Рас, индус. Спокойный, замкнутый, как **格** и большинство индусов. Его **祖** происходят от одной очень богатой династии и занимают высокое **格** в обществе. С **財** у них все в порядке. **独** он успешно **修**, хотя греческий - его слабое место.

Но **造** он упорно и методично.

На самом верху комната Майлса Макларена. Когда он возьмется за дело, то добивается **замечательных** **快** успехов. Это один из самых **能** наших студентов, но он по **性** своенравен, беспутен и лишен всяких принципов, что само по себе уже ни в какие **限** не лезет. На первом курсе его чуть не исключили за какую-то темную историю с картами. Весь семестр он бездельничал и, должно быть, очень боится этого экзамена, который, если он не выдержит, ему придется вернуться в деревню и заняться **耕**.

- Значит, вы подозреваете его?

- Не берусь утверждать. Но из всех троих за него, пожалуй, я поручусь меньше всего.

- Понимаю. А теперь, мистер Сомс, мы будем **恩**, познакомьте нас с Бэннистером.

[К содержанию](#)

5.3 слова и кандзи:

Вмещать, принимать совет , принимать идею; облик, форма, вид , внешность , фигура , содержание, прощение, описание , изображение	容
Пребывать , закреплять, удерживать , оставлять в памяти , отговаривать , остановка, дистилляция	留
Перемещаться , переезжать, перебираться, переходить , меняться, изменения, перемены , увядать, блекнуть, движение , превращение	移
Жидкость, раствор, сок, отвар, суп, кровь , водка	液
Глаз, глаза , очки, просветление , постижение истины, главный пункт , суть , основа, основная цель , самое главное	眼
Основа, основание, корень, причина , проистекать , база, фундамент, стандарт , базовый, основной , важный	基
Подходить , приближаться , подбегать , заходить , входить , собираться, встречаться , посылать , отправлять, вклад, временное проживание, встреча , собрание, пожилой человек, старик	寄
Правило , дисциплина, порядок, норма, нормальный , стандарт, модель, образец , правильный	規
Разрешать , позволять , извинять , освобождать , признавать , разрешение, у, с, позволение , лицензия, допуск, допускать	許
Проходить , Сутра, основа ткани, продольный , ход , процесс , развитие, течение , расходы ,	經

затраты, экономика, происходить	
Обрывистый, крутой, суровый, острый, крутизна, обрыв, опасная дорога, опасность, риск, авантюра, приключение, хитрый, коварный	險
Действительный, проявлять, выказывать, обнаруживать; выражать, означать, действительно, на самом деле, явь, реальность; мечты, грёзы, явление, феномен, появление; пришествие; приход, действительность, реальность, современность	現
Смешивать, подмешивать, спутывать, присоединиться, быть переполненным, смесь, растерянность, суматоха, суета	混
Добывать, брать, взять, брать кровь, брать в руки, добыча, сбор, прибыль, выгода	採
Предоставлять, награждать, обучать, вручать награду, преподавание, уроки, обучение, профессор, устные указания	授
Умение, опыт, искусство, техника, способ, средство, магия, чародейство, прием, умение, джиу-джитцу, колдовство, волшебство, хитрость, уловка	術
Обычный, постоянный, здравый смысл, благоразумие, повседневно	常
Чувство, жалость, сострадание, любовь, эмоции, обстоятельства, положение дел	情
Ответственность, упрекать, призывать к ответу, пытаться, выспрашивать, принуждать, замечание, самобичевание	責
Соединять, касаться, примыкать, входить в контакт, принимать гостей, латать, ставить заплату, поцелуй	接
Учреждать, устраивать; оборудовать; учреждать, организовывать; выполнять, открывать, иметь (ребёнка); устройство; оборудование; создание, учреждение, проект, открытие, установка, вопрос, институт	設
Прерывать, отрезать, перерезать; прерывать, прекращать, перестать; бросить (привычку), воздерживаться, отклонять, отказывать; извиняться, выражать сожаление; делать вывод; предупреждать, предупредить; просить разрешения; запрещать; увольнять отказ, отклонение, непринятие; извинение, сожаление; предупреждение, уведомление; разрешение; позволение; запрещение; Обрывок, кусок, фрагмент, эшафот	断
Натягивать, растягивать; расправлять; ставить (сетку, палатку); покрывать, надевать, оклеивать, обивать, настилать, облицовывать; вздуться, пухнуть; быть высоким (о ценах, расходах); делать ставку, ставить; многочисленные связанные значения	張
Бедный, скудный, недостаточный, бедность	貧
Дама, женщина, жена, муж и жена, медсестра, сиделка	婦
Дела, дело, служебные обязанности, служба, работа, долг, задача, функция	務
Показатель, командовать, распоряжаться, предводительствовать, соотношение, пропорция, коэффициент полезного действия, вероятность	率
Сокращать, укорачивать, захватывать, уловка, хитрость	略
Бизнес, дело, занятие, стройка, казарма, извлечение прибыли, неугомимо, без устали	當
Превышать, проходить, миновать, ошибка, процесс, ход, этап, путь, переутомление, перетрудиться, перегрев, промах	過
Поздравление	賀
Расследовать, проверка, осмотр, поиск, обнаружение, арест, содержание под стражей	檢
Уменьшаться, сокращаться, падать, изнашиваться, ломаться, стираться, уменьшение, убыль	減
Свидетельство, доказательство, подтверждение, доказывать	証
Налог, пошлина, сбор	稅
Прекращаться, прерываться, уничтожать, истреблять, избавляться	絶
Измерять, взвешивать, прикидывать, подсчитывать, наблюдать, оценивать, догадка	測

предположение	
Принадлежать, подчиняться, зависеть	属
Одалживать, аренда, прокат, заем, долг, ссуда	貸
Предлагать, нести в руке, преподносить	提

[К содержанию](#)

5.3 текст

Слуга по **внешности** 容 был невысокий человек лет пятидесяти, с сильной проседью, бледный, гладко выбритый. Истинный **образец** 規 средневекового аристократического типа слуги. **Самое главное** 眼, - он не совсем еще оправился от неожиданного потрясения, нарушившего мирный ход его жизни, и **пребывал** 留 в плачевном состоянии. Пухлое лицо его, **покрывала** 張 смертельная бледность, с которого, казалось, исчезла вся **кровь** 液. Виноватую улыбку его подергивала нервная судорога, руки дрожали. На наше **появление** 現 он совершенно не реагировал, не видно было, как если бы мы **захватили** 略 его врасплох, тем не менее встретил нас вежливо и **присоединился** 混 к нашей компании. На него из **сострадания** 情 больно было смотреть.

- Мы пытаемся **разобраться** 応 в этой неприятной **истории** 件, Беннистер, - обратился к нему хозяин.

- Понимаю, сэр, - бледное лицо слуги не **выражало** 現 никаких эмоций.

- Если не ошибаюсь, вы оставили в двери ключ? - стал **выспрашивать** 責 Холмс.

- Да, сэр. - Беннистер по прежнему не **выказывал** 現 своих чувств, отвечал коротко и равнодушно...

- **Суть** 眼 в том, что дело 務 это **произошло** 経 с вами в тот самый день, когда в комнате **были** 居 столь важные бумаги.

- Да, **略** сэр, очень неприятно. Но я забывал ключ и раньше. - Видно было, что Беннистер уже **взял себя в руки** 採 и готов был к любым **уловкам** 略 и **хитростям** 略 сыщика.

- Когда вы **вошли** 寄 в комнату?

- Около половины пятого. В это время я **обычно** 常 подаю мистеру Сомсу чай.

- Сколько вы здесь **пробыли** 留?

- Я увидел, что его нет, и сейчас же вышел.

- Вы заглядывали в бумаги на столе? - продолжал **пытать** 責 Холмс.

После такого вопроса **бедный** 貧 слуга вспыхнул слабым румянцем и тут же возмутился:

- Нет, сэр, как, можно! Нарушение **дисциплины** 規 при **службе** 務 не в моих **правилах** 規, сэр.

- По какой **причине** 基 вы оставили ключ в двери?

- Я **держал** 留 в руках поднос. Хотел потом вернуться за ключом. И забыл.

- В двери есть пружинный замок?

- Нет, сэр.

- Значит, когда все произошло 経, она стояла открытой все время?
 - Да, сэр.
 - И выйти из комнаты было просто?
 - Да, сэр.
 - Вы очень разволновались, когда мистер Сомс вернулся 退 и позвал вас?
 - Да, сэр. Такого не случалось ни разу за все годы моей службы 務. Я чуть сознания не лишился, сэр.
 - Это легко понять, А где вы были 居, когда вам стало плохо?
 - Где, сэр? Да вот тут, около дверей.
 - Странно, ведь вы сели на кресло там, в углу. Почему вы выбрали кресло примыкающее 接 к дальнему углу?
 - Не знаю, сэр, мне было все равно, куда сесть.
 - По-моему, он не совсем ясно помнит, что происходило 経, мистер Холмс. Вид 容 у него был ужасный - побледнел как смерть и видимо не воспринимал четко окружающую действительность 現. – Добавил Сомс.
 - Сколько, вы здесь пробыли 留 по уходе хозяина?
 - С минуту, не больше. Потом я запер дверь и пошел к себе.
 - Кого вы подозреваете?
 - Сэр, я не берусь сказать. Не думаю, что во всем университете найдется хоть один джентльмен, способный выгоды 採 ради позволить 許 себе такой поступок. Нет, сэр, в это я поверить не могу. – Беннистер машинально смахнул с глаз 眼 скудные 貧 притворные слезы.
 - Благодарю вас, это все, - заключил Холмс. - Да, еще один вопрос. Кому-нибудь из трех джентльменов, у которых, вы служите 務, вы упоминали об этой неприятности 件?
 - Нет, сэр, никому.
 - А появлялся 現 ли кто-нибудь из них?
 - Нет, сэр, никто.
- Лицо Беннистера оставалось по прежнему бесстрастным, без малейших признаков растерянности 混, хотя и несколько переутомленным 過.
- Холмс на этом решил сократить 略 разговор:
- Прекрасно. Теперь, мистер Сомс, с вашего позволения 許 осмотрим двор, - сделал он предложение 提. - Тех сведений, что мы имеем, еще недостаточно 貧 для основательных выводов.
- Три желтых квадрата светились над нами в сгущавшихся сумерках. В это время года световой день быстро сокращается 減. Светящиеся окна этажей позволили нам открыть 設 для себя некоторые странные подробности по нашему делу 當. Холмс по прежнему выглядел энергичным и неутомимым 當, каким он был всегда, когда брался за какое либо расследование 検.
- Все три пташки у себя в гнездышках, - сказал Холмс, взглянув вверх. - Эге, а это что такое? Один из них, кажется, пребывает 留 в возбужденном состоянии и не находит себе места. Так бывает, когда пытаются успокоить кровь 液 от волнения. Он говорил об индусе, чья темная фигура 容 вдруг появилась на фоне спущенной шторы. Студент быстро шагал и перемещался 移 взад и вперед во комнате.

- Мне бы хотелось **попросить разрешения** 断 на них взглянуть, - сказал Холмс. - Есть **способ** 術 это устроить?

- Нет ничего проще, - ответил Сомс. - Наши комнаты - самые старинные в колледже, **оборудованные** 設 по классической архитектуре, по этой **причине** 基 и неудивительно, что здесь **бывает** много посетителей, желающих на них посмотреть в **действительности** 現. Пойдемте, я сам вас проведу.

Мы **миновали** 過 ступеньки с первого этажа на второй и остановились перед дверью, где жил один из студентов.

- Пожалуйста, не называйте ничьих фамилий! - попросил Холмс, когда мы стучались к Гилкристу.

Нам открыл высокий и стройный светловолосый юноша, по **описанию** 容 Сомса точно подходившему, и, услышав о цели нашего посещения, пригласил **войти** 寄. Комната **действительно** 現 представляла собой любопытный **образец** 規 средневекового интерьера. Холмса так пленила одна деталь **облицовки** 張, что он решил тут же **выполнить** 設 ее **изображение** 容 в блокнот, **взял** 採 карандаш, пока рисовал **сломав** 減 его и был вынужден **одолжить** 貸 другой у хозяина, а кончил тем, что **попросил** у него еще и перочинный нож.

Такая же любопытная история **произошла** 経 и в комнатах у индуса - молчаливого, низкорослого человека с крючковатым носом, которого мы встретили **перейдя** 移 на второй этаж. Он **присоединился** 混 к нам, но **поглядывал** на нас с подозрением и явно обрадовался, когда непонятная, а на самом деле **выдуманная** 營, **основная цель** 眼 касательно архитектурных исследований Холмса, пришла к концу.

Незаметно было, чтобы во время этих **скудных** 貧 визитов и **осмотров** 検 Холмс **обнаружил** 検 косвенную и какую либо **главную** 眼 улику, которую искал.

С третьим студентом **встретиться** 寄 не удалось. Он явно не собирался **принимать гостей** 接. Когда мы постучали, он пошел на **уловку** 術 и не пожелал нам открыть, и вдобавок на наше **появление** 現 разразился потоком брани.

- А мне плевать, кто вы! Убирайтесь ко всем чертям! - донесся из-за двери сердитый голос. - Завтра может быть самый **главный** 眼 экзамен, и я не позволю, чтоб меня отрывали от дела. Наш гид покраснел от негодования и начал **извиняться** 断 перед нами...

- Грубиян! - возмущался он, когда мы **шли** 往 вниз по лестнице. - Конечно, он не мог знать, что это стучу я. Но все-таки его поведение в высшей степени невежливо, а в данных **обстоятельствах** 情 и подозрительно, если даже вообще не **доказывает** 証 его причастность. Авторитет этого студента после этого, для меня, **упал** 減 еще ниже чем был раньше. - Такую тираду **преподнес** 提 наш профессор и заказчик на **расследование** 検.

Реакция Холмса была не совсем **стандартной** 基.

- Вы не можете мне точно сказать, какого он роста? - спросил Холмс.

- По правде говоря, мистер Холмс, не берусь. **Обычного** 常 роста. Вряд ли кто-то **измерял** 測. Он выше индуса, но не такой высокий, как Гилкрист. Что-нибудь около пяти футов и шести дюймов.

- Это очень важно, - сказал Холмс. - А теперь, мистер Сомс, **разрешите** 許 пожелать вам спокойной ночи.

Наш гид вскричал в **растерянности** 混 и испуге:

- Боже праведный, мистер Холмс, моя **жена** 婦 меня убьет! Неужели вы оставите **пребывать** 留 в неведении в такую минуту! Вы, кажется, не совсем понимаете, что **происходит** 經. Завтра экзамен. Отсюда **проистекают** 基 все наши действия. Я отвечаю за **преподавание** 授 и мой **долг** 貸 принять самые решительные меры сегодня же вечером. Я не могу **допустить** 許, чтобы экзамен состоялся, если есть **риск** 險, что кому-то известен материал. Надо **выходить** 出 из этого **положения дел** 情.

- Оставьте все, как есть. Я загляну завтра поутру, и мы все обсудим, - стал **отговаривать** 留 его Холмс. - Кто знает, быть может, к тому времени у меня появится **просветление** 眼 и возникнут какие-то дельные **предложения** 提. А пока ничего не предпринимайте, решительно ничего, никому ничего не говорите, даже **жене** 婦, будьте **благоразумны** 常, прошу выполнить мои **устные указания** 授...

- Хорошо, мистер Холмс. - Успокоился Сомс. **Натянутые** 張 мышцы его лица **расправились** 張. Он не стал больше настаивать на немедленных выводах, сделал вид, что **подчинился** 属 требованиям сыщика, замолчал и углубился в свои озабоченные мысли. Холмс же продолжал **распоряжаться** 率:

- И будьте совершенно спокойны, доверьтесь моему **опыту** 術. Мы непременно найдем **способ** 術 отыскать преступника, и в любом случае что-нибудь придумаем. Я **возьму** 採 с собой этот комок черной глины, а также карандашные стружки, которые очевидно **принадлежат** 属 тому, кого мы ищем, и, возможно, это поможет **сделать** 做 некоторые **выводы** 断. До свидания.

Когда мы **перешли** 移 в темноту двора, то снова взглянули на окна. Индус все **шагал** 走 по комнате. Других не было видно.

- Ну, Уотсон, что вы об этом думаете? - спросил Холмс на улице. - Совсем как игра, которой развлекаются на досуге, - вроде фокуса с тремя картами, правда? Вот вам трое. Нужен один из них. Опираясь на **здравый смысл** 常, - выбирайте! Кто по-вашему? Я не скажу ни слова, даже если это в последствии найдет **подтверждения** 証 и окажется **ошибкой** 過.

Я **прикинул** 測 все факты и сделал **предположение** 測:

- Сквернослов с последнего этажа. - **Сделал я вывод** 断. - И репутация у него самая дурная. Но индус тоже весьма подозрителен. Что это он все время **расхаживает** 走 взад и вперед? В чем же может быть **причина** 基 такого его, не совсем **нормального** 規 поведения, как **подтверждающего** 証 его вину?

- Ну, это ни о чем не говорит. Никакого секрета я не **открою** 設, сказав, что многие **ходят** 走 взад и вперед, когда учат что-нибудь наизусть.

- Он очень неприязненно **наблюдал** 測 за нами.
- Это **зависит** 属 от нас самих. Вы бы **наблюдали** 測 и возмущались точно так же, если бы накануне трудного экзамена к вам **зашла** 寄 толпа ищущих **развлечения** бездельников. В этом как раз нет ничего **особенного**. И карандаши, и ножи, что **важно** 基, у всех тоже в порядке. Нет, мои мысли **занимает** совсем **другой** человек, в отношении которого я не могу **избавиться** 絶 от подозрений.
- Кто? Уж не **жена** 婦 ли мистера Сомса? – Высказал я **догадку** 測 .
- Вы шутите Ватсон. Это - Бэннистер, слуга. Он каким-то образом причастен к этому **приключению** 險.
- Мне он показался безукоризненно честным человеком. На его лице не было никакой **растерянности** 混. Единственное, что он может вызывать к себе, это - **жалость и сострадание** 情 .
- И мне. Это как раз и **удивительно**. Зачем безукоризненно честному человеку..., - тут Холмс на мгновение **прервался** 絶, - ага, вот и большой писчебумажный магазин, как раз то, что надо для дела 務. Продолжим **сбор** 税 сведений отсюда...

[К содержанию](#)

5.3 тест:

- Слуга по 容 был невысокий человек лет пятидесяти, с сильной проседью, бледный, гладко выбритый. Истинный 規 средневекового аристократического типа слуги. 眼, - он не совсем еще оправился от неожиданного потрясения, нарушившего мирный ход его жизни, и 留 в плачевном состоянии. Пухлое лицо его, 張 смертельная бледность, с которого, казалось, исчезла вся 液. Виноватую улыбку его подергивала нервная судорога, руки дрожали. На наше 現 он совершенно не реагировал, не видно было, как если бы мы 略 его в распloch, тем не менее встретил нас вежливо и 混 к нашей компании. На него из 情 больно было смотреть.
- Мы пытаемся **разобраться** 忖 в этой неприятной **истории** 件, Бэннистер, - обратился к нему хозяин.
 - Понимаю, сэр, – бледное лицо слуги не 現 никаких эмоций.
 - Если не ошибаюсь, вы оставили в двери ключ? – стал 責 Холмс.
 - Да, сэр. – Бэннистер по прежнему не 現 своих чувств, отвечал коротко и равнодушно...
 - 眼 в том, что 務 это 經 с вами в тот самый день, когда в комнате **были** 居 столь важные бумаги.
 - Да, 略 сэр, очень неприятно. Но я забывал ключ и раньше. – Видно было, что Бэннистер уже 採 и готов был к любым 略 и 略 сыщика.
 - Когда вы 寄 в комнату?
 - Около половины пятого. В это время я 常 подаю мистеру Сомсу чай.
 - Сколько вы здесь 留?

- Я увидел, что его нет, и сейчас же вышел.

- Вы заглядывали в бумаги на столе? - продолжал **責** Холмс.

После такого вопроса **貧** слуга вспыхнул слабым румянцем и тут же возмутился:

- Нет, сэр, как, можно! Нарушение **規** при **務** не в моих **規**, сэр.

- По какой **基** вы оставили ключ в двери?

- Я **留** в руках поднос. Хотел потом вернуться за ключом. И забыл.

- В двери есть пружинный замок?

- Нет, сэр.

- Значит, когда все **經**, она стояла открытой все время?

- Да, сэр.

- И **выйти** из комнаты было просто?

- Да, сэр.

- Вы очень разволновались, когда мистер Сомс **вернулся** **退** и позвал вас?

- Да, сэр. Такого не **случалось** ни разу за все годы моей **務**. Я чуть сознания не лишился, сэр.

- Это легко понять, А где вы **были** **居**, когда вам стало плохо?

- Где, сэр? Да вот тут, около дверей.

- Странно, ведь вы сели на кресло там, в углу. Почему вы выбрали кресло **接** к дальнему углу?

- Не знаю, сэр, мне было все равно, куда сесть.

- По-моему, он не совсем ясно помнит, что **經**, мистер Холмс. **容** у него был ужасный - побледнел как смерть и видимо не воспринимал четко окружающую **現**. - Добавил Сомс.

- Сколько, вы здесь **留** по уходе хозяина?

- С минуту, не больше. Потом я запер дверь и пошел к себе.

- Кого вы подозреваете?

- Сэр, я не берусь сказать. Не думаю, что во всем университете найдется хоть один джентльмен, способный **探** ради **許** себе такой поступок. Нет, сэр, в это я поверить не могу. -

Беннистер машинально смахнул с **眼** **貧** притворные слезы.

- Благодарю вас, это все, - заключил Холмс. - Да, еще один **вопрос**. Кому-нибудь из трех джентльменов, у которых, вы **務**, вы упоминали об этой **неприятности** **件**?

- Нет, сэр, никому.

- А **現** ли кто-нибудь из них?

- Нет, сэр, никто.

Лицо Беннистера оставалось по прежнему бесстрастным, без малейших признаков **混**, хотя и несколько **過**.

Холмс на этом решил **略** разговор:

- Прекрасно. Теперь, мистер Сомс, с вашего **許** осмотрим двор, - сделал он **提**. - Тех сведений, что мы имеем, еще **貧** для основательных выводов.

Три желтых квадрата светились над нами в сгущавшихся сумерках. В это время года световой день быстро **減**. Светящиеся окна этажей позволили нам **設** для себя некоторые странные подробности по нашему **營**. Холмс по прежнему выглядел энергичным и **營**, каким он был всегда, когда брался за какое либо **檢**.

- Все три пташки у себя в гнездышках, - сказал Холмс, взглянув наверх. - Эге, а это что такое? Один из них, кажется, **留** в возбужденном состоянии и не находит себе места. Так бывает, когда пытаются успокоить **液** от волнения. Он говорил об индусе, чья темная **容** вдруг появилась на фоне спущенной шторы. Студент быстро шагнул и **移** взад и вперед во комнате. - Мне бы хотелось попросить **断** на них взглянуть, - сказал Холмс. - Есть **術** это устроить? - Нет ничего проще, - ответил Сомс. - Наши комнаты - самые старинные в колледже, **設** по классической архитектуре, по этой **基** и неудивительно, что здесь **бывает** много посетителей, желающих на них посмотреть в **現**. Пойдемте, я сам вас проведу.

Мы **過** ступеньки с первого этажа на второй и остановились перед дверью, где жил один из студентов.

- Пожалуйста, не называйте ничьих фамилий! - попросил Холмс, когда мы стучались к Гилкристу.

Нам открыл высокий и стройный светловолосый юноша, по **容** Сомса точно подходившему, и, услышав о цели нашего посещения, пригласил **寄**. Комната **現** представляла собой любопытный **規** средневекового интерьера. Холмса так пленила одна деталь **張**, что он решил тут же **設** ее **容** в блокнот, **探** карандаш, пока рисовал **減** его и был вынужден **貸** другой у хозяина, а кончил тем, что **попросил** у него еще и перочинный нож.

Такая же любопытная история **經** и в комнатах у индуса - молчаливого, низкорослого человека с крючковатым носом, которого мы встретили **移** на второй этаж. Он **混** к нам, но **поглядывал** на нас с подозрением и явно обрадовался, когда непонятная, а на самом **營** выдуманная, **眼** касательно архитектурных исследований Холмса, пришла к концу.

Незаметно было, чтобы во время этих **貧** визитов и **檢** Холмс **檢** косвенную и какую либо **眼** улику, которую искал.

С третьим студентом **寄** не удалось. Он явно не собирался **接**. Когда мы постучали, он пошел на **術** и не пожелал нам открыть, и вдобавок на наше **現** разразился потоком брани.

- А мне плевать, кто вы! Убирайтесь ко всем чертям! - донесся из-за двери сердитый голос. - Завтра может быть самый **眼** экзамен, и я не позволю, чтоб меня отрывали от дела.

Наш гид покраснел от негодования и начал **断** перед нами...

- Грубиян! - возмущался он, когда мы **шли** **往** вниз по лестнице. - Конечно, он не мог знать, что это стучу я. Но все-таки его поведение в высшей степени невежливо, а в данных **情** и подозрительно, если даже вообще не **証** его причастность. Авторитет этого студента после этого, для меня, **減** еще ниже чем был раньше. - Такую тираду **提** наш профессор и заказчик на **檢**. Реакция Холмса была не совсем **基**.

- Вы не можете мне точно сказать, какого он роста? - спросил Холмс.

- По правде говоря, мистер Холмс, не берусь. **常** роста. Вряд ли кто-то **測**. Он выше индуса, но не такой высокий, как Гилкрист. Что-нибудь около пяти футов и шести дюймов.

- Это очень важно, - сказал Холмс. - А теперь, мистер Сомс, **許** пожелать вам спокойной ночи.

Наш гид вскричал в **混** и испуге:

- Боже праведный, мистер Холмс, моя **婦** меня убьет! Неужели вы оставите **留** в неведении в такую минуту! Вы, кажется, не совсем понимаете, что **經**. Завтра экзамен. Отсюда **基** все наши действия. Я отвечаю за **授** и мой **貸** принять самые решительные меры сегодня же вечером. Я не могу **許**, чтобы экзамен состоялся, если есть **險**, что кому-то известен материал. Надо **выходить** из этого **情**.

- Оставьте все, как есть. Я загляну завтра поутру, и мы все обсудим, – стал **留** его Холмс. - Кто знает, быть может, к тому времени у меня появится **眼** и возникнут какие-то дельные **提**. А пока ничего не предпринимайте, решительно ничего, никому ничего не говорите, даже **婦**, будьте **常**, прошу выполнить мои **授**...

- Хорошо, мистер Холмс. – Успокоился Сомс. **張** мышцы его лица **張**. Он не стал больше настаивать на немедленных выводах, сделал вид, что **属** требованиям сыщика, замолчал и углубился в свои озабоченные мысли.

Холмс же продолжал **率**:

- И будьте совершенно спокойны, доверьтесь моему **術**. Мы непременно найдем **術** отыскать преступника, и в любом случае что-нибудь придумаем. Я **探** с собой этот комок черной глины, а также карандашные стружки, которые очевидно **属** тому, кого мы ищем, и, возможно, это поможет **сделать** некоторые **断**. До свидания.

Когда мы **移** в темноту двора, то снова взглянули на окна. Индус все **шагал** по комнате. Других не было видно.

- Ну, Уотсон, что вы об этом думаете? - спросил Холмс на улице. - Совсем как игра, которой развлекаются на досуге, - вроде фокуса с тремя картами, правда? Вот вам трое. Нужен один из них. Опираясь на **常**, - выбирайте! Кто по-вашему? Я не скажу ни слова, даже если это в последствии найдет **証** и окажется **過**.

Я **測** все факты и сделал **測**:

- Сквернослов с последнего этажа. – Сделал я **断**. - И репутация у него самая дурная. Но индус тоже весьма подозрителен. Что это он все время **расхаживает** взад и вперед? В чем же может быть **基** такого его, не совсем **規** поведения, как **証** его вину?

- Ну, это ни о чем не говорит. Никакого секрета я не **設**, сказав, что многие **ходят** взад и вперед, когда учат что-нибудь наизусть.

- Он очень неприязненно **測** за нами.

- Это **属** от нас самих. Вы бы **測** и возмущались точно так же, если бы накануне трудного экзамена к вам **寄** толпа ищущих **развлечения** бездельников. В этом как раз нет ничего **особенного**. И карандаши, и ножи, что **基**, у всех тоже в порядке. Нет, мои мысли **занимает** совсем **другой** человек, в отношении которого я не могу **絕** от подозрений.

- Кто? Уж не **婦** ли мистера Сомса? – Высказал я **測**.

- Вы шутите Ватсон. Это - Бэннистер, слуга. Он каким-то образом причастен к этому **險**.

- Мне он показался безукоризненно честным человеком. На его лице не было никакой **混**.

Единственное, что он может вызывать к себе, это - жалость и **情**.

- И мне. Это как раз и **удивительно**. Зачем безукоризненно честному человеку..., - тут Холмс на мгновение **絶**, - ага, вот и большой писчебумажный магазин, как раз то, что надо для **務**.

Продолжим **税** сведений отсюда...

[К содержанию](#)

5.4 слова и кандзи

Мера, границы, настолько , такой, как; вскоре, участок пути , расстояние , план поездки , маршрут , дальность стрельбы, курс, программа	程
Объединять , собирать , управлять, происхождение, родство, традиция	統
Приготовление , запасы, подготовка , оснащение	備
Суждение , отзыв , критика , обзор, рецензия	評
Богатство , состояние, лотерея , обилие	富
Восстановление , возвращение , опять , снова, движение туда и обратно, ответ , оплата, месть, отмщение, реванш, возмездие	復
Информация , вознаградить , воздать , отплатить, ответить , сообщение, известия, сообщать	報
Торговля , коммерция, бизнес , коммерческие дела	貿
Развязывать, 1) развязывать; распускать; распутывать; разворачивать, распаковывать; распарывать; 2) разбирать на части; демонтировать; 3) разгадывать ; решать (<i>задачу и т.п.</i>); 4) освобождать (<i>от обещания, обязанностей, службы и т.п.</i>); расторгать (<i>соглашение</i>); снимать (<i>запрет</i>); рассеивать (<i>сомнения</i>) объяснять , решать, ключ, объяснение , правда , решение, понимать, истолковывать , разоблачать , разбираться	解
Ствол, основа , суть , правда, корень, руководитель , главарь	幹
Честь , справедливость , долг, связь, узы, смысл, мораль , приличия	義
Запрет, запрещение , задержание, арест , воздерживаться, подавлять в себе , совладать с собой	禁
Группа , толпа, стадо, стая, косяк, рой, скопление народа, острова	群
Руда , минерал , рудник, шахта	鉱
Преступление, проступок , грех , зло, вина, виновность, наказание , кара, кража	罪
Капитал, средства, ресурсы, имущество , натура , характер , квалификация	資
Выкармливать, кормить , содержать , разводить, домашняя собака, владелец , воспитание с малых лет	飼
Неполный, сравнивать , делать по подобию, норма , критэрий	準
Энергия , сила, мощь , пробуждение, неизбежность , влияние, могущество, сила духа , дух, поддержка, одобрение	勢
Убыток , портить, вредить , ранить, потеря, урон , износ, повреждение	損
Могила, гробница, надгробный камень	墓
Обильный , богатый, урожайный , полный, дородный	豊
Сновидение, сон , мечта, грезы, вещий сон	夢

Депозит, хранение	預
Исполнять, свершать, делать, речь, выступление, упражнение	演
Обыкновение, привыкать, осваиваться	慣
Граница, край, местность, состояние, положение, сказочная земля, тридесятое царство	境
Структура, конструкция, устройство, готовность, заботиться, вмешиваться, дразнить, заигрывать, замысел, план	構
Рубеж, край, граница, бортик, забор, момент, рискованный, при случае	際
Всякого рода, смешанный, грубый, небрежный, помесь, гибрид, суматоха, беспорядок	雜
Кислота, кислый, щавель, кислая капуста, лишения, неудачи	酸
Жизненная энергия, прилежание, упорство, усердие	精
Изготавливать, делать, производить	製
Деньги, монеты	錢
Общий, полностью, целиком	總
Изображение, портрет, статуя	像
Увеличиваться, расти, прибавка, прибавление	增
Состояние, положение, условия, поведение, специально	態
Надлежащий, соответствовать, подходить, быть пригодным, привыкать	適
Медь, медный, латунный, бронзовый	銅

[К содержанию](#)

5.4 текст:

В городе было всего четыре мало-мальски приличных писчебумажных магазина. Холмс решительно был настроен **собирать** 統 улики и дальше. **Энергия** 勢 бывалого сыщика клочкотала вулканом. Я не знал его **замысел** 構, но видел, как он уверенно прокладывал **маршрут** 程 к каждому из магазинов. Там он показывал **владельцу** 飼 и продавцам карандашные стружки, которые он бережно **хранил** 演 в своем портмане, и спрашивал, есть ли **соответствующие** 適 карандаши в продаже. Всюду отвечали, что такой карандаш можно выписать, но размера он необычного и, что в порядке вещей и является **нормой** 準, в продаже бывает редко. Если возникали какие-то сложности в общении с персоналом канцелярских магазинов, то несколько **мелких монет** 錢 из кошелька Холмса быстро решали **дело** 事. **Деньги** 錢 в таких случаях, обычно, являлись необходимыми атрибутами при расследованиях. Мы проделали большое **расстояние** 程, пока обошли все магазины, но оказалось – напрасно. **Неизбежность** 勢, как часто бывало, подвела и на этот раз. Моего друга, по-видимому, не особенно огорчила неудача; он только пожал плечами с шутливой покорностью.

- Не вышло, мой дорогой Уотсон. Самая надежная и решающая улика не привела ни к чему. Но, по правде говоря, я уверен, что мы и без нее сумеем во всем **разобраться** 解. Главное не терять

присутствия и **силы духа 勢**! Господи! Ведь уже около девяти, мой друг, а **дородная 豊** хозяйка, которая **содержит 飼** наше жильё, помнится мне, **говорила 述** что-то насчет зеленого горошка и **кислых 酸** щей с телянком в половине восьмого, которые, как я думаю, она собиралась **приготовить 備** на ужин и **покормить 飼** нас.

Смотрите, Уотсон, как бы вам из-за вашего пристрастия к табаку и дурной привычки вечно опаздывать к обеду, **настолько 程**, не отказали от квартиры, а заодно, чего доброго, и мне. Это, право, **вредит 損** нашей репутации и было бы неприятно, во всяком случае я **сужу 評** об этом сейчас, пока мы не решили странную историю с нервным **преподавателем 授**, рассеянным слугой и тремя усердными студентами.

Холмс больше не возвращался в тот день к этому **делу 務**, хотя после нашего запоздалого ужина, когда я уже досматривал третий **сон 夢**, он долго сидел в глубокой задумчивости занятый **разгадкой 解** преступления, как он это делал по **обыкновению 慣**. Я нисколько не сомневался в его **квалификации 資**, как сыщика, и, учитывая его **упорный 精** характер **資**, уверен был, что у него есть **план 構** и он отыщет **решение 解**.

В восемь утра, как я **привык 慣** обычно вставать, когда я только что закончил свой туалет, он пришел ко мне в комнату. Его внешний вид был безупречен. Ни капельки **небрежности 雜** или **беспорядка 雜** в причёске, одежде, улыбке. **Жизненная энергия 精** его, чувствовалось, была через край... Он **делал 製** все легко, быстро и непринужденно.

- Ну, Уотсон, - сказал он, - пора отправляться в колледж святого Луки. Вы можете один раз обойтись без завтрака?

- Конечно.

- Сомс до нашего прихода будет как на иголках. Он наверняка сейчас, как игрок в **лотерею 富**, думает что же делать дальше.

- А у вас есть для него хорошие вести?

- Кажется, есть.

- Вы **решили 解** эту задачу?

- Да, мой дорогой Уотсон, **суть 幹** проблемы мне удалось **разгадать 解**.

- Неужели вам посчастливилось найти какие-то новые улики?

- Представьте себе, да! Я хорошо **поработал** утром и теперь основательно **подготовился 備**. Мне удалось отделить рациональные кристаллы **правды 真** от пустой **руды 鉞**. Сегодня я поднялся чуть свет, в шесть утра был уже на ногах, и не зря. Два часа рыскал по окрестности, отмерил **участок пути 程**, наверно, не менее пяти миль - и вот, поиск оказался **урожайным 豊**, смотрите! Никакой **лотереи 富**! Обнаружил настоящее **богатство 富**! Коллекция наша, к моему удовольствию, несколько **выросла 增**.

Он протянул мне руку. На ладони **лежали** три пирамидки вязкой тёмной глины, которые **подходили 適** друг к другу, как три капли воды.

- **Послушайте** 承, Холмс, но вчера у вас было только две.
- Третья **прибавилась** сегодня утром. Понятно, что первая и вторая пирамидки того же происхождения, что и третья. Можете **сравнить** 準. Не так ли? Теперь мы можем **объединить** 統 все улики, Уотсон.

Ну, пошли, надо положить конец страданиям нашего друга Сомса. Нас ждут великие **дела** 質!
Коммерческие! – добавил он усмехнувшись.

И, действительно, мы застали несчастного **преподавателя** 授 в самом плачевном **состоянии** 境. Через несколько часов начинался экзамен, а он, как **руководитель** 幹, все еще не знал, что ему **исполнить** 演 - предать ли свершившееся гласности, **запретить** 禁 экзамен или позволить совершившему **проступок** 罪 участвовать со всей **группой** 群 в гонке на столь высокую стипендию. Он места себе не находил от волнения и с протянутыми руками **опять** 復 бросился к Холмсу.

- Какое счастье, что вы пришли! А я боялся, вдруг вы отчаялись и решили отказаться от этого **дела** 事. Какой **урон** 損 репутации пришлось бы мне понести! Моей дражайшей **супруге** 妻 пришлось бы, наверное, заказывать **надгробный камень** 墓... Ну, как мне быть? Начинать экзамен?

- Непременно.

- А негодяй...

- Он не будет участвовать.

- Так вы знаете, кто он?

- Кажется, знаю. Я собрал всю **информацию** 報 и **восстановил** 復 всю хронологию событий вчерашнего дня. Сейчас **объясню** 解. А чтобы история эта не вышла наружу, устроим своими силами нечто вроде небольшого полевого суда. **Целиком** 繪 и **полностью** 繪 положитесь на меня! Сядьте, пожалуйста, вон там, Сомс! Уотсон, вы займите **положение** 態 здесь! А я займу кресло посредине. Я **специально** 態 рассадил вас таким образом. Думаю, мы теперь хорошо **приготовились** 備, у нашей **группы** 群 сейчас достаточно внушительный вид, и мы заставим трепетать **преступника**. Он не уйдет от заслуженного **возмездия** 復! Каждому **воздастся** 報 по заслугам его! – пошутил Холмс. - Позвоните, пожалуйста, слуге.

Вошел Бэннистер и, увидев грозное судилище, отпрянул в изумлении и страхе. Я уже догадывался о его причастности к **происшествию**, понимал его **состояние** 態 и не очень удивился его **поведению** 態.

- Закройте дверь, Бэннистер, - сказал Холмс. - А теперь расскажите всю **суть** 幹 о вчерашнем.

Слуга застыл словно **статуя** 像, переменялся в лице.

- Я все **рассказал** 述 вам, сэр.

- Вам нечего добавить?

- Нечего, сэр.

- Что ж, я не собираюсь подвергать Вас суровой **критике** 評 и читать лекции о **морали** 義, просто я должен буду высказать кое-какие **надлежащие** 適 предположения и **объяснения** 解.

Садясь вчера в это кресло, вы хотели скрыть какой-то предмет, который мог бы **разоблачить** **解** незваного гостя?

Бэннистер побледнел как полотно.

- Нет, нет, сэр, ничего подобного.

- Это всего лишь только предположение, - вкрадчиво проговорил Холмс. - Признаюсь откровенно, эти **суждения** **評** я не сумею доказать. Но **предположение** это вполне вероятно: ведь стоило мистеру Сомсу скрыться за дверью, как вы тут же выпустили **человека** **人**, который прятался в спальне.

Бэннистер оближал пересохшие губы.

- Там никого не было, сэр.

- Мне прискорбно это слышать, Бэннистер. До сих пор вы еще, пожалуй, говорили **правду** **真**, но существуют же и рамки **приличия** **義**, сейчас вы, безусловно, солгали. Подумайте о **чести** **義**, Бэннистер. Вы сейчас не в том **положении** **境**, чтобы что-то скрывать.

Лицо слуги приняло выражение мрачного **упорства** **精**, видимо, угрызения совести он окончательно **подавил в себе** **禁** и продолжал молчать, скрывая тайну.

- Там никого не было, сэр.

- Так ли это, Бэннистер?

- Да, сэр, никого.

Теперь слуга действительно стал походить на **медную** **銅**, неподвижную статую, от которой не возможно было добиться ни слова **правды** **真**. Возник напряженный, практически критический **момент** **際** в диалоге. Однако Холмс не стал углубляться в конфликт, психологически четко чувствуя **границу** **際**, когда надо вовремя остановиться.

- Значит, вы не можете **сообщить** **述** нам ничего нового. Не выходите, пожалуйста, из комнаты. Станьте вон там, у дверей спальни. А теперь, Сомс, настало время **вмешаться** **構** вам! Я хочу просить вас об одном одолжении. Будьте любезны, поднимитесь к Гилкриту и **пригласите** **招** его сюда.

Спустя минуту преподаватель **возвратился** **復** вместе со своим студентом. Компания наша таким образом **увеличилась** **增** еще на одного участника. Это был великолепно сложенный молодой человек, **высокий**, гибкий и подвижный, с пружинистой походкой и приятным открытым лицом. Тревожный взгляд его голубых глаз **скользнул** по каждому из нас и наконец **остановился** с выражением покорной **готовности** **構** и неприкрытого страха на Бэннистере, сидевшем в углу.

- Закройте дверь, - сказал Холмс. - Так вот, мистер Гилкрест, нас пятеро, никого больше нет, и никто никогда не услышит **правду** **解** и **объяснение** **解** о том, что сейчас здесь будет **сказано** **述**. Мы можем быть предельно откровенными друг с другом. Объясните, мистер Гилкрест, как вы, будучи по **натуре** **資** человеком честным, могли **совершить** **演** вчерашний **проступок** **罪**?

Злосчастный юноша отшатнулся и с укором взглянул на Бэннистера.

- О нет, мистер Гилкрест, я никому не **сказал** **述** ни слова, ни единого слова! - вскричал слуга.

- Да, это **правда** 真, - заметил Холмс. - Но ваше последнее восклицание равносильно признанию вины, и теперь, сэр, - прибавил Шерлок Холмс, глядя на Гилкрита, - вам остается одно: дать **ответ** 復 и чистосердечно все **рассказать** 述.

Лицо Гилкрита исказила судорога, он попытался было **совладать** 禁 с собой, но уже в следующее мгновение бросился на колени возле стола и, закрыв лицо руками, разразился бурными рыданиями.

- Успокойтесь, успокойтесь, - мягко проговорил Холмс, - человеку свойственно **ошибаться** 非, и, уж конечно, никому не придет в голову назвать вас закоренелым **преступником** и подвергать вас **аресту** 禁, но **справедливость** 義 в любом случае должна восторжествовать, а виновный понести заслуженное **наказание** 罪. Вам, наверное, будет легче, если я сам **сообщу** 報 мистеру Сомсу, что произошло, а вы сможете поправить меня там, где я **ошибусь** 非.

Договорились? Ну, ну, не **отвечайте** 報, если вам это трудно. Слушайте и следите, чтобы я по ходу **объяснения** 解 не допустил по отношению к вам ни малейшей несправедливости. Ничего личного - чистый **бизнес** 質!...

[К содержанию](#)

5.4 тест:

В городе было всего четыре мало-мальски приличных писчебумажных магазина. Холмс решительно был настроен **ст** улики и дальше. **勢** бывалого сыщика клокотала вулканом. Я не знал его **構**, но видел, как он уверенно прокладывал **程** к каждому из магазинов. Там он показывал **飼** и продавцам карандашные стружки, которые он бережно **演** в своем портмане, и спрашивал, есть ли **適** карандаши в продаже. Всюду отвечали, что такой карандаш можно выписать, но размера он необычного и, что в порядке вещей и является **準**, в продаже бывает редко. Если возникали какие-то сложности в общении с персоналом канцелярских магазинов, то несколько **錢** из кошелька Холмса быстро решали **дело** 事. **錢** в таких случаях, обычно, являлись необходимыми атрибутами при расследованиях.

Мы проделали большое **程**, пока обошли все магазины, но оказалось – напрасно. **勢**, как часто бывало, подвела и на этот раз. Моего друга, по-видимому, не особенно огорчила неудача; он только пожал плечами с шутливой покорностью.

- Не вышло, мой дорогой Уотсон. Самая надежная и решающая улика не привела ни к чему. Но, по правде говоря, я уверен, что мы и без нее сумеем во всем **解**. Главное не терять присутствия и **勢**! Господи! Ведь уже около девяти, мой друг, а **豐** хозяйка, которая **飼** наше жилье, помнится мне, **говорила** 述 что-то насчет зеленого горошка и **酸** щей с телянком в половине восьмого, которые, как я думаю, она собиралась **備** на ужин и **飼** нас.

Смотрите, Уотсон, как бы вам из-за вашего пристрастия к табаку и дурной привычки вечно опаздывать к обеду, **程**, не отказали от квартиры, а заодно, чего доброго, и мне. Это, право, **損** нашей репутации и было бы неприятно, во всяком случае я **評** об этом сейчас, пока мы не

решили странную историю с нервным преподавателем 授, рассеянным слугой и тремя усердными студентами.

Холмс больше не возвращался в тот день к этому делу 務, хотя после нашего запоздалого ужина, когда я уже досматривал третий 夢, он долго сидел в глубокой задумчивости занятый 解 преступления, как он это делал по 慣. Я нисколько не сомневался в его 資, как сыщика, и, учитывая его 精 資, уверен был, что у него есть 構 и он отыщет 解.

В восемь утра, как я 慣 обычно вставать, когда я только что закончил свой туалет, он пришел ко мне в комнату. Его внешний вид был безупречен. Ни капельки 雜 или 雜 в причёске, одежде, улыбке. 精 его, чувствовалось, была через край... Он 製 все легко, быстро и непринужденно.

- Ну, Уотсон, - сказал он, - пора отправляться в колледж святого Луки. Вы можете один раз обойтись без завтрака?

- Конечно.

- Сомс до нашего прихода будет как на иголках. Он наверняка сейчас, как игрок в 富, думает что же делать дальше.

- А у вас есть для него хорошие новости?

- Кажется, есть.

- Вы 解 эту задачу?

- Да, мой дорогой Уотсон, 幹 проблемы мне удалось 解.

- Неужели вам посчастливилось найти какие-то новые улики?

- Представьте себе, да! Я хорошо поработал утром и теперь основательно 備. Мне удалось отделить рациональные кристаллы правды 真 от пустой 鉞. Сегодня я поднялся чуть свет, в шесть утра был уже на ногах, и не зря. Два часа рыскал по окрестности, отмерил участок 程, наверно, не менее пяти миль - и вот, поиск оказался 豐, смотрите! Никакой 富! Обнаружил настоящее 富! Коллекция наша, к моему удовольствию, несколько 增.

Он протянул мне руку. На ладони лежали три пирамидки вязкой тёмной глины, которые 適 друг к другу, как три капли воды.

- **Послушайте 承**, Холмс, но вчера у вас было только две.

- Третья прибавилась сегодня утром. Понятно, что первая и вторая пирамидки того же происхождения, что и третья. Можете 準. Не так ли? Теперь мы можем 統 все улики, Уотсон.

Ну, пошли, надо положить конец страданиям нашего друга Сомса. Нас ждут великие 貿! **Коммерческие!** – добавил он усмехнувшись.

И, действительно, мы застали несчастного преподавателя 授 в самом плачевном 境. Через несколько часов начинался экзамен, а он, как 幹, все еще не знал, что ему 演 - предать ли свершившееся гласности, 禁 экзамен или позволить совершившему 罪 участвовать со всей 群 в гонке на столь высокую стипендию. Он места себе не находил от волнения и с протянутыми руками 復 бросился к Холмсу.

- Какое счастье, что вы пришли! А я боялся, вдруг вы отчаялись и решили отказаться от этого дела 事. Какой 損 репутации пришлось бы мне понести! Моей дражайшей супруге 妻

пришлось бы, наверное, заказывать 墓... Ну, как мне быть? Начинать экзамен?

- Непременно.

- А негодяй...

- Он не будет участвовать.

- Так вы знаете, кто он?

- Кажется, знаю. Я собрал всю 報 и 復 всю хронологию событий вчерашнего дня. Сейчас 解. А чтобы история эта не вышла наружу, устроим своими силами нечто вроде небольшого полевого суда. 総 и 総 положитесь на меня! Сядьте, пожалуйста, вон там, Сомс! Уотсон, вы займите 態 здесь! А я займу кресло посередине. Я 態 рассадил вас таким образом. Думаю, мы теперь хорошо 備, у нашей 群 сейчас достаточно внушительный вид, и мы заставим трепетать преступника. Он не уйдет от заслуженного 復! Каждому 報 по заслугам его! – пошутил Холмс.

- Позвоните, пожалуйста, слуге.

Вошел Бэннистер и, увидев грозное судилище, отпрянул в изумлении и страхе. Я уже догадывался о его причастности к происшествию, понимал его 態 и не очень удивился его 態.

- Закройте дверь, Бэннистер, - сказал Холмс. - А теперь расскажите всю 幹 о вчерашнем.

Слуга застыл словно 像, переменялся в лице.

- Я все рассказал 述 вам, сэр.

- Вам нечего добавить?

- Ничего, сэр.

- Что ж, я не собираюсь подвергать Вас суровой 評 и читать лекции о 義, просто я должен буду высказать кое-какие 適 предположения и 解. Сядься вчера в это кресло, вы хотели скрыть какой-то предмет, который мог бы 解 незваного гостя?

Бэннистер побледнел как полотно.

- Нет, нет, сэр, ничего подобного.

- Это всего лишь только предположение, - вкрадчиво проговорил Холмс.- Признаюсь откровенно, эти 評 я не сумею доказать. Но предположение это вполне вероятно: ведь стоило мистеру Сомсу скрыться за дверью, как вы тут же выпустили человека 人, который прятался в спальне. Бэннистер облизал пересохшие губы.

- Там никого не было, сэр.

- Мне прискорбно это слышать, Бэннистер. До сих пор вы еще, пожалуй, говорили правду 真, но существуют же и рамки 義, сейчас вы, безусловно, солгали. Подумайте о 義, Бэннистер. Вы сейчас не в том 境, чтобы что-то скрывать.

Лицо слуги приняло выражение мрачного 精, видимо, угрызения совести он окончательно 禁 и продолжал молчать, скрывая тайну.

- Там никого не было, сэр.

- Так ли это, Бэннистер?

- Да, сэр, никого.

Теперь слуга действительно стал походить на 銅, неподвижную статую, от которой не возможно было добиться ни слова правды 真. Возник напряженный, практически критический 際 в

диалоге. Однако Холмс не стал углубляться в конфликт, психологически четко чувствуя **際**, когда надо вовремя остановиться.

- Значит, вы не можете **сообщить** **述** нам ничего нового. Не выходите, пожалуйста, из комнаты. Станьте вон там, у дверей спальни. А теперь, Сомс, настало время **構** вам! Я хочу просить вас об одном одолжении. Будьте любезны, поднимитесь к Гилкристу и **пригласите** **招** его сюда.

Спустя минуту преподаватель **復** вместе со своим студентом. Компания наша таким образом **增** еще на одного участника. Это был великолепно сложенный молодой человек, **высокий**, гибкий и подвижный, с пружинистой походкой и приятным открытым лицом. Тревожный взгляд его голубых глаз **скользнул** по каждому из нас и наконец **остановился** с выражением покорной **構** и неприкрытого страха на Бэннистере, сидевшем в углу.

- Закройте дверь, - сказал Холмс. - Так вот, мистер Гилкрист, нас пятеро, никого больше нет, и никто никогда не услышит **解** и **解** о том, что сейчас здесь будет **сказано** **述**. Мы можем быть предельно откровенными друг с другом. Объясните, мистер Гилкрист, как вы, будучи по **資** человеком честным, могли **演** вчерашний **罪**?

Злосчастный юноша отшатнулся и с укором взглянул на Бэннистера.

- О нет, мистер Гилкрист, я никому не **сказал** **述** ни слова, ни единого слова! - вскричал слуга.

- Да, это **правда** **真**, - заметил Холмс. - Но ваше последнее восклицание равносильно признанию вины, и теперь, сэр, - прибавил Шерлок Холмс, глядя на Гилкриста, - вам остается одно: дать **復** и чистосердечно все **рассказать** **述**.

Лицо Гилкриста исказила судорога, он попытался было **禁** с собой, но уже в следующее мгновение бросился на колени возле стола и, закрыв лицо руками, разразился бурными рыданиями.

- Успокойтесь, успокойтесь, - мягко проговорил Холмс, - человеку свойственно **ошибаться** **非**, и, уж конечно, никому не придет в голову назвать вас закоренелым **преступником** и подвергать вас **禁**, но **義** в любом случае должна восторжествовать, а виновный понести заслуженное **罪**. Вам, наверное, будет легче, если я сам **報** мистеру Сомсу, что произошло, а вы сможете поправить меня там, где я **ошибусь** **非**. Договорились? Ну, ну, не **報**, если вам это трудно. Слушайте и следите, чтобы я по ходу **解** не допустил по отношению к вам ни малейшей несправедливости. Ничего личного - чистый **買**!...

[К содержанию](#)

5.5 слова и кандзи, заключение

Нравственность, добродетель, быть благодарным, ценить, благодарить	徳
Двойной	複

Хлопок, вата	綿
Территория, владение, место	領
Охранять	衛
Определённый, достоверный, надёжный, прочный	確
Чистый, храбрый, героический	潔
Одобрять, хвалить	贊
Качество, характер, залог, наклонности, сущность, содержание, суть	質
Враг, неприятель, противник, месть	敵
Вести, направлять, показывать дорогу	導
Вязать, плести, составлять	編
Насилие, буйный, хулиганство, бушевать, буянить	暴
Развлечение, интерес, удовольствие, возрождать, восстанавливать, удивляться	興
Строительство, строить, соорудить	築
Гореть, пылать, зажигать, сгореть	燃
Ввоз-вывоз, транспорт, перевозки, уступать, проигрывать, быть слабее	輸
Лекция, выступление, речь, найти путь, найти средство	講
Благодарить, извиняться, отказываться	謝
Достижения, успехи, заслуги, результаты, свершения	績
Сумма, количество, картина, лоб	額
Ткань, ткань, материя, текстиль, скатерть	織
Должность, служба, работа, профессия, место	職
Сознание, здравый смысл, благоразумие, знание, эрудиция, ученость	識
Защищать, охранять, самозащита, оборона	護

[К содержанию](#)

5.5 текст, заключение

- Суть **質** дела начала для меня **открываться** с той минуты, мистер Сомс, как вы **объяснили** мне, что никто, даже Бэннистер, не мог знать, что гранки **находятся** в вашей комнате.

Наборщик, **безусловно**, отпадал, - он мог списать текст еще в типографии. Индуса я тоже исключил: ведь гранки были скатаны трубкой и он, конечно, не мог догадаться, что это такое. С другой стороны, в чужую комнату случайно **заходит** какой-то человек со странными, надо сказать, **наклонностями** **質**. И это **происходит** в тот самый день, когда на столе лежит экзаменационный текст. Такое **совпадение**, на мой взгляд, невероятно. И я сделал вывод: **вошедший** знал о лежащем на столе тексте. Откуда он это знал?

Когда я **подошел** к вашему дому, я внимательно осмотрел окно. Меня **удивило** **興** ваше предположение, будто я обдумываю возможность проникнуть в комнату через окно с **двойными**

複 рамами - при свете дня, на глазах у всех, кто живет напротив. Мысль, разумеется, **чисто 潔** нелепая. Я **связал 編** в уме, какого **достоверно 確** высокого роста должен быть человек, чтобы, **проходя мимо**, увидеть через окно бумаги, лежавшие на столе. Во мне шесть футов, и я, только **поднявшись** на цыпочки, увидел стол. Никому ниже шести футов это бы не удалось. Тогда у меня возник такой **интерес 興**: если один из трех студентов именно такого **высокого** роста, то в первую очередь следует заняться им.

Когда мы **вошли** и я осмотрел комнату, столик у окна дал мне еще одну нить. Письменный стол представлял **загадку**, пока вы не упомянули, что Гилкрест занимается прыжками в длину. Тут мне стало ясно все, я четко **составил 編** в уме картину происшествия, но не хватало нескольких **доказательств**, и я их поспешил раздобыть.

Теперь **определенно 確** послушайте, как все **произошло**. Этот молодой человек провел день на спортивной площадке, тренируясь в прыжках. Когда он **возвращался** домой, у него были с собой спортивные туфли, у которых, как вы знаете, на подошвах острые шипы. **Проходя мимо** вашего окна, он, благодаря высокому росту, видел на столе свернутые трубкой бумаги и **сообразил**, что это может быть. Никакой беды не случилось бы, если б он не заметил ключа, случайно забытого слугой. Это роковое стечение обстоятельств **направило 導** его по преступному пути. Его охватило непреодолимое **желание** войти и проверить, действительно ли это гранки. **Опасности** в этом не было: ведь он всегда мог **притвориться**, что заглянул к вам по **делу**. Увидев, что это действительно гранки, он не смог **побороть** искушения переписать их. Туфли он положил на письменный стол.

А что вы положили на кресло у окна?

- Перчатки из **хлопка 綿**, - тихо ответил молодой человек.

- Значит, на кресле были **хлопковые 綿** перчатки. - Холмс торжествующе взглянул на Бэннистера. - А потом он взял первый лист и стал переписывать на маленьком столике, который занимал **место 領** у окна. Окончив первый, принялся за второй. Он думал, что вы вернетесь через ворота, которые видны в окно. А вы вернулись, мистер Сомс, через боковую калитку. Внезапно прямо за порогом послышались ваши шаги.

Забыв про перчатки, студент схватил туфли и метнулся в спальню. Видите, царапина на **материи 織** стола отсюда малозаметна, а со стороны спальни она резко бросается в глаза. Это **определенно 確** свидетельствует, что туфлю дернули в этом направлении и что виновный спрятался в спальне. Земля, налипшая вокруг одного из шипов, осталась на столе, комок с другого шипа упал на пол в спальне.

Прибавлю к этому, что нынче утром я обошел **территорию 領** колледжа, а так же заходил на спортивную площадку, где тренируются в прыжках; участок этот покрыт темной глиной. В **результате 績** мне удалось обнаружить там недостающую улику. Я захватил с собой комок глины и немного тонких рыжеватых опилок - ими посыпают землю, чтобы спортсмен, прыгая, не поскользнулся. В итоге мне удалось **построить 築** всю систему доказательств. Я не знаю, как назвать такой проступок, но уж во всяком случае не **хулиганство 暴**.

Так ли все было, как я **рассказываю**, мистер Гилкрест?

Студент теперь сидел выпрямившись. Щеки его **горели** 燃.

- Да, сэр, именно так,- сказал он.

- Боже мой, неужели вам нечего добавить к этой **картине** 額? - воскликнул Сомс.

- Есть, сэр, но я просто не могу опомниться, так тяжело мне это позорное разоблачение. Я **достоверно** 確 не спал сегодня всю ночь и в **результате** 續 под утро, решил **проиграть** 輸, мистер Сомс, написал вам письмо. Раньше, чем узнал, что все открылось. Но даже в любом случае, мне пришлось бы **уступить** 輸. Вот это письмо, сэр: "Я **отказываюсь** 謝 от экзамена. Мне предлагали не так давно **место** 職 служить офицером **охраны** 衛 в родезийскую армию, и на днях я уезжаю в Южную Африку".

- Я очень рад, что вы проявили **благоразумие** 識 и не захотели воспользоваться плодами столь бесчестного поступка, - сказал Сомс. - Но что заставило вас принять такое решение? Гилкрест указал на Бэннистера.

- Это его я должен **благодарить** 謝, он наставил меня на путь истинный.

- Послушайте, Бэннистер, - сказал Холмс, - из всего мной рассказанного **определенно** 確 ясно, что только вы могли выпустить из комнаты этого молодого человека: ведь мистер Сомс оставил вас одного, а уходя, вы должны были запереть дверь. Бежать через окно с **двойными** 複 рамами, как видите, невозможно. Так не согласитесь ли вы поведать нам последнюю неразгаданную страничку этой истории и объяснить по какому **здоровому смыслу** 識 возникли мотивы вашего поведения?

Собравшись с духом, Бэннистер представил на суд собравшихся ответную **речь** 講:

- Все очень просто, сэр, если, конечно, знать **сущность** 質 и подоплеку более ранних событий. Но догадаться о них невозможно, даже с вашим умом. Я заранее **извиняюсь** 謝 за все, что расскажу сейчас.

В свое время, сэр, я **служил** 職 дворецким у сэра Джейбса Гилкреста, отца этого юного джентльмена. За то время, когда я **работал** 職 у сэра Гилкреста я **благодарен** 德 сэру Гилкресту и Богу.

Когда сэр Гилкрест разорился, я поступил сюда, в колледж, но старого хозяина не забывал, что поделать – **характер** 質 мой такой, а ему туго тогда приходилось. В память **благодарности** 德 о прошлых днях я чем мог служил его сыну. Так вот, сэр, когда мистер Сомс поднял вчера тревогу, **зашел** я в кабинет и вижу на кресле желтые **хлопковые** 綿 перчатки мистера Гилкреста. Я их сразу узнал и все понял. Только бы **враг** 敵 их не увидел, мистер Сомс - тогда дело плохо. Чтобы **защитить** 護 мистера Гилкреста, мне ничего другого не оставалось, как **закрыть** эти перчатки. Ни жив ни мертв упал я в кресло и не двигался до тех пор, пока мистер Сомс не пошел за вами.

В это время из спальни **выходит** мой молодой хозяин и во всем признается... А ведь я его младенцем на коленях качал, - ну как мне было не помочь ему! Я **сказал** ему все, что сказал бы ему покойный отец, **объяснил**, что добра от такого поступка не будет, **уступил** 輸 и выпустил его. Можно меня винить за это, сэр? – закончил свое **выступление** 講 Бэннистер.

- Нет, конечно, - от всего сердца согласился Холмс, поднимаясь с кресла. - Ну вот, Сомс, тайна раскрыта, а нас дома ждет завтрак. Пойдемте, Уотсон. Я надеюсь, сэр, что в Родезии вас ждет героическая 潔 карьера. В этом плане я одобряю 贊 вас! Однажды вы оступились. Но впредь пусть вами руководят и пылают 燃 в душе во всем лишь самые высокие устремления!.. Провожать нас не надо, насчет гонорара, мистер Сомс, не беспокойтесь. Когда я упоминал слово – бизнес, это была шутка. Я помог вам просто так, по доброте душевной, из любви к искусству...

[К содержанию](#)

5.5 тест, заключение:

- 質 дела начала для меня открываться с той минуты, мистер Сомс, как вы объяснили · мне, что никто, даже Бэннистер, не мог знать, что гранки находятся в вашей комнате.

Наборщик, безусловно, отпадал, - он мог списать текст еще в типографии. Индуса я тоже исключил: ведь гранки были скатаны трубкой и он, конечно, не мог догадаться, что это такое. С другой стороны, в чужую комнату случайно заходит какой-то человек со странными, надо сказать, 質. И это происходит в тот самый день, когда на столе лежит экзаменационный текст. Такое совпадение, на мой взгляд, невероятно. И я сделал вывод: вошедший знал о лежащем на столе тексте. Откуда он это знал?

Когда я подошел к вашему дому, я внимательно осмотрел окно. Меня 興 ваше предположение, будто я обдумываю возможность проникнуть в комнату через окно с 複 рамами - при свете дня, на глазах у всех, кто живет напротив. Мысль, разумеется, 潔 нелепая. Я 編 в уме, какого 確 высокого роста должен быть человек, чтобы, проходя мимо, увидеть через окно бумаги, лежавшие на столе. Во мне шесть футов, и я, только поднявшись на цыпочки, увидел стол. Никому ниже шести футов это бы не удалось. Тогда у меня возник такой 興: если один из трех студентов именно такого высокого роста, то в первую очередь следует заняться им.

Когда мы вошли и я осмотрел комнату, столик у окна дал мне еще одну нить. Письменный стол представлял загадку, пока вы не упомянули, что Гилкрест занимается прыжками в длину. Тут мне стало ясно все, я четко составил 編 в уме картину происшествия, но не хватало нескольких доказательств, и я их поспешил раздобыть.

Теперь 確 послушайте, как все произошло. Этот молодой человек провел день на спортивной площадке, тренируясь в прыжках. Когда он возвращался домой, у него были с собой спортивные туфли, у которых, как вы знаете, на подошвах острые шипы. Проходя мимо вашего окна, он, благодаря высокому росту, видел на столе свернутые трубкой бумаги и сообразил, что это может быть. Никакой беды не случилось бы, если б он не заметил ключа, случайно забытого слугой. Это роковое стечение обстоятельств 導 его по преступному пути. Его охватило непреодолимое желание войти и проверить, действительно ли это гранки. Опасности в этом не было: ведь он всегда мог притвориться, что заглянул к вам по делу. Увидев, что это действительно гранки, он не смог побороть искушения переписать их. Туфли он положил на письменный стол.

А что вы положили на кресло у окна?

- Перчатки из 綿, - тихо ответил молодой человек.

- Значит, на кресле были 綿 перчатки. - Холмс торжествующе взглянул на Бэннистера. - А потом он взял первый лист и стал переписывать на маленьком столике, который занимал 領 у окна. Окончив первый, принялся за второй. Он думал, что вы вернетесь через ворота, которые видны в окно. А вы вернулись, мистер Сомс, через боковую калитку. Внезапно прямо за порогом послышались ваши шаги.

Забыв про перчатки, студент схватил туфли и метнулся в спальню. Видите, царапина на 織 стола отсюда малозаметна, а со стороны спальни она резко бросается в глаза. Это 確 свидетельствует, что туфлю дернули в этом направлении и что виновный спрятался в спальне. Земля, налипшая вокруг одного из шипов, осталась на столе, комок с другого шипа упал на пол в спальне.

Прибавлю к этому, что нынче утром я обошел 領 колледжа, а так же заходил на спортивную площадку, где тренируются в прыжках; участок этот покрыт темной глиной. В 績 мне удалось обнаружить там недостающую улику. Я захватил с собой комок глины и немного тонких рыжеватых опилок - ими посыпают землю, чтобы спортсмен, прыгая, не поскользнулся. В итоге мне удалось 築 всю систему доказательств. Я не знаю, как назвать такой проступок, но уж во всяком случае не 暴.

Так ли все было, как я рассказываю, мистер Гилкрест?

Студент теперь сидел выпрямившись. Щеки его 燃.

- Да, сэр, именно так, - сказал он.

- Боже мой, неужели вам нечего добавить к этой 額? - воскликнул Сомс.

- Есть, сэр, но я просто не могу опомниться, так тяжело мне это позорное разоблачение. Я 確 не спал сегодня всю ночь и в 績 под утро, решил 輸, мистер Сомс, написал вам письмо. Раньше, чем узнал, что все открылось. Но даже в любом случае, мне пришлось бы 輸. Вот это письмо, сэр: "Я 謝 от экзамена. Мне предлагали не так давно 職 служить офицером 衛 в родезийскую армию, и на днях я уезжаю в Южную Африку".

- Я очень рад, что вы проявили 識 и не захотели воспользоваться плодами столь бесчестного поступка, - сказал Сомс. - Но что заставило вас принять такое решение? Гилкрест указал на Бэннистера.

- Это его я должен 謝, он наставил меня на путь истинный.

- Послушайте, Бэннистер, - сказал Холмс, - из всего мной рассказанного 確 ясно, что только вы могли выпустить из комнаты этого молодого человека: ведь мистер Сомс оставил вас одного, а уходя, вы должны были запереть дверь. Бежать через окно с 複 рамами, как видите, невозможно. Так не согласитесь ли вы поведать нам последнюю неразгаданную страничку этой истории и объяснить по какому 識 возникли мотивы вашего поведения?

Собравшись с духом, Бэннистер представил на суд собравшихся ответную 講:

- Все очень просто, сэр, если, конечно, знать **質** и подоплеку более ранних событий. Но догадаться о них невозможно, даже с вашим умом. Я заранее **謝** за все, что расскажу сейчас. В свое время, сэр, я **職** дворецким у сэра Джейбса Гилкрита, отца этого юного джентльмена. За то время, когда я **職** у сэра Гилкрита я **德** сэру Гилкриту и Богу.

Когда сэр Гилкрит разорился, я поступил сюда, в колледж, но старого хозяина не забывал, что поделать – **質** мой такой, а ему туго тогда приходилось. В память **德** о прошлых днях я чем мог служил его сыну. Так вот, сэр, когда мистер Сомс поднял вчера тревогу, **зашел** я в кабинет и вижу на кресле желтые **綿** перчатки мистера Гилкрита. Я их сразу узнал и все понял. Только бы **敵** их не увидел, мистер Сомс - тогда дело плохо. Чтобы **護** мистера Гилкрита, мне ничего другого не оставалось, как **закрыть** эти перчатки. Ни жив ни мертв упал я в кресло и не двинулся до тех пор, пока мистер Сомс не пошел за вами.

В это время из спальни **выходит** мой молодой хозяин и во всем признается... А ведь я его младенцем на коленях качал, - ну как мне было не помочь ему! Я **сказал** ему все, что сказал бы ему покойный отец, **объяснил**, что добра от такого поступка не будет, **輸** и выпустил его. Можно меня винить за это, сэр? – закончил свое **講** Беннистер.

- Нет, конечно, - от всего сердца согласился Холмс, поднимаясь с кресла. - Ну вот, Сомс, тайна раскрыта, а нас дома ждет завтрак. Пойдемте, Уотсон. Я надеюсь, сэр, что в Родезии вас ждет **潔** карьера. В этом плане я **贊** вас! Однажды вы оступились. Но впредь пусть вами руководят и **燃** в душе во всем лишь самые высокие устремления!.. Провожать нас не надо, насчет гонорара, мистер Сомс, не беспокойтесь. Когда я упоминал слово – бизнес, это была шутка. Я помог вам просто так, по доброте душевной, из любви к искусству...

[К содержанию](#)

[Содержание](#)

Новелла «Санаторий на ранчо» О.Генри

Санаторий на ранчо. О. Генри

Содержание:

[5.1 слова и кандзи + 5.1 текст+ 5.1 тест*](#)

[5.2 слова и кандзи + 5.2 текст+ 5.2 тест*](#)

[5.3 слова и кандзи + 5.3 текст+ 5.3 тест*](#)

[5.4 слова и кандзи + 5.4 текст+ 5.4 тест*](#)

[5.5 слова и кандзи + 5.5 текст+ 5.5 тест*](#)

5.1 слова и кандзи

Долгий, вечность

Филиал, **подпорка**, поддержка, **помощь**, застревать, **задышаться**, **запинаться**, **запыхаться**, **расходы**, траты, **платить**, препятствие, помеха, **поперхнуться**

久
支

Сравнивать, соревноваться, все и каждый, сопоставление, стоять рядом	比
Будда, Франция, усопший	仏
Давление, сжатие, тирания, притеснение, гнет, шедевр	圧
Вечный, долгий, давно	永
Одобрять, хвалить, похвалить, восхвалять, восхищаться	可
Издавать, выпускать, публиковать, изготавливать, показывать, представлять, печатать	刊
Прежний, бывший, давнишний, давно	旧
Фраза, изречение, стих	句
Указывать, выражать, изъяснять, намекать, показывать	示
Преступник, нарушитель, негодяй, злоумышленник, нарушать, не выполнять	犯
Ткань, материя, полотно, издавать закон	布
Речь, различать, лепесток, косичка, клапан	弁
Причина, проистекать, в силу того, поэтому	因
Временный, пробный, испытательный, ложный, ненастоящий	仮
Происшествие, случай, инцидент, дело, вопрос, пункт, история, приключение, неприятности	件
Вторично, повторный, возрождение, восстановление, второе рождение	再
Находиться, содержаться, иметься, наличие, запас, предместья, окрестности, родина	在
Проживать, быть, находиться, жить, место жительства	居
Язык, слова, речь	舌
Группа, коллектив, объединение, толпа, дивизия	団
Назначение, поручать, указывать, наказывать, должность, обязанность	任
Реагирование, отвечать, объяснять, откликаться, выполнять, разбираться	応
Приятный, рад, радостный, веселый, замечательный, быстрый, выздоравливать, поправляться	快
Мастерство, искусство, умение, ловкость	技
Равнять, равенство, балланс, выравнивать	均
Бедствие, несчастье, беда	災
Воля, цель, намерения, желание, стремление	志
Похожий, копировать	似
Введение, случай, возможность, порядок, строй, система, последовательность	序
Статья, пункт, условия, договор, соглашение	条
Форма, обстоятельства, состояние, вид, послание, письмо, ситуация, обстановка	状
Судить, печать, штамп, формат	判
Предотвращать, оборона, защита, сопротивление, предупреждение	防
Излишек, избыток, остаток	余
Лёгкий, простой, обмен, торговля	易

Направляться, идти, кинуться, отпускать, прогонять, время от времени, нередко, часто, старина	往
Цена, стоимость	価
Река, канал, русло, Млечный Путь	河

[В начало](#)

5.1 текст

Если вы давно **永** следите за хроникой ринга, вы легко припомните этот **случай** **件**. Такие **время от времени** **往** мелькают в прессе тех событий. В начале девяностых годов в **окрестностях** **在**, по ту сторону одной пограничной реки, по принципу – **все и каждый** **比**, состоялась встреча чемпиона, **мастерство** **技** которого оспаривалось претендентом на это звание, длившаяся всего минуту и несколько секунд. **Желание** **志** претендента, таким образом, было погублено в самом зародыше.

Не столь **долгая** **久** схватка — большая редкость и **простое** **易** надувательство, так как она **нарушила** **犯** ожидания ценителей настоящего спорта. Репортеры постарались выжать из нее все возможное, но если **отбросить** те **слова** **舌**, что они присочинили, **история** **件** выглядела до грусти **неинтересной**. Чемпион **ловко** **技**, коротким ударом уронил на пол свою жертву, повернулся к ней спиной, **выразив** **示** полное презрение и, проворчав: «Я знаю, что этот труп уже не встанет», протянул рефери, который **судил** **判** этот бой, длинную, как мачта, руку, чтобы тот снял с нее перчатку.

Этим и **объясняется** **応** то **обстоятельство** **状**, что на следующее утро, едва забрезжил рассвет, **толпа** **団** - полный пассажирский комплект донельзя раздосадованных джентльменов в модных жилетах и буйно пестрых галстуках, высыпала из пульмановского вагона на вокзале в Сан-Антонио.

Этим же **объясняется** **応** отчасти и то плачевное **состояние** **状**, в котором оказался «Сверчок» Мак-Гайр, когда он **задыхаясь** **支** выскочил из вагона со скомканным платком в руке, похожим на кусок грязной **ткани** **布**, **назначение** **任** которого, как скоро выяснилось, состояло в том, чтобы прикладывать ко рту, собирая кровавые ошметки и повалился на платформу, раздираемый на части сухим, лающим кашлем, столь **нередким** **往** для слуха обитателей Сан-Антонио, где частенько случалась такая **беда** **災** под названием - чихотка.

Случилось **件**, что в это же самое время Кертис Рейдлер, скотовод, **проживающий** **居** в округе Нуэсес, — да будет над ним благословение Божие! — с **легким** **易** багажом проходил по платформе в бледных лучах утренней зари.

Скотовод поднялся спозаранку, так как спешил домой и хотел успеть на поезд, отходивший на юг. Остановившись возле незадачливого покровителя спорта, он **изъявил** **示** желание участливо

произнести несколько **слов** 舌, составивших изысканное **изречение** 句, характерное для техасца, тягучим **говором**:

— Что, худо тебе, бедняжка?

«Сверчок» Мак-Гайр — **бывший** 旧 боксер веса пера, жокей, жучок, специалист в три листика и завсегдатай баров и спортивных клубов — воинственно вскинул глаза на человека, обзававшего его «бедняжкой», мгновенно перешел к **обороне** 防:

— Катись, Телеграфный Столб, — прохрипел он. — Я не звонил.

Новый приступ кашля начал выворачивать его наизнанку, выбивая последний **излишек** 余 жизни, и, обессиленный, он привалился к багажной **подставке** 支.

Рейдлер **отреагировал** 応 терпеливо и ждал, пока пройдет кашель, поглядывая на белые шляпы, короткие пальто и толстые сигары, загромоздившие платформу.

— Ты, верно, **живешь** 居 на севере, сынок? — спросил он, когда кашель стал утихать. — Ездил поглядеть на бокс?

— Бокс! — фыркнул Мак-Гайр. — Игра в пятнашки! Этот **негодяй** 犯 дал ему раза и уложил на пол быстрее, чем врач укладывает больного в могилу. Бокс! — Он **поперхнулся** 支, закашлялся и продолжал, не столько адресуясь к скотоводу, сколько стремясь отвести душу: — Верный выигрыш! Уж как **хвалили** 可 этого недоумка! Нет, больше меня на эту удочку не поймаешь. А ведь на такой **договор** 条 клянул бы и сам Рокфеллер. Мне **намекнули** 示, пять против одного, что этот парень из Корка, не **продержится** трех раундов — вот же я на что ставил! Все **вложил**, что имел в **наличии** 在, до последнего цента, и уже имел **намерение** 志 вкусить запах опилок в этом ночном кабаке на Тридцать седьмой улице, который я **сторговал** 易 у Джима Дилэни и даже заключил с ним **соглашение** 条. И вдруг... Да, что теперь говорить... Это был заранее **ложный** 假 фокус и соответствующая **цена** 価 моей глупости! Ну, **объясните** 応 хоть вы, Телеграфный Столб, каким нужно быть обормотом, чтобы всадить свое последнее достояние в одну встречу двух остолопов? — досадливо закончил он свою **речь** 弁.

— Что верно, то верно, **ситуация** 状 не из приятных, — **откликнулся** 応 могучий скотовод. — Особенно если денежки-то ухнули. А тебе, сынок, лучше бы пойти в гостиницу. Это скверный кашель, — посетовал великан, — в чем **причина** 因? Легкие?

— Да, нелегкая их возьми! — последовал исчерпывающий ответ. — Заполучил **несчастье** 災. Старый филин, который в этом **разбирается** 応, сказал, что **в силу того** 因 я протяну еще с полгода, а может, и с год, если перемену **условия** 条 и буду держать себя в узде. Вот я и хотел осесть где-нибудь и взяться за ум. Может, я потому и **рискнул** на пять против одного. У меня **имелась** 在 железная тысяча долларов. В случае выигрыша кафе Дилэни перешло бы ко мне. Ну, кто мог знать, сам **Будда** 仏 бы не догадался, что эту дубину уложат в первом же раунде?

— Да, не повезло тебе, — сказал Рейдлер, глядя на миниатюрную фигурку Мак-Гайра, прислонившуюся к тележке. — А сейчас, сынок, пойдика ты в **гостиницу** и отдохни. Здесь есть «Менджер», и «Маверик», и...

— И «Пятая авеню», и «Уолдорф-Астория», — передразнил его Мак-Гайр. — Вы что, не слышали? Я прогорел. У меня нет ничего, чем **платить** 支, за **стоимость** 価 номера, кроме этих штанов и **остатка** 余 — одной монеты в десять центов. Теперь у меня нет совершенно никакого

запаса **在**. Может, мне было бы полезно **направиться** **往** в Европу или совершить путешествие по реке **河** на собственной яхте?.. Эй, газету!

Он бросил десять центов мальчишке-газетчику, схватил свежий номер «Экспресс», который **выпустили** **刊** буквально полчаса назад и, примостившись поудобнее к тележке, погрузился в чтение **происшествия** **件** о своем Ватерлоо, раздутым по мере сил изобретательной прессой. Кертис Рейдлер **поглядел** на свои **огромные** золотые часы и тронул Мак-Гайра за плечо.

— **Пойдем** **往**, сынок, — сказал он. — Осталось три минуты до поезда.

Сарказм, по-видимому, был у Мак-Гайра в крови, о чем можно было судить по **фразе** **句**, которую он выдал в следующий момент:

— Вы что — видели, как я сорвал банк в железку или выиграл пари, после того как минуту назад **намекнул** **示** вам, что у меня нет ни гроша? Ступайте своей дорогой, приятель, я не потерплю никакой **тирании** **压**, и не **обязан** **任** тебе ни капли, — пытался **прогнать** **往** скотовода едкой на **язык** **舌** наш незадачливый знаток бокса.

— Ты поедешь со мной на мое ранчо, скажу тебе, что есть такая **возможность** **序**, и будешь жить там, пока не **восстановишься** **再** и не **поправишься** **快**, все **расходы** **支** я беру на себя — сказал скотовод. — Через полгода ты почувствуешь свое **второе рождение** **再**, забудешь про хворь, малыш, снова станешь здоровым и **веселым** **快**, вставай, я **помогу** **支** тебе. — Одной рукой он приподнял Мак-Гайра и повлек его к железной дороге. Конечной **целью** **志** такого действия, естественно, являлось — успеть к поезду.

— А чем я буду **платить** **支**? - спросил Мак-Гайр, делая слабые попытки **сопротивления** **防**.

— **Платить** **支**? За что? — удивился Рейдлер. Они озадаченно уставились друг на друга. Мысли их вертелись, как шестеренки конической зубчатой передачи, — у каждого вокруг своей оси и в противоположных направлениях.

Группа **团** пассажиров поезда, **идущего** **往** на юг, была свидетелем **ситуации** **状**, с любопытством поглядывала на эту пару, **сравнивая** **比** и **восхищаясь** **可** столь редкостному **объединению** **团** противоположностей. Особенно разителен был контраст, когда они **стояли** **比**. Под словом — **равнять** **均**, таких двух странных джентльменов, с большой долей техасского юмора, можно было иметь в виду, лишь принимая **равенство** **均**, таких экзотических животных, как скажем, быка и козленка. Ни один из них ни в малейшей степени не был **похож** **似** на другого. Только заблудившийся **случай** **序** мог сделать так, чтобы встретились эти двое таких разных людей.

Мак-Гайр был ростом пять футов один дюйм. По **внешности** он мог оказаться уроженцем Дублина, а быть может, и Йокогамы. Острый взгляд, острые скулы и подбородок, шрамы на костлявом дерзком лице, сухое жилистое тело, **побывавшее** во многих переделках и получившее, как видно, основательные познания в своеобразном **искусстве** **技** выживания, — этот парень, задиристый с виду, как шершень, не был явлением **новым** или **необычным** в этих краях.

Рейдлер вырос на другой почве. Это был **шедевр 庄** природы прерий, отшлифованный ковбойской средой, **изумительный** всеми соответствующими качествами, в то же время **оригинальный** по своему. Шести футов двух дюймов росту и необъятной ширины в плечах, он был, что называется, душа нараспашку. Запад и Юг **соединились** в нем. Образцы этого типа еще мало **представлялись 刊** на полотне, ибо наши картинные галереи миниатюрны, а кинематограф пока не получил распространения в Техасе.

Достоинно **запечатлеть** образ такого детины, как Рейдлер, могла бы, пожалуй, только фреска — нечто огромное, спокойное, простое и не заключенное в раму.

[В начало](#)

5.1 тест:

Если вы **永** следите за хроникой ринга, вы легко припомните этот **件**. Такие **往** мелькают в прессе тех событий. В начале девяностых годов в **在**, по ту сторону одной пограничной реки, по принципу — **比**, состоялась встреча чемпиона, **技** которого оспаривалось претендентом на это звание, длившаяся всего минуту и несколько секунд. **志** претендента, таким образом, было погублено в самом зародыше.

Не столь **久** схватка — большая редкость и **易** надувательство, так как она **犯** ожидания ценителей настоящего спорта. Репортеры постарались выжать из нее все возможное, но если **отбросить** те **舌**, что они присочинили, **件** выглядела до грусти **неинтересной**. Чемпион **技**, коротким ударом уронил на пол свою жертву, повернулся к ней спиной, **示** полное презрение и, проворчав: «Я знаю, что этот труп уже не встанет», протянул рефери, который **判** этот бой, длинную, как мачта, руку, чтобы тот снял с нее перчатку.

Этим и **虑** то **状**, что на следующее утро, едва забрезжил рассвет, **团** - полный пассажирский комплект донельзя раздосадованных джентльменов в модных жилетах и буйно пестрых галстуках, высыпала из пульмановского вагона на вокзале в Сан-Антонио.

Этим же **虑** отчасти и то плачевное **状**, в котором оказался «Сверчок» Мак-Гайр, когда он **支** выскочил из вагона со скомканным платком в руке, похожим на кусок грязной **布**, **任** которого, как скоро выяснилось, состояло в том, чтобы прикладывать ко рту, собирая кровавые ошметки и повалился на платформу, раздираемый на части сухим, лающим кашлем, столь **往** для слуха обитателей Сан-Антонио, где частенько случалась такая **災** под названием - чахотка.

件, что в это же самое время Кертис Рейдлер, скотовод, **居** в округе Нуэсес, — да будет над ним благословение Божие! — с **易** багажом проходил по платформе в бледных лучах утренней зари.

Скотовод поднялся спозаранку, так как спешил домой и хотел успеть на поезд, отходивший на юг. Остановившись возле незадачливого покровителя спорта, он **示** желание участливо произнести несколько **舌**, составивших изысканное **句**, характерное для техасца, тягучим **говором**: — Что, худо тебе, бедняжка?

«Сверчок» Мак-Гайр — 旧 боксер веса пера, жокей, жучок, специалист в три листика и завсегдай баров и спортивных клубов — воинственно вскинул глаза на человека, обзававшего его «бедняжкой», мгновенно перешел к 防:

— Катись, Телеграфный Столб, — прохрипел он. — Я не звонил.

Новый приступ кашля начал выворачивать его наизнанку, выбивая последний 余 жизни, и, обессиленный, он привалился к багажной 支.

Рейдлер 応 терпеливо и ждал, пока пройдет кашель, поглядывая на белые шляпы, короткие пальто и толстые сигары, загромоздившие платформу.

— Ты, верно, 居 на севере, сынок? — спросил он, когда кашель стал утихать. — Ездил поглядеть на бокс?

— Бокс! — фыркнул Мак-Гайр. — Игра в пятнашки! Этот 犯 дал ему раза и уложил на пол быстрее, чем врач укладывает больного в могилу. Бокс! — Он 支, закашлялся и продолжал, не столько адресуясь к скотоводу, сколько стремясь отвести душу: — Верный выигрыш! Уж как 可 этого недоумка! Нет, больше меня на эту удочку не поймаешь. А ведь на такой 条 клянул бы и сам Рокфеллер. Мне 示, пять против одного, что этот парень из Корка, не продержится трех раундов — вот же я на что ставил! Все вложил, что имел в 在, до последнего цента, и уже имел 志 вкусить запах опилок в этом ночном кабаке на Тридцать седьмой улице, который я 易 у Джима Дилэни и даже заключил с ним 条. И вдруг... Да, что теперь говорить... Это был заранее 仮 фокус и соответствующая 価 моей глупости! Ну, 応 хоть вы, Телеграфный Столб, каким нужно быть обормотом, чтобы всадить свое последнее достояние в одну встречу двух остолопов? — досадливо закончил он свою 弁.

— Что верно, то верно, 状 не из приятных, — 応 могучий скотовод. — Особенно если денежки-то ухнули. А тебе, сынок, лучше бы пойти в гостиницу. Это скверный кашель, — посетовал великан, — в чем 因? Легкие?

— Да, нелегкая их возьми! — последовал исчерпывающий ответ. — Заполучил 災. Старый филин, который в этом 応, сказал, что 因 я протяну еще с полгода, а может, и с год, если перемену 条 и буду держать себя в узде. Вот я и хотел осесть где-нибудь и взяться за ум. Может, я потому и рискнул на пять против одного. У меня 在 железная тысяча долларов. В случае выигрыша кафе Дилэни перешло бы ко мне. Ну, кто мог знать, сам 仏 бы не догадался, что эту дубину уложат в первом же раунде?

— Да, не повезло тебе, — сказал Рейдлер, глядя на миниатюрную фигурку Мак-Гайра, прислонившуюся к тележке. — А сейчас, сынок, пойдика ты в гостиницу и отдохни. Здесь есть «Менджер», и «Маверик», и...

— И «Пятая авеню», и «Уолдорф-Астория», — передразнил его Мак-Гайр. — Вы что, не слышали? Я прогорел. У меня нет ничего, чем 支, за 価 номера, кроме этих штанов и 余 — одной монеты в десять центов. Теперь у меня нет совершенно никакого 在. Может, мне было бы полезно 往 в Европу или совершить путешествие по 河 на собственной яхте?.. Эй, газету!

Он бросил десять центов мальчишке-газетчику, схватил свежий номер «Экспресс», который **刊** буквально полчаса назад и, примостившись поудобнее к тележке, погрузился в чтение **件** о своем Ватерлоо, раздутом по мере сил изобретательной прессой.

Кертис Рейдлер **поглядел** на свои **огромные** золотые часы и тронул Мак-Гайра за плечо.

— **往**, сынок, — сказал он. — Осталось три минуты до поезда.

Сарказм, по-видимому, был у Мак-Гайра в крови, о чем можно было судить по **句**, которую он выдал в следующий момент:

— Вы что — видели, как я сорвал банк в железку или выиграл пари, после того как минуту назад **示** вам, что у меня нет ни гроша? Ступайте своей дорогой, приятель, я не потерплю никакой **压**, и не **任** тебе ни капли, — пытался **往** скотовода едкий на **舌** наш незадачливый знаток бокса.

— Ты поедешь со мной на мое ранчо, скажу тебе, что есть такая **序**, и будешь жить там, пока не **再** и не **快**, все **支** я беру на себя — сказал скотовод. — Через полгода ты почувствуешь свое **再**, забудешь про хворь, малыш, снова станешь здоровым и **快**, вставай, я **支** тебе. — Одной рукой он приподнял Мак-Гайра и повлек его к железной дороге. Конечной **志** такого действия, естественно, являлось — успеть к поезду.

— А чем я буду **支**? - спросил Мак-Гайр, делая слабые попытки **防**.

— **支**? За что? — удивился Рейдлер. Они озадаченно уставились друг на друга. Мысли их вертелись, как шестеренки конической зубчатой передачи, — у каждого вокруг своей оси и в противоположных направлениях.

团 пассажиров поезда, **往** на юг, была свидетелем **状**, с любопытством поглядывала на эту пару, **比** и **可** столь редкостному **团** противоположностей. Особенно разителен был контраст, когда они стояли **比**. Под словом — **均**, таких двух странных джентльменов, с большой долей техасского юмора, можно было иметь в виду, лишь принимая **равенство** **均**, таких экзотических животных, как скажем, быка и козленка. Ни один из них ни в малейшей степени не был **似** на другого. Только заблудившийся **序** мог сделать так, чтобы встретились эти двое таких разных людей.

Мак-Гайр был ростом пять футов один дюйм. По **внешности** он мог оказаться уроженцем Дублина, а быть может, и Йокогамы. Острый взгляд, острые скулы и подбородок, шрамы на костлявом дерзком лице, сухое жилистое тело, **побывавшее** во многих переделках и получившее, как видно, основательные познания в своеобразном **技** выживания, — этот парень, задиристый с виду, как шершень, не был явлением **новым** или **необычным** в этих краях.

Рейдлер вырос на другой почве. Это был **压** природы прерий, отшлифованный ковбойской средой, **изумительный** всеми соответствующими качествами, в то же время **оригинальный** по своему. Шести футов двух дюймов росту и необъятной ширины в плечах, он был, что называется, душа нараспашку. Запад и Юг **соединились** в нем. Образцы этого типа еще мало **刊** на полотне, ибо наши картинные галереи миниатюрны, а кинематограф пока не получил распространения в Техасе.

Достойно **запечатлеть** образ такого детины, как Рейдлер, могла бы, пожалуй, только фреска — нечто огромное, спокойное, простое и не заключенное в раму.

5.2 слова и кандзи

Билет, купон; талон; облигация; свидетельство, паспорт	券
Эффект, действие, результат	効
Жена, законная жена, любимая жена, плохая жена, супруга	妻
Ветка, ветвь, ответвление, ответвление дороги, отдельный отряд, разные мелочи, детали	枝
Здание, казарма, барак, гостинница, палаты, комнаты, гостинная, комендант	舎
Высказывать, выражать, сказать, излагать, взмолиться, рассказывать, формулировать, описывать, наказ, заказывать, рассуждать	述
Соглашаться, слушать, слышать, узнавать, получать, наследовать, согласие, одобрение	承
Приглашать, звать, манить, навлекать, вызывать	招
Система, управление, регулировка, контроль, держать под контролем, следить	制
Характер, натура, темперамент, пол, мужчина	性
Издание, выпуск, печать, гравюра	版
Удобрение, навоз, толстеть, жиреть, становиться плодороднее, хорошо разбираться, иметь наметанный глаз, иметь тонкий слух, удобрять, развивать (слух, глаза), откармливать	肥
Не являться, ошибка, неправота, дурной, нехороший, осуждать, быть против	非
Военный, военное дело, военное искусство, военная мощь	武
Наоборот, напротив, в обратную сторону, вверх ногами, шиворот-навыворот, идти против, парадокс	逆
Предел, ограничение, окончание, конец, граница, рамки, потолок, унимать	限
Происшествие, причина, обстоятельство, препятствие, помеха, авария, смерть, предание	故
Голстый, сердечный, теплый, плотный, густой	厚
Расследовать, проверять, узнавать, осматривать, осмотр, исследование, изучение	査
Политика, правительство, администрация, правление, домашнее хозяйство	政
Предок, прародитель, дед, бабушка	祖
Правило, закон, принцип, модель, образец	則
Отступать, уходить назад, поворачивать назад, удаляться, вернуться назад, идти в обратный путь, возвращаться	退
Сам, единственный, в одиночку, самостоятельный, самообразование	独
Сохранять, удерживать, выдерживать, обеспечивать, защита, охрана, сохранение	保
Заблудиться, растеряться, сомневаться, колебаться, недоумевать, задуматься, потерять голову, пригорюниться, быть без ума, не находить покоя, очаровывать, одурманивать	迷
Польза, преимущество, прибыль, доход, выгода, все более и более	益
Признательность, угощение, благодарность, добро, благодеяние, одолжение, благодетель, милость, привилегия, любезность	恩

Разряд, ранг; положение; стандарт, норма, правило, квалификация	格
Индивидуальный, по одному, в отдельности, одна штука, частное лицо, место, пункт, участок	個
Земледелие, возделывать землю, пахота	耕
Финансы, доход, имущество, деньги, домашняя утварь, обстановка, кошелек	財
Вишня, сакура	桜
Учитель, наставник, инструктор, монах, врач, инженер, рыбак, скотовод	師
Учиться, овладевать знаниями, навыками; изучение, учение, ремонт	修
Элемент, материал, озон, кислород, сырье, поведение, босые ноги, красивый, прелестный	素
Изготавливать, делать, строить, работать, изготовление, творчество, созидание, создавать, производство, эрудиция	造
Способность, хорошо, умело, часто, возможность, сила, талант, действие, эффект	能
Ломать, бить, разрушать, избавляться, нарушать правила, дыра, прореха, пролом, крах, провал, осколок, пропадать	破
Соломенный мешок, один мешок	俵

[В начало](#)

5.2 текст:

Экспресс мчал их на юг. За билеты 券 заплатил, естественно, Рейдлер. Зеленые просторы прерий наступали на леса, дробя их, превращая в разбросанные на широком пространстве темные купы деревьев. Это была страна ранчо, владения коровьих королей, в отличие от владений фермеров которые занимались только земледелием 耕.

Эффектом 効 от действий 効 старого скотовода явилось то, что Мак-Гайр сидел, забившись в угол, весь вид его выражал 述 полное недоверие, и он с острым отчуждением прислушивался 承 к словам своего напарника.

Какую штуку задумал сыграть с ним этот здоровенный старичина, который тащит его неизвестно куда? То, что им руководит бескорыстное участие и согласие 承, меньше всего могло прийти Мак-Гайру на ум.

«Он не фермер, — рассуждал пленник, — да и на жулика не тянет. Что ж это за элемент 素? Ну, гляди в оба, «Сверчок», — не крапленая ли у него колода? Не похоже, чтобы он собирался перекрыть тебе кислород 素. Теперь уж хочешь не хочешь, а деваться некуда. Даже если это твоя очередная ошибка 非. У тебя скоротечная чахотка и пять центов в кармане, так что пока нет смысла рыпаться и идти против 逆 судьбы, сиди тихо. Сиди тихо и гляди, что он там замышляет. Когда-нибудь всему приходит конец 限. Если бы не обстоятельства 故, ни за что бы не согласился».

В Ринконе, в ста милях от Сан-Антонио, там, где ответвление дороги 枝, они сошли с поезда и пересели в таратайку, которая ждала Рейдлера на станции, после чего покрыли еще тридцать миль, прежде чем добрались до места своего назначения.

Именно эта часть путешествия могла бы, казалось, открыть подозрительному Мак-Гайру глаза на подлинный смысл его пленения. **Описание** 述 природы этих мест несомненно было бы достойно и кисти самых именитых мастеров. Однако все эти **красоты** 素 у Мак-Гайра **вызывали** 招 еще большую панику. Он с неподдельным ужасом **следил** 制 за проплывающими мимо пейзажами, которые он видел впервые.

Они катили на бархатных колесах по ликующему раздолью саванны. Пара **прелестных** 素 резвых испанских лошадок бежала ровной, неутомимой рысцей, порой по собственному почину пускаясь вскачь.

Воздух пьянил, как вино, и освежал, как сельтерская, и с каждым глотком его путешественники вдыхали нежное благоухание полевых цветов. Не смотря на всю **красоту** 素 и **созидание** 造 окружающей природы, Мак-Гайр продолжал оставаться в полной **растерянности** 迷 так как с силу характера завязтого любителя злчных городских салонов, он не воспринимал то новое, во что окунулся благодаря **обстоятельствам** 故.

Дорога понемногу затерялась в траве, а таратайка поплыла по зеленым степным бурунам, **управляемая** 制 опытной рукой Рейдлера, который легко **узнавал** 承 и ориентировался в бескрайнем море зелени трав, которому каждая едва приметная рощица, мелькнувшая вдаль, служила знакомой вехой, каждый мягкий изгиб холмов на горизонте указывал направление и отмечал расстояние. Здесь была его земля, простор, его стихия и мир, в котором он **хорошо разбирался** 肥 и без **колебания** 迷 тратил свои силы и годы, отдавая их этому миру.

Но Мак-Гайр, откинувшись на сиденье, с угрюмым недоверием внимал **рассуждениям** 述 **наставника** 師 и не видел вокруг себя ничего, кроме безлюдной пустыни. Он привык считать себя **самостоятельным** 独, а сейчас уже **осуждал** 非 себя за то, что согласился на очередную, казалось бы, авантюру.

«Что он замышляет? — тяготила его неотвязная мысль. — Какую аферу обмозговал этот верзила, и какая **выгода** 益 ему от всего этого?»

Среди необозримых просторов, ограниченных только линией горизонта да четвертым измерением, Мак-Гайр подходил к людям, которые сунулись жить здесь, с **натурой** 性 жителя тесных городских кварталов.

Неделей раньше, проезжая верхом по прерии, Рейдлер наткнулся на больного теленка, который **пропадал** 破 и жалобно мычал, отбившись от стада. Не спешиваясь, Рейдлер нагнулся, **умело** 能 перебросил этого горемыку через седло и уже потом, когда вернулся на ранчо, передал бедолагу **откармливать** 肥 на попечение своих ковбоев. Откуда было Мак-Гайру знать, — да и как бы вместились это в его сознание, — что он в глазах Рейдлера был примерно то же, что этот теленок, — больное, беспомощное **создание** 造, нуждавшееся в чьей-то заботе.

Рейдлер увидел, что он может помочь, и этого было для него достаточно. С его точки зрения все это было вполне логично, а значит, и правильно. **Способность** 能 к сочувствию воспринималась им как **само-собой** разумеющееся. Мак-Гайр был седьмым по счету недужным, которого Рейдлер

случайно подобрал в Сан-Антонио, куда в погоне за **озоном** 素, застревающим якобы в его узких улочках, тысячами стекаются больные чахоткой.

Пятеро из его гостей жили на ранчо Солито, пока целительное **действие** 能 свежего воздуха не оказало лечебный **эффект** 能 и они не **избавились** 破 от болезни или не достаточно окрепли, чтобы потом со слезами благодарности на глазах распротиться с гостеприимным хозяином. Шестой попал сюда слишком поздно, но, отмучившись, принял **смерть** 故 и обрел в конце концов вечный покой в тихом углу сада под раскидистым деревом.

Поэтому никто на ранчо, в том числе и **супруга** 妻 скотовода, не был удивлен, когда **закончилось** 限 путешествие хозяина, таратайка подкатила к крыльцу и Рейдлер извлек оттуда своего больного протеже, поднял его, словно **мешок** 俵 тряпья, и водворил на веранду.

Мак-Гайр **осматривал** 查 непривычную для него обстановку и оценивал сомнительное **положение** 格 в которое он попал.

Место, где жила семья скотовода на ранчо Солито считалось лучшим в округе. Дом был **построен** 造 еще **предками** 祖 Рейдлера и оказался сложенным из кирпича, привезенного сюда на лошадях за сотню миль. **Здание** 舍 представляло собой **образец** 則 фермерского зодчества, основной особенностью такого **творчества** 造 было **создать** 造 все условия и максимальные удобства для **жителей** занятых разведением скота. Оно **имело** всего один этаж, в котором **размещались** четыре комнаты, окруженные верандой с земляным полом, носившей название «галерейки».

Пестрый ассортимент **домашнего хозяйства** 政 - лошадей, собак, седел, повозок, **соломенных мешков** 俵 с сеном, ружей и всевозможных принадлежностей ковбойского обихода, незнакомых городскому жителю, которому никогда не приходилось видеть и **изучать** 查 нечто подобное, поразил столичное око прогоревшего спортсмена.

У Мак-Гайра уже начинали бродить мысли, как бы не рвануть в **обратную сторону** 逆 от всего этого.

Однако он понял, что **отступить** 退 поздно, тем более, что **возвращаться** 退 в одиночку 独 было некуда. **Единственное** 独 что ему оставалось, это - сдаться на милость **благодетеля** 恩 попытавшись выжить в новых условиях, подчиняясь новым **правилам** 則, как это не раз уже случалось, и **научиться** 修 всему тому, что для этого было нужно.

— Вот мы и дома, — весело сказал Рейдлер.

— Ну и чертова же дыра! — не **выдержал** 保 Мак-Гайр и покатился на пол веранды в судорожном приступе кашля.

— Мы постараемся **обеспечить** 保 тебя поудобнее, сынок, — **сердечно** 厚 сказал хозяин, **сохраняя** 保 невозмутимое спокойствие. — В доме-то у нас, конечно, не шикарно, но зато на воле хорошо, а для тебя ведь это самая главная **польза** 益. Вот твоя **индивидуальная** 個 комната.

Что понадобится — спрашивай, не стесняйся. Скоро ты поймешь все **преимущества** 益 твоей новой жизни. Особенно если привыкнешь не **нарушать правила** 破 нашего скромного бытия. После этих слов Мак-Гайр окончательно понял **крах** 破 своим мечтам вернуться в привычную для него среду, хотя в глубине души никак не собирался с этим мириться.

Рейдлер же на этот момент был сама **любезность** 恩. Он **тепло** 厚 **пригласил** 招 Мак-Гайра в его **комнату**, расположенную на восточной стороне дома.

Незастеленный пол был чисто вымыт. Свежий ветерок колыхал белые занавески на окнах. **Домашняя утварь** 財: большое плетеное кресло-качалка из дикой **вишни** 桜, два простых стула и длинный стол, заваленный газетами, трубками, табаком, шпорами и ружейными патронами, стояли в центре комнаты и составляли **обстановку** 財 жилища, которая считалась **нормой** 格 для сельского обывателя и теперь оказалась **местом** 個, где предстояло в дальнейшем жить Мак-Гайру. Наличие оружия и патронов объяснялось тем, что в жизни ковбоев случались и **войны** 武 между скотоводами и разбойниками, которые были непрочь поживиться надармовую. Несколько **гравюр** 版, а так же хорошо выделанных оленьих голов и одна огромная, черная, кабанья смотрели со стен. В углу помещалась широкая парусиновая складная кровать.

В глазах всех окрестных жителей **комната для гостей** 舍 на ранчо Солито была резиденцией, достойной принца. Однако Мак-Гайр по прежнему **не находил покоя** 迷 и при виде комнаты широко осклабился. Он вытащил из кармана свои пять центов и подбросил их в потолок.

— Вы думали, я вру насчет денег? Вот, можете теперь меня обыскать, если вам угодно, я не **буду против** 非. Это было последнее из моих сокровищ. Ну, кто будет **платить** 支?

[В начало](#)

5.2 тест:

Экспресс мчал их на юг. За **券** заплатил, естественно, Рейдлер. Зеленые просторы прерий наступали на **леса**, дробя их, превращая в разбросанные на широком **пространстве** темные купы деревьев. Это была **страна** ранчо, владения коровьих королей, в отличие от владений фермеров которые занимались только **耕**.

効 от **効** старого скотовода явилось то, что Мак-Гайр сидел, забившись в угол, весь вид его **述** полное недоверие, и он с острым отчуждением **承** к словам своего напарника.

Какую штуку задумал сыграть с ним этот здоровенный старичина, который тащит его неизвестно куда? То, что им руководит бескорыстное участие и **承**, меньше всего могло прийти Мак-Гайру на ум.

«Он не фермер, — рассуждал пленник, — да и на жулика не тянет. Что ж это за **素**? Ну, гляди в оба, «Сверчок», — не крапленая ли у него колода? Не похоже, чтобы он собирался перекрыть тебе **素**. Теперь уж хочешь не хочешь, а деваться некуда. Даже если это твоя очередная **非**. У тебя

скоротечная чахотка и пять центов в кармане, так что пока нет смысла рыпаться и **逆** судьбы, сиди тихо. Сиди тихо и гляди, что он там замышляет. Когда-нибудь всему приходит **限**. Если бы не **故**, ни за что бы не согласился».

В Ринконе, в ста милях от Сан-Антонио, там, где **枝**, они сошли с поезда и пересели в таратайку, которая ждала Рейдлера на станции, после чего покрыли еще тридцать миль, прежде чем добрались до места своего назначения.

Именно эта часть путешествия могла бы, казалось, открыть подозрительному Мак-Гайру глаза на подлинный смысл его пленения. **述** природы этих мест несомненно было бы достойно и кисти самых именитых мастеров. Однако все эти **素** у Мак-Гайра **招** еще большую панику. Он с неподдельным ужасом **制** за проплывающими мимо пейзажами, которые он видел впервые.

Они катили на бархатных колесах по ликующему раздолью саванны. Пара **素** резвых испанских лошадок бежала ровной, неутомимой рысцой, порой по собственному почину пускаясь вскачь.

Воздух пьянил, как вино, и освежал, как сельтерская, и с каждым глотком его путешественники вдыхали нежное благоухание полевых цветов. Не смотря на всю **素** и **造** окружающей природы, Мак-Гайр продолжал оставаться в полной **迷** так как в силу характера завязтого любителя зланных городских салонов, он не воспринимал то новое, во что окунулся благодаря **故**.

Дорога понемногу затерялась в траве, а таратайка поплыла по зеленым степным бурунам, **制** опытной рукой Рейдлера, который легко **承** и ориентировался в бескрайнем море зелени трав, которому каждая едва приметная рощица, мелькнувшая вдали, служила знакомой вехой, каждый мягкий изгиб холмов на горизонте указывал направление и отмечал расстояние. Здесь была его земля, простор, его стихия и мир, в котором он **肥** и без **迷** тратил свои силы и годы, отдавая их этому миру.

Но Мак-Гайр, откинувшись на сиденье, с угрюмым недоверием внимал **述** **師** и не видел вокруг себя ничего, кроме безлюдной пустыни. Он привык считать себя **独**, а сейчас уже **非** себя за то, что согласился на очередную, казалось бы, авантюру.

«Что он замышляет? — тяготила его неотвязная мысль. — Какую аферу обмозговал этот верзила, и какая **益** ему от всего этого?»

Среди необозримых просторов, ограниченных только линией горизонта да четвертым измерением, Мак-Гайр подходил к людям, которые сунулись жить здесь, с **性** жителя тесных городских кварталов.

Неделей раньше, проезжая верхом по прерии, Рейдлер наткнулся на больного тельенка, который **破** и жалобно мычал, отбившись от стада. Не спешиваясь, Рейдлер нагнулся, **能** перебросил этого горемыку через седло и уже потом, когда вернулся на ранчо, передал бедолагу **肥** на попечение своих ковбоев. Откуда было Мак-Гайру знать, — да и как бы вместились это в его сознание, — что он в глазах Рейдлера был примерно то же, что этот тельенок, — большое, беспомощное **造**, нуждавшееся в чьей-то заботе.

Рейдлер увидел, что он может помочь, и этого было для него достаточно. С его точки зрения все это было вполне логично, а значит, и правильно. **能** к сочувствию воспринималась им как **самособой** разумеющееся. Мак-Гайр был седьмым по счету недужным, которого Рейдлер случайно подобрал в Сан-Антонио, куда в погоне за **素**, застревающим якобы в его узких улочках, тысячами стекаются больные чахоткой.

Пятеро из его гостей жили на ранчо Солито, пока целительное **能** свежего воздуха не оказало лечебный **能** и они не **破** от болезни или не достаточно окрепли, чтобы потом со слезами благодарности на глазах распротиться с гостеприимным хозяином. Шестой попал сюда слишком поздно, но, отмучившись, принял **故** и обрел в конце концов вечный покой в тихом углу сада под раскидистым деревом.

Поэтому никто на ранчо, в том числе и **妻** скотовода, не был удивлен, когда **限** путешествие хозяина, таратайка подкатила к крыльцу и Рейдлер извлек оттуда своего больного протеже, поднял его, словно **俵** тряпья, и водворил на веранду.

Мак-Гайр **查** непривычную для него обстановку и оценивал сомнительное **格** в которое он попал.

Место, где жила семья скотовода на ранчо Солито считалось лучшим в округе. Дом был **造** еще **祖** Рейдлера и оказался сложенным из кирпича, привезенного сюда на лошадях за сотню миль. **舍** представляло собой **則** фермерского зодчества, основной особенностью такого **造** было **造** все условия и максимальные удобства для **жителей** занятых разведением скота.

Оно **имело** всего один этаж, в котором **размещались** четыре комнаты, окруженные верандой с земляным полом, носившей название «галерейки».

Пестрый ассортимент **政** - лошадей, собак, седел, повозок, **俵** с сеном, ружей и всевозможных принадлежностей ковбойского обихода, незнакомых городскому жителю, которому никогда не приходилось видеть и **查** нечто подобное, поразил столичное око прогоревшего спортсмена.

У Мак-Гайра уже начинали бродить мысли, как бы не рвануть в **逆** от всего этого.

Однако он понял, что **退** поздно, тем более, что **退** в **独** было некуда. **独** что ему оставалось, это - сдаться на милость **恩** попытавшись выжить в новых условиях, подчиняясь новым **則**, как это не раз уже случалось, и **修** всему тому, что для этого было нужно.

— Вот мы и дома, — весело сказал Рейдлер.

— Ну и чертова же дыра! — не **保** Мак-Гайр и покатился на пол веранды в судорожном приступе кашля.

— Мы постараемся **保** тебя поудобнее, сынок, — **厚** сказал хозяин, **保** невозмутимое спокойствие. — В доме-то у нас, конечно, не шикарно, но зато на воле хорошо, а для тебя ведь это самая главная **益**. Вот твоя **個** комната. Что понадобится — спрашивай, не стесняйся. Скоро ты

поймешь все **益** твоей новой жизни. Особенно если привыкнешь не **破** нашего скромного бытия.

После этих слов Мак-Гайр окончательно понял **破** своим мечтам вернуться в привычную для него среду, хотя в глубине души никак не собирался с этим мириться.

Рейдлер же на этот момент был сама **恩**. Он **厚招** Мак-Гайра в его **комнату**, расположенную на восточной стороне дома.

Незастеленный пол был чисто вымыт. Свежий ветерок колыхал белые занавески на окнах. **財**: большое плетеное кресло-качалка из дикой **桜**, два простых стула и длинный стол, заваленный газетами, трубками, табаком, шпорами и ружейными патронами, стояли в центре комнаты и составляли **財** жилища, которая считалась **格** для сельского обывателя и теперь оказалась **местом** **個**, где предстояло в дальнейшем жить Мак-Гайру. Наличие оружия и патронов объяснялось тем, что в жизни ковбоев случались и **武** между скотоводами и разбойниками, которые были непрочь поживиться надармовую.

Несколько **版**, а так же хорошо выделанных оленьих голов и одна огромная, черная, кабанья смотрели со стен. В углу помещалась широкая парусиновая складная кровать.

В глазах всех окрестных жителей **舍** на ранчо Солито была резиденцией, достойной принца. Однако Мак-Гайр по прежнему не **迷** и при виде комнаты широко осклабился. Он вытащил из кармана свои пять центов и подбросил их в потолок.

— Вы думали, я вру насчет денег? Вот, можете теперь меня обыскать, если вам угодно, я не **非**. Это было последнее из моих сокровищ. Ну, кто будет **платить** **支**?

[В начало](#)

5.3 слова и кандзи

Вмещать, принимать совет, принимать идею; облик, форма, вид, внешность, фигура, содержание, прощение, описание, изображение	容
Пребывать, закреплять, удерживать, оставлять в памяти, отговаривать, остановка, дистилляция	留
Перемещаться, переезжать, перебираться, переходить, меняться, изменения, перемены, увядать, блекнуть, движение, превращение	移
Жидкость, раствор, сок, отвар, суп, кровь, водка, виски, бренди, джин, коктейль	液
Глаз, глаза, очки, просветление, постижение истины, главный пункт, суть, основа, основная цель, самое главное	眼
Основа, основание, корень, причина, проистекать, база, фундамент, стандарт, базовый, основной, важный	基
Подходить, приближаться, подбегать, заходить, входить, собираться, встречаться, посылать, отправлять, вклад, временное проживание, встреча, собрание, пожилой человек, старик	寄
Правило, дисциплина, порядок, норма, нормальный, стандарт, модель, образец,	規

правильный	
Разрешать, позволять, извинять, освобождать, признавать, разрешение, у, с, позволение, лицензия, допуск, допускать	許
Проходить, Сутра, основа ткани, продольный, ход, процесс, развитие, течение, расходы, затраты, экономика, происходить	經
Обрывистый, крутой, суровый, острый, крутизна, обрыв, опасная дорога, опасность, риск, авантюра, приключение, хитрый, коварный	險
Действительный, проявлять, выказывать, обнаруживать; выражать, означать, действительно, на самом деле, явь, реальность; мечты, грёзы, явление, феномен, появление; пришествие; приход, действительность, современность	現
Смешивать, подмешивать, спутывать, присоединиться, быть переполненным, смесь, растерянность, суматоха, суета	混
Добывать, брать, взять, брать кровь, брать в руки, добыча, сбор, прибыль, выгода	採
Предоставлять, награждать, обучать, вручать награду, преподавание, уроки, обучение, профессор, устные указания	授
Умение, опыт, искусство, техника, способ, средство, магия, чародейство, прием, умение, джиу-джитцу, колдовство, волшебство, хитрость, уловка	術
Обычный, постоянный, здравый смысл, благоразумие, повседневно	常
Чувство, жалость, сострадание, любовь, эмоции, обстоятельства, положение дел	情
Ответственность, упрекать, призывать к ответу, пытаться, выспрашивать, принуждать, замечание, самобичевание	責
Соединять, касаться, примыкать, входить в контакт, принимать гостей, латать, ставить заплату, поцелуй	接
Учреждать, устраивать; оборудовать; учреждать, организовывать; выполнять, открывать, иметь (ребёнка); устройство; оборудование; создание, учреждение, проект, открытие, установка, вопрос, институт	設
Прерывать, отрезать, перерезать; прерывать, прекращать, перестать; бросить (привычку), воздерживаться, отклонять, отказывать; извиняться, выражать сожаление; делать вывод; предупреждать, предуведомлять; просить разрешения; запрещать; увольнять отказ, отклонение, непринятие; извинение, сожаление; предупреждение, уведомление; разрешение; позволение; запрещение; Обрывок, кусок, фрагмент, эшафот	斷
Натягивать, растягивать; расправлять; ставить (сетку, палатку); покрывать, надевать, оклеивать, обивать, настилать, облицовывать; вздуться, пухнуть; быть высоким (о ценах, расходах); делать ставку, ставить; многочисленные связанные значения	張
Бедный, скудный, недостаточный, бедность	貧
Дама, женщина, жена, муж и жена, медсестра, сиделка	婦
Дела, дело, служебные обязанности, служба, работа, долг, задача, функция	務
Показатель, командовать, распоряжаться, предводительствовать, соотношение, пропорция, коэффициент полезного действия, вероятность	率
Сокращать, укорачивать, захватывать, уловка, хитрость	略
Бизнес, дело, занятие, стройка, казарма, извлечение прибыли, неугомимо, без устали	營
Превышать, проходить, миновать, ошибка, процесс, ход, этап, путь, переутомление, перетрудиться, перегрев, промах	過
Поздравление	賀
Расследовать, проверка, осмотр, поиск, обнаружение, арест, содержание под стражей	檢
Уменьшаться, сокращаться, падать, изнашиваться, ломаться, стираться, угасать, худеть, терять в весе, уменьшение, убыль	減
Свидетельство, доказательство, подтверждение, подозрение, разоблачение, доказывать	証

Налог, пошлина, сбор	税
Прекращаться, прерываться, уничтожать, истреблять, избавляться	絶
Измерять, взвешивать, прикидывать, подсчитывать, наблюдать, оценивать, догадка, предположение	測
Принадлежать, подчиняться, зависеть	属
Одалживать, аренда, прокат, заем, долг, ссуда	貸
Предлагать, нести в руке, преподносить	提

[В начало](#)

5.3 текст:

Ясные серые глаза **眼** Рейдлера твердо взглянули из-под седеющих бровей прямо в черные бусинки глаз **眼** Мак-Гайра. Немного помолчав, он сказал просто, без гнева:

— **Прими совет** **容**, дорогой мой! Ты мне сделаешь **одолжение** **貸**, сынок, если не будешь больше поминать о деньгах. Раз сказал, и хватит. У меня **правило** **規** — если я **принимаю гостей** **接**, то не беру с них **пошлины** **税**, да они обычно и не предлагают мне ее, нет на это **причины** **基**. Ужин будет готов через полчаса. У нас обедают **обычно** **常** по расписанию, поэтому надо привыкнуть к **дисциплине** и **порядку** **規**, который сложился у нас. Вот тут **постоянно** **常** вода в кувшине, а в том, красном, что висит на галерейке, — похолоднее, для питья. **Расходы** **経** пусть тебя не волнуют, все **затраты** **経** я беру на себя. Тебе **предоставлено** **授** жилье и пища, остальное будет зависеть от тебя.

— А где звонок? — озираясь по сторонам, спросил Мак-Гайр.

— Звонок? А для чего?

— Звонить. Когда что-нибудь понадобится. Я же не могу... Послушайте, вы! — закричал он вдруг, охваченный бессильной злобой. — Я не просил вас **захватывать** **略** и тащить меня сюда! Я не кланчил у вас денег! Я не старался разжалобить вас — вы сами ко мне пристали! Я болен! Я не могу **двигаться**! А тут за пятьдесят миль кругом ни коридорного, ни **коктейля** **液**! О черт! Как я влип! — И Мак-Гайр повалился на койку и судорожно разрыдался.

Рейдлер **подошел** к двери и **распорядился** **率** позвать слугу. Стройный краснощекий мексиканец лет двадцати быстро **вошел** в комнату. Рейдлер **заговорил** с ним по-испански.

— Иларио, помнится, я обещал тебе с осени место vaquero в лагере Сан-Карлос?

— Si, Senor, такая была ваша милость.

— Теперь послушай внимательно и запомни следующие **устные указания** **授**. Этот Senorito — мой друг. Он очень болен. Будешь ему прислуживать. **Войди с ним в контакт** **接** и находишь **повседневно** **常** при нем, исполняй все его **распоряжения** **率**. Тут в **течение** **経** некоторого времени потребуется твоя **забота**, Иларио, и **терпение**. Он поселился у нас на **временное проживание** **寄**, а когда он поправится или... а когда он поправится, я сделаю тебя не vaquero, а mayordomo [Старший объездчик (исп.)] на ранчо де ля Пьедрас. Esta bueno? [Хорошо? (исп.)]

— Si, si, mil gracias, Senor! [Да, да, спасибо, сеньор (исп.)] — Иларио в знак благодарности хотел было опуститься на одно колено, но Рейдлер шутливо пнул его ногой, проворчав:

— Ну, ну, без балетных номеров...

Десять минут спустя Иларио, покинув комнату Мак-Гайра, предстал перед Рейдлером.

— Маленький Senog, — заявил он, — шлет вам поклон (Рейдлер отнес это вступление за счет любезности Иларио) и **просит передать**, что ему нужен колотый лед, горячая ванна, гренки, одна порция **джина** **液** с сельтерской, закрыть все окна, позвать парикмахера, одна пачка папирос, «Нью-Йорк геральд» и отправить телеграмму.

Рейдлер достал из своего аптечного шкафчика бутылку **виски** **液**.

— Вот, отнеси ему, — сказал он.

События дальше **развивались** **経** следующим образом. На ранчо Солито установился **процесс** **過** и режим террора. Первые недели Мак-Гайр **расправлял** **張** плечи и хвастал напропалую и страшно заносился перед ковбоями, которые **съезжались** **移** с самых отдаленных пастбищ поглядеть на последнее протезе Рейдлера.

Мак-Гайр был совершенно новым для них **явлением** **現**. Он **посвящал** их в различные тонкости боксерского **искусства** **術**, щеголяя хитроумными приемами **защиты** и нападения. Он раскрывал их изумленному взору всю изнанку **жизни** профессиональных спортсменов.

Они **без устали** **嘗** дивились его **речи**, пересыпанной жаргонными **словечками**, и забавлялись ею от души. Его жесты, его странные позы, откровенная дерзость его **языка** и принципов завораживали их. Так что они могли **поздравить** **賀** себя со столь экзотическим приобретением. Он был для них **феноменом** **現**, существом из другого мира.

Как это ни странно, но этот новый, **суровый** **陰** мир, в который он сам попал, словно не существовал для него и он вел себя так, как будто ничего не **изменилось** **移**. Он был законченным эгоистом из мира кирпича и известки. Ему казалось, что **судьба** зашвырнула его куда-то в пустое **пространство**, где он не **обнаружил** ничего, кроме нескольких слушателей, готовых **внимать** его хвастливым реминисценциям.

Ни безграничные просторы залитых солнцем прерий, ни величавая тишина звездных ночей, как **обнаружилось** **檢**, не тронули струны души его, чтобы подвигнуть к **просветлению** **眼**. Все самые яркие краски Авроры не могли оторвать его от розовых страниц спортивного журнала. **Постижение истины** **眼** вселенского разума для него было неведомо. Прожить на шармачка — было его девизом, кабак на Тридцать седьмой — венцом его **грез** **現** и стремлений. И та **опасность** **陰**, которая заключалась в его болезни, по прежнему не могла достигать до его сознания. Несмотря на прошлые **авантюры** **陰**, из которых он, по видимому, не извлек полезные **уроки** **授**, жизнь не научила его по настоящему воспринимать **реальность** **現**, чтобы начать бороться с недугом. Если поначалу приезд на ранчо он воспринимал, как небольшое **приключение** **陰**, то со временем невольному гостю стало казаться, что ему **спутали** **混** все карты, иными словами - обманули.

Проходили **過** дни за днями. Месяца через два он начал увядать и **блекнуть** **移** и, что стало особенно неприятным, - жаловаться на **обстоятельства** **情**. Всем стал докучливо говорить, что здоровье его **падает** **減** и ухудшается. Он уже не мог **взять** себя в **руки** **採**, постепенно угасал

減 и, как следствие, стал бичом, чумой, кошмаром ранчо Солито. У него попрежнему **оставались** **в памяти** **留** сладкие картины прошлых беспутных лет, а теперь вдруг, когда он понял, что **мечты** **現** о красивой жизни не сбылись, то тут же **обнаружились** **現** другие свойства его необузданного характера.

Словно какой-то злой гном или капризная **женщина** **婦**, сидел он в углу комнаты, которая **принадлежала** **属** ему, хныча, скуля, обвиняя и проклиная. Все свои жалобы он **высказывал** **現** на один лад: его против воли ввергли и насильно **удерживают** **留** в этой геенне огненной, где он гибнет от отсутствия ухода и комфорта, который он мог бы **добывать** **採** себе в городе, будь у него деньги, конечно.

Однако вопреки его отчаянным воплям, что ему якобы день ото дня становится хуже, **фигура** и **внешность** **容** его нисколько не изменились. Все тот же дьявольский огонек горел в черных бусинках его **глаз** **眼**, голос его звучал все так же резко, тощее лицо — кости, обтянутые кожей, — **достигнув** предела **худобы** **減**, уже не могло **отощать** **減** еще больше.

Лихорадочный румянец, **вспыхивавший** по вечерам на его торчащих скулах, **наводил на мысль** о том, что термометр мог бы, вероятно, зафиксировать болезненное **состояние**, а **осмотр** **檢** и выслушивание — установить, что Мак-Гайр дышит только одним легким, но по **виду** **容** он оставался прежним.

Иларио бессменно **прислуживал** **務** ему. Обещанное повышение в чине, на которое он делал **ставку** **張**, как видно, было для юноши большой приманкой, ибо он стойко терпел все капризы, хотя горше горького стало его **пребывание** **留** при Мак-Гайре.

Положение дел **情** было таково, что по распоряжению больного **запрещались** **斷** всякие **перемены** **移** и **изменения** **移**. Он настаивал на **создании** **設** условий, которые, по его мнению, были для него самые благоприятные. **Проверка** **檢** образа жизни кем-нибудь из простого любопытства сразу бы **выявила** интересную картину. Все окна в комнате были наглухо **закрыты**, шторы спущены и всякий доступ свежего воздуха **прекращен** **斷**. В комнате нельзя было продохнуть от едкого табачного дыма. Кроме **виски** **液** он не признавал никакой другой **жидкости** **液**. Кто бы ни зашел к Мак-Гайру, должен был сидеть, задыхаясь в дыму, и **слушать** его пьяные бредни, терпеть и **наблюдать** **測** пока этот бесенок хвастает напропалую своей скандальной карьерой и сомнительным **бизнесом** **營**. Приходилось делать вывод, что Мак-Гайр намеренно **избавлял** **絶** себя от своей единственной надежды на **выздоровление** и еще больше **сокращал** **略** и без того небольшой остаток жизни, который **измерялся** **測** отрезком в несколько месяцев, и которые сулил врач.

Но всего удивительнее были отношения, установившиеся у Мак-Гайра с хозяином дома. Больной третировал своего **благодетеля**, как своенравный, **хитрый, коварный** **陰**, избалованный ребенок

трепирует не в меру снисходительного отца. Когда Рейдлер отлучался по делам **務** из дома, поток жалоб **прекращался** **絶**, на Мак-Гайра нападала хандра и он замыкался в угрюмом молчании.

Но стоило Рейдлеру появиться или **приблизиться** **寄** к нему, Мак-Гайр сразу **вздувался** **張** и набрасывался на него с самыми колкими, язвительными **упреками** **責**. Одновременно **вымещал** **容** на нем все свои обиды, и требовал **выполнения** **設** самых немислимых и нелепых желаний.

Поведение Рейдлера по отношению к своему подопечному было в такой же мере непостижимо и **превышало** **過** все пределы здравого **смысла** **常**. Рейдлер, казалось, и сам поверил во все те страшные **обвинения**, которыми осыпал его Мак-Гайр, и **чувствовал** себя жестоким **угнетателем** и тираном, которому только и оставалось подвергать себя **самобичеванию** **責**, **извиняться** **断** и вымалывать у пленника унижительные **прощения** **容**.

Он, очевидно, считал себя целиком ответственным за состояние здоровья своего гостя, поскольку получалось, что он насильно **удерживал** **留** его в заточении, подвергая **принуждению** **責**, и с покаянным видом терпеливо и смиренно **выслушивал** все его нападки.

Как-то раз Рейдлер **подошел** **寄** к Мак-Гайру:

— Попробуй больше бывать на воздухе, сынок. **Движение** **移** поможет тебе. **Предлагаю** **提** - бери мою таратайку и катайся хоть каждый день. А то поживи недельку-другую с ребятами на выгоне, это было бы очень к твоей **выгоде** **採**, в смысле набраться **умения, опыта** **術**, да и здоровья тоже. Любой скажет, и что это было бы **правильно** **規**. Я бы тебя там неплохо **устроил** **設**. **Допускаю** **許**, что на свежем воздухе, а это сейчас для тебя **самое главное** **眼**, да к земле поближе — это бы живо поставило тебя на ноги. Так что послушай, что я говорю и прояви **благоразумие** **常**. **Вероятность** **率**, что ты поправишься есть! Я знал одного парня из Филадельфии — еще хуже болел, чем ты, а как случилось ему заблудиться на Гвадалупе и две недели прожить на овечьем пастбище да поспать на голой земле, так у него быстро все **прошло** **經**. Это **подтверждает** **証**, что воздух да земля — целебная штука для **крови** **液** и легких. Будь уверен — в этом **корень** **基** твоего исцеления! Ты же **нормальный** **規** парень! А то покатайся верхом, я **разрешаю** **許** тебе. У меня есть смиренная лошадка...

— Что я вам сделал? — взвизгнул Мак-Гайр. — Разве я вам втирал очки? Заставлял вас привозить меня сюда? Просил об этом? А теперь — катись на выгон? Что вы себе **позволяете** **許**? Да уж пырнули бы просто ножом, чего там канитель разводите! - Мак-Гайр **был переполнен** **混** негодования и сарказма. - Скачи верхом! А я ног не таскаю! Понятно? Пятилетний ребенок **надает** мне тумачков — я и то не смогу увернуться. А все ваше **бедное** **貧**, проклятое ранчо — это оно меня **доконало**. Здесь нечего есть, не на что глядеть, не с кем **говорить**, кроме орды троглодитов, которые не отличат боксерской груши от салата из омаров!

— У нас тут, правда, скучновато, — смущенно **отговаривался** **留** Рейдлер, чувствуя некоторую **растерянность** **混**. — Я охотно **признаю** **許** это и **выражаю сожаление** **断**, но остальное нельзя назвать **скудным** **貧**, у нас всего вдоволь, хотя и все простое, ну, да для нас ведь это **норма** **規**.

Впрочем, если что нужно, пошлем ребят, они привезут из города. У тебя нет **оснований** 基 особо жаловаться. Главное - чтобы ты поправился!

Чэд Мерчисон, ковбой из лагеря Серкл Бар, который по **служебным обязанностям** 務 однажды **зашел** 寄 к Рейдлеру, первый высказал **предположение**, что Мак-Гайр — притворщик и симулянт. Чэд привез для него корзину винограда за тридцать миль, **привязав** ее к луке седла и дав четыре мили крюку. Побыв немного в накуренной комнате, он вышел оттуда и без обиняков выложил свои **подозрения** 証 хозяину.

— Рука у него — тверже алмаза, — сказал Чэд. — Когда он **познакомил** меня с «прямым коротким в солнечное сплетение», так я думал, что меня мустанг лягнул. Это **доказывает** 証, что малый бессовестно надувает вас, Керт. Я **предполагаю** 測, что он такой же хворый, как я. Просто давит на **жалость и сострадание** 情. Стыдно сказать, но этот недоносок своей **хитростью** 術 просто водит вас за нос, пользуясь **уловкой** 術 чтобы пожить здесь на дармовщинку.

Однако прямодушный скотовод **пропустил** мимо ушей **разоблачения** 証 Чэда, и если несколько дней спустя он подверг Мак-Гайра медицинскому осмотру, это было сделано без всякой задней мысли.

[В начало](#)

5.3 тест:

Ясные серые **眼** Рейдлера твердо взглянули из-под седеющих бровей прямо в черные бусинки **眼** Мак-Гайра. Немного помолчав, он сказал просто, без гнева:

— **容**, дорогой мой! Ты мне сделаешь **貸**, сынок, если не будешь больше поминать о деньгах. Раз сказал, и хватит. У мена **規** – если я **接**, то не беру с них **稅**, да они обычно и не предлагают мне ее, нет на это **基**. Ужин будет готов через полчаса. У нас обедают **常** по расписанию, поэтому надо привыкнуть к дисциплине и **規**, который сложился у нас. Вот тут **常** вода в кувшине, а в том, красном, что висит на галерейке, — похолоднее, для питья. **經** пусть тебя не волнуют, все **經** я беру на себя. Тебе **授** жилье и пища, остальное будет зависеть от тебя.

— А где звонок? — озираясь по сторонам, спросил Мак-Гайр.

— Звонок? А для чего?

— Звонить. Когда что-нибудь понадобится. Я же не могу... Послушайте, вы! — закричал он вдруг, охваченный бессильной злобой. — Я не просил вас **略** и тащить меня сюда! Я не клянчил у вас денег! Я не старался разжалобить вас — вы сами ко мне пристали! Я болен! Я не могу **двигаться**! А тут за пятьдесят миль кругом ни коридорного, ни **液**! О черт! Как я влип! — И Мак-Гайр повалился на койку и судорожно разрыдался.

Рейдлер **подошел** к двери и **率** позвать слугу. Стройный краснощекий мексиканец лет двадцати быстро **вошел** в комнату. Рейдлер **заговорил** с ним по-испански.

— Иларио, помнится, я обещал тебе с осени место vaquero в лагере Сан-Карлос?

— Si, Senor, такая была ваша милость.

— Теперь послушай внимательно и запомни следующие **授**. Этот Senorito — мой друг. Он очень болен. Будешь ему прислуживать. **Войди** с ним в **接** и находишься **常** при нем, исполняй все его **率**. Тут в **經** некоторого времени потребуется твоя **забота**, Иларио, и **терпение**. Он поселился у нас на **寄**, а когда он поправится или... а когда он поправится, я сделаю тебя не vaquero, а mayordomo [Старший объездчик (исп.)] на ранчо де ля Пьедрас. Esta bueno? [Хорошо? (исп.)]

— Si, si, mil gracias, Senor! [Да, да, спасибо, сеньор (исп.)] — Иларио в знак благодарности хотел было опуститься на одно колено, но Рейдлер шутливо пнул его ногой, проворчав:

— Ну, ну, без балетных номеров...

Десять минут спустя Иларио, покинув комнату Мак-Гайра, предстал перед Рейдлером.

— Маленький Senor, — заявил он, — шлет вам поклон (Рейдлер отнес это вступление за счет любезности Иларио) и **просит передать**, что ему нужен колотый лед, горячая ванна, гренки, одна порция **液** с сельтерской, закрыть все окна, позвать парикмахера, одна пачка папирос, «Нью-Йорк геральд» и отправить телеграмму.

Рейдлер достал из своего аптечного шкафчика бутылку **液**.

— Вот, отнеси ему, — сказал он.

События дальше **經** следующим образом. На ранчо Солито установился **過** и режим террора. Первые недели Мак-Гайр **張** плечи и хвастал напрапалую и страшно заносился перед ковбоями, которые **移** с самых отдаленных пастбищ поглядеть на последнее протезе Рейдлера.

Мак-Гайр был совершенно новым для них **現**. Он **посвящал** их в различные тонкости боксерского **術**, щеголяя хитроумными приемами **защиты** и нападения. Он раскрывал их изумленному взору всю изнанку **жизни** профессиональных спортсменов.

Они **營** дивились его **речи**, пересыпанной жаргонными **словечками**, и забавлялись ею от души. Его жесты, его странные позы, откровенная дерзость его **языка** и принципов завораживали их.

Так что они могли **賀** себя со столь экзотическим приобретением. Он был для них **現**, существом из другого мира.

Как это ни странно, но этот новый, **險** мир, в который он сам попал, словно не существовал для него и он вел себя так, как будто ничего не **移**. Он был законченным эгоистом из мира кирпича и известки. Ему казалось, что **судьба** зашвырнула его куда-то в пустое **пространство**, где он не **обнаружил** ничего, кроме нескольких слушателей, готовых **внимать** его хвастливым реминисценциям.

Ни безграничные просторы залитых солнцем прерий, ни величавая тишина звездных ночей, как **檢**, не тронули струны души его, чтобы подвинуть к **眼**. Все самые яркие краски Авроры не могли оторвать его от розовых страниц спортивного журнала. **眼** вселенского разума для него было неведомо. Прожить на шармачка — было его девизом, кабак на Тридцать седьмой — венцом его **現** и стремлений. И та **險**, которая заключалась в его болезни, по прежнему не могла достучаться до его сознания. Несмотря на прошлые **險**, из которых он, по видимому, не извлек полезные **授**, жизнь не научила его по настоящему воспринимать **現**, чтобы начать бороться с

недугом. Если поначалу приезд на ранчо он воспринимал, как небольшое **陰**, то со временем невольному гостю стало казаться, что ему **混** все карты, иными словами - обманули.

過 дни за днями. Месяца через два он начал увядать и **移** и, что стало особенно неприятным, - жаловаться на **情**. Всем стал докучливо говорить, что здоровье его **減** и ухудшается. Он уже не мог взять себя **探**, постепенно **減** и, как следствие, стал бичом, чумой, кошмаром ранчо Солито. У него попрежнему **留** сладкие картины прошлых беспутных лет, а теперь вдруг, когда он понял, что **現** о красивой жизни не сбылись, то тут же **現** другие свойства его необузданного характера.

Словно какой-то злой гном или капризная **婦**, сидел он в углу комнаты, которая **屬** ему, хныча, скуля, обвиняя и проклиная. Все свои жалобы он **現** на один лад: его против воли ввергли и насильно **留** в этой геенне огненной, где он гибнет от отсутствия ухода и комфорта, который он мог бы **探** себе в городе, будь у него деньги, конечно.

Однако вопреки его отчаянным воплям, что ему якобы день ото дня становится хуже, фигура и **容** его нисколько не изменились. Все тот же дьявольский огонек горел в черных бусинках его **眼**, голос его звучал все так же резко, тощее лицо — кости, обтянутые кожей, — **достигнув** предела **減**, уже не могло **減** еще больше.

Лихорадочный румянец, **вспыхивавший** по вечерам на его торчащих скулах, **наводил на мысль** о том, что термометр мог бы, вероятно, зафиксировать болезненное **состояние**, а **檢** и выслушивание — установить, что Мак-Гайр дышит только одним легким, но по **容** он оставался прежним.

Иларио бессменно **務** ему. Обещанное повышение в чине, на которое он **張**, как видно, было для юноши большой приманкой, ибо он стойко терпел все капризы, хотя горше горького стало его **留** при Мак-Гайре.

情 было таково, что по распоряжению больного **断** всякие **移** и **移**. Он настаивал на **設** условий, которые, по его мнению, были для него самые благоприятные. **檢** образа жизни кем-нибудь из простого любопытства сразу бы **выявила** интересную картину. Все окна в комнате были наглухо **закрыты**, шторы спущены и всякий доступ свежего воздуха **断**. В комнате нельзя было продохнуть от едкого табачного дыма. Кроме **液** он не признавал никакой другой **液**. Кто бы ни зашел к Мак-Гайру, должен был сидеть, задыхаясь в дыму, и **слушать** его пьяные бредни, терпеть и **測** пока этот бесенок хвастает напропалую своей скандальной карьерой и сомнительным **營**. Приходилось делать вывод, что Мак-Гайр намеренно **絶** себя от своей единственной надежды на **выздоровление** и еще больше **略** и без того небольшой остаток жизни, который **測** отрезком в несколько месяцев, и которые сулил врач.

Но всего удивительнее были отношения, установившиеся у Мак-Гайра с хозяином дома. Больной третировал своего **благодетеля**, как своенравный, хитрый, **陰**, избалованный ребенок третирует

не в меру снисходительного отца. Когда Рейдлер отлучался по **務** из дома, поток жалоб **絶**, на Мак-Гайра нападала хандра и он замыкался в угрюмом молчании.

Но стоило Рейдлеру появиться или **寄** к нему, Мак-Гайр сразу **張** и набрасывался на него с самыми колкими, язвительными **責**. Одновременно **容** на нем все свои обиды, и требовал **設** самых немислимых и нелепых желаний.

Поведение Рейдлера по отношению к своему подопечному было в такой же мере непостижимо и **過** все пределы **常**. Рейдлер, казалось, и сам поверил во все те страшные **обвинения**, которыми осыпал его Мак-Гайр, и **чувствовал** себя жестоким **угнетателем** и тираном, которому только и оставалось подвергать себя **責**, **斷** и вымалывать у пленника унижительные **容**.

Он, очевидно, считал себя целиком ответственным за состояние здоровья своего гостя, поскольку получалось, что он насильно **留** его в заточении, подвергая **責**, и с покаянным видом терпеливо и смиренно **выслушивал** все его нападки.

Как-то раз Рейдлер **寄** к Мак-Гайру:

— Попробуй больше бывать на воздухе, сынок. **移** поможет тебе. **提** - бери мою таратайку и катайся хоть каждый день. А то поживи недельку-другую с ребятами на выгоне, это было бы очень к твоей **採**, в смысле набраться умения, **術**, да и здоровья тоже. Любой скажет, и что это было бы **規**. Я бы тебя там неплохо **設**. **許**, что на свежем воздухе, а это сейчас для тебя **眼**, да к земле поближе — это бы живо поставило тебя на ноги. Так что послушай, что я говорю и прояви **常**. **率**, что ты поправишься есть! Я знал одного парня из Филадельфии — еще хуже болел, чем ты, а как случилось ему заблудиться на Гвадалупе и две недели прожить на овечьем пастбище да поспать на голой земле, так у него быстро все **經**. Это **証**, что воздух да земля — целебная штука для **液** и легких. Будь уверен – в этом **基** твоего исцеления! Ты же **規** парень! А то покатайся верхом, я **許** тебе. У меня есть смиренная лошадка...

— Что я вам сделал? — взвизгнул Мак-Гайр. — Разве я вам втирал очки? Заставлял вас привозить меня сюда? Просил об этом? А теперь — катись на выгон? Что вы себе **許**? Да уж пырнули бы просто ножом, чего там канитель разводите! - Мак-Гайр **混** негодования и сарказма. - Скачи верхом! А я ног не таскаю! Понятно? Пятилетний ребенок **надает** мне тумачков — я и то не смогу увернуться. А все ваше **貧**, проклятое ранчо — это оно меня **доконало**. Здесь нечего есть, не на что глядеть, не с кем **говорить**, кроме орды троглодитов, которые не отличат боксерской груши от салата из омаров!

— У нас тут, правда, скучновато, — смущенно **留** Рейдлер, чувствуя некоторую **混**. — Я охотно **許** это и **斷**, но остальное нельзя назвать **貧**, у нас всего вдоволь, хотя и все простое, ну, да для нас ведь это **規**. Впрочем, если что нужно, пошлем ребят, они привезут из города. У тебя нет **基** особо жаловаться. Главное - чтобы ты поправился!

Чэд Мерчисон, ковбой из лагеря Серкл Бар, который по **務** однажды **寄** к Рейдлеру, первый высказал **предположение**, что Мак-Гайр — притворщик и симулянт. Чэд привез для него корзину

винограда за тридцать миль, **привязав** ее к луке седла и дав четыре мили крюку. Побыв немного в накуренной комнате, он вышел оттуда и без обиняков выложил свои **証** хозяину.

— Рука у него — тверже алмаза, — сказал Чэд. — Когда он **познакомил** меня с «прямым коротким в солнечное сплетение», так я думал, что меня мустанг лягнул. Это **証**, что малый бесовестно надувает вас, Керт. Я **測**, что он такой же хворый, как я. Просто давит на жалость и **情**. Стыдно сказать, но этот недоносок своей **術** просто водит вас за нос, пользуясь **術** чтобы пожить здесь на дармовщинку.

Однако прямодушный скотовод **пропустил** мимо ушей **証** Чэда, и если несколько дней спустя он подверг Мак-Гайра медицинскому осмотру, это было сделано без всякой задней мысли.

[В начало](#)

5.4 слова и кандзи

Мера, границы, настолько, такой, как; вскоре, участок пути, расстояние, план поездки, маршрут, дальность стрельбы, курс, программа	程
Объединять, собирать, управлять, происхождение, родство, традиция	統
Приготовление, запасы, подготовка, оснащение	備
Суждение, отзыв, критика, обзор, рецензия	評
Богатство, состояние, лотерея, обилие	富
Восстановление, возвращение, опять, снова, движение туда и обратно, ответ, оплата, месть, отмщение, реванш, возмездие	復
Информация, вознаградить, воздать, отплатить, ответить, посчитаться, поквитаться, сообщение, известия, сообщать	報
Торговля, коммерция, бизнес, коммерческие дела	貿
Развязывать, 1) развязывать; распускать; распутывать; разворачивать, распаковывать; распарывать; 2) разбирать на части; демонтировать; 3) разгадывать; решать (задачу и т.п.); 4) освобождать (от обещания, обязанностей, службы и т.п.); расторгать (соглашение); снимать (запрет); рассеивать (сомнения); объяснять, решать, ключ, объяснение, правда, решение, понимать, истолковывать, разоблачать, разбираться	解
Ствол, основа, суть, правда, корень, руководитель, главарь, бригадир, старший	幹
Честь, справедливость, долг, связь, узы, смысл, мораль, приличия	義
Запрет, запрещение, задержание, арест, воздерживаться, подавлять в себе, совладать с собой	禁
Группа, толпа, стадо, стая, косяк, рой, скопление народа, острова	群
Руда, минерал, рудник, шахта	鉍
Преступление, проступок, грех, зло, вина, виновность, наказание, кара, кража	罪
Капитал, средства, ресурсы, имущество, натура, характер, квалификация	資
Выкармливать, кормить, содержать, разводить, домашняя собака, владелец, воспитание с малых лет	飼
Неполный, сравнивать, делать по подобию, норма, критерий	準

Энергия, сила, мощь, пробуждение, неизбежность, влияние, могущество, сила духа, дух, поддержка, одобрение	勢
Убыток, портить, вредить, ранить, потеря, урон, износ, повреждение	損
Могила, гробница, надгробный камень	墓
Обильный, богатый, урожайный, полный, дородный	豊
Сновидение, сон, мечта, грезы, вещий сон	夢
Депозит, хранение	預
Исполнять роль, свершать гастроли, делать, ставить, устраивать спектакль, речь, выступление, обращение, лекция, гастроли, упражнение, маневры, излагать, рассказывать	演
Обыкновение, привыкать, осваиваться, обычай, быт, привычная жизнь, обжиться	慣
Граница, край, местность, состояние, положение, сказочная земля, тридесятое царство	境
Структура, конструкция, устройство, готовность, заботиться, вмешиваться, дразнить, заигрывать, замысел, план	構
Рубеж, край, граница, бортик, забор, момент, рискованный, при, в случае	際
Всякого рода, смешанный, грубый, небрежный, помесь, гибрид, суматоха, беспорядок	雜
Кислота, кислый, щавель, кислая капуста, лишения, неудачи	酸
Жизненная энергия, прилежание, упорство, усердие	精
Изготавливать, делать, производить	製
Деньги, монеты	錢
Общий, полностью, целиком	総
Изображение, портрет, статуя, образ, фигура	像
Увеличиваться, расти, прибавка, прибавление	増
Состояние, положение, условия, поведение, специально	態
Надлежащий, соответствовать, подходить, быть пригодным, привыкать	適
Медь, медный, латунный, бронзовый	銅

[В начало](#)

5.4 текст:

Вскоре **程**, как-то в полдень двое людей **подъехали** к ранчо, вылезли из повозки, привязали лошадей, зашли в дом и остались отобедать: всякий считает себя раз и навсегда **приглашенным** к столу — таков **обычай** **慣** этого края.

Один из приезжих оказался медицинским светилом из Сан-Антонио, чьи **дорогостоящие** советы потребовались какому-то коровьему магнату, угодившему под шальную пулю. Теперь доктора **везли** на станцию, где он должен был сесть на поезд. После обеда Рейдлер выбрал **момент** **際**, отозвал его в сторонку и, тыча двадцатидолларовую бумажку ему в руку, **сказал**:
— Доктор, не откажитесь посмотреть одного паренька — он тут, в соседней комнате. Боюсь, что у него чахотка в последней стадии. Мне бы хотелось узнать ваше **суждение** **評**, очень ли он плох и что мы можем для него сделать.

— Сколько я вам должен за обед, которым вы меня угостили? — отказался от **вознаграждения** **報** доктор, взглядывая поверх очков на хозяина. Рейдлер сунул свои двадцать долларов обратно в карман. Доктор без замедления **проследовал** в комнату к Мак-Гайру, а скотовод опустился на кучу седел, которые **хранились** **預** в углу галерейки, и приготовился проклясть себя за то что **вмешался** **構** в судьбу больного, **в случае** **際** если медицинское заключение окажется неблагоприятным.

Через несколько минут доктор бодрым шагом вышел из комнаты Мак-Гайра.
— Ваш малый, — сказал он Рейдлеру, — здоровее меня. Легкие у него чисты, как только что отпечатанный доллар. Любой бы **мечтал** **夢** иметь такие легкие. Пульс нормальный, температура и дыхание — тоже. Выдох — четыре дюйма. Ни малейших признаков заболевания.

Конечно, я не делал бактериологического анализа, но ручаюсь, что туберкулезных бацилл у него нет. Можете поставить мое имя под диагнозом. Даже табак и спертый воздух ему не повредили. Он кашляет? Так **скажите** ему, что это не обязательно. Вас интересует, что можно для него сделать? Мой совет — пошлите его **ставить** **演** телеграфные столбы или объезжать мустангов. Он **подходит** **適** для такой работы, как нельзя лучше. Ну, наши лошади готовы. Счастливо оставаться, сэр. — И, как порыв живительного освежающего ветра, доктор **помчался** дальше.

Рейдлер сорвал листок с мескитового куста у перил и принялся задумчиво жевать его.

Опять **復** приближался сезон клеймения скота. На следующее утро Росс Харгис, **старший** **幹** загонщик, **собрал** во дворе ранчо два с половиной десятка своих ребят, чтобы отбыть с ними по **маршруту** **程** в лагерь Сан-Карлос, где должны были начаться работы, связанные с **содержанием** **飼** крупного рогатого скота. **Планом поездки** **程** предполагалось в течение пары месяцев **собрать** **統** и оклеймить бесчисленные **стада** **群** коров, которые в **обилии** **富** паслись на шелковистых лугах прерий под присмотром пастухов, которые составляли основное **богатство** **富** коровьих королей и являлись **главной частью** их **бизнеса** **貿** по **производству** **製** молока, мяса и зарабатывания **денег** **錢**.

В шесть часов, когда **суматоха** **雜** улеглась, лошади были оседланы, **запасы** **備** и провизия **погружена** в фургон, и ковбои один за другим уже вскакивали в седла, когда Рейдлер попросил их немного **обождать**. Мальчик-конюх **подвел** к воротам еще одну взнузданную и оседланную лошадь. Рейдлер направился к комнате Мак-Гайра и широко распахнул дверь.

Мак-Гайр, неодетый, лежал на койке и курил.

— Подымайся! — сказал скотовод, и голос его прозвучал отчетливо и резко, как **медь** **銅** охотничьего рога.

Со стороны могло показаться, что ожила грозная **статуя** **像** командора...

— Что такое? — оторопело спросил Мак-Гайр.

— Вставай и одевайся. Я бы мог терпеть в своем доме гремучую змею, но обманщику здесь не место. Ну! Сколько раз повторять! — Схватив Мак-Гайра за шиворот, он стащил его с постели.

— Послушайте, приятель! — в бешенстве **вскричал** Мак-Гайр. — Вы что — белены объелись? Я же болен — не видите, что ли? Я подохну, если сдвинусь с места! Что я вам сделал? Разве я просил?.. — захныкал он было на привычный лад.

— Одевайся! — сказал Рейдлер **грубым** **雜** голосом.

Путаясь в одежде, **бормоча** ругательства и не сводя изумленного взора с грозной фигуры разъяренного скотовода, Мак-Гайр кое-как, дрожащими руками, натянул на себя штаны и рубаху. Рейдлер снова **схватил** его за шиворот и поволок через двор к привязанной у ворот лошади. Ковбои **покачнулись** в седлах, разинув рты.

— **Позаботься** **構**, возьми с собой этого малого, — **обратился** **演** Рейдлер к Россу Харгису, — и, ради **справедливости** **義**, приставь его к работе. Пусть **осваивается** **慣** и работает, как надо, живет в тех же **условиях** **態** и терпит **лишения** **酸** со всеми, спит, где придется, и ест, что дадут. Вы знаете, ребята, — я делал для него все, что мог, и делал от души. Но, когда меня обманывают, это выше всяких **границ** **程**! Вчера лучший доктор из Сан-Антонио осмотрел его и по его **отзыву** **評** получается, что легкие у него как у мула, и вообще он здоров как бык. Обманщик **разоблачен** **解**! Словом, поручаю его тебе, Росс.

Росс Харгис только **кисло** **酸** улыбнулся в ответ.
— Вот оно что! — протянул Мак-Гайр, с какой-то странной усмешкой глядя на Рейдлера. — Так старый филин сказал, что я **полностью** **総** здоров? Он сказал, что я симулянт, так, что ли? А вы, значит, подослали его ко мне? Вы думали, что я прикидываюсь и **сравнили** **準** меня с шутком? Я, по-вашему, обманщик. Послушайте, приятель, я часто был **груб** **雜**, я знаю, но ведь это не **преступление** **罪**, а только так... Если бы вы побывали хоть раз в моей шкуре... Да, я позабыл... Я же здоров... Так сказал старый филин. Ладно, дружище, я отработаю вам. Вот когда вы взяли свой **реванш** **復** и **посчитались** **報** со мной!

Никто не мог предположить, что произойдет дальше, что проявится вдруг **жизненная энергия** **精** и настоящий **дух** **勢** Мак-Гайра!.. Как бы **минерал** **鉞** отделился от пустой породы, так все увидели реальную **силу духа** **勢** и **натуру** **資** этого маленького человечка. Мгновенно, **совладав с собой** **禁**, легко, как птица, он взлетел в седло, схватил хлыст, положенный на луку, и стегнул коня. «Сверчок», который на скачках в Хоторне привел когда-то Мальчика первым к финишу, повысив выдачу до десяти к одному, снова вдел ногу в стремя.

Мак-Гайр был впереди, когда кавалькада, вылетев за ворота, взяла направление на Сан-Карлос, и вдогонку ему несло **одобрительное** гиканье ковбоев, скакавших в поднятых им клубах пыли.

Но, не покрыв и мили, он стал **отставать** и уже плелся в хвосте, когда всадники, миновав выгоны, **продолжали** путь среди **высоких** зарослей чапарраля. Заехав в чашу, он натянул поводья и, вытащив **платок**, прижал его к губам. Платок окрасился алой кровью. Он забросил его в колючие кусты и, прохрипев своему удивленному коню «катись!» — поскакал следом за ковбоями.

Вечером Рейдлер получил **письмо** из своего родного городка в Алабаме. Умер один из его родственников, и Рейдлера просили приехать, чтобы принять участие в установке **гробницы** **墓** и в дележе наследства. На рассвете он уже катил в своей таратайке по прерии, спеша на станцию.

Домой он **возвратился** только через два месяца. Усадьба опустела — он застал там одного Иларио, который в его отсутствие присматривал за домом.

Юноша стал **рассказывать** **演** ему, как шли дела, пока хозяин был в отлучке. С клеймением скота еще не управились, сказал он. В **крае** **境** было много ураганов, которые наносили **урон** **損** пастбищам, **стада** **群** разбегались, и клеймение подвигается туго. Лагерь сейчас в долине Гвадалупы — в двадцати милях от усадьбы.

— Да, между прочим, — **сказал** Рейдлер, внезапно припомнив что-то. — Как **состояние** **境** того парня, которого я отправил с ребятами в лагерь, Мак-Гайр? Работает он?

— Не знаю, — отвечал Иларио. — Ковбои редко заглядывают теперь на ранчо. В этом году **обильный** **豐** приплод. Очень много хлопот с **прибавлением** **增** молодых телят и по уходу за ними. Нет, ничего про него не слыхал. Верно, его уже давно нет в живых.

— Что ты мелешь! — **сказал** Рейдлер. — Как это — нет в живых?

— Его **состояние** **態** было не ахти. Очень, очень он был плох, этот Мак-Гайр, — **сказал** Иларио, пожимая плечами. — Я знал, что ему не **прожить** и месяца, когда он уезжал отсюда.

— Вздор! — **проворчал** Рейдлер. — Я вижу, он и тебя **одурачил**. Доктор осмотрел его и **сказал**, что он здоров, как мескитовая коряга.

— Это он так **сказал**? — **спросил** Иларио, ухмыляясь. — Этот доктор даже не видел его.

— **Говори** толком! — **приказал** Рейдлер. — Какого черта ты меня **морочишь**?

— Мак-Гайр, — **спокойно** **сказал** Иларио, — **пил** воду на галерейке, когда этот доктор **прибежал** в комнату. Он сразу схватил меня и давай стучать по мне пальцами — вот тут стучал и тут. — Иларио **показал** на грудь. — Я так и не понял зачем. Потом он стал прикладываться ухом и все что-то **слушал**. Вот тут **слушал** и тут. А зачем? Потом достал какую-то стеклянную палочку и сунул мне в рот. Потом **схватил** меня за руку и начал ее щупать — вот так. И еще велел мне считать тихим голосом двадцать, treinta, cuarenta.[87] Кто его знает, — **закончил** **речь** **演** Иларио, в недоумении разводя руками, — зачем он все это делал? Может, хотел пошутить?

— Какие лошади дома? — только и **спросил** Рейдлер.

— Пайсано пасется за маленьким корралем, Senor.

— Оседлай его, живо!

[В начало](#)

5.4 тест:

程, как-то в полдень двое людей **подъехали** к ранчо, вылезли из повозки, привязали лошадей, зашли в дом и остались отобедать: всякий считает себя раз и навсегда **приглашенным** к столу — таков **慣** этого края.

Один из приезжих оказался медицинским светилом из Сан-Антонио, чьи **дорогостоящие** советы потребовались какому-то коровьему магнату, угодившему под шальную пулю.

Теперь доктора **везли** на станцию, где он должен был сесть на поезд. После обеда Рейдлер выбрал **際**, отозвал его в сторонку и, тыча двадцатидолларовую бумажку ему в руку, **сказал**:

— Доктор, не откажитесь посмотреть одного паренька — он тут, в соседней комнате. Боюсь, что у него чахотка в последней стадии. Мне бы хотелось узнать ваше **評**, очень ли он плох и что мы можем для него сделать.

— Сколько я вам должен за обед, которым вы меня угостили? — **отказался** от **報** доктор, взглядывая поверх очков на хозяина. Рейдлер сунул свои двадцать долларов обратно в карман. Доктор без замедления **проследовал** в комнату к Мак-Гайру, а скотовод опустил на кучу седел,

которые **預** в углу галерейки, и приготовился проклясть себя за то что **構** в судьбу больного, **際** если медицинское заключение окажется неблагоприятным.

Через несколько минут доктор бодрым шагом вышел из комнаты Мак-Гайра.
— Ваш малый, — сказал он Рейдлеру, — здоровее меня. Легкие у него чисты, как только что отпечатанный доллар. Любой бы **夢** иметь такие легкие. Пульс нормальный, температура и дыхание — тоже. Выдох — четыре дюйма. Ни малейших признаков заболевания.

Конечно, я не делал бактериологического анализа, но ручаюсь, что туберкулезных бацилл у него нет. Можете поставить мое имя под диагнозом. Даже табак и спертый воздух ему не повредили. Он кашляет? Так **скажите** ему, что это не обязательно. Вас интересует, что можно для него сделать? Мой совет — пошлите его **演** телеграфные столбы или объезжать мустангов. Он **適** для такой работы, как нельзя лучше. Ну, наши лошади готовы. Счастливо оставаться, сэр. — И, как порыв живительного освежающего ветра, доктор **помчался** дальше.

Рейдлер сорвал листок с мескитового куста у перил и принялся задумчиво жевать его.

復 приближался сезон клеймения скота. На следующее утро Росс Харгис, **幹** загонщик, **собрал** во дворе ранчо два с половиной десятка своих ребят, чтобы отбыть с ними по **程** в лагерь Сан-Карлос, где должны были начаться работы, связанные с **飼** крупного рогатого скота. **程** предполагалось в течение пары месяцев **統** и оклеймить бесчисленные **群** коров, которые в **富** паслись на шелковистых лугах прерий под присмотром пастухов, которые составляли основное **富** коровьих королей и являлись **главной частью** их **貿** по **製** молока, мяса и зарабатывания **錢**.

В шесть часов, когда **雜** улеглась, лошади были оседланы, **備** и провизия **погружена** в фургон, и ковбои один за другим уже вскакивали в седла, когда Рейдлер попросил их немного **обождать**. Мальчик-конюх **подвел** к воротам еще одну взнузданную и оседланную лошадь. Рейдлер направился к комнате Мак-Гайра и широко распахнул дверь.

Мак-Гайр, не одетый, лежал на койке и курил.

— Подымайся! — сказал скотовод, и голос его прозвучал отчетливо и резко, как **銅** охотничьего рога.

Со стороны могло показаться, что ожила грозная **像** командора...

— Что такое? — оторопело спросил Мак-Гайр.

— Вставай и одевайся. Я бы мог терпеть в своем доме гремучую змею, но обманщику здесь не место. Ну! Сколько раз повторять! — Схватив Мак-Гайра за шиворот, он стащил его с постели.

— Послушайте, приятель! — в бешенстве **вскричал** Мак-Гайр. — Вы что — белены объелись? Я же болен — не видите, что ли? Я подохну, если сдвинусь с места! Что я вам сделал? Разве я просил?.. — захныкал он было на привычный лад.

— Одевайся! — сказал Рейдлер **雜** голосом.

Путаясь в одежде, **бормоча** ругательства и не сводя изумленного взора с грозной фигуры разъяренного скотовода, Мак-Гайр кое-как, дрожащими руками, натянул на себя штаны и рубашку. Рейдлер снова **схватил** его за шиворот и поволок через двор к привязанной у ворот лошади. Ковбои **покачнулись** в седлах, разинув рты.

— **構**, возьми с собой этого малого, — **演** Рейдлер к Россу Харгису, — и, ради **義**, приставь его к работе. Пусть **慣** и работает, как надо, живет в тех же **態** и терпит **酸** со всеми, спит, где придется, и ест, что дадут. Вы знаете, ребята, — я делал для него все, что мог, и делал от души. Но, когда меня обманывают, это выше всяких **程**! Вчера лучший доктор из Сан-Антонио осмотрел его и по его **評** получается, что легкие у него как у мула, и вообще он здоров как бык. Обманщик **解**! Словом, поручаю его тебе, Росс.

Росс Харгис только **酸** улыбнулся в ответ.

— Вот оно что! — протянул Мак-Гайр, с какой-то странной усмешкой глядя на Рейдлера. — Так старый филин сказал, что я **総** здоров? Он сказал, что я симулянт, так, что ли? А вы, значит, подослали его ко мне? Вы думали, что я прикидываюсь и **準** меня с шутом? Я, по-вашему, обманщик. Послушайте, приятель, я часто был **雜**, я знаю, но ведь это не **罪**, а только так... Если бы вы побывали хоть раз в моей шкуре... Да, я позабыл... Я же здоров... Так сказал старый филин. Ладно, дружище, я отработаю вам. Вот когда вы взяли свой **復** и **報** со мной!

Никто не мог предположить, что произойдет дальше, что проявится вдруг **精** и настоящий **дух** **勢** Мак-Гайра!.. Как бы **鉞** отделился от пустой породы, так все увидели реальную **勢** и **資** этого маленького человечка. Мгновенно, **禁**, легко, как птица, он взлетел в седло, схватил хлыст, положенный на луку, и стегнул коня. «Сверчок», который на скачках в Хоторне привел когда-то Мальчику первым к финишу, повисив выдачу до десяти к одному, снова вдел ногу в стремя.

Мак-Гайр был впереди, когда кавалькада, вылетев за ворота, взяла направление на Сан-Карлос, и вдогонку ему несло **одобрительное** гиканье ковбоев, скакавших в поднятых им клубах пыли.

Но, не покрыв и мили, он стал **отставать** и уже плелся в хвосте, когда всадники, миновав выгоны, **продолжали** путь среди **высоких** зарослей чапарраля. Заехав в чашу, он натянул поводья и, вытащив **платок**, прижал его к губам. Платок окрасился алой кровью. Он забросил его в колючие кусты и, прохрипев своему удивленному коню «катись!» — поскакал следом за ковбоями.

Вечером Рейдлер получил **письмо** из своего родного городка в Алабаме. Умер один из его родственников, и Рейдлера просили приехать, чтобы принять участие в установке **墓** и в дележе наследства. На рассвете он уже катил в своей таратайке по прерии, спеша на станцию.

Домой он **возвратился** только через два месяца. Усадьба опустела — он застал там одного Иларио, который в его отсутствие присматривал за домом.

Юноша стал **演** ему, как шли дела, пока хозяин был в отлучке. С клеймением скота еще не управились, сказал он. В **境** было много ураганов, которые наносили **損** пастбищам, **群** разбегались, и клеймение подвигается туго. Лагерь сейчас в долине Гвадалупы — в двадцати милях от усадьбы.

— Да, между прочим, — **сказал** Рейдлер, внезапно припомнив что-то. — Как **境** того парня, которого я отправил с ребятами в лагерь, Мак-Гайр? Работает он?

— Не знаю, — отвечал Иларио. — Ковбои редко заглядывают теперь на ранчо. В этом году **豊** приплод. Очень много хлопот с **増** молодых телят и по уходу за ними. Нет, ничего про него не слышал. Верно, его уже давно нет в живых.

— Что ты мелешь! — сказал Рейдлер. — Как это — нет в живых?

— Его **態** было не ахти. Очень, очень он был плох, этот Мак-Гайр, — сказал Иларио, пожимая плечами. — Я знал, что ему не **прожить** и месяца, когда он уезжал отсюда.

— Вздор! — проворчал Рейдлер. — Я вижу, он и тебя **одурачил**. Доктор осмотрел его и сказал, что он здоров, как мескитовая коряга.

— Это он так сказал? — спросил Иларио, ухмыляясь. — Этот доктор даже не видел его.

— Говори толком! — приказал Рейдлер. — Какого черта ты меня **морочишь**?

— Мак-Гайр, — спокойно **сказал** Иларио, — пил воду на галерейке, когда этот доктор **прибежал** в комнату. Он сразу схватил меня и давай стучать по мне пальцами — вот тут стучал и тут. — Иларио **показал** на грудь. — Я так и не понял зачем. Потом он стал прикладываться ухом и все что-то **слушал**. Вот тут **слушал** и тут. А зачем? Потом достал какую-то стеклянную палочку и сунул мне в рот. Потом **схватил** меня за руку и начал ее щупать — вот так. И еще велел мне считать тихим голосом двадцать, treinta, cuarenta.[87] Кто его знает, — закончил **演** Иларио, в недоумении разводя руками, — зачем он все это делал? Может, хотел пошутить?

— Какие лошади дома? — только и спросил Рейдлер.

— Пайсано пасется за маленьким корралем, Senor.

— Оседлай его, живо!

[В начало](#)

5.5 слова и кандзи

Нравственность, добродетель, быть благодарным , ценить , благодарить , спасибо	徳
Двойной , сложный, всевозможный , составной, копия, дубликат	複
Хлопок , вата, парусина	綿
Территория , владение , место	領
Охранять , авангард , оборона, гигиена	衛
Определённый , достоверный , надежный , прочный	確
Чистый , храбрый , героический , боевой	潔
Одобрять , хвалить	賛
Качество, характер , залог, наклонности , сущность , содержание, суть	質
Враг , неприятель , противник , месть	敵
Вести, направлять , показывать дорогу	導
Вязать , плести , составлять , издание, новелла, перестройка, плетение	編
Насилие, буйный , хулиганство , бушевать , буянить	暴
Развлечение , интерес , удовольствие , возродить, процветать, восстанавливать , удивляться	興
Строительство, строить , сооружать	築
Гореть , пылать , зажигать , сгореть	燃

Ввоз-вывоз, транспорт, перевозки, уступать, проигрывать, быть слабее	輸
Лекция, выступление, речь, найти путь, найти средство	講
Благодарить, извиняться, отказываться	謝
Достижения, успехи, заслуги, результаты, свершения	績
Сумма, количество, картина, лоб	額
Ткать, ткань, материя, текстиль, скатерть	織
Должность, служба, работа, профессия, место	職
Сознание, здравый смысл, благоразумие, знание, эрудиция, ученость	識
Защищать, охранять, самозащита, оборона	護

[В начало](#)

5.5 текст:

Через несколько минут Рейдлер вскочил в седло и скрылся из виду. Пайсано, недаром названный в честь этой невзрачной с виду, но быстроногой птицы, мчал во весь опор, пожирая дорожные ленты владений **領**, как макароны. **Показывать дорогу** **導** коню было не обязательно. Через два часа с небольшим Рейдлер с невысокого холма увидел лагерь, раскинувшийся у излучины реки. С замиранием сердца, переживая **всевозможные** **複** чувства, страшась **услышать** самое худшее, он подъехал к **территории** **領** лагеря, спешил и бросил поводья. В простоте душевной он уже считал себя в эту минуту убийцей Мак-Гайра.

В лагере не было ни какой **охраны** **衛**, вообще ни души, кроме повара, который в столовой на открытом воздухе, огороженной **плетеным** **編** забором, поджидая ковбоев к ужину, раскладывал по тарелкам **двойные** **複** порции жареной говядины и **составлял** **編** на столе, покрытым простой **скатертью** **織**, железные кружки для кофе. Рейдлер не **решился** сразу задать терзавший его вопрос.

— Все благополучно в лагере, Пит? — неуверенно спросил он.

— Да так себе, — сдержанно отвечал Пит. — Два раза сидели без провизии. У нас один **неприятель** **敵** — ураган, который **бушевал** **暴** тут несколько дней, вот уж наделал бед — облазили все заросли на сорок миль вокруг, пока собрали **скот**. Лагерь пришлось по новой **сооружать** **築**. Для этого часть людей ставили на **перевозки** **輸** стойматериалов. Мне нужен новый кофейник. Москиты в этом году совсем осатанели, запарился продукты **защищать** **護**.

— А ребята как... все здоровы?

Пит не отличался оптимизмом. К тому же справляться о здоровье в **профессии** **職** ковбоев было не только явно излишне, но граничило со слюнтяйством. Странно было **слышать** такой вопрос из уст **хозяина**.

— Тех, что остались, не приходится по **два раза** **複** звать к столу, — проронил он наконец.

— Тех, что остались? — хрипло повторил Рейдлер. Он невольно оглянулся, ища глазами **могилу** Мак-Гайра. Ему уже мерещилась **каменная белая плита**, вроде той, что он видел недавно на кладбище в Алабаме. Но он тут же опомнился, **сообразив**, что это нелепо.

— Ну да, — сказал Пит. — Тех, что остались. В ковбойском лагере бывают **перемены** — за два-то месяца. Кой-кого уже нет.

Рейдлер собрался с духом.

— А этот парень, которого я прислал сюда, — Мак-Гайр... Он не...

— **Слушайте**, — перебил его Пит, подымаясь во весь рост с толстым ломтем кукурузного хлеба в каждой руке. — Как это у вас хватило **здорового смысла** **識** прислать такого больного парнишку в ковбойский лагерь? Этому вашему доктору, который не мог распознать, что малый уже одной ногой в могиле, надо бы спустить всю шкуру хорошей подпругой с **медными** пряжками. А уж и **боевой** **潔** парень! Вы знаете, что он выкинул — **развлечение** **興**, да и только! В первый же вечер ребята решили посвятить его в «ковбойские рыцари». Росс Харгис вытянул его разок кожаными гетрами, и как вы думаете, что сделал этот несчастный ребенок?

Вскочил, чертенок эдакий, и хотя казалось **был слабее** **輸**, он вздул Росса Харгиса. Ну да, вздул Росса Харгиса. Всыпал ему, как надо. Выдал ему крепко, хорошую порцию. **Проигравший** **輸** Росс встал и тут же поплелся искать местечко, где бы снова прилечь. А этот Мак-Гайр отошел в сторонку, повалился лицом в траву и стал харкать кровью. Кровохарканье — так это и называется, передайте вашему коновалу.

Восемнадцать часов по часам пролежал он так, и никто не мог сдвинуть его с места. А потом Росс Харгис, который очень **ценит** **德** тех, кому удалось его вздуть, взялся за дело и проклял всех докторов от Гренландии до Китайландии. Вдвоем с Джонсоном Зеленой Веткой они перетащили Мак-Гайра в палатку и стали наперебой пичкать его сырым мясом и отпаивать виски.

Но у малого, как видно, не было охоты идти на поправку. Ночью он удрал из палатки и опять зарылся в траву — а тут еще дождь моросил. «Катитесь! — говорит он им. — Дайте мне спокойно помереть. Он сказал, что я обманщик и симулянт. Ну и отвяжитесь от меня!»

— Две недели провалялся он на земле так, укрываясь голой **парусиной** **綿**, — продолжал повар, — словечка ни с кем не сказал, - вот уж и **характер** **質** у парня! - А потом..., да вот и он сам, сейчас все от него узнаете!...

Топот, подобный удару грома, сотряс воздух, и два десятка молодых кентавров, глядеть на которых было одно **удовольствие** **興**, вылетев из зарослей, ворвались в лагерь.

— Пресвятые драконы и гремучие змеи! — возопил повар и заметался из стороны в сторону. — Ребята оторвут мне голову, если я не подам им ужин через три минуты.

Но глаза Рейдлера были прикованы к маленькому загорелому пареньку из **авангарда** **衛** всадников, который, весело блестя зубами, соскочил с лошади у ярко **горевшего** **燃** костра. Он не был похож на Мак-Гайра, но все же...

Секунду спустя Рейдлер тряс ему руку, схватив другой рукой за плечо.

— Сынок, сынок, ну, как ты? — с трудом выговорил он.

— Поближе к земле, вы говорили? — заорал Мак-Гайр, стиснув руку Рейдлера в стальном пожатии. — Я так и сделал — и вот видите, - **восстановилось** **興** здоровье и силы прибавилось. Это ваша **заслуга** **績**. Я понял и, признаться **извиняюсь** **謝**, какого шута горохового я из себя разыгрывал. **Спасибо** **德**, старина, что прогнали меня сюда! А веселая **картина** **額** вышла со старым-то филином? Я видел в окно, как он выбивал зорю на груди у этого мексиканского парня. — Что же ты молчал, собачья душа! — загремел скотовод. — Почему не сказал, что доктор тебя не осматривал?

— А, катитесь! Не морочьте мне голову, — проворчал Мак-Гайр, сразу ошетилившись, как бывало. — Вы меня разве спрашивали? Вы произнесли свою **речь** **講** и вышвырнули меня вон, и я решил, что так тому и быть. Но знаете, приятель, эти скачки с коровами — здорово занятная штука. Всем буду говорить как **найти средство** **講**. И ребята **определенно** **確** тут первый сорт — лучшая команда, с какой мне доводилось ездить. Вы мне разрешите остаться здесь, старина? Рейдлер вопросительно посмотрел на Росса Харгиса.

— Этот паршивец, — нежно сказал Росс, — самый лихой загонщик на все ковбойские лагеря, **храбрый** **潔** и **надежный** **確** парень, — **похвалил** **贊** Мак-Гайра бригадир. — А уж дерется так, что только держись.

[В начало](#)

5.5 тест:

Через несколько минут Рейдлер вскочил в седло и скрылся из виду. Пайсано, недаром названный в честь этой невзрачной с виду, но быстрогой птицы, мчал во весь опор, пожирая дорожные ленты **領**, как макароны. **導** коню было не обязательно. Через два часа с небольшим Рейдлер с невысокого холма увидел лагерь, раскинувшийся у излучины реки. С замиранием сердца, переживая **複** чувства, страшась **услышать** самое худшее, он подъехал к **領** лагеря, спешился и бросил поводья. В простоте душевной он уже считал себя в эту минуту убийцей Мак-Гайра.

В лагере не было ни какой **衛**, вообще ни души, кроме повара, который в столовой на открытом воздухе, огороженной **編** забором, поджидая ковбоев к ужину, раскладывал по тарелкам **複** порции жареной говядины и **編** на столе, покрытым простой **織**, железные кружки для кофе. Рейдлер не **решился** сразу задать терзавший его вопрос.

— Все благополучно в лагере, Пит? — неуверенно спросил он.

— Да так себе, — сдержанно отвечал Пит. — Два раза сидели без провизии. У нас один **敵** — ураган, который **暴** тут несколько дней, вот уж наделал **бед** — облазили все заросли на сорок миль вокруг, пока собрали **скот**. Лагерь пришлось по новой **築**. Для этого часть людей ставили на **輸** стойматериалов. Мне нужен новый кофейник. Москиты в этом году совсем осатанели, запарился продукты **護**.

— А ребята как... все здоровы?

Пит не отличался оптимизмом. К тому же справляться о здоровье в **職** ковбоев было не только явно излишне, но граничило со слюнтяйством. Странно было **слышать** такой вопрос из уст **хозяина**.

— Тех, что остались, не приходится по **複** звать к столу, — проронил он наконец.

— Тех, что остались? — хрипло повторил Рейдлер. Он невольно оглянулся, ища глазами **могилу** Мак-Гайра. Ему уже мерещилась **каменная белая плита**, вроде той, что он видел недавно на кладбище в Алабаме. Но он тут же опомнился, **сообразив**, что это нелепо.

— Ну да, — сказал Пит. — Тех, что остались. В ковбойском лагере бывают **перемены** — за два-то месяца. Кой-кого уже нет.

Рейдлер собрался с духом.

— А этот парень, которого я прислал сюда, — Мак-Гайр... Он не...

— **Слушайте**, — перебил его Пит, подымаясь во весь рост с толстым ломтем кукурузного хлеба в каждой руке. — Как это у вас хватило **識** прислать такого больного парнишку в ковбойский лагерь? Этому вашему доктору, который не мог распознать, что мальчик уже одной ногой в могиле, надо бы спустить всю шкуру хорошей подпругой с **медными** пряжками. А уж и **潔** парень! Вы знаете, что он выкинул — **興**, да и только! В первый же вечер ребята решили посвятить его в «ковбойские рыцари». Росс Харгис вытянул его разок кожаными гетрами, и как вы думаете, что сделал этот несчастный ребенок?

Вскочил, чертенок эдакий, и хотя казалось **輸**, он вздул Росса Харгиса. Ну да, вздул Росса Харгиса. Всыпал ему, как надо. Выдал ему крепко, хорошую порцию. **輸** Росс встал и тут же поплелся искать местечко, где бы снова прилечь. А этот Мак-Гайр отошел в сторонку, повалился лицом в траву и стал харкать кровью. Кровохарканье — так это и называется, передайте вашему коновалу.

Восемнадцать часов по часам пролежал он так, и никто не мог сдвинуть его с места. А потом Росс Харгис, который очень **德** тех, кому удалось его вздуть, взялся за дело и проклял всех докторов от Гренландии до Китайландии. Вдвоем с Джонсоном Зеленой Веткой они перетасили Мак-Гайра в палатку и стали наперебой пичкать его сырым мясом и отпаивать виски.

Но у малого, как видно, не было охоты идти на поправку. Ночью он удрал из палатки и опять зарылся в траву — а тут еще дождь моросил. «Катитесь! — говорит он им. — Дайте мне спокойно помереть. Он сказал, что я обманщик и симулянт. Ну и отвяжитесь от меня!»

— Две недели провалялся он на земле так, укрываясь голый **綿**, — продолжал повар, — словечка ни с кем не сказал, - вот уж и **質** у парня! - А потом..., да вот и он сам, сейчас все от него узнаете!...

Топот, подобный удару грома, сотряс воздух, и два десятка молодых кентавров, глядеть на которых было одно **興**, вылетев из зарослей, ворвались в лагерь.

— Пресвятые драконы и гремучие змеи! — возопил повар и заметался из стороны в сторону. — Ребята оторвут мне голову, если я не подам им ужин через три минуты.

Но глаза Рейдлера были прикованы к маленькому загорелому пареньку из **衛** всадников, который, весело блестя зубами, соскочил с лошади у ярко **燃** костра. Он не был похож на Мак-Гайра, но все же...

Секунду спустя Рейдлер тряс ему руку, схватив другой рукой за плечо.

— Сынок, сынок, ну, как ты? — с трудом выговорил он.

— Поближе к земле, вы говорили? — заорал Мак-Гайр, стиснув руку Рейдлера в стальном пожатии. — Я так и сделал — и вот видите, - **興** здоровье и силы прибавилось. Это ваша **績**. Я понял и, признаться **謝**, какого шута горохового я из себя разыгрывал. **德**, старина, что прогнали меня сюда! А веселая **額** вышла со старым-то филином? Я видел в окно, как он выбивал зорю на груди у этого мексиканского парня.

— Что же ты молчал, собачья душа! — загремел скотовод. — Почему не сказал, что доктор тебя не осматривал?

— А, катитесь! Не морочьте мне голову, — проворчал Мак-Гайр, сразу ошетилившись, как бывало. — Вы меня разве спрашивали? Вы произнесли свою **講** и вышвырнули меня вон, и я

решил, что так тому и быть. Но знаете, приятель, эти скачки с коровами — здорово занятная штука. Всем буду говорить как **講**. И ребята **確** тут первый сорт — лучшая команда, с какой мне доводилось ездить. Вы мне разрешите остаться здесь, старина?

Рейдлер вопросительно посмотрел на Росса Харгиса.

— Этот паршивец, — нежно сказал Росс, — самый лихой загонщик на все ковбойские лагеря, **潔** и **確** парень, - **贊** Мак-Гайра бригадир. - А уж дерется так, что только держись.

[В начало](#)

[Содержание](#)

Рассказ «Холодная кровь» А.П.Чехов

Холодная кровь. А.П.Чехов

Содержание:

[5.1 слова и кандзи + 5.1 текст+ 5.1 тест*](#)

[5.2 слова и кандзи + 5.2 текст+ 5.2 тест*](#)

[5.3 слова и кандзи + 5.3 текст+ 5.3 тест*](#)

[5.4 слова и кандзи + 5.4 текст+ 5.4 тест*](#)

[5.5 слова и кандзи + 5.5 текст+ 5.5 тест*](#)

Слова 5.1

Долгий , вечность	久
Филиал, подпорка, поддержка, помощь , застревать , задышаться, запинаться, запыхаться, расходы , траты, платить , препятствие, помеха, поперхнуться	支
Сравнивать, соревноваться, все и каждый, сопоставление, стоять рядом, сидеть рядом	比
Будда, Франция, усопший	仏
Давление, сжатие, тирания, теснота , притеснение , гнет, шедевр	圧
Вечный, долгий, давно	永
Одобрять, хвалить , похвалять, восхвалять, восхищаться	可
Издавать, выпускать, публиковать, изготавливать, показывать, представлять, печатать	刊
Прежний, бывший , давнишний, давно	旧
Фраза , изречение, стих	句
Указывать, выражать , изъявлять, намекать , показывать	示
Преступник, нарушитель, негодяй, злоумышленник, нарушать , не выполнять	犯
Ткань , материя, полотно , издавать закон	布
Речь , различать , лепесток, косичка, клапан	弁
Причина , проистекать, в силу того , поэтому , потому	因
Временный, пробный, испытательный, ложный, ненастоящий	仮
Происшествие, случай, инцидент, дело , вопрос , пункт, история , приключение, неприятности, разорение	件

Вторично, повторный , возрождение, восстановление, второе рождение	再
Находиться , содержаться, иметься , наличие, запас, предместья, окрестности, родина	在
Проживать, быть, находиться, жить , место жительства	居
Язык, слова , речь	舌
Группа , коллектив, объединение, толпа, дивизия	团
Назначение, поручать, указывать , наказывать, должность, обязанность	任
Реагирование , отвечать, объяснять, откликаться , выполнять, разбираться	応
Приятный, рад, радостный , веселый, замечательный, быстрый, выздоравливать, поправляться	快
Мастерство, искусство , умение, ловкость	技
Равнять , равенство, баланс, выравнивать	均
Бедствие, несчастье , беда	災
Воля, цель, намерения , желание , стремление	志
Похожий , копировать	似
Введение, случай , возможность , порядок , строй, система, последовательность	序
Статья, пункт, условия, договор , соглашение	条
Форма, обстоятельства , состояние, вид, послание, письмо, ситуация, обстановка	状
Судить , печать, штамп, формат	判
Предотвращать, оборона, защита , сопротивление , предупреждение	防
Излишек, избыток , остаток	余
Лёгкий , простой , обмен, торговля	易
Направляться , идти , кинуться, отпускать, прогонять, время от времени, нередко, часто, старина	往
Цена , стоимость	価
Река, канал, русло , Млечный Путь	河

[В начало](#)

5.1 текст:

Длинный товарный поезд **давно** 永 уже стоит у полустанка. Паровоз не издает ни звука, точно потух; около поезда и в дверях полустанка ни души.

От одного из вагонов идет бледная полоса света и скользит по рельсам запасного пути. В этом вагоне на разостланной бурке **сидят рядом** 比 двое: один — старый, с широкой седой бородой, в полушубке и в высокой мерлушковой шапке, похожей на папаху, другой — молодой, безусый, в потертом, давно **бывшим** 旧 в употреблении, драповом пиджаке и в высоких грязных сапогах. Это грузоотправители. **Случай** 序, прямо надо сказать, обыкновенный для людей занятых перевозкой грузов. Этим двоим, уж коли представилась **возможность** 序, стоит поглядеть для более внимательного **сравнения** 比. Старик сидит, протянув вперед ноги, молчит и о чем-то

думает; молодой полулежит и едва слышно пиликает на дешевой гармонике. Около них на стене висит фонарь с сальной свечкой.

Вагон полон груза. Если сквозь тусклый свет фонаря взглянуть в этот груз, то в первую минуту глазам представится что-то бесформенно-чудовищное и несомненно живое, что-то очень похожее на гигантских раков, которые шевелят клешнями и усами, **теснятся** 压 и бесшумно карабкаются по скользкой **стене** вверх к потолку; но взглядишься попристальнее, и в сумерках начинают явственно вырастать рога и их отражения, затем тощие, длинные спины, грязная шерсть, хвосты, глаза. Это **быки** и их тени. Всех быков в вагоне восемь. Одни из них, обернувшись, глядят на людей и помахивают хвостами, другие стараются лечь или стать поудобнее. Им **тесно** 压. Если один ложится, то остальные должны стоять и жаться друг к другу. Нет ни яслей, ни коновязей, ни подстилок для **защиты** 防 и сохранности живого груза, и ни клочка сена... [276]

После **долгого** 久 молчания старик вытаскивает из кармана серебряную луковицу и справляется, который час: четверть третьего.

— Уж второй час стоим, вот **несчастье** 災, — говорит он, зевая. — Пойти поторопить их, а то до утра будем здесь стоять. Они позаснули, или бог их знает, что они там. Не подмажешь — не поедешь. Эх, ты мать честная, снова **история** 件... Опять **расходы** 支...

Старик встает и вместе со своею длинною тенью осторожно спускается из вагона в потемки. **Полотно** 布 неба скрыто редкими облаками, которые лениво плывут в вышине, не обращая внимания на тусклые звезды, собранные в беспорядочном порядке руслом **Млечного Пути** 河. У старика нет никакого **желания** 志 тащиться по темноте и холоду, но **дело** 件 превыше всего, поэтому купец кряхтя и ругаясь двигается полон **намерения** 志 разобраться в **бедственной** 災 ситуации!

Он **пробирается** 往 **вдоль** поезда к локомотиву и, пройдя десятка два вагонов, видит раскрытую **красную** печь; против печи неподвижно сидит человеческая **фигура**; ее козырек, нос и колени выкрашены в багровый цвет, всё же остальное черно и едва вырисовывается из потемок.

— **Долго** 久 еще тут стоять будем? — спрашивает старик.

Ответа нет. Неподвижная фигура, очевидно, спит. Автоматический **клапан** 弁, выпускающий лишний пар, периодически срабатывает, — слышится слабое шипение, потом снова тишина. Такой **порядок** 序, как обычно, наблюдается всегда, когда поезд подолгу задерживается на каком-либо полустанке.

Старик нетерпеливо крикает и, пожимаясь от едкой сырости, обходит локомотив, причем яркий свет двух фонарей на мгновение бьет ему в **глаза**, а ночь от этого становится для него еще чернее; он **идет** 往 к полустанку.

Платформа и ступени полустанка мокры. Кое-где темнеет **давнишний** 旧, тающий снег. В самом полустанке светло и натоплено жарко, как в бане. Может быть **поэтому** 因 пахнет керосином. Кроме десятичных весов и небольшого, **простого** 易 желтого дивана, на котором спит какой-то человек в кондукторской форме, в помещении не **имеется** 在 никакой мебели. Непонятно, как здесь **жить** 居 вообще возможно... Налево две настежь открытые двери и две откинутые по

сторонам **легкие** 易, старые, давно не стиранные занавески из некрашеной **ткани** 布. В одну дверь виден телеграфный станок, который изредка, вдруг ни с того, ни с сего начинает что-то **печатать** 刊, и лампа с зеленым колпаком, в другую — небольшая комнатка, наполовину занятая темным шкапом.

В этой комнатке на подоконнике сидят обер-кондуктор и машинист. Оба они мнут в руках какую-то шапку и спорят. Их **речь** 弁, с порога едва **различимая** 弁, - такая же вялая и сонная, как и вся окружающая обстановка.

— Это **ненастоящий** 佞 бобер, а польский, — говорит машинист. — Настоящие бобры не такие бывают. Всей этой шапке, ежели желаете знать, красная цена — пять целковых!

— Понимаете вы много... — обижается обер-кондуктор. — Пять целковых! А вот мы сейчас купца спросим. Господин Малахин, — обращается он к старику, — нужна твоя **помощь** 支. Как по-вашему: польский это бобер или настоящий?

Старик Малахин берет в руки шапку, **равняет** 均 ее и с видом знатока щупает мех, дует, нюхает. На сердитом лице его вдруг вспыхивает презрительная улыбка.

— Стало быть, польский! — радостно **откликнется** 応 старик, потом так же **радостно** 快 продолжает **фразу** 句. — Польский и есть, с настоящим никакого **сравнения** 比! **Похожий** 似, но и только...

Начинается спор. Обер-кондуктор **хвалит** 可 и доказывает, что на шапке бобер настоящий, а машинист и Малахин стараются убедить его в противном. Среди спора старик вдруг вспоминает о **деле** 件 и цели своего прихода.

— Бобер бобром, шапка шапкой, а поезд стоит, господа! — говорит он. — Что ж? Кого ждем? Поедем!

— Поедем, — без всякого **сопротивления** 防 соглашается обер-кондуктор. — Выкурим еще по папироске и поедем. Только вот **вопрос** 件, - спешить нечего... Все равно нас задержат на станции!

— Это с какой **причины** 因?

— А так... Запоздали слишком... Если на одной станции опоздаешь, то на других поневоле будут **задерживать**, чтоб дать ход встречным. Поезжай хоть сейчас, хоть утром, а все равно нам уж не придется ехать четырнадцатым номером. **Поедем**, должно быть, двадцать третьим.

— Это же почему?

— А **потому** 因!..

Малахин пытливо глядит на обер-кондуктора, думает и бормочет машинально, как бы про себя:

— Накажи меня бог, прямо **беда** 災... Считал и даже в книжку записал: за всю дорогу простояли мы лишних тридцать четыре часа. Теперь вот опять **застряли** 支. Доведете вы, господа, до той точки, что у меня **в силу того** 因 или быки подохнут, или мне за мясо, когда до места доеду, по **цене** 価 и двух рублей не дадут. Что же это за **торговля** 易? Это не езда, а чистое **разоренье** 件! А как же **договор** 条 на перевозку? — старик, кажется, начинает терять **остатки** 余 терпения.

Обер-кондуктор поднимает брови и вздыхает с таким выражением, как будто хочет сказать: «К сожалению, все это правда!» Машинист тоже не произносит ни **слова** 舌 и задумчиво оглядывает шапку. По лицам обоих видно, что у них есть какая-то одна общая тайная мысль, которую они не

высказывают не потому, что хотят скрыть ее, а потому, что подобные мысли **выражаются** 示 молчанием гораздо лучше, чем на **словах** 舌. Старик понимает **намек** 示. Он лезет в карман, с **ловкостью** 技 достает оттуда десятирублевку и без предисловий, не меняя ни тона голоса, ни выражения лица, а с уверенностью и прямою, с какими дают и **платят** 支 взятки, вероятно, одни только русские люди, подает бумажку обер-кондуктору. Тот, молча берет, складывает ее вчетверо и не спеша кладет в карман. После этого вся троица **группой** 団, словно очнувшись и заново **возродившись** 再, придя к всеобщему **соглашению** 条, выходит из комнатки. Машинист, разбудив на пути спящего кондуктора, вместе с ним тоже **идут** 往 на платформу.

— Погода! — крикает обер-кондуктор, вздрагивая плечами. — Зги не видать!

— Да, волчья погода...

В окно видно, как около зеленой лампы и телеграфного станка появляется белокурая голова телеграфиста, который с просонья с трудом отвлекается к своим прямым **обязанностям** 任; около него показывается скоро другая голова, бородастая и в красной фуражке — должно быть, начальника полустанка. Начальник нагнулся к столу, читает что-то **напечатанное** 刊 на синем бланке поездного **формата** 判 и быстро водит папиросой вдоль строк, потом, вроде, как бы приняв какое-то решение, дает неторопливые **указания** 任 телеграфисту...

Малахин **направляется** 往 к своему вагону.

Его спутник, молодой человек, по-прежнему полулежа, **находится** 在 неподвижно, словно **усопший** 仏, однако в нем, очевидно, теплится и капля жизни, по тому, что едва слышно пиликает на гармонике. На появление отца он никак не **реагирует** 応. Все **обстоятельства** 状 и окружающая **обстановка** 状 его не касаются, если **судить** 判 по той картине, которая наблюдается. Парень безус, почти еще мальчик; полное, белое лицо его с **широкими** скулами детски задумчиво, **глаза** глядят не как у взрослых, а грустно и покорно, но весь он широк, **крепок**, тяжел и груб, когда налицо **избыток** 余 здравовья. По породе, очевидно, такой же, как и **старик**; он не шевелится и не меняет своей позы, точно ему не под силу приводить в движение свое крупное тело.

Он ничего не **нарушает** 犯, но и ничего не **выполняет** 犯.

Пошевелись он, и тотчас, кажется, на нем что-нибудь лопнет или раздастся стук, которого испугаются и быки и он сам. Из-под его больших, толстых пальцев, неповоротливо перебирающих клавиши и **клапаны** 弁 гармоники, непрерывно текут мелкие, жиденькие звуки и сливаются в немудрый, однообразный мотивчик; он слушает и, по-видимому, очень доволен своим **искусством** 技.

Слышится звонок, но так глухо, как будто бы звонят не вблизи, а где-то очень далеко. За ним тотчас же следует торопливый **повторный** 再 звонок, потом третий и свист обер-кондуктора.

Проходит **долгая** 永 минута в глубоком молчании; вагон не движется, стоит на месте, но из-под него начинают слышаться какие-то неопределенные звуки, похожие на скрип снега под полозьями; вагон вздрагивает, и звуки стихают. Наступает опять тишина.

5.1 тест:

Длинный товарный поезд 永 уже стоит у полустанка. Паровоз не издает ни звука, точно потух; около поезда и в дверях полустанка ни души.

От одного из вагонов идет бледная полоса света и скользит по рельсам запасного пути. В этом вагоне на разостланной бурке 比 двое: один — старый, с широкой седой бородой, в полушубке и в высокой мерлушковой шапке, похожей на папаху, другой — молодой, безусый, в потертом, давно 旧 в употреблении, драповом пиджаке и в высоких грязных сапогах. Это грузоотправители. 序, прямо надо сказать, обыкновенный для людей занятых перевозкой грузов. Этим двоим, уж коли представилась 序, стоит поглядеть для более внимательного 比. Старик сидит, протянув вперед ноги, молчит и о чем-то думает; молодой полулежит и едва слышно пиликает на дешевой гармонике. Около них на стене висит фонарь с сальной свечкой.

Вагон полон груза. Если сквозь тусклый свет фонаря взглядеться в этот груз, то в первую минуту глазам представится что-то бесформенно-чудовищное и несомненно живое, что-то очень похожее на гигантских раков, которые шевелят клешнями и усами, 厓 и бесшумно карабкаются по скользкой стене вверх к потолку; но взглядишься попристальнее, и в сумерках начинают явственно вырастать рога и их отражения, затем тощие, длинные спины, грязная шерсть, хвосты, глаза. Это быки и их тени. Всех быков в вагоне восемь. Одни из них, обернувшись, глядят на людей и помахивают хвостами, другие стараются лечь или стать поудобнее. Им 厓. Если один ложится, то остальные должны стоять и жаться друг к другу. Нет ни яслей, ни коновязей, ни подстилок для 防 и сохранности живого груза, и ни клочка сена...[276]

После 久 молчания старик вытаскивает из кармана серебряную луковицу и спрашивается, который час: четверть третьего.

— Уж второй час стоим, вот 災, — говорит он, зевая. — Пойти поторопить их, а то до утра будем здесь стоять. Они позаснули, или бог их знает, что они там. Не подмажешь — не поедешь. Эх, ты мать честная, снова 件... Опять 支...

Старик встает и вместе со своею длинною тенью осторожно спускается из вагона в потемки. 布 неба скрыто редкими облаками, которые лениво плывут в вышине, не обращая внимания на тусклые звезды, собранные в беспорядочном порядке руслом 河. У старика нет никакого 志 тащиться по темноте и холоду, но 件 превыше всего, поэтому купец кряхтя и ругаясь двигается полон 志 разобраться в 災 ситуации!

Он 往 вдоль поезда к локомотиву и, пройдя десятка два вагонов, видит раскрытую красную печь; против печи неподвижно сидит человеческая фигура; ее козырек, нос и колени выкрашены в багровый цвет, всё же остальное черно и едва вырисовывается из потемок.

— 久 еще тут стоять будем? — спрашивает старик.

Ответа нет. Неподвижная фигура, очевидно, спит. Автоматический 弁, выпускающий лишний пар, периодически срабатывает, - слышится слабое шипение, потом снова тишина. Такой 序, как обычно, наблюдается всегда, когда поезд подолгу задерживается на каком-либо полустанке.

Старик нетерпеливо крикает и, пожимаясь от едкой сырости, обходит локомотив, причем яркий свет двух фонарей на мгновение бьет ему в **глаза**, а ночь от этого становится для него еще чернее; он **往** к полустанку.

Платформа и ступени полустанка мокры. Кое-где темнеет **旧**, тающий снег. В самом полустанке светло и натоплено жарко, как в бане. Может быть **因** пахнет керосином. Кроме десятичных весов и небольшого, **易** желтого дивана, на котором спит какой-то человек в кондукторской форме, в помещении не **在** никакой мебели. Непонятно, как здесь **居** вообще возможно... Налево две настежь открытые двери и две откиннутые по сторонам **易**, старые, давно не стиранные занавески из некрашеной **布**. В одну дверь виден телеграфный станок, который изредка, вдруг ни с того, ни с сего начинает что-то **刊**, и лампа с зеленым колпаком, в другую — небольшая комнатка, наполовину занятая темным шкапом.

В этой комнатке на подоконнике сидят обер-кондуктор и машинист. Оба они мнут в руках какую-то шапку и спорят. Их **弃**, с порога едва **弃**, - такая же вялая и сонная, как и вся окружающая обстановка.

— Это **仮** бобер, а польский, — говорит машинист. — Настоящие бобры не такие бывают. Всей этой шапке, ежели желаете знать, красная цена — пять целковых!

— Понимаете вы много... — обижается обер-кондуктор. — Пять целковых! А вот мы сейчас купца спросим. Господин Малахин, — обращается он к старику, — нужна твоя **支**. Как по-вашему: польский это бобер или настоящий?

Старик Малахин берет в руки шапку, **均** ее и с видом знатока щупает мех, дует, нюхает. На сердитом лице его вдруг вспыхивает презрительная улыбка.

— Стало быть, польский! — радостно **心** старик, потом так же **快** продолжает **句**. — Польский и есть, с настоящим никакого **比! 似**, но и только...

Начинается спор. Обер-кондуктор **可** и доказывает, что на шапке бобер настоящий, а машинист и Малахин стараются убедить его в противном. Среди спора старик вдруг вспоминает о **件** и цели своего прихода.

— Бобер бобром, шапка шапкой, а поезд стоит, господа! — говорит он. — Что ж? Кого ждем? Поедем!

— Поедем, — без всякого **防** соглашается обер-кондуктор. — Выкурим еще по папироске и поедем. Только вот **件**, - спешить нечего... Все равно нас задержат на станции!

— Это с какой **因**?

— А так... Запоздали слишком... Если на одной станции опоздаешь, то на других поневоле будут **задерживать**, чтоб дать ход встречным. Поезжай хоть сейчас, хоть утром, а все равно нам уж не придется ехать четырнадцатым номером. **Поедем**, должно быть, двадцать третьим.

— Это же почему?

— А **因**!..

Малахин пытливо глядит на обер-кондуктора, думает и бормочет машинально, как бы про себя:

— Накажи меня бог, прямо 災... Считал и даже в книжку записал: за всю дорогу простояли мы лишних тридцать четыре часа. Теперь вот опять 支. Доведете вы, господа, до той точки, что у меня 困 или быки подохнут, или мне за мясо, когда до места доеду, по 価 и двух рублей не дадут. Что же это за 易? Это не езда, а чистое 件! А как же 条 на перевозку? — старик, кажется, начинает терять 余 терпения.

Обер-кондуктор поднимает брови и вздыхает с таким выражением, как будто хочет сказать: «К сожалению, все это правда!» Машинист тоже не произносит ни 舌 и задумчиво оглядывает шапку. По лицам обоих видно, что у них есть какая-то одна общая тайная мысль, которую они не высказывают не потому, что хотят скрыть ее, а потому, что подобные мысли 示 молчанием гораздо лучше, чем на 舌. Старик понимает 示. Он лезет в карман, с 技 достает оттуда десятирублевку и без предисловий, не меняя ни тона голоса, ни выражения лица, а с уверенностью и прямою, с какими дают и 支 взятки, вероятно, одни только русские люди, подает бумажку обер-кондуктору. Тот, молча берет, складывает ее вчетверо и не спеша кладет в карман. После этого вся троица 団, словно очнувшись и заново 再, придя к всеобщему 条, выходит из комнатки. Машинист, разбудив на пути спящего кондуктора, вместе с ним тоже 往 на платформу.

— Погода! — крикает обер-кондуктор, вздрагивая плечами. — Зги не видать!

— Да, волчья погода...

В окно видно, как около зеленой лампы и телеграфного станка появляется белокурая голова телеграфиста, который с просонья с трудом отвлекается к своим прямым 任; около него показывается скоро другая голова, бородатая и в красной фуражке — должно быть, начальника полустанка. Начальник нагнулся к столу, читает что-то 刊 на синем бланке поездного 判 и быстро водит папиросой вдоль строк, потом, вроде, как бы приняв какое-то решение, дает неторопливые 任 телеграфисту...

Малахин 往 к своему вагону.

Его спутник, молодой человек, по-прежнему полулежа, 在 неподвижно, словно 仏, однако в нем, очевидно, теплится и капля жизни, по тому, что едва слышно пиликает на гармонике. На появление отца он никак не 応. Все 状 и окружающая 状 его не касаются, если 判 по той картине, которая наблюдается. Парень безус, почти еще мальчик; полное, белое лицо его с široкими скулами детски задумчиво, глаза глядят не как у взрослых, а грустно и покорно, но весь он широк, крепок, тяжел и груб, когда налицо 余 здравовья. По породе, очевидно, такой же, как и старик; он не шевелится и не меняет своей позы, точно ему не под силу приводить в движение свое крупное тело.

Он ничего не 犯, но и ничего 犯.

Пошевелился он, и тотчас, кажется, на нем что-нибудь лопнет или раздастся стук, которого испугаются и быки и он сам. Из-под его больших, толстых пальцев, неповоротливо перебирающих клавиши и 弁 гармонике, непрерывно текут мелкие, жиденькие звуки и сливаются в немудрый, однообразный мотивчик; он слушает и, по-видимому, очень доволен своим 技.

Слышится звонок, но так глухо, как будто бы звонят не вблизи, а где-то очень далеко. За ним тотчас же следует торопливый **再** звонок, потом третий и свист обер-кондуктора. Проходит **永** минута в глубоком молчании; вагон не движется, стоит на месте, но из-под него начинают слышаться какие-то неопределенные звуки, похожие на скрип снега под полозьями; вагон вздрагивает, и звуки стихают. Наступает опять тишина.

[В начало](#)

Слова 5.2

Билет, купон; талон; облигация; свидетельство, паспорт, купюра	券
Эффект, действие, результат , польза	効
Жена, законная жена, любимая жена, плохая жена, супруга	妻
Ветка , ветвь, ответвление, ответвление дороги , отдельный отряд, разные мелочи , детали	枝
Здание , казарма, барак, станция , гостинница, палаты, комнаты, гостинная, комендант	舎
Высказывать , выражать, сказать, излагать , взмолиться, рассказывать , формулировать, описывать, объяснять , наказ, заказывать, рассуждать , ворчать	述
Соглашаться , слушать , слышать, узнавать, получать, наследовать, согласие, одобрение	承
Приглашать , звать , манить, навлекать, вызывать	招
Система , управление , регулировка, контроль, держать под контролем, следить	制
Характер , натура, темперамент , пол, мужчина	性
Издание , выпуск, печать , гравюра	版
Удобрение, навоз , толстеть, жиреть , становится плодороднее, хорошо разбираться , иметь наметанный глаз, иметь тонкий слух, удобрять, развивать (слух, глаза) , откармливать	肥
Не являться, ошибка , неправота, дурной, нехороший, осуждать, быть против	非
Военный, военное дело, военное искусство , военная мощь	武
Наоборот , напротив, в обратную сторону , вверх ногами, шиворот-навыворот , идти против, парадокс	逆
Предел , ограничение, окончание, конец , край , граница, рамки, потолок, унимать	限
Происшествие, причина , обстоятельство, препятствие , помеха , авария, смерть, предание	故
Толстый , сердечный , теплый, плотный, густой	厚
Расследовать, проверять , узнавать, осматривать , осмотр, исследование, изучение	查
Политика, правительство, администрация , правление, домашнее хозяйство	政
Предок , прародитель, дед , бабушка	祖
Правило , закон , принцип, модель, образец , пример	則
Отступить, уходить назад, поворачивать назад, удаляться, вернуться назад, идти в обратный путь, бежать обратно , возвращаться	退
Сам , единственный, в одиночку , самостоятельный , самообразование	独
Сохранять, удерживать , выдерживать, обеспечивать , защита, охрана, сохранение	保
Заблудиться, растеряться , сомневаться, колебаться, недоумевать , задуматься , потерять голову, пригорюниться, быть без ума, не находить покоя , очаровывать, одурманивать	迷

Польза, преимущество, прибыль, доход, выгода, все более и более	益
Признательность, угощение, благодарность, добро, благодеяние, одолжение, благодетель, милость, привилегия, любезность	恩
Разряд, ранг; положение; стандарт, норма, правило, квалификация	格
Индивидуальный, по одному, в отдельности, одна штука, частное лицо, место, пункт, участок	個
Земледелие, возделывать землю, пахать	耕
Финансы, доход, имущество, деньги, домашняя утварь, обстановка, кошелек	財
Вишня, сакура	桜
Учитель, наставник, инструктор, монах, врач, инженер, рыбак, скотовоз, скотовод	師
Учиться, овладевать знаниями, навыками; изучение, учение, ремонт	修
Элемент, материал, озон, кислород, сырье, поведение, босые ноги, красивый, прелестный	素
Изготавливать, делать, строить, работать, изготовление, творчество, созидание, создавать, производство, эрудиция	造
Способность, хорошо, умело, часто, возможность, сила, талант, действие, эффект	能
Ломать, бить, разрушать, избавляться, нарушать правила, дыра, щель, прореха, пролом, крах, провал, осколок, пропадать	破
Соломенный мешок, один мешок	俵

[В начало](#)

5.2 текст:

Но вот раздается лязг буферов, от сильного толчка вагон вздрагивает, точно делает прыжок, и в результате **効** все быки падают друг на друга.

— Чтоб тебя на том свете так дернуло! — **ворчит** **述** старик, поправляя свою высокую шапку, съехавшую от толчка на затылок. — Этак он у меня всю скотину **переломает** **破**!

Яша молча встает и, взяв одного упавшего быка за рога, помогает ему подняться на ноги... Вслед за толчком опять наступает тишина. Из-под вагона слышатся звуки скрипящего снега, и кажется, что поезд слегка двинулся **в обратную сторону** **逆**.

— Сейчас опять дернет, — **говорит** **述** старик.

И действительно, по поезду проносится судорога, раздается треск, словно доски **ломаются** **破**, вагон вздрагивает и быки опять падают друг на друга.

— Задача! — **рассуждает** **述** Яша, прислушиваясь. — Должно, поезд тяжелый. Никак не сдвинет.

— Раньше не был тяжелый, а теперь вдруг потяжелел. Нет, брат, **наоборот** **逆**, это значит, оберкондуктор с ним не поделился. В этом главная **причина** **故**. Поди-ка снеси ему, а то он до утра будет дергать. У них у всех такое **правило** **格**! Все **шиворот-навыворот** **逆**... Когда уж **конец** **限** этому наступит?

Яша берет у **наставника** **師** трехрублевую **купюру** **券** и прыгает из вагона. Его тяжелые шаги глухо раздаются вне вагона и постепенно стихают. Тишина... В соседнем вагоне протяжно и тихо мычит бык, точно поет.

Яша **возвращается** **退**. В вагон влетает сырой, холодный ветер.

— Закрой-ка, Яша, дверь, да будем ложиться, — **говорит** **述** старик. — Что даром свечку жечь? Не **пропадать** **破** же добру!

Яша задвигает тяжелую дверь, **проверяет** **查** запоры; раздается свист локомотива, и поезд трогается.

— Холодно! — **бормочет** **述** старик, растягиваясь на бурке и кладя голову на **соломенный мешок** **俵**. — Проклятая **работа** **造**! То ли дело дома! И тепло, и чисто, и мягко, и богу есть, где помолиться, а тут хуже свиной всяких. Уж четверо суток как сапог не снимали.

Яша, пошатываясь от вагонной качки, открывает фонарь и мокрыми пальцами сдавливает фитиль. Свечка вспыхивает, шипит, как сковорода, и тухнет.

— Да, брат... — **высказывает** **述** Малахин, слыша, как Яша ложится рядом и своей громадной спиной прижимается к его спине. — Холодно. Из всех **дыр и щелей** **破** так и дует. Поспи тут моя **супруга** **妻**, твоя мать или сестра одну ночь, так к утру бы ноги протянули. Так-то, брат, не хотел **учиться** **修** и в гимназию ходить, как братья, ну вот и вози с отцом быков. Брал бы с них **пример** **則**. Сам виноват, на себя и ропщи... Братья-то теперь на постелях спят, одеялами укрылись, не в сапогах, а с **босыми ногами** **素**, а ты, нерадивый и ленивый, **покоя не находишь** **迷** теперь вот — **скотовоз** **師**, на одной линии с быками в **навозе** **肥** ковыряешься... Вот **откармливай** **肥**, потом вози на продажу. Да... Другой **образец** **則**, называется... **Конца и края** **限**, наверно, этому не будет. **Дед** **祖** твой, и другие **предки** **祖** тоже, кстати, такой же коммерцией занимались. Да, кроме быков, еще **земледелием** **耕** занимались. Землю **пахать** **耕** тоже надо уметь. Дела...

Из-за шума поезда не слышно слов старика, но он еще долго бормочет, вздыхает и крикает. Холодный воздух в вагоне становится **всё более и более** **益** густым и душным. Острый запах свежего **навоза** **肥** и свечная гарь делают его таким противным и едким, что у засыпающего Яши начинает чесаться в горле и внутри груди. Он перхает и чихает, а привычный старик, как ни в чем не бывало, дышит всею грудью и только побрякивает. Для него все вокруг, это — чистый **озон и кислород** **素**!

Судя по качке вагона и по стуку колес, поезд летит быстро и неровно. Паровоз тяжело дышит, пытит не в такт шуму поезда и, в общем, получается какое-то клокотанье. Быки беспокойно теснятся и стучат рогами о стены.

Когда старик просыпается, в щели вагона и в открытое оконце глядит синее небо раннего утра. Холодно невыносимо, в особенности спине и ногам. Поезд стоит. Яша, заспанный и угрюмый, возится около быков.

Старик просыпается не в духе. Нахмуренный и суровый, он сердито крикает и глядит исподлобья на Яшу, который **удерживая** **保** своим могучим плечом под грудь быка и, слегка приподняв его, старается распутать ему ногу.

— Говорил вчерась, что веревки длинные, — **ворчит** **述** старик, — так нет — «не длинные, папаша!» Ничего нельзя заставить, всё по-своему делаешь... Болван.

Он сердито выдвигает дверь, и в вагон врывается свет. Как раз против двери, на другой **ветке** **枝** дороги стоит пассажирский поезд, а за ним красное **здание** **舍** с навесом — какая-то большая станция с обычной вокзальной **обстановкой** **財**. Виднеется буфет с мебелью под цвет **вишни** **桜**, где продают: чай, сухари, сладости и **разные мелочи** **枝**, начиная от спичек, сигарет, свистулек до разного рода брошюрок и других печатных **изданий** **版**.

Крыши и площадки вагонов, земля, шпалы и торговое **место** **個** — всё покрыто тонким слоем пушистого, недавно выпавшего снега. В промежутки между вагонами пассажирского поезда видно, как снуют пассажиры и прохаживается **толстый** **厚**, краснолицый жандарм, который **осматривает** **查** всех подозрительно; лакей во фраке и в белой как снег манишке, не выпавшийся, озябший и, вероятно, очень недовольный своею жизнью, поскольку сам подневольный человек, а не **частное лицо** **個**, бежит по платформе и несет на подносе стакан чаю с двумя сухарями.

Старик поднимается и начинает молиться на восток, **зовет** **招** сына. Яша, покончив с быком и поставив в угол лопату, становится рядом с ним и тоже молится. Он только шевелит губами и крестится, отец же громко шепчет и конец каждой молитвы произносит вслух и отчетливо.

— ...и жизни будущего века аминь! — **говорит** **述** громко старик, втягивает в себя воздух и тотчас же шепчет другую молитву и в конце отчеканивает твердо и ясно — и возложат на алтарь твой тельцы!

Прочитав тоже свои молитвы, сын торопливо крестится и говорит:

— Пожалуйста пять копеек.

Старик достает **кошелек** **財**. Получив из мелких **денег** **財** пятак, Яша берет красный медный чайник и бежит на **станцию** **舍**, за кипятком. Широко прыгая через шпалы и рельсы, оставляя на пушистом снегу громадные следы и выливая на пути из чайника вчерашний чай, он подбегает к буфету и звонко стучит пятаком по своей посуде. Из вагона видно, как буфетчик не **растерявшись** **迷**, отстраняет рукой его большой чайник и **противится** **非** отдать за пятак почти половину своего самовара, но Яша **сам** **独** отворачивает кран и, расставив локти, чтобы ему не мешали, таким образом, устраняет все **помехи** **故**, наливает себе кипятку полный чайник. Во всем нужна настырность на грани **военного искусства** **武**. Молодой отрок это понимает и уже успешно к своей **пользе и выгоде** **益** распоряжается недюжинной силой. Глядеть на его художества и **творчество** **造**, - одно удовольствие!..

— Сволочь проклятая! — возмущенно **высказывает** **述** ему вслед буфетчик, в **благодарность** **恩** за пятак, когда Яша **бежит обратно** **退** к вагону.

За чаем хмурое лицо старика Малахина немного проясняется.

— Пить и есть мы умеем, **жиреем** **肥**, а дела не помним, — **говорит** **述** он. — Вчерась целый день только и знали, что пили да ели, а небось забыли расходы записать. Экая память, господи! Лишь бы **ошибки** **非** какой не вышло...

Старик **задумывается** 迷, припоминает вслух вчерашние расходы и по всем **правилам** 則 записывает в истрепанной записной книжке, где и сколько было дано **системе** 制 поборов: кондукторам, машинистам, смазчикам...

Между тем пассажирский поезд давно уже ушел, и по свободному пути, на **ответвлении дороги** 枝 взад и вперед, как кажется, **самостоятельно** 独, без всякого **управления** 制 и определенной цели, а просто радуясь своей свободе, **в одиночку** 独, бегают дежурный локомотив. Солнце уже взошло и играет по снегу; согласно **законам** 則 природы, с навеса **станции** 舍 и с крыш вагонов в **результате** 効 таяния, падают светлые капли.

Напившись чаю, старик лениво плетется из вагона на **станцию** 舍 поговорить с **администрацией** 政...

Тут среди залы первого класса стоят знакомый обер-кондуктор и **комендант** 舍, он же начальник станции - молодой **мужчина** 性 с красивой бородкой и в великолепном, шаршавом пальто, сразу видно не без **способностей** 能, в определенном смысле...

Молодой человек, вероятно, от непривычки стоять на одном месте, грациозно, как **красивый** 素 скаковой конь, переминается с ноги на ногу, глядит по сторонам, делает под козырек всем мимо проходящим, улыбается, щурит глаза...

Он румян, здоров, весел по **характеру** 性, лицо его дышит вдохновением и такою свежестью, как будто он только что свалился с неба вместе с пушистым снегом. Всем кажется, что только он один, как начальник, очень высокого **ранга** 格, себе на уме, может **обеспечить** 保 порядок и гармонию во вверенном ему хозяйстве.

Увидев Малахина, обер-кондуктор виновато **недоумевает** 迷, вздыхает и разводит руками, делая вид, что бессилён против неожиданных **препятствий** 故.

— Не придется нам ехать четырнадцатым номером! — **излагает** 述 он. — Опоздали сильно. Уж другой поезд пошел с этим номером.

Комендант 舍 быстро, **умело** 能 просматривает какие-то бланки, потом переводит свои голубые восторженные глаза на Малахина и, демонстрируя свой **темперамент** 性, улыбаясь, показывая всем видом, кто тут **благодетель** 恩, используя между делом **возможность** 能 подзаработать, дыша на клиента профессиональной свежестью, **приглашает** 招 к разговору: — Вы господин Малахин? У вас быки? Восемь вагонов? Как же теперь быть? Вы опоздали, и четырнадцатый номер уже пущен мною ночью. Что же мы теперь будем делать?

Молодой человек двумя розовыми пальцами **сердечно** 厚 берет Малахина за мех полушубка и, переминаясь с ноги на ногу, делает вид, что **хорошо разбирается** 肥 в своих делах, ласково и убедительно **объясняет** 述 ему, что такие-то номера уже ушли, а такие-то пойдут, что он готов сделать для Малахина всё от него зависящее. И по лицу его видно, что он действительно готов приложить весь свой **талант** 能, сделать приятное, все организовать, **обеспечить** 保 и устроить

не только **в отдельности** **個** одному Малахину, но даже всему свету — так он счастлив, доволен и рад!

Старик **слушает** **承**, и хотя ровно ничего не понимает в замысловатой поездной номерации, но **эффект** **能** разговора до него уже доходит. Малахин делает вид, что **соглашается** **承** с представителем высокого **положения** **格**, одобрительно кивает головой и сам касается двумя пальцами нежной ворсы шаршавого пальто. Ему приятно видеть и **слушать** **承** приличного и ласкового молодого человека. Чтобы со своей стороны показать ему свое расположение и выразить **признательность** **恩**, он вынимает из **кошелька** **財** десятирублевку, подумав, прибавляет к ней еще две рублевые **купюры** **券** и подает их начальнику станции. Тот берет, делает под козырек и грациозно сует себе в карман.

[В начало](#)

5.2 тест:

Но вот раздается лязг буферов, от сильного толчка вагон вздрагивает, точно делает прыжок, и в **эффект** **効** все быки падают друг на друга.

— Чтоб тебя на том свете так дернуло! — **述** старик, поправляя свою высокую шапку, съехавшую от толчка на затылок. — Этак он у меня всю скотину **破**!

Яша молча встает и, взяв одного упавшего быка за рога, помогает ему подняться на ноги... Вслед за толчком опять наступает тишина. Из-под вагона слышатся звуки скрипящего снега, и кажется, что поезд слегка двинулся **逆**.

— Сейчас опять дернет, — **述** старик.

И действительно, по поезду проносится судорога, раздается треск, словно доски **破**, вагон вздрагивает и быки опять падают друг на друга.

— Задача! — **述** Яша, прислушиваясь. — Должно, поезд тяжелый. Никак не сдвинет.

— Раньше не был тяжелый, а теперь вдруг потяжелел. Нет, брат, **逆**, это значит, обер-кондуктор с ним не поделился. В этом главная **故**. Поди-ка снеси ему, а то он до утра будет дергать. У них у всех такое **格**! Все **逆**... Когда уж **限** этому наступит?

Яша берет у **師** трехрублевую **券** и прыгает из вагона. Его тяжелые шаги глухо раздаются вне вагона и постепенно стихают. Тишина... В соседнем вагоне протяжно и тихо мычит бык, точно поет.

Яша **退**. В вагон влетает сырой, холодный ветер.

— Закрой-ка, Яша, дверь, да будем ложиться, — **述** старик. — Что даром свечку жечь? Не **破** же добру!

Яша задвигает тяжелую дверь, **查** запоры; раздается свист локомотива, и поезд трогается.

— Холодно! — **述** старик, растягиваясь на бурке и кладя голову на **俵**. — Проклятая **造**! То ли дело дома! И тепло, и чисто, и мягко, и богу есть, где помолиться, а тут хуже свиней всяких. Уж четверо суток как сапог не снимали.

Яша, пошатываясь от вагонной качки, открывает фонарь и мокрыми пальцами сдавливая фитиль. Свечка вспыхивает, шипит, как сковорода, и тухнет.

— Да, брат... — **述** Малахин, слыша, как Яша ложится рядом и своей громадной спиной прижимается к его спине. — Холодно. Из всех **破** так и дует. Поспи тут моя **妻**, твоя мать или сестра одну ночь, так к утру бы ноги протянули. Так-то, брат, не хотел **修** и в гимназию ходить, как братья, ну вот и вози с отцом быков. Брал бы с них **則**. Сам виноват, на себя и ропщи... Братья-то теперь на постелях спят, одеялами укрылись, не в сапогах, а с **素**, а ты, нерадивый и ленивый, **迷** теперь вот — **師**, на одной линии с быками в **肥** ковыряешься... Вот **肥**, потом вози на продажу. Да... Другой **則**, называется... **限**, наверно, этому не будет. **祖** твой, и другие **祖** тоже, кстати, такой же коммерцией занимались. Да, кроме быков, еще **耕** занимались. Землю **耕** тоже надо уметь. Дела...

Из-за шума поезда не слышно слов старика, но он еще долго бормочет, вздыхает и крикает. Холодный воздух в вагоне становится **益** густым и душным. Острый запах свежего **肥** и свечная гарь делают его таким противным и едким, что у засыпающего Яши начинает чесаться в горле и внутри груди. Он перхает и чихает, а привычный старик, как ни в чем не бывало, дышит всею грудью и только побрякивает. Для него все вокруг, это — чистый **素**!

Судя по качке вагона и по стуку колес, поезд летит быстро и неровно. Паровоз тяжело дышит, пытит не в такт шуму поезда и, в общем, получается какое-то клокотанье. Быки беспокойно теснятся и стучат рогами о стены.

Когда старик просыпается, в щели вагона и в открытое оконце глядит синее небо раннего утра. Холодно невыносимо, в особенности спине и ногам. Поезд стоит. Яша, заспанный и угрюмый, возится около быков.

Старик просыпается не в духе. Нахмуренный и суровый, он сердито крикает и глядит исподлобья на Яшу, который **保** своим могучим плечом под грудь быка и, слегка приподняв его, старается распутать ему ногу.

— Говорил вчера, что веревки длинные, — **述** старик, — так нет — «не длинные, папаша!» Ничего нельзя заставить, всё по-своему делаешь... Болван.

Он сердито выдвигает дверь, и в вагон врывается свет. Как раз против двери, на другой **枝** дороги стоит пассажирский поезд, а за ним красное **舍** с навесом — какая-то большая станция с обычной вокзальной **財**. Виднеется буфет с мебелью под цвет **桜**, где продают: чай, сухари, сладости и **枝**, начиная от спичек, сигарет, свистулек до разного рода брошюрок и других печатных **版**.

Крыши и площадки вагонов, земля, шпалы и торговое **個** — всё покрыто тонким слоем пушистого, недавно выпавшего снега. В промежутки между вагонами пассажирского поезда видно, как снуют пассажиры и прохаживается **厚**, краснолицый жандарм, который **查** всех подозрительно; лакей во фраке и в белой как снег манишке, не выспавшийся, озябший и, вероятно,

очень недовольный своею жизнью, поскольку сам подневольный человек, а не **個**, бежит по платформе и несет на подносе стакан чаю с двумя сухарями.

Старик поднимается и начинает молиться на восток, **招** сына. Яша, покончив с быком и поставив в угол лопату, становится рядом с ним и тоже молится. Он только шевелит губами и крестится, отец же громко шепчет и конец каждой молитвы произносит вслух и отчетливо.

— ...и жизни будущего века аминь! — **述** громко старик, втягивает в себя воздух и тотчас же шепчет другую молитву и в конце отчеканивает твердо и ясно — и возложат на алтарь твой тельцы!

Прочитав тоже свои молитвы, сын торопливо крестится и говорит:

— Пожалуйте пять копеек.

Старик достает **財**. Получив из мелких **財** пятак, Яша берет красный медный чайник и бежит на **舍**, за кипятком. Широко прыгая через шпалы и рельсы, оставляя на пушистом снегу громадные следы и выливая на пути из чайника вчерашний чай, он подбегает к буфету и звонко стучит пятаком по своей посуде. Из вагона видно, как буфетчик не **迷**, отстраняет рукой его большой чайник и **非** отдать за пятак почти половину своего самовара, но Яша **独** отворачивает кран и, расставив локти, чтобы ему не мешали, таким образом, устраняет все **故**, наливает себе кипятку полный чайник. Во всем нужна настырность на грани **武**. Молодой отрок это понимает и уже успешно к своей **益** распоряжается недюжинной силой. Глядеть на его художества и **造**, - одно удовольствие!..

— Сволочь проклятая! — возмущенно **述** ему вслед буфетчик, в **恩** за пятак, когда Яша бежит **退** к вагону.

За чаем хмурое лицо старика Малахина немного проясняется.

— Пить и есть мы умеем, **肥**, а дела не помним, — **述** он. — Вчерась целый день только и знали, что пили да ели, а небось забыли расходы записать. Экая память, господи! Лишь бы **非** какой не вышло...

Старик **迷**, припоминает вслух вчерашние расходы и по всем **則** записывает в истрепанной записной книжке, где и сколько было дано **制** поборов: кондукторам, машинистам, смазчикам...

Между тем пассажирский поезд давно уже ушел, и по свободному пути, на **枝** взад и вперед, как кажется, **独**, без всякого **制** и определенной цели, а просто радуясь своей свободе, **独**, бегают дежурный локомотив. Солнце уже взошло и играет по снегу; согласно **則** природы, с навеса **舍** и с крыш вагонов в **効** таяния, падают светлые капли.

Напившись чаю, старик лениво плетется из вагона на **舍** поговорить с **政**...

Тут среди залы первого класса стоят знакомый обер-кондуктор и **舍**, он же начальник станции - молодой **性** с красивой бородкой и в великолепном, шаршавом пальто, сразу видно не без **能**, в определенном смысле...

Молодой человек, вероятно, от непривычки стоять на одном месте, грациозно, как **素** скаковой конь, переминается с ноги на ногу, глядит по сторонам, делает под козырек всем мимо проходящим, улыбается, щурит глаза...

Он румян, здоров, весел по **性**, лицо его дышит вдохновением и такою свежестью, как будто он только что свалился с неба вместе с пушистым снегом. Всем кажется, что только он один, как начальник, очень высокого **格**, себе на уме, может **保** порядок и гармонию во вверенном ему хозяйстве.

Увидев Малахина, обер-кондуктор виновато **迷**, вздыхает и разводит руками, делая вид, что бессилён против неожиданных **故**.

— Не придется нам ехать четырнадцатым номером! — **述** он. — Опоздали сильно. Уж другой поезд пошел с этим номером.

舍 быстро, **能** просматривает какие-то бланки, потом переводит свои голубые восторженные глаза на Малахина и, демонстрируя свой **性**, улыбаясь, показывая всем видом, кто тут **恩**, используя между делом **能** подзаработать, дыша на клиента профессиональной свежестью, **招** к разговору:

— Вы господин Малахин? У вас быки? Восемь вагонов? Как же теперь быть? Вы опоздали, и четырнадцатый номер уже пущен мною ночью. Что же мы теперь будем делать?

Молодой человек двумя розовыми пальцами **厚** берет Малахина за мех полушубка и, переминаясь с ноги на ногу, делает вид, что **肥** в своих делах, ласково и убедительно **述** ему, что такие-то номера уже ушли, а такие-то пойдут, что он готов сделать для Малахина всё от него зависящее. И по лицу его видно, что он действительно готов приложить весь свой **能**, сделать приятное, все организовать, **保** и устроить не только **個** одному Малахину, но даже всему свету — так он счастлив, доволен и рад!

Старик **承**, и хотя ровно ничего не понимает в замысловатой поездной номерации, но **能** разговора до него уже доходит. Малахин делает вид, что **承** с представителем высокого **格**, одобрительно кивает головой и сам касается двумя пальцами нежной ворсы шаршавого пальто. Ему приятно видеть и **承** приличного и ласкового молодого человека. Чтобы со своей стороны показать ему свое расположение и выразить **恩**, он вынимает из **財** десятирублевку, подумав, прибавляет к ней еще две рублевые **券** и подает их начальнику станции. Тот берет, делает под козырек и грациозно сует себе в карман.

[В начало](#)

Слова 5.3

Вмещать, принимать совет, принимать идею ; облик, форма, вид, внешность , фигура, содержание, прощение , описание, изображение	容
Пребывать, закреплять, удерживать , останавливаться , оставлять в памяти, отговаривать , остановка , дистилляция	留

Перемещаться, переезжать, перебираться, переходить, меняться, изменения, перемены , увядать, блекнуть, движение , превращение	移
Жидкость , раствор, сок, отвар, суп , кровь , водка , виски, бренди, джин, коктейль	液
Глаз, глаза , очки, просветление , постижение истины, главный пункт , суть , основа , основная цель, самое главное	眼
Основа, основание , корень, причина , проистекать, база, фундамент, стандарт, базовый, основной, важный	基
Подходить , приближаться, подбегать , заходить, входить, собираться , встречаться, посылать, отправлять, вклад, временное проживание, встреча, собрание, пожилой человек , старик	寄
Правило, дисциплина, порядок , норма , нормальный , стандарт, модель, образец, правильный	規
Разрешать, позволять , извинять, освобождать, признавать , разрешение, у, с, позволение, лицензия, допуск , допускать	許
Проходить, Сутра, основа ткани, продольный, ход , процесс , развитие, течение, расходы , затраты , экономика, происходить	經
Обрывистый, крутой , суровый , острый, крутизна, обрыв, опасная дорога , опасность, риск, рискованный , авантюра, приключение , хитрый , коварный	險
Действительный, проявлять, выказывать , обнаруживать; выражать , означать , действительно, на самом деле , явь, реальность; мечты , грёзы , явление, феномен , появление ; пришествие; приход, действительность, современность	現
Смешивать, подмешивать, спутывать, присоединиться, быть переполненным , смесь, растерянность , суматоха , суета	混
Добывать, брать , взять, брать кровь, брать в руки, добыча, сбор, прибыль , выгода	採
Предоставлять, награждать, обучать , вручать награду, преподавание, уроки , обучение, профессор, устные указания	授
Умение , опыт , искусство, техника, способ, средство, магия , чародейство, прием, умение, джиу-джитцу, колдовство, волшебство , хитрость , уловка	術
Обычный , постоянный, здоровый смысл , благоразумие, повседневно	常
Чувство , жалость, сострадание , любовь, эмоции , обстоятельства, положение дел	情
Ответственность, упрекать , призывать к ответу, пытаться, выспрашивать, принуждать, замечание , самобичевание	責
Соединять, касаться , примыкать , входить в контакт , принимать гостей, латать, ставить заплату, поцелуй	接
Учреждать, устраивать ; оборудовать; учреждать, организовывать ; выполнять, открывать, иметь (<i>ребёнка</i>); устройство; оборудование; создание, учреждение, проект, открытие, установка, вопрос, институт	設
Прерывать, отрезать, перерезать; прерывать , прекращать, перестать; бросить (<i>привычку</i>), воздерживаться, отклонять, отказывать; извиняться, выражать сожаление ; делать вывод ; предупреждать, предупредомлять; просить разрешения; запрещать; увольнять отказ, отклонение, неприятие; извинение, сожаление; предупреждение, уведомление; разрешение; позволение ; запрещение; Обрывок, кусок, фрагмент, эшафот	断
Натягивать, растягивать ; расправлять; ставить (<i>сетку, палатку</i>); покрывать , надевать , оклеивать, обивать, настилать, облицовывать; вздуться, пухнуть; быть высоким (<i>о ценах, расходах</i>); делать ставку , ставить; многочисленные связанные значения	張
Бедный, скудный , недостаточный, бедность	貧
Дама , женщина, жена, муж и жена, медсестра, сиделка	婦
Дела, дело, служебные обязанности , служба, работа , долг, задача, функция	務
Показатель, командовать , распоряжаться , предводительствовать, соотношение, пропорция, коэффициент полезного действия, вероятность	率

Сокращать, укорачивать, захватывать, уловка, хитрость	略
Бизнес, дело, занятие, стройка, казарма, извлечение прибыли, неустомимо, без устали	營
Превышать, проходить, миновать, ошибка, процесс, ход, этап, путь, переутомление, перетрудиться, перегрев, промах	過
Поздравление	賀
Расследовать, проверка, осмотр, поиск, обнаружение, арест, содержание под стражей	檢
Уменьшаться, сокращаться, падать, изнашиваться, ломаться, стираться, угасать, худеть, терять в весе, уменьшение, убыль, убытки	減
Свидетельство, доказательство, подтверждение, подозрение, разоблачение, доказывать	証
Налог, пошлина, сбор	稅
Прекращаться, прерываться, уничтожать, истреблять, избавляться	絶
Измерять, взвешивать, прикидывать, подсчитывать, наблюдать, оценивать, догадка, предположение	測
Принадлежать, подчиняться, зависеть	属
Одалживать, аренда, прокат, заем, долг, ссуда	貸
Предлагать, нести в руке, преподносить	提

[В начало](#)

5.3 текст:

— Вот что, господа, не устроить 設 ли нам таким образом? — говорит он, озаренный новою, только что мелькнувшей идеей. — Воинский поезд опоздал... его, надо признать 許, как видите, нет... Так не позволить 許 ли вам отправиться воинским поездом? А воинский, по здравому смыслу 常, я уж пушу двадцать восьмым номером. А?

— Пожалуй, — принимает идею 容 обер-кондуктор.

— И отлично! — выражает 現 радость начальник станции. — В таком случае вам нечего тут ждать, сейчас и поезжайте! Я вам сейчас же дам допуск 許 и отправлю! Отлично!

Он делает Малахину под козырек и, читая на пути бланки, бежит к себе. Старик 寄 очень доволен таким положением дел 情; он улыбается, внешность 容 его преображается, он оглядывает всю залу, как бы ища: нет ли тут еще чего-нибудь приятного? Страхи и волнения его прекратились 絶, вопрос разрешился в его пользу, теперь можно это дело закрепить по заведенному обычаю 常...

— А мы всё-таки выпьем, — предлагает 提 он, беря 採 обер-кондуктора, под руку.

— Как будто еще рановато пить.

— Ну, как же? Есть основание 基! Нет, уж вы позвольте мне угостить вас из любезности.

Оба идут к буфету. Выпивши, обер-кондуктор долго выбирает, чем бы закусить. Жидкости и супы 液 его не интересуют. Он выбирает соленый огурец, смачно закусывает, после чего вытирает рукавом губы. Смотрит отрешенно на Малахина.

Это человек **пожилой** 寄, чрезвычайно полный, с полинявшим, пухлым лицом. Полнота у него неприятная, обрюзгая, с желтизной, какая бывает у людей, много пьющих и спящих не вовремя.

— А теперь и по второй можно выпить, — говорит **хитрый** 險 Малахин, **удерживая** 留 подле себя обер-кондуктора. — Теперь время холодное, как ежели не **причина** 基? Кушайте, покорнейше прошу.

Так, значит, я на вас надеюсь, господин обер-кондуктор, что всю дорогу все будет **нормально** 規, не будет никаких препятствий и **приключений** 險, — **прикасаясь** 接 к рукаву собеседника, продолжает гнуть свою линию купец. — Потому, знаете, в нашем скотопромышленном деле **главный пункт** 眼 в том, что каждый час дорог. Сегодня одна **цена** мясу, а завтра, гляди, другая. Опоздаешь на день — на два и не попадешь в цену, да вместо того, чтоб **выгоду** 採 взять, гляди, и **приедешь** домой, извините, на **самом деле** 現 без брюков. Кушайте, покорнейше прошу... Я на вас надеюсь, а насчет угощения, или чего желаете, я из любезности могу во всякое время вас уважить.

Таким образом **сделав ставку** 張, то есть накормив обер-кондуктора, **глаза** 眼 Малахина **просветляются** 眼, он возвращается в свой обшарпанный, худой и дырявый, **бедный** 貧 вагон. — Можешь **поздравить** 賀 меня. Сейчас я себе воинский номер вымаклячил, — говорит он сыну, вероятно полагая, что это он сам все **устроил и организовал** 設, не догадываясь **на самом деле** совсем об обратном. — Шибко поедем. Время дороги **сократим** 略. Кондуктор говорит, что если всё время с этим номером будем ехать, то завтра в 8 часов вечера будем на месте. Не **войдешь в контакт** 接, брат, не похлопочешь, не получишь... Так-то... Гляди вот и вникай в чем **суть и основа** 眼...

После первого звонка к дверям вагона **подходит** 寄 человек с лицом, черным от сажи, в блузе и в грязных, потертых панталонах навывпуск. Это смазчик, который **повседневно** 常 лазит под вагонами и стучит молотком по колесам, делает **проверку и осмотр** 檢 ходовой части, которая **изнашивается** 減 и бывает **ломается** 減, не дай бог. **Работа** 務 скучная, грязная и тяжелая, но у нее есть свои достоинства, **хитрости и уловки** 術.

— Господа, прошу **прощения** 容, это ваши вагоны с быками? — спрашивает он.

— Наши, а что?

— А то, что два вагона больные. Нельзя их пущать, надо тут в починку оставить, иначе сказать, — **опасная дорога** 險 может получиться.

— Ну да, бреши больше! Все в **норме** 規! Просто выпить хочется, хабару взять... Так и говорил бы.

— Как вам угодно, а только я сейчас обязан доложить.

Не возмущаясь и не протестуя, а спокойно, **выказывая** 現 полное понимание, почти машинально старик достает из кармана два двугривенных и подает их смазчику. Тот тоже очень спокойно **берет** 採 их и, добродушно глядя на старика, заводит разговор:

— Поторговать, стало быть, едете... Хорошее дело!

Малахин вздыхает и, спокойно глядя на черное лицо смазчика, рассказывает, что торговля быками прежде была действительно **выгодна** 採, теперь же она составляет дело **рискованное** 險 и убыточное, и от него только одна **бедность** 貧 и разорение.

— Тут у меня товарищ есть, — **прерывает** 断 его смазчик. — Так вы бы, господа купцы, и ему сколько-нибудь сделали **разрешение** 断...

Малахин дает и на товарища... А куда денешься? Своего рода **сбор и пошлина** 税! Иначе – «починка» вагона обеспечена. Это еще сутки потеря по времени...

Смазчик идет дальше, постукивая молотком на длинной рукоятке по колесам. **Измеряет** 測 на ходу уровень масла в каждой ступице. Звук от молотка постепенно удаляется и вскоре **прекращается** 絶 совсем... Вагоны приходят в движение набирая скорость.

Воинский поезд **движется** 移 быстро и стоит на станциях сравнительно недолго, что является **подтверждением** 証 того, что «вымаклячивание» работает. **Старик** доволен. Приятное впечатление, оставленное молодым человеком в шаршавом пальто, крепко засело в нем, выпитая **водка** 液 слегка туманит голову, погода великолепная, и, по-видимому, всё **проходит** 過 прекрасно.

Он без умолку говорит и во время каждой **остановки** 留 бегаёт к буфету. Чувствуя потребность в слушателях, он заставляет с собой **собираться** 寄 то обер-кондуктора, то машиниста, и пьёт с ними не просто, а длинно, с причитываниями и с чоканьем.

— Ведь **важно** 基 что? У вас свое дело, у нас свое... — **делает вывод** 断 он благодушно, улыбаясь. — Дай бог и нам, и вам, и чтоб не как нам угодно, а как богу...

От **водки** 液 он мало-помалу возбуждается и впадает в деловой азарт. **Кровь** 液 его разогревается. Ему хочется хлопотать, **распоряжаться, командовать** 率, торопиться, наводить справки, без умолку говорить.

Он то роется в карманах и в узлах и ищет какой-то бланок, то что-то вспоминает и никак не может вспомнить, то вынимает бумажник и без всякой надобности пересчитывает свои деньги, **прикидывает** 測 **расходы и затраты** 経.

Он **без устали** 營 суется, охает, ужасается, всплескивает руками... **Растянув** 張 бурку, разложив на ней перед собой письма и телеграммы столичных мясоторговцев, счета, почтовые и телеграфные расписки о **долге** 貸, бланки, свою записную книжку, он соображает вслух и в **процессе** 経 коммерческого вдохновения и будущего: либо урона, либо **дохода** 採 требует, чтобы Яша слушал. Так он пытается **обучить** 授 сына, который **зависит** 属 от него, делу **бизнеса, торговли и извлечения прибыли** 營.

А когда надоедает ему читать бланки и говорить о **ценах**, он во время остановок **подбегает** 寄 к вагонам, где стоят его быки, чтобы навести там **порядок** 規, но ничего не делает, а только всплескивает руками, проявляя **растерянность** 混 и **сострадание** 情 к животным, ужасается. — Ах, боже мой, боже мой! — **выражая сожаление** 断, говорит он жалобным голосом. — Священномученик Власий! Хоть оно и бык, хоть оно и тварь, а ведь тоже, как и люди, хочет и пить и есть. Уж четверо суток, как не пили и не ели. Ведь они **худеют и теряют в весе** 減! А это значит — **убытки** 減... Ах боже мой, боже мой!

Яша, как послушный сын, **подчиняется** 属 и **передвигается** 移 за ним, исполняя его волю и приказания. Ему не нравится, что старик часто бегают к буфету. Хоть он и боится отца, но не может удержаться от **замечания** 責, пытаюсь **отговорить** 留 от выпивки.

— А вы уж начали! — говорит он, **сурово** 險 оглядывая старика. — С какой это радости? Именинники вы, что ли?

— Не смеешь ты родному отцу указывать, — демонстрирует **крутой** 險 нрав старик...

— Ишь, моду какую взяли..., — уже вяло **упрекает** 責 Яша.

Когда не нужно бывает ходить за отцом, Яша всё время сидит неподвижно на бурке и пиликает на гармонике. В чем его **мечты и грезы** 現 никто не знает. Изредка он выйдет из вагона и лениво **пройдется** 移 вдоль поезда; **остановится** 留 около локомотива и устремит **долгий**, неподвижный взгляд на колеса или на рабочих, бросающих поленья на тендер; горячий локомотив сипит, падающие поленья издают сочный, здоровый звук свежего дерева; **собираются** 寄 машинист и его помощник, люди очень хладнокровные и равнодушные, делают свои **служебные обязанности** 務 — какие-то непонятные движения и не спешат. Их действия кажутся Яше непостижимыми **магией и волшебством** 術.

Постояв около паровоза, Яша **минует** 過 его и лениво **плетется** на станцию; тут он оглядит закуски в буфете, прочтет для себя вслух какое-нибудь очень неинтересное объявление и не спеша возвращается в вагон. В **ходе** 經 экскурсии лицо его не выражает никаких **эмоций** 情: ни скуки, ни желаний; ему, по-видимому, решительно всё равно, где ни быть: дома ли, в вагоне, около ли паровоза... **Перемены** 移 обстановки не затрагивают его душу. Такой **феномен** 現 поведения молодого отрока можно выразить лишь, как - «холодная кровь», который иногда встречается на Руси. Потом, когда **пройдет** 過 несколько лет, и ему придется заменить отца, он вспомнит все **уроки** 授, и тогда душа его, возможно, сможет проснуться. **Умение и опыт** 術 старшего поколения перейдет в молодые руки.

К вечеру поезд **останавливается** 留 около большой станции. Огни по линии только что зажжены; на синюющем фоне, в свежем, прозрачном воздухе огни яркие и бледны, как звезды; красны и лучисты они только под навесом, где уже темно. На всех путях **собираются** 寄 вагоны, и станция кажется **переполненной** 混, приди новый поезд, и для него не найдется места. Яша, быстро **надев** 張 шапку, бежит на станцию за кипятком для вечернего чая.

На платформе **появляются** **現** хорошо одетые **дамы** **婦** и гимназисты. На путях наблюдается легкая **суматоха** **混**. По обе стороны вокзала, если поглядеть с платформы вдаль, мелькают в вечерней мгле далекие огоньки — которые **означают** **現** город. Какой? Яше не интересно знать. Он **наблюдает** **測** только тусклые огни, которые едва **покрывают** **張** светом жалкие постройки **примыкающие** **接** к вокзалу, слышит крик извозчиков, чувствует на лице резкий, холодный ветер и думает, что этот город, вероятно, не хороший, не уютный и скучный...

[В начало](#)

5.3 тест:

— Вот что, господа, не **設** ли нам таким образом? — говорит он, озаренный новой, только что мелькнувшей идеей. — Воинский поезд опоздал... его, надо **許**, как видите, нет... Так не **許** ли вам отправиться воинским поездом? А воинский, по **常**, я уж пушу двадцать восьмым номером. А?

— Пожалуй, — **容** обер-кондуктор.

— И отлично! — **現** радость начальник станции. — В таком случае вам нечего тут ждать, сейчас и поезжайте! Я вам сейчас же дам **許** и отправлю! Отлично!

Он делает Малахину под козырек и, читая на пути бланки, бежит к себе. **寄** очень доволен таким **情**; он улыбается, **容** его преображается, он оглядывает всю залу, как бы ища: нет ли тут еще чего-нибудь приятного? Страхи и волнения его **絶**, вопрос разрешился в его пользу, теперь можно это дело закрепить по заведенному **常**...

— А мы всё-таки выпьем, — **提** он, **採** обер-кондуктора, под руку.

— Как будто еще рановато пить.

— Ну, как же? Есть **基**! Нет, уж вы позвольте мне угостить вас из любезности.

Оба идут к буфету. Выпивши, обер-кондуктор долго выбирает, чем бы закусить. **液** его не интересуют. Он выбирает соленый огурец, смачно закусывает, после чего вытирает рукавом губы. Смотрит отрешенно на Малахина.

Это **寄**, чрезвычайно полный, с полинявшим, пухлым лицом. Полнота у него неприятная, обрюзглая, с желтизной, какая бывает у людей, много пьющих и спящих не вовремя.

— А теперь и по второй можно выпить, — говорит **險** Малахин, **留** подле себя обер-кондуктора. — Теперь время холодное, как ежели не **基**? Кушайте, покорнейше прошу.

Так, значит, я на вас надеюсь, господин обер-кондуктор, что всю дорогу все будет **規**, не будет никаких препятствий и **險**, — **接** к рукаву собеседника, продолжает гнуть свою линию купец.

— Потому, знаете, в нашем скотопромышленном деле **眼** в том, что каждый час дорог. Сегодня одна **цена** мясу, а завтра, гляди, другая. Опоздаешь на день — на два и не попадешь в цену, да вместо того, чтоб **採** взять, гляди, и **приедешь** домой, извините, на **現** без брюков. Кушайте,

покорнейше прошу... Я на вас надеюсь, а насчет угощения, или чего желаете, я из любезности могу во всякое время вас уважить.

Таким образом **張**, то есть накормив обер-кондуктора, **眼** Малахина **眼**, он возвращается в свой обшарпанный, худой и дырявый, **貧** вагон.

— Можешь **賀** меня. Сейчас я себе воинский номер вымаклячил, — говорит он сыну, вероятно полагая, что это он сам все устроил и **設**, не догадываясь **на самом деле** совсем об обратном. — Шибко поедем. Время дороги **略**. Кондуктор говорит, что если всё время с этим номером будем ехать, то завтра в 8 часов вечера будем на месте. Не **接**, брат, не похлопочешь, не получишь... Так-то... Гляди вот и вникай в чем суть и **眼**...

После первого звонка к дверям вагона **寄** человек с лицом, черным от сажи, в блузе и в грязных, потертых панталонах навывпуск. Это смазчик, который **常** лазит под вагонами и стучит молотком по колесам, делает проверку и **檢** ходовой части, которая **減** и бывает **減**, не дай бог. **務** скучная, грязная и тяжелая, но у нее есть свои достоинства, **術**.

— Господа, прошу **容**, это ваши вагоны с быками? — спрашивает он.

— Наши, а что?

— А то, что два вагона больные. Нельзя их пущать, надо тут в починку оставить, иначе сказать, — **險** может получиться.

— Ну да, бреши больше! Все в **規**! Просто выпить хочется, хабару взять... Так и говорил бы.

— Как вам угодно, а только я сейчас обязан доложить.

Не возмущаясь и не протестуя, а спокойно, **現** полное понимание, почти машинально старик достает из кармана два двугривенных и подает их смазчику. Тот тоже очень спокойно **採** их и, добродушно глядя на старика, заводит разговор:

— Поторговать, стало быть, едете... Хорошее дело!

Малахин вздыхает и, спокойно глядя на черное лицо смазчика, рассказывает, что торговля быками прежде была действительно **採**, теперь же она составляет дело **險** и убыточное, и от него только одна **貧** и разорение.

— Тут у меня товарищ есть, — **斷** его смазчик. — Так вы бы, господа купцы, и ему сколько-нибудь сделали **斷**...

Малахин дает и на товарища... А куда денешься? Своего рода **稅**! Иначе — «починка» вагона обеспечена. Это еще сутки потеря по времени...

Смазчик идет дальше, постукивая молотком на длинной рукоятке по колесам. **測** на ходу уровень масла в каждой ступице. Звук от молотка постепенно удаляется и вскоре **絕** совсем... Вагоны приходят в движение набирая скорость.

Воинский поезд **移** быстро и стоит на станциях сравнительно недолго, что является **証** того, что «вымаклячивание» работает. **Старик** доволен. Приятное впечатление, оставленное молодым

человеком в шаршавом пальто, крепко засело в нем, выпитая **液** слегка туманит голову, погода великолепная, и, по-видимому, всё **過** прекрасно.

Он без умолку говорит и во время каждой **留** бегаёт к буфету. Чувствуя потребность в слушателях, он заставляет с собой **寄** то обер-кондуктора, то машиниста, и пьёт с ними не просто, а длинно, с причитываниями и с чоканьём.

— Ведь **基** что? У вас свое дело, у нас свое... — **断** он благодушно, улыбаясь. — Дай бог и нам, и вам, и чтоб не как нам угодно, а как богу...

От **液** он мало-помалу возбуждается и впадает в деловой азарт. **液** его разогревается. Ему хочется хлопотать, распоряжаться, **率**, торопиться, наводить справки, без умолку говорить.

Он то роется в карманах и в узлах и ищет какой-то бланок, то что-то вспоминает и никак не может вспомнить, то вынимает бумажник и без всякой надобности пересчитывает свои деньги, **測** расходы и **經**.

Он **營** суется, охает, ужасается, всплескивает руками... **張** бурку, разложив на ней перед собой письма и телеграммы столичных мясоторговцев, счета, почтовые и телеграфные расписки о **貸**, бланки, свою записную книжку, он соображает вслух и в **經** коммерческого вдохновения и будущего: либо урона, либо **採** требует, чтобы Яша слушал. Так он пытается **授** сына, который **属** от него, делу **бизнеса**, торговли и извлечения **營**.

А когда надоедает ему читать бланки и говорить о **ценах**, он во время остановок **寄** к вагонам, где стоят его быки, чтобы навести там **規**, но ничего не делает, а только всплескивает руками, проявляя **混** и **情** к животным, ужасается.

— Ах, боже мой, боже мой! — выражая **断**, говорит он жалобным голосом. — Священномученик Власий! Хоть оно и бык, хоть оно и тварь, а ведь тоже, как и люди, хочет и пить и есть. Уж четверо суток, как не пили и не ели. Ведь они худеют и **減**! А это значит — **減**... Ах боже мой, боже мой!

Яша, как послушный сын, **属** и **移** за ним, исполняя его волю и приказания. Ему не нравится, что старик часто бегаёт к буфету. Хоть он и боится отца, но не может удержаться от з **責**, пытаясь **留** от выпивки.

— А вы уж начали! — говорит он, **險** оглядывая старика. — С какой это радости? Именинники вы, что ли?

— Не смеешь ты родному отцу указывать, — демонстрирует **險** нрав старик...

— Ишь, моду какую взяли..., — уже вяло **責** Яша.

Когда не нужно бывает ходить за отцом, Яша всё время сидит неподвижно на бурке и пиликает на гармонике. В чем его мечты и **現** никто не знает. Изредка он выйдет из вагона и лениво **移**

вдоль поезда; **留** около локомотива и устремит **долгий**, неподвижный взгляд на колеса или на рабочих, бросающих поленья на тендер; горячий локомотив сипит, падающие поленья издают сочный, здоровый звук свежего дерева; **寄** машинист и его помощник, люди очень хладнокровные и равнодушные, делают свои **務** — какие-то непонятные движения и не спешат. Их действия кажутся Яше непостижимыми магией и **術**.

Постояв около паровоза, Яша **過** его и лениво **плетется** на станцию; тут он оглядит закуски в буфете, прочтет для себя вслух какое-нибудь очень неинтересное объявление и не спеша возвращается в вагон. В **經** экскурсии лицо его не выражает никаких **情**: ни скуки, ни желаний; ему, по-видимому, решительно всё равно, где ни быть: дома ли, в вагоне, около ли паровоза... **移** обстановки не затрагивают его душу. Такой **現** поведения молодого отрока можно выразить лишь, как - «холодная кровь», который иногда встречается на Руси. Потом, когда **過** несколько лет, и ему придется заменить отца, он вспомнит все **授**, и тогда душа его, возможно, сможет проснуться. Умение и **術** старшего поколения перейдет в молодые руки.

К вечеру поезд **留** около большой станции. Огни по линии только что зажжены; на синеющем фоне, в свежем, прозрачном воздухе огни яркие и бледны, как звезды; красны и лучисты они только под навесом, где уже темно. На всех путях **寄** вагоны, и станция кажется **混**, приди новый поезд, и для него не найдется места. Яша, быстро **張** шапку, бежит на станцию за кипятком для вечернего чая.

На платформе **現** хорошо одетые **婦** и гимназисты. На путях наблюдается легкая **混**. По обе стороны вокзала, если поглядеть с платформы вдаль, мелькают в вечерней мгле далекие огоньки — которые **現** город. Какой? Яше не интересно знать. Он **測** только тусклые огни, которые едва **張** светом жалкие постройки **接** к вокзалу, слышит крик извозчиков, чувствует на лице резкий, холодный ветер и думает, что этот город, вероятно, не хороший, не уютный и скучный...

[В начало](#)

Слова 5.4

Мера, границы, настолько, такой, как; вскоре, участок пути, расстояние, план поездки, маршрут, дальность стрельбы, курс, программа	程
Объединять, собирать, управлять, происхождение, родство, традиция	統
Приготовление, запасы, подготовка, оснащение	備
Суждение, отзыв, критика, обзор, рецензия	評
Богатство, состояние, лотерея, обилие	富
Восстановление, возвращение, опять, снова, движение туда и обратно, ответ, оплата, месть, отмщение, реванш, возмездие	復
Информация, вознаградить, воздать, отплатить, ответить, посчитаться, поквитаться, сообщение, известия, сообщать	報
Торговля, коммерция, бизнес, коммерческие дела	貿

Развязывать, 1) развязывать; распускать; распутывать ; разворачивать, распаковывать; распарывать; 2) разбирать на части; демонтировать; 3) разгадывать; решать (<i>задачу и т.п.</i>); 4) освобождать (<i>от обещания, обязанностей, службы и т.п.</i>); расторгать (<i>соглашение</i>); снимать (<i>запрет</i>); рассеивать (<i>сомнения</i>); объяснять , решать, ключ, объяснение, правда, решение, понимать, истолковывать, разоблачать, разбираться	解
Ствол, основа , суть, правда, корень, руководитель, главарь, бригадир, старший , начальник	幹
Честь, справедливость , долг, связь, узы, смысл , мораль, приличия	義
Запрет, запрещение, задержание , арест, воздерживаться , подавлять в себе, совладать с собой	禁
Группа, толпа, стадо , стая, косяк, рой, скопление народа, острова	群
Руда, минерал, рудник , шахта	鉍
Преступление , проступок, грех, зло, вина, виновность, наказание , кара , кража	罪
Капитал , средства , ресурсы, имущество, натура , характер , квалификация	資
Выкармливать, кормить , содержать , разводить, домашняя собака, владелец, воспитание с малых лет	飼
Неполный, сравнивать, делать по подобию, норма , критерий	準
Энергия , сила, мощь, пробуждение , неизбежность, влияние , могущество, сила духа , дух, поддержка, одобрение	勢
Убыток , портить , вредить, ранить, потеря , урон, износ, повреждение	損
Могила, гробница, надгробный камень	墓
Обильный, богатый , урожайный, полный, дородный	豐
Сновидение, сон , мечта , грезы, вещий сон	夢
Депозит , хранение	預
Исполнять роль , свершать гастроли, делать, ставить, устраивать спектакль, речь, выступление, обращение , лекция, гастроли, упражнение, маневры, излагать, рассказывать	演
Обыкновение, привыкать, осваиваться, обычай , быт, привычная жизнь , обжиться	慣
Граница, край , местность, состояние , положение , сказочная земля, тридесятое царство	境
Структура, конструкция, устройство , готовность, заботиться , вмешиваться , дразнить, заигрывать, замысел , план	構
Рубеж, край, граница, бортик, забор, момент , рискованный , при, в случае	際
Всякого рода , смешанный, грубый , небрежный, помесь, гибрид, суматоха , беспорядок	雜
Кислота, кислый , щавель, кислая капуста, лишения , неудачи	酸
Жизненная энергия, прилежание , упорство , усердие	精
Изготавливать, делать , производить	製
Деньги , монеты	錢
Общий, полностью , целиком	總
Изображение, портрет, статуя , образ , фигура	像
Увеличиваться , расти, прибавка, прибавление	增
Состояние , положение, условия, поведение , специально	態
Надлежащий , соответствовать , подходить, быть пригодным, привыкать	適
Медь, медный, латунный, бронзовый	銅

5.4 текст:

Во время чая, когда уже **совсем** стемнело и на стене вагона по-вчерашнему висит фонарь, поезд вздрагивает от легкого толчка и тихо **идет** назад. Пройдя немного, он останавливается; слышатся неясные крики, какая-то **суматоха** 雜, кто-то стучит цепями около буферов и кричит: «Готово!» Поезд **трогается** и идет вперед. Минут через десять его **опять** 復 ташат назад. Такое **движение** туда и обратно 復 продолжается несколько раз.

Выйдя из вагона, Малахин не узнает своего поезда. Его восемь вагонов с быками **полностью** 総 стоят **в одном ряду** с невысокими вагонами-платформами, каких раньше не было в поезде. На двух-трех платформах навален бут, а остальные пусты. Вдоль поезда снуют незнакомые кондуктора. На вопросы они **объясняют** 解 неохотно и глухо. Им **заботиться** 構 не до Малахина; они торопятся составить поезд, чтобы поскорее отделаться и идти в тепло.
— Какой это номер? — спрашивает Малахин.
— Восемнадцатый!
— А где же воинский? Зачем меня от воинского отцепили?

Не получив ответа, едва **совладав с собой** 禁, старик уже по **традиции** 統, идет **решать** 解 свои вопросы на станцию. Он ищет сначала знакомого **старшего** 幹 кондуктора и, не найдя его, идет к **начальнику** 幹 станции.

Начальник с **кислой** 酸 миной, словно **бронзовая** 銅, холодная **статуя** 像, сидит у себя в комнате за столом и перебирает пальцами пачку бланков, как будто **распутывает** 解 какую-то сложную задачу. Он занят и **делает вид**, что не замечает вошедшего. **Фигура** 像 у него **богатая** 富 и внушительная: голова черная, стриженная, уши оттопыренные, нос длинный, с горбиной, лицо смуглое; **выражение** у него суровое и как будто оскорбленное. Малахин, верный себе, **воздерживаясь** 禁 от раздражения, начинает длинно **излагать** ему свою претензию.

— Что-с? — спрашивает начальник. — Как? — он откидывается на спинку стула и продолжает, возмущаясь: — Что-с? А почему же вам не ехать с осемнадцатым номером? Говорите яснее, я ничего не понимаю! Как? Прикажете мне **разорваться** на части?

Он сыплет **вопросами** и без всякой видимой **причины** становится всё строже и строже. Малахин уже лезет в карман за **вознаграждением** 報, но **начальник** 幹, вконец **оскорбленный** и возмущенный неизвестно чем, вскакивает со стула и **выбегает** из комнаты. Малахин, видя такое **состояние** 富, пожимая плечами, выходит и ищет, с кем бы еще поговорить.

От скуки ли, из желания ли завершить хлопотливый день еще какой-нибудь новой **лотереей** 富, или просто потому, что на глаза ему **попадает** оконце с вывеской «Телеграф», он **подходит** к окну со своим новым **замыслом** 構 и заявляет желание **послать** телеграмму. Взявши перо, он думает и пишет на синем бланке: «Срочная. Начальнику движения. Восемь вагонов живым грузом. **Задерживают** 禁 на каждой станции. Прошу дать скорый номер. Ответ уполчен. Малахин».

Послав телеграмму, он **снова** **復** идет в комнату **начальника** **幹** станции. Тут на диванчике, обитом серой **тканью**, сидит какой-то, странного **образа** **像**, но сразу видно что **богатый** **豊**, благообразный **господин** с бакенами, в очках и в енотовой шапке; на нем какая-то интересная шубка, очень **похожая** на женскую, с меховой опушкой, с аксельбантами и с разрезами на рукавах. Перед ним стоит другой **господин**, сухой и жилистый, в форме контролера.

— Помилуйте, — **рассказывает** контролер, **обращаясь** **演** к господину в странной шубке. — Я сейчас **расскажу** **演** вам случай такой, что мое вам почтение! Z-я дорога преспокойнейшим **образом** украла у N-ской дороги триста товарных вагонов. Это факт-с! Клянусь богом! Завезла к себе вроде бы на **хранение** **預**, а потом **перекрасила**, выставила свои литеры и — сделайте ваше одолжение! N-ская дорога шлет всюду агентов, ищет, ищет, и вдруг, можете себе представить, попадаетея ей большой вагон Z-ской дороги. Она чинит его у себя в депо, **сравнивает** **準** номера и вдруг, мое вам почтение, **видит** на колесах и осях свое клеймо. Каково-с? А? Сделай это я, со мной **посчитаются** **報** и в Сибирь сошлют, а железным дорогам — пссс!

Малахину приятно **поговорить** с интеллигентными, образованными людьми. Он разглаживает бороду и, соблюдая **приличия** **義**, солидно **вмешивается** **構** в разговор со своей **рецензией** **評**. — Взять теперь, господа, к примеру хоть такой случай, — говорит он. — Я занимаюсь **торговлей** **貿**, везу **стадо** **群** быков в X. Восемь вагонов. Хорошо-с... Скажем теперь так: берут с меня за каждый вагон, как за 600 пудов тяги. В восьми быках **соответственно** **適** не будет шести сот пудов, а гораздо меньше, они же не принимают этого себе во внимание...

В это время в комнату входит Яша, ищущий отца. Он **слушает** и хочет сесть на стул, но, вероятно, вспомнив про свою **тяжесть**, отходит от стула и садится на подоконник.

— А они не принимают это себе во внимание, — продолжает Малахин, — и **берут** еще с меня и с сына за то, что мы при быках едем, сорок два рубля, как за III класс. Это мой сын Иаков; есть у меня дома еще двое, да те по ученой части. Так где, спрашивается, **справедливость** **義**? Ну-с, и кроме того, я так **понимаю**, что железные дороги разорили **торговлю** **貿** скотопромышленников и процесс перевозки становится **рискованным** **際**! У нас одни **убытки** **損** от этой системы. Прежде, когда гурты гоняли, лучше было. Пора **расторгать** **解** с дорогой всякие соглашения... А какой же **смысл** **義** тогда, я вас спрашиваю? А **капитал**, **средства** **資** куда идут? Кому в карманы? Всю их братию за такие **преступления** **罪** на каторгу, в **рудники** **鉞** надо отправлять... Кругом **всякого рода** **雜** бардак и **беспорядок** **雜** и что **делать** **製** — совершенно не понятно!

Говорит старик в силу своей **натуры и характера** **資** протяжно и длинно. После каждой **фразы** он взглядывает на Яшу, как бы желая сказать: гляди, как я с умными людьми разговариваю!

— Помилуйте! — **перебивает** его контролер. — Никто не возмущается, никто не **критикует** **評**! Безобразия такие и в страшном **сне** **夢** не привидятся! А почему? Очень просто! Мерзость возмущает и режет **глаза** только там, где она случайна, где ею нарушается порядок и **привычная жизнь** **慣**; здесь же, где она, мое вам почтение, **играет роль** **演** и **составляет** давно заведенную

программу и входит в **основу** 幹 самого порядка, где каждая шпала носит ее след и издает ее запах, **суждение** 評 слишком **скоро** входит в **привычку**! Да-с!

Бьет второй звонок. Господин в странной шубке **поднимается**. Контролер берет его под руку и, продолжая горячо **говорить**, **уходит** с ним на платформу.

После третьего звонка в комнату **возвращается** 復 начальник станции, по прежнему **грубый** 雜 и недовольный и садится за свой стол.

— Послушайте, с каким же номером я поеду? — **спрашивает** Малахин.

Начальник 幹 глядит в бланк и говорит, возмущаясь:

— Вы Малахин? Восемь вагонов? С вас **депозит** 預 по рублю за вагон и шесть двадцать за марки. У вас марок нет. Итого **целиком** 総 с вас - 14 руб. 20 коп.

Получив **деньги** 錢, он записывает что-то, засыпает песком, раздражение его **увеличивается** 増 и, сердито рванув со стола пачку бланков, быстро **выходит** из комнаты. Ясно, что ничего не ясно. **Влияние** 勢 начальника неоспоримо, но **поведение** 態, по прежнему, необъяснимо...

В 10 часов вечера Малахин получает ответ **начальника** 幹 движения: «Дать преимущество». Прочитав эту телеграмму, старик значительно подмигивает **глазом** и, очень **довольный** собою, кладет ее в карман.

— Вот, — говорит он Яше. — Гляди и приучайся.

В полночь его поезд **идет** дальше. Ночь, как вчера, темная и холодная, стоянки долгие. Яша сидит на бурке, о чем-то **мечтает** 夢 и **невозмутимо** пиликает на гармонике, а старику всё еще хочется хлопотать, **энергия** 勢 его неиссякаема и **сила духа** 勢 неукротима, в голове созревает очередной **план** 構. **Лишения и неудачи** 酸 не смущают его. **Прилежание и упорство** 精 присущее торговому люду, впиталось в его кровь, видимо, еще с молоком матери.

На одной из **станций** он вдруг **решает** 解 составить протокол. По его требованию, **дородный** 豊 жандарм садится и пишет **надлежащую** 適 бумагу: «1887 года ноября 10 я, унтер-офицер Z-го отделения N-ского жандармского полицейского управления железных дорог Илья Черед, на основании 11 статьи закона 19-го мая 1871 года, составил сей протокол на станции X. в нижеследующем...»

— Дальше что писать? — спрашивает жандарм.

Малахин **собирает** 統 и раскладывает перед ним все **обилие** 富 документов: бланки, почтовые и телеграфные расписки, счета... Все, что связано с его **коммерческими делами** 質. Что ему нужно от жандарма, он сам определенно не знает; ему хочется описать в протоколе не какой-нибудь отдельный эпизод, а всё свое путешествие, все свои **убытки**, **разговоры** с начальниками станций, описать длинно и язвительно.

— А на станции Z., — говорит он, — напишите: **начальник** 幹 станции отцепил мои вагоны от воинского поезда потому, что моя физиономия ему не понравилась.

И ему хочется, чтобы жандарм непременно упомянул о физиономии. Тот утомленно слушает и, не дослушав, продолжает писать. Свой протокол он заканчивает так: «Вышеизложенное я, унтер-офицер Черед, **записал** в сей **протокол** и постановил **представить** оный начальнику Z-го

отделения, а **копию** одного выдать мещанину Гавриле Малахину». Старик с **одобрением** **勢** берет копию, приобщает ее к бумагам, которыми набит его боковой карман, и очень **довольный** идет к себе в вагон.

Утром Малахин опять просыпается не в духе, но после **пробуждения** **勢** уже гнев свой **изливает** не на Яше, а на **стаде** **群** быков, которые находятся в плачевном **состоянии** **態**.

— Пропали быки! — ворчит он. — Пропали! Они передохнут! Накажи меня бог, передохнут все!
Попортим **損** всех быков только! Тьфу!

Быки, давно уже не пившие, мучимые жаждою, лижут иней на стенах и, когда подходит к ним Малахин, начинают лизать его холодный полушубок. По их светлым слезящимся **глазам** видно, что они изнеможены жаждой и вагонной качкой, голодны, поскольку перевозятся без **запасов** **備** и тоскуют.

— Вот, вози вас, проклятых! — ворчит Малахин. — **Кормить** **飼** нечем! **Содержать** **飼** нечем! Уж издыхали бы поскорей, что ли! Глядеть на вас противно. Не говоря о **потерях** **損** уже. Это просто **кара** **罪** божия какая-то... Сдохнете, **надгробный камень** **墓** что ли вам поставить и написать – сдохли по железной дороге...

В полдень поезд **останавливается** у большой станции, где, по **нормам** **準**, для живого груза **оснащается** **備** вода и **устраивается** **構** водопой. Быкам Малахина дают пить, но быки не пьют: вода оказывается слишком **холодной**... Безвыходное **положение** **境**.

Проходит еще двое суток и наконец наступает **момент** **際**, когда вдали, в смуглом тумане показывается столичный **край** **境** и сама столица. Путь кончен. Поезд **останавливается**, не доезжая города, около **товарной** станции. **Стадо** **群** быков, выпущенное из вагонов на волю, **пошатывается** и спотыкается, точно идет по скользкому льду.

[В начало](#)

5.4 тест:

Во время чая, когда уже **совсем** стемнело и на стене вагона по-вчерашнему висит фонарь, поезд **вздрагивает** от легкого толчка и тихо **идет** назад. Пройдя немного, он останавливается; слышатся неясные крики, какая-то **звук** **雜**, кто-то стучит цепями около буферов и кричит: «Готово!» Поезд **трогается** и идет вперед. Минут через десять его **обратно** **復** тащат назад. Такое движение туда и **обратно** **復** продолжается несколько раз.

Выйдя из вагона, Малахин не узнает своего поезда. Его восемь вагонов с быками **вместе** **總** стоят **в** **одном** **ряду** с невысокими вагонами-платформами, каких раньше не было в поезде. На двух-трех платформах навален бут, а остальные пусты. Вдоль поезда снуют незнакомые кондуктора. На вопросы они **решают** **解** неохотно и глухо. Им **не** **конструкция** **構** не до Малахина; они торопятся составить поезд, чтобы поскорее отделаться и идти в тепло.

— Какой это номер? — спрашивает Малахин.

— Восемнадцатый!

— А где же воинский? Зачем меня от воинского отцепили?

Не получив ответа, едва **禁**, старик уже по **統**, идет **解** свои вопросы на станцию. Он ищет сначала знакомого **幹** кондуктора и, не найдя его, идет к **幹** станции.

Начальник с **酸** миной, словно **銅**, холодная **像**, сидит у себя в комнате за столом и перебирает пальцами пачку бланков, как будто **解** какую-то сложную задачу. Он занят и **делает вид**, что не замечает вошедшего. **像** у него **富** и внушительная: голова черная, стриженная, уши оттопыренные, нос длинный, с горбиной, лицо смуглое; **выражение** у него суровое и как будто оскорбленное. Малахин, верный себе, **禁** от раздражения, начинает длинно **излагать** ему свою претензию.

— Что-с? — спрашивает начальник. — Как? — он откидывается на спинку стула и продолжает, возмущаясь: — Что-с? А почему же вам не ехать с восемнадцатым номером? Говорите яснее, я ничего не понимаю! Как? Прикажете мне **разорваться** на части?

Он сыплет **вопросами** и без всякой видимой **причины** становится всё строже и строже. Малахин уже лезет в карман за **報**, но **幹**, вконец **оскорбленный** и возмущенный неизвестно чем, вскакивает со стула и **выбегает** из комнаты. Малахин, видя такое **富**, пожимая плечами, выходит и ищет, с кем бы еще поговорить.

От скуки ли, из желания ли завершить хлопотливый день еще какой-нибудь новой **富**, или просто потому, что на глаза ему **попадаетя** оконце с вывеской «Телеграф», он **подходит** к окну со своим новым **構** и заявляет желание **послать** телеграмму. Взявши перо, он думает и пишет на синем бланке: «Срочная. Начальнику движения. Восемь вагонов живым грузом. **禁** на каждой станции. Прошу дать скорый номер. Ответ уполчен. Малахин».

Послав телеграмму, он **復** идет в комнату **幹** станции. Тут на диванчике, обитом серой **тканью**, сидит какой-то, странного **像**, но сразу видно что **豊**, благообразный **господин** с бакенами, в очках и в енотовой шапке; на нем какая-то интересная шубка, очень **похожая** на женскую, с меховой опушкой, с аксельбантами и с разрезами на рукавах. Перед ним стоит другой **господин**, сухой и жилистый, в форме контролера.

— Помилуйте, — **рассказывает** контролер, **演** к господину в странной шубке. — Я сейчас **演** вам случай такой, что мое вам почтение! Z-я дорога преспокойнейшим **образом** украла у N-ской дороги триста товарных вагонов. Это факт-с! Клянусь богом! Завезла к себе вроде бы на **預**, а потом **перекрасила**, выставила свои литеры и — сделайте ваше одолжение! N-ская дорога шлет всюду агентов, ищет, ищет, и вдруг, можете себе представить, попадаетя ей большой вагон Z-ской дороги. Она чинит его у себя в депо, **準** номера и вдруг, мое вам почтение, **видит** на колесах и осях свое клеймо. Каково-с? А? Сделай это я, со мной **報** и в Сибирь сошлют, а железным дорогам — пссс!

Малахину приятно **поговорить** с интеллигентными, образованными людьми. Он разглаживает бороду и, соблюдая **義**, солидно **構** в разговор со своей **評**.

— Взять теперь, господа, к примеру хоть такой случай, — говорит он. — Я занимаюсь **貿**, везу **群** быков в Х. Восемь вагонов. Хорошо-с... Скажем теперь так: берут с меня за каждый вагон, как за 600 пудов тяги. В восьми быках **適** не будет шести сот пудов, а гораздо меньше, они же не принимают этого себе во внимание...

В это время в комнату входит Яша, ищущий отца. Он **слушает** и хочет сесть на стул, но, вероятно, вспомнив про свою **тяжесть**, отходит от стула и садится на подоконник.

— А они не принимают это себе во внимание, — продолжает Малахин, — и **берут** еще с меня и с сына за то, что мы при быках едем, сорок два рубля, как за III класс. Это мой сын Иаков; есть у меня дома еще двое, да те по ученой части. Так где, спрашивается, **義**? Ну-с, и кроме того, я так **понимаю**, что железные дороги разорили **貿** скотопромышленников и процесс перевозки становится **際**! У нас одни **損** от этой системы. Прежде, когда гурты гоняли, лучше было. Пора **解** с дорогой всякие соглашения... А какой же **義** тогда, я вас спрашиваю? А капитал, **資** куда идут? Кому в карманы? Всю их братию за такие **罪** на каторгу, в **鋏** надо отправлять... Кругом **雜** бардак и **雜** и что **製** — совершенно не понятно!

Говорит старик в силу своей природы и **資** протяжно и длинно. После каждой **фразы** он взглядывает на Яшу, как бы желая сказать: гляди, как я с умными людьми разговариваю!

— Помилуйте! — **перебивает** его контролер. — Никто не возмущается, никто не **評**! Безобразия такие и в страшном **夢** не привидятся! А почему? Очень просто! Мерзость возмущает и режет **глаза** только там, где она случайна, где ею нарушается порядок и **慣**; здесь же, где она, мое вам почтение, **演** и **составляет** давно заведенную **программу** и входит в **幹** самого порядка, где каждая шпала носит ее след и издает ее запах, **評** слишком **скоро** входит в **привычку**! Да-с!

Бьет второй звонок. Господин в странной шубке **поднимается**. Контролер берет его под руку и, продолжая горячо **говорить**, **уходит** с ним на платформу.

После третьего звонка в комнату **復** начальник станции, по прежнему **雜** и недовольный и садится за свой стол.

— Послушайте, с каким же номером я поеду? — **спрашивает** Малахин.

幹 глядит в бланк и говорит, возмущаясь:

— Вы Малахин? Восемь вагонов? С вас **預** по рублю за вагон и шесть двадцать за марки. У вас марок нет. Итого **總** с вас - 14 руб. 20 коп.

Получив **錢**, он записывает что-то, засыпает песком, раздражение его **增** и, сердито рванув со стола пачку бланков, быстро **выходит** из комнаты. Ясно, что ничего не ясно. **勢** начальника неоспоримо, но **態**, по прежнему, необъяснимо...

В 10 часов вечера Малахин получает ответ **幹** движения: «Дать преимущество». Прочитав эту телеграмму, старик значительно подмигивает **глазом** и, очень **довольный** собою, кладет ее в карман.

— Вот, — говорит он Яше. — Гляди и приучайся.

В полночь его поезд **идет** дальше. Ночь, как вчера, темная и холодная, стоянки долгие. Яша сидит на бурке, о чем-то **夢** и **невозмутимо** пиликает на гармонике, а старику всё еще хочется хлопотать, **勢** его неиссякаема и **勢** неукротима, в голове созревает очередной **構**. Лишения и **酸** не смущают его. Прилежание и **精** присущее торговому люду, впиталось в его кровь, видимо, еще с молоком матери.

На одной из **станций** он вдруг **解** составить протокол. По его требованию, **豊** жандарм садится и пишет **適** бумагу: «1887 года ноября 10 я, унтер-офицер Z-го отделения N-ского жандармского полицейского управления железных дорог Илья Черед, на основании 11 статьи закона 19-го мая 1871 года, составил сей протокол на станции X. в нижеследующем...»

— Дальше что писать? — спрашивает жандарм.

Малахин **統** и раскладывает перед ним все **富** документов: бланки, почтовые и телеграфные расписки, счета... Все, что связано с его **貿**. Что ему нужно от жандарма, он сам определенно не знает; ему хочется описать в протоколе не какой-нибудь отдельный эпизод, а всё свое путешествие, все свои **убытки**, **разговоры** с начальниками станций, описать длинно и язвительно.

— А на станции Z., — говорит он, — напишите: **幹** станции отцепил мои вагоны от воинского поезда потому, что моя физиономия ему не понравилась.

И ему хочется, чтобы жандарм непременно упомянул о физиономии. Тот утомленно слушает и, не дослушав, продолжает писать. Свой протокол он заканчивает так: «Вышеизложенное я, унтер-офицер Черед, **записал** в сей **протокол** и постановил **представить** оный начальнику Z-го отделения, а **копию** одного выдать мещанину Гавриле Малахину». Старик с **勢** берет копию, приобщает ее к бумагам, которыми набит его боковой карман, и очень **довольный** идет к себе в вагон.

Утром Малахин опять просыпается не в духе, но после **勢** уже гнев свой **изливает** не на Яше, а на **群** быков, которые находятся в плачевном **態**.

— Пропали быки! — ворчит он. — Пропали! Они передохнут! Накажи меня бог, передохнут все! **損** всех быков только! Тьфу!

Быки, давно уже не пившие, мучимые жаждою, лижут иней на стенах и, когда подходит к ним Малахин, начинают лизать его холодный полушубок. По их светлым слезящимся **глазам** видно, что они изнеможены жаждой и вагонной качкой, голодны, поскольку перевозятся без **備** и тоскуют.

— Вот, вози вас, проклятых! — ворчит Малахин. — **飼** нечем! **飼** нечем! Уж издыхали бы поскорей, что ли! Глядеть на вас противно. Не говоря о **損** уже. Это просто **罪** божия какая-то... Сдохнете, **墓** что ли вам поставить и написать — сдохли по железной дороге...

В полдень поезд **останавливается** у большой станции, где, по **準**, для живого груза **備** вода и **構** водопой. Быкам Малахина дают пить, но быки не пьют: вода оказывается слишком **холодной**... Безвыходное **境**.

Прходит еще двое суток и наконец наступает **際**, когда вдали, в смуглом тумане показывается столичный **境** и сама столица. Путь кончен. Поезд **останавливается**, не доезжая города, около **товарной** станции. **群** быков, выпущенное из вагонов на волю, **пошатывается** и спотыкается, точно идет по скользкому льду.

[В начало](#)

Слова 5.5

Нравственность, добродетель, быть благодарным, ценить, благодарить, спасибо	德
Двойной, сложный, всевозможный, составной, копия, дубликат	複
Хлопок, вата, парусина	綿
Территория, владение, место	領
Охранять, авангард, оборона, гигиена	衛
Определённый, достоверный, надежный, прочный	確
Чистый, храбрый, героический, боевой	潔
Одобрять, хвалить	贊
Качество, характер, залог, наклонности, сущность, содержание, суть	質
Враг, неприятель, противник, месть	敵
Вести, направлять, показывать дорогу	導
Вязать, плести, составлять, издание, новелла, перестройка, плетение	編
Насилие, буйный, хулиганство, бушевать, буянить	暴
Развлечение, интерес, удовольствие, возрождать, процветать, восстанавливать, удивляться	興
Строительство, строить, сооружать	築
Гореть, пылать, зажигать, сгореть	燃
Ввоз-вывоз, транспорт, перевозки, уступать, проигрывать, быть слабее	輸
Лекция, выступление, речь, найти путь, найти средство	講
Благодарить, извиняться, отказываться	謝
Достижения, успехи, заслуги, результаты, свершения	績
Сумма, количество, картина, лоб	額
Ткать, ткань, материя, текстиль, скатерть	織
Должность, служба, работа, профессия, место	職
Сознание, здравый смысл, благоразумие, знание, эрудиция, ученость	識
Защищать, охранять, самозащита, оборона	護

[В начало](#)

5.5 текст:

Покончив с выгрузкой и ветеринарным осмотром, Малахин и Яша поселяются в грязных, дешевых номерах, на окраине города, на той самой территории **領**, где производится торг скотом. Специфика этой части города, включающая содержание **質** его деятельности накладывает отпечаток и определяет **сущность и характер 質** его обитателей. **Добродетель и нравственность 德**, похоже, не скоро коснется этой среды. **Живут** они в грязи, без всякой **гигиены 衛**, спят на рваных тюфяках и подушках из **ваты 綿**, укрываясь **парусиной 綿** вместо одеял, едят отвратительно, как никогда не ели у себя дома, спят под резкие **звуки** плохого оркестриона, день и ночь **играющего** в трактире под номерами.

Старик с утра уходит куда-то **искать** покупателей, а Яша по целым дням сидит в номере или же **выходит** на улицу поглядеть столичный **город**. Для него это **развлечение и удовольствие 興**. Он видит грязную, унавоженную площадь – **место 領**, где во временно **построенных 築**, достаточно **прочных 確** загонах, под специальной **охраной 衛**, толпятся быки. Полюбуется на трактирные вывески, зубчатую стену монастыря в тумане...

Изредка скука **направляет 導** его на прогулку; он перебежит улицу и заглянет в окно бакалейной лавочки, полюбуется на **всевозможные 複** банки с разноцветными пряниками, зевнет и лениво поплетется к себе в номер. На этом **интерес 興** его заканчивается. Столица не для него.

Наконец старик **находит путь 講** и быков продает какому-то купцу. Составляется **достоверная 確** купчая, Малахин оставляет себе **дубликат 複** договора и занимается наймом погонщиков. Всех быков делят на партии по десяти голов и потом **составной 複** гурт гонят на другой конец города. **Героическая 潔** эпопея с доставкой и продажей быков закончена. Все **враги 敵** повержены, **противники 敵** подкуплены, приятели и **неприятели 敵** напоены.

Быки, понунив головы, утомленные, идут по **определенным 確** улицам и равнодушно глядят на то, что видят они первый и **последний** раз в жизни. Оборванные погонщики идут за ними, тоже понунив головы. Им скучно...

Изредка какой-нибудь из погонщиков, которые **ведут 導** стадо, встрепенется от дум, вспомнит, что **впереди** его идут вверенные ему быки, и, чтобы **показать** себя занятым **человеком** и проявить **буйную 暴** деятельность, со всего размаха ударит палкой по спине быка. Бык спотыкнется от боли, пробежит шагов десять **вперед** и поглядит **удивленно 興** в стороны с таким выражением, как будто ему совестно, что его бьют при чужих людях.

Продав быков и накупив без всякого **здорового смысла 識** для семьи внушительное **количество 額** гостинцев, какие можно было бы купить у себя дома, Малахин и Яша **собираются** в обратный путь. Они **увязывают 編** все в огромные баулы и чемоданы, которые потом всю дорогу будут им мешать.

За три часа до отхода поезда старик, уже выпивший с покупателем, а потому хлопотливый, спускается с Яшей в трактир, занимает место **領** за столом, покрытым линиялой **тканью** **織** и собирается пить чай. Как все провинциалы, в которых пылает **огонь** **燃** жажды деятельности, он не может один пить и есть: ему нужна компания, такая же хлопотливая и рассудительная, как он сам.

— Позови хозяина! — говорит он человеку на **должности** **職** полового. — Скажи, что я хочу **сказать спасибо** **德** и угостить из любезности.

Хозяин, человек сытый и совершенно равнодушный к своим постояльцам, приходит и садится за стол. От водки он **отказывается** **謝**, соглашается только на чай.

— Ну, поторговали! — начинает свою **речь** **講** Малахин, смеясь. — Променили козу на ястреба. Как же, ехали сюда — было мясо по три девяносто, а приезжаем — оно уж по три с четвертаком. Говорят, опоздали, было бы тремя днями раньше приезжать, потому что теперь на мясо спрос не тот, Филиппов пост пришел... А? **Чистая** **潔** катавасия! На каждом быке взял убытку четырнадцать рублей. Да вы посудите: **перевозка** **輸** быка сколько стоит? Пятнадцать рублей тарифа, да шесть рублей кладите на каждого быка — шахер-махер, взятки, угощения, то да се...

Хозяин из приличия слушает, хлебает и **хвалит** **贊** свой чай.

Малахин охает, всплескивает руками, подшучивает над своим **проигрышем** **輸**, но по всему видно, что **результаты** **績** торговли и **сумма** **額** выручки мало волнует его. Ему всё равно, что **чистый** **潔** убыток, что **чистая** **潔** польза, лишь бы только были у него слушатели, было бы о чем хлопотать да не **опоздать** бы как-нибудь на поезд.

Через час Малахин и Яша, навьюченные мешками и чемоданами, **составляющие** **編** их багаж, спускаются из номеров вниз к выходу, чтобы садиться на извозчика и ехать на вокзал. Их провожают хозяин, коридорные и какие-то бабы.

Старик растроган. Он пытается всех **отблагодарить** **德**, тычет во все стороны гривенники и говорит нараспев:

— Прощайте, оставайтесь здоровы! Дай бог вам, чтоб всё было, как надо. Бог даст, коли будем живы и здоровы, опять приедем в Великом посту. Прощайте! **Спасибо** **德**... Дай бог!

Севши в санки, старик снимает шапку и долго крестится в ту сторону, где в тумане темнеет монастырская стена.

Яша **садится** рядом с ним на краешек сиденья и свешивает ногу в сторону. Его лицо по-прежнему бесстрастно и не **выражает** ни скуки, ни желаний. Покой его находится под надежной **самозащитой** **護**. Он не **одобряет** **贊**, не **радуется** , что едет домой, и не жалеет, что не успел **поглядеть** на столицу.

— Трогай!

Извозчик бьет по лошадке и, обернувшись, начинает браниться за **тяжелый** и громоздкий багаж.

[В начало](#)

5.5 тест:

Покончив с выгрузкой и ветеринарным **осмотром**, Малахин и Яша **поселяются** в грязных, дешевых номерах, на окраине города, на той самой **領**, где производится торг скотом. Специфика этой части города, включающая **質** его деятельности накладывает отпечаток и определяет сущность и **質** его обитателей. Добродетель и **德**, похоже, не скоро коснется этой среды. **Живут** они в грязи, без всякой **衛**, спят на рваных тюфяках и подушках из **綿**, укрываясь **綿** вместо одеял, едят отвратительно, как никогда не ели у себя дома, спят под резкие **звуки** плохого оркестриона, день и ночь **играющего** в трактире под номерами.

Старик с утра уходит куда-то **искать** покупателей, а Яша по целым дням сидит в номере или же **выходит** на улицу поглядеть столичный **город**. Для него это развлечение и **興**. Он видит грязную, унавоженную площадь – **領**, где во временно **築**, достаточно **確** загонах, под специальной **衛**, толпятся быки. Полюбуется на трактирные вывески, зубчатую стену монастыря в тумане...

Изредка скука **導** его на прогулку; он перебежит улицу и заглянет в окно бакалейной лавочки, полюбуется на **複** банки с разноцветными пряниками, зевнет и лениво поплетется к себе в номер. На этом **興** его заканчивается. Столица не для него.

Наконец старик **講** и быков продает какому-то купцу. Составляется **確** купчая, Малахин оставляет себе **複** договора и занимается наймом погонщиков. Всех быков делят на партии по десяти голов и потом **複** гурт гонят на другой конец города. **潔** эпопея с доставкой и продажей быков закончена. Все **敵** повержены, **敵** подкуплены, приятели и **敵** напоены.

Быки, понутив головы, утомленные, идут по **確** улицам и равнодушно глядят на то, что видят они первый и **последний** раз в жизни. Оборванные погонщики идут за ними, тоже понутив головы. Им скучно...

Изредка какой-нибудь из погонщиков, которые **導** стадо, встрепенется от дум, вспомнит, что **впереди** его идут вверенные ему быки, и, чтобы **показать** себя занятым **человеком** и проявить **暴** деятельность, со всего размаха ударит палкой по спине быка. Бык спотыкнется от боли, пробежит шагов десять **вперед** и поглядит **興** в стороны с таким выражением, как будто ему совестно, что его бьют при чужих людях.

Продав быков и накупив без всякого **識** для семьи внушительное **額** гостинцев, какие можно было бы купить у себя дома, Малахин и Яша **собираются** в обратный путь. Они **編** все в огромные баулы и чемоданы, которые потом всю дорогу будут им мешать.

За три часа до отхода поезда старик, уже выпивший с покупателем, а потому хлопотливый, спускается с Яшей в трактир, занимает **領** за столом, покрытым линялой **織** и собирается пить чай. Как все провинциалы, в которых пылает **燃** жажды деятельности, он не может один пить и есть: ему нужна компания, такая же хлопотливая и рассудительная, как он сам.

— Позови хозяина! — говорит он человеку на **職** полового. — Скажи, что я хочу сказать **徳** и угостить из любезности.

Хозяин, человек сытый и совершенно равнодушный к своим постояльцам, приходит и садится за стол. От водки он **謝**, соглашается только на чай.

— Ну, поторговали! — начинает свою **講** Малахин, смеясь. — Променяли козу на ястреба. Как же, ехали сюда — было мясо по три девяносто, а приезжаем — оно уж по три с четвертаком. Говорят, опоздали, было бы тремя днями раньше приезжать, потому что теперь на мясо спрос не тот, Филиппов пост пришел... А? **潔** катавасия! На каждом быке взял убытку четырнадцать рублей. Да вы посудите: **輸** быка сколько стоит? Пятнадцать рублей тарифа, да шесть рублей кладите на каждого быка — шахер-махер, взятки, угощения, то да се...

Хозяин из приличия слушает, хлебает и **贊** свой чай.

Малахин охает, всплескивает руками, подшучивает над своим **輸**, но по всему видно, что **績** торговли и **額** выручки мало волнует его. Ему всё равно, что **潔** убыток, что **潔** польза, лишь бы только были у него слушатели, было бы о чем хлопотать да не **опоздать** бы как-нибудь на поезд.

Через час Малахин и Яша, навьюченные мешками и чемоданами, **編** их багаж, спускаются из номеров вниз к выходу, чтобы садиться на извозчика и ехать на вокзал. Их провожают хозяин, коридорные и какие-то бабы.

Старик растроган. Он пытается всех **徳**, тычет во все стороны гривенники и говорит нараспев: — Прощайте, оставайтесь здоровы! Дай бог вам, чтоб всё было, как надо. Бог даст, коли будем живы и здоровы, опять приедем в Великом посту. Прощайте! **徳**... Дай бог!

Севши в санки, старик снимает шапку и долго крестится в ту сторону, где в тумане темнеет монастырская стена.

Яша **садится** рядом с ним на краешек сиденья и свешивает ногу в сторону. Его лицо по-прежнему бесстрастно и не **выражает** ни скуки, ни желаний. Покой его находится под надежной **護**. Он не **贊**, не **радуется**, что едет домой, и не жалеет, что не успел **поглядеть** на столицу.

— Трогай!

Извозчик бьет по лошадке и, обернувшись, начинает браниться за **тяжелый** и громоздкий багаж.

[В начало](#)

[Содержание](#)

Таблица кандзи и характерных слов часть 5.1 для электронных тренажеров, словарей и обучающих текстов

Долгий	=	久	КЮ:/хисасий
долгий	=	久	久しい [хисасий]

спустя долгое время	=	久	久し振りに [хисасибури ни]
вечность	=	久	永久 [эйкю:]
Филиал	=	支	СИ/сасаэру; сасаэ
филиал фирмы	=	支	支社 [сися]
поддержка	=	支	支持 [сидзи]
помощь	=	支	支援 [сиэн]
запыхаться	=	支	支える [цукаэру]
траты	=	支	支出 [сисюцу]
платить	=	支	支払う [сихарау]
расходы	=	支	支出 [сисюцу]
препятствие	=	支	支障 [сисё:]
помеха	=	支	支障 [сисё:]
препятствие	=	支	差し支え [сасицукаэ]
помеха	=	支	差し支え [сасицукаэ]
филиал управления	=	支	支局 [сикёку]
филиал магазина	=	支	支店 [ситэн]
запинаться	=	支	支える [цукаэру]
задыхаться	=	支	支える [цукаэру]
застревать	=	支	支える [цукаэру]
давиться	=	支	支える [цукаэру]
поперхнуться	=	支	支える [цукаэру]
подпорка	=	支	支え [сасаэ]
подпирать	=	支	支える [сасаэру]
поддерживать	=	支	支える [сасаэру]
подпирать	=	支	支う [кау]
Сравнивать	=	比	ХИ/курабэру
сопоставление	=	比	対比 [тайхи]
аналогия	=	比	対比 [тайхи]
соревноваться	=	比	比べっこする [курабэкко-суру]
сравнивать	=	比	比べる [курабэру]
сравнивать	=	比	比する [хисуру]
сравнивать	=	比	比える [тагуэру]
сравнение	=	比	比較 [хикаку]
мериться силами	=	比	力比べおする [тикаракурабэ о суру]
все и каждый	=	比	比々 [хихи]

стоять рядом	=	比	比肩する [хикэн-суру]
пропорция	=	比	比例 [хирэй]
соотношение	=	比	比率 [хирицу]
Будда Франция	=	仏	БУЦУ; ФУЦУ/хотокэ
Будда	=	仏	仏 [буцу]
усопший	=	仏	仏 [хотокэ]
Будда	=	仏	仏 [хотокэ]
Франция	=	仏	仏 [фуцу]
большой Будда	=	仏	大仏 [дайбуцу]
Франция	=	仏	仏蘭西 [фурансу]
Давление	=	圧	АЦУ/осу
давить	=	圧	圧する [ассуру]
давить	=	圧	圧す [осу]
жать	=	圧	圧す [осу]
сжимать	=	圧	圧す [осу]
давление	=	圧	圧力 [ацурёку]
давление крови	=	圧	血圧 [кэцуацу]
давление	=	圧	圧迫 [аппаку]
угнетение	=	圧	圧迫 [аппаку]
притеснение	=	圧	圧迫 [аппаку]
шедевр	=	圧	圧巻 [аккан]
гнет	=	圧	圧迫 [аппаку]
притеснение	=	圧	圧迫 [аппаку]
тирания	=	圧	圧制 [ассэй]
сжатие	=	圧	圧搾 [ассаку]
давление	=	圧	圧搾 [ассаку]
компрессия	=	圧	圧搾 [ассаку]
Вечный	=	永	ЭЙ/нагай
долгий	=	永	永い [нагай]
вечный	=	永	永い [нагай]
долго	=	永	永らく [нагараку]
вечность	=	永	永久 [эйкю:]
долголетие	=	永	永寿 [эйдзю]
Одобрять	=	可	КА
следует	=	可	可き [бэки]

стоит	=	可	可き [бэки]
должно быть	=	可	可し [бэси]
наверное	=	可	可し [бэси]
нельзя	=	可	可からず [бэкарадзу]
неправильный	=	可	不可 [фука] ~но
хорошенький	=	可	可愛い [кавай]
милый	=	可	可愛い [кавай]
славный	=	可	可愛い [кавай]
восхищаться	=	可	可決 [какэцу]
восхвалять	=	可	可決 [какэцу]
похвалить	=	可	可決 [какэцу]
хвалить	=	可	可決 [какэцу]
Издавать	=	刊	КАН
издавать	=	刊	刊行 [канко:]
представлять	=	刊	刊行 [канко:]
показывать	=	刊	刊行 [канко:]
изготавливать	=	刊	刊行 [канко:]
публиковать	=	刊	刊行 [канко:]
выпускать	=	刊	刊行 [канко:]
ежедневное издание	=	刊	日刊 [никкан]
еженедельное издание	=	刊	週刊 (сю:кан)
ежемесячник	=	刊	月刊 [гэккан]
Прежний	=	旧	КЮ:
старое	=	旧	旧 [кю:]
прошлое	=	旧	旧 [кю:]
давнишний	=	旧	旧い [фуруй]
бывший	=	旧	旧 [мото] ~но
старый друг	=	旧	旧友 [кю:ю:]
прежний муж	=	旧	旧夫 [кю:фу]
Фраза	=	句	КУ
предложение	=	句	句 [ку]
фраза	=	句	句 [ку]
слова и фразы	=	句	語句 [гоку]
хайку	=	句	俳句 [хайку]
хокку	=	句	発句 [хокку]

стих	=	句	句 [ку]
изречение	=	句	句 [ку]
Указывать	=	示	ДЗИ, СИ/симэсу
разъяснение	=	示	示教 [сикё:]
намёк	=	示	暗示 [андзи]
подсказка	=	示	暗示 [андзи]
указание	=	示	指示 [сидзи]
наказ	=	示	指示 [сидзи]
пример	=	示	示し [симэси]
указывать	=	示	示す [симэсу]
показывать	=	示	示す [симэсу]
намекать	=	示	示す [симэсу]
изъявлять	=	示	示す [симэсу]
выражать	=	示	示す [симэсу]
Преступник	=	犯	ХАН; БОН/окасу
предупреждение преступлений	=	犯	防犯 [бо:хан]
преступник	=	犯	犯人 [ханнин]
нарушитель	=	犯	犯人 [ханнин]
негодяй	=	犯	犯人 [ханнин]
злоумышленник	=	犯	犯人 [ханнин]
преступление	=	犯	犯 [хан]
нарушать закон	=	犯	犯す [окасу]
совершать преступление	=	犯	犯す [окасу]
не выполнять	=	犯	犯す [окасу]
нарушать правила	=	犯	犯す [окасу]
Ткань	=	布	ФУ/нуно
шёлк	=	布	絹布 [кэмпу]
ватн. одеяло	=	布	布団 [футон]
тюфяк	=	布	布団 [футон]
постель	=	布	布団 [футон]
издавать закон	=	布	布く [сику]
полотно	=	布	布 [нуно]
материя	=	布	布 [нуно]
ткань	=		布 [нуно]
Речь	=	弁	БЭН/вакимаэру

оратор	=	弁	弁士 [бэнси]
речь	=	弁	弁舌 [бэндзэцу]
красноречие	=	弁	弁舌 [бэндзэцу]
диалект	=	弁	弁 [бэн]
говор	=	弁	弁 [бэн]
акцент	=	弁	弁 [бэн]
речь	=	弁	弁 [бэн]
клапан	=	弁	弁 [бэн]
говорить	=	弁	弁じる [бэндзиру]
рассказывать	=	弁	弁じる [бэндзиру]
справляться	=	弁	弁じる [бэндзиру]
защищать	=	弁	弁じる [бэндзиру]
косичка	=	弁	弁髪 [бэмпацу]
лепесток	=	弁	花弁 [ханабира]
лепесток	=	弁	花弁 [кабэн]
предохранительный клапан	=	弁	安全弁 [андзэмбэн]
различать	=	弁	弁える [вакимаэру]
разбираться	=	弁	弁える [вакимаэру]
понимать	=	弁	弁える [вакимаэру]
Причина	=	因	ИН/ёру; ёттэ; тинаму
проистекать	=	因	因る [ёру]
причина	=	因	原因 [гэнъин]
фактор	=	因	原因 [гэнъин]
корень	=	因	原因 [гэнъин]
источник	=	因	原因 [гэнъин]
основная причина	=	因	要因 [ё:ин]
карма	=	因	業因 [го:ин]
по причине	=	因	因って [ёттэ]
поэтому	=	因	因って [ёттэ]
в силу того	=	因	因って [ёттэ]
Временный	=	仮	КА/кари
временный	=	仮	仮の [кари но]
ненастоящий	=	仮	仮の [кари но]
ложный	=	仮	仮の [кари но]
испытательный	=	仮	仮の [кари но]

пробный	=	仮	仮の [кари но]
допущение	=	仮	仮定 [катэй]
предположение	=	仮	仮定 [катэй]
гипотеза	=	仮	仮定 [катэй]
псевдоним	=	仮	仮名 [камэй]
временное проживание	=	仮	仮住まい [каридзумаи]
Происшествие	=	件	КЭН
важное дело	=	件	要件 [ё:кэн]
необходимое условие	=	件	要件 [ё:кэн]
условие	=	件	条件 [дзё:кэн]
инцидент	=	件	件 [кэн]
случай	=	件	件 [кэн]
происшествие	=	件	事件 [дзикэн]
событие	=	件	事件 [дзикэн]
случай	=	件	事件 [дзикэн]
инцидент	=	件	事件 [дзикэн]
дело	=	件	一件 [иккэн]
вопрос	=	件	一件 [иккэн]
пункт	=	件	一件 [иккэн]
история	=	件	事件 [дзикэн]
приключение	=	件	事件 [дзикэн]
неприятности	=	件	事件 [дзикэн]
дело	=	件	用件 [ё:кэн]
предмет	=	件	物件 [буккэн]
объект	=	件	物件 [буккэн]
Вторично	=	再	САЙ; СА/футатаби
второе рождение	=	再	再生 [сайсэй]
восстановление	=	再	再興 [сайко:]
возрождение	=	再	再生 [сайсэй]
возрождение	=	再	再興 [сайко:]
второе появление	=	再	再来 [сайрай]
через два месяца	=	再	再来月 [сарайгэцу]
через два года	=	再	再来年 [сарайнэн]
повторно	=	再	再び [футатаби]
повторный	=	再	再び [футатаби]

Находиться	=	在	ДЗАЙ
прошлый	=	在	在りし [ариси]
местонахождение	=	在	所在 [сёдзай]
место жительства	=	在	在所 [дзайсё]
родина	=	在	在所 [дзайсё]
окрестности	=	在	окрестности
предместья	=	在	окрестности
запас	=	在	在庫 [дзайко]
наличие	=	在	在庫 [дзайко]
иметься	=	在	在る [ару]
содержаться	=	在	在る [ару]
находиться	=	在	在る [ару]
Проживать	=	居	КЁ/иру; ору
проживать	=	居	居る [иру]
быть	=	居	居る [ору]
находиться	=	居	居る [ору]
жилище	=	居	住居 [дзю:кё]
дом	=	居	住居 [дзю:кё]
место жительства	=	居	住居 [дзю:кё]
гостиная	=	居	居間 [има]
место жительства	=	居	居住 [кёдзю:]
жить	=	居	居る [иру]
находиться	=	居	居る [иру]
быть	=	居	居る [иру]
Язык	=	舌	ДЗЭЦУ/сита
двуязычие	=	舌	両舌 (рё:дзэцу)
кончик языка	=	舌	舌尖 [ситасаки]
речь	=	舌	弁舌 [бэндзэцу]
красноречие	=	舌	弁舌 [бэндзэцу]
язык	=	舌	舌 [сита]
речь	=	舌	舌 [сита]
слова	=	舌	舌 [сита]
Группа	=	団	ДАН
ватное одеяло	=	団	蒲団 [футон]
тюфяк	=	団	蒲団 [футон]

постель	=	団	蒲団 [футон]
дивизия	=	団	師団 [сидан]
группа	=	団	集団 [сю:дан]
коллектив	=	団	集団 [сю:дан]
толпа	=	団	団体 [дантай]
объединение	=	団	団体 [дантай]
коллектив	=	団	団体 [дантай]
группа	=	団	団体 [дантай]
Назначение	=	任	НИН/макасэру
руководитель	=	任	主任 [сюнин]
преемник	=	任	後任 [ко:нин]
долг	=	任	任務 [нимму]
обязанность	=	任	任務 [нимму]
задача	=	任	任務 [нимму]
функция	=	任	任務 [нимму]
назначение	=	任	任命 [ниммэй]
должность	=	任	任 [нин]
назначение	=	任	任 [нин]
место службы	=	任	任地 [нинти]
назначать	=	任	任じる [ниндзиру]
поручать	=	任	任せる [макасэру]
доверие	=	任	信任 [синнин]
доверять	=	任	任す [макасу]
наказывать	=	任	任す [макасу]
указывать	=	任	任す [макасу]
поручать	=	任	任す [макасу]
Реагирование	=	応	О:
ответ	=	応	応え [котаэ]
приём	=	応	応接 [о:сэцу]
отвечать	=	応	応じる [о:дзиру]
откликаться	=	応	応じる [о:дзиру]
выполнять	=	応	応じる [о:дзиру]
реагировать	=	応	応える [котаэру]
выполнять	=	応	応える [котаэру]
откликаться	=	応	応える [котаэру]

отвечать	=	応	応える [котаэру]
объяснять	=	応	応える [котаэру]
разбираться	=	応	応える [котаэру]
Приятный	=	快	КАЙ/кокорой
выздоровление	=	快	快方 [кайхо:]
полное выздоровление	=	快	全快 [дзэнкай]
выздоровление	=	快	快復 [кайфуку]
большая скорость	=	快	快速 [кайсоку]
героический поступок	=	快	快挙 [кайкё]
подвиг	=	快	快挙 [кайкё]
приятно	=	快	快く [кокоройку]
с удовольствием	=	快	快く [кокоройку]
с радостью	=	快	快く [кокоройку]
удовольствие	=	快	快 [кай]
удовольствие	=	快	快樂 [кайраку]
наслаждение	=	快	快樂 [кайраку]
приятный	=	快	愉快的 [юкай-на]
весёлый	=	快	愉快的 [юкай-на]
ясная погода	=	快	快晴 [кайсэй]
выздоровливать	=	快	快復 [кайфуку суру]
быстрый	=	快	快速 [кайсоку на]
приятный	=	快	快い [кокорой]
замечательный	=	快	快い [кокорой]
радостный	=	快	愉快的 [юкай-на]
Мастерство	=	技	ГИ/вадза
искусство	=	技	技 [вадза]
мастерство	=	技	技 [вадза]
искусство	=	技	技術 [гидзюцу]
мастерство	=	技	技術 [гидзюцу]
техника	=	技	技術 [гидзюцу]
инженер	=	技	技師 [гиси]
ловкость	=	技	技 [ги]
умение	=	技	技 [ги]
искусство	=	技	技 [ги]
мастерство	=	技	技 [ги]

Равнять	=	均	КИН/нарасу
равнять	=	均	均す [нарасу]
выравнивать	=	均	均す [нарасу]
укатывать	=	均	均す [нарасу]
равновесие	=	均	均衡 [кинко:]
баланс	=	均	均衡 [кинко:]
равенство	=	均	均等 [кинто:]
единообразие	=	均	均一 [кинъицу]
деление на равные части	=	均	均分 [кимбун]
равный	=	均	均しい [хитосий]
одинаковый	=	均	均しい [хитосий]
Бедствие	=	災	САЙ/вадзаваи
бедствие	=	災	災い [вадзаваи]
беда	=	災	災い [вадзаваи]
несчастье	=	災	災い [вадзаваи]
пожар	=	災	火災 [касай]
военные разрушения	=	災	戦災 [сэнсай]
стихийное бедствие	=	災	天災 [тэнсай]
Воля	=	志	СИ/кокородзаси
воля	=	志	意志 [иси]
стремление	=	志	意志 [иси]
намерения	=	志	志 [кокородзаси]
цель	=	志	志 [кокородзаси]
воля	=	志	志 [кокородзаси]
решимость	=	志	志 [кокородзаси]
любезность	=	志	志 [кокородзаси]
доброжелательность	=	志	志 [кокородзаси]
стремиться	=	志	志す [кокородзасу]
намереваться	=	志	志す [кокородзасу]
слабоволие	=	志	弱志 [дзякуси]
товарищ	=	志	同志 [до:си]
единомышленник	=	志	同志 [до:си]
Похожий	=	似	ДЗИ/ниру
похожий	=	似	似た [нита]
быть похожим	=	似	似る [ниру]

походить	=	似	似る [ниру]
копировать	=	似	似せる [нисэру]
подделывать	=	似	似せる [нисэру]
сходство	=	似	相似 [со:дзи]
поразительное сходство	=	似	酷似 [кокудзи]
походить	=	似	似寄る [ниёру]
быть похожим	=	似	似寄る [ниёру]
Введение	=	序	ДЗЁ/цуйдэ
предисловие	=	序	序文 [дзёбун]
введение	=	序	序文 [дзёбун]
введение	=	序	序論 [дзёрон]
строй	=	序	序列 [дзёрэцу]
порядок	=	序	序列 [дзёрэцу]
самое начало	=	序	序の口 [дзё-но кути]
первый этап	=	序	序の口 [дзё-но кути]
при случае	=	序	序でに [цуйдэни]
кстати	=	序	序でに [цуйдэни]
по пути	=	序	序でに [цуйдэни]
заодно	=	序	序でに [цуйдэни]
авторское предисловие	=	序	自序 [дзидзё]
порядок	=	序	順序 [дзюндзё]
последовательность	=	序	順序 [дзюндзё]
система	=	序	順序 [дзюндзё]
последовательность	=	序	序で [цуйдэ]
порядок	=	序	序で [цуйдэ]
возможность	=	序	序で [цуйдэ]
случай	=	序	序で [цуйдэ]
Статья	=	条	ДЗЁ:
условия	=	条	条件 [дзё:кэн]
статья	=	条	条 [дзё:]
соглашение	=	条	条約 [дзё:яку]
договор	=	条	条約 [дзё:яку]
правила	=	条	条例 [дзё:рэй]
устав	=	条	条例 [дзё:рэй]
пункт	=	条	箇条 [кадзё:]

статья	=	条	箇条 [кадзё:]
раздел	=	条	箇条 [кадзё:]
параграф	=	条	箇条 [кадзё:]
Форма	=	状	ДЗЁ:
положение	=	状	状 [дзё:]
состояние	=	状	状 [дзё:]
вид	=	状	状 [дзё:]
письмо	=	状	状 [дзё:]
послание	=	状	状 [дзё:]
вид	=	状	形状 [кэйдзё:]
конфигурация	=	状	形状 [кэйдзё:]
форма	=	状	形状 [кэйдзё:]
бумаги	=	状	書状 [сёдзё:]
деловая переписка	=	状	書状 [сёдзё:]
письмо	=	状	書状 [сёдзё:]
положение дел	=	状	状況 [дзё:кё:]
обстановка	=	状	状況 [дзё:кё:]
ситуация	=	状	状況 [дзё:кё:]
обстоятельства	=	状	情状 [дзё:дзё:]
состояние	=	状	状態 [дзё:тай]
положение	=	状	状態 [дзё:тай]
условия	=	状	状態 [дзё:тай]
Судить	=	判	ХАН
судить	=	判	判じる [хандзиру]
разбирать	=	判	判じる [хандзиру]
истолковывать	=	判	判じる [хандзиру]
разгадывать	=	判	判じる [хандзиру]
понимать	=	判	判る [вакару]
судья	=	判	判事 [хандзи]
персональная печать	=	判	判子 [ханко]
критика	=	判	批判 [хихан]
суждение	=	判	判断 [хандан]
заключение	=	判	判断 [хандан]
оценка	=	判	判断 [хандан]
ясно	=	判	判然と [хандзэн-то]

чётко	=	判	判然と [хандзэн-то]
определённо	=	判	判然と [хандзэн-то]
судебное решение	=	判	判決 [ханкэцу]
вердикт	=	判	判決 [ханкэцу]
формат	=	判	判 [хан]
штамп	=	判	判 [хан]
печать	=	判	判 [хан]
Предотвращать	=	防	БО: /фусэгу
предупреждать	=	防	防ぐ [фусэгу]
обороняться	=	防	防ぐ [фусэгу]
защищаться	=	防	防ぐ [фусэгу]
предотвращать	=	防	防ぐ [фусэгу]
оборона	=	防	防備 [бо:би]
оборонные работы	=	防	防備 [бо:би]
государственная оборона	=	防	国防 [кокубо:]
предотвращение	=	防	防止 [бо:си]
предупреждение	=	防	防止 [бо:си]
защита	=	防	防衛 [бо:эй]
оборона	=	防	防衛 [бо:эй]
охрана	=	防	防衛 [бо:эй]
Излишек	=	余	Ё/амару; амари
остаток	=	余	余り [амари]
избыток	=	余	余り [амари]
излишек	=	余	余り [амари]
остальное	=	余	余 [ё]
излишек	=	余	余分 [ёбун]
избыток	=	余	余分 [ёбун]
весьма	=	余	余程 [ёходо]
очень	=	余	余程 [ёходо]
Лёгкий	=	易	ЭКИ; И/ясасий
гадание по Книге перемен	=	易	易 [эки]
лёгкий	=	易	易しい [ясасий]
простой	=	易	易しい [ясасий]
простой	=	易	易い [ясуй]
лёгкий	=	易	易い [ясуй]

торговля	=	易	交易 [ко:эки]
коммерция	=	易	交易 [ко:эки]
предсказатель	=	易	易者 [экися]
гадатель	=	易	易者 [экися]
оракул	=	易	易者 [экися]
Книга Перемен Ицзин	=	易	易經 [экикё:]
обмен	=	易	交易 [ко:эки]
Направляться	=	往	О: /инасу
время от времени	=	往	往々 [о:о:]
нередко	=	往	往々 [о:о:]
дорога	=	往	往来 [о:рай]
улица	=	往	往来 [о:рай]
движение	=	往	往来 [о:рай]
движение туда и обратно	=	往	往復 (о:фуку)
переписка	=	往	往復 (о:фуку)
знакомство	=	往	往復 (о:фуку)
старина	=	往	往昔 [о:сэки]
древность	=	往	往昔 [о:сэки]
прошлое	=	往	往昔 [о:сэки]
часто	=	往	往々 [о:о:]
прогонять	=	往	往なす [инасу]
отпускать	=	往	往なす [инасу]
направляться	=	往	往く [юку]
кинуться	=	往	往く [юку]
идти	=	往	往く [юку]
Цена	=	価	КА/атаи
цена	=	価	価格 [какаку], стоимость
стоимость	=	価	価格 [какаку] цена,
рыночная цена	=	価	市価 [сика]
цены	=	価	物価 [букка]
цена	=	価	価 [атаи]
стоимость	=	価	価 [атаи]
Река	=	河	КА/кава
река	=	河	河 [кава]
реки	=	河	河川 [касэн]

Млечный Путь	=	河	銀河 [гинга]
бегемот	=	河	河馬 [каба]
русло	=	河	運河 [унга]
канал	=	河	運河 [унга]

[Содержание](#)

**Таблица кандзи и характерных слов часть 5.2
для электронных тренажеров, словарей и обучающих текстов**

Билет	=	券	КЭН
билет на проезд	=	券	乗車券 [дзё:сякэн]
авиабилет	=	券	航空券 [ко:ку:кэн]
талон на питание	=	券	食券 [сёккэн]
билет	=	券	券 [кэн]
паспорт	=	券	旅券 [рёкэн]
свидетельство	=	券	券 [кэн]
облигация;	=	券	証券 [сё:кэн]
талон;	=	券	券 [кэн]
купон;	=	券	券 [кэн]
входной билет	=	券	入場券 [ню:дзё:кэн]
Эффект	=	効	КО:/кику
быть эффективным	=	効	効く [кику]
эффект	=	効	効果 [ко:ка]
действие	=	効	効果 [ко:ка]
результат	=	効	効果 [ко:ка]
недействительность	=	効	無効 [муко:]
безрезультатность	=	効	無効 [муко:]
эффект	=	効	効 [ко:]
результат	=	効	効 [ко:]
действие	=	効	効 [ко:]
немедленный эффект	=	効	即効 [сокко:]
Жена	=	妻	САЙ/цума
жена и дети	=	妻	妻子 [сайси]
супруга	=	妻	正妻 [сэйсай]
жена	=	妻	妻 [цума]

плохая жена	=	妻	悪妻 [акусай]
любимая жена	=	妻	愛妻 [айсай]
законная жена	=	妻	正妻 [сэйсай]
Ветка ветвь	=	枝	СИ/эда
ветвь	=	枝	枝 [эда]
ветка	=	枝	枝 [эда]
ответвление	=	枝	枝 [эда]
подрезание ветвей	=	枝	枝切り [эдакири]
детали несущественные	=	枝	枝葉 [сиё:]
разные мелочи	=	枝	枝葉 [сиё:]
отдельный отряд	=	枝	枝隊 [ситай]
ответвление дороги	=	枝	枝道 [эдамити]
Здание	=	舎	СЯ
общежитие	=	舎	寄宿舍 [кисюкуся]
деревня	=	舎	田舎 [инака]
здание станции	=	舎	駅舎 [экися]
хлев	=	舎	畜舎 [тикуся]
помещение для скота	=	舎	畜舎 [тикуся]
мой младший брат	=	舎	舎弟 [сятэй]
комендант	=	舎	舎監 [сякан]
палаты	=	舎	宿舎 [сюкуся]
гостинница	=	舎	宿舎 [сюкуся]
барак	=	舎	兵舎 [хэйся]
казарма	=	舎	兵舎 [хэйся]
Высказывать	=	述	ДЗЮЦУ/нобэру
рассуждать	=	述	述べる [нобэру]
устное высказывание	=	述	口述 [ко:дзюцу]
наказ	=	述	口述 [ко:дзюцу]
заказывать	=	述	口述する [ко:дзюцу-суру]
описание	=	述	記述 [кидзюцу]
изложение	=	述	記述 [кидзюцу]
отчёт	=	述	記述 [кидзюцу]
заказывать	=	述	述べる [нобэру]
наказывать	=	述	述べる [нобэру]
описывать	=	述	述べる [нобэру]

формулировать	=	述	陳述する [тиндзюцу-суру]
излагать		述	陳述する [тиндзюцу-суру]
рассказывать	=	述	述べる [нобэру]
взмолиться	=	述	述べる [нобэру]
излагать	=	述	述べる [нобэру]
сказать	=	述	述べる [нобэру]
выражать	=	述	述べる [нобэру]
Соглашаться	=	承	СЁ: /укэтамавару
подчиняться	=	承	承服する [сё:фуку-суру]
несогласие	=	承	不承 [фусё:]
согласие	=	承	承知 [сё:ти]
дозволение	=	承	承知 [сё:ти]
одобрение	=	承	承認 [сё:нин]
согласие	=	承	承諾 [сё:даку]
наследовать	=	承	承ける [укэру]
получать	=	承	承ける [укэру]
узнавать	=	承	承る [укэтамавару]
слышать	=	承	承る [укэтамавару]
слушать	=	承	承る [укэтамавару]
Приглашать	=	招	СЁ: /манэку
приглашение	=	招	招き [манэки]
приглашать	=	招	招じる [сё:дзиру]
приглашение	=	招	招待 [сё:тай]
вызывать	=	招	招く [манэку]
навлекать	=	招	招く [манэку]
приглашать	=	招	招く [манэку]
манить	=	招	招く [манэку]
звать	=	招	招く [манэку]
Система	=	制	СЭЙ
система	=	制	制度 [сэйдо]
строй	=	制	制度 [сэйдо]
режим	=	制	制度 [сэйдо]
униформа	=	制	制服 [сэйфуку]
правила и законы	=	制	制令 [сэйрэй]
создание предметов искусства	=	制	制作 (сэйсаку)

предмет искусства	=	制	制作 (сэйсаку)
произведение	=	制	制作 (сэйсаку)
ограничение	=	制	制限 [сэйгэн]
лимит	=	制	制限 [сэйгэн]
предел	=	制	制限 [сэйгэн]
контрольное приспособление	=	制	制御器 (сэйгёки)
регулятор	=	制	制御器 (сэйгёки)
управление	=	制	制御 [сэйгё]
регулировка	=	制	制御 [сэйгё]
контроль	=	制	制御 [сэйгё]
держатъ под контролем	=	制	制する [сэйсуру]
следить	=	制	制する [сэйсуру]
управлять	=	制	制する [сэйсуру]
контроль	=	制	制御 [сэйгё]
регулировка	=	制	制御 [сэйгё]
управление	=	制	制御 [сэйгё]
Характер	=	性	СЭЙ, СЁ:
характер	=	性	性 [сё:]
нрав	=	性	性 [сё:]
качество	=	性	性 [сё:]
характер	=	性	性質 [сэйсицу]
натура	=	性	性質 [сэйсицу]
нрав	=	性	性質 [сэйсицу]
кислотность	=	性	酸性 [сансэй]
гибкость	=	性	柔軟性 [дзю:нансэй]
натура	=	性	性 [сага]
характер	=	性	性 [сага]
женский пол	=	性	女性 [дзёсэй]
женщина	=	性	女性 [дзёсэй]
мужской пол	=	性	男性 [дансэй]
мужчина	=	性	男性 [дансэй]
пол	=	性	性 [сэй]
темперамент	=	性	性 [сэй]
натура	=	性	性 [сэй]
характер	=	性	性 [сэй]

Издание	=	版	ХАН
печатный блок	=	版	版木 [ханги]
издавать	=	版	出版する [сюппан-суру]
публиковать	=	版	出版する [сюппан-суру]
издание	=	版	版 [хан]
гравюра	=	版	版画 [ханга]
печать	=	版	版 [хан]
выпуск	=	版	版 [хан]
Удобрение удобрять навоз	=	肥	ХИ/коэру; коясу
навоз	=	肥	肥 [коэ]
удобрение	=	肥	肥 [коэ]
навоз	=	肥	肥やし [кояси]
удобрение	=	肥	肥やし [кояси]
компост	=	肥	堆肥 [тайхи]
удобрять	=	肥	肥やす [коясу]
откармливать	=	肥	肥やす [коясу]
развивать (слух глаза)	=	肥	肥やす [коясу]
иметь тонкий слух	=	肥	耳が肥える (мими-га коэру)
иметь тонкий слух	=	肥	耳が肥えている [мими -га коэтэ иру]
иметь наметанный глаз	=	肥	眼が肥える [мэ-га коэру]
хорошо разбираться	=	肥	眼が肥える [мэ-га коэру]
иметь опытный (наметанный) глаз	=	肥	眼が肥えている [мэ-га коэтэ иру]
иметь хороший вкус	=	肥	眼が肥えている [мэ-га коэтэ иру]
хорошо разбираться	=	肥	眼が肥えている [мэ-га коэтэ иру]
становиться плодороднее	=	肥	肥える [коэру]
толстеть	=	肥	肥える [коэру]
жиреть	=	肥	肥える [коэру]
Не являться	=	非	ХИ
отрицать	=	非	非を鳴らす(хи о нарасу)
осуждать	=	非	非を鳴らす(хи о нарасу)
быть против	=	非	非を鳴らす(хи о нарасу)
находить недостатки	=	非	非を打つ [хи-о буцу]
хулить	=	非	非を打つ [хи-о буцу]
придираться	=	非	非を打つ [хи-о буцу]
не есть	=	非	非ず [арадзу]

не являющийся	=	非	非ざる [арадзару]
дурное поведение	=	非	非行 [хико:]
проступок	=	非	非行 [хико:]
экстренная ситуация	=	非	非常 [хидзё:]
несчастный случай	=	非	非常 [хидзё:]
чрезвычайно	=	非	非常に [хидзё:-ни]
быть против	=	非	非とする [хи-то суру]
осуждать	=	非	非とする [хи-то суру]
отрицать	=	非	非とする [хи-то суру]
дурной	=	非	非なる [хи-нару]
нехороший	=	非	非なる [хи-нару]
ошибка	=	非	非 [хи]
неправота	=	非	非 [хи]
несправедливость	=	非	非 [хи]
Военный	=	武	武
воин самурай	=	武	武士 [буси]
путь воина бусидо	=	武	武士道 [бусидо:]
оружие	=	武	武器 [буки]
сила оружия	=	武	武力 [бурёку]
воин	=	武	武者 [муся]
военная мощь	=	武	武 [бу]
военное искусство	=	武	武 [бу]
военное дело	=	武	武 [бу]
Наоборот	=	逆	ГЯКУ/сакасама
стойка на руках	=	逆	逆立ち [сакадати]
вверх ногами	=	逆	逆さに [сакаса-ни]
задом наперёд	=	逆	逆さに [сакаса-ни]
шиворот-навыворот	=	逆	逆さに [сакаса-ни]
бунтовщик	=	逆	逆徒 [гякуто]
изменник	=	逆	逆徒 [гякуто]
мятеж, бунт	=	逆	反逆 [хангяку]
измена	=	逆	反逆 [хангяку]
предательство	=	逆	反逆 [хангяку]
назад	=	逆	逆 [гяку]
наоборот	=	逆	逆 [гяку]

противоположность	=	逆	逆 [гяку]
наоборот	=	逆	逆に [гяку-ни]
напротив	=	逆	逆に [гяку-ни]
в обратную сторону	=	逆	逆に [гяку-ни]
парадокс	=	逆	逆説 [гякусэцу]
идти против	=	逆	逆らう [сакарау]
шиворот-навыворот	=	逆	逆さに [сакаса-ни]
вверх ногами	=	逆	逆様に [сакасама-ни]
идти против	=	逆	逆らう [сакарау]
встречный ветер	=	逆	逆風 [гякуфу:]
Предел	=	限	ГЭН/кагиру; кагири
предел	=	限	限り [кагири]
границы	=	限	限り [кагири]
ограниченный	=	限	限りのある [кагири но ару]
имеющий предел	=	限	限りのある [кагири но ару]
неограниченный	=	限	限りのない [кагири но най]
бесконечный	=	限	限りのない [кагири но най]
ограничивать	=	限	限る [кагиру]
фиксировать	=	限	限る [кагиру]
беспредельный	=	限	限のない [кири но най]
бесконечный	=	限	限のない [кири но най]
унимать	=	限	限をつける [кири о цукэру]
положить конец	=	限	限をつける [кири о цукэру]
закончить	=	限	限をつける [кири о цукэру]
потолок	=	限	限度 [гэндо]
рамки	=	限	限界 [гэнкай]
предел	=	限	限界 [гэнкай]
граница	=	限	限界 [гэнкай]
окончание	=	限	限り [кири]
ограничение	=	限	限定 [гэнтэй]
Происшествие	=	故	КО/юэ
поэтому	=	故	故に [юэни]
вследствие	=	故	故に [юэни]
из-за	=	故	故に [юэни]
исторический факт	=	故	故事 [кодзи]

предание	=	故	故事 [кодзи]
житейские дела	=	故	世故 [сэко]
смерть	=	故	物故 [букко]
авария	=	故	事故 [дзико]
происшествие	=	故	事故 [дзико]
помеха	=	故	故障 [косё:]
препятствие	=	故	故障 [косё:]
авария	=	故	故障 [косё:]
повреждение	=	故	故障 [косё:]
неисправность	=	故	故障 [косё:]
обстоятельство	=	故	故 [юэ]
причина	=	故	故 [юэ]
Толстый	=	厚	КО: /ацуй
добрые намерения	=	厚	厚志 [ко:си]
доброта	=	厚	厚志 [ко:си]
большая любезность	=	厚	厚恩 [ко:он]
одолжение	=	厚	厚恩 [ко:он]
густой	=	厚	厚い [ацуй]
плотный	=	厚	厚い [ацуй]
теплый	=	厚	厚い [ацуй]
сердечный	=	厚	厚い [ацуй]
Расследовать	=	查	СА
расследование	=	查	捜査 [со:са]
следствие	=	查	捜査 [со:са]
виза	=	查	査証 [сасё:]
проверка	=	查	検査 [кэнса]
осмотр	=	查	検査 [кэнса]
изучение	=	查	調査 [тё:са]
исследование	=	查	調査 [тё:са]
осмотр	=	查	査察 [сасацу]
осматривать	=	查	査察する [сасацу суру]
узнавать	=	查	検査する [кэнса суру]
проверять	=	查	検査する [кэнса суру]
Политика	=	政	СЭЙ
политика	=	政	政策 [сэйсаку]

домашнее хозяйство	=	政	家政 [касэй]
правление	=	政	政 [мацуригото]
администрация	=	政	政府 [сэйфу]
правительство	=	政	政府 [сэйфу]
Предок	=	祖	СО
предок	=	祖	祖 [со]
родоначальник	=	祖	祖 [со]
предок	=	祖	祖先 [сосэн]
бабушка	=	祖	祖母 [собо]
дед	=	祖	祖父 [софу]
прародитель	=	祖	先祖 [сэндзо]
предок	=	祖	先祖 [сэндзо]
Правило	=	則	СОКУ/ нори
правила	=	則	規則 [кисоку]
нарушение правил	=	則	反則 [хансоку]
то есть, иными словами	=	則	則ち [сунавати]
как раз, именно	=	則	則ち [сунавати]
и тогда, и вот	=	則	則ち [сунавати]
принцип	=	則	原則 [гэнсоку]
общее правило	=	則	原則 [гэнсоку]
придерживаться	=	則	則る [ноттору]
следовать	=	則	則る [ноттору]
правило	=	則	則 [нори]
образец	=	則	則 [нори]
модель	=	則	則 [нори]
принцип	=	則	則 [нори]
закон	=	則	則 [нори]
Отступать	=	退	ТАЙ/сиридзоку; сиридзокэру
отступать	=	退	退く [хику]
уходить в отставку	=	退	退く [хику]
увольняться	=	退	退く [хику]
спадать	=	退	退く [хику]
сторониться	=	退	退く [ноку]
убирать с дороги	=	退	退ける [нокэру]
устранять	=	退	退ける [нокэру]

исключать	=	退	退ける [нокэру]
справляться с чем-л.	=	退	退ける [нокэру]
отход	=	退	退陣 [тайдзин]
отставка	=	退	退陣 [тайдзин]
уход	=	退	退出 [тайсюцу]
обратный ход	=	退	退歩 [тайхо]
движение вспять	=	退	退歩 [тайхо]
идти в обратный путь	=	退	後退 [ко:тай]
движение назад	=	退	後退 [ко:тай]
отступление	=	退	後退 [ко:тай]
отступать	=	退	退く [сиридзоку]
вернуться назад	=	退	退く [сиридзоку]
удаляться	=	退	退く [сиридзоку]
поворачивать назад	=	退	退く [сиридзоку]
уходить назад	=	退	退く [сиридзоку]
Сам	=	独	ДОКУ/хитори
Германия	=	独	独 [доку]
японско-немецкий словарь	=	独	和独辞典 [вадоку-дзитэн]
само собой	=	独	独りでに [хиторидэни]
отдельный	=	独	単独の [тандоку-но]
одинокая жизнь	=	独	独身 [докусин]
один	=	独	独り [хитори]
самообразование	=	独	独学 [докугаку]
сам	=	独	独りで [хитори-дэ]
самостоятельный	=	独	独りで [хитори-дэ]
в одиночку	=	独	独りで [хитори-дэ]
единственный	=	独	独りの [хитори-но]
Сохранять	=	保	ХО/тамоцу
сохранять	=	保	保つ [тамоцу]
поддерживать	=	保	保つ [тамоцу]
не меняться	=	保	保つ [тамоцу]
сохраняться	=	保	保つ [тамоцу]
самозащита	=	保	保身 [хосин]
охрана общественного порядка	=	保	保安 [хоан]
гарантия	=	保	保障 [хосё:]

обеспечение	=	保	保障 [хосё:]
здоровоохранение	=	保	保健 [хокэн]
сохранение	=	保	保存 [ходзон]
сохранность	=	保	保存 [ходзон]
обеспечивать	=	保	保する [хосуру]
сохранение	=	保	保護 [хого]
охрана	=	保	保護 [хого]
защита	=	保	保護 [хого]
обеспечивать	=	保	保つ [тамоцу]
выдерживать	=	保	保つ [тамоцу]
удерживать	=	保	保つ [тамоцу]
Заблудиться	=	迷	МЭЙ/маёу
бродить	=	迷	さ迷う [самаёу]
блуждать	=	迷	さ迷う [самаёу]
скитаться	=	迷	さ迷う [самаёу]
заблуждение	=	迷	迷想 (мэйсо:)
мираж	=	迷	迷景 (мэйкэй)
беспокойство	=	迷	迷惑 [мэйваку]
заблуждение	=	迷	迷妄 [мэймо:]
ошибка	=	迷	迷妄 [мэймо:]
заблудиться	=	迷	迷う [маёу]
сбиться с дороги	=	迷	迷う [маёу]
быть растерянным	=	迷	迷う [маёу]
замешательство	=	迷	迷い [маёи]
недоумение	=	迷	迷い [маёи]
колебание	=	迷	迷い [маёи]
нерешительность	=	迷	迷い [маёи]
озадачивать	=	迷	迷わす [маёвасу]
ставить в тупик	=	迷	迷わす [маёвасу]
вводить в заблуждение	=	迷	迷わす [маёвасу]
одурманивать	=	迷	迷わす [маёвасу]
очаровывать	=	迷	迷わす [маёвасу]
не находить покоя	=	迷	迷わす [маёвасу]
быть без ума	=	迷	迷わす [маёвасу]
пригорюниться	=	迷	迷う [маёу]

потерять голову	=	迷	迷う [маёу]
задуматься	=	迷	迷う [маёу]
недоумевать	=	迷	迷う [маёу]
колебаться	=	迷	迷う [маёу]
сомневаться	=	迷	迷う [маёу]
растеряться	=	迷	迷う [маёу]
Польза	=	益	ЭКИ
прибыль	=	益	利益 [риэки]
доход	=	益	利益 [риэки]
выгода	=	益	利益 [риэки]
польза	=	益	利益 [риэки]
полезная птица	=	益	益鳥 [экитё:]
приумножать	=	益	益す [масу]
приносить пользу	=	益	益する [эки-суру]
приносить доход	=	益	益する [эки-суру]
более и более	=	益	益々 [масумасу]
выгода	=	益	益 [эки]
доход	=	益	益 [эки]
прибыль	=	益	益 [эки]
преимущество	=	益	益 [эки]
Признательность	=	恩	ОН
милость	=	恩	恩典 [онтэн]
любезность	=	恩	恩典 [онтэн]
привилегия	=	恩	恩典 [онтэн]
благодетель	=	恩	恩人 [ондзин]
благоддеяние	=	恩	恩恵 [онкэй]
признательность	=	恩	恩 [он]
одолжение	=	恩	恩 [он]
благоддеяние	=	恩	恩 [он]
добро	=	恩	恩 [он]
благодарность	=	恩	恩 [он]
угощение	=	恩	恩 [он]
Разряд	=	格	КАКУ
социальное положение	=	格	格式 [какусики]
статус	=	格	格式 [какусики]

цена	=	格	価格 [какаку]
стоимость	=	格	価格 [какаку]
стандарт	=	格	規格 [кикаку]
норма	=	格	規格 [кикаку]
квалификация	=	格	資格 [сикаку]
телосложение	=	格	体格 [тайкаку]
характер	=	格	性格 [сэйкаку]
разряд	=	格	格 [каку]
правило	=	格	格 [каку]
квалификация	=	格	格 [каку]
норма	=	格	格 [каку]
стандарт	=	格	格 [каку]
положение;	=	格	格 [каку]
ранг;	=	格	格 [каку]
Индивидуальный	=	個	КО; КА
отдельный	=	個	別個の [бэкко-но]
другой	=	個	別個の [бэкко-но]
особый	=	個	別個の [бэкко-но]
индивидуальный	=	個	各個の [какко-но]
личный	=	個	各個の [какко-но]
участок	=	個	個所 [касё]
пункт	=	個	個所 [касё]
место	=	個	個所 [касё]
частное лицо	=	個	個人 [кодзин]
одна штука	=	個	一個 [икко]
в отдельности	=	個	個々に [кокони]
по одному	=	個	個々に [кокони]
Земледелие	=	耕	КО:/тагаясу
земледелие	=	耕	農耕 [но:ко:]
сельскохозяйственный инвентарь	=	耕	耕具 [ко:гу]
обработка земли	=	耕	耕作 [ко:саку]
пахота	=	耕	耕作 [ко:саку]
возделывать землю	=	耕	耕す [тагаясу]
Финансы	=	財	ДЗАЙ
блага	=	財	財 [дзай]

источник дохода	=	財	財源 [дзайгэн]
финансы	=	財	財政 [дзайсэй]
доход	=	財	財 [дзай]
кошелек	=	財	財布 [сайфу]
обстановка	=	財	家財 [кадзай]
домашняя утварь	=	財	家財 [кадзай]
имущество	=	財	家財 [кадзай]
деньги и ценности	=	財	財貨 [дзайка]
имущество	=	財	財貨 [дзайка]
товары	=	財	財貨 [дзайка]
Вишня	=	桜	О: /сакура
вишня	=	桜	桜 [сакура]
вишня японская горная	=	桜	山桜 [ямадзакура]
вишня плод	=	桜	桜桃 [о:то:]
Учитель	=	師	СИ
садовник	=	師	庭師 (ниваси)
войско	=	師	師団 [сидан]
столяр	=	師	指物師 (сасимоноси)
столяр	=	師	木工師 (мокко:си)
охотник	=	師	獵師 (рё:си)
художник	=	師	絵師 (эси)
пастух	=	師	牛追い (усиои)
пастух	=	師	牛飼い (усйкаи)
скотовод	=	師	牧畜業者 (бокүтикугё:ся)
учитель	=	師	師範 [сихан]
наставник	=	師	師範 [сихан]
инструктор	=	師	師範 [сихан]
тренер	=	師	師範 [сихан]
учитель	=	師	師 [си]
наставник	=	師	師 [си]
специалист	=	師	師 [си]
рыбак	=	師	漁師 [рё:си]
учитель и ученик	=	師	師弟 [ситэй]
скотовод	=	師	畜師 [тикуси]
учитель	=	師	師匠 [сисё:]

инженер	=	師	技師 [гиси]
врач	=	師	医師 [иси] врач
монах	=	師	法師 [хо:си]
инструктор	=	師	師 [си]
Учиться	=	修	СЮ:, СЮ/осамэру
владеть собой	=	修	身を修める [ми-о осамэру]
ремонт	=	修	修理 [сю:ри]
починка	=	修	修理 [сю:ри]
учение	=	修	修業 [сю:гё:]
изучение	=	修	修業 [сю:гё:]
овладевать навыками	=	修	修める [осамэру]
овладевать знаниями	=	修	修める [осамэру]
учиться	=	修	修める [осамэру]
Элемент	=	素	СО, СУ
водород	=	素	水素 [суйсо]
простое число	=	素	素数 [соу:]
элементарная частица	=	素	素粒子 [сорю:си]
простота	=	素	質素 [сиссо]
замечательный	=	素	素晴らしい [субарасий]
натура	=	素	素質 [сосицу]
характер	=	素	素質 [сосицу]
склад ума	=	素	素質 [сосицу]
элемент	=	素	素 [со]
химический элемент	=	素	元素 [гэнсо]
сырьё	=	素	素材 [содзай]
материалы	=	素	素材 [содзай]
прелестный	=	素	素敵 [сутэки-на]
красивый	=	素	素敵 [сутэки-на]
босые ноги	=	素	素足 [суаси]
поведение	=	素	素行 [соко:]
кислород	=	素	酸素 [сансо]
материал	=	素	素 [мото]
Изготавливать	=	造	ДЗО: /цукуру
лесопосадки	=	造	造林 [дзо:рин]
лесонасаждение	=	造	造林 [дзо:рин]

структура	=	造	構造 [ко:дзо:]
конструкция	=	造	構造 [ко:дзо:]
устройство	=	造	構造 [ко:дзо:]
глубокие знания	=	造	造詣 [дзо:кэй]
эрудиция	=	造	造詣 [дзо:кэй]
производство	=	造	製造 [сэйдзо:]
изготовление	=	造	製造 [сэйдзо:]
созидание	=	造	創造 [со:дзо:]
творчество	=	造	創造 [со:дзо:]
изготовление	=	造	造り [цукуру]
конструкция	=	造	造り [цукуру]
телосложение	=	造	造り [цукуру]
строить	=	造	造る [цукуру]
делать	=	造	造る [цукуру]
изготавливать	=	造	造る [цукуру]
работать	=	造	造る [цукуру]
Способность	=	能	НО:
способности	=	能	能 [но:]
мощность	=	能	性能 [сэйно:]
производительность	=	能	性能 [сэйно:]
эффект	=	能	効能 [ко:но:]
действие	=	能	効能 [ко:но:]
талант	=	能	才能 [сайно:]
дар	=	能	才能 [сайно:]
способности	=	能	才能 [сайно:]
сила	=	能	能力 [но:рёку]
возможность	=	能	能力 [но:рёку]
способность	=	能	能力 [но:рёку]
дар	=	能	能力 [но:рёку]
часто	=	能	能く [ёку]
умело	=	能	能く [ёку]
хорошо	=	能	能く [ёку]
Ломать	=	破	ХА/ябуру
разбивать	=	破	破く [ябуку]
ломать	=	破	破く [ябуку]

взрыв	=	破	破裂 [харэцу]
разрушение	=	破	破壊 [хакай]
пропадать	=	破	破れる [ябурэру]
разбиваться	=	破	破れる [ябурэру]
ломаться	=	破	破れる [ябурэру]
рваться	=	破	破れる [ябурэру]
разрушаться	=	破	破れる [ябурэру]
терпеть неудачу	=	破	破れる [ябурэру]
избавляться	=	破	破れる [ябурэру]
осколок	=	破	破片 [хахэн]
обломок	=	破	破片 [хахэн]
провал	=	破	破れ [ябурэ]
крах	=	破	破れ [ябурэ]
пролом	=	破	破れ [ябурэ]
прореха	=	破	破れ [ябурэ]
дыра	=	破	破れ [ябурэ]
нарушать правила	=	破	破る [ябуру]
избавляться	=	破	破る [ябуру]
разрушать	=	破	破る [ябуру]
бить	=	破	破る [ябуру]
ломать	=	破	破る [ябуру]
рвать	=	破	破る [ябуру]
разрушать	=	破	破る [ябуру]
Соломенный мешок	=	俵	ХЁ: /тавара
один мешок	=	俵	一俵 [иппё:]
мешок с песком	=	俵	土俵 [дохё:]
мешок для угля	=	俵	炭俵 [сумидавара]
мешок	=	俵	俵 [тавара]

[Содержание](#)

**Таблица кандзи и характерных слов часть 5.3
для электронных тренажеров, словарей и обучающих текстов**

Вмещать	=	容	Ё:/ ирэру; катати
----------------	---	---	--------------------------

принимать совет	=	容	容れる [ирэру]
принимать идею	=	容	容れる [ирэру]
вмещать	=	容	容れる [ирэру]
содержать	=	容	容れる [ирэру]
облик	=	容	容 [катати]
форма	=	容	容 [катати]
вид	=	容	容 [катати]
внешность	=	容	容 [катати]
фигура	=	容	容 [катати]
содержание	=	容	内容 [найё:]
содержимое	=	容	内容 [найё:]
прощение	=	容	容赦 [ё:ся]
пощада	=	容	容赦 [ё:ся]
описание	=	容	形容 [кэйё:]
изображение	=	容	形容 [кэйё:]
форма	=	容	形容 [кэйё:]
вид	=	容	形容 [кэйё:]
облик	=	容	形容 [кэйё:]
Пребывать	=	留	РЮ:/ томэру; томару; тодомэру; тодомару
закреплять	=	留	留める [томэру]
задерживать	=	留	留める [томэру]
удерживать	=	留	留める [томэру]
оставлять в памяти	=	留	留める [томэру]
отговаривать	=	留	留める [томэру]
оставаться	=	留	留まる [тодомару]
пребывать	=	留	留まる [тодомару]
оставлять	=	留	留める [тодомэру]
пряжка	=	留	留金 [томэганэ]
застежка	=	留	留金 [томэганэ]
остановка	=	留	停留 [тэйрю:]
дистилляция	=	留	蒸留 [дзё:рю:]
Перемещаться	=	移	И/уцуру; уцусу
переезжать	=	移	移る [уцуру]
перебираться	=	移	移る [уцуру]

переходить	=	移	移る [уцуру]
меняться	=	移	移る [уцуру]
изменения	=	移	移り [уцури]
перемены	=	移	移り [уцури]
переносить	=	移	移す [уцусу]
отправлять	=	移	移す [уцусу]
меняться	=	移	移ろう [уцуроу]
увядать	=	移	移ろう [уцуроу]
блекнуть	=	移	移ろう [уцуроу]
движение	=	移	移動 [идо:]
превращение	=	移	変移 [хэнъи]
Жидкость	=	液	ЭКИ
раствор	=	液	液 [эки]
сок	=	液	液 [эки]
отвар	=	液	液 [цую]
суп	=	液	液 [цую]
кровь	=	液	血液 [кэцуэки]
водка рисовая	=	液	米液 [комээки]
Глаз	=	眼	ГАН/манако
глаза	=	眼	眼 [манако]
глаз	=	眼	眼 [мэ]
очки	=	眼	眼鏡 [мэганэ]
просветление	=	眼	開眼 [кайгэн]
постижение истины	=	眼	開眼 [кайгэн]
главный пункт	=	眼	眼目 [гаммоку]
суть	=	眼	眼目 [гаммоку]
основа	=	眼	眼目 [гаммоку]
основная цель	=	眼	主眼 [сюган]
самое главное	=	眼	主眼 [сюган]
Основа	=	基	КИ/МОТОИ; МОТОДЗУКУ
основание	=	基	基 [мото]
корень	=	基	基 [мото]
проистекать	=	基	基づく [мотодзуку]
причина	=	基	基 [мотои]
база	=	基	基本 [кихон]

фундамент	=	基	基本 [кихон]
стандарт	=	基	基本 [кихон]
базовый	=	基	基本 [кихон]
основной	=	基	基本 [кихон]
Подходить	=	寄	КИ/ёру; ёсэру
приближаться	=	寄	寄る [ёру]
подходить	=	寄	寄る [ёру]
подбегать	=	寄	寄る [ёру]
заходить	=	寄	寄る [ёру]
собираться	=	寄	寄る [ёру]
встречаться	=	寄	寄る [ёру]
посылать	=	寄	寄せる [ёсэру]
отправлять	=	寄	寄せる [ёсэру]
собирать	=	寄	寄せる [ёсэру]
вклад	=	寄	寄与 [киё]
временное проживание	=	寄	寄留 [кирю:]
встреча	=	寄	寄り合い [ёриаи]
собрание	=	寄	寄り合い [ёриаи]
пожилой человек	=	寄	年寄り [тосиёри]
старик	=	寄	年寄り [тосиёри]
Правило	=	規	КИ
дисциплина	=	規	規律 [кирицу]
порядок	=	規	規律 [кирицу]
норма	=	規	規範 [кихан]
стандарт	=	規	規範 [кихан]
модель	=	規	規範 [кихан]
образец	=	規	規範 [кихан]
правильный	=	規	正規の [сэйки-но]
Разрешать	=	許	КЁ/юрусу
позволять	=	許	許す [юрусу]
извинять	=	許	許す [юрусу]
освободить	=	許	許す [юрусу]
признавать	=	許	許す [юрусу]
разрешение	=	許	許し [юруси]
позволение	=	許	許し [юруси]

лицензия	=	許	免許 [мэнкё]
у	=	許	許に [мото-ни]
с	=	許	許に [мото-ни]
только	=	許	許り [-бакари]
Проходить , Сутра	=	経	КЭЙ; КЁ: /хэру; тацу
проходить через что-либо	=	経	経る [хэру]
проходить о времени	=	経	経つ [тацу]
основа ткани	=	経	経 [татэито]
продольный	=	経	経の [татэ-но]
ход	=	経	経過 [кэйка]
развитие	=	経	経過 [кэйка]
процесс	=	経	経過 [кэйка]
течение	=	経	経過 [кэйка]
управление	=	経	経営 [кэйэй]
расходы	=	経	経費 [кэйхи]
затраты	=	経	経費 [кэйхи]
экономика	=	経	経済 [кэйдзай]
Обрывистый	=	険	КЭН/кэвасий
крутой	=	険	険しい [кэвасий]
обрывистый	=	険	険しい [кэвасий]
суровый	=	険	険しい [кэвасий]
острый	=	険	険 [кэн]
крутизна	=	険	険阻 [кэнсо]
обрыв	=	険	険阻 [кэнсо]
опасная дорога	=	険	険路 [кэнро]
опасность	=	険	危険 [кикэн]
риск	=	険	危険 [кикэн]
авантюра	=	険	冒険 [бо:кэн]
приключение	=	険	冒険 [бо:кэн]
хитрый	=	険	陰険な [инкэн-на]
коварный	=	険	陰険な [инкэн-на]
Действительный	=	現	ГЭН/аравасу; араварэру
проявлять	=	現	現す [аравасу]
выказывать	=	現	現す [аравасу]
обнаруживать	=	現	現す [аравасу]

выражать	=	現	現す [аравасу]
означать	=	現	現す [аравасу]
появляться	=	現	現れる [араварэру]
возникать	=	現	現れる [араварэру]
действительно	=	現	現に [гэнни]
на самом деле	=	現	現に [гэнни]
явь	=	現	現 [уцуцу]
реальность	=	現	現 [уцуцу]
мечты	=	現	現 [уцуцу]
грёзы	=	現	現 [уцуцу]
явление	=	現	現象 [гэнсё:]
феномен	=	現	現象 [гэнсё:]
появление	=	現	出現 [сюцугэн]
пришествие	=	現	出現 [сюцугэн]
приход	=	現	出現 [сюцугэн]
действительность	=	現	現実 [гэндзицу]
реальность	=	現	現実 [гэндзицу]
современность	=	現	現代 [гэндай]
Смешивать	=	混	КОН/мадзэру
смешивать	=	混	混ぜる [мадзэру]
подмешивать	=	混	混ぜる [мадзэру]
спутывать	=	混	混じる [мадзиру]
присоединиться	=	混	混じる [мадзиру]
быть переполненным	=	混	混む [кому]
смесь	=	混	混合 [конго:]
растерянность	=	混	混迷 [коммэй]
суета	=	混	混雑 [кондзацу]
суматоха	=	混	混雑 [кондзацу]
Добывать	=	採	САЙ
брать	=	採	採る [тору]
взять	=	採	採る [тору]
брать кровь	=	採	採血 [сайкэцу]
добыча	=	採	採取 [сайсю]
сбор	=	採	採取 [сайсю]
коллекционирование	=	採	採集 [сайсю:]

прибыль	=	採	採算 [сайсан]
выгода	=	採	採算 [сайсан]
Предоставлять	=	授	ДЗЮ/ садзукэру
награждать	=	授	授ける [садзукэру]
присваивать	=	授	授ける [садзукэру]
предоставлять	=	授	授ける [садзукэру]
обучать	=	授	授ける [садзукэру]
посвящать в секреты	=	授	授ける [садзукэру]
вручать награду	=	授	授賞 [дзюсё:]
преподавание	=	授	授業 [дзюгё:]
уроки	=	授	授業 [дзюгё:]
обучение	=	授	教授 [кё:дзю]
профессор	=	授	教授 [кё:дзю]
устные указания	=	授	口授 [кудзю] [ко:дзю]
Умение	=	術	ДЗЮЦУ
искусство	=	術	術 [дзюцу]
техника	=	術	術 [дзюцу]
способ	=	術	術 [дзюцу]
магия	=	術	術 [дзюцу]
чародейство	=	術	術 [дзюцу]
способ	=	術	術 [субэ]
прием	=	術	術 [субэ]
умение	=	術	術 [субэ]
искусство	=	術	芸術 [гэйдзюцу]
искусство изящное	=	術	美術 [бидзюцу]
техника	=	術	技術 [гидзюцу]
мастерство	=	術	技術 [гидзюцу]
джиу-джитцу	=	術	柔術 [дзю:дзюцу]
колдовство	=	術	魔術 [мадзюцу]
волшебство	=	術	魔術 [мадзюцу]
хитрость	=	術	術策 [дзюссаку]
махинация	=	術	術策 [дзюссаку]
уловка	=	術	術策 [дзюссаку]
Обычный	=	常	ДЗЁ: /цунэ
обычный	=	常	常の [цунэ-но]

постоянный	=	常	常の [цунэ-но]
здравый смысл	=	常識	常識 [дзё:сики]
благоразумие	=	常識	常識 [дзё:сики]
обычно	=	日常	日常 [нитидзё:]
постоянно	=	日常	日常 [нитидзё:]
повседневно	=	日常	日常 [нитидзё:]
Чувство	=	情	ДЗЁ: /насакэ
жалость	=	情	情け [насакэ]
сострадание	=	情	情け [насакэ]
жалкий	=	情	情けない [насакэнай]
бессердечный	=	情	情けない [насакэнай]
позорный	=	情	情けない [насакэнай]
чувство	=	情	情 [дзё:]
любовь	=	情	情 [дзё:]
фактич. положение дел	=	情	情 [дзё:]
чувство	=	情	情緒 [дзё:тё]
настроение	=	情	情緒 [дзё:тё]
эмоции	=	情	情緒 [дзё:тё]
любовь	=	情	愛情 [айдзё:]
привязанность	=	情	愛情 [айдзё:]
возлюбленная	=	情	情婦 [дзё:фу]
любовница	=	情	情婦 [дзё:фу]
обстоятельства	=	情	事情 [дзидзё:]
положение дел	=	情	事情 [дзидзё:]
Ответственность	=	責	СЭКИ/сэмэру
упрекать	=	責	責める [сэмэру]
призывать к ответу	=	責	責める [сэмэру]
пытать	=	責	責める [сэмэру]
выспрашивать	=	責	責める [сэмэру]
принуждать	=	責	責める [сэмэру]
заставлять	=	責	責める [сэмэру]
ответственность	=	責	責め [сэмэ]
пытка	=	責	責め [сэмэ]
ответственность	=	責	責任 [сэкинин]
долг	=	責	責務 [сэкиму]

обязанность	=	責	責務 [сэжиму]
замечание	=	責	叱責 [сиссэки]
выговор	=	責	叱責 [сиссэки]
самобичевание	=	責	自責 [дзисэки]
самообвинение	=	責	自責 [дзисэки]
Соединять	=	接	СЭЦУ/цугу
касаться	=	接	接する [сэссуру]
примыкать	=	接	接する [сэссуру]
входить в контакт	=	接	接する [сэссуру]
принимать гостей	=	接	接する [сэссуру]
соединять	=	接	接ぐ [цугу]
скреплять	=	接	接ぐ [цугу]
латать	=	接	接ぐ [хагу]
ставить заплату	=	接	接ぐ [хагу]
поцелуй	=	接	接吻 [сэппун]
Учреждать	=	設	СЭЦУ/мо:кэру
устраивать	=	設	設ける [мо:кэру]
оборудовать	=	設	設ける [мо:кэру]
организовывать	=	設	設ける [мо:кэру]
выполнять	=	設	設ける [мо:кэру]
устройство	=	設	設け [мо:кэ]
оборудование	=	設	設け [мо:кэ]
создание,	=	設	設け [мо:кэ]
учреждение	=	設	設け [мо:кэ]
проект	=	設	設計 [сэжкэй]
открытие	=	設	開設 [кайсэцу]
установка	=	設	開設 [кайсэцу]
вопрос	=	設	設問 [сэцумон]
сооружения	=	設	施設 [сисэцу]
объекты	=	設	施設 [сисэцу]
учреждение	=	設	施設 [сисэцу]
институт	=	設	施設 [сисэцу]
Прерывать	=	断	ДАН/тацу; котовару
отрезать	=	断	断つ [тацу]
прекращать	=	断	断つ [тацу]

перестать	=	断	断つ [тацу]
бросить	=	断	断つ [тацу]
воздерживаться	=	断	断つ [тацу]
отклонять	=	断	断る [котовару]
отказывать	=	断	断る [котовару]
извиняться	=	断	断る [котовару]
выражать сожаление	=	断	断る [котовару]
предупреждать	=	断	断る [котовару]
просить разрешения	=	断	断る [котовару]
запрещать	=	断	断る [котовару]
увольнять	=	断	断る [котовару]
отказ	=	断	断り [котовари]
отклонение	=	断	断り [котовари]
непринятие	=	断	断り [котовари]
извинение	=	断	断り [котовари]
сожаление	=	断	断り [котовари]
предупреждение	=	断	断り [котовари]
уведомление	=	断	断り [котовари]
разрешение	=	断	断り [котовари]
позволение	=	断	断り [котовари]
запрещение	=	断	断り [котовари]
обрывок	=	断	断片 [дампэн]
кусок	=	断	断片 [дампэн]
фрагмент	=	断	断片 [дампэн]
эшафот	=	断	断頭台 [данто:дай]
Натягивать	=	張	TE: /хару
растягивать	=	張	張る [хару]
натягивать	=	張	張る [хару]
расправлять	=	張	張る [хару]
ставить (<i>сетку, палатку</i>)	=	張	張る [хару]
покрывать	=	張	張る [хару]
надевать	=	張	張る [хару]
оклеивать	=	張	張る [хару]
обивать	=	張	張る [хару]
настилать	=	張	張る [хару]

облицовывать	=	張	張る [хару]
вздуться	=	張	張る [хару]
пухнуть	=	張	張る [хару]
быть высоким (о ценах, расходах)	=	張	張る [хару]
делать ставку	=	張	張る [хару]
ставить	=	張	張る [хару]
натяжение	=	張	張り [хари]
сила воли	=	張	張り [хари]
твёрдость	=	張	張り [хари]
уверенность	=	張	張り [хари]
Бедный	=	貧	ХИН/мадзусий
бедный	=	貧	貧しい [мадзусий]
скудный	=	貧	貧しい [мадзусий]
недостаточный	=	貧	貧しい [мадзусий]
бедность	=	貧	貧 [хин]
Дама	=	婦	ФУ/фудзин
дама	=	婦	婦人 [фудзин]
женщина	=	婦	婦人 [фудзин]
муж и жена	=	婦	夫婦 [фу:фу]
медсестра	=	婦	看護婦 [кангофу]
сиделка	=	婦	看護婦 [кангофу]
обнажённая женщина	=	婦	裸婦 [рафу]
Дела	=	務	МУ/цутомэру; цутомэ
служебные обязанности	=	務	務め [цутомэ]
служба	=	務	務め [цутомэ]
работа	=	務	務め [цутомэ]
исполнять обязанности	=	務	務める [цутомэру]
долг	=	務	任務 [нимму]
задача	=	務	任務 [нимму]
функция	=	務	任務 [нимму]
обязанность	=	務	任務 [нимму]
работа	=	務	任務 [нимму]
дела	=	務	事務 [дзиму]
дело	=	務	事務 [дзиму]
служба	=	務	事務 [дзиму]

занятие	=	務	事務 [дзиму]
Показатель	=	率	РИЦУ; СОЦУ/хикииру
командовать	=	率	率いる [хикииру]
предводительствовать	=	率	率いる [хикииру]
соотношение	=	率	率 [рицу]
процент	=	率	率 [рицу]
коэффициент	=	率	率 [рицу]
индекс	=	率	率 [рицу]
показатель	=	率	率 [рицу]
соотношение	=	率	比率 [хирицу]
пропорция	=	率	比率 [хирицу]
коэффициент полезного действия	=	率	能率 [но:рицу]
эффективность	=	率	能率 [но:рицу]
вероятность	=	率	確率 [какурицу]
Сокращать	=	略	РЯКУ
сокращать	=	略	略す [рякусу]
укорачивать	=	略	略す [рякусу]
захватывать	=	略	略す [рякусу]
сокращение	=	略	略 [ряку]
пропуск	=	略	略 [ряку]
конспект	=	略	略 [ряку]
резюме	=	略	略 [ряку]
сокращённая форма иероглифа	=	略	略字 [рякудзи]
сокращение	=	略	略語 [рякуго]
сокращённое слово	=	略	略語 [рякуго]
уловка	=	略	策略 [сакуряку]
хитрость	=	略	策略 [сакуряку]
тактический ход	=	略	策略 [сакуряку]
уловка, хитрость	=	略	謀略 [бо:ряку]
манёвр	=	略	謀略 [бо:ряку]
хитрый план	=	略	計略 [кэйряку]
замысел	=	略	計略 [кэйряку]
Бизнес	=	営	ЭЙ/итонаму
бизнес	=	営	営み [итонами]
дело	=	営	営み [итонами]

занятие	=	営	営み [итонами]
стройка	=	営	営造 [эйдзо:]
казарма	=	営	兵営 [хэйэй]
извлечение прибыли	=	営	営利 [эйри]
неутомимо	=	営	営々と [эйэй-то]
без усталости	=	営	営々と [эйэй-то]
заниматься	=	営	営む [итонаму]
управлять	=	営	営む [итонаму]
вести	=	営	営む [итонаму]
исполнять	=	営	営む [итонаму]
совершать	=	営	営む [итонаму]
строить	=	営	営む [итонаму]
самостоятельность	=	営	自営 [дзиэй]
Превышать	=	過	КА/сугиру; сугосу; аямацу
превышать	=	過	過ぎるに [сугируни]
превосходить	=	過	過ぎるに [сугируни]
быть чрезмерным	=	過	過ぎるに [сугируни]
проходить	=	過	過ぎる [сугиру]
миновать	=	過	過ぎる [сугиру]
проходить мимо	=	過	過ぎる [сугиру]
проводить время	=	過	過ごす [сугосу]
превышать	=	過	過ごす [сугосу]
переходить предел	=	過	過ごす [сугосу]
ошибка	=	過	過ち [аямати]
совершить ошибку	=	過	過つ [аямацу]
процесс	=	過	過程 [катэй]
ход	=	過	過程 [катэй]
этап	=	過	過程 [катэй]
путь	=	過	過程 [катэй]
излишек	=	過	過剰 [кадзё:]
избыток	=	過	過剰 [кадзё:]
переутомление	=	過	過勞 [каро:]
перетрудиться	=	過	過勞 [каро:]
перегрев	=	過	過熱 [канэцу]
промах	=	過	過誤 [каго]

Поздравление	=	賀	ГА
поздравления	=	賀	賀 [га]
поздравлять	=	賀	賀する [гасуру]
поздравление	=	賀	慶賀 [кэйга]
празднование	=	賀	祝賀 [сюкуга]
с Новым Годом!	=	賀	賀正 [гасё:]
Расследовать	=	検	КЭН
проверка	=	検	検査 [кэнса]
осмотр	=	検	検査 [кэнса]
поиск	=	検	検索 [кэнсаку]
обнаружение	=	検	検出 [кэнсюцу]
арест	=	検	検束 [кэнсоку]
расследование	=	検	点検 [тэнкэн]
содержание под стражей	=	検	検束 [кэнсоку]
Уменьшаться	=	減	ГЭН/хэру
уменьшаться	=	減	減じる [гэндзиру]
сокращаться	=	減	減る [хэру]
падать	=	減	減る [хэру]
изнашиваться	=	減	減る [хэру]
ломаться	=	減	減る [хэру]
стираться	=	減	減る [хэру]
уменьшение	=	減	減り [хэри]
убыль	=	減	減り [хэри]
уменьшать	=	減	減らす [хэрасу]
сокращать	=	減	減らす [хэрасу]
снижать	=	減	減らす [хэрасу]
уменьшение	=	減	減退 [гэнтай]
ослабление	=	減	減退 [гэнтай]
упадок	=	減	減退 [гэнтай]
сокращение производства	=	減	減産 [гэнсан]
Свидетельство	=	証	СЁ:
свидетельство	=	証	証 [акаси]
доказательство	=	証	証 [акаси]
подтверждение	=	証	証 [акаси]
доказывать	=	証	証す [акасу]

Налог	=	税	ДЗЭЙ
налог	=	税	税金 [дзэйкин]
пошлина	=	税	税金 [дзэйкин]
сбор	=	税	税金 [дзэйкин]
Прекращаться	=	絶	ДЗЭЦУ/таэру; таясу; тацу
прекращаться	=	絶	絶える [таэру]
прерываться	=	絶	絶える [таэру]
уничтожать	=	絶	絶やす [таясу]
истреблять	=	絶	絶やす [таясу]
избавляться	=	絶	絶やす [таясу]
Измерять	=	測	СОКУ/хакару
измерять	=	測	測る [хакару]
взвешивать	=	測	測る [хакару]
прикидывать	=	測	測る [хакару]
подсчитывать	=	測	測る [хакару]
наблюдать	=	測	測る [хакару]
оценивать	=	測	測る [хакару]
догадка	=	測	臆測 [окусоку]
предположение	=	測	臆測 [окусоку]
наблюдение	=	測	観測 [кансоку]
оценка	=	測	観測 [кансоку]
Принадлежать	=	属	ДЗОКУ
принадлежать	=	属	属する [дзокусуру]
подчиняться	=	属	属する [дзокусуру]
зависимость	=	属	従属 [дзю:дзоку]
Одалживать	=	貸	ТАЙ/касу
одалживать	=	貸	貸す [касу]
аренда	=	貸	貸し [каси]
прокат	=	貸	貸し [каси]
долг	=	貸	貸金 [касикин]
ссуда	=	貸	貸金 [касикин]
Предлагать	=	提	ТЭЙ/сагэру
предлагать	=	提	提げる [сагэру]
нести в руке	=	提	提げる [сагэру]
преподносить	=	提	提げる [сагэру]

Таблица кандзи и характерных слов часть 5.4
для электронных тренажеров, словарей и обучающих текстов

Мера	=	程	程(ТЭЙ/ходо)
мера	=	程	程 [ходо]
степень	=	程	程 [ходо]
границы	=	程	程 [ходо]
настолько	=	程	程 [ходо]
такой, как	=	程	程 [ходо]
умеренно	=	程	程々に [ходоходони]
должным образом	=	程	程々に [ходоходони]
спустя некоторое время	=	程	程なく [ходонаку]
вскоре	=	程	程なく [ходонаку]
участок пути	=	程	航程 [ко:тэй]
расстояние	=	程	航程 [ко:тэй]
план поездки	=	程	旅程 [рётэй]
маршрут	=	程	旅程 [рётэй]
дальность стрельбы	=	程	射程 [сятэй]
курс	=	程	課程 [катэй]
программа	=	程	課程 [катэй]
степень	=	程	程度 [тэйдо]
мера	=	程	程度 [тэйдо]
уровень	=	程	程度 [тэйдо]
пределы	=	程	程度 [тэйдо]
Объединять	=	統	統(ТО: /субэру)
контроль	=	統	統制 [то:сэй]
регулирование	=	統	統制 [то:сэй]
статистика	=	統	統計 [то:кэй]
объединять	=	統	統べる [субэру]
собирать	=	統	統べる [субэру]
управлять	=	統	統べる [субэру]
ведать	=	統	統べる [субэру]
происхождение	=	統	系統 [кэйто:]

родство	=	統	系統 [кэйто:]
система	=	統	系統 [кэйто:]
традиция	=	統	伝統 [дэнтто:]
Приготовления	=	備	備(БИ/сонаэру; сонавару)
быть обеспеченным чем-л.	=	備	備わる [сонавару]
обладать способностями	=	備	備わる [сонавару]
быть одним из кого-л.	=	備	備わる [сонавару]
запасать	=	備	備える [сонаэру]
оборудовать	=	備	備える [сонаэру]
готовить	=	備	備える [сонаэру]
проводить подготовку	=	備	備える [сонаэру]
иметь подготовку	=	備	備える [сонаэру]
иметь знания	=	備	備える [сонаэру]
подготовка	=	備	準備 [дзюмби]
приготовления	=	備	準備 [дзюмби]
военные приготовления	=	備	軍備 [гумби]
вооружение	=	備	軍備 [гумби]
готовность к войне	=	備	備え [сонаэ]
подготовка	=	備	備え [сонаэ]
приготовления	=	備	備え [сонаэ]
запасы	=	備	予備 [ёби]
подготовка	=	備	予備 [ёби]
резерв	=	備	予備 [ёби]
оснащение	=	備	備品 [бихин]
оборудование	=	備	備品 [бихин]
инвентарь	=	備	備品 [бихин]
арматура	=	備	備品 [бихин]
Суждение	=	評	評(Хё:)
суждение	=	評	評 [хё:]
отзыв	=	評	評 [хё:]
критика	=	評	評 [хё:]
давать оценку	=	評	評する [хё:суру]
критиковать	=	評	評する [хё:суру]
комментировать	=	評	評する [хё:суру]
оценка	=	評	評定 [хё:тэй]

суждения	=	評	評判 [хэ:бан]
отзывы	=	評	評判 [хэ:бан]
критика	=	評	評判 [хэ:бан]
обзор	=	評	書評 [сэхэ:]
рецензия	=	評	書評 [сэхэ:]
Богатство	=	富	富(ФУ/томи; тому)
быть богатым	=	富	富む [тому]
богатый	=	富	富んだ [тонда]
богатство	=	富	富裕 [фую:]
ресурсы	=	富	富 [томи]
богатство	=	富	富 [томи]
состояние	=	富	富 [томи]
потеря	=	富	富 [томи]
обилие	=	富	豊富 [хо:фу]
Восстановление	=	復	復(ФУКУ)
повторение	=	復	反復 [хампуку]
возврат в прежнее состояние	=	復	復元 [фукугэн]
возвращаться	=	復	復する [фукусуру]
возвращать	=	復	復する [фукусуру]
восстановление	=	復	復興 [фукко:]
возрождение	=	復	復興 [фукко:]
выздоровление	=	復	回復 [кайфуку]
восстановление	=	復	回復 [кайфуку]
возвращение человека	=	復	復活 [фуккацу]
опять	=	復	復 [мата]
снова	=	復	復 [мата]
движение туда и обратно	=	復	往復 [о:фуку]
ответ	=	復	報復 [хо:фуку]
отплата	=	復	報復 [хо:фуку]
месть	=	復	復讐 [фукусю:]
отмщение	=	復	復讐 [фукусю:]
реванш	=	復	報復 [хо:фуку]
возмездие	=	復	報復 [хо:фуку]
Информация	=	報	報(ХО:/мукуиру)
ответ	=	報	報復 [хо:фуку]

отплата	=	報	報復 [хо:фуку]
возмездие	=	報	報復 [хо:фуку]
реванш	=	報	報復 [хо:фуку]
вознаграждение	=	報	報い [мукуи]
воздаяние	=	報	報い [мукуи]
возмездие	=	報	報い [мукуи]
сообщение	=	報	報道 [хо:до:]
информация	=	報	報道 [хо:до:]
вознаградить	=	報	報いる [мукуиру]
воздать	=	報	報いる [мукуиру]
отплатить	=	報	報いる [мукуиру]
ответить	=	報	報いる [мукуиру]
посчитаться	=	報	報いる [мукуиру]
поквитаться	=	報	報いる [мукуиру]
сообщение	=	報	報 [хо:]
известия	=	報	報 [хо:]
сообщать	=	報	報じる [хо:дзиру]
Торговля	=	貿	貿(ボ:)
торговля	=	貿	貿易 [бо:эки]
коммерция	=	貿	貿易業 [бо:экигё:]
торговый бизнес	=	貿	貿易業 [бо:экигё:]
коммерческие дела	=	貿	貿易業 [бо:экигё:]
Развязывать	=	解	解(カЙ, ГЭ/току; токэру)
развязываться	=	解	解ける [токэру]
распутываться	=	解	解ける [токэру]
быть разгаданным	=	解	解ける [токэру]
быть решённым	=	解	解ける [токэру]
ослабевать	=	解	解ける [токэру]
проходить	=	解	解ける [токэру]
рассеиваться	=	解	解ける [токэру]
развязывать	=	解	解く [ходоку]
понимать	=	解	解る [вакару]
знать	=	解	解る [вакару]
непонятный	=	解	解せない [гэсэнай]
понимание	=	解	理解 [рикай]

пояснение	=	解	解説 [кайсэцу]
разъяснение	=	解	解説 [кайсэцу]
заблуждение	=	解	誤解 [гокай]
ошибка	=	解	誤解 [гокай]
недоразумение	=	解	誤解 [гокай]
развязывать	=	解	解く [току]
распускать	=	解	解く [току]
распутывать	=	解	解く [току]
разворачивать	=	解	解く [току]
распаковывать	=	解	解く [току]
распарывать	=	解	解く [току]
разбирать на части	=	解	解く [току]
демонтировать	=	解	解く [току]
разгадывать	=	解	解く [току]
решать	=	解	解く [току]
освобождать от службы	=	解	解く [току]
расторгать соглашение	=	解	解く [току]
снимать запрет	=	解	解く [току]
рассеивать сомнения	=	解	解く [току]
объяснять	=	解	解く [току]
ключ	=	解	解 [кай]
объяснение	=	解	解 [кай]
правда	=	解	解 [кай]
решение	=	解	解 [кай]
понимать	=	解	解する [кайсуру]
истолковывать	=	解	解する [кайсуру]
разоблачать	=	解	解する [кайсуру]
разбираться	=	解	解する [кайсуру]
Ствол	=	幹	幹(КАН/МИКИ)
магистраль	=	幹	幹線 [кансэн]
главная линия	=	幹	幹線 [кансэн]
синкансэн	=	幹	新幹線 [синкансэн]
способности	=	幹	才幹 [сайкан]
талант	=	幹	才幹 [сайкан]
СТВОЛ	=	幹	幹 [мики]

основа	=	幹	根幹 [конкан]
суть	=	幹	根幹 [конкан]
правда	=	幹	根幹 [конкан]
корень	=	幹	根幹 [конкан]
корень и ствол	=	幹	根幹 [конкан]
руководитель	=	幹	幹部 [камбу]
главарь	=	幹	幹部 [камбу]
бригадир	=	幹	幹部 [камбу]
старший	=	幹	幹部 [камбу]
Честь	=	義	義(ГИ)
долг	=	義	義理 [гири]
честь	=	義	義理 [гири]
справедливость	=	義	義理 [гири]
приличия	=	義	義理 [гири]
честь	=	義	義 [ги]
справедливость	=	義	義 [ги]
долг	=	義	義 [ги]
связь	=	義	義 [ги]
узы	=	義	義 [ги]
смысл	=	義	義 [ги]
мораль	=	義	仁義 [дзинги]
приличия	=	義	仁義 [дзинги]
Запрет	=	禁	禁(КИН)
подавление страстей	=	禁	禁欲 [кинъёку]
воздержание	=	禁	禁欲 [кинъёку]
угрызения совести	=	禁	禁欲 [кинъёку]
запрещение	=	禁	禁止 [кинси]
запрет	=	禁	禁止 [кинси]
запрет	=	禁	禁 [кин]
запрещение	=	禁	禁 [кин]
задержание	=	禁	拘禁 [ко:кин]
арест	=	禁	拘禁 [ко:кин]
запрещать	=	禁	禁じる [киндзиру]
воздерживаться	=	禁	禁じる [киндзиру]
подавлять в себе	=	禁	禁じる [киндзиру]

совладать с собой	=	禁	禁じる [киндзиру]
Группа	=	群	群(ГУН/мурэ; мурэру)
толпиться	=	群	群れる [мурэру]
кишеть	=	群	群れる [мурэру]
роиться	=	群	群れる [мурэру]
собираться стаей	=	群	群れる [мурэру]
превосходство	=	群	拔群 [бацугун]
группа	=	群	群れ [мурэ]
толпа	=	群	群れ [мурэ]
стадо	=	群	群れ [мурэ]
стая	=	群	群れ [мурэ]
косяк	=	群	群れ [мурэ]
рой	=	群	群れ [мурэ]
скопление народа	=	群	群集 [гунсю:]
толпа	=	群	群集 [гунсю:]
острова	=	群	群島 [гунто:]
архипелаг	=	群	群島 [гунто:]
Руда	=	鉱	鉱(КО:)
руда	=	鉱	鉱 [араганэ]
руда	=	鉱	鉱石 [ко:сэки]
минерал	=	鉱	鉱石 [ко:сэки]
минерал	=	鉱	鉱物 [ко:буцу]
рудник	=	鉱	鉱山 [ко:дзан]
шахта	=	鉱	鉱山 [ко:дзан]
Преступление	=	罪	罪(ДЗАЙ/цуми)
преступление	=	罪	犯罪 [хандзай]
первородный грех	=	罪	原罪 [гэндзай]
виновность	=	罪	有罪 [ю:дзай]
невиновность	=	罪	無罪 [мудзай]
преступление	=	罪	罪 [цуми]
проступок	=	罪	罪 [цуми]
грех	=	罪	罪 [цуми]
зло	=	罪	罪 [цуми]
вина	=	罪	罪 [цуми]
ВИНОВНОСТЬ	=	罪	罪 [цуми]

наказание	=	罪	罪 [цуми]
кара	=	罪	罪 [цуми]
кража	=	罪	窃盜罪 [сэтто:дзай]
Капитал	=	資	資(СИ)
капитал	=	資	資本 [сихон]
средства	=	資	資 [си]
ресурсы	=	資	資 [си]
имущество	=	資	資産 [сисан]
натура	=	資	資質 [сисицу]
характер	=	資	資質 [сисицу]
квалификация	=	資	資格 [сикаку]
Выкармливать	=	飼	飼(СИ/кау)
выкармливать	=	飼	飼う [кау]
кормить	=	飼	飼う [кау]
содержать	=	飼	飼う [кау]
разводить	=	飼	飼育する [сиикю-суру]
домашняя собака	=	飼	飼犬 [каиину]
владелец	=	飼	飼主 [каинуси]
хозяин	=	飼	飼主 [каинуси]
воспитание с малых лет	=	飼	子飼い [когаи]
Неполный	=	準	準(ДЗЮН)
подготовка	=	準	準備 [дзюмби]
приготовления	=	準	準備 [дзюмби]
прицеливание	=	準	照準 [сё:дзюн]
наводка	=	準	照準 [сё:дзюн]
полуфинал	=	準	準決勝 [дзюнкэссё:]
неполный	=	準	準 [дзюн]
прилагаться соразмерно	=	準	準じる [дзюндзиру]
быть соразмерным	=	準	準じる [дзюндзиру]
соразмерно	=	準	準じて [дзюндзитэ]
соответственно	=	準	準じて [дзюндзитэ]
уровень воды	=	準	水準 [суйдзюн]
сравнивать	=	準	準える [надзораэру]
делать по подобию	=	準	準える [надзораэру]
уподоблять	=	準	準える [надзораэру]

стандарт	=	準	基準 [кидзюн]
норма	=	準	基準 [кидзюн]
критерий	=	準	基準 [кидзюн]
Энергия	=	勢	勢(СЭЙ; ДЗЭЙ/икиои)
отскок	=	勢	勢み [хадзуми]
отдача	=	勢	勢み [хадзуми]
инерция	=	勢	勢み [хадзуми]
энергия	=	勢	勢い [икиои]
сила	=	勢	勢い [икиои]
мощь	=	勢	勢い [икиои]
побуждение	=	勢	勢い [икиои]
неизбежность	=	勢	勢い [икиои]
напряжение	=	勢	勢い [икиои]
влияние	=	勢	勢力 [сэйрёку]
могущество	=	勢	勢力 [сэйрёку]
сила	=	勢	勢力 [сэйрёку]
мощь	=	勢	勢力 [сэйрёку]
сила духа	=	勢	氣勢 [кисэй]
дух	=	勢	氣勢 [кисэй]
поддержка	=	勢	助勢 [дзэсэй]
одобрение	=	勢	助勢 [дзэсэй]
Убыток	=	損	損(СОН/соконау)
убыток	=	損	損 [сон]
потери	=	損	損 [сон]
ущерб	=	損	損 [сон]
повреждать	=	損	損じる [сондзиру]
портить	=	損	損じる [сондзиру]
вредить	=	損	損じる [сондзиру]
ранить	=	損	損じる [сондзиру]
потеря	=	損	損失 [сонсицу]
урон	=	損	損失 [сонсицу]
ущерб	=	損	損失 [сонсицу]
убыток	=	損	損失 [сонсицу]
износ	=	損	損害 [сонгай]
повреждение	=	損	損害 [сонгай]

ущерб	=	損	損害 [сонгай]
портить	=	損	損なう [соконау]
вредить	=	損	損なう [соконау]
ранить	=	損	損なう [соконау]
Могила	=	墓	墓(БО/хака)
могила	=	墓	墓 [хака]
гробница	=	墓	墓 [хака]
надгробный камень	=	墓	墓碑 [бохи]
кладбище	=	墓	墓地 [боти]
Обильный	=	豊	豊(ХО:/ютака)
урожайный год	=	豊	豊年 [хо:нэн]
богатый урожай	=	豊	豊作 [хо:саку]
богатый улов	=	豊	豊漁 [хо:рё:]
обильный	=	豊	豊かな [ютака-на]
богатый	=	豊	豊かな [ютака-на]
урожайный	=	豊	豊かな [ютака-на]
обилие	=	豊	豊富 [хо:фу]
налитой	=	豊	豊満な [хо:ман-на]
полный	=	豊	豊満な [хо:ман-на]
дородный	=	豊	豊満な [хо:ман-на]
Сновидение	=	夢	夢(МУ/юмэ)
мечта	=	夢	夢想 [мусо:]
грёза	=	夢	夢想 [мусо:]
страшный сон	=	夢	悪夢 [акуму]
кошмар	=	夢	悪夢 [акуму]
мечтать	=	夢	夢見る [юмэмиру]
сновидение	=	夢	夢 [юмэ]
сон	=	夢	夢 [юмэ]
мечта	=	夢	夢 [юмэ]
грезы	=	夢	夢 [юмэ]
вещий сон	=	夢	正夢 [масаюмэ]
Депозит	=	預	預(Ё/адзукэру; адзукару)
депозит	=	預	預金 [ёкин]
денежный вклад	=	預	預金 [ёкин]
хранение	=	預	預かり [адзукари]

попечение	=	預	預かり [адзукари]
неоконченная партия	=	預	預かり [адзукари]
ничья	=	預	預かり [адзукари]
давать на время	=	預	預ける [адзукэру]
Исполнять роль	=	演	演(ЭН)
исполнение	=	演	演奏 [энсо:]
игра	=	演	演奏 [энсо:]
концерт	=	演	演奏 [энсо:]
исполнять роль	=	演	演じる [эндзиру]
свершать гастроли	=	演	演じる [эндзиру]
делать спектакль	=	演	演じる [эндзиру]
ставить спектакль	=	演	演じる [эндзиру]
устраивать спектакль	=	演	演じる [эндзиру]
речь	=	演	演説 [эндзэцу]
выступление	=	演	演説 [эндзэцу]
обращение	=	演	演説 [эндзэцу]
лекция	=	演	講演 [ко:эн]
выступление	=	演	講演 [ко:эн]
речь	=	演	講演 [ко:эн]
гастроли	=	演	演奏 [энсо:]
упражнение	=	演	演習 [энсю:]
маневры	=	演	演習 [энсю:]
излагать	=	演	演じる [эндзиру]
рассказывать	=	演	演じる [эндзиру]
Обыкновение	=	慣	慣(КАН/нарасу; нарэру)
приучать	=	慣	慣らす [нарасу]
обыкновение	=	慣	慣例 [канрэй]
обычай	=	慣	慣例 [канрэй]
традиция	=	慣	慣例 [канрэй]
привыкать	=	慣	慣れる [нарэру]
осваиваться	=	慣	慣れる [нарэру]
обычай	=	慣	習慣 [сю:кан]
привычка	=	慣	習慣 [сю:кан]
быт	=	慣	習慣 [сю:кан]
привычная жизнь	=	慣	慣れ [нарэ]

привычка	=	慣	慣れ [нарэ]
обыкновение	=	慣	慣れ [нарэ]
обжиться	=	慣	慣れる [нарэру]
Граница	=	境	境(КЁ: /сакаи)
государственная граница	=	境	国境 [коккё:]
разграничительная линия	=	境	境目 [сакаимэ]
благоприятные условия	=	境	順境 [дзюнкё:]
окружающая среда	=	境	環境 [канкё:]
душевное состояние	=	境	心境 [синкё:]
прогресс	=	境	進境 [синкё:]
продвижение	=	境	進境 [синкё:]
граница	=	境	境 [сакаи]
граница	=	境	境 [кё:]
край	=	境	境 [кё:]
местность	=	境	境 [кё:]
состояние	=	境	境 [кё:]
положение	=	境	境 [кё:]
условия	=	境	境 [кё:]
среда	=	境	境 [кё:]
сказочная земля	=	境	仙境 [сэнкё:]
тридцатое царство	=	境	仙境 [сэнкё:]
Структура	=	構	構(КО: /камаэру; камау; камаванай)
внимание	=	構	お構い [о-камаи]
забота	=	構	お構い [о-камаи]
составление	=	構	構成 [ко:сэй]
формирование	=	構	構成 [ко:сэй]
состав	=	構	構成 [ко:сэй]
структура	=	構	構成 [ко:сэй]
строй	=	構	構成 [ко:сэй]
конструкция	=	構	構成 [ко:сэй]
устраивать	=	構	構える [камаэру]
строить	=	構	構える [камаэру]
заводить	=	構	構える [камаэру]
принимать положение	=	構	構える [камаэру]

настраиваться на что-л.	=	構	構える [камаэру]
притворяться	=	構	構える [камаэру]
симулировать	=	構	構える [камаэру]
всё равно	=	構	構わない [камаванай]
можно	=	構	構わない [камаванай]
беспокоиться	=	構	構う [камау]
обращать внимание	=	構	構う [камау]
заботиться	=	構	構う [камау]
оказывать внимание	=	構	構う [камау]
вмешиваться	=	構	構う [камау]
дразнить	=	構	構う [камау]
заигрывать	=	構	構う [камау]
изгонять	=	構	構う [камау]
высылать	=	構	構う [камау]
структура	=	構	構え [камаэ]
конструкция	=	構	構え [камаэ]
устройство	=	構	構え [камаэ]
готовность	=	構	構え [камаэ]
позиция	=	構	構え [камаэ]
идея	=	構	構想 [ко:со:]
концепция	=	構	構想 [ко:со:]
замысел	=	構	構想 [ко:со:]
план	=	構	構想 [ко:со:]
Рубеж	=	際	際(Сай/кива)
знакомство	=	際	交際 [ко:сай]
общение	=	際	交際 [ко:сай]
предел	=	際	際限 [сайгэн]
граница	=	際	際限 [сайгэн]
конец	=	際	際限 [сайгэн]
горизонт	=	際	天際 [тэнсай]
действительность	=	際	實際 [дзиссай]
реальность	=	際	實際 [дзиссай]
бок	=	際	際 [кива]
конец	=	際	際 [кива]
рубеж	=	際	際 [кива]

край	=	際	際 [кива]
граница	=	際	際 [кива]
бортик	=	際	際 [кива]
забор	=	際	際 [кива]
момент	=	際	際 [кива]
рискованный	=	際	際疾い [кивадой]
во время	=	際	際に [сай-ни]
при	=	際	際に [сай-ни]
в случае	=	際	際に [сай-ни]
Всякого рода	=	雑	雑(ДЗАЦУ, ДЗО:)
смешивать	=	雑	雑ぜる [мадзэру]
журнал	=	雑	雑誌 [дзасси]
мелкая рыбёшка	=	雑	雑魚 [дзако]
разные	=	雑	雑な [дзацуна]
всякие	=	雑	雑な [дзацуна]
всякого рода	=	雑	雑な [дзацуна]
смешанный	=	雑	雑な [дзацуна]
грубый	=	雑	雑な [дзацуна]
небрежный	=	雑	雑な [дзацуна]
помесь	=	雑	雑種 [дзассю]
гибрид	=	雑	雑種 [дзассю]
суматоха	=	雑	混雑 [кондзацу]
сутолока	=	雑	混雑 [кондзацу]
суета	=	雑	混雑 [кондзацу]
беспорядок	=	雑	乱雑 [рандзацу]
Кислота	=	酸	酸(САН/суй; сунпай)
кислота	=	酸	酸 [сан]
кислый	=	酸	酸い [суй]
щавель	=	酸	酸模 (суйба)
кислая капуста	=	酸	酸茎菜 (суйгукина)
лишения	=	酸	辛酸 [синсан]
неудачи	=	酸	辛酸 [синсан]
Жизненная энергия	=	精	精(СЭЙ)
энергия	=	精	精 [сэй]
сила	=	精	精 [сэй]

полировать	=	精	精げる [сирагэру]
очищать	=	精	精げる [сирагэру]
сведущий	=	精	精しい [кувасий]
лень	=	精	無精 [бусё:]
тщательный отбор	=	精	精選 [сэйсэн]
очистка риса	=	精	精米 [сэймай]
алкоголь	=	精	酒精 [сюсэй]
спирт	=	精	酒精 [сюсэй]
жизненная энергия	=	精	精力 [сэйрёку]
энергия	=	精	精力 [сэйрёку]
жизненная сила	=	精	精力 [сэйрёку]
прилежание	=	精	精励 [сэйрэй]
упорство	=	精	精励 [сэйрэй]
усердие	=	精	精励 [сэйрэй]
Изготавливать	=	製	製(сэй)
изготовление	=	製	製作 [сэйсаку]
производство	=	製	製作 [сэйсаку]
готовая продукция	=	製	製品 [сэйхин]
переплестать книгу	=	製	製本する [сэйхон-суру]
японское производство	=	製	日本製 [нихонсэй]
изготавливать	=	製	製する [сэйсуру]
делать	=	製	製する [сэйсуру]
производить	=	製	製する [сэйсуру]
Деньги	=	銭	銭(сэн/дзэни)
сдача	=	銭	釣り銭 [цурисэн]
мелочь	=	銭	小銭 [кодзэни]
разменная монета	=	銭	小銭 [кодзэни]
деньги	=	銭	金銭 [кинсэн]
мелкие деньги	=	銭	銭 [дзэни]
монеты	=	銭	銭 [дзэни]
Общий	=	総	総(со:/субэтэ)
управлять	=	総	総る [субэру]
объединять	=	総	総る [субэру]
в целом	=	総	総じて [со:дзитэ]
в общем	=	総	総じて [со:дзитэ]

весь	=	総	総ての [субэтэ-но]
гроздь	=	総	総 [фуса]
кисть	=	総	総 [фуса]
прядь	=	総	総 [фуса]
бахрома	=	総	総 [фуса]
всё	=	総	総体 [со:тай]
целое	=	総	総体 [со:тай]
итог	=	総	総計 [со:кэй]
общая сумма	=	総	総計 [со:кэй]
все	=	総	総て [субэтэ]
всё	=	総	総て [субэтэ]
вообще	=	総	総て [субэтэ]
общий	=	総	総て [субэтэ]
полностью	=	総	総て [субэтэ]
целиком	=	総	総て [субэтэ]
Изображение	=	像	像(дзо:)
отражение	=	像	映像 [эйдзо:]
мысленный образ	=	像	心像 [синдзо:]
каменная статуя	=	像	石像 [сэкидзо:]
статуэтка	=	像	小像 [сё:дзо:]
образ	=	像	影像 [эйдзо:]
изображение	=	像	影像 [эйдзо:]
тень	=	像	影像 [эйдзо:]
изображение	=	像	像 [дзо:]
портрет	=	像	像 [дзо:]
статуя	=	像	像 [дзо:]
образ	=	像	像 [дзо:]
фигура	=	像	像 [дзо:]
Увеличиваться	=	増	増(дзо: /масу; фуэру; фуясу)
увеличение	=	増	増加 [дзо:ка]
прибавление	=	増	増加 [дзо:ка]
рост	=	増	増加 [дзо:ка]
усиление сигнала	=	増	増幅 [дзо:фуку]
увеличиваться	=	増	増える [фуэру]
расти	=	増	増す [масу]

увеличивать	=	増	増す [масу]
прибавлять	=	増	増す [масу]
повышать	=	増	増す [масу]
прибавка	=	増	増し [маси]
прибавление	=	増	増し [маси]
Состояние	=	態	態(ТАЙ/вадзато)
обстановка	=	態	事態 [дзитай]
положение дел	=	態	事態 [дзитай]
состояние	=	態	態 [тай]
положение	=	態	態 [тай]
состояние	=	態	状態 [дзэ:тай]
положение	=	態	状態 [дзэ:тай]
условия	=	態	状態 [дзэ:тай]
отношение	=	態	態度 [тайдо]
позиция	=	態	態度 [тайдо]
поведение	=	態	態度 [тайдо]
нарочно	=	態	態と [вадзато]
намеренно	=	態	態と [вадзато]
специально	=	態	態と [вадзато]
Надлежащий	=	適	適(ТЭКИ/канау)
соответствовать	=	適	適する [тэкисуру]
подходить	=	適	適する [тэкисуру]
быть пригодным	=	適	適する [тэкисуру]
подходящий	=	適	適当な [тэкито:-на]
применение	=	適	適用 [тэкиё:]
приспособление	=	適	適応 [тэкио:]
адаптация	=	適	適応 [тэкио:]
привыкание	=	適	適応 [тэкио:]
правильный	=	適	適正な [тэкисэй-на]
подходящий	=	適	適正な [тэкисэй-на]
надлежащий	=	適	適正な [тэкисэй-на]
соответствовать	=	適	適う [канау]
подходить	=	適	適う [канау]
быть пригодным	=	適	適う [канау]
привыкать	=	適	適う [канау]

Медь	=	銅	銅(ДО: /акаганэ)
медь	=	銅	銅 [акаганэ]
бронза	=	銅	青銅 [сэйдо:]
латунь	=	銅	黄銅 [о:до:]
латунь	=	銅	黄銅 [ко:до:]
медная монета	=	銅	銅貨 [до:ка]
медный провод	=	銅	銅線 [до:сэн]
бронзовая статуя	=	銅	銅像 [до:дзо:]
медь	=	銅	銅 [до:]
медный	=	銅	銅の [до:-но]
латунный	=	銅	黄銅の [ко:до:-но]
бронзовый	=	銅	青銅の [сэйдо:-но]

[Содержание](#)

**Таблица кандзи и характерных слов часть 5.5
для электронных тренажеров, словарей и обучающих текстов**

Нравственность	=	徳	徳(ТОКУ)
нравственность	=	徳	道徳 [до:току]
мораль	=	徳	道徳 [до:току]
добродетель	=	徳	美徳 [битоку]
добро совершённое тайно	=	徳	陰徳 [интоку]
безнравственность	=	徳	悪徳 [акутоку]
три добродетели (муд., гум., хр.)	=	徳	三徳 (сантоку)
нравственность	=	徳	徳 [току]
добродетель	=	徳	徳 [току]
быть благодарным	=	徳	徳とする [току то суру]
ценить	=	徳	徳とする [току то суру]
сказать спасибо	=	徳	徳とする [току то суру]
благодарить	=	徳	徳とする [току то суру]
ценить	=	徳	徳とする [току то суру]
Двойной	=	複	複(ФУКУ)
двойной	=	複	複... (фуку...)
сложный	=	複	複... (фуку...)
двойной	=	複	複式の (фукүсики-но)

двукратный	=	複	複式の (фукүсики-но)
сложный	=	複	複式の (фукүсики-но)
составной	=	複	複式の (фукүсики-но)
дублирование	=	複	重複 [тё:фуку]
дублирование	=	複	重複 [дзю:фуку]
сложный	=	複	複雑な [фукудзацу-на]
запутанный	=	複	複雑な [фукудзацу-на]
всевозможный	=	複	複雑な [фукудзацу-на]
репродукция	=	複	複写 [фукуся]
копия	=	複	複写 [фукуся]
дубликат	=	複	複写 [фукуся]
Хлопок	=	綿	綿(МЭН/вата)
хлопок	=	綿	綿 [мэн]
хлопок	=	綿	綿 [вата]
вата	=	綿	綿 [вата]
хлопок-сырец	=	綿	綿花 [мэнка]
ткань х/б	=	綿	綿布 [мэмпу]
парусина	=	綿	綿布 [мэмпу]
пироксилин	=	綿	綿火薬 [мэнкаяку]
Территория	=	領	領(рё:)
японская территория	=	領	日本領 [нихонрё:]
вождь	=	領	領袖 [рё:сю:]
глава	=	領	領袖 [рё:сю:]
получение	=	領	領収 [рё:сю:]
квитанция	=	領	領収書 [рё:сю:сё]
расписка	=	領	領収書 [рё:сю:сё]
территория	=	領	領 [рё:]
владение	=	領	領 [рё:]
владеть	=	領	領する [рё:суру]
управлять	=	領	領する [рё:суру]
владение	=	領	領有 [рё:ю:]
территория	=	領	領土 [рё:до]
владения	=	領	領土 [рё:до]
место	=	領	領土 [рё:до]
Охранять	=	衛	衛(эй)

авангард	=	衛	前衛 (дзэньэй)
гигиена	=	衛	衛生 [эйсэй]
санитария	=	衛	衛生 [эйсэй]
оборона	=	衛	防衛 [бо:эй]
охрана	=	衛	守衛 [сюэй]
охранник	=	衛	守衛 [сюэй]
сторож	=	衛	守衛 [сюэй]
охранять	=	衛	守衛する [сюэйсуру]
Определённый	=	確	確(КАКУ/тасика; тасикамэру)
наверняка	=	確	確かに [тасика-ни]
несомненно	=	確	確かに [тасика-ни]
достоверно	=	確	確かに [тасика-ни]
надежно	=	確	確かに [тасика-ни]
точно	=	確	確かに [тасика-ни]
твёрдо	=	確	確かに [тасика-ни]
наверно	=	確	確か [тасика]
мне кажется	=	確	確か [тасика]
удостоверяться	=	確	確かめる [тасикамэру]
уточнять	=	確	確かめる [тасикамэру]
правильный	=	確	正確な [сэйкаку-на]
верный	=	確	正確な [сэйкаку-на]
вероятность	=	確	確率 [какурицу]
ясность	=	確	明確 [мэйкаку]
определённость	=	確	明確 [мэйкаку]
несомненный	=	確	確かな [тасика-на]
определённый	=	確	確かな [тасика-на]
достоверный	=	確	確かな [тасика-на]
надежный	=	確	確かな [тасика-на]
прочный	=	確	確かな [тасика-на]
Чистый	=	潔	潔(КЭЦУ/исагийёй)
чистота	=	潔	清潔 [сэйкэцу]
чистый	=	潔	純潔な [дзюнкэцу-на]
незапятнанный	=	潔	純潔な [дзюнкэцу-на]
краткость	=	潔	簡潔 [канкэцу]
лаконичность	=	潔	簡潔 [канкэцу]

мужественный	=	潔	潔い [исагийё]
чистосердечный	=	潔	潔い [исагийё]
боевой	=	潔	潔い [исагийё]
незапятнанный	=	潔	潔い [исагийё]
чистый	=	潔	潔い [исагийё]
храбрый	=	潔	潔い [исагийё]
героический	=	潔	潔い [исагийё]
Одобрять	=	賛	賛(САН)
сотрудничество	=	賛	協賛 [кё:сан]
кооперация	=	賛	協賛 [кё:сан]
взаимопомощь	=	賛	協賛 [кё:сан]
одобрение	=	賛	協賛 [кё:сан]
согласие	=	賛	協賛 [кё:сан]
санкция	=	賛	協賛 [кё:сан]
похвала	=	賛	賛辞 [сандзи]
восторг	=	賛	賛嘆 [сантан]
восхищение	=	賛	賛嘆 [сантан]
хвала	=	賛	賛美 [самби]
хвалить	=	賛	賛美する [самби-суру]
гимн	=	賛	賛美歌 [самбика]
хвалебная песнь	=	賛	賛美歌 [самбика]
согласие	=	賛	賛成 [сансэй]
одобрение	=	賛	賛成 [сансэй]
похвала	=	賛	賛成 [сансэй]
соглашаться	=	賛	賛成する [сансэй-суру]
одобрять	=	賛	賛成する [сансэй-суру]
хвалить	=	賛	賛成する [сансэй-суру]
Качество	=	質	質(СИЦУ; СИТИ/гадасу)
выяснять	=	質	質す [гадасу]
разузнавать	=	質	質す [гадасу]
материя	=	質	物質 [буссицу]
вещество	=	質	物質 [буссицу]
масса	=	質	質量 [сицурё:]
качество и количество	=	質	質量 [сицурё:]
качество товара	=	質	品質 [хинсицу]

вопрос	=	質	質問 [сицумон]
качество	=	質	質 [сицу]
характер	=	質	質 [сицу]
залог	=	質	質 [сити]
заклад	=	質	質 [сити]
качество	=	質	質 [тати]
характер	=	質	質 [тати]
наклонности	=	質	質 [тати]
сущность	=	質	本質 [хонсицу]
содержание	=	質	本質 [хонсицу]
суть	=	質	本質 [хонсицу]
Враг	=	敵	敵(ТЭКИ/канау)
враждовать	=	敵	敵する [тэкисуру]
соперничать	=	敵	敵する [тэкисуру]
равняться	=	敵	敵う [канау]
соперничать	=	敵	敵う [канау]
переносить	=	敵	敵う [канау]
выдерживать	=	敵	敵う [канау]
вражеская армия	=	敵	敵軍 [тэкигун]
бесстрашный	=	敵	不敵な [футэки-на]
неустрасимый	=	敵	不敵な [футэки-на]
непобедимый	=	敵	無敵の [мутэки-но]
красивый	=	敵	素敵な [сутэки-на]
прелестный	=	敵	素敵な [сутэки-на]
враг	=	敵	敵 [тэки]
неприятель	=	敵	敵 [тэки]
противник	=	敵	敵 [тэки]
враг	=	敵	敵 [катаки]
неприятель	=	敵	敵 [катаки]
противник	=	敵	敵 [катаки]
мщение	=	敵	敵 [катаки]
месть	=	敵	敵 [катаки]
Вести	=	導	導(ДО: /митибикү)
руководство	=	導	導き [митибики]
указание пути	=	導	導き [митибики]

указание дороги	=	導	導 [сирубэ]
дорожный знак	=	導	導 [сирубэ]
гид	=	導	導 [сирубэ]
проводник	=	導	導 [сирубэ]
руководство	=	導	指導 [сидо:]
инициатива	=	導	主導權 [сюдо:кэн]
лидерство	=	導	主導權 [сюдо:кэн]
эл. проводник	=	導	導電体 [до:дэнтай]
эл. полупроводник	=	導	半導體 [хандо:тай]
вести	=	導	導く [митибику]
направлять	=	導	導く [митибику]
руководить	=	導	導く [митибику]
показывать дорогу	=	導	導く [митибику]
Вязать	=	編	編(ХЭН/аму)
составление и редактирование	=	編	編集 [хэнсю:]
составлять	=	編	編成する [хэнсэй-суру]
формировать	=	編	編成する [хэнсэй-суру]
редактировать	=	編	編成する [хэнсэй-суру]
издатель	=	編	編者 [хэнся]
составитель	=	編	編者 [хэнся]
перестройка	=	編	改編 [кайхэн]
вязание	=	編	編み物 [амимоно]
плетение	=	編	編み物 [амимоно]
вязаное изделие	=	編	編み物 [амимоно]
вязать	=	編	編む [аму]
плести	=	編	編む [аму]
составлять	=	編	編む [аму]
Насилие	=	暴	暴(БО:/абарэру; абаку)
мятеж	=	暴	暴動 [бо:до:]
бунт	=	暴	暴動 [бо:до:]
насилие	=	暴	暴力 [бо:рёку]
грубая сила	=	暴	暴力 [бо:рёку]
насилие	=	暴	暴行 [бо:ко:]
буйство	=	暴	暴行 [бо:ко:]
хулиганство	=	暴	暴行 [бо:ко:]

буйный	=	暴	乱暴な [рамбо:-на]
дебоширский	=	暴	乱暴な [рамбо:-на]
хулиганский	=	暴	乱暴な [рамбо:-на]
насилие	=	暴	暴 [бо:]
хулиганство	=	暴	暴 [бо:]
бушевать	=	暴	暴れる [абарэру]
буянить	=	暴	暴れる [абарэру]
бесчинствовать	=	暴	暴れる [абарэру]
Развлечение	=	興	興(КО:; КЁ: /окору; оосу)
быть на подъеме	=	興	興る [окору]
процветать	=	興	興る [окору]
расцветать	=	興	興る [окору]
восстановление	=	興	復興 [фукко:]
возрождение	=	興	復興 [фукко:]
расцвет	=	興	興隆 [ко:рю:]
подъём	=	興	興隆 [ко:рю:]
интерес	=	興	興味 [кё:ми]
веселье	=	興	遊興 [ю:кё:]
гульба	=	興	遊興 [ю:кё:]
развлечение	=	興	遊興 [ю:кё:]
развлечение	=	興	興 [кё:]
интерес	=	興	興 [кё:]
удовольствие	=	興	興 [кё:]
поднимать	=	興	興す [оосу]
возрождать	=	興	興す [оосу]
восстанавливать	=	興	興す [оосу]
развлекаться	=	興	興じる [кё:дзиру]
веселиться	=	興	興じる [кё:дзиру]
удивляться	=	興	興じる [кё:дзиру]
Строительство	=	築	築(ТИКУ/кидзуку)
строительство	=	築	建築 [кэнтику]
зодчество	=	築	建築 [кэнтику]
архитектура	=	築	建築 [кэнтику]
строительство	=	築	構築 [ко:тику]
строить	=	築	築く [кидзуку]

сооружать	=	築	築く [кидзуку]
Гореть	=	燃	燃(НЭН/моэру; моясу)
горение	=	燃	燃焼 [нэнсё:]
сгорание	=	燃	燃焼 [нэнсё:]
топливо	=	燃	燃料 [нэнрё:]
горючее	=	燃	燃料 [нэнрё:]
двигатель внутреннего сгорания	=	燃	内燃機関 [найнэнкикан]
гореть	=	燃	燃える [моэру]
пылать	=	燃	燃える [моэру]
зажигать	=	燃	燃やす [моясу]
воспламенять	=	燃	燃やす [моясу]
жечь	=	燃	燃やす [моясу]
сгорать	=	燃	燃やす [моясу]
Ввоз-вывоз	=	輸	輸(Ю (СЮ))
ввоз	=	輸	輸入 [юню:]
импорт	=	輸	輸入 [юню:]
вывоз	=	輸	輸出 [юсюцу]
экспорт	=	輸	輸出 [юсюцу]
перевозка	=	輸	輸送 [юсо:]
транспортировка	=	輸	輸送 [юсо:]
транспорт	=	輸	運輸 [унью]
перевозки	=	輸	運輸 [унью]
уступать	=	輸	輸する [юсуру]
проигрывать	=	輸	輸する [юсуру]
быть слабее	=	輸	輸する [юсуру]
Лекция	=	講	講(КО:)
кафедра	=	講	講座 [ко:дза]
курс лекций	=	講	講座 [ко:дза]
краткий образовательный курс	=	講	講習 [ко:сю:]
аудитория	=	講	講堂 [ко:до:]
лекционный зал	=	講	講堂 [ко:до:]
лекция	=	講	講演 [ко:эн]
выступление	=	講	講演 [ко:эн]
речь	=	講	講演 [ко:эн]
читать лекции	=	講	講じる [ко:дзиру]

читать вслух	=	講	講じる [ко:дзиру]
найти путь	=	講	講じる [ко:дзиру]
найти средство	=	講	講じる [ко:дзиру]
Благодарить	=	謝	謝(СЯ/аямару)
извиняться	=	謝	謝る [аямару]
просить прощения	=	謝	謝る [аямару]
извинение	=	謝	謝り [аямари]
благодарность	=	謝	感謝 [канся]
благодарить	=	謝	感謝する [канся-суру]
благодарность	=	謝	謝礼 [сярэй]
вознаграждение	=	謝	謝礼 [сярэй]
плата за обучение ежемесячная	=	謝	月謝 [гэсся]
благодарить	=	謝	謝する [сясуру]
извиняться	=	謝	謝する [сясуру]
отказываться	=	謝	謝する [сясуру]
отклонять	=	謝	謝する [сясуру]
Достижения	=	績	績(СЭКИ)
результаты	=	績	成績 [сэйсэки]
достижения	=	績	成績 [сэйсэки]
успехи	=	績	成績 [сэйсэки]
заслуги	=	績	功績 [ко:сэки]
достижения	=	績	功績 [ко:сэки]
достижения	=	績	業績 [гё:сэки]
результаты	=	績	業績 [гё:сэки]
успехи	=	績	業績 [гё:сэки]
заслуги	=	績	事績 [дзисэки]
результаты	=	績	事績 [дзисэки]
свершения	=	績	事績 [дзисэки]
достижения	=	績	事績 [дзисэки]
дела	=	績	事績 [дзисэки]
Сумма	=	額	額(ГАКУ/хитай)
стоимость номинальная	=	額	額面 [гакумэн]
сумма денег	=	額	金額 [кингаку]
сумма денег большая	=	額	多額 [тагаку]
сумма	=	額	額 [гаку]

количество	=	額	額 [гаку]
картина	=	額	額 [гаку]
лоб	=	額	額 [хитай]
Ткать	=	織	織(СЁКУ; СИКИ/ору)
ткать	=	織	織る [ору]
тканьё	=	織	織り [ори]
ткань	=	織	織り [ори]
ткач	=	織	織工 [сёкко:]
накидка хаори	=	織	羽織 [хаори]
организация	=	織	組織 [сосики]
структура	=	織	組織 [сосики]
ткань	=	織	織物 [оримоно]
материя	=	織	織物 [оримоно]
текстиль	=	織	織物 [оримоно]
скатерть	=	織	織物 [оримоно]
Должность	=	職	職(СЁКУ)
место работы	=	職	職場 [сёкуба]
служба	=	職	職場 [сёкуба]
работа	=	職	職場 [сёкуба]
ремесленник	=	職	職人 [сёкунин]
мастерской	=	職	職人 [сёкунин]
работник	=	職	職人 [сёкунин]
штат	=	職	職員 [сёкуин]
персонал	=	職	職員 [сёкуин]
личный состав	=	職	職員 [сёкуин]
служащий	=	職	職員 [сёкуин]
сотрудник	=	職	職員 [сёкуин]
отставка	=	職	退職 [тайсёку]
выход на пенсию	=	職	退職 [тайсёку]
трудоустройство	=	職	就職 [сю:сёку]
должность	=	職	職 [сёку]
служба	=	職	職 [сёку]
работа	=	職	職 [сёку]
профессия	=	職	職 [сёку]
место	=	職	職 [сёку]

Сознание	=	識	識(СИКИ)
познания	=	識	学識 [гакусики]
эрудиция	=	識	学識 [гакусики]
учённость	=	識	学識 [гакусики]
знакомство	=	識	面識 [мэнсики]
знаток	=	識	識者 [сикися]
знающие люди	=	識	識者 [сикися]
знания	=	識	知識 [тисики]
информация	=	識	知識 [тисики]
умение	=	識	知識 [тисики]
познания	=	識	知識 [тисики]
сознание	=	識	意識 [исики]
здравый смысл	=	識	常識 [дзё:сики]
благоразумие	=	識	常識 [дзё:сики]
общее мнение	=	識	常識 [дзё:сики]
знание	=	識	学識 [гакусики]
эрудиция	=	識	学識 [гакусики]
ученость	=	識	学識 [гакусики]
Защищать	=	護	護(ГО/мамору)
защищать	=	護	護る [мамору]
охранять	=	護	護る [мамору]
самозащита	=	護	護身 [госин]
самооборона	=	護	護身 [госин]
охрана	=	護	護衛 [гоэй]
уход за больным	=	護	看護 [канго]

[Содержание](#)

Конец девятой книги